Jest in 1250

Nr. 175 - 30.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40.00 bfr. Dänemark 10.00 dkr. Frankreich 7,50 f. Griechenland 110 Or. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 160.00 Din, Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 hft. Norweger 8,50 nkr. Osterreich 16 öS, Partugat 150 Ese. Schweden 8.00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Ehescheidung: Ziel der Novelle zum Ehescheidungsfolgerecht sei, mehr Einzelfallgerechtigkeit beim Unterhalt nach der Scheidung zu gewährleisten, ohne daß dabei die Belange der Frauen vernachlässigt werden", erklärt Jnstizminister Engelhard in einem WELT-Gespräch (S. 4)

Israel: Der bisherige Oppositionsführer Peres strebe nach Scheitern der Bemühungen um eine eigene Koalition eine Regierung der nationalen Einheit mit dem Likud-Block an, meldet-Radio Jeru-

Sagladin: Das ZK-Mitglied kündigt ein Ende der sowjetischen "Gegenmaßnahmen" für den Fall an, daß die Aufstellung amerikanischer Raketen in Westeuropa gestoppt-wird. (S. 8)

Carlo State Al

3 -- -- -- -- -- -- ---

--- E-Eust 12 ...

enunga funda zi.

and Francisco

والمستداخلية الشاء to Lings

- - 1 - 1 - 1 - 2

a. Palabata

(P.M.C.) SIMPLE

EO SAD PORGE

Carrington in Athen: Der neue NATO-Generalsekretär hat in Gesprächen mit Staatspräsident Karamanlis die Lähmung der Südostflanke des Bündnisses seit dem Zypernkrieg 1974 zu beseitigen versucht. (S. 5)

Vertrauen in Tornado: Das Kampfflugzeug genießt trotz der jüngsten Abstürze bei den Besatzungen wachsendes Vertrauen, es weise eine hohe Sicherheitsrate auf, erklärt Luftwaffen-Inspekteur Generalleutnant Eimer. (S. 8)

Europa-Finanzen: Das Europa-Parlament hat als Reaktion aud die Weigerung Großbritanniens, für 1984 zusätzliche Mittel bereitzustellen, die fälligen Rückzahlungen an die Briten aus dem Jahre 1983 in Höhe von 1,7 Milliarden Mark hlockiert. (S. 5)

∞ Olympische Spiele ∞

Los Angeles für Nachtschwärmer: Sonntag morgen von 01.25 Uhr bis 05.00 Uhr (Eröffnungsfeier) in der ARD. Montag morgen von 01.00 Uhr bis 06.00 Uhr (Olympia live) im ZDF.

Gewichtheben: Fliegengewicht (Montag, 03.00 Uhr) Schießen: Herren, Freie Pistole und Damen, Sportpistole

(Sonntag, 17.00 Uhr). Rad: Männer, 190-Kilometer-Einzel-Straßenrennen (Sonntag, 18.00 Uhr); Frauen, 70-Kilometer-Einzel-Straßenrennen

(Sonntag, 24.00 Uhr). Schwimmen: Damen, 100 m Freistil; Damen, 400 m Lagen; Herren, 100 m Brust; Herren, 200 m Freistil (alles Montag ab

Die dentschen Medaillenkandidaten heute: Michael Groß (200 m Freistil); Ute Enzenauer und Gabriele Altweck (Einzel-Straßenrennen); Waltraud Weißenberg (Sportpistole).

WIRTSCHAFT

Bangemann in USA: Der neue Wirtschaftsminister hat im Gespräch mit US-Außenminister Shultz durch "Eloquenz" und seinen "zupackenden Griff in der Sachdikussion" Eindruck gemacht, (S. 9)

Ford-Rekord: Der zweitgrößte US-Automobilkonzern hat im 2. Quartal 1984 bei einem Umsatz von 14,1 Millarden Dollar einen Rekordgewitm von 909,1 Millionen Dollar erzielt. Eine Steigerung von 68 Prozent gegen 1983,

Auftagenprobleme: Die Auftagenentwicklung der Presse ist durch

den Streik im 2, Quartal erheblich durcheinander geraten. Offenbar griffen nicht belieferte Abonnenten auf im Einzelverkauf erhältliche Zeitungen zurück. Bei den Puhlikumszeitschriften fiel bei teilweise starken Verlusten die verkaufte Auflage insgesamt um 0.68 Millionen Exemplare.

Börse: Die Kurserholung am deutschen Aktienmarkt setzte sich zum Wochenschauß fort. WELT-Aktienindex 137,1 (136,5). Renten lagen stabil. Dollar-Mittelkurs 2,8662 (2,8435) Mark. Goldpreis je Feinunze 336,15 (344,20)

KULTUR

Mason gesterben: Der bekannte hritische Filmschauspieler ist im Alter von 75 Jahren in der Schweiz gestorben. Er erlag im Kantonalhospital von Lausanne den Folgen eines Herzanfalls, Der Schauspieler lehte zurückgezogen in Vevey am Genfer See. Er hat in mehr als 100 Filmen mitgewirkt.

Salzburg: Das Große Festspielhaus umstellte in seiner Eröffnungspremiere Verdis "Macbeth" mit pomphafter Weitläufigkeit. Held des Abends vom ersten bis zum letzten Ton war Cappuccilli in der Titelpartie, dem Verdis musikalischer Duktus zur zweiten Natur geworden ist. (S. 15)

ZITAT DES TAGES



>> Sicherheit hat auf jeden Fall

Der österreichische Innenminister Karl Blecha in der Wiener "Presse" zur Verein-fachung der Grenzkontrollen zwischen desrepublik Deulschland

AUS ALLER WELT

Harte Strafen: Für acht Monate müssen zwei deutsche Wilderer in Schweden hinter Gitter, weil sie vier junge Rauhfußbussarde au-Ber Landes zu schmuggeln versucht hatten. Der Richter machte deutlich, daß er ein Exempel stawieren wollte, um andere Vngel-Räuber abzuschrecken. (S. 16)

wanderer hat beim Lotto in New York die Weltrekordsumme von 20 Millionen Dollar gewonnen, umgerechnet fast 57 Millionen Mark. Der 63jährige Rentner Venero Pagano gab an, er wolle jetzt erst einmal seinen Schwager in Australien besuchen.

Lottoglück: Ein italienischer Ein-

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Amerika vor der Wahl: Mondales Vizelider Vom Wedeln mit der Schurik Von Heinz Barth S. 2 Bonn: Der Jerse Weg auf der Su-che nach griefe nationalen Mahn-mal in der Huptstadt S. 3

Staatssekretär Spranger: "Jugend über Realität der Grenze vermehrt aufklären"

Italien: Die Parteipresse steckt in roten Zahlen - Anzeigen sind rückläufig

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion. Wurt des

Elvis Presley: Der Saubermann des US-Kintopps oder Kaugummi Marke Lancia streht ins automobi-

Skulpturen ans Indien: Ausstellung in München - Und Schiwa tanzt im Flammenkranz S. 15

Wetter: Wechselnd wolkig, his 23

"Strafgericht Gottes": Munchner Hagelwalze gefundenes Fressen für religiöse Eiferer

Geistige WELT: Nikotin und Sozialhilfe - Zwei hrandneue Satiren yon Ephraim Kishon

Griff in die Geschichte: Der arme Held von Tannenberg - 50. Todestag von Hindenburgs

Wissenschaft: Skalpell aus kaltem Licht - Laserstrahlen verändern die Chirurgie

Auto-WELT: Die italienische S. 14 le Oberhaus zurück

Moskau warnt die "DDR" vor Annäherung an Bonn

"Prawda"-Artikel: Drohende Untergrabung der sozialistischen Ordnung

DW. Moskan Die Sowjetunion hat deutlich gemacht, daß sie einer Verbesserung der deutsch-deutschen Beziehungen reserviert, wenn nicht gar ablehnend gegenübersteht. Gleichzeitig wurde Ost-Berlin zu verstehen gegeben, daß Moskau nicht bereit ist, "eine Untergrabung der sozialistischen Ordnung" der "DDR" hinzunehmen. In einem Artikel des Parteiorgans "Prawda", den die amtliche sowjeti-

sche Nachrichtenagentur Nowosti bemerkenswerterweise in deutscher Sprache in der Bundesrepublik verbreitete, wurde gleichzeitig Bonn davor gewarnt, sich in die inneren Angelegenheiten der "DDR" zu mischen und die Souveränität des anderen Deutschland einzuschränken. Der "Prawda"-Bericht, der nur we-

nige Tage nach der Bekanntgabe des Milliarden-Kredits an die "DDR" und der von Ost-Berlin im Gegenzug zugesagten menschlichen Erleichterungen erschien, könnte nach Ansicht von Beobachtern darauf abzielen, den bevorstehenden Besuch von SED-Chef Erich Honecker in der Bundesrepublik Deutschland zu erschweren. wenn nicht gar zu torpedieren. Dafür spricht nicht zuletzt, daß der "Prawda"-Artikel weder den Kredit an Ost-Berlin noch die Reise Honek-

kers in die Bundesrepublik Deutschland erwähnt, gleichzeitig aber offenbar vor einer Annäherung des deutsch-deutschen Verhältnisses

Der Autor des Artikels, Lew Besymenski, stellt zunächst fest, "in Westdeutschland giht es gesellschaftliche Kräfte und politische Strömungen", vor allem bei den "sogenannten Landsmannschaften", die die "Wiederherstellung des Deutschen Reiches in den Grenzen von 1937 fordern", um im Anschluß "die Regie-

SEITE 8: Werbes und Drohen

rung der BRD als Urheber der NATO-Beschlüsse über die Stationierung amerikanischer Mittelstreckenraketen in Europa" ŻU hrandmarken.,,Im Schatten amerikanischer Raketen fühlen sich die Revanchisten sicherer und benehmen

sich dreister", schreiht Besymenski. "Wenn Bonner Politiker die Beziehungen zwischen zwei souveräpen Staaten-der DDR und der BRD-als 'innerdeutsch' erklären, dann ist das nicht nur eine Frage der Terminologie." Bonn versuche vielmehr, der "DDR" seine "Bevormundung aufzuzwingen, chauvinistische Stimmung zu entzünden und Konzessionen in Grundsatzfragen zu suchen, die die staatliche Souveränität der Republik betreffen". Bonn erhalte "den absurden Anspruch aufrecht, im Namen aller Deutschen zu sprechen". In deutlicher Anspielung auf den jüngsten Milliarden-Kredit an Ost-Berlin schreibt die "Prawda", mit dem Ziel, die Souveränität der "DDR" einzuschränken, werde versucht, wirtschaftliche Hebel und politische Kontakte einzusetzen".

Das sowjetische Parteihlatt mahnt den "DDR"-Staatsratsvorsitzenden, sich auf eine neue Diskussion der deutschen Frage einzulassen: Honekker habe auf dem IX. SED-Parteitag erklärt, daß die "DDR" auch in Zukunft allen Versuchen reaktionärer und revanchistischer Kreise in der Bundesrepublik Paroli bieten werde, wenn sie sich weiterhin an die "aussichtslose These" klammern sollten, die deutsche Frage offenzulassen. Hier ist nichts mehr offen, und die Geschichte hat schon längst ihr Wort gesprochen", wird Honecker zitiert und gleichzeitig daran erinnert, daß diese Position auch vom X. Parteitag der SED hekräftigt worden sei.

⊞ Fortsetzung Seite 8

Bonn: Sondersitzung wegen Buschhaus

Das Kabinett will am Mittwoch entscheiden / Filter-Einbau früher als bisher geplant?

E.NITSCHKE/S.HEYDECK, Bonn

Der Bundestag tritt am Dienstag kommender Woche zu einer Sondersitzung mit dem einzigen Tagesordnungspunkt "Buschhaus" in Bonn zusammen, ehe das Kahinett am Mittwoch über den Betrieh des umstrittenen Kraftwerks bei Helmstedt ent-

Dieser Zeitahlauf deutete sich im Verlauf der Sitzung des Innenausschusses des Bundestages am Freitagvormittag in Bonn an. Die 33 Mitglieder dieses Gremiums aus ailen Parteien des Parlaments waren sich nach über dreistündiger Verbandlung noch nicht über ein Konzept, wie Umweltschutz und Arbeitspletzsicherung für Buschhaus zu erreichen seien, einig geworden. Für die CDU/CSU-Fraktion sagte der innenpolitische Sprecher dieser Fraktion. der Abgeordnete Paul Laufs, es gehe jetzt darum, das Regierungskonzept noch zu verbessern. Dazu gehöre auch die Herbeiführung eines zeitlich früheren Einbaus der Rauchgas-Entschwefelungsanlage, die nach jüngsten Erkenntnissen "schon ein halbes Jahr eher, vielleicht noch schneller" eingebaut werden könnte.

Wörtlich sagte Laufs vor Ende der Sitzung zu wartenden Journalisten: .Wir konzentrieren uns jetzt auf diese Verbesserungen und müssen mit der FDP als dem Kaelitionspartner his Dienstag darüber einig werden."

Die Verhandlungen im Innenausschuß wurden beeinflußt durch einen Brief des Deutschen Gewerkschaftsbundes, der unter der Überschrift "Umwelt sofort entlasten und Arbeitsplätze sichern" den Politikern einen Text übermittelte, in dem als

SEITE 2: Emission and Emotion

bestmöglicher Weg, die Umwelt sofort entscheidend zu entlasten und gleichzeitig die Arbeitsplätze der Helmstedter Bergleute zu sichern", vorgeschlagen wird, den Weg zu beschreiten, der zwischen der Bundesregierung, der niedersächsischen Landesregierung und dem Kraftwerksbetreiber vorgezeichnet wurde. Der DGB fordert in dem Brief alle seine Mitglieder, die dem Deutschen

Bundestag angehören, dazu auf, die Vereinbarungen zu unterstützen. Nach Ansicht des Gewerkschaftshundes, so heißt es hier, "werden die Ziele der Entschließung des Parlaments vom 29. Juni 1984 mit diesen Vereinbarungen erreicht."

Einen entscheidenden Vorteil sieht der DGB in der Tatsache, daß das Kraftwerk Buschhaus nicht mit der stark schwefelhaltigen Salzkohle in Betrieb geht, sondern statt dessen mit Normalhraunkohle. Außerdem sei noch die vorgesehene sofortige Stillegung des Kraftwerks Offleben I in der Nachbarschaft zu beachten. Dazu stellt der Gewerkschaftshund fest: Diese Vereinbarungen führen dazu, daß die gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz, die höhere Belastungen über längere Fristen zuließen, vorzeitig erfüllt werden." Der Forderung des Bundestages, in dieser strukturschwachen Region Arbeits-Rechnugn getragen. Andernfalls würden 600 Bergleute ihren Arbeitsplatz verlieren.

Aus der Innenausschuß-Sitzung Fortsetzung Seite 8

Profitieren Reisende schon im August?

Ein Grenzabsertigungsabkommen mit Österreich ist bereits ausgearbeitet

"Der Ahbau der Grenzkontrollen an der deutsch-österreichischen Grenze ist Ausdruck gutnachbarlicher Beziehungen und geziemt auch dem Fremdenverkehrsland Österreich." Das sagte in einem Gespräch mit der WELT der Staatssekretär im Wiener Kanzleramt, Dr. Franz Löschnak. Man könne damit rechnen, daß die Touristen schon bei der Rückreisewelle im August von einer vereinfachten Ahfertigung profitieren könnten.

Löschnak hat jetzt in Bonn mit Staatssekretär Schreckenberger eine Vorlage ausgearbeitet, die noch die Zustimmung der Regierungscheß finden muß. Die beiden Chefs", so Löschnak, "Kanzler Kohl und Kanzler Sinowatz, waren sich zunächst telefonisch über einen erleichterten

Grenzübertritt einig geworden." Die geplante Regelung sieht vor,

die Pkw-Fahrer hauptsächlich durch Sichtkontrollen abzufertigen. "Diese Regelung", so Löschnak, "gilt nur für deutsche und österreichische Staatsbürger. Mit einer weißen Scheibe, die ein grünes 'E' zeigt, können die Reisenden sichtbar machen, daß sie Angehörige der beiden Staaten sind und die fremdenpolizeilichen und zollrechtlichen Vorschriften beachten. Das erleichtert das Durchwinken. Es muß aber klar sein, daß bei Nichteinhaltung dieser Vorschriften wie hisher auch mit entsprechenden Ahndungen zu rechnen ist. In Verdachtsfällen sollen auch weiterhin Stichproben durchgeführt werden."

Auf die Frage, oh die offenen Grenzen nicht dem Schmuggel von Rauschgift, der Einschleusung von Terroristen und dem illegalen Import von Waffen Tür und Tor öffnen, sagte Löschnak: "Darüber habe ich mich ausführlich mit Staatssekretär

Schreckenberger unterhalten. Die Zusammenarbeit der Sicherheitsbehörden his hinunter nach Jugoslawien ist ausgezeichnet. Die Rauschgiftströme zu stoppen heißt aber letztlich, jedes Fahrzeug anhalten, auseinandernehmen und dann erst weiterfahren lassen. Das bedeutet, die Grenzen zu schließen."

Als "nächsten Schritt" nannte der Staatssekretär "entsprechende Erleichterungen" für den Güterverkehr. "Aber das ist nicht nur ein deutschösterreichisches Problem, sondern auch ein Problem an den italienischen Grenzen. Das kann man daher nur multilateral vorantreiben."

Staatssekretär Löschnak wies auch darauf hin, daß die Erleichterungen schon "großes Interesse" bei der Schweizer und der italienischen Regierung gefunden haben. "Man ist schon in Wartestellung.

Auch Japan greift jetzt nach den Sternen

Japan will "sich nicht davon abhringen lassen", his 1991 eine eigene Rakete zu bauen, die den Amerikanern und Europäern im internationa-Satelliten-Transportgeschäft empfindliche Konkurrenz bereiten könnte. Mit diesen entschiedenen Worten betonte gestern der japanische Wissenschaftsminister Michiyuki Isurugi den Ehrgeiz Tokios. auch in der Raumfahrttechnologie zu den Spitzennationen vorzustoßen.

"Es ist außerordentlich wichtig für uns, unsere eigene Raumfahrttechnologie zu entwickeln", segte der Minister, auch wenn dies mit hohen Kosten - im Fall der eigenen Rakete etwa 200 Milliarden Dollar - verbunden sei. Als Begründung fügte Isurugi hinzu, daß Japans bisherige Satelliten, die zu 70 Prozent aus ausländischen, meist amerikanischen Teilen, angefertigt sind, "so oft versagen".

Von den beiden bereits im Umlauf

befindlichen japanischen Wettersatelliten Himawari I (Sonnenblume) und Himawari II funktioniere derzeit nur noch einer und dazu noch begrenzt. Auch der im Februar gestartete Fernsehsatellit erfulle seine Aufgaben nur

Zum bevorstehenden Start des dritten amerikanisch-japanischen Wettersatelliten sagte Isurugi ironisch: Ich habe schon in einem Schrein dafür gebetet, daß wenigstens Himawari III funktionieren wird." Nach Ansicht von Beobachtern dürften die Bemühungen der Europäer, ihren Meteosat-Wettersatelliten in Japan zu verkaufen, vor diesem Hintergrund kaum erfolgreich sein.

Auf die "Verbindung zwischen Gott und Wissenschaft- will sich der japanische Wissenschaftsminister. der aus einer alten Shinto-Priesterfamilie stammt, künftig allerdings nicht mehr verlassen. Noch in diesem Jahrhundert beabsichtigt Japan, weitere 50 Wetter- und Kommunikationssatelliten zu starten, wobei der hohe Anteil amerikanischer Technologie in diesen Flugkörpern nach und nach zurückgedrängt werden soll.

Bei der bemannten Raumfahrt, räumte der selbstbewußte Minister allerdings ein, sei es Japan aus Kostengrunden unmöglich, eine eigene Technologie zu entwickeln. Auf diesem Gehiet soll die Zusammenarbeit mit den Amerikanern ausgeweitet

Weitere Schwerpunkte der japanischen Forschung für die nächsten Jahre sind die Spitzentechnologie, die Nuklearenergie, die Meeresforschung und die Biotechnologie. Dazu will Isurugi auch den Anteil des Forschungsetats erhöhen. Zur Zeit investiert Japan jährlich 6000 Milliarden Yen (rund 69 Milliarden Mark) in die Forschung. Mit 28 Prozent des Bruttosozialprodukts giht es damit genausoviel aus wie die USA.

DER KOMMENTAR

Machtwort

RÜDIGER MONIAC

Die Kreml-Führung fühlt sich ungemütlich wegen Honekkers Tun. Moskau beobachtet argwöhnisch, wie Ost-Berlin den Besuch seiner Nummer eins in der Bundesrepublik Deutschland vorbereitet. Nicht anders läßt sich deuten, daß die "Prawda" Hnnekker mahnt, sich an seinen eigenen Worten zu orientieren. Denn auf Parteitagen der SED habe er mehrmals versprochen, denen in der Bundesrepublik Paroli zu bieten, die sich an die "aussichtslose These" klammern sollten, die deutsche Frage offen zu halten. Der Schlüsselsatz dafür steht in der Präambel zum Grundgesetz. Er lautet: "Das gesamte deutsche Volk bleibt aufgefordert, in freier Selhstbestimmung die Einheit und Freiheit Deutschlands zu vollenden."

Das will Honecker gewiß nicht. Warum aber dann die öffentliche Angrangerung aus Moskau für diesen deutschen Kommunisten. der wie kaum ein anderer hisher im westlichen Vorfeld der Sowjetunion die Interessen des Kreml exekutierte? Tut er das nicht mehr, weil er wiederum fast eine Milliarde harte D-Mark sich zu Marktzinsen ausleiht? Oder vielleicht, weil er neben anderen nicht überaus erhehlichen Erleichterungen künftig Rentnem aus der Bundesrepublik bei Besuchen in der "DDR" nicht mehr 25 Mark Mindestumtausch pro Tag abzwingt, sondern nur noch 15 Mark? Sind rias etwa Zugeständnisse von Honecker an Bonn, die, wie die "Prawda" meint, den sozialistischen Aufoau des kommunistisch beherrschten deutschen Staates unterhöhlen könnten?

Zwingende Antworten haben wir keine. Was Moskau an Ost-Berlins Kurs gegenüber Born wirklich irritiert, bleibt vorläufig offen. Jedenfalls erscheint der Angriff der kommunistischen Führungsmacht auf ihren zuverlässigen Statthalter auf deutschem Boden als sehr gravierend. Dies geschähe wohl kaum, wenn nicht hinter den Kulissen sowjetische Emissäre mit Honecker bereits "Tacheles" geredet hätten. Deshalb sollte sich die Bonner Deutschlandpolitik nüchtern auf eventuell ganz scharfe Wendungen des Ostens einstellen. Überraschen könnten sie dann nicht, aber die Bundesregierung zu einer Überprüfung ihrer Linie nötigen.

A ngesichts der veränderten Tonlage zwischen Moskau und Ost-Berlin gerät der avisierte Besuch Honeckers in der Bundesrepublik in eine neue Symbolik. Wenn er nicht stattfinden sollte. ist klar, daß die Sowjetunion ihn als Eigenmächtigkeit ansah und deshalh die Zügel anzog.

Ausreiseantrag: 15 Busfahrer verhaftet

DW./dpa, Berlin

15 Busfahrer - ein ganzes Arbeitskollektiv - sind nach Angaben der Arbeitsgemeinschaft 13. August Ende Juni in Jena verhaftet worden, nachdem sie ihre Ausreiseantrage bei der zuständigen Behörde eingereicht natten. Die Fahrer hätten nach Beendigung einer Tour ihre Busse vor der Behörde geparkt und anschließend ihre Anträge abgegeben, teilte die Arbeitsgemeinschaft gestern mit. Knapp eine Stunde nach dieser Aktion hätten Volkspolizisten und Kräfte des Staatssicherheitschenstes auf den Strecken Jena-Neu-Lobeda und Jena-Südwerk insgesamt fünf Busse angehalten und die 15 Fahrer, die entweder die Wagen selhst steuerten oder als Fahrgäste mitfuhren, festgenommen. Sämtliche Fahrer seien in die Untersuchungshaftanstalt nach Gera gebracht worden. Über eine Freilassung oder Verurteilung wurde hisher nichts bekannt.

In Ost-Berlin, Erfurt und Gera sind in den vergangenen Wochen nach Angaben des Evangelischen Pressedienstes insgesamt zehn junge Leute wegen ihres Friedens- und Umweltengagements, bei dem sie auch die Politik der SED-Führung kritisierten, zu Haft- und Bewährungsstrafen zwischen acht und 34 Monaten verurteilt worden. Anfang Juli verurteilte dem Bericht zufolge das Kreisgericht Gera vier Mitglieder des ökumenischen Jugendkreises der evangelischen und der katholischen Kirche in der "DDR" wegen "Zusammenschluß zur Verfolgung gesetzwidriger Ziele" zu Freiheitsstrafen zwischen acht und

Späth: Strauß hat Anspruch auf Ministeramt

DW. Stuttgart

Für den baden-württembergischen Ministerpräsidenten Lothar Späth (CDU) ist es nicht ausgeschlossen, daß CSU-Chef Franz Josef Strauß ein Bonner Ministeramt eingeräumt verden muß, "wenn er das will". Es sei selbstverständlich, daß der Vorsitzende einer Koalitionspartei auch Anspruch auf ein Ministeramt geltenn machen könne. Gleichzeitig sei jedoch unbestritten, betonte Späth in einem dpa-Gespräch, daß die Entscheidung über die Zusammensetschließlich in der Kompetenz des Bundeskanzlers liege.

Die Bundesregierung befinde sich angesichts der unterschiedlichen Interessen von drei Koalitionspartnern in einer "sehr schwierigen Grundstimmung", meinte Späth. Zugleich verwies er auf eine "gleichgerichtete Interessenlage" zwischen Bayern und Baden-Württemberg, die er mit Strauß gegenüber Bonn vertrete. Dies gelte vor allem für das sich abzeichnende wirtschaftliche Süo-Nord-Gefälle in der Bundesrepublik.

Angesichts der zum Teil "hektischen" Ausgleichsforderungen des Nordens bestehe die Gefahr, daß die Bundesregierung ihre Entscheidungen hinsichtlich Finanzausgleich, Strukturhilfen und Forschungsförderung nur noch unter strukturpolitischen Nord-Süd-Aspekten treffe. Unahhängig von strukturpolitischen Fragen müßten aber neue "Forschungsentwicklungen" und -institute dort angesiedelt werden, wo es wie im Süden eine für Forschungserfolge günsüge İnfrastruktur gebe.

"Weiße" Kirchen wollen Ausschluß zuvorkommen

Zwei Kirchen lassen Mitgliedschaft im Weltbund ruhen

dpa, Budapest

Das seit langem bestehende Prohlem der "weißen" Kirchen im südlichen Afrika hat sich auf der in Budapest tagenden Vollversammlung des Lutherischen Welthundes (LWB) überraschend zugespitzt. Nachdem für die nächste Woche eine Suspendierung der Mitgliedschaft von zwei "weißen" Kirchen wegen ihrer nicht eindeutigen Haltung in der Rassentrennungsfrage erwartet worden war, erklärten diese beiden Kirchen - die Evangelisch-Lutherische Kirche im südlichen Afrika (Kapkirche) und die Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche in Südwestafrika/Namibia (DELK) - nun von sich aus ihre Mitgliedshaft als ruhend. Eine dritte, die Evangelisch-Lutherische Kirche im südlichen Afrika (Natal/Transvaal) zog gleichzeitig ihren Antrag auf Mitgliedschaft im LWB bis zur endgültigen Klärung der strittigen Fra-

Bei einer Anhörung des Plenums der Vollversammlung wurde neutlich, welche Brisanz das Thema der Apartheid für die lutherischen Kir-

gen zurück.

chen im südlichen Afrika besitzt. Die schwarzen Lutheraner sehen in den "weißen" Kirchen eine sie zusätzlich diskriminierende Fortsetzung der verhaßten Rassentrennungspolitik der Regierung in Pretoria innerhalb der eigenen Konfession. Die Beschäftigung mit dem Thema geht auf eine Empfehlung der Gesamtafrikanischen Lutherischen Konsultation in Simbabwe zurück. Den "schwarzen" lutherischen LWB-Mitgliedskirchen gehören mehr als 90 Prozent aller Lutheraner im südlichen Afrika an.

Kirchen haben keine gemeinsamen Gottesdienste, keine Abendmahlsgemeinschaft und keine gemeinsame Leitung. Der sogenannten Kapkirche gehören unter Leitung des deutschen Präses Christoph Brandt rund 6600 Gläubige an, der DELK in Namihia unter Leitung von Landespropst Wilfried Blank rund 15 000. Die 1981 aus einem Kirchenzusammenschluß gegründete Natal-Transvaal-Kirche, die ihren Antrag auf Mitgliedschaft zurückgezogen hat, zählt ebenfalls etwa 15 000 Mitglieder.

Die "weißen" und "schwarzen"

Emission und Emotion

Von Heinz Heck

Es war schon immer etwas teurer, ein differenziertes Urteil zu haben. Kaum irgendwo sonst in der Politik wird so vordergründig argumentiert wie im Umweltschutz. Die vermeintlich heftigsten Verfechter der sauberen Luft haben oft das Gegenteil erreicht, da Verzögerungen bei der Inbetriebnahme, zum Beispiel, moderner Kraftwerke mit höherem Wirkungsgrad und entsprechend niedrigerem spezifischen Brennstoffeinsatz die Unternehmen gezwungen haben, ältere Anlagen zur Sicherung der Stromversorgung am Netz zu halten. Dies würde auch geschehen, wenn der Bundestagsbeschluß

zu Buschhaus – der übrigens keine gesetzliche Grundlage hat – wortgetreu in die Tat umgesetzt würde. Da es um die Entlastung der Umwelt gebt, müßte jede Tonne Schadstoffemission weniger als Erfolg begrüßt werden. Müßte . . . , wenn hier noch rational argumentiert würde. Doch haben sich die Emotionen des Themas bemächtigt und treiben es im Sommerloch zu Sturmstärke, die auch die Koalition erheblich belastet.

Es fällt auf, daß sich die SPD pragmatisch verhält. Mit ihrem Vorstoß in Richtung Sondersitzung des Bundestages verbaut sie nicht die pragmatische Lösung, wie sie die Regierungen in Bonn und Niedersachsen vorschlagen. Daß der Innenausschuß als Teil des Parlaments nicht eine Entscheidung des gesamten Bundestages aufheben könne, ist unbestreitbar, berührt aber nur den formalen Aspekt. Nach positiven Signalen des DGB, speziell der IG Bergbau und Energie, kann auch die SPD sich noch besser für das Modell Bonn/Hannover erwärmen. Die FDP rückt in ihrer rigiden Haltung dagegen in die Nähe der Grünen. Entsprechend vordergründig wird ihre Argumentation – und dünn der Faden zum Koalitionspartner.

Ihr aus Washington herbeigeeilter Wirtschaftsminister könnte gleich zu Beginn seiner Amtszeit Druck aus den eigenen Reihen bekommen, ein vernünftiges Konzept wegen offenkundiger Profilierungsbemühungen seiner Parteifreunde aufzugeben - noch dazu eins, an dem er selbst mitgewirkt hat. Bis zur Sondersitzung am Dienstag sollte die FDP ihre Verhandlungsposition noch einmal überdenken – sie ist (nicht nur in der Koalition) schwächer, als einige zu denken scheinen.

Antiquierte Steuer

Von Leo Fischer

Wer die Abschaffung einer Steuer fordert, kann sich des Beifalls des Bürgers sicher sein. Im Falle der Kuponsteuer, deren Aufhebung von Bundesbankchef Pöhl, dem früheren Wirtschaftsminister Lambsdorff und verschiedenen Wirtschaftsverbänden gefordert wird, ist das gewiß etwas anders. Denn diese 25prozentige Abgabe wird nur auf Zinserträge von inländischen Anleihen im Besitz von Gebietsfremden erhoben. Gleichwohl handelt es sich hier um ein wichtiges Anliegen, das Einfluß auf den D-Mark-Kurs und damit den Export sowie auf die Zinshöhe, und damit letztlich auf die gesamte Volkswirtschaft bat. Und so ist es auch zu begrüßen, daß Finanzminister Stoltenberg die Möglichkeit der Aufhebung prüfen will.

In der Tat spricht heute, anders als bei der Einführung der Steuer im Jahre 1965, – von steuersystematischen Erwägungen einmal abgeseben – nichts für die Beibehaltung dieser Bag tellsteuer. Seit es sie gibt, hat sie insgesamt 1,5 Milliarden Mark in die Kassen des Bundes gebracht, in den letzten Jahren jeweils etwa 200 Millionen per anno; das sind 0,84 Promille der Bundeseinnahmen (außer Krediten). Aber der fiskalische Zweck stand nie im Vordergrund. Damals ging es darum, den Kapitalimport zu bremsen, der über eine Aufblähung des inneren Geldkreislaufs die Bemühungen der Notenbank um Stabilerhaltung des Geldwerts und Eindämmung der überbordenden Konjunktur konterkarierte.

Heute steht die Deutsche Bundesbank vor ganz anderen Problemen. Die hohe Zinsdifferenz zwischen der Bundesrepublik und den USA initiiert einen starken Kapitalabfluß in die Vereinigten Staaten, mit der Folge, daß der Zins hierzulande hoch bleibt oder sogar noch steigt, was konjunkturpolitisch nicht erwünscht sein kann. Ganz abgeseben davon, daß dieses Kapital in Deutschand fehlt. Obendrein sind jetzt die Dollaranleihen noch attraktiver geworden, nachdem Reagan die 30prozentige Quellensteuer auf Zinserträge für Ausländer abgeschafft hat.

Vor vier Jahren bereits wurde die Forderung nach Abschaffung dieser antiquierten Steuer erbohen. Und auch die fünf Weisen plädierten 1981 dafür, das Prohlem neu abzuwägen. Vielleicht ist es ein Vorteil, daß die USA Bonn diesmal in Zugzwang versetzt haben.

Nujomas Njet

Von Manfred Neuber

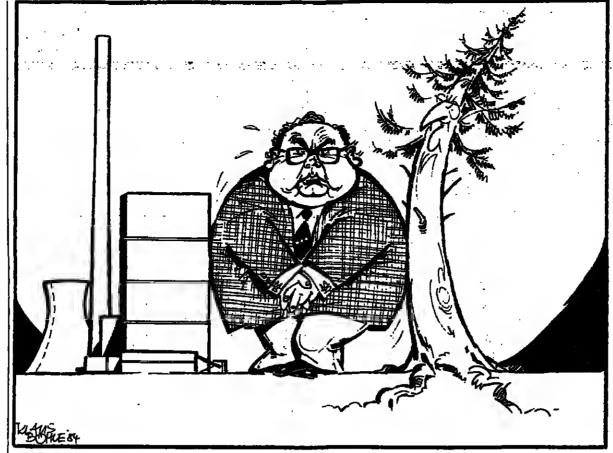
Zur Unabhängigkeit Namibias führt kein anderer Weg als über eine Entspannung im südlichen Afrika. Wichtigste Voraussetzung dafür ist die Beendigung der Feindseligkeiten um das frühere Deutsch-Südwest. Folgerichtig hat die Schutzmacht Südafrika der "Befreiungsorganisation" Swapo als ersten Schritt eine Vereinbarung über die Einstellung der Kampfhandlungen vorgeschlagen. Aber wie aus der Pistole geschossen kam das Njet des Swapo-Führers Sam Nujoma.

Militärisch in die Enge getrieben, seit Angola auf Südafrikas Druck hin die Swapo-Überfälle von seinem Territorium aus verhindern soll, und von einer Reihe gemäßigter schwarzafri-kanischer Staaten zu politischem Einlenken gedrängt, spielt Nujoma nur noch in sowjetischer Regie den starken Mann.

Fortschritte zu einer Namibia-Lösung durch friedliche Verhandlungen liegen nicht im Interesse Moskaus. Sie würden die Präsenz der 25 000 Kuhaner in Angola erschüttern, da Castro seine Bereitschaft zum Abzug signalisierte, sofern Luanda dies wünsche. Solange aber die Kubaner in Angola stehen und dem Swapo-Ansprucb auf die totale Macht in Windhuk Rückendeckung geben, sind freie Wahlen in Namibia undenkbar. Ihre Ablehnung einer Waffenruhe beweist, daß die Argumente der Swapo in einem Unabhängigkeitsprozeß nach UNO-Plan aus den Gewehren kommen sollen.

Mit dem Lusaka-Treffen Sam Nujomas und Vertretern verschiedener Parteien aus Südwest im Mai hat die Swapo ihren von den Vereinten Nationen gestützten Alleinvertrefungsanspruch selbst desavouiert. Es kann deshalb keine Aufwertung für die Swapo darin gesehen werden, wenn jetzt auf den Kapverden zum erstenmal ein Sprecher Südafrikas direkt mit Nujoma um des Friedens willen verhandelte.

Pretoria ist mit diesem Versuch über seinen eigenen Schatten gesprungen. Wann wird die UNO - oder zumindest die westliche Kontakt-Gruppe für Namibia - einen ähnlich positiven Anlauf nehmen und sich eingestehen, daß die jüngste Entwicklung im südlichen Afrika die Vorstellungen der Resolution 435 von 1978 hinter sich gelassen hat?



Zwischen Baum und Buschhaus

Geisel Olympia

Von Fritz Wirth

Beginnen wir also mit dem Ende. Es sei dies das letzte Olympia, prophezeien seit dem Mai dieses Jahres, als die Sowjets mit ihrem Boykott dieses Fest zu einem Torso machten, nicht nur die Pessimisten. Ihre Befürchtung ist ernst zu nehmen. Der Belastbarkeit und dem Mißbrauch ihres Festes sind Grenzen gesetzt. Diese geteilte, zerstrittene, mißtrauische Welt vermag nicht mehr den versöhnenden Spielraum der "Pax Olympica" zu nutzen. Das Fest der Begegnung droht zum Signal der Trennung zu

Ersparen wir es uns, noch einmal über die fragwürdigen und lächerlichen Motive der Spielverderber zu spekulieren. Wenn sie ihr Boykott selbst nicht schon gerichtet hat, so tut es spätestens die Häme und die Mißgunst, mit der sie in dieser Stunde ein Fiasko und Unglück dieser Spiele herbeiwünschen, um nachträgliche Rechtfer-tigung für ihren Boykott zu finden.

Angehracht aber ist es dennoch, die wirklichen Täter dieser Aktion zu identifizieren, die Apparatschiks im Kreml, die zynisch und hillig Olympia zur Geisel nehmen. Sie sind dabei, statt Coubertin einen irischen Grundbesitzer namens Boykott zum Ziehvater oder besser zum Entziehungsvater moderner Olympischer Spiele zu machen.

Ebenso angebracht ist es, in jenem ausgelassenen Spektakel, mit dem Los Angeles heute die Spiele eröffnet, jener jungen Menschen im unfreien Teil dieser Welt zu gedenken, die zu Opfern dieser Geiselnahme wurden. Hier trauert eine betrogene olympische Generation.

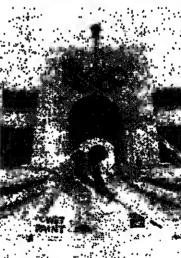
Auch ohne diese Spielverderber war Olympia stets zugleich die größte und die schwächste Stunde des Sports. Es ist der Augenblick, da dieser einstmals sorglose, muskelprotzende Geselle am verwundbarsten ist. Es ist eine große Stunde des Sports, weil er in einer zunehmend von Tarifverträgen und Leerlaufnormen geprägten Verweigerungswelt eine der letzten Oasen des Hochleistungswillens ist. Es ist eine schwache Stunde, weil dieser Hochleistungswille so zynisch mißhraucht oder - schlimmer noch - so leichtfertig künstlich stimuliert

wird. Viele dieser Höchstleistungen sind nur möglich, weil junge Menschen ihre Körper verkaufen gleichgültig, oh aus krankhaftem, übersteigertem Ehrgeiz oder aus irregeleitetem Nationalismus - und sich chemischen Leistungsbomben ausliefern. Mag die Drogenkontrolle in Los Angeles noch so strikt sein – die Ära der vergifteten Rekorde und Medaillen ist nicht mehr zu stoppen.

Um so anachronistischer und lächerlicher sind die Versuche der vergilbten olympischen Puristen, dieses Fest noch im verstaubten "Fin-de-siècle"-Geist Coubertins zu zelebrieren und seine fragwürdige Position nachzuvollziehen, die den olympischen Sport als eine Religion über den Religionen begriff. Es ist dieses Mißverständnis Coubertins, das dieses Fest so sehr in Konflikt mit der Neuzeit brachte und die permanente olympische Lüge gebar.

Los Angeles ist in vieler Hinsicht ein Anti-Coubertin-Fest. Es hat sicb bewußt und bedingungslos dem Merkantilismus ausgeliefert. Die olympische Vermarktung im Geiste Coca-Colas und McDonald's und die Vermietung der olympischen Flamme ("Hire a fire") mag den olympischen Priestern Tränen des Zorns in die Augen treiben.

In diesen Tränen jedoch stecken



Wer säubert die Ställe des Augias? Olympia-Sportstätte in Los Ange-

auch starke Spuren der Heuchelei. Denn in Wahrheit ist das kommerzialisierte Fest von Los Angeles das ehrlichste Olympia der Neuzeit. Der gesamte internationale Sportbetrieh ist lange hoffnungslos dem Kommerz ausgeliefert, ja, er ist seine Existenzgrundlage geworden. Und da soll Olympia - das Hochfest dieses Sports - für 14 Tage die große Ausnahme und die letzte Oase amateurhafter Reinheit sein? Wer Los Angeles oh seines Materialismus und Merkantilismus tadelt, leht an der Wirklichkeit vor-

Es ist ein Fest der gesponserten Muskeln geworden. Das mag schrecklich klingen, doch es hat einen Vorzug. Es befreit den Bürger von der finanziellen Bürde des olympischen Größenwahns. In Moskau war das Regime der Sponsor, und er warf das Geld aus zum Ruhme" eines Staates, der die Freiheit unterdrückt.

Los Angeles verzichtet zum ersten Mal seit 1936 auf den Sta Sponsor. Die gastgebende Nation begnügt sich mit der Rolle, ein Sponsor der Freiheit zu sein. Es mag in Los Angeles manche Peinlichkeiten im Umgang mit dem neuen olympischen Merkantilismus geben – es ändert nichts an der Tatsacbe, daß dies die freiesten, freizügigsten und unahhängigsten Spiele seit Jahrzehnten sein werden. Mag sein, daß dies der Grund ist, warum die Herren im Kreml befanden, daß sie ungeeignet für ihre Sportler sind.

Enden wir mit dem Beginn. Am Anfang der Olympischen Spiele spielte die Säuberung der Ställe des Augias eine Rolle. Wenn diese Spiele his Korea in vier Jahren überleben sollen, ist die Säuberung Olympias von seinen politischen Mißbrauchern und Nutznießern vonnöten. Bleiht sie aus, wird Olympia nicht nur politischer Spielball hleiben - es wird sterben. Es ware eine traurige Ironie, wenn spätere Generationen das Datum seines Ahlebens mit der Notiz registrieren müßten: Tod in Holly-

IM GESPRÄCH Klaus Blech

Deutsch-deutsche Anmerkungen

Von Evi Keil

A ls deutscher Botschafter in To-kio hatte Klaus Blech seit dem Frühjahr 1981 "die ungeheure Zivilisiertheit in den Umgangsformen" mit den Japanern genossen. "Man ge-wöhnt sich an den Mangel von Grobheit." Und in der Millionenstadt Tokio, in der mit Abgaskatalysatoren gefahren wird, "war abends ein wei-ßes Hemd sauberer als in Bonn". Dem neuen Ruf in die Bundeshauptstadt ist Klaus Blech dennoch sofort gefolgt: Bundespräsident Richard von Weizsäcker holte sich den avancierten Karrierediplomaten als Staatssekretär in das Präsidialamt.

Der gebürtige Stuttgarter, Jahrgang 1928, der 1958 als Jurist zu der kleinsten Crew gehörte, die in das AA eintrat, man nahm nur neun Bewer-ber, hatte das Glück, schon als junger Attaché nahe an der Entscheidungsgewalt zu sitzen. Der damalige Au-Benminister Heinrich von Brentano holt Blech in sein Büro. Auch "wenn man nur Post erledigen durfte und Akten ordnete, der Reiz lag darin, daß man dran war". Das Verhältnis zwischen Brentano

und Kanzler Adenauer damals wäre etwas für die Historiker, meint Blech. Denn Brentanos Problem war natürlich, daß er die Überfigur hatte, gegen die er sich wehren mußte. Adenauer hatte die Neigung, Brentano nur in dienender Funktion zu sehen. Aber in der Sache waren sich die beiden Herren immer vollständig einig, so daß sie ihre Konfrontation schwer über Sachfragen austragen konnten."

Klaus Blech machte Karriere: 1965 wurde er persönlicher Referent des damaligen Staatssekretärs Karl Carstens. "Ich verdanke dieser Zeit sehr viel." Er wechselte während der Großen Koalition in die Büros der Staatssekretäre Klaus Schütz und von Duckwitz, wurde Leiter des Referats Außenpolitische Fragen, die Berlin und Deutschland als Ganzes betreffen, Leiter der Unterabteilung für die Ostbeziehungen, Delegationsleiter bei KSZE-Verhandlungen in Genf, Leiter des Planungsstabes im AA und 1977 schließlich Leiter der Politischen Abteilung, zuständig für Westbeziehungen, Ostbeziehungen, Abrüstung, Rüstungskontrolle.

Über seine neue Rolle sagt Klaus Blech: Meine Aufgabe ist es. den Bundespräsidenten zu unterstützen. Aber wo sind die Felder? Der Bun-despräsident muß Notar der Nation sein. Dazu brauchen wir eine funktio-



nierende wenn auch kleine Bürokratie. Dem Bundespräsidenten kommt durch die Kraft seines Amtes auch eine besondere Qualität bei der Vertretung der Außenpolitik der Bundes republik zu, auch wenn er keine operativen . Zuständigkeiten hat. Und zum dritten interessanten Bereich des Präsidenten gehört es, Gedanken zu äußern und Fragen zu stellen die das Land bewegen."

Zu der Frage, ob man nicht Gefahr laufe, den "DDR"-Staatsratvorsitzenden Honecker international groß auf zuwerten, wenn sich von Weizsäcker mit Honecker auf Schloß Gymnich trifft, sagt Klaus Blech: Da müssen schluß des Grundlagenvertrages die se Aufwertung eingeleitet hat und die gemeinsame UN-Mitgliedschaft
Aber die Frage ist nicht so sehr ob
Honecker aufgewertet wird, sondern oh dieser Gewinn für ihn, das wäfe zweifelsohne ein Gewinn für ihn in einer vernünftigen Relation steht zu den Gewinnen, die wir aus einem sol-chen Besuch ziehen. Die Abwägung liegt nicht bei mir. Die Abwägung liegt bei der Bundesregierung. Aber: welche Tendenz die Bundesregierung hat, liegt auf der Hand."

es. Aber was soll er auslegen." Ich habe das Staatsoberhaupt der Bundesrepublik getroffen. Ja und? Was ändert sich dann? Es sind zwei Staaten, die einen Vertrag haben."

DIE MEINUNG DER ANDEREN

NORDWEST-ZEITUNG

Die FDP ist bei der Suche nach programmatischer Erneuerung fündig geworden. Gemäß der von Generalsekretär Helmut Haussmann ausgegebenen Devise, "grüne Themen" aufzugreifen, zeigt man in der Umweltpolitik Flagge. Das neue Zauber-wort heißt "ökologische Marktwirt-schaft". Der Zeitpunkt für eine umweltpolitische Offensive der FDP scheint gut gewählt: Die Einführung des abgasarmen Autos und die Inbetriebnahme von Buschhaus hieten Möglichkeiten, sich in der innenpoli-

tischen Kontroverse zu profilieren. Wenn die FDP bei ihrer ahlehnenden Haltung hleibt, ist die Koalition mitten in ihrer nächsten Krise. MORGEN Hier heißt es über das Kraftwerk Busch-

Natürlich witterte die FDP ihre Chance, aus dem Zwist um die saubere Luft das nötige Kapital zur Pflege des eigenen Ansehens zu schlagen. So trifft es sich gut, daß die ums parlamentarische Überleben kämp-fende Partei, die bereits eine stärkere

Betonung grüner Themen für die bevorstehenden Wahlkämpfe angekündigt hat, sich gerade an einer Blöße Zimmermanns reiben kann. Denn nichts haben die Freien Demokraten his heute weniger verwunden als die Preisgabe des Innenministeriums.

So macht die FDP im Tauziehen und Buschhaus mächtig Dampf für den Umweltschutz, wobei ein gut Teil auch zum Tuten genutzt wird. Daran zerbrechen wird die Koalition sicherlich nicht, aber der Widerstand gegen das Hauruckverfahren deutet auf künftige Grenzen selbstgefälligen Machtdenkens innerhalb der Union hin. his heute weniger verwunden als die

FUE OSNABRUCKER OZ ZEITUNG

Zur Entwicklungshilfe Bonns heißt es hier. Es spricht für Minister Warncke, der eher zu den Stillen im Lande ge-hört, daß er mit Milliarden und Prozenten nicht die Schwächen zuzudecken versucht. So richtig es ist, um der reinen Menschlichkeit willen zunächst die blanke Not zu lindern, so wichtig bleibt eine langfristige Strukturpolitik. Die armen Völker und jungen Staaten müssen in die Lage verg-setzt werden, sich eines wenn auch noch fernen Tages selbst zu helfen.

Mondales Vize oder Vom Wedeln mit der Schürze

Auch diesmal ist die Regenbogen-Koalition eine Luftspiegelung / Von Heinz Barth

Der Sieger stand im Schatten, den er auf sich selbst geworfen hatte. Soviel mußte ihm klar sein: Die entfesselten Fluten der Euphorie, die als Epilog des demokratischen Konvents auf die Empore des Moscone Centers von San Francisco niederrauschten, galten nicht in erster Linie ihm. Sie galten der dünnlippigen Politikerin aus der zweiten Reihe, die er als erste Frau der amerikanischen Geschichte für die Vizepräsidentschaft der Vereinigten Staaten, nur einen Herzschlag vom mächtigsten Amt der Welt entfernt, ausersehen

War es der historische Durchbruch, der bisher größte Triumph weiblicher Gleichberechtigung, wie die lärmende Masse der Delegierten glaubte? In einigem Abstand von dem bewegenden Ereignis werden die Heimkehrer aus San Francisco und Anhänger der zahlenmäßig stärksten Partei Amerikas gewahr werden, daß ihnen das Triumpfgefühl einer enthusiastischen Stunde auf einem Plastik-Teller serviert worden ist. Selhst den loyalsten Demokraten müssen

Bedenken kommen, oh Geraldine Ferraro tatsächlich die beste Wahl für das zweithöchste Staatsamt war. Es war eine Entscheidung, in der das Geständnis versteckt ist, daß ohne den tiefen Griff in die Trick-Kiste von Wahltaktik und Medienwirkung Amerikas große Oppositionspartei nicht den Hauch einer Chance hätte, es mit Reagan am 6. November aufzunehmen.

In einer bemerkenswerten Umkehrung des psychologischen Effekts fällt der Entschluß Walter Mondales, sich durch eine Huldigung an den Feminismus zu profilieren, auf ihn selbst zurück. Es kann nicht aushleiben, daß ihm dieser Appell an die Masse weiblicher Wähler von der Mehrzahl der Männer, von vielen Schwarzen, die sich zum ersten Mal Hoffnungen auf die Vizepräsidentschaft machen durften, und nicht zuletzt von einem beträchtlichen Teil der Frauen als Zeichen der Schwäche ausgelegt wird.

Die Farben der "Regenbogen-Koalition", die Mondale am 6. November zum Sieg führen möchte, fließen auseinander. Viele der schwarzen Führer, die überzeugt

waren, für ihre Parteiloyalität besseren Lohn zu verdienen, verließen den Konvent enttäuscht und verhittert. Es ist durchaus nicht ge-sagt, daß die schwarzen Wähler diesmal geschlossener als 1980 gegen Ronald Reagan stimmen werden. Das hat bereits erkennbare Auswirkungen auf die Südstaaten, die das Team Mondale-Ferraro wohl von vornherein abschreiben muß - zumal dem Präsidenten nach den letzten Umfragen im Süden 90 Prozent der weißen Stimmen so gut wie sicher sind.

Wie immer ist die "Regenbogen-Koalition" auch diesmal eine Luftspiegelung, in der sich die rivalisierenden Interessen von über einem Dutzend Minderheiten brechen. Um die Phantasmagorie zu illuminieren, bedürfte es einer Persönlichkeit von größerer Ausstrahlung als Mondale, eines Schwergewichts vom Kaliber Franklin Roosevelts, das es nicht nötig hat, mit der Schürze zu wedeln. Von Roosevelt sprach denn auch Mario Cuomo, der New Yorker Staatsgouverneur und aufgehende Stern der Partei, der begründete Aussichten hat, ihr Kandidat für das Weiße bar. "I heard you" - ich habe Euch

Haus im Jahr 1988 zu werden. Als Ergebnis des Konventes bleibt der Eindruck zurück, daß er den Sprung einer neuen Generation über den Ideologismus der Kennedy-Ara ankundigte. Mondale verhieß, die Partei zu einem "neuen Realismus" zu führen, was nichts anderes heißen kann als ein Zurück zur handfesten alten Brotund Butter-Politik Roosevelts. An dem Parteiprogramm, das es allen demokratischen Splittergruppen recht zu machen suchte, vermißte man die überzeugenden Ideen, ohne die es in einem veränderten Amerika nicht mehr geht.

So blieb der Geschmack des Plastik-Tellers auf der Zunge. Auf ihm wurde der schal gewordene Liberalismus der letzten zwanzig Jahre serviert, der nicht mehr recht an sich glauben wollte. Kaum hatte Mondale die Nominierung sicher, als er schon von einer starken Verteidigung und "Nüchternheit" im Umgang mit den Sowjets sprach. Sein Bestreben, zur Mitte zu rükken und Zugeständnisse an die Stimmung Amerikas zu machen wie sie beute ist, war unverkennverstanden - sagte der Mann, der die USA in den nächsten Jahren führen soll. Das klang schon anders als die überhitzte Kampagne gegen die republikanische Politik der Stärke und des militärischen Gleichgewichtes, die Mondale in den Mittelpunkt seiner Wahltaktik gestellt hatte. ---"I heard you" kann mir heißen,

daß die Wähler gehört werden müssen, die den Demokrafen vor vier Jahren davonliefen in Zeichen sinkender Arbeitslosigkeit kon-trollierfer Inflation und hoher Zuwachsraten des Sozialproduktes ware es für jede Opposition auch ohne das Reagan-Charisma schwer, gegen den amtierenden Präsidenten aufzukommen. Aussichten hätte sie nur, wirde sie fundamentale Teile seiner Politik adoptieren. Aber da ist dem gemäßigten Kurs Mondales der späte Nachklang des Kennedy-Liberalismus im Weg der nicht versiehen will, daß im jetzi gen Amerika der "Fairneß nach unten für diejenigen, die viel vom Staat erwarten, die Fairness nach oben" des mittleren Amerika entsprechen muß, das etwas für den Staat zu tun bereit ist.

مكدامة المول

imani eran mil e in meany order in Azerben Hoderes & A down that the

Service Co The second des The second secon

Tones - Re Person Person Wehalt

The case of the ca

Berner Green Berner Green Berner Green Gre

ch

TO SURVEY ST

San Jersey State S

- Same

of the said of the

0

Tage Brazilia

rive Germany

- Tittle et Leis A. B

Car Devillage

And Delica Delica

the and alleged

Pour tetachia

ANDERE!

range of the second

- -- -- 1.55

grand and a first time. The

A STATE OF STATE OF

TEILING TEILING

المتعدد المتعدد في المتعدد الم المتعدد
Ser- 127

 $= s_2 + \frac{2}{2}$

-

- the section

Khomeinis Wächter haben auch an der Front das letzte Wort

Erstmals durften deutsche Journalisten das Frontgebiet am Schatt el-Arab auf iranischer Seite besichtigen. Sie stellten fest, daß die strategisch wichtigen Majnun-Inseln, obwohi angeblich von den Irakis zurückerobert, unverändert in iranischer Hand sind. Und sie beobachteten. welchen Komplikationen sich die Kriegsmaschine Khomeinis gegemibersieht.

Von BERNT CONRAD

ir haben hier jeden Tag irakibis 15 Salven", teilt der iranische Kommandeur der Majnun-Insein ("Nennen Sie mich Oberst Hussein") lakonisch mit. Draußen vor dem betonierten Unterstand mit seinen obligatorischen Khnmeini-Bildern wabert glutheiße, jede Bewegung lähmende Saunaluft: 50 Grad Celsius. Moskitos stürzen sich auf ihre Opfer. Stickiger Staub senkt sich über Menschen und Material, wenn ein Militärlastwagen auf der schmalen Piste zwischen endlosen Schilfwäldern, Wasser und Sumpf vorbeirumpelt und minutenlang undurchsichtige Sandwnlken aufwirbeit. Auf Westeuropäer wirkt das – auch ohne Artilleriefeuer des Feindes - wie ein Überlebens-Test. Die iranischen Soldaten aber, die hinter Zwillingsflak-Geschützen den Himmel nach irakischen Jagdbombern absuchen, sind mit dem ruhigen Fronttag zufrieden.

"Gut, daß Sie hier sind", verkündet ein alerter Hauptmann den Journalisten aus der Bundesrepublik. "Denn jetzt können Sie selbst sehen, daß die Inseln fest in iranischem Besitz sind. Berichte aus Bagdad, die Irakis hätten Majnun wiedererobert, sind reiner Unsinn." Dies zu beweisen war offensichtlich der Grund für

die überraschende Einladung an die Korrespondenten, die mit Bundesau-Benininister Genscher nach Iran gekommen waren und sich nun - mit einem achtsitzigen Jet aus dem guirligen Teheran ausgeflogen - in einer anderen Welt wiederfinden.

Erste Etappe ist Ahwas, Divisionshauptquartier am Rande des südiranischen Ölgebiets. Zu Beginn des Golfkrieges im Herbst 1980 war die irakische Armee bis auf 20 Kilometer an die Stadt herangekommen. Ein Jahr später trieben die Iraner die Truppen Saddam Husseins wieder zurück. Heute erinnern nur noch einige Hausruinen an den damaligen Artilleriebeschuß.

Hinter Ahwas dehnt sich graue Wüstenei. Über die breite Chaussee in Richtung Khorramshar rollt in dichten Rudeln der Nachschub für die Front. Noch vnr zwei Jahren hatten sich zu beiden Seiten der Fahrbahn Hunderte von abgeschossenen Panzern und Lkw aufgetürmt. Inzwischen sind alle Wracks weggeschafft, Granat- und Bombentrichter mit Planierraupen glattgewalzt.

Die Iraner haben das einstige Schlachtfeld in ein Aufmarschgebiet umfunktioniert Unser Landrover rattert an Militärlagern mit schußbereiter Flak, Mannschaftszelten und getarnten Transportfahrzeugen vorbei. Dazwischen immer wieder ausgeschachtete Flächen hinter Erdwällen mit Gruben für Panzer und Lkw, offensichtlich zur Aufnahme von Nachschub-Einheiten vorbereitet. Noch sind die Aufmarschflächen leer - die vielfach angekündigte nächste Offensive ist derzeit noch nicht in Sicht.

Als wir nach der zweiten oder dritten Kontrolle von der großen Rollbahn auf eine Sandpiste abbiegen, erblicken wir unter einem Zeltdach neben einer Baugrube 30 freiwillige Helfer beim Mittagessen. Kaum sehen sie Kameras auf sich gerichtet, lassen sie ihre Schüsseln fallen und brüllen

Rußland und Amerika!" Propaganda hat Vorrang vor Reis. Den gleichen Reflex erleben wir am nächsten Tag auf einem Friedhof bei Teheran: Beim Anblick westlicher Fotografen beginnt eine Trauergesellschaft unvermittelt im Sprechchor "Tod deo Amerikanern" zu rufen.

Auf der Piste nach Majnun wird es nun ernst: An die Journalisten werden Gasmasken ausgegeben. Herkunftsland: Westdeutschland. "Die haben wir auf dem Schwarzmarkt gekauft", erläutert ein Militärbegleiter. Plötzlich sehen wir uns rechts und links von Wasser umgeben. Mit Luftsprüngen von Schlagloch zu Schlagloch bolpernd, überquert der Landrover den Damm, der seit vier Monaten die Insel mit dem östlichen Festland verbindet.

Der Bau des Damms war für die Iraker eine ebenso große Überraschung wie der iranische Angriff auf Mainun selbst. Seit 1975 durch das Grenzabkommen mit dem Schah offiziell im Besitz der Insel bestätigt. hatte die Regierung in Bagdad erst nach umfangreichen Ölfunden ihr Interesse an Majnun entdeckt. Khomeini, der sich alle wichtigen militärischen Entscheidungen selbst vorbehalten hat, wollte das äußerlich unscheinbare Sumpf-Eiland aber unbedingt als Faustpfand in die Hand bekommen. Seine Kalkulation: Sollte Irak die Forderung nach Kriegsentschädigung ablehnen, könnte Iran sich durch die Ausbeutung der Ölfelder Majnuns schadlos halten.

Dies war eines der Ziele der Offensive vom Februar dieses Jahres, als Tausende blutjunger Iraner vom irakischen Abwehrfeuer niedergemäht wurden, Während der Massensturm anrollte, begannen die Iraner, ohne daß die Besatzung von Majnun das Geringste merkte, mit dem Dammbau. Gleichzeitig setzten iranische Soldaten auf Schlauchboote nach



Majnun über. Unter möderischem Beschuß, im Kampf Mann gegen Mann, mit riesigen Verlusten auf bei-

den Seiten wurde die Insel erobert.

Bald darauf war auch der Damm fer-

Auf der teilweise überfluteten nördlichen und südlichen Insel bildet eine sandige Fahrbahn den einzigen soliden Boden. Rechts und links davon lagern hinter Geschützen und Sandsäcken die Iraner. Außer ein paar Panzerhaubitzen im Schilf ist kein schweres Gerät zu erblicken. _Die Iraker wollen die Insel wieder erobern, es gelingt ihnen aber nicht", meint der Inselkommandant, ein breitschultriger Landsertyp mit pechschwarzem Schnurrbart. Viel mehr erfahren wir von ihm nicht, denn das Informationsgespräch im Kommandobunker zeigt schnell, wie kompliziert die Kommandostruktur der Khomeini-Armee ist.

Politisch gewichtiger als die regulären Offiziere, die fast alle noch aus der Schah-Zeit stammen und sich

durch Anpassung über die Säuberungen hinweggerettet haben, sind die Revolutionsgarden (Pasdarans). eine Art Elitekorps linientreuer Gefolgsleute des Imam, von denen es schätzungsweise 150 000 im Inland und 300 000 an der Front gibt. Bei ihren Repräsentanten muß der Oberst immer wieder nachfragen. was er antworten soll. Zum Schluß geraten Militärs und Pasdarans in eine beftige Diskussion. Damit ist unser Gespräch zu Ende.

Doch das Neben- oder Gegeneinander von Soldaten und Pasdarans bildet nicht das einzige Problem. Daneben gibt es noch zwei weitere Gruppen von Kämpfern: Freiwillige, die sich einfach im Frontgebiet melden, sowie Kinder und Jugendliche von 13 ois 18 Jahren (sogenannte "Basidj"), die bei der letzten Offensive zu Tausenden als "Kanonenfutter" umgekommer sind.

Wie kann eine Kriegsmaschine mit derart vielschichtigen Komponenten funktionieren? "Ich fälle alle wich-

tigen Entscheidungen mit dem Chef der Revolutionsgarden zusammensagt Oberst Hussein. Das ist keine einfache Sache, denn die Pasdarans sind zwar politisch-ideologisch sattelfest und im Kampf opferbereit, militärisch aber kaum beschlagen. Als weiterer Nachteil für die Iraner kommt ihre waffentechnische Unterlegenneit hinzu. Daß die Kampfoereitschaft der Khomeini-Truppen trotzdem nicht zu unterschätzen ist, haben die Iraker feststellen müssen.

Die Iraner fühlen sich als Veriechter der rechtmäßigen Lehre des Islam und als Verteidiger des Heimatpodens, Hilflos den Propagandatrommeln ausgesetzt, werden sie sich auch bei der nächsten Offensive mit der von den Ayatollahs verbeißenen Gewißheit eines Weiterlebens im Paradies den Irakis entgegenwerfen. Für sie gilt die Parole, die dem Volk. von Khomeini-Bildern flankiert, einhämmert: "Wir werden durchhalten, auch wenn der Krieg 20 Jahre dauem

Der lange Weg auf der Suche nach dem nationalen Mahnmal

Es ist stets ein Schwachpunkt im Bonner Protokoll: Wenn ein Staatsgast zur

Kranzniederlegung schreitet, um die Opfer der Kriege und der Gewaltherrschaft zu ehren. wird ein Provisorium sichtbar. Doch das soll anders werden.

Von EBERHARD NTTSCHKE

in Kuratorium, in dem neun große Verbände vertreten sind, soll bei der Lösung eines Probiems behilflich sein, mit dem bisher jede Bundesregierung ihre Schwierigkeiten hatte: Es gibt kein wirklich vorzeigbares Ehrenmal in Bonn, und bei jedem Staatsbesuch ist die traditionelle Kranzniederlegung ein Programmpunkt mit deutlichen Schwä-

Was sich in anderen Hauptstädten bei gegebenem Anlaß mitten im Zentrum abspielt, ist zur Zeit in Bonn an den äußersten nördlichen Stadtrand verlagert. Ein Mauerdurchbruch am Nordfriedhof gibt Zugang zu einem großen Kreuz aus eloxiertem Aluminium. Mittelpunkt von Ehrengräbern für Gefallene beider Weltkriege. Davor steht jetzt jene große Bronzeplatte mit der Aufschrift "Den Opfern der Kriege und der Gewaltherrschaft". die Bundespräsident Heinrich Lübke am 16. Juni 1964 vor der Freitreppe des Akademischen Kunstmuseums im Bonner Hofgarten als Ehrenmal für das offizielle Bonn einweihte.

Bundeskanzler Konrad Adenauer hatte sich bis dahin mit noch größeren Provisorien behelfen müssen. Er führte seine Staatsbesucher zu Kranzniederlegungen an einen kilometersteinartigen Basaltblock, mit dessen Aufstellung die Stadt Bonn ihrer in der Zeit der NS-Herrschaft umgebrachten Juden gedenkt.

Daß die Platte aus dem Hofgarten fortgebracht wurde, veranlaßte Bundespräsident Karl Carstens' Staatssekretär Hans Neusel 1980 kurz vor einem Besuch des damaligen franzö-Staatschefs Giscard sischen d'Estaing. Das große Hofgartenterrain erwies sich zunehmend als Sicherheitsproblem bei solchen Anlässen, außerdem machte es einen schlechten Eindruck, wenn bei der feierlichen Handlung im Hintergrund Fußball gespielt wurde.

Nachdem Bundeskanzler Helmut Kohl im Deutschen Bundestag die Errichtung eines Mahnmals "für die Toten der Kriege" im November 1983 als wichtiges Vorhaben bezeichnet hatte, "das jetzt endlich Gestalt annehmen muß", wurde das Kuratorium der Verbände gegründet. Feacführend darin ist der Volksbund deutsche Kriegsgräberfürsorge. Mitarbeiter benannten das Deutsche Rote Kreuz (dessen Präsident Botho Prinz zu Sayn-Wittgenstein selbst mitwirkt), der Bund der Vertriebenen, der Zentralverband der Widerstandskämpfer, der Verband der Kriegs- und Wehrdienstopfer. der Reichsbund der Kriegsopfer, Behinderten Sozialrentner und Hinterbliebenen e. V., der Deutsche Bundeswehr-Verband, der Ring deutscher "Soldatenverbände und der Heimkehrer-Verband.

Alle sollen in den nächsten Wochen ihre Gedanken zu dem Vorhaben einbringen". Als mögliche Standorte des künftigen Mahnmals gelten im Regierungsviertel das angrenzende Gelände des Rheinauenparks, die Gronau, ein Punkt an der Kurt-Schumacher-Straße nahe dem Abgeordnetenhochhaus "Langer Eugen" oder, am meisten favorisiert, das Gelände gegenüber dem Bundeshaus-Eingang L wo jetzt noch die in allen Neuordnungsplänen zum Abriß vorgesehene Landesvertretung von Niedersachsen

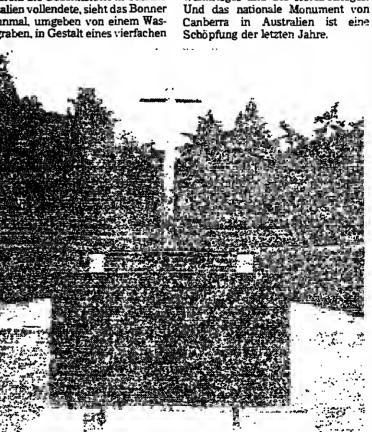
Die Stadt Bonn hat durch ihren Oberöürgermeister Hans Daniels im Dezember 1983 noch einen weiteren Vorschlag gemacht. Die "Nationale Mahn- und Gedenkstätte" solle durch Auslosung eines bundesweiten Wettbewerbs unter Kunstschaffenden und Landschaftsarchitekten zustande kommen. Aus Sicht der Stadt Bonn bietet sich als Standort die andere Rheinseite an.

Inzwischen gehen beim Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau, direkt adressiert an Bundesbauminister Oskar Schneider, schon unverlangt die ersten Konzepte für eine Mahn- und Gedenkstätte ein. Der Alt-Oberbürgermeister von Kempten im Allgau, August Fischer, gibt zum Beispiel zu bedenken, daß in Gestalt des Mahnmals der Heimkehrer in Friedland das Denkmal schon längst vorhanden sei. Der ehemalige Chefarchitekt des "Volksbundes", Professor Gerd Offenberg aus Mainz, der unter anderem die Gedenkstätte in Cassino in Italien vollendete, sieht das Bonner Mahnmal, umgeben von einem Wassergraben, in Gestalt eines vierfachen Grabens auf der Bonner Hofgartenwiese. Begraben sein sollen hier ein Soldat, eine unbekannte Mutter mit Kind als Opfer des Bombenkrieges und ein unbekannter KZ-Häftling.

Da die Hofgartenwiese, wie sich in den Auseinandersetzungen um die Bonner Massendemonstrationen in jüngster Zeit wieder dokumentierte, der Universität gehört, hat ihr ehemaliger Ordinarius für Kunstgeschichte, Professor Heinrich Lützeler, schon frühzeitig versucht, das Interesse des Staates auf andere Ge-

Als Bundespräsident Heinrich Lübke am 29. März 1961 in der deutlichen Absicht, für das Ehrenmal eben den Hofgarten zu bekommen, durch den Cnef des Bundespräsidialamtes der Hochschule schrieb, hat Lützeler inm die alte Kasematte der Rheinuferbefestigung "Alter Zoll" vorgeschlagen, deren verschütteter Eingang gerade freigelegt worden war. Nachdem die große Lösung, ein Sarkophag mit strahlenförmigen Zugängen in der Mitte der Wiese, verworfen war, gab es noch einmal den Versuch, das Ganze hier in eine Mulde mit einer Gedenktafel zu drücken Entwurf Professor Hans Schwipperti. Das Projekt ging mit dem Beinamen "die Brosche" in den Schreibtischen unter.

Es mag ein Trost sein: Auch andere Länder taten sich mit ihrem nationalen Ehrenmal schwer. Das Grab des Unbekannten Soldaten auf dem Friedhof Arlington bei Washington, schon ım Nachbarstaa: Virginia gelegen, bekam zum Beisniel seine Bedeutung erst 1958 mit der Bestattung von unbekannten Toten des Zweiten Weltkrieges und des Korea-Krieges.



Das Provisorium: Gedenkstätte auf dem Zonner Mordfriedhof FOTO: POLY-PRESS

Und immer wieder fielen Schatten auf das Fest

Von FRITZ WIRTH

eise nach Los Angeles, Reise in die Erinnerungen eines in die grunderschen Spätheimkehrers. Alle sprechen von der bevorstehenden ausgelassenen Schau in Hollywood oder von den Ausgelassenen dieser Spiele, den Sportlern des Ostblocks. Und alle tun so, als sei das Unerhörte neu.

Die erste olympische Reise des Chronisten dauerte vier Tage. Endstation war Melbourne. Die Zwischenlandung in Beirut war unmöglich, weil Krieg war im Nahen Osten. Und die Helden dieser Spiele waren nicht die Zatopeks und Chataways. Sie waren eine kleine Schar anonymer Olympioniken aus Ungarn. Denn auch in ihrem Lande herrschte Krieg.

Eigenartige, düstere, fast verhuschte Erinnerungen an dieses Fest: die Wasserballschlachten osteuropäischer Teams gegen sowjetische Sportler. Der Unterwas serkrieg buchstäblich Unterdrückter. Die Explosionen des Zorns und der Hilflosigkeit. Das sich vom Blut rotfärbende Wasser.

Und wer glaubt, das Wort Boykott sei erst 1976 in Montreal in den olympischen Sprachschatz geraten - es war bereits 1956 im Munde der Sportler Hollands, dem Land der Fanny Blankers-Koen, und der Schweiz, dem Land der unschlagbaren Turner. Sie trauten nicht der Heuchelei, daß Olympia Kriege stoppen oder neutralisieren könnte.

Bedrückender Rückblick auf acht Olympische Spiele. Keines dieser Feste wurde verschont von den Unbefugten, keines war irei von Schatten. "Spiele des Lächelns" sollten es 1964 in Tokio sein. Bis dann plötzlich die Welt den Atem anhielt, weil China just in dieses Lächeln hinein seine erste Atombombe explodieren ließ, und schließlich den Atem verlor, als die Nachriebt vom Sturz Chruschtschows aus dem Kreml kam. Es war nicht nur das Ende der "Spiele des Lächelr.s" - es war der Tod dieses Festes. Die Weltöffentlichkeit wandte sich von ihm ab. Olympia war zur Nebensächlichkeit degra-

Vier Jahre danach: die beklemmende olympische Ouvertüre auf dem "Platz der drei Kulturen" in Mexiko. 39 Menschen starben im



Kugelhagel der Polizei, und niemand hat bis heute eine schlüssige Antwort erhalten, warum, Der Tod hatte zum ersten Mal Einzug gehalten in Olympia.

Erinnerungen an dieses Fest: narbengesichtige Fassaden am "Platz der drei Kulturen", aus denen Maschinengewehr-Kugeln das Leben herauspunktiert hatten. Der staunende, sel'ostvergessene Rausch im Stadion über einen Weitsprung-Weltrekord (grausame Ironie: Dieser Sprung ist heute noch im Gespräch, die 39 Toten lange nicht menr).

Und dann war da ein Gespräch mit Emil Zatopek im "Camino Real" von Mexiko. Vor acht Jahren war er noch ein tschechischer Volksbeld, dann hatten ihn die Panzer in den Straßen von Prag zum Dissidenten gemacht. Er klagte niemanden an in Mexiko, dennoch aber wurde sein stummer Protest verstanden.

Und dann München. Der erste Massenmord unter Olympioniken. Die Geiselnahme zur Morgenstunde, das tragische Ende zur Nachtzeit. Statt Erinnerungen nur zwei bis beute unbegreifliche Zitate. Das erste aus der offiziellen Dokumentation dieser Tragödie: "Mehr Präzisionsschützen hätten kein besseres Ergebnis oringen können." Das zweite aus den Munde des störrischen Avery Brundage: "Die Spiele müssen weitergehen." Gesprochen über den Särgen toter israelischer

Und nun also Ankunft in Los Angeles. Im Gepäck Erinnerungen an olympische Schatten, die zur Regel wurden. Im Unterbewußtsein Furcht vor dem Unvermeidlichen. den Spielverderbern, den olympischen Geiselnehmern.

"Good luck, Los Angeles."

Ein Bann gebrochen werden

Italien will sich mit einem Stück Vergangenheit aussöhnen: Die verbannte Königsfamilie soll wieder italienischen Boden betreten dürfen. Doch noch verbietet das die Verfassung.

Von F. MEICHSNER

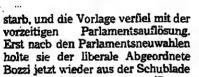
s war fürwahr ein seltsames Paar, das sich da am ersten Wocbenende dieses Monats am Chemin de _Ma cheri" von Chambésy verabredet hatte: Er ein 87jähriger Ex-Revoluzzer", der vor 39 Jahren seinen Partisanen den Befehl gegeben hatte, den Kronprinzen einer ungeliebten Monarchie mit einigen Warnsalven aus der Mailänder Villa Crespi zu verjagen; sie eine 77jährige Dame königlichen Geblüts, Witwe des seinerzeit Vertriebenen.

Treffpunkt war die Villa Tournay, elegante Residenz des italienischen Botschafters bei den Genfer UNO-Organisationen. Man toastete sich zu. Und man unterhielt sich zwei Stunden lang "sehr herzlich und angenehm". Sandro Pertini, Altsozialist und sechster Staatspräsident der italienischen Republik, hatte die laut Verfassung dieser Republik zu lebenslanger. Verbannung verurteilte Ex-Königin Maria José von Savoyen

zum Lunch gebeten. Die römische "Repubblica" stellte das Rendezvous in einer Karikatur des sich untergehakt zuprostenden ungleichen Paares - sie mit einer Krone auf dem Haupt, er mit der Pfeife im Mund - unter das Motto "socialismo reale". Wobei das Wort "reale" den Sinn von "wirklich", als auch von koniglich hat. Vergangenheitsbewältigung auf italienisch?

Das Treffen von Chambésy war sicherlich das bisher aufsehenerregendste, aber keineswegs das erste Anzeichen dafür, daß so manche Mitglieder des alten Königshauses "hoffähig" geworden sind in der neuen Republik. Schon im Snmmer 1982 hatte Pertini der Königstochter Maria Beatrice und ihrer Familie einen Besuch in seinem Amtssitz, dem einstigen Königspalast auf dem römischen Quirinal, ermöglicht.

Im Februar vorigen Jahres, als Maria Beatrices krebskranker Vater. Ex-König Umberto II., den Wunsch geäußert hatte, vnr seinem Tod nach Italien zurückkehren zu dürfen, hatte der Präsident an die Prinzessin geschrieben: "... möchte ich Ihnen mitteilen, daß ich persönlich hoffe, der Wunsch Ihres Vaters, die letzten Tag seines Lebens in Italien zu verbringen, möge in Erfüllung gehen." Im Parlament wurde seinerzeit ein steckengebliebener Antrag auf Abanderung derjenigen · Verfassungsbestimmung reaktiviert, die dem letzten König, seiner Frau und seinen männlichen Nachkommen das Betreten italienischen Territoriums verbietet. Aber der Tod war schneller. Umberto



Erst nach den Parlamentsneuwahlen holte sie der liberale Abgeordnete Bozzi jetzt wieder aus der Schublade hervor, und im September will man endlich darüber sprechen. Am 13. Mai dieses Jahres setzte die Republik ein weiteres Versöhnungs-

zeichen. Beim nationalen Alpinitreffen in Triest wurde während der Parade über Lautsprecher bekanntgegeben, daß auch der Königsneffe Prinz Amadeo, Herzog von Aosta, mit seiner Tochter auf der Tribüne anwesend sei. Es gab Beifall, und Generalstabschef Cappuzzo stellte den Herzog nach der Parade dem republikanischen Verteidigungsminister Spadolini vor.

Käme jetzt nur noch die Ex-Königin in den Genuß der Verfassungsänderung, wäre die ganze Angelegenheit wohl überhaupt kein Problem mehr. Denn die aus dem belgischen Königshaus stammende Maria José genießt allgemeine Sympathie. Und im Gegensatz zu anderen Mitgliedern der Königsfamilie hatte sie es auch nicht nötig, sich nach dem Krieg moralisch "entfaschistifizieren" zu lassen. Sie war immer gegen das Mussolini-Regime. "Ich hätte Partisanin werden können", sagte sie einmal in einem Interview. Beim Referendum über die Beibehaltung oder Abschaffung der Monarchie hat sie 1946 angeblich republikanisch gestimmt.

Widerstand gibt es gegen die Verfassungsänderung eigentlich nur noch im Blick auf den Königssohn Vittorio Emanuele, der seit dem Tod Umbertos dem Hause Savoyen vorsteht und von seiner Mutter weder deren Schüchternheit noch deren Herzlichkeit geerbt zu haben scheint. Auf die Rückkehr dieses als arrogant geltenden "Prinzen von Neapel", der vor einigen Jahren den deutschen Arztsohn Dirk Hamer bei einer nächtlichen Schießerei auf Korsika verse-

hentlich tödlich verletzte, legt in Ita-

FOTO: APESTEGUY/STUDIO

Seln Ruf wirkt hinderlich: Vittorio Emanuele, "Prinz von Neapel"

lien niemand gesteigerten Wert. Jetzt hat der Prinz in Genf angekündigt, daß er demnächst den Papst besuchen wolle. Wenn er dann italienisches Territorium immer noch nicht betreten dürfe, werde er eben mit dem Hubschrauber auf dem vatikanischen Teil des Petersplatzes lan-

den, sagte er.

Als erfolgreicher Unternehmensberater versteht sich der Prinz zweifellos auf's Geschäft. Rein geschäftlich, wie er versichert, ist er auch mehrmals mit dem heute alles andere als bonorig beleumundeten Chef der geheimen P2-Loge, Licio Gelli, zusammengetroffen. Der nicht weniger geschäftstüchtige Großmeister setzte denn auch flugs den klangvollen Namen mit auf die Mitgliederliste seiner Organisation - nach Vittorio Emanue-

les Darstellung ohne dessen Wissen oder gar Einverständnis. Indirekt verbunden mit der Frage des Verbannungswiderrufs zugunsten der Ex-Königin Maria Jose, ihres Sohnes Vittorio Emanuele und ihres zwölfjährigen Enkels Emanuele Filiberto ist auch noch ein anderes Problem: Wo sollen Umberto II., sein im ägyptischen Exil verstorbener Vater Vittorio Emanuele III. und seine auf dem Friedhof vnn Montpellier ruhende Mutter, Ex-Königin Elena, definitiv beigesetzt werden?

Die konstitutionelle Verbannungsbestimmung betrifft sicherlich nicht die Toten, gegen deren Überführung in die Savoyer Gruft von Superga bei Turin die republikanischen Behörden kaum etwas einzuwenden hätten. Aber der "Prinz von Neapel" und sein herzoglicher Vetter verlangen übereinstimmend mit aller Entschiedenheit die Überführung der königlichen Leichname ins römische Pantheon. wo ihre Sarkophage neben denjenigen der anderen Könige von Italien aufgestellt werden sollen. Das aber geht wohl selbst den großherzigsten Republikanern etwas zu weit.

rringt

Total Test

white his hereist

Carlot Carlot Carlot

and and the same

organis de la seu Si

Commence of the second

Carrier to a green

L MAN AN

Fehrenbach kritisiert Taktik bei Arbeitskampf

Der stellvertretende DGB-Vorsitzende Gustav Fehrenbach hat Kritik am Vorgehen der Gewerkschafterund der Bundesregierung während der jüngsten Arbeitskämpfe geüht. Nach seinen Worten wäre es besser gewesen, wenn die Forderung nach der 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich zu einem früheren Zeitpunkt "als Fernziel" bekannt gegeben worden wäre. Allerdings hätten die Gewerkschaften auf eine noch nie erlehte Einseitigkeit einer Regierung" reagieren müssen. Fehrenbach bemängelte weiter, daß auch nach Abschluß des Arbeitskampfs der Bundesfamilienminister und CDU-Generalsekretär. Heiner Geißler, Vorwürfe gegen die Gewerkschaften erhohen hahe. Das Verhältnis zu ihm sei "zumindest geschädigt".

Er betonte, daß "auf Dauer" in der Bundesrepublik "nicht gegen die Gewerkschaften Politik zu machen" sei. Gleichzeitig versicherte er die Gesprächsbereitschaft des DGB. Allerdings glaube er nicht an eine Neuauflage der Konzertierten Aktion.

Zuversicht über Wiener Gespräche

Nach einer nichtöffentlichen Sitzung mit Außenminister George Shultz hahen sich amerikanische Senatoren zuversichtlich über mögliche Verhandlungen bereits im Herbst zur Entmilitarisierung des Weltraums und zur Rüstungskontrolle zwischen den USA und der Sowjetunion geäu-

Nach Ansicht des Vorsitzenden des Senatsausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Charles Percy, gebe es inzwischen "verantwortungsbewußte Bemühungen, damit sich beide Länder am 18. September in geeignetem Rahmen treffen". Der republikanische Senator Larry Pressler stellte einen sehr positiven Meinungswandel" bei der amerikanischen Regierung fest. In der Abrüstungsfrage werde es "zum gegebenen Zeitpunkt sehr positive Entwicklungen geben". Shultz habe vor allem die "Nachgiebigkeit" der Amerikaner in der Frage der Tagesordnung für die zukünftigen Gespräche in Wien hervorgehoben, fügte Pressier hinzu.

Ost-Berlin sucht **Erkenntnisse** über die Grünen

DW. Karlsruhe

Der Ostberliner Staatssicherheitsdienst interessiert sich offenbar immer stärker für die Partei der Grünen. Zu dieser Annahme ist die Bundesanwaltschaft gelangt, die einen Haftbefehl heim Ermittlungsrichter des Bundesgerichtshofes gegen einen in Süddeutschland ansässigen freien Pressefotografen wegen des Verdachts der geheimdienstlichen Agententätigkeit für die "DDR" eingeleitet hat. Der Haftbefehl konnte jedoch noch nicht ergehen, weil der Verdächtige während seiner ersten Vernehmung zusammenhrach. Er mußte in ein Krankenhaus eingeliefert werden. Der Mann war bei einer Fahrt nach West-Berlin von der Polizei aus dem Zug geholt worden. Er soll nicht nur Fotos über Mitglieder der Grünen, sondern auch schriftliche Unterlagen an den Ostberliner Geheimdienst geliefert haben. Es bestehe der Verdacht, daß der Staatssicherheitsdienst Unterlagen und Fotos aus der Partei der Grünen benötigt, um wichtige Personen als Agenten anwerben

Bischöfe besuchten Afrika-Flüchtlinge

KNA. Vatikanstadt

Papst Johannes Paul II. ist von einer Delegation amerikanischer Bischöfe über die Lage der rund fünf Millionen Flüchtlinge in Afrika informiert worden. Die Delegation, die aus Bischof Anthony Devilacqua von Pittshurgh, Bischof Roger Mahony von Stockton (Kalifornien) und Weihhiscbof Alfred Ahramowitz von Chicago bestand, hatte yom 5. bis zum 25. Juli afrikanische Flüchtlingslager im Sudan, in Benin. Somalia und Sim-

Wie die amerikanischen Bischöfe auf einer Pressekonferenz in Rom erläuterten, war es Zweck ihrer Reise, der katholischen Kirche und der amerikanischen Regierung Informationen aus erster Hand über das Flüchtlingselend in Afrika vorlegen zu können.

Die Delegation will angesichts der von ihnen festgestellten katastrophalen Lage in Afrika ihre eigene Regierung und die katholische Kirche zu verstärkter Flüchtlingshilfe bewe-

Zweiter Führer der "Solidarität" freigelassen

AP, Warschau

Ein weiteres Mitglied aus dem Präsidium der verbotenen Gewerkschaft Solidarität" Grzegorz Palka, ist nach der in Polen verkündeten Amnestie aus der Haft entlassen worden. Eine Frau, die in der Warschauer Wohnung des noch inhaftierten "Solidaritäts"-Beraters, Adam Michnick. Telefonanrufe beantwortet, gab an, sie habe mit Palka nach dessen Freilassung gesprochen.

Der 34jährige Palka, der die "Solidarität" in Wirtschaftsverhandlungen mit der Regierung vertreten hatte, ist nach Andrzej Gwiazda der zweite Freigelassene von sieben Gewerk-schaftsführern unter den 652 politischen Häftlingen, die nach den amtlichen Angaben entlassen werden sollen. Termine für die Freilassung der ührigen fünf Gewerkschaftsführer sowie ihrer vier politischen Berater von dem aufgelösten Komitee für gesellschaftliche Selbstverteidigung (KOR), zu denen Michnick und Jacek Kuron gehören, sind noch nicht bekannt. Sie befinden sich alle im Zuchthaus Rakowiecka.

Riesige Verluste im britischen Bergbau

Der Verlust des in Staatsregie betriebenen britischen Kohlebergbaus ist in dem am 31. März abgelaufenen Geschäftsjahr 1983/84 auf 874 Millionen Pfund Sterling (rund 3,3 Milliarden Mark) gestiegen. Wie die Kohlebebörde (NCB) bekanntgah, bedeutet dies einen um 80 Prozent höberen Verlust als im Vorjahr.

Nach den Berechnungen der Be-hörde verursachte der am 12. März begonnene Bergleute-Streik und die seit November 1983 vorangegangene Verweigerung von Überstunden allein bis Ende März einen Verlust von 212 Millionen Pfund.

Premierministerin Thatcher vertrat in der Fragestunde des Unterhauses die Auffassung, daß angesichts dieser Zahlen die meisten Bürger Verständnis für die geplante Schließung von 20 unrentablen Kohlenzechen hätten, gegen die sich der Streik richtet. Dagegen äußerte sich der Vorsitzende der Bergbaugewerkschaft, Scargill. erneut zuversichtlich, daß sich seine Organisation durchsetzen werde.

SPD legt Entwurf gegen Tierversuche vor

Die SPD ist dafür, Tierversuche drastisch einzuschränken. Ein völliges Verbot von Tierversuchen sei aber in den nächsten drei bis vier Jahren nicht möglich, sagte die SPD-Bundestagsabgeordnete Renate Schmidt bei der Vorstellung eines SPD-Gesetzentwurfes zur Verringerung von Tierversuchen. Unter anderem, so Frau Schmidt, könne auf Tierversuche zur Erprobung neuer Operationsmethoden derzeit nicht verzichtet werden. Der SPD-Gesetzentwurf sieht ein grundsätzliches Verbot von Tierversuchen vor. Durch andere Gesetze noch erlaubte Versuche sollen anzeigepflichtig und darüberhinaus bei Wirbeltieren genehmigungspflichtig sein. Keine Ausnahmen vom Verbot soll es für die Erprohung von Kosmetika, Tabakwaren und alkoholischen Getränken sowie chemischen und bakteriologischen Waffen geben. Nach den Vorstellungen der Sozialdemokraten soll eine Ethik-Kommission darüber entscheiden, für welche Versuche Ausnahmegenehmigungen erteilt werden.

Weltweit weniger Agrarprodukte

Die weltweite Nahrungsmittelproduktion ist 1983 zum ersten Mal seit 1945 um fast ein Prozent im Vergleich zum Vorjahr zurückgegangen. Dies geht aus dem Jahresbericht 1984 der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO) hervor.

Dabei hebt der FAO-Bericht die Gegensätze in der Ernährungslage hervor. So fiel 1983 der Ausbruch einer Ernährungskrise in Afrika zeitlich mit weiter gestiegenen Getreideüberschüssen in den USA zusammen, FAO-Generaldirektor, Edouard Saouma, bezeichnete die Ernährungslage in Afrika als ernst. 24 Länder seien von akuter Knappbeit betroffen, während in Nordamerika die Stabilität der Getreidemärkte und die Zahlungsfähigkeit der Farmer der Region durch die Getreideüberschüsse gefährdet sei. Der Ferne Osten verzeichnete eine Steigerung seiner Nahrungsmittelproduktion um sechs Prozent, während in Lateinamerika die Produktion um 0,5 Prozent abnahm.

"Jugend über die Realität der Grenze vermehrt aufklären"

Staatssekretär Spranger informierte sich beim BGS über die Lage an der Zonengrenze

P. SCHMALZ, Rad Kissingen

Die dunkelgraue Stiefelspitze mit den ausgefransten Rändern liegt hinter Glas in einer Vitrine des Informationsraumes der Bundesgrenzschutzabteilung Süd in Oerlenbach bei Bad Kissingen. Das Stück Schuhleder ist schauerliches Anschauungsmaterial über die Unmenschlichkeit der Grenze mitten durch Deutschland. Der Stiefel gehörte einem jungen Soldaten der "DDR"-Grenztruppe, der am 30. August vergangenen Jahres beim Minensuchen einen Moment unachtsam war und auf eine der Plastikminen "PPN 2" trat, die im Abstand von einem Meter im Erdreich verlegt sind. 200 Gramm Sprengstoff explodierten und zerfetzten die Beine des Grenzsoldaten, die abgerissene Stiefelspitze flog 30 Meter weit bis auf westli-ches Gebiet. Ein Flüchtling berichtet später, der Mann habe überlebt, ein Bein sei ihm aber his zum Knie ampu-

In diesen Tagen bereitet die "DDR" im unterfränkischen Grenzabschnitt erneut Minenräumung vor. Vier-Mann-Trupps mit roten Helmen, Plastikvisier und Schutzanzügen tasten sich mit drei Meter langen Suchstangen vorsichtig in dem Gelände zwischen den beiden zweieinhalb Meter hohen Metallzäunen voran und markieren die Lage der Minen, deren Sprengladung bei einem Druck von vier bis sechs Kilo explodiert. Auf einem Kilometer sind dreibis viertausend verlegt, mit 42,8 Kilometern ist noch gut ein Drittel des 124 Kilometer langen Abschnittes der nordbayerischen Grenzschutzabteilung Süd 1 vermint, Ein "DDR"-Panzer steht bereit, die Minen zu sprengen, auf einer Anhöhe dicht bei den Suchtrupps parken zwei Sanitäts-

.Hier wird deutlich, welche ungeheure Aufgabe noch vor den Politikern liegt, bevor wir von einer erträglichen Normalisierung zwischen Ost und West sprechen können", sagt der parlamentarische Staatssekretär im Bundesinnenministerium, Carl-Dieter Soranger, der sich vor Ort über die Grenzsituation informiert. Weder das Räumen von Minen noch der begonnene Abbau des Todesautomaten SM 70 macht die Grenze durchlässiger. Einerseits hat die "DDR" auch welterhin neue Minenfelder angelegt, andererseits den bis zu 500 Meter zurückliegenden Hinterlandzaun mit Signalanlagen so ausgebaut, daß jeder Flüchtling erkannt wird und noch vor dem letzten Grenzzaun gestellt werden kann. "Die DDR baut vorne ab, ist aber gleichzeitig bestrebt, die Grenze hinten wasserdicht zu machen", berichtet Polizeioberrat Heribert Klippel, der Kommandeur der unterfränkischen BGS-Abteilung.

Damit*, so der CSU-Bundestagsabgeordnete und CDU/CSU-Obmann im innerdeutschen Bundestagsausschuß, Eduard Lintner, wird die



Grenze noch weniger durchlässig.* Die CSU-Politiker geben sich sichthich Mühe, ihre Meinung über die innerdeutsche Grenze bei einer improvisierten Pressekonferenz nur zwei Schritte von der Demarkationslinie entfernt ausgewogen zu formulieren und die Empörung leiser als früher zu artikulieren. Spranger spricht wohl noch von der "unmenschlichen Grenze", aber auch davon, daß , weniger menschenvernichtendes Material" eingesetzt wird. Den weiterhin existierenden Schießbefehl bezeichnet er als "unerträglich", gibt aber zu bedenken, es liege bei der "DDR", "inwieweit er umgesetzt wird.

In Kreisen des Grenzschutzes freut man sich über den politischen Zuspruch, den die neue Koalition im Gegensatz zu den sozialliberalen Regierungen den Grenzschützern zu-

kommen läßt (Spranger: "Diese Reuk erstaunt, mit der seit dem ersten Milliardenkredit bei politischen Grenzberichten gearbeitet wird. Vicht wenige empfinden sogar gen, weil realistische Lageberichte über Ab-, Um- oder Ausbaumaßnahmen der "DDR" an ihrer "Staatsgrenze-West" auch führenden CSU-Politikern nicht unbedingt ins Konzept passen. Münchner Journalisten konnten erst kürzlich erleben, daß selbst der CSU-Vorsitzende Franz Josef Strauß Auskunft über den Abbau von auf die Frage reagiert, oh neue Minen SM-70-Anlagen gibt, aber unwirsch verlegt werden und wie der Hinterlandzaun fluchtsicher ausgerüstet

Die politische Nervosität war im vergangenen Jahr so weit gegangen, 🚑 🦠 daß der bayerischen Grenzpolizei erstmals das Informationsrecht über erstmals das Informationsrecht über die Grenzanlage entzogen und dem Innenministerium übergeben wurde, von dort aber kurz darauf sogar in die Staatskanzlei verlegt wurde. Inzwischen hat sich auch in Bayern die amtliche Nachrichtenlage wieder noramtliche Nachrichtenlage wieder nor-

Die westdeutschen Erfolgsmeldungen" über den Abbau der Todesautomaten zeigen inzwischen ungeahnte Auswirkungen. Schon tauchen bei Besuchergruppen wenig informierte Bürger auf, die einen weitgehenden Abbau der Sperranlagen vermuteten und beim Anblick des tiefgestaffelten Hindernis-Systems höchst erstaunt sind. Manche Leute sind wie vor den Kopf gestoßen*, erzählt Oerlenbachs Bürgermeister Karl

Auch Staatssekretär Spranger registriert ein erhebliches Informationsdefizit: "Wir müssen vor allem die Jugend über die Realität an dieser Grenze, die Wort und Geist von gut nachbarschaftlichen Beziehungen widerspricht, vermehrt aufklären." Der CSU-Politiker sieht darin eine wichtige Voraussetzung dafür, in der Bevölkerung das Bewußtsein für die Notwendigkeit des 22 000 Mann starken Bundesgrenzschutzes zu festi-

WHILL SONNING bringt am 29. Juli

Heute werden die Olympischen Spiele eröffnet. Morgen in WELT am SONNTAG der Startschuß von Los Angeles:

Sechs Seiten Olympia-Journal

- Der erste Tag: Geheimnis um Nadia Comaneci
- In Farbe: Die Schönheiten der Spiele. Jean Louise Hingsen:
- Mein Supermann. Vorkampf der Giganten: Lewis kontra Moses.
- Olympias Schuhwerk: 21 Paare auf dem Weg
- Die deutschen Kalifornier: Für 14 Tage die Heimat zu Gast.
- Olympia-Intern: Namen und Nachrichten aus der Stadt der unbegrenzten Möglichkeiten.



Morgen in

Deutschlands aktuelle Sonntagszeitung für Politik, Sport, Auto, Wirtschaft, Kultur und Reise

An WELT am SONNTAG, Vertnebs- Leversen (cc, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, 2000 Hamburg 36	
Wertscheck	5
Biue liefem Sie mir WELT am SONNTAG zwei Wochen kostenle unverbindlich zum Kennenlemen.)s und
Name	
Straße/Nr.	
PLZ/Ort	
Telefon (Schr wichtig, um Ihre Lieferwünsche schnell klären zu kö	nnen)

Mehr Gerechtigkeit im Einzelfall, ohne Interessen der Frau zu vernachlässigen Bundesjustizminister Engelhard erläutert die Novelle zum Ehescheidungsfolgegesetz

Noch im Herbst will die Bundesregierung eine Novelle zum Eheschei-dungsfolgerecht einbringen, die Im nächsten Jahr in Kraft treten soll. Ziel ist es, so Bundesjustizminister Hans Engelhard (FDP), "mehr Einzelfallgerechtigkeit beim Unterhalt nach der Scheidung zu gewährleisten, oh-ne daß dabei die Belange der Frauen vernachläßigt werden". Die Gesetzesvorlage, die nach über 40stündigen Beratungen zwischen den Experten der Regierungskoalition gebilligt und von den beiden Fraktionen gutheißen

worden war, ist jetzt den Ländern und Verbänden zugeleitet worden, die ihre Stellungnahmen dazu bis

STEFAN HEYDECK, Bonn

zum 20. September abgeben können. In einem WELT-Gespräch betonte Engelhard, daß wegen der erwiesenen Unzuträglichkeiten des geltenden Recbts und vor allem auch aufgrund eines Urteils des Bundesver-fassungsgerichts "nun endlich" das Unterhaltsrecht neu geregelt werden müsse. Gleichzeitig erklärte der Mini-ster, daß es keine Rückkehr zum Verschuldensprinzip geben werde. Denn das 1977 eingeführte Zerrüttungsprinzip bei der Scheidung habe sich "voll bewährt". Deutlich gemacht werden solle jetzt aber, "daß beim Scheidungsfolgerecht im materiellen Bereich nicht jede Rücksichtslosig-keit folgenlos hleiben könne". Das habe auch schon der Bundesgerichtshof in mehreren Entscheidungen zum geltenden Recht klargemacht. Diese sollten jetzt in die Sprache des Gesetzes umgesetzt werden. Deshalb sollen künftig Ehepartner, die sich zum Bei-pretation* sei es aber, zu behaupten, kunftig Ehepartner, die sich zum Bei-spiel "gravierender Verstöße" gegen den Partner schuldig gemacht oder sich über schwerwiegende Vermö-gensinteressen des anderen Teils mutwillig hinweggesetzt haben, nach der Scheidung keinen oder nur einen reduzierten Anspruch auf Unterhalt haben. Engelhard: "Gerade die letztere Regelung liegt ja auch in der Logik. Denn derjenige, der Unterhalt haben möchte und so etwas tut, gräht ja eigentlich die Quelle ab, aus der er gern trinken möchte."

Auch soll es anders als bisher möglich werden, unter Berücksichtigung des jeweiligen Falls den Unterhalt herabzusetzen oder zeitlich zu begrenzen, wenn der Partner seine Pflicht, zum Familienunterhalt beizutragen, noch vor der Trennung längere Zeit gröblich verletzt hat*. Weiter sollen beim sogenannten Aufstok-kungsunterhalt Eingrenzungen und zeitliche Begrenzungen möglich wer-den Denn, so Engelhard, es sei "völliger Unsinn, daß nach einer kinderlosen Ehe der eine Teil mit einem 2000-Mark-Einkommen vom anderen, der 2500 Mark verdient, von dieser 500-Mark-Differenz etwas verlangen

Zeitliche Begrenzungen beim Un-terhalt sollen auch in bestimmten Fällen möglich werden, in denen eine Arbeitslosigkeit nach der Scheidung in keinem irgendwie gearteten Zusammenhang mit der Ehe selbst

daß einer geschiedenen Frau, die etwa wegen der Kinder während der Ehe ihren Beruf aufgegeben habe, nach der Scheidung bei Arbeitslosigkeit der Unterhalt gekürzt oder befristet werde. Da ändert sich nichts. auch für Frauen, die nach der Ehe etwa wegen Krankheit oder Alter nicht ins Berufsleben zurück können, bleibt beim Unterhalt alles beim al-

Bei der Aufteilung des Zugewinns soll nach den Worten von Engelhard künftig stärker der Gesichtspunkt berücksichtigt werden, daß der Ausgleich nicht zur Unzeit stattfindet". So soll zum Beispiel Grundbesitz "nicht mehr zu einem unzureichenden Preis verkauft werden, weil die Veräußerung in aller Eile geschehen muß". Möglich werden soll deshalb eine Stundung. Gleichzeitig werde, so Engelhard, dafür Sorge getragen, daß in besonderer Weise die Wohn- und Lebensverhältnisse gemeinsamer Kinder berücksichtigt werden. Dies werde aber völlig getrennt vom Verhalten der Parteien während der Ehe" erfolgen.

Zufrieden ist der Minister, daß es in der Novelle keine Generalklauseln gibt und auch auf die Konkubinats-klausel" verzichtet worden ist, nach der Unterhaltsansprüche schon dann verloren wären, wenn der Ehepartner nach der Scheidung mit einem ande-

Strauß als Mensch und Staatsmann

PETER SCHMALZ, München Daß Politikern von der Öffentlichkeit ein Bild vorgesetzt wird, in dem sie sich zuweilen kaum wiedererkennen, zählt seit Jahrzehnten auch zu den Mißlichkeiten im politischen All-tag eines Franz Josef Strauß. Was dabei von manchen Massenmedien und vom politischen Gegner sorgsam gepflegt werde, habe "mit dem wirklichen Strauß kaum etwas oder überhaupt nichts mehr zu tun*, schreibt der langjährige Strauß-Freund Walter Schöll im Vorwort zu einem Buch, das ein Korrektiv zum veröffentlichten Strauß-Phantom liefern soll.

Anerkennend meinte der auf 216 Seiten in Wort und Bild Porträtierte bei der Präsentation des Werkes in München, Autor Wilfried Scharnagl (als Chefredakteur des "Bayernkurier" bei der Bundesregierung wegen seiner koalitionskritischen Feder gefürchtet) wisse "über mein Leben mehr als ich selber". Ihm sei manche

Einzelheit verlorengegangen ("ich hin kein Typ des Wiederkäuers"), die Scharnagl mit der "des Fachhistorikers würdigen Genauigkeit" festgehalten habe, lohte Strauß, Die Auswahl der 205 Fotos lag in familiä-rer Hand. Der älteste Strauß-Sohn Max zeichnet für die Bildredaktion verantwortlich. Beim Blättern durch den Band

(Verlag R. S. Schulz, 49 Mark in Leinen, 120 in Leder mit Goldschnitt) hielt der CSU-Chef schon auf Seite 15 inne und verlas laut die Überschrift: "Der Bayerische Ministerpräsident, das schönste Amt der Welt." Die Formulierung entspricht offenbar seinem Empfinden, wolle er doch als Ministerpräsident "Bayern zum schönsten Land Europas" machen, wobei er nicht seine Meinung unterdrückte, es sei auch Aufgabe des bayerischen Regierungschefs, "in Bonn fest verankert zu sein*.

Wer daraus lesen wollte, Strauß zie.

he es mit Macht an den Rhein, dem gab der Mensch und der Staats-mann (so der Buchtitel) selbst eine interpretationsfähige Interpretation: "Wer der Meinung sein sollte, daß ich auf einem gepackten Koffer sitze, um als Anhalter nach Bonn ein Amt zu erwischen, der täuscht sich gewaltig und der muß seinen Denkapperat überprüfen lassen. Die Frage ist nicht, ob ich nach Bonn will, die Frage ist vielmehr, ob man meinen Beitrag zu einer wirkungsvollen Politik braucht.*

Abschließend wurde in bedrücken-der Weise deutlich, wie stark Strauß-vom Tod seiner Frau Marianne, der das Buch in memorian gewidmet wurde getroffen ist. "Ich darf dankbar zurückschauen sagte er aund rotz allem mutig vorwärtsschauen. In diesem Augenblick könnte er die Tränen nicht mehr zurückhalten und verließ Rednerpult wie Sast in schnellem Schrift

The state of the s

Program white was a state of the state of th

n"

ier Zonengren

Sprander Designation of Lander Sprander den Barria Sprander den Barria den Schollen
ret fortistials

on erleben dat w

the appendix and se

Sit she was

The wie de à

activities states

ne Memosma 👣

de enmillen mit

Com Repaired and

KAL CELET TORK

reries wurle is

h auch in Bayen.

S.C. Cominge Print

ermore: Truck

Les Asserder Re

in introduction

Success School

STADES NEED

au die ecente

. der Sterreiten.

Seat Antick Miles

igetum g) mest of

S.E. Senober ...

Pridameta F

basestate Space: #

ertetettet be

An white and

m: Tie Beauthain

ಿಗೆ ಆದಂ ರಿಜ್ಯಾನ್ನ

. ಬಾಗ ಕ್ರಾಪ್ತ್ಯಗಳು

17: +07: 1 Take 1

The Real Property of the Control of

..... 2172 ezen

Bewaiten & :

177 - 177 73788

(7-7.2%) ((25) 五金

sont und eine Webe or also I believe

· With the Constitution

...lariche Lette a

St. 10 West Start &

Carrington wirbt um das Vertrauen der Griechen

Streit mit Ankara betrifft Lemnos und Ägäis-Kontrolle

E. ANTONAROS, Athen Det zweitägige Anfrittsbesuch des neuen NATO-Generalsekretärs Lord Carrington in Athen, der gestern zu Ende ging war politisch betrachtet von größerer Bedeutung als ähnliche Aufenthalte in anderen NATO-Hauptstädten. Denn Carrington ist es in erster Lime darum gegangen das Vertrauen der gegenüber der Allianz skeptisch eingestellten Griechen zurückzugewinnen und die Voraussetzungen für die Wiederherstellung einer reibungslosen Zusammenarbeit zwischen Athen und Brüssel zu schaffen. Nach seinem Gespräch mit - Staatspräsident Karamanlis sagte Carrington, daß er sein Bestes für eine Lösung der bestehenden Fragen tun werde.

Die Probleme, die der Generalsekretär auch mit Regierungschef Andreas Papandreou erorterte, betreffen die Südostflanke der Allianz. die seit dem Zypern-Krieg von 1974 praktisch lahmgelegt wurde.

Damals war Griechenland aus der militärischen Kommando-Struktur der Allianz ausgetreten, um seinen Protest gegen die nach Athener Auffassung "duldsame Haltung" der NATO im Zusammenhang mit der türkischen Invasion auf Zypern kundzutun. Auch nach Griechenlands Wiedereingliederung im Spätherbst 1980, der langwierige Verhandlungen vorausgingen, wurden die ei-gentlichen Probleme nicht beseitigt, weil zahlreiche Teilfragen offenhlie-

Manöver boykottiert

Seither hat Griechenland fast an keinem NATO-Manöver in der Agäis teilgenommen, weil sämtliche griechischen Parteien mit dem Ausschluß der strategisch wichtigen nordägäischen Insel Lemnos von der . Manöverplanung nicht einverstanden sind. "Solange Lemnos nicht berücksichtigt wird, hleiben wir den Übungen fern", hatte Papandreou unmittelbar nach seiner Amtseinführung im Oktober 1981 gesagt. Dabei ist es bis heute geblieben, Auch Karamanlis scheint diese Haltung zu unterstüt-

zen. Brüssel läßt Lemnos mit der Begründung unberücksichtigt, daß sich die Allianz in den griechisch-türkischen Streit nicht einmischen und

Partei ergeisen sollte. Athen sieht die Sache anders: Nach Auffassung der griechischen Regierung machen sich die NATO-Planer Ankaras These zu eigen, wonach Griechenland unter Verletzung volkerrechtlicher Abmachungen Truppen auf Lemnos stationiert haben soll. Daher dürfe die Insel in die Manöverplanung nicht aufge-

nommen werden. In den letzten beiden Wochen kursierten in Athen Gerüchte über eine angblich bereits erzielte oder zumindest bevorstehende Einigung in der Lemnos-Frage.

Rogers erfolgreich?

Diese Spekulationen erhielten Auftrieb durch den Blitzbesuch des NATO-Oberkammandierenden General Rogers, der unter größter Geheimhaltung verlaufen war. Es soll dem US-General weitgehend gelungen sein, eine Kompromißregelung zu erreichen. Diese ermöglicht angehlich, daß NATO-Manöver in der Agāis abgehalten werden.

Viel brisanter ist jeoch die unter Experten als "Larissa-Problem" bekannte Auseinandersetzung: Bis 1974 wurde die Luftraumüberwachung von einer regionalen Kommandozentrale in Izmir aus geführt, wo türkische und griechische Offiziere unter einem amerikanischen Kommandanten zusammenarbeiteten. Nach Athens Bruch mit der Allianz wurden die griechischen Offiziere abgezogen, die Luftkorridore wurden für mehrere Jahre gesperrt.

Vor 1980 hatte Rogers einen Plan ausgearbeitet, der die Gründung von zwei parallelen Kommandozentralen - die eine in der Türkei, die andere in der mittelgriechischen Stadt Larissa - vorsah. Bis heute haben die Griechen jedoch Larissa nicht eingerichtet, weil sie mit der dadurch verbundenen "Aufteilung" der Überwacbungsfunktionen in der Agäis nicht einverstanden sind. Die Inseln in der Ostägäis stünden dann unter der Aufsicht der Türken.

Lord Carrington hat sich vorgenommen, wie in Athen zu erfahren war, diese heikle Frage zu regeln. Für die Griechen ist er jedenfalls ein angenehmerer Gesprächspartner als sein Vorgänger Joseph Luns, dem der Ruf anhaftete, ein "Türken-(SAD) len Freund" zu sein.

Straßburg blockiert Mittel weiter

DW./dpa, Straßburg Das Europa-Parlament hat gestern in Straßburg als Reaktion auf die Weigerung Großbritanniens, für 1984 zusätzliche Mittel bereitzustellen die Rückzahlung an die Briten aus dem Jahre 1983 in Höhe von 1.7 Milliarden Mark weiterhin blockiert. Damit muß auch Bonn weiterhin auf seine Rückzahlung in Höhe von 470 Millionen

Mark warten.

Auf dem Gipfeltreffen in Stuttgart hatten sich die Staats- und Regierungschefs darauf geeinigt, den beiden größten Nettozahlern der EG insgesamt für 1983 2,7 Milliarden Mark zurückzuzahlen. Die Gelder sollen für Energie-, Transport und Beschäftigungsprogramme ausgegeben werden. Das Europa-Parlament hat jetzt beschlossen, diese Frage der Mittelübertragung an Großbritannien und die Bundesrepublik Deutschland im Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt für 1984, der sich auf rund fünf Milliarden Mark beläuft, zu vertagen. In Parlamentskreisen hofft man, daß Großbritannien unter diesem Druck bei dem Nachtragshaushalt einlenken wird.

Castro: Kuba spricht mit USA

AP/AFP, Havana/New York Kubas Staats- und Parteichef Fidel

Castro hat bei einer Feier zum Beginn der kubanischen Revolution den USA die Bereitschaft seines Landes zu weiteren Gesprächen signalisiert, zugleich Washington aber vor den Folgen eines militärischen Eingreifens auf Kuba gewarnt. In einer dreistündigen Rede zum 31. Jahrestag des gescheiterten Sturms auf die Moncada-Kaserne in Santiago de Cuha erwähnte Castro den US-Präsidenten Reagan, gegen den er sonst stets heftige Angriffe richtete, kein einziges Mal. Castro lobte jedoch den gescheiterten Bewerber um die demokratische Präsidentschaftskandidatur Jesse Jackson, der kürzlich Kuha besuchte. Als Folge dieses Besuchs seien am 12. Juli kubanisch-amerikanische Gespräche über Auswanderungsfragen in Gang gekommen, sagte Castro. In New York bestätigte der Kuba-Spezialist im State Department, Kenneth Skoug, daß diese Verhandlungen fortgesetzt werden sol-

Als Chruschtschow die | Italiens Parteipresse Amerikaner provozierte steckt in roten Zahlen

Richard Nixon und die "Küchen-Debatte" vor 25 Jahren

HEINZ BARTH Bonn

25 Jahre sind seit dem denkwürdigen Tag vergangen, an dem Richard-Nixon, damals Vizepräsident der USA, auf einer Ausstellung in Moskau Nikita Chruschtschow im Sommer 1959 in der berühmten "Küchen-Debatte* gegenüberstand - einem von Komik nicht freien Zwischenspiel in der dramatischen Konfrontation zwischen beiden Supermächten.

Tief sind die psychologischen Spuren, die das Ereignis im amerikanischen Verhältnis zur Sowjetunion hinterließ: Denn jetzt haben sich-ein Vierteljahrbundert später - mehrere Dutzend Journalisten, die Nixon seinerzeit bei seinem Moskau-Besuch begleiteten, mit ihm in Washington versammelt, um des dialektischen Schattenboxens zu gedenken, das der US-Presse noch heute Stoff fürnostalgische Erinnerungen liefert.

Im Juli 1959 hatte Präsident Eisenhower seinen Vizepräsidenten mit einer persönlichen Einladung für den damals mächtigsten Mann der Sowjetunion, der Washington im darauffolgenden Herbst besuchen solite, in den Kreml entsandt

Nixon hatte strenge Instruktionen, nichts zu riskieren, was die Annahme dieser Einladung gefährden könnte. Das Weiße Haus gab ihm sogar Milton Eisenhower, den jüngeren Bruder des Präsidenten, als Reisebegleiter und Aufpasser, mit auf den Weg. Er sollte für diplomatisches Wohlverhalten

Selbstbewußter Kremi

Aber die amerikanische Delegation hatte nicht mit dem cholerischen Temperament Chruschtschows gerechnet, der es darauf anlegte, die Amerikaner zu provozieren. Als ihm auf der US-Ausstellung die ersten Farbfernseher gezeigt wurden, die es damals in der Sowjetunion noch nicht gab, kam es zum ersten Wortge-

Zu schrillen Tönen steigerte sich die Auseinandersetzung in der modernen Küche einer typisch amerikanischen Sozialwohnung, deren luxuriose Ausstattung Chruschtschow zu polemischen Ausfällen reizte,

Es war die Zeit, in der die frühen Erfolge der Kosmonauten das Selbstbewußtsein des Kreml gewaltig gehoben hatten. "Amerika" fuhr er seine Gäste an "mag Farbfernsehen haben, aber wir haben die ersten Satelliten. In sieben Jahren werden wir Euch überholen und im Vorbeisliegen winken wir Euch dann zu."

Diese plumpe Herausforderung und das großspurige Austreten Chruschtschows hatten nachhaltige Wirkungen auf die öffentliche Meinung in der USA

Verbale Ausfälle

Am meisten aber wunderten sich die amerikanischen Journalisten über die Beherrschung, mit der Nixon auf die Attacken des Parteichefs reagierte. Der Presse war nichts von den Instruktionen verraten worden, mit denen der als militanter Antikommunist bekannte Vizepräsident ausgestattet war.

Den Reportern verschlug es fast die Sprache, als Nixon bei der Vorführung eines amerikanischen Supermarktes beiläufig erwähnte, seine Eltern hätten einst in Kalifornien ein Gemüsegeschäft betrieben, aber nichts erwiderte, als Chruschtschow ihn anfuhr. Geschäftsleute seien nichts anderes als kapitalistische Ausbeuter.

Einen Auftritt von solcher Grobschlächtigkeit, bei dem der dickliche Chruschtschow an die Figur des Dorfrichters Adam in Kleists "Zerbrocbenem Krug" erinnerte, hatte es auf hoher Regierungsebene bis dahin noch nie zwischen Amerika und der Sowjetunion gegeben. Chruschtschow verstieg sich dazu, die Amerikaner als Kriegstreiber zu bezeichnen, die man wie ungezogene Kinder an den Ohren ziehen müsse.

In Wirklichkeit fand die Debatte nicht nur in der Ausstellungsküche statt. Sie zog sich über mehrere Stunden vor und nach dem Ausstellungsbesuch hin.

Die Selbstkontrolle, die Nixon bei dieser Gelegenheit zeigte, trug wesentlich dazu bei, daß er damals für einige Zeit in Amerika eine gute Presse hatte und im darauffolgenden Jahr als Nachfolger Eisenhowers von den Republikanern für die Präsidentschaft nominiert wurde.

Anzeigen sind rückläufig / Umstrukturierung notwendig

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Italiens Parteipresse ist in eine schwere Krise geraten. Ständig steigende Produktionskosten, sinkende Auflagen und Anzeigenrückgang bringen die Zeitungen immer bedrohlicber in die roten Zahlen. Dem neofaschistischen "Secolo d'Italia" versetzte das als erstem Blatt den Todesstoß. Das MSI-Organ wird am 1. August sein Erscheinen einstellen - für Parteisekretär Giorgio Almirante ein bitterer Wermutstropfen in dem Sekt, der ihm gestern zu seinem 70. Geburtstag kredenzt wurde.

Aber auch die unvergleichlich viel stärkere KPI mußte in diesen Tagen die Notbremse ziehen. Angesichts von Verlusten in Höhe von umgerechnet 150 Millionen Mark, die in den letzten acht Jahren von der "Unità" gemacht wurden, verfügte die zuständige ZK-Kommission den Verkauf der zeitungseigenen Druckereien in Rom und Mailand so wie die Schließung der Regionalredaktionen von Venedig, Genua, Turin und Nea-

Bei der "Unità" ist die Umstrukturierung nach Darstellung von Chefredakteur Emanuele Macaluso eine Existenzfrage. Die Alternative zum Verkauf der Druckereien in Rom und Mailand ware die Einstellung des Blattes und die Schließung der Drukkereien", erklärte er. Jeder Käufer scheint der KPI recht zu sein. Am liebsten würde man wohl an eine Kooperative verkaufen. Aber auch ein Unternehmen mit Staatsbeteiligung oder ein privater Käufer werden als mögliche Erwerber nicht ausgeschlossen.

Personal entlassen

Ihrem Buch- und Zeitschriftenhändler.

Der christdemokratische "Popolo" wird sicb unter dem Zwang des auch diese Zeitung bedrückenden Defizits demnächst von 30 seiner 77 Drucker trennen, nachdem er bereits die Zahl seiner Redakteure von 48 auf 30 und diejenige seiner Verlagsangestellten von 50 auf 26 verringert hat. Die Redakteure des sozialistischen "Avanti!", wo im vergangenen Jahr nicht mehr das ühliche 14. Monatsgehalt gezahlt werden konnte, befinden sich "in einem Stadium der Daueragitation", da auch sie umfangreiche Entlassungen im Rahmen der angekündigten "Umstrukturierung" befürchten. Der Chefredakteur der sozialdemokratischen "Umanità" schließlich äußerte die Überzeugung, daß seine Zeitung nur durch eine Preiserhöhung noch über Wasser gehalten werden könne

Das einzige Parteiblatt, das bescheidene Gewinne macht (zwischen 150 000 und 200 000 Mark pro Jahr). ist die republikanische "Voce repuhlicana". Die Zeitung will im Herbst ihre Produktion auf Video-Terminals und Computer umstellen.

Nach 32 Jahren am Ende

Das "Secolo d'Italia", das nach 32jährigem Besteben schließen muß, hatte zuletzt eine Auflage von nur 12 000 verkauften Exemplaren pro Tag. Das Anzeigenaufkommen lag im letzten Jahr nicht einmal bei 200 000 Mark, die Verschuldung bat 3,4 Mil-lionen Mark erreicht. Bei Almirantes Partei schon ohne die Zeitung mit fast 15 Millionen Mark in den roten Zahlen stehend, kann sie nicht länger helfend einspringen.

In den letzten beiden Jahren hat die Zeitung nach der Übernahme der Chefredaktion durch den nicht parteigebundenen namhaften Journalisten Alberto Giovannini zweifellos an Gewicht gewonnen. Sie trug nicht unwesentlich dazu bei, daß das MSI seine Getto-Mentalität ablegte und heute von den anderen Parteien nicht mehr wie eine Kolonie von Aussätzigen behandelt wird.

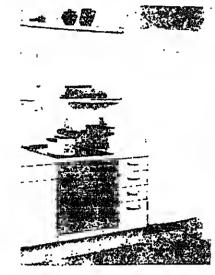
Als vor einem Jahr der sozialistische Parteisekretär Craxi mit der Regierungsbildung beauftragt wurde, schuf das "Secolo d'Italia" mit einigen ausgewogenen Leitartikeln die Voraussetzung für die Aufnahme eines Dialogs zwischen sozialistischer Partei und MSL Und nach dem Tode Enrico Berlinguers war es ein Nachruf Giovanninis, der Almirante den Weg ins kommunistische Parteihauptquartier in die Via delle Botteghe Oscure freimachte, wo er dem aufgebahrten Toten Reverenz erwies.

Umstrukturierung lautet jetzt im Blick auf die unmittelbar bevorstehende Einstellung des "Secolo d'Italia" auch die Parole beim MSI, In der Praxis soll das so aussehen, daß die Partei in einigen Monaten mit einem billigeren Wochenblatt noch einmal in den Überlebenskampf der Parteipresse eingreifen will.



der Neuzeit Alle Sportarten, die sich als olympische

Disziplin bewerben • Alle Wettbewerbe und Sport-



Mit dem Gasola bielel Viessmann einen Gaaheizkessel tür energiesparende Heizung und Warmwasserbereitung in Elagenwohnungen, Reihen- und Einfemitien-häusem an. Es handelt sich hier um einen der robusten Heizkessel, der betriebssi-

Neue Kleider für

AEG-TELEFUNKEN

Design macht lechnischen Fortschrift begreifbar und sichtbar. Oas Beispiel des AEG-TELEFUNKEH Taleport 9 macht das deutlich: Ein Produkt, das technologisch

vome liegt, fordert geradezu ein konzep-

honelles Design. Zum Ausdruck kommen Führerschaft. Selbstbewußtsein, kurz:

richtungsweisend und vorbildlich zu seln. Wie macht man nun erfolgreich Design? Am Anteng sleht die Idee des Auftragge-

bers. (Wir bleiben bei unserem Beispiel Teleport 9 Sprech- und Oatenfunk-Ku-

ner). Oann lolgt eine erste ideen-Kollek-tion aus der Designer-Werkstatt mit ersten Mustem. In Phase 2 fließen in die

Arbeit bereits detaillierte Konstruktions-

unterlagen und Fertigungsüberlegungen ein. Am Ende steht das Endmodell, das

bereits für Produktionslolos, Ausschrei-bungen und tür die Werbung verwendel werden kenn. Eigentlich wäre nun altes klar. Aber da gibt es noch die Phase 3:

Übergang vom Oesignvorschlag in die Fertigungsplanung. Wieder viele Gesprä-

che und Abstimmungen. Wenn elles opti-mat ist, kann es schon mat vorkommen, daß ein Produkt im "Museum ol Modern Art" in New York landet.

AEG-TELEFUNKEN Faciblereich Sprech- und Datenfunk Eberhard-Finckh-Str. 11 7900 Uhm

"Dallas" Lavasteingrill

für alle Jahreszeiten

Made by Arkia Ind.

医隐凹性 医克克氏电池

Hersteller: Viessmann KG 3559 Allendorf-(Eder)

cher, wartungsarm und von langer Le-bensdeuer ist. Die Heizflächen sind thar-misch nicht zu hoch belastet. Durch dis misch nicht zu noch belaster. Dircht von großen langen Halzflächen in Form von Edelstahl-Rohren warden ein feuerungs-technischer Wirkungsgrad von über 90 % und eine niedrige Abgestemperatur er-reicht. Die spiegelglatten Heizflächen aus keitgewalztem Edelstehl neigen nicht zur Aslagerung von Verbrengungsrückstän-Anlagerung von Verbrennungsrückstän-den der hohe Warmeübergang bleibt auf Oauer erhalten. Der Gasulaisi els Niederlemperaturkessel einsetzber. Oebei wird die Kesselwassertemperatur euf SS Grad C eingestellt. Oamit erhöht sich der Wirkungsgred noch um weilere 2 bia 3 %. Gleichzeilig erfolgt demit aine Gegren-zung der Grauchwessertemparatur. Oar Konsel veichnet sich durch seinen leizung der Grauchwessertemparatur. Oar Kessel zeichnet sich durch seinen leislungsslarken Speicher-Wasserwärmer eus. Oei Warmwaaserbederf ateht der gesemte Speicherinhalt von 90 Liter aolort zur Verfügung. Men kann ausglebig duschen, eine Gedewanne ist rasch gefüllt. Durch die Anordnung des Speicher-Wasserwärmers in der Mittle des Heizkessela sind die Wärmevertuste durch Abstrehlung wesentlich geringer Heizkessela sind die Wärmeverluste durch Abstrehlung wesentlich geringer als bei gelrennler Kessel/Speicher-Kombination. Der Speicher-Wassererwärmer des Gasola besteht eus Edeletahl Rostfrei. Er benötigt keinen zusätzlichen Korrosionsschutz und bleibt immer hygienisch. Wegen seiner geringen Stellfläche, schlanken Bauweise und eeinem geräuscharmen Betrieb läßt er sich als weißea Gerät auch gut in Küche, Flur oder Nebenraumen autstellen. Oer Gasola wird komplett enschlußfertig geliefert.

> Kassette umgescheltet. Kalle Niederlassung der Houchst AG/Produkt infotec 6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21/2 40 30

Neu: Zoom-Optik beim

infotec 9035 Z Kopierer

Oer Hochlelatungs-Tischkopierer intotec

Ver Hochleiatungs-ischkopierer intotec 9035 Z kommt mit einer Zoom-Optik daher. Für Formetvleffalt sorgt etutenlo-aes Verkleinem und Vergrößern. Zusätz-lich aind ß Verkleinerungs- und 3 Vergrö-Berungsfaktoren test eingestælt. Oer Ab-bildungamaßstab kann über drei DIN-Stu-fen (von 50 Prozent bia 141 Prozent in Finorment-Schritten), rewählt werden

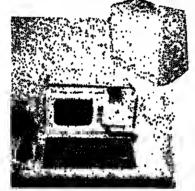
Einprozent-Schritten) gewählt werden. Unterschiedlich große Vorlagen werden automatisch euf ein einheltliches Formet

kopiert. Ausschnittvergrößerungen von ellen Vorlagen sind möglich. Infotec 903S

Z arbaltet mit 35 Kopien A4 und 18 Kopien A3 pro Minute und ist ausgelegt für 15 000 bis 40 000 Kopien pro Monat. Zwei Kassetten verfügen über je 500 Blatt Papier, und wenn die erste Kassette

leer lat, wird autometisch auf die zweite





ABC Datensysteme, Ansprechpartner für

intelligenten Bildschirmtext, vertraibt z.Zt. einen EDV-Btx-Multicolordrucker

(4913 Farben), dem selbst dar Cept-Stan-derd nicht zuviel wird. Angeschlossen an

einen IBM PC, das Intelligenta Btx-Sy-stem Mupid odar eine Groß-EDV-Anlage

eignet sich dieser Drucker hervorragend für Ausdrucke von Management-Grefiken (auch auf Folie). Inteltigent wird Bild-schirmtext erst durch den Mupid (FTZ

schirmtext erst durch den Mupid (FTZ 03113D) von ABC, den ersten CEPT-Decorder, der neben dem CO Stendard auch die Klassen 1 und 2 beherrscht. Durch Verarbeitung von Telesoftwars bietat Mupid eina Vielzaht von Anwendungsmöglichkeiten, wie Filialanwendungen, Außendienststeuerungen, Bestellwesen. Einen pessenden Btx-Akustikkoppler (FTZ 18.13.183B.00) wird ebantalls engeboten, der im FSK-Verfahren vollduplex mit 1200/TS Baud arbeitet. Durch dia Induktive Sionalaufnahma werden atö-

Induktive Signalaufnahma werden atö-rende Nebengeräusche praktiach völlig

ausgeschlossen. Für die optimale Außen-dienststeuerung bietet ABC den mobilen

Btx-Kotter an, in dem der Mupid mit dem

Akustikkopplar und einem hochauflösen-den 10° Monitor integnert ist. Intormatio-

Heinickestraße 2, 2000 Hamburg 20 Tel.: 0 40/4 60 30 01/2

ABC DATENSYSTEME GmbH

Telex: 2 173 443 abc d

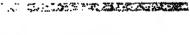
antage ist problemiosar, als Sie denken.
Das Funk-System bletet Sicherheit und
Schutz ohne Installation. Alle Komponenten: Raumschutzgerät, Alarmzentreie Funktrequenz (F12 Post) in Kommunika-Iron. Die Anlage wird durch einen Funk-Notruf-Handsender bei Überfall und Raub optimisrt. Zwischen Sende- u. Empfangssystem gewährleisten wir stö-rungsfreie Funkübartragung – Standard Som – Sonderausführung bis max. 2000 m.



Schutz vor Erdstrahlen

daß Reizzonen aus der Erde, z.B. auf-grund krauzender Wasseradern das Energiefeld des Menschen stören und einen Eintluß euf das allgemeina Wohlbe-finden haben. Unruhiger Schlaf, Reiz-barkeit und ä. m. können erste Anzeichen für vorhandene Erdstrahlen sein. Zum Schutz vor Erdstrahlen gibt es die RAYO-NEX-Entstörungsgeräte für die Platz-Raum- und Hausentstörung zum Prels von OM 32,— bis 200,— (unverbindliche Preisemptehlung). Kostentoser 4-Wochen-Test und Intermationen von:

RAYONEX Strahleutechnik GmbH Postfach 40 60, 5940 Lennestadt Telefon: 0 27 23/8 08 70





Der in dan U.S.A. meistvarkaufle Lava-steingrill wird bald auch in Ihrem Gerten Stehen können. Dank seinem Aluminium gehäuse, seinem elektronischen Starter und seinem wirtschaltlichen Heizsystem ist er innerhalb von 3 Minuten voll einsatzbereit. Der Clou: Die porzellanuberzogenen Grillroste, absotut rosttrei und spülmaschinenfest. Diesem Grill können Sis sogar Ihre Suppe, Hummsr oder Kuchen anvertrauen. U. a. - kein lästiger Funkenflug und Flammen baim Grillen stutentose Hitzaregulierung – voneinan-der unabhangig beheizbere Setten – selbstreinigend – keine Hotzkohle mehr – in 2B Varietionen lielerber – TÜV-geprütt - Aber nur 5 Jahre Garantie.

Mochten Sie mehr zu dem Thema wissen? Dann nulzan Sie bilte diesen Gut-schsin: Ausschneiden, aut eine Postkarte kleben. Absender bitte nicht vergesse Prospekta kommen kostanios. Abt. HZ

Info antordem bei:

Leisure Living international S. P. R. L. Zweigniederlassung Deutschland Postfach 1402, Tel.: 0 55 41/3 18 97



。2011年2月2日至日本年度2月1日本中的大型企業的

FUNK-ALARM-SYSTEM

Der nachträgliche Einbau einer hochwerligen elektronischen Einbruch-Meldeetc. stehen über eine digital codierte Funkfrequenz (FTZ Post) in Kommunika-

PF 50 13 09, S Kolm 50 TeL 0 22 27/13 84

Endlich entdeckt:

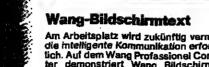
Es iat mittlerweile bekannt und anerkannt

Neu von Commodore: **Drucker mit Power**

Commodore hat schon immer Komplett-lösungen angebolen. Jetzt gibt es zwei nsua Drucker für Home-Anwender oder professionalte Benutzer, die das bishe-rige Spektrum in einem wichtigen Segment erweitern. Der Typenreddrucke DPS 1101 bietet bi-direktionale Druck-weise mit TA-kompatiblen Typenrädern; bie 18 Zeichen pro Sekunda; Proportio nalschrift; 13 Zoll max. Breite; Original mit bie zu zwei Kopien druckbar; en C 64. VC 20 und C 264 enschließbar. Oder: Der Color-Matrixdrucker MCS 801 mit 7 Farben darstellbar; serielles Commodore-Interface; 50 Zeichen pro Sekunde; dore-interface; 50 Zeichen pro Sexunde; mtt max. 4 Floppys funktionsfähig; Groß-/ Kleinschreibung und Graphik-Zeichen. Der DSP 1101 entspricht binstchtlich der Bedienerfreundlichkeit, Druckquallteit und des Versrbeitungskomforts modernsten Meßstäben. Der MCS 801 verfügt über Charakteristike, diaebenfalls zeitgemaßen Anforderungen rundum entspre-chen. Beide Drucker bleten somit alle

auch Textverarbeitung eingesetzt werden zu können. Frankfurt 71, Tel.: 06 11/66 38-0

Voreussetzungen, zugleich tür Daten- wie



Am Arbeitsplatz wird zukünftig vermehrt die intelligente Kommunikation erfordertich. Auf dem Wang Profassionel Computer demonstriert Wang Bildschirmtaxt gemäß CEPT-Standard in der derzeit laufenden Pilotversion für den Feldverauch. Mit Hilfe einer Telekommunikations-Steuereinheit, einem Farbmonitor und der BTX-Sottware ist der Einsatz des Professional Computer als intelligentes Endgerät für Bildechirmtextinnerhalb des BTX-Rechnervarbundes der Deutschen Gundespost möglich. Oundespost mödlich

WANG

WANG Deutschland GmbH Lyoner Straße 26 6000 Frankfurt/M, 71



Die neuen Normalkopierer-Automaten

Der Typ Secretary S1B gehört zu den nauen Normalkopleram von 3M, die viele Vorzüge haben: 12 DIN-A4-Koplen pro Minute; Vorlagen-Formate DIN A4 (maximat). Koplen A6-B4; bewegliches Vorlagenglas; ohne Kassette und Auslauch betragen die Abmessungen 255 x 368 x genglas; ohne Kassette und Auslauf betragen dia Abmessungen 255 x 368 x 405 (H x 8 x T) bei einem Gewicht von 25 kg. Die Aufwärmzeit des Secretary S16 beträgt lediglich 40 Sek. Weitare technischa Daten: Abstcherung B A; Stromverbrauch in Bereitschaft 0,12, im Betrieb 1,20 kW pro Stunde; Leistungsaufnehme bei Betrieb 1225 Watt; Wärmeabgabe S46 KJ pro Std. Der S16 arbeitet leise: die Geräuschentwicklung beträgt S1 db bei Betrieb. In der Standardausführung kenn der Secretary S1B eine ganze kenn der Secretery S1B eine ganze Menge bleten: Einzelblatteingabe, Klapp schelen-Bauweise, Mikroprozessorsteuerung mit Selbst-Diagnose, Kopien ohne Randverlust, Tonerautometik, automat-sches Reinigungssystem. Als Zusatzaus-stattung ist ein 10-fach-Sorter erhältlich. Der kurze Überblick über die technischen Details des neuen Secretary S16 macht deutlich, daß 3M Normalkopierer-Automaten einigas zu bisten haben.

3M Deutschland GmbH Postfach 643, 4040 Neu Tel.: 0 21 01 - 14 24 56

THE COURT OF STATE OF



VISOTEL

macht des Klingeln des Telefons und der Hausklinget sichtbar. Das Gerät wird einfach unter das Telefon gestellt und der Netzstecker eingesteckt. Damit ist das VISOTEL betriebsgereit! Nähere informa-

Reichie + De-Massari Postalozzistr. 26 3040 Soltau, 7el. 0 51 91/50 63 Telex 9 24 177 rdm d

Schutz beim Alleinsein



MULTISIGNAL Überwechungs- und Not-rufgerät schützt alle, die öfter oder immer allein sind. Und die Wohnung. – Zuvsrläsarieni sind: ond die workung: - Zuvsrlassig! Elektronisch. Wartungsfrai. Mit
Werksgsranbe. Keine Montage, Steckdose genügt. Sofort einsetzbereit! Jatzt
können unzählige ältare oder behinderte
Menschen Krankenhaus oder Haimaufenthalte verkürzen oder vermalden und in
einer böheren. Ombität eine Ausenhaus einer höheren Qualität ohne Angst und Sorge weiter allein in Ihrer Wohnung leben. Von den rund 1,5 Millionen jährli-chen Haushaltsunfallen in der Bundesrepublik (davon ca. 10 000 mit tödlichem Ausgang) werden viele Unfälle durch rechtzeitiges Herbeirufen von Hilfe weniger traglech verleufen. Bei den bei uns in Deutschland jedes Jehr in Millonenhöhe etattfindenden Einbrüchen und Überfäl-

len können in vielen Fellen der Diebstahl von wertvollem Hab und Gut und vor von wertvollem Hab und Gut und vor allsm die oft schwerwiegenden Körperverletzungen vermieden werden. Denn
jetzt gibt es MULTISIGNAL, der Babysittar
lür Erwachsene. Mit Hilfe der Mikroelektronik arstmals ella wichtigen Funktionen
in einem einzigen klainen Gerät tür nur
DM 498,00 incl. MWSt. Varlangen Sis
land der Verlagen verminden bei der untführ. kostenios und unverbindlich den eustührlichen Prospekt oder bestallen Sie direkt



NEUMA Konstruktion ingenieurgesellschaft mbH

Raucher sind Sklaven ihrer Sucht

Dabei fing alles genz harmlos an: Tabak – dieses Nachtschattengewächs - wurde von den Indianern schon lenge vor der Entdeckung Amerikas angebaut. Und wie könnte es anders sein – als Genußmittel. Die atten Indianer gingen sogar noch weiter; Sie hialten Tabak für heilig. Seit Beginn des 17. Jahrhunderts wurde euch in Deutschland geraucht. Und schnell folgte auch die Tabaksteuer. Die heutige Verbrau-chersteuer auf Tabakwaren erfolgt nach der Fassung aus dem Jahre 1966, gestaffelt nech den Verbreucherpreisen. Steuerschuldner ist der Hersteller; in den Genuß der Steuer kommt der Staat durch die Vergabe von Steuerzeichen. Und was be-kommt der Raucher? In erster Linie Nikotin, eln eehr starkes Gift. Es beeinflußt dee eutonome Nerveney-stem und wirkt erst anregend, apäter lähmend - auf Kreislauf, Nerven und Glieder. Das kann bis hin zur Nikotinvergiftung gehen – akut nech unga-wohntem oder übermäßigem Tebakgenuß oder chronisch bei jehrelangem Reuchen. Die Störungen: Ma-generkrankungen, starke Reizberkeit, Sehstörungen, Schlefstörungen, Durchblutungsstörungen. Nun ist das je alles mehr oder weniger bekannt, und die Versuche, vom Rauchen abzukommen, sind fest so vielfältig, wie es Zigerettensorten em Merkt gibt. Jeder hat de so seine todsichere Methode. Begonnen wird mit dem Ende des Rauchens meistens zum 1. Januar. Die einen machen es mit dem eisemen Willen. Doch so eisem ist der oft nicht nach einigen Tagen quelmt es wieder. Andere heben de einen ganz besonderen Trick: Sie essen immar dann, wenn die Sucht em größten wird, eine Kleinigkeit. Spätestena nach den ersten zwanzig Kilogramm Übergewicht wird die Entziehungskur abgebrochen. Wieder endere reuchen nur noch zu jeder vollen Stunde. Das ist, besonders für starke Raucher, keine schlechte Methode. Zeigt sie doch am Ende des Tages. daß man nur zwölf bis vierzehn Zigaretten konsumiert hat. Man lebt wieder euf. Viele Zigaretten sind in der Peckung geblieben, viel Geld wurde gespart, eine Menge für die Gesundheit getan. Diese Methode het ellerdings einen entscheldenden Nachteil: Selbst wenn man die Stunden-Tour beibehelt, wird man nicht zum Nichtraucher. Denn das Nikotin – bei völliger Abstinenz noch jahrelang im Körper - wird über-haupt nicht abgebaut. Der Teufel bleibt sozusagen Im Leib. Relativ neu ist die Akupunktur. Hier rückt man

Außerdem geht das nicht in Heimarbeit ... Jetzt gibt es eine neue Art, Nichtraucher zu werden. Mit eigenem Willen und der Hilfe einer bekömmichen Toe-/Kräuter-Mischung, in praktischen Portions-Teebeutein zum Aufbrühen, kann man in acht bis vierzehn Tagen Nichtraucher werden. Ohne Streß, ohne die sonst übliche Nervosität, ohne Verlangen nach Süßigk oder andere Ersatzbefriedigun-gen. In China fanden Forscher heraus, daß eine für den normalen Konsum bestimmte und sehr be-kommiche Mischung aus Tee und Kräutern eine große Hilfe bei der Raucherentwöhnung ist. Schon am ersten Tag läßt das Rauchverlangen schlagartig nach, so daß man gar nicht mehr rauchen möchte – man vergißt es einfach. Und hier liegt ein entscheidender Vorteil. Wie oft steckt man alch eus reiner Langewelle eine Zigerette an? reiner Langewelle eine Zigerette an? Man eitzt so da, dankt en nichts, und plötzlich fällt der Btick auf die Schachtel - schon qualmt wieder ein Stückchen Gesundheit oder ein Quentchen Geld dahin, ganz nach Betrechtungsweise, Langewelle und Hektik sind die ärgsten Antreiber der Raucher. Denn immer, wenn es etwee wilder zugeht, folgt euch der

rette hat besonders in unserer hektischen Zelt Karriere gemacht. Geraucht wird nicht, weil von allen Litfaßsäulen ein Strehlemann für die kleinen weißen Stäbchen Reklame lächelt, sondern weil der Raucher süchtig ist. Er braucht das Nikotin. Und hier steht die chinesische Teeund Kräutermischung an: Das

Promotion-Anzeige

Vergessenmachen der eigenen Sucht ist der Garaus für den Zigerettenkonsum. Nach einer gewissen Zeit baut das Nikotin im Körper ab, langsam zwar, aber stetig. Und wenn die ganze Kur ohne die bekannten Nebenwirkungen – Süßigkeiten oder Nebenwirkungen – Süßigkeiten oder Salzstangen – läuft, so ist dieser neue "China-Tee" achon sein Geld wert. Die Novafon-Vartriebsgesellschaft in Nordhom bietet die Originelpackung für DM 69,- en (unvsr-bindliche Preisempfehlung). Sle reicht für den normaten Raucher. Wer allerdings starker Reucher ist, sollte gleich die Doppelpackung (Preis 128,-DM inkl. MwSt.) gegen V-Scheck oder per Nachnehme + NN-Gebühr ordem. DM 69,- (inkl. MwSt.), des sind zwanzig Pakete Zigeretten. Es besteht wohl kein Zweifel, deß Nichtreucher eine Menge Geld sparen. Vom Wohlbefinden mal ganz ebgesehen. Daß das nicht ohne Hilfe geht, iet bekannt. Das bei weitem wohl komfortabeiste Hilfsmittei ist die Tee-/Kräuter-Miachung eus China - ein tolles Erfolgserfebnis.

NOVAFON-Vertriebsgeselfschaf Niedersachsenstr. 3 4460 Nordborn Tel. für Eilbeste 05921/2980



Frischzellentherapie erfreut sich immer größerer Beliebtheit

gegen die Rauchersucht mit Metell-

nadeln vor. Die Erfolge sind beach-

tenswert, aber der Umstand entspre-chend hoch. Wer läßt sich schon

Schöfermeister Georg Seitz aus Kleuß bei Mittenwald blickt heute auf 60 Jahre Erfahrung mit der Aufzucht von Schafen zurück. Er war es, der vom Sanatorium Block mit dem Aufbau der Frischzellen-therapie durch Züchtung einwand-freier Spendertiere beauftragt wurde. Die vetarinärmedizinischa Betreuung liegt in den Händen des erfahrenen Vertragstierarztes Si-mon aus Mittenweld. Schon sehr früh erkannte man, deß die Rasse der seltenen gefleckten Bergschefe als Organspender am besten geeignet ist. Diese Schafe zeichnen sich durch Robustheit und eußerordentliche Gesundheit aus. Die Entstehung der Art schildart Georg Seitz so: "Anfang Mal het die Schneeschmelze im Hochtal der Elmeu die Wiesen freigegeben. Dann treiben wir die Schafe euf die Almen - in gut 2500 Meter Höhe beginnt daa, was schon Charles Darwin els "netürliche Zuchtwahl" beschrieb. Hlndemisse der Vermehrung hier oben sind: Schneefälle, Lawinen, Steinschleg: "Unarfahrene und schwa-che Tiere holt sich dar Fuchs oder der Steinadler." Den Sommer im Hochgebirge überleben nur die Tüchtigsten Das Ergebnis: robuste und kemgesunde Schefe, die im September zurück in das Hochtal der Elmeu kommen. Hier weidet die Herde bis zum Spätherbst auf saftigen Bergwiesen, und bei Wintereinbruch zieht man in den modemsten Schafstall Europas - den Sonnen-hof, den Georg Seitz mit Frau, Sohn Peter und bewährten Miterbeitem betreibt. Der Schafstell wurde vom Sanatorium Block - unter Verwendung dar Erfahrungen und Erkenntnisse der Schäfermeister gebeut, ist einmalig: große Fenster, viel Licht und Luft, deckenhoch gekechelte Wände, Lochbisnden als Bodenbeläge, Futter- und Trinkeutomaten,

Wasch- und Lüftungsenlagan, kurz: Den Schafen wird einmaliger Komfort geboten. Diese riesigen Investitionen haben natürlich einen logischen Grund. Die Herde ist die Basis einer perfekten Frischzellentherapie. Denn nur robuste und kerngesunde Tiere, die keinerlei schödigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind, dürfen Spender von Frischzellen werden. Nur hier, im reinen Höhenklime unberührter Bergalmen, jenseits von Landwirt-schaft und Tourismus ist es möglich, deß die Herde das ganza Jahr hindurch vollbiologisch emährt wird. Georg Seitz: "Das besorgen wir selbst, es besteht fest eus-schließlich eus Kräutern der Heilmedizin." Daß die harte Rasse der gefleckten Bergschefe weitgehend krebsresietent ist, ist seit langem bekannt: Zu der hohen Verantwortung für diese Herde von Spenderberen gehören euch die züchtensche Betreuung und die berärztliche Überwachung. Auf dem Son-nenhof hat Doktor Simon aus Mittenweld diese Aufgebe übernommen. Von ihm und vom bayerischen staatlichen Landuntersuchungsamt in Oberschleißheim werden die Tiere ständig serologisch, bakteno-logisch und toxikologisch untereucht. Meßgebend sind die stren-gen Richtlinien des Bundeegesundheitsamtes: "Hier wurden die Vorschriften für dle Gewinnung keimfreier zelltherapeutischer Preperate und für die Gesundheitskontrollen der Spendertiere erlassen und geneu definiert." Besonders wichtig ist der Quarantane-Stall. Schon vier Wochen vor ihrem Einsatz werden die eusgewählten Spendertiere in diesen speziellen Boxen ebgeson-dert "Damit let sichergestellt, daß die Muttertiere nach der klinischen Enduntersuchung quasi hermetisch abgeschirmt sind und so die Gefahr

einer Infektion eusgeschlossen ist", meint der Tierarzt. Die so entste-henden Kosten sind geweitig. Sie sind mit ein Grund dafür, daß die Frischzellentherapie im Senatorium Schäfermeister. Auf die Frage, wie es kommt, daß tatsächlich jede Woche arstgebärande Mutter-schafe mit ihrem Fetus für die Frischzellentherapie zur Verfügung stehen, antwortet Georg Seitz: "Normelerweise gibt es beim Bergschaf nur die zweimaliga Ablam-mung im Frühjahr und im Herbst. Diese Deckpenode und den damit verbundenen Ablammungs-Rhythmus mußten wir ändern. Des haben wir schließlich erreicht, indern wir sowohl auf der Sommerweide els auch in der Winterstallung den Zuchtböcken jeweils einen jungen Bock hinzugesellt haben. Dieser Animierbock deckt die jungen geschlechtsreifen Schefe auch eußerhalb vom üblichen Rhythmus, denn grundsätzlich erfolgt die Befruchtung in der Herde nur durch den Natursprung." Georg Saitz: "Nun erhalten wir jede Woche einwandfreie und erstgebärende Mutterschafe mit einem kerngesunden Fetus." So epricht men auf dem Sonnenhof mit Stolz von den eigens gezüchteten Bergschafen", Und die Anerkennung von dreußen bleibt nicht aue: bei Rassenvergleichsprüfungen weieen Sonnen-hof-Schafe die besten Ergebnisse in der Bundesrepublik euf. Die erstklassigen Erbenlegen und die Umweltbedingungen in Verbindung mit der biologischen Fütterung sind ideal. Die gefleckten Bergschafe eus Klaiß haben die geningste Kreherlierneitien und ihr eine der beschaften der be Krebsdisposition, und ihr zelluleres Eiweiß in Kontakt zum menschllchen Gewebe erwelst sich als be-sonders verträglich. "Unsere Frischzellen sind die besten", meinf denn euch Georg Seitz voller Stolz und Überzeugung.

Deutsches Zentrum für Frischzellentherapie GmbH Sanatorium Block 8172 Lenggries/Obb. Tel. 0 80 42/80 11



- 304 and the same The Market St. Com. grand to the second 200 3 880 m 1 400 6 , 485

The second section of the second - - - A1640 January Louis and Care Same and the second second Discourse Be

ه و هذه الله الله الله ii iir aramar CONTRACTOR VIOLENCE value I care

A : 1725 Sin began

En langu

Ver Ver

Gen gnadigen geipt init

> Editha von ned. Hans and Gudra

Jürges

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Beschämende Beobachtung

Sehr geehrte Damen und Herren, die Gedenkfeierlichkeiten zum 20. Juli wurden über Rundfunk und Presse laut verkundet. Es war daher zu erwarten, daß eine, wenn auch kleine Anzahl von Menschen an diesen Feierlichkeiten teilnehmen wollten, um zum 40. Jahrestag die Widerstandskämpfer zu ehren.

Control of the second of the s

and 3

ALEGERATOR C ALEGE DE CONTROL ALEGERATOR C
\$1 June 1 of 18 19.2

re line projection of the large St of the Alberta

popistrade 19 me Cro

4.1

ahungen:

Gehörte man nicht zu der Gruppe der Politiker und Privilegierten, die eine Einlaßkarte zum Ehrenhof in der Stauffenbergstraße hatten, stand man auf der Straße davor, um den Worten der Sprecher zu lauschen. Der Regierende Bürgermeister hatte seine Rede schon beendet und der Bundespräsident sprach gerade von der Pflicht zum Widerstand in der Diktatur und vom Mißbrauch des Widerstandsrechts in der Demokratie, als unter den unzufrieden Wartenden auf der

Straße - es gab welche, die sich für diesen Tag freigenommen hatten einige nach längerer Diskussion mit den Ordnungskräften versuchten mit Gewalt ihr staatsbürgerliches Recht durchzusetzen, an den Feier-

Gleichgültigkeit Jüngerer gegenüber den Ereignissen des 20. Juli verstehen. In Deutschland schämt man sich wohl immer noch, Geschichtsbewußtsein und demokratische Tradition allgemein zu machen.

Holger Stritzinger,

- Milliarden für die Familie

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren.

Es wird unerträglich, jeden Tag lesen zu müssen, daß die Bundesrepublik Deutschland immer mehr Geld aufbringen muß für erhöhte Europakosten zugunsten Englands, für steigende Agrarkosten zugunsten einer maßlos produzierenden europäsichverwalteten, kleinstaatlichen Agrarwirtschaft. Es werden Milliarden verschwendet aus dem Brüsseler Gemeinschaftstopf für verschenkte Lebensmittel, Milliarden, die zum überdimensionalen Teil von deutschen Steuerzahlern aufgebracht werden. Und immer mehr NATO-Beiträge für immer mehr Overkill, die zwar von den politisch Westdeutschen erwirtschaftet werden müssen, denen sie aber im Ernstfall nicht mehr zum Vorteil gereichen, es sei denn, sie wohnen in den westeuropäischen Staaten, die mit ihrem Atompotential den potentiellen Angreifer auf deutschem Staatsgebiet atomisierend und gleichzeitig natürlich die deutsche Bevölkerung.

Der Teil Deutschlands, der heute die Bundesrepublik Deutschland ausmacht, ist offenbar das einzige europäische Land, das zwar den Zweiten Weltkrieg begonnen und verloren hat unter maßlosen Zerstörungen von Hah und Gut, sowie geschichtlichen,

lichkeiten teilzunehemnn. Erst nach rüden Handgreiflichkeiten gab ein Vorgesetzter nach und den Bürgern den Weg frei. Es ging also doch. Sollten aber schon Interessierte und Zeitgenossen zurückgehalten werden, kann ich die

Mit freundlichen Grüßen

kunsthistorischen und politischen Zerschlagungen, die in der Weltgeschichte hisher einmalig sind; den Frieden offenbar in wirtschaftlich gesunder Umgebung haben nicht die

durch harte Arbeit und gescheite politische Entscheidungen gewonnen. Wenn aber nun die Bevölkerung dieser Bundesrepublik Deutschland die west- und europaweit als Milchkuh benutzt wird, immer stärker abnimmt, wer soll die Milliarden in 20

Sieger, sondern nur die Besiegten

Jahren noch erwirtschaften? In den USA werden dumme Witze darüber gemacht. Eine Zeitschrift berichtete sinngemäß: Wenn Sie hisher Angst vor den Deutschen hatten, vergessen Sie sie, die sind bald ausge-

Die Politiker sprechen von immer mehr Kosten, die auf uns zukommen, und die dann auch bezahlt werden müssen. Von Investitionen in das Notwendigste, der erwirtschaftenden Bevölkerung in 20-30 Jahren, wird nur vorsichtig gesprochen für eine Realisierung in keiner weiß so recht wieviel Jahren, weil kein Geld übrig ist für die Zukunft.

Als Frankreich nach dem Zweiten Weltkrieg vor dem Prohlem stand, in absehbarer Zeit nicht mehr genug Landsleute zu haben, sind geradezu verschwenderische Familienprogramme realisiert worden. Eine der besten Investitionen, die möglich war, wie der Erfolg gezeigt hat. Frankreich hat seit längerem die größte Bevölkerungsgruppe im er-

sten Drittel ihrer Lebenserwartung. Eine verwöhnte Industriegesellschaft kann eben nur durch Barzuwendungen zur Bevölkerungsproduktion motiviert werden. Nicht jedoch mit 120 Mark Kindergeld im Monat für zwei neue Bürger unter 18 Jahren.

Rentner in 20 Jahren bis zum 70. Lebensjahr arbeiten müssen, um in Anstand zu überleben. Mit freundlichen Grüßen

Manfred Wennmann, Brüssel

Wir müssen schreien, bevor die

Sonderstrafanstalt

Sehr geehrte Damen.

sehr geehrte Herren, die Charakterisierung der Verhältnisse in der Sonderstrafanstalt Wladimir, ein Gefängnis noch aus der Zeit von Katharina, ist geme sen an der Wirklichkeit zu harmlos ausgefallen. Die Stadt beherbergt außerdem noch zwei weitere Gefängnisse.

Auch in Tschistopol, das in dem Bericht ebenfalls erwähnt wird, werden politische Gefangene in Sonderhaft gehalten. Über Einzelheiten gibt der

UdSSR Reiseführer durch Gefängnisse und Konzentrationslager" von A. Shiffin Auskunft. 2. Auflage 1982 erschienen bei Stephanus Edition Verlags A.G.,

CH-Seewies/GR. Druck bei Ebner, Das Buch ist den Zuständigen an

Universität und in Stadtverwaltung

Wort des Tages

99 Wer das Böse sät, wird schnell ernten. Wer aber das Gute will, kann nie wissen, wer ernten wird. Alle, die an das Gute glauben, tragen bei zum Bestehen der Welt.

Max Tau, dt. Schriftsteller

Erlangen vor weiteren Fehlgriffen in Sachen Städtepartnerschaften zu Lasten der deutschen Steuerzahler dringend zum Studium zu empfehlen.

> Freundliche Empfehlung Dr. Scharping, Hamburg 60

AUSZEICHNUNGEN

Die amerikanische Raumfahrtbe-

hörde Nasa hat in der Nationalen

Akademie der Wissenschaften in Wa-

shington in einer Feierstunde für das

erfolgreiche Spacelab-Programm

von Messerschmitt-Bölkow-Blom

(MBB) - und seit 1979 als Projektma-

nager für die Fertigstellung dieses

großen europäischen Raumfahrtpro-

gramms verantwortlich, erhielt für

seine Leistungen die Public Service

Medaille. Aus der Hand des NASA.

Administrators James Beggs erhielt

MBB ERNO-Geschäftsführer Hans

Hoffmann die Distinguished Public

Service Medaille in Anerkennung

der außergewöhnlichen Leistungen

zum Wohl der transatlantischen Zu-

sammenarbeit und die beispielhaften

Beiträge zur Entwicklung des Space-

lab-Systems. Hans Hoffmann hatte

das große europäische Projekt von

den Anfangstagen an auf industriel-

Der Sprecher des Vorstands der

Dornier GmbH in Friedrichshafen.

Dr. Karl-Wilhelm Schäfer, ist mit

dem Verdienstkreuz Erster Klasse

des Verdienstordens der Bundesre-

publik Deutschland geehrt worden.

Der baden-württembergische Wirt-

schaftsminister Dr. Rudolf Eberle

wird Schäfer die Auszeichnung, die

ihm auf Vorschlag von Ministerpräsi-

dent Lether Snath noch von dem

früheren Bundespräsidenten Karl

Carstens verliehen worden ist, am 1.

UNIVERSITÄT

Einen Ruf auf den Lehrstuhl für

Kirchengeschichte und Patrologie an

der katholisch-theologischen Fakul-

tät Paderborn hat Professor Dr. Hans

Jürgen Brandt aus München ange-

nommen. Der gehürtige Gelsenkir-

chener ist Essener Diözesanpriester.

1978 habilitierte er sich an der Ruhr-

universität in Bochum für das Fach

Kirchengeschichte. 1979 wurde er als

August in Stuttgart überreichen.

ler Seite verantwortlich geleitet.

Todesstrafe

Todeskandidat frelgelussen"; WELT vom

Ihre Meldung über die Abschaffung der Todesstrafe in Japan möchten wir um einige Punkte ergänzen. Auch bei den beiden vorangegan-

genen Freisprüchen, sie erfolgten nach 32- bzw. 34-jähriger Haft in der Todeszelle, haben die Gerichte die ursprünglich abgelegten Geständnisse nicht mehr als belastend bewertet. In beiden Fällen hatten die Angeklagten schon in der 1. Instanz ihre Unschuld beteuert und ausgesagt, daß ihre Geständnisse von der Polizei erpreßt worden waren. Trotzdem waren die Geständnisse zur Begründung der Todesurteile herangezogen worden. Von den momentan etwa 65 zum Tode verurteilten Gefangenen beteuern mindestens neun ihre Unschuld und erheben teilweise Vorwürfe gegen die Polizei und Anklagebehörden, sie hätten ihre Geständnisse unter Gewaltanwendung erpreßt.

amnesty international Gruppe 1402 Herbert Radtke Hamburg

Schule?

Beiden Aufsätzen kann man nur aus vollem Herzen zustimmen. Fehlende Allgemeinbildung, mangelnde Exaktheit im Arbeiten, aber Kenntnisse in sexuellen Praktiken, das zeichnet unsere Schulahgänger aus. Wann endlich wird hier eine Wende eintreten zugunsten deutscher Eigenschaften? Wann wird der zwangswei-Sexualunterricht wieder abgeschafft?

Herbert Marcuse: Frühkindliche Sexualität freisetzen, um so den Leistungswillen zu zerstören. Ist unseren Kultusministern dieser Satz unbekannt?

Edde Helimann Hamburg 13

Die Redaktion behält sich das Recht vor. Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröffentlichung.

Personalien

Professor für Christliche Gesellschaftslehre an die Bundeswehr-Hochschule in München berufen. Seit der Gründung des Institutes für kirchengeschichtliche Forschung des Bistums Essen ist er dessen Vorstandsmitglied.

u.a. der europäischen industriellen Entwicklungsmannschaft unter der Der Direktor des Instituts für Leitung der in Bremen beheimateten Astronomische und Physikalische Firma ERNO Raumfahrttechnik den Geodäsie der Technischen Universi-Public Service Group Achievement tät München, Professor Dr.-Ing. Ru-Award verliehen. Stellvertretend für dolf Sigl. wurde zum korrespondiedas europäische Team nahm ERNOrenden Mitglied der mathematisch-Projektleiter Ants Kutzer die Ausnaturwissenschaftlichen Klasse der zeichnung entgegen. Ants Kutzer, österreichischen Akademie der Wisseit 1976 im Spacelab-Team bei ERsenschaften gewählt. NO - einer 100prozentigen Tochter

MUSIK

Neuer Chefdirigent der Württembergischen Philharmonie in Reutlingen ist Salvador Mas. Der 33jährige Spanier wurde von dem Orchester und dem Vorstand des Trägervereins einstimmig gewählt. Mas wird Nachfolger des israelischen Dirigenten Samuel Friedmann, der bereits Ende 1982 ausgeschieden war. Mas war nach seinem Studium in Barcelona und Salzburg Kapellmeister in Mainz und dirigiert seit 1978 in Barcelona. Er wird seine Reutlinger Aufgabe am 1. April 1985 übernehmen. Um die Nachfolge von Friedmann hatten sich zunächst nach einer Ausschreihung 150 Kandidaten beworben. Das Orchester hatte jedoch keinen für geeignet gehalten. Daraufhin war eine "Findungskommission" des Trägervereins mit der Suche nach einem Dirigenten beauftragt worden.

Der Opernsänger René Kollo ist vom bayerischen Kultusminister Hans Maier zum Kammersänger ernannt worden. Der 1937 in Berlin geborene Sohn des Komponisten und Schriftstellers Willi Kelle ist ein gefeierter Tenor an vielen Häusern der Welt. Zu seinem Repertoire gehören auch die Operette, das Musical und das Volkslied, Bei den Bayreuther Festspielen debiitierte er 1969 als Steuermann im "Fliegenden Hol-

GEBURTSTAGE

Die älteste Einwohnerin der Hansestadt Hamburg, Gertrud Schlukkebier, feierte in dieser Woche ihren 105. Geburtstag. Die Juhilarin, die drei Kinder, acht Enkel und neun Urenkel hat, war mit dem Regierungsbaumeister Heinrich Schlinkkebier verheiratet, der während der 30er Jahre in Hamburg als Bausenator amtierte und 1957 starb. Gertrud Schluckebier wurde als Tochter eines Postdirektors in Berlin geboren und wuchs in Krossen an der Oder auf. Die Jubilarin liest noch täglich die Zeitung, und zwar ohne Brille, trinkt gern Kaffee und ist mit Vorlie-

Der über die Grenzen seiner pfälzi-

schen Heimat hinaus bekannte geschäftsführende Gesellschafter der Heinrich Gillet KG in Edenkoben. Paul Gillet, feierte seinen 70. Geburtstag. Im 124. Jahr des Bestehens der Firma, die heute schalldämpfende Einrichtungen - besonders Abgasschalldämpferanlagen für die Automobilindustrie - herstellt, verkörpert Paul Gillet die dritte Generation der Unternehmerfamilie Gillet. Die von ihm in den 50er Jahren ins Leben gerufene Forschungs- und Entwicklungsabteilung konnte 1973 in ein räumlich getrenntes, auf den modernsten Standard ausgelegtes Forschungs- und Entwicklungszentrum umziehen. Zur Zeit sind dort 100 Mitarbeiter tätig - insgesamt sind weit über 400 Mitarbeiter in der Firma beschäftigt. Durch Firmengründungen und Lizenzvergaben in Frankreich, England, Spanien und Brasilien trug Paul Gillet den internationalen Anforderungen, die heute an einen führenden Automobilzulieferanten gestellt werden, Rechnung.

Im Alter von 88 Jahren ist der Hamburger Reeder Heinrich Riensberg verstorben. Riensberg war von 1946 his 1951 und noch einmal 1956 Vorsitzender des Verbandes Deutscher Reeder (VDR). Er hat in dieser Position maßgehlich zum Wiederaufbau der deutschen Handelsflotte nach dem Zweiten Weltkrieg beigetragen. Riensberg war 1923 in die Hamhurger Reederei Ernst Russ KG eingetreten, deren Mitinhaber er 1933 wurde. Bis 1979 war er persönlich haftender Gesellschafter dieser Reederei. Riensberg leitete jahrzehntelang die Finanzkommission des VDR und gehörte dem Verwaltungsrat des Verbandes sowie dem Plenum der Hamburger Handelskammer an. Besonderes Engagement widmete er der Vertiefung der Beziehungen zwischen Hamburg und Schweden.

Wir trauern um meinen lieben Mann und unseren guten Vater, Schwiegervater und Großvater

LUDWIG GENTZ

Hüttendirektor i. R.

* 13. Mai 1895

† 21. Juli 1984

Ein langes, von Arbeit und Fürsorge für die Seinen erfülltes Leben ist nach schwerer Krankheit still erloschen.

> Renate Gentz geb. Rohde Günther und Anne Gentz Helmut und Christa Gentz mit Michael und Sabine Paul und Irmgard Raunitschke mit Jost, Beate und Heidrun

4005 Meerbusch 1, Florastraße 25

Die Beisetzung bat auf Wunsch des Verstorbenen im Familienkreis statt-

* 30. Juni 1881 in Magdeburg

103 Jahre, ihr Leben lang voller Interesse und liebevoller Zuwendung an andere, wach bis zur letzten Stunde, starb die Modistin

Selma Graf

einen gnädigen Tod am 24. Juli 1984 in Scharbeutz. In Schmerz und Trauer bleibt mit tiefer Zuneigung und Liebe eine große Familie zurück.

Editha von Leitner geb. Graf Dr. med. Hans-Joachim von Leitner und Gudrun, Hans-Joachim, Jürgen von Leitner

Bodo Graf und Frau Sofia Helga Thielking geb. Graf Bodo und Anja Graf und sechs Urenkel

Gustav-Leo-Straße 5, 2000 Hamburg 20

Am 21. Juli 1984 ist das ehemalige Mitglied unseres Vorstandes

Bruno Krause

kurz vor Vollendung seines 90. Lebensjahres verstorben.

Herr Krause trat bereits 1922 in unseren Konzern ein und war seit 1961 als Vorstandsmitglied tätig. Auch nach seiner Pensionierung stand er dem Unternehmen noch einige Jahre beratend zur Verfügung. Wir trauern um einen Menschen, bei dem sich berufliches Können mit großem Verständnis für seine Mitarbeiter und menschlicher Güte verbanden.

Aufsichtsrat, Vorstand, Betriebsrat und Mitarbeiter

Stinnes AG

Die Beisetzung hat auf Wunsch des Verstorbenen in aller Stille stattgefunden.

Familienanzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

> Telefon: Hamburg (0 40) 3 47-43 80. -39 42 oder -42 30

(0 30) 25 91-29 31

Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Telex: Hamburg 2 17 001 777 as d

Berlin 1 84 611

Kettwig 8 579 104

Am 26, 7, 1984 verstarb der ehemalige Direktor unseres Unternebmens und Leiter des Bereiches Betriebstechnik, Herr

Dr.-Ing. Erich Geister

im Alter von 85 Jahren.

Der Verstorbene gehörte nach zehnjähriger Tätigkeit für die ehemalige IG-Farbenindustrie 25 Jahre bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1964 unserem Unternehmen an.

Er war seit der Gründung des Unternehmens für die Montage und die Errichtung des Werkes verantwortlich. In der schwierigen Wiederaufbauphase nach dem Kriege und in den folgenden Jahren des weiteren Ausbaues hat er an der Konzeption und Entwicklung unseres Unternehmens maßgeblich mitgewirkt. Fundiertes Wissen, Klarheit des Urteils und Vertrauenswürdigkeit zeichneten den Verstorbenen aus. In seiner unbeirrbaren, aufrechten und hilfsbereiten Art war er uns Vorbild in Berufsauffassung und Pflicht-

Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

Chemische Werke Hüls Aktiengesellschaft

Marl, den 26. 7. 1984

Die Beisetzung findet am 30. 7. 1984 um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Rhodt unter Rietburg

In Freiheit dienen.

Der Satz stammt von einem der großen Schriftsteller der deutschen Nation. Ten Theodor Fontane.

Es ist ein guter Leitsatz für die Bewältigung der Zukunft. Wir sollten ihn beherzigen.

Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen.



Das Poster dieses Anzeigenmotives im Format DIN A 2 und die Schrift "Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen" senden wir Ihnen auf Wunsch geme zu. Aktion Gemeinsinn e.V., eine Vereinigung unabhängiger Bürger, Schumannstraße 57, 5300 Bonn 1

Moskau mit Antwort der USA unzufrieden

dpa, Moskau

Der stellvertretende sowjetische Außenminister Viktor Komplektow hat am Freitag in Moskau erklärt, daß die gegenwärtige Haltung der US-Re-gierung die von der UdSSR für September vorgeschlagenen Gespräche über Weltraumwaffen in Wien unmöglich mache. Gleichzeitig betonte er aber vor Journalisten, daß das sowjetische Gesprächsangehot vom 29. Juni weiterhin in Kraft bleibe.

Im Tauziehen zwischen den USA und der UdSSR um den sowjetischen Vorschlag hatten beide Seiteo ein gemeinsames Kommunique über Inhalt und Ziele von Gesprächen über Weltraumwaffen vereinhart. Die UdSSR hatte darauf gedrängt, daß beide Supermächte darin klar ihr Einverständnis bekunden sollten, Gespräche aufzunehmen, um "ein Abkommen zur Verhinderung der Militarisierung des Weltraums zu schließen" sowie einem gegenseitigen Moratorium zuzustimmen. Komplektow gab zu verstehen, daß die amerikanische Antwort für die UdSSR unbefriedigend ausgefallen sei. Darin werde weder auf den Moratoriums-Vorschlag eingegangen noch der Weltraum erwähnt.

Physiker-Appell. für Sacharow

Auf einem internationalen Physiker-Kongreß in Leipzig ist nach Angaben aus westlicheo Teilnehmerkreisen von 215 dort anwesenden Wissenschaftlern eine an die sowjetische Regierung gerichtete Petition zugunsten des sowjetischen Bürgerrechtlers Andrej Sacharow unterzeichnet worden. Ahschriften der Petition würden dem sowjetischen Tschernenko sowie dem Präsidenten der Sowjetischen Akademie der Wissenschaften zugeleitet werden.

Zu den Unterzeichnern des Gesuchs für Sacharow zählten Forscher aus 16 Ländern in Nordamerika, Westeuropa und Asien, darunter führende Mitglieder des in Genf befindlichen Europäischen Nullearfor-Unterzeichner stamme aus einem Ostblockstaat.

"Tornado" genießt Vertrauen - ungeachtet aller Probleme

Eine Initiative des Luftwaffen-Inspekteurs / Kummer mit den Ersatzteilen

RÜDIGER MONIAC, Bonn Der Inspekteur der Luftwaffe hat die Initiative ergriffen, um zu verhindern, daß das Kampfflugzeug "Tornado" nach den jüngsten zum Teil auch tödlich verlaufenen Flugunfällen nicht in den Ruch von Unzuverlässigkeit und technischem Mißmanagement gerät. Zu diesem Zweck brachte Generalleutnant Eimler die zuständigen Fachleute des Verteidigungsministeriums, der Luftflotte und erfahrene Fliegeroffiziere aus den drei den Flugzeugtyp nutzenden Geschwadern von Marine und Luftwaffe zum Gespräch mit Bonner Journalisten zusammen. Eimler selbst sagte dabei, der "Tornado" gehöre jetzt schon, ohwohl er sich noch in der Einführung befinde, zu den Kampfflugzeugen hoher Sicherheitsrate und wachsender technischer Zuverlässig-

Aus allen bei dieser Pressekonfe-renz gemachten Äußerungen über das Flugzeug ergiht sich folgendes Bild: Der "Tornado" genießt bei den Besatzungen trotz der jüngsten Abstürze wachsendes Vertrauen. Die Bereitschaft von Flugzeugführern und Waffensystemoffizieren, sich im besser reagieren könnten. Schon jetzt Einsatz der computergestützten Flugund Lenktechnik (Avionik) auch im automatischen Tiefflug und beim Ahladen von Waffen zu bedienen, ist durch die Unfälle nicht geschmälert. Die Besatzungen fühlen sich durch "Super-Technik" dieses Typs nicht überfordert, sie wissen sich im Gegenteil durch sie in der fliegerischen Aufgabenerfüllung gut unter-

General Eimler hielt auch mit Negativem nicht hinter dem Berg. Nach seinen Worten macht die Versorgung mit Ersatzteilen "Kummer". Dies sei aber nicht außergewöhnlich, da für das Flugzeug gleichzeitig mit seiner Einführung in die fliegenden Verbände ein "Versorgungsstrang" aufgebaut werde. Die Industrie fertige Flugzeuge und müsse parallel dazu auch die nötigen Ersatzteile produzieren. Engpässe seien nicht zu vermeiden: Aus insgesamt mit dem Typ schon geflogenen 90 000 Stunden schälten sich aber inzwischen die "Schwachstellen" heraus, so daß die Streitkräfte mit einer entsprechenden Bevorratung von Ersatzteilen

aber liegt der Wartungsaufwand pro Flugstunde mit 60 bis 70 Arbeitsstunden "nur geringfügig" über "einfacheren* Flugzeugen wie der F4 "Phantom" und der F104 "Star-

Wie Eimler weiter berichtete, sind die Ursachen des Tornado-Absturzes bei Holzkirchen in Oberbayern noch nicht endgültig analysiert. Oh das elektromagnetische Feld eines Kurzwellensenders ("Radio Free Europe°), das die computergesteuerte Flugelektronik des Unglücksflugzeuges gestört haben könnte, Einfluß hatte, steht noch nicht fest. Bei der Pressekonferenz wurde die Vermutung geäußert, der Radiosender habe inzwischen seine Abstrahlleistung erhöht, ohne daß davon die zuständigen Stellen für Flugsicherheit Kenntnis erhalten hätten. Auch könnten sich dabei die Abstrahl-Charakteristiken geändert haben. Beide Aspekte seien Teil einer noch andauernden intensiven Untersuchung aller drei Länder, von denen der "Tornado" geflogen werde.

Bonn: Sondersitzung wegen Buschhaus

wurde während ihres Verlaufs durch Erklärungen einzelner Abgeordneter vor der Presse deutlich, daß die SPD nach Ansicht des der SPD angehörenden Ausschuß-Vorsitzendeo Axel Wernitz anstreht, "die Sommerpause für weitere Gutachten und Erkundigungen zur Sache" zu nutzen. Auf die Forderung, daß die Bundesregierung Einfluß auf den Kraftwerksbetreiber nehmen müsse, habe der an der Sitzung teilnehmende niedersächsische Staats- und Parteichef Konstantin Ministerpräsident Ernst Albrecht gesagt, dies könne auf keinen Fall das Land Niedersachsen als Genehmigungsbehörde machen. Die gleichfalls anwesenden Bundesminister Friedrich Zimmermann und Martin Bangemann hätten sich auf Befragen nicht dazu geäußert.

Für die Fraktion der "Grünen" sagte ihr Ausschuß-Mitglied Wolfgang schungszentrums CERN. Kein er der Ehmke (Ettlingen), das DGB-Schreiben sei "einseitig, weil nur die Arbeitsplätze betrachtend", es gebe

ken-Additiv-Verfahren mit Kalzium-Hydroxid, das überhaupt noch nicht in die Überlegungen für Buschhaus miteinbezogen worden sei.

Der SPD-Abgeordnete Harald Schäfer bemängelte, daß die Bundesregierung bisher nicht schlüssig nachgewiesen habe, welche tatsächliche Verbesserung für den Umweltschutz ihr Konzept in Gegensatz zu dem des Bundestages hringen würde. Laufs sagte: Bei Buschhaus sind

Rechtstitel im Spiel, die wir nicht vom Tisch wischen können. Die Bundesregierung ist aber bereit, nochmals mit dem Kraftwerksbetreiber in Verhandlungen einzutreten." Regierungssprecher Peter Boe-

nisch hatte am Donnerstag vor der Presse in Bonn angekündigt, daß die Bundesregierung bereit sei, den Rauchgasfilter für Buschhaus, der rund 200 Millionen Mark kosten soll, zu bezahlen. Wenn weitere Verbesserungen auf der Basis ihres Konzepts sichtbar würden, so Boenisch, wäre

die Bundesregierung "die letzte, die sich widersetzen würde". Weiter betonte Boenisch, daß die Bundesregierung weiterhin davon überzeugt sei, daß ihr Konzept nach allen Umständen das beste sei und sofortige Hilfe für den Umweltschutz hringe. Gegen den Vorwurf, die Bundesre-

gierung wolle mit ihren Vorschlägen für Buschhaus die Rechte des Parlaments beschneiden, machte der Regierungssprecher deutlich, daß Bundeskanzler Helmut Kohl von Anfang an" für eine Zusammenarbeit mit dem Bundestag in dieser Frage eingetreten sei. Nach den Worten von Boenisch, der die Diskussion um das Prohlem in einigen Abschnitten "emotional und fern aller Rationalität" nannte, hat auch der Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Alfred Dregger, zu erkennen gegeben, daß er zwar um Übereinstimmung mit der FDP bemüht sei, daß er es aber "keiner Partei übelnehmen könne, wenn sie versuche, hier Verienste für sich zu reklamieren".

Postfach 74 43 22 8 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uts

Kreml mischt gegenüber Bonn Werben und Drohen Friedensbewegung

Sagladin betont auffällig die Rolle der Bundesrepublik

FRIED H. NEUMANN, Moskau Ein Ende ihrer "Gegenmaßnahmen" hat die Sowjetunion für den Fall angekündigt, daß die Aufstellung amerikanischer Raketen in Westeuropa gestoppt wird. Damit wären auch die Voraussetzungen für weitere Ost-West-Verhandlungen über Mittel-strecken- und taktische Atomwaffen geschaffen, schreibt Professor Wadim Sagladin in der jüngsten (gestrigen) Ausgabe der Moskauer außenpolitischen Zeitschrift "Neue Zeit".

Sagladin ist als stellvertretender Leiter der internationalen Ahteilung des Zentralkomitees ein hochrangiges Mitglied der sowjetischen Partei-

Die ühliche Forderung, daß die bereits aufgestellten Raketen aus West-



Wadim Sagladin FOTO: JUPP DARCHINGER

europa wieder ahgezogen werden müßten, bevor an eine Fortsetzung der Verhandlungen zu denken sei, taucht in seinen Ausführungen nicht auf. Im ührigen wiederholt er jedoch die bekannten sowjetischen Vorschläge für eine "Gesundung der Lage" in Europa und der Welt.

Sagladin betont dabei auffällig die Rolle der Bundesrepublik; sie trage eine außerordentlich große Mitverantwortung. Die Beziehungen zwischen Moskau und Bonn würden

Garantiert beim Galopp-

rennen auf Dauer gewinnen

durch die amerikanischen Raketen "künstlich" beeinträchtigt: daraus müßten die entsprechenden Schlußfolgerungen gezogen werden. Wir sind überzeugt", erklärt er werbend, "daß die Entwicklung beiderseits vorteilhafter Beziehungen zwischen unseren Ländern auf verschiedenen Gehieten möglich und notwenig ist."

Sagladin scheut sich nicht, die Sowjetunion und die Bundesrepukblik Deutschland sogar als die beiden "größten europäischen Staaten" zu bezeichnen, die über ein beträchtliches wirtschaftliches, intellektuelles und kulturelles Potential verfügten. Von ihnen hänge im wesentlichen ab, wie es auf dem Kontinent weitergehe, wenn die Lehren der Vergangenheit eachtet würden.

Damit hat er den Punkt erreicht, der seit Monaten polemisch die sowjetische Berichterstattung über die Bundesrepublik Deutschland be-stimmt den "Revanchismus in der BRD". Für größte Beunruhigung sorge in Moskau, daß sich daran zunehmend "bedeutende Vertreter der Staatsführung" beteiligten.

Einige Minister riefen offen nach einer Überprüfung der Grenzen, die Regierung gebe Karten mit den Reichsgrenzen von 1937 heraus, viel Literatur einschließlich verschiedener Lehrbücher versuche, den Faschismus und seine Eroberungspolitik zu rechtfertigen. Die "DDR" werde von Bonn noch immer nicht voll anerkannt, revanchistische Anschläge auf die Souveränität Ost-Berlins hätten nun bereits Eingang in höchste NATO-Dokumente gefunden.

Das alles verstoße gegen Geist und Buchstaben der Ostverträge und die KSZE-Vereinbarungen von Helsinki; außerdem werde das "vierseitige Abkommen über West-Berlin" verletzt. Die Bundesregierung trage dafür die Verantwortung, mit beschwichtigen-den Unschuldsbeteuerungen könne sie sich nicht entziehen.

Moskau verhalte sich weder nachtragend noch rachsüchtig, wenn es immer wieder an die Vergangenheit erinnere. Es verlange allerdings, daß alles getan werde, damit sie sich nicht wiederholt. Wachsamkeit gegenüber dem Revanchismus sei untrennbar mit der Verantwortung für die Zukunft verbunden – "auch für die Zu-kunft der Bundesrepublik selbst".

Grave Haare

--- nein ---

Nepheit

MERSANDERSE METE

Union kritisiert Aktionsplan der

Die geplanten Herbstaktionen der Friedensbewegung sind von den Unionsparteien scharf kritisiert worden. So erklärte der innen und rechtspolitische Sprecher der CSU-Landesgruppe, Paul Gerlach, was als gewaltfreier Widerstand gegen den Vollzug des NATO-Doppelbeschlusses und der Herbstmanöver des Bündnisses angekündigt werde, sei straffreier Rechtsbruch. Bei der Beratung eines Gesetzentwurfes zur Anderung des Landfriedensbruch-Tatbestandes müsse geprüft werden, oh der Aufruf zum Ungehorsam gegen Gesetze wieder unter Strafe gestellt werden müsse. Die ersatzlose Aufhebung dieser Vorschrift durch die sozial-liberale Koalition sei ein Fehler

Der verteidigungspolitische Spre-cher der Unionsfraktion, Weiskirch, kritisierte die bayerische SPD, die ihre Mitglieder zur Teilnahme an den Herbstaktionen aufgerufen habe. Weiskirch forderte SPD-Fraktionschef Vogel auf, sich unverzüglich von den Münchner Sozialdemokraten zu distanzieren, "es sei denn, auch er hätte den alten sicherheitspolitischen Kurs der SPD bereits verlassen".

Moskau warnt die "DDR"

T. MAIR

1 - 1 - 2-2

ye - Tree diesel

A Section Constitution

10.13

Similar Gregory

ក្រសួម ភេក ពីស្រាស់ក**ូ**ឌី

with the contract of the contr

Williamen ereitzt

Property Verda

The State of the S

To Larry Seksen

Contract text Contractors and

Ean Menen Reg

den i

Tallet Francisco TATE EL FRON ZUE

Part such be ang eranagint

Termigen der

But Beginden #

The Verbie

The Miles Te das 5

Tele ware, Tele ात वा

HALVINA GEER

eskauf dem V

Warenhauskonze

ind der ge warie bearing

*ocherlange

ம்:: Soabag to die Herost

Hardel stiers in

Believen which the

M Fortsetzung von Seite 1 Einen deutlichen Zusammenhang stellt die "Prawda" zwischen den deutsch-deutschen Beziehungen und der internationalen Lage her. Die Situation werde durch den Übergang "aggressiver NATO-Kreise" zu einer breiten Offensive gegen die Entspannung und einen "Kreuzzug" gegen den Sozialismus charakterisiert. "Unter diesen Bedingungen sind die Aussichten der heutigen BRD-Führung vor allem gegen die DDR gerichtet." Führende Politiker der Bundesrepuhlik Deutschland würden vom Streben nach guten Beziehungen zur "DDR" reden. Bundeskanzler Kohl . habe wiederholt von "gemeinsamen Interessen und sogar von einer Partnerschaft" zwischen der Bundesrepublik und der "DDR" gesprochen. . Wie das in der Praxis aussieht, zeigte sich, als amerikanische Pershings in Westdeutschland einzutreffen begannen", warnt die "Prawda".

Probieren Sie unser

System kostenios aus

elePost 67-CH-8201Scr







;wegnuk

dipa, Bee lert sachtionen le

ENGLISHED &
ENGLISHED WA
THE CONTROL OF
THE CONTROL

Entry Server of the server of

there are set time

Service Washington Service Spot Service Servic

SPD TEMP

of annea-subtraction

4: 0etz 824

STERRICE TO STATE OF THE STATE

Warnt

on Seita

hen Zuszmann

* 54.54 Fig.

The second second

Control to Esta

The second second

Salet rice are

Lugen BED Feet

THE DOS series

TO WE THEN YER

FT B-141_64.6

Bungerie M

S ... SATISTICS

24 7.427 1/4 22

14.12.12.12.20

ist Diffrage

E- E-

s unerkritige is

2012/03/2012

ne in the

KARRIT

KARD MARK

West . I'm Kills

Man Flooring

\$11 Table

מסי בת

:h-Computen

garde in least one grands

14 24 1 1 2 1 3 14 24 1 1 1 2 1 3

roße !deenkla

i (deenmark)

pe <u>central per la la</u>

Ken der Burker in

Begehrte Hilfen

Ha. (Brussel) - Die Hoffnung auf die Erschließung neuer Finanzquellen hat schon manchen Politiker nach Brüssel geführt. Aus dem Rahmen fiel jetzt der Besuch einer Regierungsdelegation aus der Republik San Marino. Zwei Staatssekretäre und ein Minister machten der EG-Kommission klar, daß der Zwergstaat seinen gegenwärtigen Status nicht länger hinnehmen wolle. Er bringe den 20 000 Einwohnern zwar die Nachteile der Zugehörigkeit zum EG-Zollgebiet, verwehre ihnen aber gleichzeitig, von den Segnungen des gemeinsamen Marktes zu profitieren.

In der Tat muß der "Briefmarkenstaat" am Fuße der Apenninen hinnehmen, daß der italienische Zoll Importe auch Nicht-EG-Lander belastet. Dies wirkt sich vor allem bei Nahrungsmitteln aus, die auf dem Weltmarkt oft hilliger zu haben waren als in der Gemeinschaft. Bei den eigenen Agrarexporten kommt San Marino indes nicht in den Genuß der begehrten Subventionen. Auch Zuschüsse aus dem Regional- und Sozialfonds sind ihm als Nicht-Mitgliedsstaat ver-

Gefragt wären vor allem Exportbeihilfen für Wein. Sie würden erlauben, die gegenwärtige Weinerzeugung von 35 000 Hektolitern im Jahr aufzustocken. Die EG hat zwar die Herkunftsbezeichnung San Marino als "europäisch" anerkannt, scheut sich aber, einen Schritt weiterzugehen, ohwohl der zusätzliche Wein kaum mehr als ein Tropfen zum "Weinsee" der Gemeinschaft beisteuern würde.

Die Hausjuristen der Kommission haben in den Sommerferien Gelegenheit, sich über die Statusprobleme San Marinos Gedanken zu machen. Auch künftig will die kleine Republik nur stärker integriert, nicht aber Mitglied der EG

"Billigflaggen" im Visier Von JAN BRECH

Seit Mitte dieses Monats berät in Genf die UN-Organisation für Handel und Entwicklung (Unctad) Fragen der internationalen Schiffahrt. Im Mittelpukt stehen dabei die von Emotionen umwehten "Billigflaggen". Für die Schiffahrt ist dies kein Randthema. Immerhin fährt fast ein Drittel der gesamten Welttonnage unter "fremden Flaggen".

Es sind vor allem Kosten- und damit Wettbewerbsgründe, die "Billigflaggen" attraktiv machen. In der Massengut- und Tankerfahrt sind etwa deutsche Reeder angesichts boher inländischer Personal- und Sozialkosten nicht mehr konkurrenzfähig. Sie haben deshalh Teile ihrer Flotten in offene Register" eintragen lassen, die Staaten wie Liberia, Panama oder Singapur anbieten. Diese Schiffe unterliegen den jeweiligen nationalen Bestimmungen, ohne daß der Sitzder Reederei in das betreffende Land verlegt werden muß.

Das Führen dieser "flags of convenience" bringt für die Reeder erhebliche Kostenentlastungen, vor allem im Personal und Sozialbereich. Die Besatzungsordnungen der exotischen Länder sind flexibler und die Mannschaften können mit Seeleuten aus Niedriglohn-Ländern aufgefüllt

Aus verständlichen Gründen sind die Gewerkschaften erbitterte Gegner der offenen Register. Durch das Ausslaggen sehen sie die Arbeitsplätze der von ihnen vertretenen Seeleute gefährdet und wittern den nicht immer unbegrundeten Verdacht, daß mit Billigflaggen Wettbewerh zu Lasten der Sicherheit betrieben wird.

In ihrem Kamnf bekommen sie jetzt in Genf massiven Beistand von den Entwicklungsländern, der ihnenallerdings kaum recht sein kann. Den Entwicklungsländern sind die offenen Register zwar ebenfalls ein Dorn im Auge, jedoch aus völlig anderen Gründen als der Gewerkschaft. Sie sehen in den offenen Registern das größte Hindernis für den Aufbau eigener Handelsflotten. Sie glauben, durch Schließen der offenen Register Teile der unter fremder Flagge segelnden Flette auf sich ziehen zu können und damit auch bei Massengütern Ladungslenkung international festzuschreiben. Die Auseinandersetzung um die Billigflaggen erhält da-

mit eine neue Dimension. Die Forderungen der Entwick-lungsländer zielen konsequent auf eine neue Register-Konvention ab, die eine echte Verbindung von Schiff und Land vorsieht, indem der registrierende Staat weiterreichende Verpflichtungen für das Schiff unter der eigenen Flagge übernimmt. Dies könnte etwa so gestaltet werden, daß vorgeschrieben wird. Teile der Besatzung, des Kapitals und des Managements aus dem eigenen Land zu rekrutieren. Bestimmungen dieser Art müßten das Ende der offenen Register nach Prägung etwa Liberias be-

Bislang ist unwahrscheinlich, daß die erste Runde der Genfer Verhandlungen zu Entscheidungen führt. Dazu sind die gegenseitigen Interessen zu unterschiedlich. Immerhin sehen die westlichen Schiffahrtsnationen in den offenen Registern ein unverzichtbares Struktur-Element ihrer Schiffahrtspolitik. Das Desinteresse an einer neuen Konvention dokumentieren am auffälligsten die USA, die als der Welt größter "Fremdflaggenriese" in Genf erst gar nicht erschienen sind.

Oh diese Haltung der Amerikaner dem Ernst der Lage entspricht, ist fraglich. Denn wie auch immer die Runde in Genf ausgehen mag, das Thema offene Register bleibt auf der Tagesordnung. Für die Weiterverfolgung spricht eimal, daß es das Sekretariat der Unctad ist, das für die Entwicklungsländer die offenen Register als maßgeblichen Störfaktor in der Weltschiffahrt entdeckt hat. Zum anderen erfreut sich die Dritte Welt auch in dieser Frage der Unterstützung des Ostblocks. Eine Schwächung der westlichen maritimen Positionen liegt um so mehr im östlichen Interesse als dessen eigenen billigen Flotten von einer Schließung der offenen Register profitieren würden.

westlichen Schiffahrtsnatio nen wären vor diesem Hintergrund gut beraten, sich intensiv an der Diskussion zu beteiligen, wie der ja nicht unberechtigte Wunsch der Entwicklungsländer nach einer grö-Beren Beteiligung an der internationalen Schiffahrt anders als über administrative Wege unterstützt werden kann. In diesen Zusammenhang gehören auch präzise Vorstellungen, oh die Verpflichtungen der Staaten mit offenen Registern hinsichtlich Sozialund Sicherheitsstandards wirklich ausreichen und ob nicht Eigentumsverhältnisse und Verantwortlichkeit wesentlich transparenter werden

Überlassen sie das Feld anderen, wird eine Konvention kommen, die den Vorstellungen der Entwicklungsländer entspricht und die mit ihrer Mehrheit in der Unctad auch durchgesetzt werden kann. Natürlich hrauchen die westlichen Länder eine solche Konvention nicht zu ratifizieren und gewiß finden sie in der Praxis auch Wege, um den Flaggenwechsel zunächst zu umgehen. Auf Dauer aber, und das beweisen fast alle internationalen UNO-Ahkommen, die nicht die imgeteilte Zustimmung des Westens gefunden haben, läßt sich gegen drei Viertel der Welt Politik nicht betreiben.

Schlechtes Wetter erfordert "Preisabschriften wie nie"

"Totale Preisstürze" wird der Sommerschlußverkauf dem Verbraucher in diesem Jahr bescheren - das kundigt ein Warenhauskonzern in Düsseldorf an und der gesamte Textileinzelhandel bestätigt es. Mieses Wetter und wochenlange Streiks haben dem Handel allein im Juni einen Umsatzeinhruch von nominal drei Prozent gebracht. Fazit: Die Läger sind randvoll mit Sommerware, obwohl bereits die Herbst- und Wintermode angeliefert wird, die nicht nur gelagert, sondern auch finanziert werden muß. "Preiszugeständnisse wie noch nie" sollen darum der Sommer-

Daran allerdings ist König Kunde

Hauptgemeinschaft des Deutschen Einzelhandels in Köln registriert man dies mit einem gewissen schmerzlichen Verständnis: Einerseits "haben wir uns bemüht, die schwarzen Schafe zu ermahnen", aber "andererseits will bei dem Wetter ja wirklich niemand Sommerware kaufen".

Am Montag geht es mit den Preisen noch einmal drastisch abwärts: Der Kaufhof wird zum Beispiel Hosen, Blusen und Kleider für 18 Mark anhieten und Sport- und Sommerhemden zu 7,95 Mark. Ein anderer Warenhauskonzern konnte sich auch diesmal nicht den Hinweis verkneifen, daß eine dreiköpfige Familie in seinen Filialen für nur 89 Mark komplett eingekleidet werden kann. Der Facheinzelhandel mußte sich, so ist zu erfahren, Preisabschriften his über schon gegen Ende Juni etliche Preise 50 Prozent ahringen, "denn wir sitzen BUNDESREPUBLIK / Währungsfonds verteilt gute Noten an Frankfurt und Bonn

Hohes Lob für optimale Abstimmung zwischen Geld- und Finanzpolitik

Als optimale Kombination von konsequent betriebener fiskalischer Konsolidierungspolitik, flexihler Geldpolitik und systematischer Strukturanpassung" hat das Direktorium des Internationalen Währungsfonds (IWF) den Kurs von Bundesregierung und Bundesbank charakterisiert. Angesichts weiter steigender amerikanischer Zinssätze könne auch die Bundesbank in Zugzwang kommen, die Zinsen anzuheben, meint das

Ohne Einschränkung wurde die Haushaltskonsolidierung gelobt. Einschränkend hieß es nur, daß der Staatsanteil am Bruttoinlandsprodukt immer noch außergewöhnlich hoch sei und zum Beispiel weit über dem in den USA und Japan liege.

Das IWF Direktorium räumte bei seiner Deutschland-Konsultation ein, daß sich seine im Vorjahr geäußerten Befürchtungen über den Fortgang des konjunkturellen Aufschwungs in der Bundesrepublik "ausnahmslos als unberechtigt erwiesen" hätten. Glücklicherweise sei die Bundesregierung 1983 ihrer eigenen Einschätzung gefolgt und nicht den Empfehlungen der meisten IWF-Experten. Das Wirtschaftswachstum sei angesichts der konsequent betriebenen Wirtschafts- und Finanzpolitik höher ausgefallen, als vor einem Jahr erwartet. Die Bundesrepublik sei in der Strukturpolitik genau den "Anweisungen der Lehrbücher" gefolgt und habe damit bemerkenswerte Erfolge erzielt.

Weniger einhellig war die Beurteilung der weiteren Konjunkturaussichten. Angesichts des durch die Arbeitskämpfe verstärkten Rückgangs

AUF EIN WORT

99 Jeder Mensch hat

Stärken und Schwä-

chen. Der Manager ie-

doch sollte die Fähig-

keit haben, die Stärken

seiner Mitarbeiter zu ad-

Hans Helmut Blank, früheres Vorstandsmitglied der Eternit AG, Berlin FOIO: DIEWELT

Die Hermes Kreditversicherungs-

AG, Hamburg, hat im laufenden Ge-

schäftsjahr einen Beitragsanstieg von

gut 20 Prozent vor allem aus der Wa-

renkreditversicherung verzeichnet.

Wie die Geschäftsführung der Versi-

cherung zur Hauptversammlung in

München mitteilte, zeichnet sich trotz

4 960 Firmen-Insolvenzen in den er-

sten fünf Monaten ein Rückgang des

Schadensaufwands ab. Die Zahl der

Anträge auf Bundesdeckungen wa-

ren im 1. Halbjahr 1984 rückläufig.

Der Ermächtigungsrahmen der für

1984 auf 195 Mrd. Mark erhöht wurde,

war zur Jahresmitte mit 155 Mrd.

Mark ausgeschöpft. Die Schadens-

zahlungen des Bundes stiegen erheb-

lich. Hermes bearbeitet federführend

in einem Konsortium mit der Treuar-

beit AG die staatlichen Ausfuhrga-

rantien und -hürgschaften.

dpa/VWD, München

Ausfuhrgarantien:

Weniger Anträge

der Zuwachsraten in Produktion und Auftragseingang wurde die Frage aufgeworfen, welche Faktoreo die koniunkturelle Dynamik im zweiten Halbjahr 1984 und 1985 voraussichtlich tragen würden. Im privaten Verbrauch und den Lagerinvestitionen wurden diesmal keine zuverlässigen Belebungsfaktoren gesehen. Die gestiegene Auslandsnachfrage sei hisher überwiegend vom amerikanischen Aufschwung bestimmt worden. Doch dieser Faktor sei nicht voll zuverlässig. Für den Fall, daß die konjunkturelle Entwicklung hinter den bisherigen Erwartungen zurückbleiben sollte, werden Modifizierungen der Fiskal- oder der Geldpolitik zur Gegensteuerung empfohlen.

Kritisiert wurden die enttäuschenden Ergebnisse beim Subventionsabbau. Es sei der Bundesregierung nicht nur nicht gelungen, die Subventionen einzudämmen; es sei bedenklich, daß sie in diesem Jahr noch beträchtlich" zunähmen. Die Konzentration staatlicher Hilfe auf Kohle. Stahl und die unter hoher Protektion lebende Landwirtschaft sei aus weltwirtschaftlicher Sicht "außerordentlicb beklagenswert".

beitslosigkeit in der Bundesrepublik erwartet das Gremium offenbar nicht. Eine IWF-Studie kommt sogar zu dem Ergebnis, daß die in der Bundes republik gezahlten Reallohne im Industrieländervergleich mit die höchsten seien. Sie lägen oberhalb der Schwelle, die mit der Wiederherstellung der Vollbeschäftigung vereinbar sei. Als problemverschärfend werden die von den Unternehmen zu tragenden Lohnnebenkosten von 80 Prozent der Lohnsumme gesehen, die geplante Lohnerböhungspause im öffentli:hen Dienst als gutes Beispiel für die Tarifpartner gewertet. Auch wenn die Dynamik der Sozialleistungen offenbar babe gebremst werden können, seien diese immer noch großzügig bemessen und das soziale Netz weiterhin sehr fest geknüpft. Die von Bonn geförderten Vorruhestandsregelungen wurden als arbeitsmarktschädlich kritisiert.

Viel Lob erntet schließlich die Bundesbank für ihre flexible Geldpolitik 1983. In der Erhöhung des Diskontsatzes am 28. Juni wird keine Verschärfung des geldpolitischen Kurses gesehen. Die Erfolge in der Finanzpolitik hätten den geldpolitischen Spielraum erweitert; doch sei er durch die Abschwächung der D-Mark zum Dollar verringert worden. Gelobt wird auch, daß die Bundesbank die mit der Dollar-Stärke verhundene Ausweitung der Zinsdifferenz hingenommen habe.

DEUTSCHE PRESSE

Die Auflagenentwicklung ist kräftig durcheinandergeraten Dies ist ausschließlich auf einen Zudpa/VWD, Bonn

reicht worden.

Die Auflagenentwicklung der deutschen Presse ist im zweiten Quartal 1984 durch den Arbeitskampf in der Druckindustrie erheblich durcheinandergeraten. Dies geht aus einer Erhebung der Informationsgemeinschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern (TVW) hervor. Dabei wurden bis auf wenige Ausnahmen bei Publikumszeitschriften die Auflagen der nicht von den Streiks beeinträchtigten, regulär erschienenen Ausgaben erboben. Die tatsächliche Auflagensituation der deutschen Presse wird nach Angaben der IVW erst nach Abschluß des dritten Quartals erkennbar.

Die Tageszeitungen verzeichneten im zweiten Quartal eine durchschnittliche Auflagensteigerung von rund 0,15 Millionen gegenüber dem Vor- mit hohen Auflagen Anfang 1984 zu quartal auf 25,0 Millionen Exemplare. erklären sei.

ZAHLUNGSMORAL

Ernste Beanstandungen in der Wirtschaft gestiegen

Vorjahres mit 90,16 Millionen bleibt

zwar ein Plus von rund drei Millio-

nen, das jedoch durch den Neuzu-

gang einer Reihe von Zeitschriften

Die Zahlungsmoral in der deutschen Wirtschaft hat sich im 2. Quartal 1984 nur wenig verändert. Das stellte die Wirtschaftsauskunftei Schimmelpfeng GmhH, Frankfurt, nach einer Befragung von mehr als 8000 Unternehmen fest, Danach kamen ebenso wie im 1. Quartal insgesamt 69,1 (69) Prozent der Betriebe ihren Verpflichtungen vereinbarungsgemäß nach. Im 2. Quartal zahlten 30,9 Prozent der Unternehmen unpünktlich.

Zugenommen hat die Zahl der ernsten Beanstandungen" im Zahlungsverkehr. Mahnbescheide, Wechselproteste oder eidesstattliche Versicherungen hatten einen Anteil von drei (1. Quartal: 2,5) Prozent an allen Zahlungsvorgängen. Neben den "ernsten Beanstandungen" gah es auch einen schleppenden Zahlungseingang (unverändert 7,5 Prozent) mit

dpa/VWD, Frankfurt mehr als 60 Tagen Verzögerung. gsmoral in der deut- Langsam zahlten 20,4 (20,9) Prozent

der Firmen. Etwas verschlechtert hat sich die Zahlungsmoral bei Industrie und Handwerk: 69.9 Prozent der Industriebetriebe - das sind 0,8 Prozent weniger als im 1. Quartal - hielten sich an ihr Zahlungsziel. Beim Handwerk zahlten nur 67,3 (68,2) Prozent der Betriebe vereinbarungsgemäß. Im Dienstleistungssektor dagegen hat sich die Zahlungsbereitschaft um 3.6 Prozentpunkte auf 72.8 Prozent und damit das höchste Niveau aller Wirtschaftszweige verbessert.

Schimmelpfeng rechnet außerdem damit, daß es in diesem Jahr rund 16 200 Insolvenzen geben wird gegenüber 16 114 Fällen 1983. Schimmelpfeng verwies zugleich aber darauf, daß es his Mai 5,2 Prozent weniger Firmenpleiten gegeben habe als im vergleichbaren Vorjahreszeitraum.

USA-BESUCH / Ungewöhnlich lange Gesprächsliste für den Wirtschaftsminister

Bangemanns Eloquenz beeindruckte

Direktor des Internationalen Wäh-

rungsfonds, de Larosière. die er in der US-Hauptstadt hinterlassen hat, dann ist er gut angekommen. Beeindruckt haben seine Eloquenz und der zupackende Griff in der Sachdiskussion. Verburgt ist, daß Anspruch nehmen müssen.

Skala umfaßte den handelspolitischen Protektionismus ebenso wie die Schuldenkrise oder das umstrittene amerikanische Ausfuhrgesetz. Of-fen hat Bangemann auch die Probleme dargelegt, die weltweit aus der Kombination US-Haushaltsdefizite, hobe Zinsen, starker Dollar resultieren. Im sich anbahnenden Streit über in Washington geforderte globale Stahlimportquoten mahnte er zur Maßigung und trat dafür ein, multilaterale Vereinbarungen nicht durch bilaterale zu ersetzen.

Mit den Amerikanern einer Meinung war Bangemann in der Frage einer neuen Liberalisierungsrunde im Rahmen des Allgemeinen Zollund Handelsabkommens (Gatt). Nach Bangemanns Auffassung müssen die Industriestaaten ihre Märkte für Produkte aus der Dritten Welt öffnen, damit die Schuldnerländer ihre Kreditberge auch ahbauen können. Noch äußert die Reagan-Administration, von einem protektionistischen Kongreß unter Druck gesetzt, nur verbale

nistration Act.

BÖRSENWOCHE

Nach starken Kursverlusten zum Schluß gut erholt

LEO FISCHER, Bonn

Das Geschehen an den deutschen Aktienmärkten war von starken Kursschwankungen gekennzeichnet. Nach einem Jahrestief zum Wochenbeginn kam es zu einer Erholung, ehe die Kurse am Mittwoch auf einen neuen Tiefpunkt (WELT-Aktienindex 134,4) fielen. An den beiden letzten Wochentagen allerdings wurden die vorangegangenen Verluste mehr als aufgeholt. Der WELT-Aktienindex beendete die Woche bei 137,1 (letzten Freitag 136,2).

Trotz aller Nackenschläge, die die deutschen Aktienanleger in den letzten Wochen hinnehmen mußten - seit dem historischen Höchststand im Fehruar sind die Kurse am Index gewmessen um rund 15 Prozent gefallen - ist die technische Verfassung des Marktes gar nicht so schlecht. Denn auch in den letzten fünf Börsentagen gah es keine Verkaufsflut, sondern lediglich eine starke Zurückhaltung der Käufer. Und was weiter für die gute Marktverfassung spricht: An Tagen mit Kursverlusten waren die Umsätze schwach, bei steigenden Kursen zogen auch die Umsatze an.

Die Kursschwäche zum Wochenanfang ist auch zu einem nicht geringen Teil auf die Baisse an den ührigen Weltbörsen zurückzuführen. Vor allem die Leitborse New York hat wieder einmal einen negativen Einfluß ausgeübt. Die Unsicherheit über die weitere Geldpolitiik der US-Notenbank, die erst am Mittwoch durch

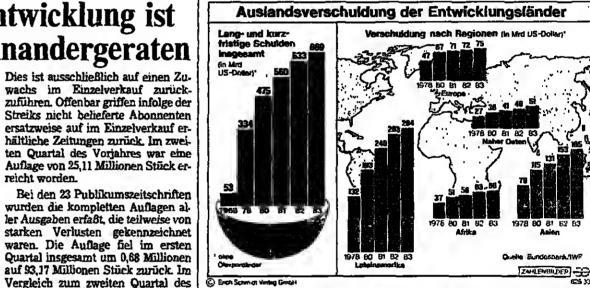
den Auftritt von Notenbankchef Paul Volcker vor dem Bankenausschuß des Senats beendet wurde, drückte die Kurse an der Wall Street und anden deutschen Borsen.

Ausgelöst wurde die Erholung in der zweiten Wochenhälfte denn auch durch die Zusicherung Volckers, zwar im Jahr 1985 der Ausweitung der Geldmenge engere Grenzen zu zieben, im laufenden Jahr aber an den vorgegebenen Geldmengenzielen festzuhalten, die Kreditpolitik also nicht zu verschärfen. Hinzu kam, daß nach den vorangegangenen Verlusten eine technische Reaktion nach oben überfällig war.

In Anbetracht der Tatsache, daß es im Inland sowohl an anregenden wie belastenden Nachrichten fehlt wenn man vom jüngsten, skeptisch gestimmten lio-Konjunkturtest absieht - . blicken die Borsianer verstärkt auf die USA und die Kursentwicklung von D-Mark und Dollar. So dürfte auf absehbare Zeit der Kurstrend an den deutschen Börsen weitgehend vom Dollar bestimmt werden.

Zu den Gewinnern der Woche zählten unter den Autowerten VW (172 nach 165 Mark) und Daimler (530 nach 520), während BMW um eine Mark nachgab (360). Commerzbank und Dresdner Bank legten um die drei Mark zu, die Deutsche Bank notierte etwas leichter. Die Kaufhäuser mußten ebenso Kurseinhußen hinnehmen wie Siemens (minus 6 auf 363). Unter den Chemietiteln gewann Bayer üher vier Mark (156,50).

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Seit 1968 hat sich die Auslandsverschuldung der Entwicklungsländer mehr nis verzehnfacht. Damnis hetrug sie 53 Mrd. Dallar. Zehn Jahre später war sie auf 334 Mrd. Dallar angewachsen, dnnn verdnppelte sie sich bis 1983 noch einmal nut 669 Mrd. Dallar. Für den Schuldendienst mußten 1968 erst knapp fünf Mrd. Dollar nufgehracht werden. 1962 waren es rund 106 Mrd

Mehr Passagiere auf deutschen Flughäfen Stuttgart (AP) - Die elf deutschen

Verkehrsflughäfen hatten im vergan-genen Jahr erheblich mehr Passagiere und Fracht zu bewältigen als 1982. Wie aus einer Übersicht der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflugbäfen (ADV) hervorgebt, nahm die Zahl der Flugzeugbewegungen 1983 zwar nur um 0,6 Prozent auf 932 769 Starts und Landungen zu. Gleichzeitig stieg aber die Zahl der abgefertigten Passagiere um 2,4 Prozent auf 47,7 Mill., und das Luftfrachtaufkommen vergrößerte sich sogar um 6,1 Prozent auf 866 161 Tonnen. 76,5 Prozent aller gewerblichen Starts und Landungen mit Flugzeugen über 20 Tonnen maximalem Startgewicht erfolgten laut ADV mit umweltfreundlichen leisen Flugzeugen. Der Anteil des Linienverkehrs im Passagierverkehr lag der ADV-Übersicht zufolge bei 76 Prozent, der des Charterverkehrs bei 23 Prozent,

Handelsdefizit verringert

Lendon (VWD) - Ein Handelshilanzdefizit von saisonbereinigt 148 Mill Pfund Sterling weist Großhritannien für Juni 1984 aus, verglichen mit einem Fehlbetrag von 319 Mill. Pfund im Mai und einem Überschuß von 159 Mill. Pfund im Juni 1983. Wie das Britische Handels- und Industrieministerium mitteilte, schließt die Leistungsbilanz mit einem Überschuß von 103 Mill. Pfund, Im Mai war ein Fehlbetrag von 69 Mill. Pfund und im Juni 1983 ein Überschuß von 283 Mill. Pfund angefallen.

Inflation abgeschwächt

Paris (AFP) - Die Teuerungsrate in Frankreich lag im Juni bei 0,5 Prozent, gah das französische Statistikamt bekannt. Die Inflationsrate der letzten zwölf Monate sank auf 7,7 Prozent - nach Mitteilung des Wirtschafts- und Finanzministeriums das beste Ergebnis seit 1973.

Plus im Wohnungsbau

Bonn (dpa/vwd) - Die Zahl der neu fertiggestellten Wohnungen lag im Mai mit 14 640 Einheiten um 20,5 Prozent höher als im Mai 1983. Wie das Bundesbauministerium mitteilte, erhöhte sich damit die Zahl der in den ersten fümf Monaten dieses Jahres fertiggestellten Wohnungen gegenüber der Vergleichszeit des Vorjahres um 16,3 Prozent auf rund 59 500 Wohnungen. Nachdem der Wohnungshau im vergangenen Jahr auf einen Tiefstand von rund 340 000 Einheiten abgerutscht war, erwartet der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesbauministerium, Jahn, in diesem Jahr ein Fertigstellungsergehnis von rund 400 000 Wohnungen.

Rindfleisch bald billiger? Bonn (AP) - Rindfleisch wird in

den nächsten Wochen wahrscheinlich hilliger werden. Wie das Bonner Ernährungsministerium mitteilte, geraten die Rindsleisch-Preise zunehmeno unter Druck, da die Bauern wegen der in Brüssel beschlossenen Garantiemengenregelung für Milch immer mehr Rinder schlachten müssen. In Bonn wird erwartet, daß im neuen Wirtschaftsiahr 1984/85 insgesamt 5.43 Mill. Rinder geschlachtet werden. Dies wären 11,6 Prozent mehr als im letzten Wirtschaftsjahr. das am 30. Juni zu Ende gegangen ist.

Auftrag für M. A. N.

Nürnberg (AP) - Ein spanischdeutsches Firmenkonsortium unter Federführung der Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG (M. A. N.) und der Entrecanales y Tavora S. A. in Madrid hat den Auftrag zum schlüsselfertigen Bau eines neuen schienengebundenen Nahverkehrssystems in der kolumbianischen Stadt Medellin erhalten. Wie die M. A. N. in Nürnberg am Freitag mitteilte, beträgt der Auftragswert 1,5 Mrd. Mark. Die deutschen Konsortial-Partner sind neben M. A. N. die Unternehmen Dyckerboff + Widmann AG in München und Siemens AG. Müncben/Berlin.

Kolumbien will zahlen Begeta (dpa) - Die kolumbianische

Regierung will ihr strukturelles Haushaltsdefizit mit einem Dreijahresplan bekämpfen. Gleichzeitig kündigte sie an, Kolumbien werde "wie in den letzten Jahren" all seinen internationalen Verpflichtungen nachkommen. Das lateinamerikanische Land hat Auslandsschulden in Höhe von 10,5 Mrd. Dollar (rund 29 Mrd. Mark), Präsident Belisario Betancur muß den rigorosen Sparplan noch vom Parlament genehmigen lassen. Unter anderem ist in dem Maßnahmenkatalog noch für dieses Jahr eine Zwangsanleihe durch die kolumbianische Zentralbank in Höhe von umgerechnet 400 Mill. Dollar vorgesehen.

SOMMERSCHLUSSVERKAUF

HANNA CHESKES, Bonn ware Beine machen.

schon seit Wochen gewöhnt; es gibt kaum Textileinzelhändler, die nicht erhehlich gesenkt hätten. Bei der noch auf ganz schönen Beständen".

H.-A. SIEBERT, Washington George Shultz im State Department

Bei seiner ersten USA-Visite als Bundeswirtschaftsminister hat Martin Bangemann in Washington mit jedem gesprochen, der Rang und Namen hat. Die Liste war ungewöhnlich lang, offensichtlich wollte jeder Graf Lambsdorffs Nachfolger kennenlernen. Sie reichte von Vizepräsident Bush bis zu den Ministern Shultz (Außen), Baldrige (Handel), Regan (Finanzen) und Hodel (Energie). Hinzu kamen der Handelsbevollmächtigte Brock und die Senatoren Bradley, Danforth und Lugar. Beim Dinner traf er dann noch Notenbankchef Volcker und den geschäftsführenden

Foigt man Bangemanns Spuren,

die Unterhaltung prima fand, weil Bangemann für jede Frage eine treffende Antwort bereithielt. Das kommt einer Auszeichnung gleich, da Sbultz jede ökonomische Aussage auf ihre Substanz abklopit. Der FDP-Pobtiker hat zumindest am Potomac die ihm zustehende Schonfrist nicht in Kein Thema blieb unberührt; die

Schützenhilfe.

Wenn es sein mußte, schoß der in seinem Amerika-Urteil vorsichtige und hinsichtlich der notwendigen Fiskalkorrekturen optimistische Bangemann auch scharf. So wandte er sich gegen eine Verlängerung der japanischen Auto-Exportquoten sowie gegen die exterritorialen Eingriffsrechte des Export Admi-

samtleistung nahm um 15,5 Prozent

auf 501.1 Mill. DM zu. 71,6 Prozent des

Umsatzes entfallen auf den Ford-Be-

reich, 15,4 Prozent auf Leasing, 5,3

Prozent auf Baumaschinen. Hier hat-

te die Schwabengarage als Hanomag-

Händler den "Tiefschlag" des IBH-

Konkurses zu verdauen. Dies trieb

denn auch den Posten Abschrei-

bungen und Wertberichtigungen auf

52 (44) Mill DM hoch. Am Hanomag-

Vertrag wird, nachdem die Fortfüh-

rung des Unternehmens gesichert ist,

Der Jahresüberschuß erhöhte sich

auf 1,81 (0,98) Mill. DM. Auf das Ak-

tienkapital von 15 Mill. DM wird eine

von 6 auf 12 Prozent erhöhte Dividen-

de ausgeschüttet. Am Grundkapital

sind die Stuttgarter Straßenbahnen

AG, die Gothaer Versicherungsbank

und die Suevia Verwaltungsgesell-

schaft - die je zur Hälfte eine Grün-

dung der Baden-Württembergischen

Bank und der Gothaer Rückversiche-

rung ist - mit jeweils mehr als 25

festgehalten.

Prozent beteiligt.

SCHWABENGARAGE / Dividende verdoppelt

WERNER NEITZEL, Stnttgart

ne starke Verunsicherung potenr Automobilkäufer durch die

Ford-Neuwagen (plus 22.4 Prozent)

ausgeliefert. Der Umsatz stieg um 14

Prozent auf 408,9 Mill. DM. die Ge-

IBH-Tiefschlag verdaut

Eine starke Verunsicherung poten-

tieller Automobilkäufer durch die

Diskussion um die Schadstoffsen-

kung beim Auto registriert auch die

Schwabengarage AG, Stuttgart, der

Welt größter Ford-Händler. Nach flot-

tem Start in das neue Jahr mache sich

seit Marz dieses Jahres eine breite

Der Auftragseingang der Gesell-schaft lag im ersten Halbjahr 1984 um

1,6 Prozent unter der entsprechenden

Pulvermüller rechnet für das ganze

Jahr 1984 vielleicht mit einem gerin-

geren Umsatz" (beispielsweise auch

infolge stäkerer Resonanz des Privat-

leasings). Das Ergebnis werde seiner

Erwartung nach auf Vorjahreshöhe

Im Geschäftsiahr 1983 hat die

Schwabengarage insgesamt 16 790

Reserviertheit bemerkbar.

a deson laines

VENEZUELA

Neue Vorschläge

VWD, New York

Venezuela will die Rückzahlung seiner Auslandsschulden in jährlich gleich hoben Beträgen leisten, auch wenn das (US)-Zinsniveau steigt. Das ist Inhalt eines Vorschlages, den das Land - die Verbindlichkeiten des öffentlichen Sektors gegenüher dem Ausland hetragen 27 Mrd. Dollar seinen Gäubigerbanken vorgelegt hat. Wie weiter aus internationalen Bankenkreisen verlautet, ersucht Venezuela um eine Aufschiebung der zwischen 1983 und 1990 fälligen Tilgungszahlungen. Diese will Caracas auf 15 Jahre strecken, wobei man sich ein Freijahr vorstellt, in dem lediglich die Zinsen gezahlt werden sollen. Als Gegenleistung für diese aus venezolanischer Sicht "ungewöhnlich kurze" Freiperiode will man die Festschreibung der jährlichen Zahlungen.

Erste Reaktion aus dem Kreis der hetroffenen Banken: Venezuela verlangt zu viel. Ohnehin ist mit einem Abkommen erst dann zu rechnen. wenn das Problem der Verschuldung des privaten Sektors gelöst ist, die auf sechs bis acbt Mrd. Dollar veranschlagt wird. Zunächst hatten sich die Banken geweigert, überhaupt üher die staatliche Verschuldung zu verhandeln, solange Caracas nicht zur Lösung bei den Privatschulden beitrage, nämlich mit einer Zahlung von 2,5 Mrd. Dollar. Als sich auf diesem Sektor eine Entspannung andeutete, waren die Banken dann zu den Verhandlungen hereit.

Umsatzrückgang bei Dillinger Stahlbau?

dpa/VWD, Saarlouis

Die DSD Dillinger Stahlbau GmbH, Saarlouis, eines der führenden Stahlbauunternehmen in Europa, rechnet für 1984 aufgrund der rückläufigen Auftragseingänge mit einem Umsatzrückgang, Bereits 1983 war der Auftragszugang um ein Drittel auf 450 Mill. DM geschrumpft, teilte das Unternehmen mit. Vom derzeitigen Bestand der Gruppe in Höhe von 517 Mill. DM stammten zwei Drittel aus dem Ausland. Angesichts des weltweiten Rückgangs im Anlagenbau fehlten Großaufträge und Konsortialgeschäfte fast völlig.

Die DSD-Gruppe hat die Leistung 1983 um 7,9 Prozent auf 727 Mill. DM gesteigert. Dabei betrug der Auslandsanteil 77 (70) Prozent. Vom Inland gingen laut Geschäftsführung keine belebenden Impulse aus. Der Jahresüberschuß erreichte 1983 rund 6.8 (6.3) Mill DM und wurde wieder ausschließlich im Ausland erzielt. Investiert wurden 26,4 (23,1) Mill. DM.

Beschäftigt werden derzeit 2560 (Gruppe 4740) Mitarbeiter, deren Zahl sich durch die Anpassung und Konzentration des inländischen Stahlbaus auf das Werk Homburg/Saar um 160 verringert hat. Am Stammkapital des Unternehmens von 100 Mill DM ist die Ferrostaal AG mit rund 30 Pro-

Südvieh fordert neue Intervention

dpa/VWD, München

Die Südvieh GmbH, einer der großen Viehverwerter der Bundesrepublik, hat von Bundeslandwirtschaftsminister Ignaz Kiechle eine Intervention für Kühe gefordert. Nur dadurch könne ein stärkeres Absinken der Preise verhindert werden. Außerordentliche Situationen erforderten au-Berordentliche Maßnahmen, meinte Südvieh-Geschäftsführer Ludwig Roidl auf der Jahrespressekonferenz der Südvieh/Südfleisch in München. Nach Ansicht der Gesellschaften sind die Rindfleischpreise auf einem Tiefpunkt angelangt. 400 000 Kühe stünden zuviel in den deutschen Stallun-

Für die kommenden Jahre rechnen heide Gesellschaften mit keinen großen Zuwächsen mehr. Im ersten Halbjahr 1984 konnte die Südvieh ihren Umsatz um 5,2 Prozent steigern. 1983 belief sich der Umsatz auf 784,5 Mill DM. Die Südfleisch GmbH konnte nach Angaben ihres Geschäftsführers Herbert Wüst ihren Umsatz um 4,2 Prozent auf 2,3 Mrd. DM steigern. Die Ertragslage habe sich trotz ungünstiger Marktbedingungen positiv entwickelt.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Achim: Nachl. d. Kurt Simmerling; Dortmund; Leh-mann u. Strohm GmbH; Josef Kraus Bauunternehmung CmbH & Co. KG; Essen: Helmut Gartner jun.; Köln: Dr. Ing. J. Linck GmbH & Co. KG, Lüflungs- u. Klimatechnik; Dr. Ing. J. Linck, Verwaltungs-Ges. mbH; Montabaur: Peters Bau GmbH, Hübingen; Neu-Ulm: Barbara Schömer, Min-delaltheim; Reutlingen: C. C. Containerreinigungs- u. Beschichtungs GmbH; Johannes Busch; Salzgitter: Trend-Massivbau GmbH.

Anschlußkonkurs eröffnet: Stutt-art: WRT Solar-Wärmeanlagen

Vergleich beautragt: Bielefeld: Heinrich Poggemeier KG; Darmstadt: Dr. Kurt Menn, Kaufmann, Inh. e. Textileinzelhandelsgeschäfts; Göppingen: Haug Elektrotechnik GmbH. Eislingen/Fils. CONTINENTAL ILLINOIS BANK / Neue Führungsspitze aus hochkarätigen Managern - Kräftige Kapitalhilfe

Die teuerste Banken-Rettungsaktion ist perfekt

Perfekt ist die teuerste Aktion. die US-amerikanische Aufsichtsbehörden jemals zur Rettung einer Privatbank unternommen haben. Auf dem Spiel stehen mehrere Milliarden Dollar; außerdem wird ein Musterfall für künftige staatliche Eingriffe in den Marktprozeß geschaffen. Die Federal Deposit Insurance Corp. (FDIC), der Comptroller of the Currency und das Federal Reserve Board stellen der Continental Illinois National Bank & Trust Co. in Chicago praktisch einen Blankoscheck aus.

Wie der Vorsitzende der FDIC, William Isaac, versicherte, lasse sich nur auf diese Weise Vertrauen schaffen, und zwar für das gesamte Bankensystem. An dem Unterstützungspaket sei seit der Beinahe-Pleite im Mai _an sieben Tagen in der Woche" gearbeitet worden. Aus der Schlankheitskur die Bilanzsumme schrumpft von 41,5 auf unter 30 Mrd. Dollar - werde die Continental Illinois stärker her-

An der Spitze der früher größten Bank im amerikanischen Mittleren Westen werden bochkarätige Topma-

Indiana leitete, als Chef der Holdinggesellschaft Continental Illinois Corp. und William S. Ogden (56) als Vorstandsvorsitzender der Continental Illinois National Bank. Ogden war zuletzt stellvertretender Verwaltungsratsvorsitzender bei der Chase Manhattan Bank in New York. Swearingen gehört dem Gremium

von der Vorstellung leiten lassen, daß

Im Grunde bestebt das Sanierungsprogramm aus zwei Beinen - der Herauslösung ertragloser Forderungen und einer Kapitalinfusion. Die FD1C kauft in zwei Raten die faulen Kredite

nager stehen: John E. Swearingen 4,5 Mrd. Dollar veranschlagt werden. (65), der bisher die Standard Oil Co. of Ihr Nennwert betrug am 31. Mai 5,1 Ihr Nennwert betrug am 31. Mai 5,1 Mrd. Dollar, mehr als 600 Mill. Dollar hatte die Bank jedoch schon abgeschrieben.

Der Buchwert der ersten Rate beträgt drei Mrd. Dollar. Die FDIC zahlt dafür zwei Mrd. Dollar, Continental schreibt eine Mrd. Dollar ab. Die Bank hat drei Jahre Zeit, weitere "non-performinig loans" in Höhe von 1,5 Mrd. Dollar auszusondern, die von der FDIC zum gleichen Wert übernommen werden.

Für die faulen Kredite muß die FDIC mithin 3,5 Mrd. Dollar einsetzen. Bereitgestellt werden sie von der Federal Reserve Chicago zu einem Zins, der um 0,25 Prozent über dem

die der Continental am 17. Mai von der FD1C und den Privatbanken gewährt worden sind. Neu hinzu kommen jetzt von der FDIC eine Mrd. Dollar, um die Abschreibungen in gleicher Höhe zu ersetzen. Die Behörde erhält im Gegenzug Vorzugsaktien der Holding im gleichen Wert. Continentals Eigenkapital wird, einschließlich der Reserven, rund 2,2 Mrd. Dollar betragen. Das sind etwa sieben Prozent der Bilanzsumme.

zent an den Stammaktien der Continental Illinois Corp. beteiligt sein; treten bei der Verwaltung der faulen Kredite Verhiste ein, kann sie ihren Anteil erhöhen. Gegründet wird eine neue Gesellschaft, die erst nach der Schh: Babrechnung mit der FDIC eine Dividende ausschütten darf.

Die Federal Reserve garantiert die Versorgung mit Liquidität. Wie Isaac weiter ausführte, wird die FDIC das Tagesgeschäft den Bankern überlassen. "So schnell wie möglich" will sie sich von ihren Continental-Aktien wieder trennen.

China: Produktion

steigt stark

AP, Peking

Die Politik der Förderung der Privatinitiative und der ausländischen Direktinvestitionen hat nach Angaben des Pekinger statistischen Amtes im ersten Halbjahr 1983 zu einer erheblichen Leistungssteigerung der chinesischen Volkswirtschaft geführt. So sei die Industrieproduktion gegenüber dem ersten Halbjahr 1983 um 11,6 Prozent auf 331,3 Mrd. Yüan (400 Mrd. Mark) gewachsen. Die Erzeugung von Konsumgütern habe um zehn Prozent auf 124,7 Mrd. Yüan (150 Mrd. Mark) zugenommen.

Das Bruttoeinkommen der Arbeiterhaushalte stieg den Angaben zufolge um 9,2 Prozent, das der chinesischen Bauern um 8,1 Prozent. Dem habe ein Preisanstieg von 2,1 Prozent entgegengestanden. Die Sparsumme sei in dem Berichtszeitraum um zwölf Prozent auf 101,23 Mrd. Yuan (122 Mrd. Mark) gewachsen. Im vierten Jahr hintereinander verzeichnete auch die chinesische Landwirtschaft eine erhehliche Leistungssteigerung. Der Ernteertrag bei Sommergetreide erreichte den Angaben zufolge 1984 mit 88,5 (84) Mill. Tonnen einen neuen

Atari Deutschland halbiert Belegschaft

VWD, Hamburg

rende Geschäftsführer Klaus Ollmann verließ das Unternehmen ebenfalls. Beides steht im Zusammenhang mit dem zum 1. Juli 1984 für 240 Mill. Dollar erfolgten Verkauf der weltweiten Atari-Gruppe vom US-Medienkonzern Warner Communication Inc. an den ehemaligen Commodore-Chef Jack Tramiel Offensichtlich will Tramiel Atari mit drastischen Personalschnitten von den hohen Verlusten (1983 über 500 Mill. Dollar) befreien

von den Personalkürzungen verschont zu bleiben, da die Atari Elektronik GmbH die einzige Tochtergesellschaft ist, die mit Gewinn ar beitet, und mit 65 Prozent Anteil Marktführer im Videospiel-Markt und Zweiter im Homecomputer-Markt sei. Ollmann konnte nach eige nen Angaben das völlig neue Marke ting- und Vertriebskonzept nicht mittragen. Dem Vernehmen nach will Tramiel neben den Videospielen, die 1983 schätzungsweise 70 Prozent des Deutschland-Umsatzes von rund 100 Mill. DM ausmachte, stärker in den Marktder Personal- und Small-Business-Computer einsteigen.

gestiegenen Zuführungen zur Beitragsrückerstattung, die den Versicherten als Überschußbeteiligung zukommen, verblieb ein Jahresüber-

schuß von 95 000 (77 000) DM, der den

Rücklagen zufloß.

Nova Kranken		1982	± %
Beiträge (Mill.DM)		429	+ 6,5
Aniwi Vers Falle		286	+ 1,3
Versich-Leistung 1)		394	+ 4,2
Aufw.f Beitr.Rückerst.		79	+ 14,5
Richst f Beitr Rickerst.		176	+ 7,3
Kapitalanlagen 3)		857	+ 12,7
Kapitalerträge 3)		68	+ 12,5
in % d.verd.Beitr.	1983	1582	1581
Schädenquote *)	66,8	70,2	70,3
Leistungsquote 5)	92,1	93,8	92,0
Kostenguote *)	17,1	17.4	17,7
Uberschußquete 7	20,2	18,6	16,3
1) Aufw. t. Vers. Falle, Be Veränd. d. Deckungs - u. 2) oh. Depotford; 2) mete dite 7.8 (8.0) Prozent; 4) A erfolgsunabh. Bettr. Rike	Storn ; Dur	bschrift Vers	ellung. Haren- Fälle u.

rtung; *) Abschluß- u. Verw. Kosten; ') Brut

Vorjahreszeit, der Auftragsbestand Letztlich wird die FDIC mit 80 Problieb auf Vorjahresniveau, die Fahrzeugverkäuse fielen mit 9385 Stück um 3,6 Prozent niedriger aus. Der Gruppenumsatz der Schwabengarage belief sich in den erten sechs Monaten auf 230 Mill. DM (minus 5,6 Prozent). Vorstandsvorsitzender Lothar

NCR DEUTSCHLAND / Positiver Absatztrend

Mutter bremst Wachstum

DANKWARD SETTZ, Minchen

Einen "ungebrochenen, positiven Absatztrend* verzeichnet die Augsburger NCR GmbH bei ihrem Anfang 1983 auf den Markt gebrachten Perso-nal-Computer (PC) DM-V. Etwa 20 000 dieser Geräte sollen 1984 nach Angaben von Geschäftsführer Hans-Joachim Nowak hergestellt und weltweit (mit Ausnahme der USA) verkauft werden. Damit haben sich allerdings seine Hoffnungen vom Februar nicht erfüllt, die Produktion in diesem Jahr auf etwa 30 000 (21 000) PC steigern zu können. Ganz offensichtlich fällt es doch nicht so leicht, den Lieferausfall von 9000 Geräten zusätzlich auszugleichen, der dadurch entstanden ist, daß die amerikanische Muttergesellschaft NCR Corp., Dayton/Ohio, die PC-Produktion für den US-Markt im Herbst 1983 in eigene Regie übernommen hat.

Deutlich zum Ausdruck kommt diese Entwicklung in den Exportzahlen des Augsburger Unternehmens. Von den im ersten Halbjahr 1984 gefertigen rund 10 000 (5000) PC gingen nur noch 15 (62) Prozent in die USA.

während in Europa 58 (30) Prozent, Lateinamerika 10 (2), dem Mittleren Osten und Afrika 10 (5) sowie im Pazifikraum 7 (1) Prozent abgesetzt werden konnten. Beachtlich ist der Erfolg in der Bundesrepublik mit 1300 (76) Geräten, wohei berücksichtigt werden muß, daß der Vertrieb erst im zweiten Halbjahr 1983 richtig anlief.

Das Geschäft mit den Personal-Computern dürfte entscheidend dazu beigetragen haben, daß der Umsatz der NCR GmbH per Ende Juni gegenüber der Vorjahreszeit um 22,7 Prozent auf 302,8 Mill. DM gestiegen ist. Immerhin beläuft sich dieser Umsatzanteil nach Angaben von Nowak inzwischen auf rund 20 Prozent. Für die nächsten Monate erwartet der NCR-Chef allerdings eine Verlangsamung des Wachstumstempos und damit einen Umsatz im Geschäftsjahr 1983/84 (30.11.), der nur leicht über dem des Vorjahres (598 Mill. DM) liegen wird. Deutlich besser als 18.4 Mill. DM soll allerdings der Jahresüberschuß ausfallen, wozu nicht zuletzt der Personalahbau seit November 1983 um 185 auf 3170 Mitarbeiter beitragen dürfte.

ABR-REISEBÜRO / Österreich wieder Verlierer

Urlaubsfreude ungebrochen

DANKWARD SEITZ, München

Entgegen ersten Befürchtungen zeichnet sich inzwischen zumindest beim ABR-Amtliches Bayerisches Reisebüro GmbH. München, deutlich ab, daß die lang anhaltenden Tarifauseinandersetzungen und ihre wirtschaftlichen Folgen das Touristikgeschäft kaum belasten. In Bayern hatte der Streik, so der Sprecher der Geschäftsführung, Manfred Strobel, offenbar mehr verzögernde als verhindernde Wirkung". Bundesweit bleihe festzustellen, daß gar nicht so sehr die Gebiete betroffen seien, in denen Arbeitskämpfe wirklich stattfanden, als vielmehr die allgemein strukturschwachen Regionen, in denen der Streik die ohnehin schwierige Situation noch verschärft habe.

So zeigte sich Strobel denn auch mit dem Verlauf des ersten Halbjahrs 1984 sehr zufrieden, das dem ABR ein Umsatzplus von 5,7 (Branche: 5,0) Prozent auf 291 Mill. DM brachte gegenüber einem Minus von 5,8 Prozent Ende Juni 1983. Im einzelnen ergab sich beim Fluggeschäft ein Plus von 9,5 (Vorjahr: 2,0) Prozent und in der Touristik von 5,8 (3,3) Prozent.

Sogar das bisherige Sorgenkind die Bahn, konnte erfreulicherweise wieder 5,3 (minus 5,8) Prozent zulegen. So richten sich denn die Hoffnungen Strobels darauf, daß das Ge samtjahr 1984 zumindest _nicht unter den Werten von 1983 liegen wird". Gewinner unter den Ländern ist in dieser Saison Griechenland mit zweistelligen Zuwachsraten; eindeutiger Verlierer ist erneut Österreich.

Im Geschäftsjahr 1983 knonte das ABR mit einem Umsatzplus von 2,1 Prozent auf 561,5 Mill. DM deutlich besser abschneiden als die Branche (0,8 Prozent). Davon entfielen auf die Touristik 169 Mill. DM (plus 7.7 Prozent), das Fluggeschäft 221 Mill. DM (plus 3,7) und die Bahn 138 Mill. DM (minus 6,6 Prozent). Besonders erfreulich sei dabei gewesen, so Strobel, daß nicht nur das Beteiligungs-, sondern auch das Betriebsergebnis verbessert worden sei. Nach Ertragssteuern von 7,2 (3,7) Mill. DM verblieb ein Jahresüberschuß von 5,5 (4,8) Mill DM. Daraus wurden 4,5 Mill DM an die Gesellschafter ausgeschüttets und 1,0 Mill. DM den freien Rücklagen zugewiesen.

LBS WÜRTTEMBERG / Zuflüsse wurden geringer

Neugeschäft ist gewachsen WERNER NEITZEL, Stuttgart

Die Landesbausparkasse (LBS) Württemberg, Stuttgart, die als Bausparkasse der Sparkasse aus-schließlich im Landesteil Württemberg arbeitet, ist zumindest aus der Sicht des Neugeschäfts vnn den gerade erst beigelegten Arbeitskämpfen keineswegs in Mitleidenschaft gezogen worden. Im Gegenteil: Das einge-löste Neugeschäft des Instituts ist in den ersten sechs Monaten dieses Jahres auf 43 000 Verträge (plus 6,7 Prozent) mit 1,22 Mrd. DM Bausparsummen (plus 7,3 Prozent) angewachsen. Heinz Wilderer, geschäftsleitendes Vorstandsmitglied der LBS Stuttgart wertet dies so, daß sich der Bausparer in dieser Region bei seinen langfristigen Dispositionen, wie sie der Abschluß eines Bausparvertrages darstelle, von vorübergehenden Unwägbarkeiten nicht nachhaltig beeinflus-

Wilderer verwies freilich darauf bei der Beurteilung solcher Zuwachsraten dürfte nicht vergessen werden, daß nach dem "Kahlschlag" in der Bausparförderung die heutigen Zah-len von einem erheblich niedrigeren Niveau aus aufwarts strebten als

noch vor wenigen Jahren Positiv heurteilt wird der steigende

Anteil Jugendlicher (unter 25 Jahre) am Neugeschäft, der im ersten Halb-jahr um 2,3 Punkte auf 21 Prozent zugenommen hat. Die drei neuen Tarife waren am Neugeschäft mit 10 Prozent beteiligt Schleppender ver-läuft allerdings der Geldeingang. Die gesamten Zuffüsse zur Zuteilungsmasse verringerten sich um 3,6 Prozent auf 1,16 Mrd. DM, wobei die Sparieistungen um 8,3 Prozent Sparieistungen um 8,3 Prozent Pr

Gleichwohl gibt man sich über-zeugt, daß die Wartszeiten in 1985 stabil bleiben werden im ersten Halbjahr 1984 lag die Wartefrist beim Universalterif bei 51 Monaten (40 prozentige Sofortenffullung) im zweiten Halbjahr 1984 steigt sie auf 52 Monate an. Bei öllprozentiger Soforiauffüllung hält sich die Frist bei 37 Monaten

Zur Jahresmitte verwaltete das Institut Verträge über 37,2 Mrd DM Bausparsummen (plus 1,3 Protent). Von dem für 1983 ausgewiesenen Jahresüberschuß werden wiederum 1.8 Mill. DM (gleich 6 Prozent Verzin-sung) an die Sparkassen ausgeschüt-tet, 19,3 Mill. DM gehen in die Rücklagen. Das Eigenkapital macht 42 (40) Prozent der Bilanzsumme aus

Winshen wi Beschaft N Millionen N **Indivinsional** Misseolet, C sheles umfa their von 15. lezzalagen e

: Bradesboke

listr Jahresa Hit Daninte sten. So habe Millione und 1.61 Momerzeugu durch den iungsleitunge

mit unsere alwerk Greater name das Kernke die Kernkr duch umfang den heutiges

am Main d eine Unter er Wirbelsch das Kernki

nommen: im Kernkr klaingen fo das Kraftwei Fennyarme)

zur Umschuldung

HORST-A. SIEBERT, Washington

nocb heute an. Die Aufsichtsbehörden haben sich

der sicherste Weg, Continental wieder auf eigene Beine zu stellen, "in der ausreichenden Versorgung mit ständigem Kapital und anderen Hilfsmaßnahmen besteht". Nicht gekappt werden deshalb die Kreditlinien der US-Notenbank und der Privatinstitute; die FDIC hält ihre Zusage aufrecht. Einlagen, die über 100 000 Dollar hinausgehen, weiterhin zu schützen.

der Continental auf, die auf insgesamt

Satz für dreimonatige Treasury Bills liegt. Geplant ist, daß die FD1C die dubiosen Außenstände eintreibt oder weiterverkauft und auf diese Weise die von der "Fed" geborgten Gelder tilgt. Die Verwaltung der faulen Kredite erfolgt im Rahmen eines fünfjährigen Servicevertrages; bleibt die FDIC auf einem Teil sitzen, trägt sie die Ausfalle.

Die Kapitalhilfe besteht aus zwei

UDSSR / Parteizeitung kritisiert Mißstände im Kohlebergbau – Förderung unter Plan Modernisierung kommt nur langsam voran

Allein die ukrainischen Kohlegruhen fördern jährlich mit der Kohle 25 Mill. Tonnen Gestein zutage, weil es an leistungsfähiger Technik für den Abbau dünner Flöze fehlt. In der Sowjetunion sollten während der ersten drei Jahre des laufenden Planes 585 Anlagen zur Kohlereinigung unter Tage hergestellt werde. Geliefert wurden nur 22. Obwohl die Zahl der entsprechend ausgerüsteten Abbauorte um drei Prozent erhöbt werden konnte, ging die durchschnittliche tägliche Kohleförderung zurück: Sie liegt um 25 Tonnen unter dem Plan.

Die Angaben wurden von der Moskauer Zeitschrift "Parteileben" veröffentlicht, um die gravierenden Mängel im Bereich des Unionsministeriums für Kohleindustrie zu belegen. Das für die Herstellung von Bergbaumaschinen zuständige Ministerium war von der zentralen Parteikontrolle kritisch durchleuchtet worden. Allge-

Ubernahme-Angebot

London (dpa/VWD) - Das US-Tele-

Standard Telephones and Cables

(STC) will das größte britische Com-

puterunternehmen, die International

Computers Ltd. (ICL) übernehmen.

STC kaufte am Donnerstag an der Börse überraschend knapp 10 Pro-

zent der ICL-Aktien und kündete

nach einer hektischen Spekulations-

welle kurz das Übernahmeangebot

an. Der Preis beläuft sich auf 391 Mill.

Pfund (knapp 1,5 Mrd. DM). Allgemein wurde in der Londoner City er-

wartet, daß 1CL unter seinem Vor-

standschef Michael Edwardes (früher

beim Autokonzern BL) das Angebot

zurückweisen und die Aktionäre vor

dem Verkauf ihrer Anteile warnen

Minden (hdt.) - Die co op Minden-

Stadthagen eG, als unabhängige Ge-

nossenschaft im Stil alter Konsum-

Traditionen in den Landkreisen Min-

den-Lübbecke und Schaumburg tä-

tig, konnte 1983 ihren Umsatz um 4

Prozent auf 187 Mill. DM erhöhen.

Die rund 11 500 Mitglieder erhalten

auf ihre Anteile eine Dividende in

Hamburg (dpa/VWD) - Trotz des

Arbeitskampfes in der Bundesrepu-

blik und Arbeitslosigkeit haben in

diesem Jahr bei ITS, dem drittgröß-

ten deutschen Touristikveranstalter,

mehr Urlauber eine Reise unternom-

men als 1983. Wie das Unternehmen

mittellte, wurden im laufenden Touri-

stikjahr (31. 10.) bisher 467 464 Reisen

Umsatzplus

Höhe vnn 12 Prozent.

Winterreisen teurer

meines Ergebnis: Das Haus ist seiner Aufgahe nicht gewachsen, durch die Modernisierung der Abbautechnik für eine erhöbte Kohlegewinnung auch unter schwierigen geologischen Bedingungen zu sorgen.

Schon im Bereich der Entwicklungsarheiten fangen die Unzulänglichkeiten an, stellte der Bericht fest. Um "einige Typen mechanisierter Komplexe" produktionsreif zu machen, brauchten die Institute zehn bis fünfzehn Jahre. Ausarbeitungen mit Weltniveau seien immer seltener geworden. Im Herstellungsbereich müßten noch 44 Prozent der Beschäftigten schwere Handarbeit verrichten. Die Arbeitsproduktivität gehe zurück, nur noch die Hälfte der Betriehe erfülle die entsprechenden Normen. Der fahrlässig verursachte Ausfall von Maschinen koste ein Fünftel der Arbeitszeit.

Da die Produktionsbetriebe nicht einmal in der Lage seien, die bereitge-

gebucht. Das sind 1.3 Prozent mehr

als im letzten Jahr. In der kommen-

den Wintersaison werden die Reisen

bei ITS, das mit den Vertriebsmarken

Kaufhof/Hertie-Reisen, ADAC-Flug-

reisen, Glücks- und Prima-Reisen auf

dem Markt ist, um durchschnittlich 1

bis 6 Prozent teurer. In den Winterzie-

len Österreich, Frankreich, Italien,

Rumänien und Bundesrepublik be-

laufen sich die Preiserböbungen auf 1

Offenbach (dpa/VWD) - Über ein

dickes Auftragspolster von 1,02 Mrd. DM verfügt die MAN-Roland Druck-

maschinen AG, Offenbach. Mit die-

sem Rekordbestand ist das Unter-

nehmen in seinem Augsburger Roi-

lenmaschinen-Werk bis weit in das

Jahr 1985 beschäftigt. Bei Rollen-

maschinen liegen die Aufträge um

über 50 Prozent und hei Bogenma-

schinen um 30 Prozent höber als im

Vorjahr. Die Tarifauseinander-

setzungen brachten MAN-Roland im

Geschäftsjahr 1983/84 (30.6.) einen

Umssatzverlust von über 40 Mill. DM.

Dennoch wurde der Jahresumsatz

weiter um 11 Prozent auf 937 Mill. DM

gesteigert. 1982/83 war ein Rückgang

Berlin (VWD) - Weiter ohne Divi-

dende bleibt die Koetitzer Ledertucb-

udn Wachstuch-Werke AG, Berlin.

Für 1983 weist die Gesellschaft einen

Jahresfehlhetrag von 0,002 (0,256)

Mill. DM aus, so daß der Bilanzverlust

sich auf 0,594 Mili. DM erböht. Seit

1973 haben die Aktionäre keine Divi-

auf 857 (877) Mill. DM entstanden.

Keine Dividende

dende mehr erhalten.

Dickes Auftragspolster

bis 2 Prozent.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

komme die Moderninisierung des Bergbaus nur schleppend voran. Eine bedeutende Zahl" von Zechen in der Ukraine, am Kusbass, in Kasachstan und anderen Gebieten erreiche deshalb nicht die vorgesehene Leistung. Wegen ihrer Lieferversäumnisse kritisierte das Zentralkomitee der Partei auch die Unionsministerien für Schwermaschinenbau, Elektrotechnik und Autoindustrie, die zum Beispiel Großtransporter mit 180 Tonnen Nutzlast nicht rechtzeitig in Serie gebracht hätten.

stellten Mittel voll zu verwenden,

Im ersten Halbjahr 1984 erreichte die gesamte sowjetische Kohleförderung 361 Millionen Tonnen und lag damit um 0,5 Prozent unter dem letzten Halbjahres-Ergebnis. Die damalige Jahresproduktion von 716 Millionen Tonnen war bereits um zwei Millionen Tonnen niedriger als 1982 ausgefallen.

NAMEN

Dr. Engelhard Bode, Mitinbaber der Wegmann & Co., Waggonfabrik und Fahrzeugbau, Kassel, und Ehrenmitglied im Vorstand des Verbands der Waggonindustrie, Frankfurt, voll-

Herbert Mann, Vorstandsmitglied Juli das 60. Lebensjahr.

Klaus Olimann, Geschäftsführer der Atari Elektronik GmbH, Hamburg, seit ihrer Gründung 1980, hat zum 19. Juli 1984 die Führung der Firma abgegeben.

Horst Schmeling, Vorstandsmit-glied der Dresdner Bank AG, ist zum Aufsichtsratsvorsitzenden der Loewe Opta GmbH, Kronach, gewählt wor-

ment-Supervisor bei J. W. Thompson, Frankfurt, ist neuer Geschäftsführer des Teehauses J. T. Ronnefeldt, Frankfurt,

der Gedelfi-Geschäftsführung, und zuletzt zuständig für das Ressort Markenartikel, wird zum 31. Dezember 1984 die Gedelfi verlassen. Sein Nachfolger wird Erich Hungershau-

Ministerialrat a.D. Ludwig Reichert, Vorstandsmitglied der Bayerische Handelsbank AG, ist am 30. Juni 1984 in den Ruhestand getreten. Lothar Pulvermüller, bisher Vorstandssprecber der Schwabengarage AG, Stuttgart, ist zum Vorstandsvorsitzenden bestellt worden.

endet heute das 80. Lebensjahr.

der Wüstenrot Lebensversicherungs AG, Ludwigsburg, vollendet am 29.

den. Er ist Nachfolger von Senator Fritz Rudorf, der aus diesem Amt nach fast 23jähriger Tätigkeit am 6. Juli ausgeschieden und zum Ehrenvorsitzenden ernannt wurde. Frank Holzapfel, bisher Manage-

Wolf-Reinhart Neeb (42), Mitglied

Die Atari Elektronik GmbH, Ham-burg, deutsche Vertriebstochter des Videospiele- und Computerherstellers Atari, hat 42 ihrer 84 Beschäftigten entlassen. Das bestätigte Atari gegenüber VWD. Der seit Gründung der deutschen Atari im Jahre 1980 amtie-

In Deutschland hatte man gehofft

NOVA-VERSICHERUNGEN / Beiträge bleiben bis Jahresende stabil – Wieder 16 Prozent Ausschüttung

Rückerstattungen beweisen Leistungsstärke HARALD POSNY, Hamburg

Rund 20 Mill. DM Beitragsrückerstattung erhalten die 1983 leistungsfrei gebliebenen Kunden der Hamburger Nova-Krankenversicherung AG. Damit wurde die Vorjahressumme nochmals um 12 Prozent übertroffen. Jeder vierte Kunde kommt mit 3 Monatsheiträgen in den Genuß der Beitragsrückerstattung. Von der Ertragskraft des Unternehmens profitieren zusätzlich erheblich Teile der Versicherten: durch Einmalbeiträge von 48,7 Mill. DM wurden im Frühjahr 1983 notwendige Beitragsanpassungen gemildert. Nach den Worten des Vorstandsvorsitzenden Gerhard Kühn wird sich voraussichtlich bis zum Jahresende nichts an der Beitragshöhe ändern.

Nach mehreren Jahren steten Anstiegs der Aufwendungen lag das Wachstum im letzten Jahr nicht nur außergewöhnlich niedrig, sondern der Beitragseinnahmen - für die Nova ein Zeichen kostenbewußten Denkens und Handelns von Versicherten und allen am Gesundheitsbetrieb Beteiligten. Es könne aber auch unterstellt werden, daß das nicht wieder gefestigte wirtschaftliche Umfeld mä-Bigend auf die Kostenentwicklung gewirkt habe

Neben dem günstigen Risikoverlauf der meisten Krankenkostentarife waren für den wirtschaftlichen Erfolg der Nova die Erträge aus den Kapitalanlagen ausschlaggebend. Aus dem Brutttoüberschuß von 86,5 (75,1) Mill. DM wurden 90,8 (92,0) Prozent der Rückstellung für Beitragsrückerstattung zugeführt, 8 (6) Mill. DM flossen den Rücklagen zu. Für das Gesamtjahr 1984 wird - trotz stabiler Tarife mit einem Beitragsplus von 4 Prozent

Die allgemeine wirtschaftliche La-

ge hat sich hei der Nova Unfallversicherung AG in einem schwächeren Beitragswachstum von 5 (5.4) Prozent auf 76 Mill. DM bemerkbar gemacht. Wesentlich stärker sind hier zwar die Versicherungsaufwendungen mit 9,9 (11) Prozent auf 31 Mill. DM gestiegen, doch ist ein Teil des Anstiegs auch in den höheren Invaliditätssummen begründet, die sich aus der vor kurzem eingeführten progressiven Invaliditätsentschädigung ergaben. Aus dem Jahresüberschuß von 5 (4) Mill DM wurden 1,9 (1,9) Mill DM den Rücklagen zugeführt, während 1,4 Mill. DM für eine Ausschüttung von 16 Prozent (Vorjahr 10 plus 6 Prozent Bonus) sorgten.

Die noch junge Lebensversicherung der Gruppe hatte ein Neugeschäft von 160 (147) Mill DM und zum Jahresende einen Bestand von 664 (574) Mill. DM. Nach den wieder stark

117G

766 99,956

100,756 97,550 105,858 99,056 98,96 104,56 101,16 100,356 101,356 94,556 100,156

1006 97G 85,56 906

7 dgd. KO 5555 6% dgd. KS 420 9% dgd. KS 1278 8% dgd. KS 1572 9% dgl. KS 1512 9% dgl. KS 679 7% dgl. KS 650 7% dgl. KS 650

4 West, Land. P1 4 15 dgi. P1 16 614 dgi. P1 19 7 dgi. P1 20

5 6 West, Hyppo, P1 04 7 alg. ICS 58 5 6½ West, Kolai P1 1 7 alg.L P1 8

54 dgl. RS 73 6 dgl. RS 73 8 dgl. RS 120 8 ½ dgl. RS 153 7 dgl. RS 182 9 - dgl. RS 172 0 dgl. RS 183 10 dgl. RS 183 11 % dgl. RS 195

7% ICPW 70 8 dgi. 70 7% dgi. 79 8 dgi. 84 18 Kra Wed. 7% dgi. 83 8% dgi. 83 7.5 dgi. 84 I 7.5 dgi. 84 I 7.5 dgi. 84 II

6 Laws Reseths. RS 8 dyl. RS 15 6 dyl. RS 16 6 dyl. RS 10 6 dyl. RS 10 6 dyl. RS 20 6 fogl. RS 21 6 dyl. RS 27 6 byl. RS 27 6 byl. RS 27 6 byl. RS 60 7 dyl. RS 60 7 dyl. RS 60 7 dyl. 94 7 dyl. 99 8 dyl. 102 9% dyl. 102 9% dyl. 102 9% dyl. 102

6 LAG TS 78

6% dgl. TS 77 5% dgl. 78 7 dgl. 79

Industrieanleihen

Sonderinstitute

Service Control of the Control of th

Conser Buckey

THE PERSON NAME OF

bsatznend

祖の日本

Market () Suspension Francisco

Dur detrepotar zei

a war war

ALL CAN PROPERTY.

Same and the

्राध्याः, देशै वहरू and per Erre land

on a first un tr

vol. Di jede, a

s militabet 🕒 📆

included the

..... 112 TE

To the latest the second

47.5: 74.70 6 1) Total (\$50)

Control Victorian

e de la companya de l

The property of the control of the c

5 del 82 6½ del 82 8 del 82 8 del 82 8 del 82 7½ del 83 7½ del 83 7½ del 83 8¼ del 83 8¼ del 83 8½ del 83

100.5 100.9 1016 101.45 101.8 101.16 100.98 183.75 101.55 102.5

102,4555 103,756 103,0 103,46 194,1 105,5 105,0 100,35 105,35 104,856 105,7 105,356 104,5

8% dpl. 81 S.23 1266 104.5 198. dpl. 82 S.24 1/87 104.5 199. dpl. 82 S.24 1/87 104.35 19% dpl. 82 S.28 587 104.2 5 104.5 105.6

Renten weiter stabil

nach Kursanhebungen um 6.16 bis 0,15 Prozentpunkte zustande. Die nun offenbar emsthaft in Erwägung gezogene Abschaffung der Couponsteuer batte auf die Kurse der PM-Auslandsanieihen keinen Einfluß mehr. Bei den Plandbriefen konnten sich die Kurse überwiegend gut behaupten.

81,56 90,26 101,15

114,5G

191,5G 89.56

106,75G 11D,75G

101,5G

118,5G 101,75G 87,5G 84,4G

108G 71,256 97,56 996 103,25G 78G

101,56

116,56 107,75G 87,5G 84,4G

78,656 67,2G 100,9G 101,46

98.75G 100,5G

H 5 Hbg, Look P12 6 dogl. 14 6 dogl. 47

5 Helaba PI 9

H 6 Hyp.I. Hog. Pf 96 6% dgl. Pf 86 9 dgl. Pf. 248 0 dgl. KD 125 8 dgl. KD 175 9 dgl. KD 259

4½ LOK, Szar Pf 5 5½ dgi Pf 11 7 dgi Pf 12 4½ dgi, KO 6 7½ dgi KO 80 8½ dgi KO 81

81-2 LiOSK Stacker. Pf 8 6 dg/ Pf 28 6 dg/ Pf 49 8% dg/. ICS 8

6 Lbk.S-Hodet.Pl an 7 dgl. Pl 97 10 dgl. Pl 33 615 dgl. RS 78 10 dgl IS 95 11 to dgl. IS 98

D 5 RW Bodencr, Pr C 5% dgl. K 4 dgl. Pl 16 .6 dgl. Pl 28

5 5 Rhilyp, Martinh, 5 % rigi, Pf 109 7 dgl Pf 125 7 dgl, Pf 128 6 dgl, Pf 177 8 dgl (ES 77 8 dgl (ES 77

8% dgl. KS 80/1 8% dgl. KS 110

97,756

100,25 1006 101,256

865-56 956-56 99,756-99,5 986-996-100,56

98,45G

110,56G 1186 80G 87,56 86,56 92G 100,15G 101,256 101,8G 100,8G

78G 89,9G 101G 103,6G

119.5G 1166 806 67,5G 66,56 926 100,156 101,25G 101,95 100,8G

of 5 Bayer. Hypo Pf 33 5½ dgd. Pf 11 6 dgd. Pf 34 6 dgd AO Pf 50 6½ dgl Pf 10 6 dgl. KS 1

5 Bayer, Verbit, Pf 11 5 % doj. Pf 28 6 doj. Pf 3 6 % doj. Pf 3 6 % doj. Pf 12 7 doj. Pf 39 1 S Berl. Plando, Pf 7 7 doj. Pf 34 6 doj. Pf 34 6 doj. Pf 34 6 doj. Pf 34

5 Dt Centood, Pf 44 5 dpl. Pf 54 8 dpi. Pf 108 6% dpj. Pf 123 6% dpj. Pf 143 7 dpj. Pf 143 7 dpj. KD 217 9 dpj. KD 217 2 dpj. KD 215 8% dpj. KD 218

6 Ox Gen.bt Pt 216 D dgl. Pt 239 5% DG-thymbth, KS 9 7 dgl. NS 25 5% Dx Gen bl. IS 78 6 dgl. ES 71 8% dgl. ES 73 6% dgl. ES 00

5 Ot.Hyp.F-BR Pl 41

4 dgt, P1 57 5 dgt, P1 67 7 dgt, P1 123 ir 5% DL Hyp. F-BF KS 7 0 dgt KS 85 6% dgt KS 258

5 Dt. Plandb PI 82 5 % dgl. PI 59 6 dgl. PI 162 9 Dt. PI WI. Bd., 482

100.1 99,856G 1006G 111,656

00 102 85 101G 85 100,26 80 197,5G 88 103,8

87 101G 87 199.35 92 196,75G 93 1996 94 198.56

93 95.26 82 95.7 93 101,36 83 99.86 92 100,56

94 99.86 86 100,56

87 99,56 85 100,75G 94 38G 85 103,156

Bankschuldverschreib.

82.5 90,56 183,256

100,45G 103,056 107,556 96,76 99,46 102,456

100,456 163,056 101,556 95,76 99,46 102,156

101.3 99.9 1016 99.25 96,756 98

Br 734 Bresten 71 6 dgl | 72 714 dgl. 83

108% feeders. 1 % dgL 72 9 dgl 72 7% dgl 79 7% dgl 82 6 dgl 83 6 dgl 84

7% NRW 82 7% dgl. 83 8% dgl. 83 8% dgl. 83 8% dgl. 94

6 Anid.-P1, 64 6 8 dgi; 73

8% Saar 70 7 dgt. 72 6 dgt. 78

61% dgl. 73 . 0 dgl. 04 0 7 Essen 72

61/2 Hamburg 70 6% dgi 77 8 dgi 80 9% dgi 62 7% dgi 83 8% dgi 84

98,75G 97,25 95G 6 dgl. 62 0 Oblion. Krwk, 64 6 RN, Brine, 63 6 dgl, 65 6 dgl, 65 7% dgl, 71 7 dgl, 72 6 RN, M - Don, 62 6% dgl, 68 6 Schlesnag 71 98,756 976 99,46 100,16 99,75 976 99,46 100,16 99,86 100,2 97,56 74: Thyssen 71 9 dgl. 72 74: dgl. 77 99,86 19066 97,50 100,1T 96,86 96,65G

Wandelanleihen 31½ Ricota Comp. 78 6¼ Andem. int 72 334 Sanden Corp. 78 131 107,5 5 544 Dasel Inc. 00 5 496 Fujissu Llm 70 5 5 dpl 79 5 544 Hoogovers 68 5 31/2 Lasmya Co 78 5 31/2 Justo Co 78 125,56 6356 4186 886 120,50 F 6 Taryo Yudén 82 F 5 Texaso Int 66 F 3½ Tok, Elec. 78 F 4 Tokyu Lang 79 F 3½ Tok Nater. 78 F 8½ Uny Ltd. 79 128 650G 435G 89G 120,56 116G 96,6 3906 1051 95G 146G 135 1306 96,56 1596

Ausländische Aktien in DM

75G 99.558 **Optionsscheine** 52,0 54,4 59,1 73,5 912 42 103,1 98,5 133,5 5% Cha-Geogr 75 3% Compactible 78 7 Comble Int. Luz. 83 4% Dr. Ble. Comp. 77 3% Dr. Ble. Luz. 03 5% Degussa 83 4 Orangmer 85. set. 83 100G 976 85,56 90G 4 dgl. 83 11 10 Hoer 10 Angeles 75
514, 0gl. 79
514, 0gl. 79
514 Jup. Synt. Austre
514 Jup. Synt. Austre
514 Jup. Synt. Austre
62
714 Semens 82
6,875 Semens 82
4 Veta 83
514 Wets 5, 73 100,86 102,5G 101,66 106,18 842 BASF 74 **Optionsanleihen** 7% dgl. 80 dg. 7% dgl. 80 dg. 78 dgl. 78 dg. 77 dg. 117,566 63,6 113 84,1 937 72,36 102,5 66,7 1758 996 150 94,25 96 65,3 114,5 77,25 4% dgt. 77 dQ \$ 3% Qt. 8k. Q3 mQ 495 dg. 17 cau 5 314 dg. 93 da 314 dg. 93 da 514 dg. 93 da 514 dg. 93 da 4 dg. 93 dg. 93 da 4 dg. 93 dg. 93 da 7 75 dg. 92 da 5 4 dg. 93 da 5 6 dg. 94 da 5 6 dg. 93 da 5 6 dg. 94 da 6 6 dg. 94 da 6 7 dg. 94 da 94 dg. 94 da 95 dg. 94 da 96 dg. 94 da 96 dg. 94 da 97 dg. 97 dg

Währungsanleihen

Wandelanleiken

1586 72,9 1206 110,4

S Bayer 99 8 Bolersdorf 82 9 Girmes 74 616 KSB 83 6 Platt 84

O Alzo
F Alcer
F Alcer
F Alg.Br.Nedd,
F Alg.Br.Nedd,
F Alg.Br.Nedd,
F Alg.Br.Nedd,
F American
O Arabican Expr.
And Motors

F Cox. Pacific
F Caren
F Case Comp.
F Case Comp.
F Case Comp.
F Case Comp.
F Case Cox.
F Chayele
M Ciscorp.
F Gry Insecting
O Colysie
M Commodon Int.
M Comm. Subside
F Cox. God F
O Coxt. Graup
F Coxtrol Data
M CSR
M CSR

F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F Date | F D

183 5,00 78 50 64 130,5 1,558

1606 772 71, 1 92 3, 96 31, 2 51, 2 51, 3 51, 3 51, 3 51, 3 51, 3 51, 3 51, 3 51, 3 51, 3 51, 5 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, 5 51, Gengent Goodyese Grace Grace Grot Grot Gulf Gulf Gulf Carrada American Expr.

Anu Motors.
Anu, T. 6.1

Anuso Bisols,
F. Angola Anu, Carp
M. Angio Anuso
M. Angio Angio
M D Baker let
F Sall Carming
F Stanco de Silheo
F Stanco Central
F Sanco Central
F Sanco de Sanand
F Sanco de Vacaya
Bartor Roud
M Santer Toto
Nestrice Foods
Are Antonior F 1880
F IC1
M Impata Plat. Hold.
M Impata Plat. Hold.
M Impata Plat.
F Inco
F Inc. T 8 T
Ind. T 8 T
Ind. F Ind.
F Ind. 308,5 20,51 Bacter Law, Law, Beatrice Foods Best Advanic; I but Caracta Best South D Studenern Steel F Back & Decker F Bac

Nilder Sec.
Nippon Kelan
Vappor Sesau
Nippor Vesau
Nippor Vesau
Nistan Nistor
Nesau Nistor
Nesau Sizel
Nistor - Veal
Nil Industries

Nesmo - Wal M., Industres Ronsk Hydro Nymex Coc., Petroleum Odivetti St., Olivetti St., Olivetti Vz., Olympus Optical v. Ommoren Dramon Tatesi Pactilis Talesa

F Pathoed F Pathoed F Pathoed Z M Pankon Z M Pankon D Pan | 12.079 | 36 | 13.5.26 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 15.15.2 | 1.256 1.6 117.2 5.4 145.5 6.16 3.66 F Kawasaki Kisen F Kawasaki Sleel M Yood Gold Min. Kasakso SLM Konishirolu Photo Yubota 0 3.86 O Serger
F Sint Byd
O Solwy
OD Solwy
F Signibit
F Sinniar Od
F Signibit
F Sinniar Od
F Sumitterno
I Su til M. I.M. Hold, F. Magnet Morelli O. Maraberi F. Marabel Food O. Masseshen E. M. McConstd's M. McConstd's 12,55 12.9 3,77 76 18,35 198,4 163,5 19,2 214,4 10,26 1,766 1,766 1,766 1,766 1,776 1,79 277 Merril Lynch
McDownell (),
MicDownell (),
Minorals & Res
Ulimnesota M
Minolm Casaera
Missubshi Chen
Mesubshi (), Masu Bi. Masu 6 Co Masu Enga. Masu O. S, K Mitsum (3. Mobil Corp. Montesison Montesison Murata Maria Servicio O Abri Westrai F MEC Corp. F Mestik

O Eastern Air Lines F Eastman Koduk F Gaton F Bil Aquanilae F Emisert O Estesson O Estesson 100G 88,9G 99,6G 98,25G 98,26 97,36 94,75G 99,85G 101,7G 76G 76G 76,5G 92,5G 85,5G 5% HEW 62 7% dgl, 71 4% Harpen 59 6 Hoesch 84 7% dgl, 71 97,56 99,756 1960G 99,75T 99,86 97,56 99,75G 1960G 99,75T 99,86G 90G 76,56 94,56 9566 97,256 5 to dgl. Pl 5T 6 va dgl. Pl 143 7 dgl. Pl 143 7 dgl. Pl 164 D Fat St. O dgl. Vz. F Freshier O Fisons M Faror D Foré F Fofeser 7% Kurstadt 71 7¼ Kauthof 71 7¾ etgl. 71 79a etgl. 76 99,856 99,856 99,856 99,46 99,85G 99,85G 99,85G 99,4 7 dgl, IS 49 7½ dgl, IS 81 8 dgl, IS 133 8½ dgl, IS 132 9 dgl, IS 185 9½ dgl, IS 177 715 Köckner W. 71 8 dgl. 72 99,25T 98,25T 99,7G 99,7G Für eine sichere und

1983 haben wir zusammen mit unserer Tochtergesellschaft Nordwestdeutsche Kraftwerke AG fast 45 Milliarden Kilowattstunden geliefert. Strom für 12 Millionen Menschen. Für Industrie, Handel, Landwirtschaft und Gewerbe. In einem Versorgungsgebiet, das etwa ein Drittel des Bundesgebietes umfaßt. Das ist das Ergebnis erfolgreicher Arbeit von 15.000 Menschen, die Kraftwerke und Netzanlagen errichten und betreiben.

Unser Jahresabschluß ist ein nüchternes Zahlenwerk. Dahinter verbirgt sich eine Fülle von Aktivitäten. So haben wir gemeinsam

- 4.4 Millionen Tonnen Kohle, 670 Tonnen Natururan und 1.6 Milliarden Kubikmeter Erdgas für die Stromerzeugung eingekauft;
- durch den Zubau von rund 220 km Hochspannungsleitungen unser Versorgungsnetz verstärkt;
- mit unseren regionalen Partnern das Kernkraftwerk Grohnde im achten Baujahr seiner Vollendung nähergebracht;
- das Kernkraftwerk Brokdorf weitergebaut;
- die Kernkraftwerke Brunsbüttel und Würgassen durch umfangreiche Nachrüstungsmaßnahmen dem heutigen Stand von Technik und Wissenschaft angepaßt;
- am Main die Bauarbeiten für zwei weitere Laufwasserkraftwerke fortgesetzt:
- eine Untersuchung über die Realisierbarkeit eines 300-Megawatt-Kraftwerks mit weiterentwickelter Wirbelschicht-Feuerungstechnik eingeleitet;
- das Kernkraftwerk Krümmel in Betrieb genommen;
- im Kernkraftwerk Stade die technischen Voraussetzungen für Kraft-Wärme-Kopplung geschaffen (das Kraftwerk liefert jetzt als erster deutscher Leistungsreaktor nicht nur Strom, sondern auch Fernwärme);

Jahresabschlüsse im Vergleich

umweltfreundliche Stromversorgung

	Aktier	Preußische Elektrizitäts- Aktiengesellschaft		Preußenelektra- Konzern	
n Mio. DM	1983	1982	1983	1982	
Sachanlagen brutto	5.194	4.715	16.677	15.593	
Wertberichtigungen	3.358	3.133	10.667	9.898	
Sachanlagen netto	1.836	1.582	6.010	5.695	
Finanzanlagen	1.999	1.784	1.788	1.432	
Kernbrennelemente	280	261	568	525	
Vorrāte	278	291	603	717	
Forderungen	898	921	2.667	2.83	
Flüssige Mittel	2	47	150	286	
	5.293	4.886	11.786	11.490	
Grundkapital	780	. 780	780	780	
Rücklagen	1.155	1.155	1.617	1.578	
Sonderposten mit Rücklageanteil	56	50	91	9.	
remdanteile	_	-	812	773	
Rückstellungen u. Bauzuschüsse	1.828	1.545	5.203	4.66	
angfristige Verbindlichkeiten	1.024	932	2.129	2.48	
Andere Verbindlichkeiten und Gewinn	450	424	1.154	1.121	
	5.293	4.886	11.786	11.490	
nvestitionen in:					
achaniagen inschl. der Anteile an	574	305	1.363	983	
Gemeinschaftskraftwerken	928	602	2.194	1.854	
inanzanlagen	221	150	402	349	
Imsatzeriöse	2.888	2.638	7.593	7.091	
Beteiligungserträge	192	184	103	106	
Material und Fremdleistungen	1.989	1.878	4.388	3.977	
Personalaufwendungen	338	304	3.101	992	
Abschreibungen	305	195	981	886	
Steuem	131	123	395	426	
ahresüberschuß	117	116	219	207	
avon Konzernanteil	_	_	151	142	
Dividendensatz	- 15%	14%			
Jewinn je DM 50,- Aktie					
	DM 11,40	DM 9,30	DM 19,30	DM 17,10	
Cash flow	831,8	586.0	1.967	1.727	

Der vollständige Jahresabschluß und der vollständige Konzernabschluß sind mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk des Abschlußprüfers versehen und werden im Bundesanzeiger veröffentlicht.

- mit unseren kommunalen Partnern im Kraftwerk Mehrum die seit 1982 arbeitende Rauchgas-Entschwefelungsanlage weiter ausgebaut;
- bei unserem im Bau befindlichen Steinkohle-Kraftwerk Heyden IV nahe Petershagen an der Weser die Anforderungen für die Rauchgas-Entschwefelungsanlage verschärft und damit den neuen Bestimmungen zur Luftreinhaltung angepaßt;
- erfolgversprechende Versuche in der großtechnischen Anwendung des sogenannten Trocken-Additiv-Verfahrens zur baldigen Herabsetzung der Schwefeldioxid-Emission in Kraftwerken mit schwefelhaltiger Braunkohle durchgeführt:
- die erforderlichen Maßnahmen eingeleitet, um die Schadstoff-Abgabe unseres gesamten Kraftwerksparks weiter zu verringern. Hier helfen uns auch die Erfahrungen, die wir bei der Rauchgas-Entschwefelung inzwischen sammeln konnten. Immerhin haben wir bereits vor 8 Jahren die erste große Rauchgas-Entschwefelungsanlage Europas im Kraftwerk Wilhelmshaven in Betrieb genommen.

Stromversorgung. Das ist nicht allein die hochentwickelte Technik, die sich hinter der Steckdose verbirgt. Sondern vielmehr die tägliche Herausforderung an uns, die Versorgung auf der Grundlage von Sicherheit und Wirtschaftlichkeit zu realisieren und den elektrischen Strom so umweltfreundlich wie möglich zu erzeugen.

15.000 Mitarbeiter haben sich dieser Herausforderung gestellt.

PREUSSEN

EIN UNTERNEHMEN DER VEBA

Aktien-Umsätze

31

83 189G 184G 320T 9 41958 438G 275G 121G

335G 2607B 125 560 590G 90

Eurinvest Eurinian Formular Sel, GT lav. Fund Interspar Japan Sel, Unico

Amerika-Valor uli Asia Fd. S Automation str Band-Invest str.

Fremde Währungen

Automorphon str. | 100,50 | 97,00 | 77,50 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 10

Paris

335G 2405G 125,5 340 320G 320G

6 Vonezuelg 78 6.50 dgt. 75 9,75 dgt. 00 11,50 Tdgt. 82 8,50 VOEST ALP. 73 8,50 dgt. 75

25.7

Zürich

14 9 2168 | 13,2 9 2168 | 2,168 79,266 | 79,26 166 | -

100.55 100.56 100.65 10

104,5 100G 101,5T 101,5T

Madrid

inlandszertifikate

51,16 52,09 81,51 46,12

Ause, Riicke, Riicke

27.7. (26 7

Aktien im Verlaufe weiter erholt

Käufe in der zweiten Börsenstunde sorgten für höhere Kurse

DW.- Der Kurserholung an der New Yorker Börse vermochten die deutschen Anleger zunächst nur zögernd zu folgen. Offensichtlich waren sie intitiert darch den wieder gestiegenen Dollar. Nach einem schleppenden Handel, der sich auf Basis der Vertagsschlußkurse abdes sie der Vertagsschlußkurse abdes s

Lebhaft hlieb die Nachfrage nach Autoaktien, von denen sich Daimler weiter verbesserten und Porsche sogar einen neuen deutlichen Sprung nach oben machlen. Ein anderer Anlageschwerpunkt lag bei der Papieren der Großchemie. Die wieder erwachte Spekulationsneigung kam in den Meinungskäufen bei AEG aum Ausdruck, wo sich der Kurs gegenüber dem Tiefstand in der Vorwoche bereits um 15 Prozent gebessert hat. Uneinheitlich nach wie vordie Tendenz der Maschinenbausktien. Linde mußten sogar einen spürbaren Rijekschles hinnehmen Vorsen der Rijekschles hinnehmen Vorsen der Rijekschles hinnehmen Vorsen der Rijekschles hinnehmen Vorsen der Renkschles hinnehmen Vorsen der Renks

Dt. Texaco zogen um 8 DM auf 203 DM an.

Hamburg: Bremer Vulkan konnlen sich auf 58,50 DM plus 2,50 DM
erholen. Phoenix Gummi wurden
mit 107 DM his 108 DM plus 2,90 DM umgeselzt. NWK-Vz. verbesserten sich auf 160 DM um 0,20 DM.
Beiersdorf blieben wieder unverändert. Linde mußten sogar einen spürba-ren Rückschlag hinnehmen. Ver-stimmt hat unfer anderem die vom IFO-Institut in München konsta-lierte Verschlechterung des Kon-junkturklimas, eine Feststellung, die allerdings im Widerspruch zu anderen Voraussagen sieht. Bankaktion setzten am Wochenende ih-ren Wiederanslieg bis zu 2 DM fort. München: Etienne Aigner ver-

Fromsono & sign. Profesono & sign. NAS 5 dgl. NAS 5 dgl. S0% E. Z.5 dgl. S0% E

7,5 begues as 8,875 k.D.F. 82 8,375 dgl, 83 7 Eletrobras 77 4,75 dgl, 78 7 dgl, 79 9,75 Embart 87 4,75 Fricason IM 72 9,55 Biscom 70 8 dgl 71 4,57 dgl, 71 4,57 dgl, 71 7 dgl 73 9,55 dgl, 83 9,50 dgl 62 3,95 dgl, 83 7,75 Exted 75 8,55 dgl, 83 7,75 type 18 8,575 dgl, 83 4,75 breat 75 8,55 dgl, 83 7,75 type 18 8,575 dgl, 83 4,25 Eurostom 77 7,375 dgl, 83 4,25 Eurostom 72

| 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,57 | 100,57 | 100,57 | 100,57 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 100,56 | 1

75. 7.

49,50 54,50 65,425 37,75 23,375 25,575 45

26, 7,

50,575 34,875 64,50 37,825 73,175 25,375 43,25

102,5G 98,6 86,7 85,7 92,751 104,75 99,51 100,75 97,55G 102,6 100 99,10 94,75

26. 7.

97.757 97.56 107.55 107.55 104.75 97.65 104.75 97.25 94.15 94.25 9

H B., H, Hypo 10
Hallsrich, Juno 11
Hallsrich, Juno

Ausländische

98 99.9 94.85G 99.45 98.75G

| 107 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1076 | 1

8,125 dol 82 4,25 dol 83

9,125 Black - De. 8,50 Bowarer 82 8,50 Brascan fra. 73 4,75 Brascan fra. 73 4,75 Brascan fra. 73 6,75 dgl. 78 7,25 dgl. 79 9 d dgl. 79 7,25 dgl. 80 8,50 Burmeh Oli 70

8.50 CCCE 75 8.50 CCC 75 8.50 dql, 76 7 dql, 77 8 Coesse Not 85 6.25 Coiste N1, 79 9.5 dql 82 7,75 dql 83 7 Ccsp 77 8 Chose Manh. 78 89 Chile 86 7,75 Compleo 71 6.50 CF 75 10.50 CTNE 82 8,75 dq. 85 8,75 Compleo 71 6.50 CF 75 10.50 CTNE 82 8,75 dq. 85 8,75 Compleo 71 6.50 CF 75 10.50 CTNE 82 8,75 dq. 85 8,75 Compleo 71

8 Credit of Equit Parks 83 8,75 Credit Fonc. 82 8,25 agt. 85 100,75 7,75 agt. 84 6 Credit Nation. 77 8 Credit Parks 77 92 8 Credit Parks 77 93,75

50 AM Express 75 AN AS 65

7.50 Argentinien 7.
4.50 dgt, 78
1,50 agi 79
1,50 agi 79
1,50 agi 79
7 agi 77
1,50 agi 79
1,50 agi 70

Ausland

New York

und Berliner iBank um 1.80 DM.
Tempelhofer Feld wurden um 10
DM höher taxiert. Außerdem lagen Herlitz St. um 1 DM geringfügig freundlicher.

Nachbörse: weiter aufwärts

WELT-Aktionindex: 137,1 (156,5) WELT-Umsatziadex: 2180 (1795)

163,8 279 295bG 1487 605exD 177

550T 134,5 499 350T 365B

Magal Fever 7,5 Mahak 3 Mah-Kraft '15 MAB 6,5 dgl, Vz. 6,5

			OWNER			- AUGUST	ł
EG	07-9-7,5-8,3G	86	15505	87,9-8,8-7-8G	86	17804	88.7,5.9
asf	151-0,7-50-0,7	151	50212		151	47620	151,3-1-5
GAS.	j 156,5-6,5-6-6,5G	155,7	34923		155,6	22551	156,7-5,5
ayer. Hypo	254-4,5-4G	251G	125	254-3-3,5	251G	226	255
oyer. Vbk.	293-4	291G	770	293 3-3,5-3-3	291	2500	293-5
MW.	340-40-61	359G	974	360-1-59-60G	358,5G	4155	360-59-60
ommerzb.	145,5-6,5-6-6	143.5	7601	1468-65-5-63	144	15946	1455-65
onti Gummi	113,6-3,5-3,1-4,3	112G	7471	114-3.9-3.2-3.8	112	22501	1157-35
cimie:	526-50-77-29G	525G	5274	525-7-4-6	526	6333	529,5-7-3
L Bank	316-7-5-7.2	315	13194	315,5-6,5-5,2-6,6	(313	17552	314-5-7-4
resdner Ok.	144.5-5-4-5G	142.5	3537	145-5,9-3-5,5	143G	5715	1435-45
Uè	227G-1G	2216	43	1-2-41-2-4	-	15	
HH	128G-8-7	128G	349	128.5	177.5	890	127
Orpener	280-0.5-8G	780G	500	281-25-7-28	281	1248	250-2G
oechs1	163-3.5-3-3.5G	162.5G	12589	163.5-3.5-2.5-3.7	162.8	36755	1452-25
∆esch .	93.9-4-3.5-3.5	93G	23121	94.2.4-3,5-5G	93	8939	94-5-3.5
CENTRAL	414G-14-14G	410G	288	409-12-14	415	547	-
orten	154,5-6-5-6G	154G	1584	157-6	154	1124	157
aA + Setz	212-1-10	712G_	960	-	211	4327	210-12
Pistodt	725-3-2-1	774,5G	1671	224-4-7-2,5	224G	2481	225
anthol	201-0,5-1G	199	5466	201-0,2·1	199	6752	200-0,5
HD Öckner-W.	216-6-5-6G	217G	1474	219-8-4-6.5	7175G	1460	217-5-5
ncie	54,9-4,5-4,3G	154	4604		53,5	3100	84,854,
ftheree St.	330,5-6-3	339,5G	1092 579	341,5-40-36-7	347 158.5	1410	336
Mhonsa YA	140-2-1-46	158,5G 140G	141	141-2-15-25 141,5-3-2-4	140,5	7755	141-3.5
dinesmonn	141-4-3-4G	135.5G	13703	1465-64.65	135.9	13829	143-4-3.5
AN	135-5,5-5-5 127-8G	127G	549		127	1018	133-3-0-3
ercedes-H.	452-7-1-4G	453G	873	451-7-2-8	438	7832	452-3-5,5
etaliges.	211G	711G	132	210G	210	525	*32-3-0,3
miche	14.13	1:0	132	953.5-3-7	947	1 22	ΙΞ.
ensied.	222-1-1G	221G	1315		220.5G	415	223-1,5-3
WE SIL	154-4-3,6-4G	156,5	7682	155-4-3,2-3,9	154	11020	156-5-4-5
ACC 12 4							

73,56 2/56 2/56 2/1/56

Otovi 5
PMA B
PMA D
Porisbrdu *14
Porisbrdu *14
Porisbrdu *14
Porisbrdu *17
Popular
Popular
Popular
Picts: Hypo 10*2,5
Picts *5
Picts *5
Picts *5
Picts *6
P

8,25 tigl, 83
7,75 tigl, 83
7,75 tigl, 84
7,75 lint, Stand, Bioc, 83
7,375 digl, 83
8,175 tigl, 83
8,125 lintand 00
10,125 digl, 83
9,50 digl, 82
8,875 digl, 83
8,1875 lint Amilion 82
7 digl, 83
8,1875 lint Amilion 82
7 digl, 83
8,1875 lint Amilion 80
7,5 digl, 83
8,1875 digl, 83
8,250 digl, 72
10 digl, 62
6,75 lydix 1 el. 77
7,75 digl, 73
8,50 digl, 83
6,75 lydix 1 el. 77
7,75 Kohen E. 75
8,50 digl, 83
6,75 lydix 1 el. 77
7,75 Kohen Fin. 77

Free St. Geduid S General Blactric Guinness Hawkar Stadeley ICI

100,25 1066 97,5 102,5G 100 100 99,25

83 97.5 99.75bG 105.1 105.4 105.4 107.5 97.5 100.25 100.25 100.25 100.25 100.75 100.75 100.75 100.91 100.91 100.91 100.91 100.91 100.91 197.75 9

F Steigenb. *12
F Steinpel 4
D Stern-Br. 0
D Steinmes *18
B Stock 1.92
D Steinmes *18
B Stock 1.92
D Steinmes *18
S Term. Feld. *4
B Term. Ded. **p
Harteut, Z vt. 3-3
D Thysica *10
D Thysica

7,51's killotte dis 9,75' Londro Ins, Fin, 86' 9 digi, 83' 6,56 Moloryale 77 8,25' digi, 83' 8,25' McClosedis Fin, 82 7,125' digi, 62' 4,25' Morgal 78' 7 digi, 79' 8,25' digi, 84' 7,25' Merdiso 73' A digi, 73' 8,25' digi, 84'

97,5 97,361 94,75

97.5G 98.75 99.79 183,45 180,15 180,15 180,15 180,15 180,2

7 Ogl. 77
8.21 dgl. 84
7,25 Mexideo 73
8,27 dgl. 78
11 dgl. 81
17,75 Mexideo fin. 85
8,59 Middland Int.F.00
7,675 Mitsub, Heavy 87
7,65 Mitsub, Heavy 87
7,75 dgl. 77
6,50 dgl. 73
7,75 dgl. 77
6,50 dgl. 73
8,50 dgl. 75
7,75 dgl. 77
8,50 dgl. 75
8,50 dgl. 75
8,50 dgl. 75
8,75 dgl. 80
7,75 dgl. 87
7,75 dgl. 77
7,75 dgl. 7

8 Nederl. Gas 79 6,50 dgt. 80 7,25 Neutundi, 69 8 dgl. 71 6,75 dgl. 77

5-3,5-3,5 -3,5 2960 3847 29623 5517 14109 853 19450 11817 0105 45 155 527 359,8 71G 184 111,5G 171,5 38,1 124,8

Freiverkehr

99.5 107.1 99.85 107.7 94.75 94.75 94.75 100.25 100.7 96.75 96.75 96.75 96.75 96.75 96.75 96.75 96.75 96.75

Tokio

27. 7.

7,75 Royal Br. Car. 60
7,75 Soob-Scanla 71
7,99 Sandvik 77
9 S. A. Post 83
6 Schweden 72
7,75 dgl. 79
9,75 dgl. 80
7,75 dgl. 80
7,75 dgl. 80
7,75 dgl. 82
7,75 dgl. 84
7,90 SDR 76
7,775 dgl. 87
8,755 dgl. 87
8,755 dgl. 87
8,755 dgl. 87
8,755 dgl. 83
8,125 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 75
F. Z5 dgl. 83
7,50 R. A. Roibe. 77
8,50 Stonol. 73
8,50 dgl. 71

6,50 dgf, 75 7,58 Nousee

8.75 598. 77
7 dgt 82
8.5 Onterwich 75
7.75 dgt 78
8.75 dgt 78
8.75 dgt 78
8.75 dgt 80
8.75 dgt 80
8.75 Ggt 80
8.75 Gg

98.5 100.751 100.251 97.25 95.75 101.25G 95.75 95.75G 97.25G 97.251 97.5

107 107,5T 102 102,5T 102 102,2ST 100T

Amsterdam

Fortlaufende Notierungen und Umsätze

H Dolme 4
5 Duniselacker 8,5
D Dot.-Baselt **18
D Donst. Masch. **5
H Drägern. V. 7
H dgl. Gen. 7
Hr Blett. Br. 10 - 1,5
D Seen. u. Hött. **1.
M Blectronic 2000 2
8**Esil. Warft 0
8 Eachw. Serg 0
D Germ. A& 72,5
M Gents. 8. Wger. **1,1
8 Gonther **1
8 Gonther **1
H Haste.-B. **1
H Kühlse.

M Kolly.-Macth. S
F Koopp 3,5
M Krw. Haste.
H Kühlse.

M Kolly.-Macth. S
F Koopp 3,5
M Krw. Haste.
H M Kally.-Mach. S
H Mark & Technik
Ha Malwacke **2
H NY H. Gumml 8
H Mordd. Hypp 5
H Celmible 10
Ha Phywer **2
H Pywer **2
H Celmible 10
Ha Phywer **2
H Pywer **3
H Pywer **4
H Pywer

München

| Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | Description | isthologische Jachten

Worenor HISE VERME

100 5 lb4

Yorker Com

to Kottee

To the second 3 M 2 1 C A

MESTYST HIGGERS N. 1101 1228

A Calul Tutually

the Windsteder

State Windsteder

State Windsteder

State We Chose of the State Service We Chose of the State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State Service Windsteder

State

Singer Sperry Corp.
Sperry Corp.
Stond. Oil Colt.
Stond. Oil Indiana
Storoge leacht.
Suppanar Oil Fandy
Indiana Storoge leacht.
Suppanar Oil Fandy
Indiana Storoge leacht.
Suppanar Oil Fandy
Indiana Corp.
Indiana Corp.
Indiana Corp.
Indiana World Corp.
Indiana Corp.
In Huram Walker Res.
Hudson Boy Ming.S.
Husky OF
Imperial Off. A.
Infand Nat. Gos
Inco
Inco
Inter City Gos Ltd.
Interprov. Pipeline
For Addison
Lac Minerals
Massey Ferguson
Maore Corp.
Naranda Mines
Norcon Energy Res.
Northern Telecom.
Nova -A.
Oakwood Perrol
Ponger OR
Revenue Prop. -ARio Algam Mines
Royal Bit. of Con.
Seagram
Shell Canosa
Shernit Gordon
Stelica -AIransCat. Repelliner
Westcoal Transm.
Tedas: TSS 386
Mitgetells von M 21,375 7,50 9,75 34,125 11,25 11,25 11,25 14,275 24,75 14,875 25,25 15,87 15,8 26.375 35.25 55.25 55.25 7.375 42.625 26 74.625 14.375 37.25 24.825 24.825 32.75 44.75 33.50 27.75 18 70.875 26.825 34.75 34.825 71.50 94.825 14.50 12.50 14.50 17.15 14.875 24.50 15.15 17.25 15.375 15.375 15.375 15.375 15.375 15.375 15.375 15.375 15.375 15.375 15.375 16.387 25. 2: 500 1. 50 547 535345 360 251 531 336 396 44 157 239,5 ACF Holding Aegon Alg. Bi. Nederl Agg. Bi. Nederl Amer Berker's Potent Bijonkort Lucas Bols Sradero Bilhmann Credit Lyonnola Desseoux Fokter Gist Brocades Oct-v. d. Grint Hogemore 150,5 78,5 78,5 78,5 78,5 78,6 120,2 10,5 120,2 120,2 151,5 120,2 151,5 120,2 151,5 120,2 151,5 508 185 227 2455 1356 235 205 1825 745 307 1409 924 477,7 1409 92,9 92,9 93,4 97,7 140,9 94,9 95,5 136 Alos
Bank al lokyo
Banyu Pharma
Bridgestone Til
Canon
Dollán Kogyo
Dohwa Sec.
Dolwa Sec.
Dolwa Sec.
Dolwa House
Bsal
Fuji Bank
Fuji Photo
Hisochi
Honda
Ikegoi Iron
Konkee El P.
Kao Soop
Kirin Brewery
Komatsu
Fubota Inon
Matsushita El 1
Mitsubishi El Mitsubishi El Mitsubishi El Mitsubishi El Nikto
Sec.
Nippon El Nippon St.
Nomura Sec.
Phoneer
Bloch
Sanktyo
Sanyo Bectric
Shorp
Santioseo Bank
Sumitoseo Bank Abustuse
dgl. NA
Bonk Lou
Brown Boveri
Cibo Gelgy Inh.
Cibo Gelgy Port.
Elekar. Wast
Facher Inh.
Cidoburs Part.
H. La Roche 1/10
Hodderbonk
Jacobur Sechnel
Somdor NA
Sandor Part.
Soundr
Schw. Redit
Schw. Redit
Schw. Redit
Schw. Rocky
Jacobur Partizip
Swazar
dgt. NA
Winterthur Part.
Jak. Vers. Inh.
Isel.: Schw. Riche.
Isel.: 79.515 79.75 79.75 79.75 70.75 7 Alcon Aluminium Alland Chamical Alcon Aluminium Alland Chamical Alcod Al Banco Popular
Banco de Virca
Cros
Dragados
B Aguila
Esp. del Zint
Esp Patrolos
Ferita
Helmelecur. Esp
Berdiana de El.
Telefonica
Unión Electrica
Liston Explosivo
Urbos
Valhehermosa 31 25
34,875
50,752
50,752
50,753
50,753
50,753
50,753
60,75,753
77,875
18
34,75
76,875
71,25
74,25
75,275
74,475
74,475
74,475
74,475
75,75
75,75
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77 30,475 35,175 51,175 51,175 51,175 108,23 67,175 108,23 137,5 570 40,5 54,5 85 Int. Harvaster
Int. Paper
Int. Paper
Int. Paper
Int. Paper
Int. Opper
Int. Op 18,125 19,50 19,50 23,125 17,25 16,675 17,75 16,675 17,75 16,675 17,75 16,675 17,75 18,75 -53,5 81,75 53,75 30 41,25 40 770,70 Malland 43.7 2.85 59 54.7 141.1 752.5 118 25.77 199,85 76.7. 25.7. 475 292 1,84 105,90 Hongkong 132 5701 2110 8567 3540 3545 33750 28900 47650 985 60800 2700 1129 4765 48500 1819 477 48500 1819 177 48500 1819 177 48500 1819 177 48500 1819 133 3750 2077 8600 3975 3370 35 23370 4530 986 1202 47700 986 1202 1115 14100 5315 1437 427,75 48110 1154 1154 1154 1154 Mitgetellt von Memil Lynch (Hbg.) London 10.49 2.00 5.30 57.50 57.50 6.90 13,18 2,72 18,40 2,00 5,25 40,00 6,80 5,70 13,10 2,77 Toronto Abritis Paper
Alcon Alu.
Bit. ol Montreal
Bit. ol Nova Scotla
Bit. ol Nova
Cominco
Com 25. 7. Sydney 26,75 52,75 77,50 10,375 52,625 4,15 18,25 1.83 1.01 2.70 2.46 3.75 3.65 2.40 2.30 9.24 9.54 4.75 5.75 4.70 4.52 3.15 3.10 8.44 0.44 2.44 2.43 - 1.76 2.59 1.81 1.80 - 0.85 4.76 2.59 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 1.81 1.80 - 0.36 28,75 31,575 10,325 51,75 4,20 18,75 14,50 22,50 38 16,875 12,25 2,50 27,75 2,50 27,75 2,50 27,75 2,50 27,75 2,50 27,75 2,50 27,75 2,50 27,75 2,50 27,75 27, 153 15,78 94,75 157 444 295 159 770 52 164 118 248 164 112 5,48 290 29,87 38 index: AMP/CBS 119,18 171,50 291,18 291,00 1390 21 55 775 2440 3055 6840 6540 1615 6020 3440 4400 14.875 77.375 39 19.25 12.425 5 13.25 29.50 57 84.75 15 1412 2729 238 2455 3065 6040 6590 1630 6110 3650 4345 206 325 206 302 345 400 155 -140 -214 Kopenhagen 3,42 3,24 7,95 5,18 7,53 8,18 4,97 9,25 2,09 3,34 4,46 5,40 3,14 7,75 4,98 2,46 8,00 4,84 F,10 1,91 5,32 4,34 239 470 245 2150 215 203 645 900 379 234 470 247 2125 215 205 445 930 370 \$3,58 55,42 161,40 140.72 Goldmünzen in Frankfurt wurden am 27. münzenpreise genannt (in DM): 27. Juli folgende Gold-

Optionshandel

Frankfurt: 25, 7-84-886 Optionen = 46 900 138 950) Aktien, davon 239 Verkaufsoptionen: = 15 050 Aktien, Baufoptionen: = 25 050 Aktien, Baufoptionen: = 15 050 Aktien, Baufoptionen: = 15 050 Aktien, Baufoptionen: = 25 0

3.5. 1-80/5. 1-85/7.7. 4-80/7. BASF 10-150/3.8. 1-150/3. Bayer 1-150/3. 4-150/5. Bay. Hypo 10-250/8.9. Beinia 4-90/6. BMW 10-350/8.9. 1-370/2.8. Commicrabank 10-140/4. 1-130/2.4. 1-140/5.8. 4-130/3.9. Contil 10-116/3.5. 1-110/6. 1-117/10. 1-120/11. Dt. Babrock St. 1-130/4.5. Deutsche Bank 10-310/7. 10-320/8. 1-300/3.9. 1-320/11. Dresdner Bank 10-140/4. 10-150/8. 10-160/18. 1-150/9.9. 1-140/7.4. GHH St. 10-130/4. 1-130/7.9. Harpener 1-270/6. 1-280/12. Borochst 10-90/1.5. 10-85/5. 1-90/3.5. Kaufhof 10-180/5. 4-190/10. KHD 1-220/17. KHEckner 10-30/1.90. 10-55/3.6. Lufthams St. 10-140/5.5. 1-140/6. 4-130/6. 4-140/10.4. Lufthams Vz. 1-140/7. Mannesmann 1-130/3.6. Kall 4-Saiz 10-20/4.7. Siemens 10-350/5.1. 10-350/11.5. 10-370/15. 10-352/5. Thyssen 10-70/3. 10-75/5. 1-75/7. Vebu 10-180/2.4. 1-180/4. 4-180/6. Chrysler 10-85/4.9. 10-170/8. 1-150/6.4. 1-170/9.5. 4-180/6. Chrysler 10-85/15. 1-70/3.9. 1-75/5.2. 4-75/7.9. General Motors 10-180/10. 1-180/7.5. Litton 10-190/4. Philips 10-35/1.1. 10-40/2.8, 1-40/3.5. (1. Zahl Optionspreis).

Euro-Geldmarktsätze

Niedrigst- und Hoo	hstkurse im	Flandel unit	ег Вап-			
kep am 26. 7.; Redaktionsschluß 14.30 Uhr:						
	US-S	DM	Sir			
1 Monal	11%-11%		44.5			
3 Monale	11%-11%		414-5			
6 Monate	1216-12 16		4-54			
12 Monate	12%~12%		4 %-5 Ve			
Mitgeteilt von: Der	itsche Bank	Campagnie	Finan-			
tère Luxembourg, Luxembourg.						

Gesetzliche Zahlungsmittel*)					
20 US-Dollar 10 US-Dollar (Iodian)**: 5 US-Dollar (Iberty) t (Sovereign alt 1 f Sovereign Elizabeth II, 20 belgische Franken 10 Rubel Tacherwoeez 2 südafrikanische Rand Krüger Rand, neu Mapie Leaf Plakin Noble Man	Ankauf Verkauf 1470,00 1836,00 1240,00 1498,00 480,00 681,20 223,00 277,02 217,00 277,02 217,00 222,30 234,00 294,12 218,90 270,18 978,00 1154,82 978,00 1154,82				
	952,60 1125,18				
Außer Kurs gesetzte Mü					
20 Goldmark 20 schweiz Franken "Vreneli" 20 schweiz Franken "Napoleon" 100 österr. Kroden (Neuprägung) 20 österr. Kronen (Neuprägung) 10 österr. Kronen (Neuprägung) 1 österr. Dukaten (Neuprägung) 1 österr. Dukaten (Neuprägung) 2) Verkauf inkl. 1; % Mohrwertste 4°1 Verkauf inkl. 7 % Mehrwertstet	240,00 300,86 176,00 224,58 175,00 223,46 900,00 1088,84 179,00 228,96 95,00 195,90 417,90 525,54 99,00 135,66				

Devisen und Sorten						
27. 7. 84	ankjur. I)eyişên	Wecha.F Ankls,-	Tenishuri.	Sorten*)	
21. 1. 04	Geld	Brief	Kursa)	Ankauf	Verkund	
New York ¹)	5.8822	2,8702	2,8240	Z,81	2,90	
London)	3,763	3,777	3,711	3.11	3,65	
Dublini	3,070	3,084	3.019	2,98	3.13	
Montreapl	2,1806	2,1886	2.1476	2,12	2,22	
Amsterd.	88,440	88,560	88,41	87,75	89,75	
Zurich	117,150	117,350	117,25	115,00	118,75	
Briksel	4,938	4,958	4.478	4.80	5,00	
Paris	32,505	32,665	32.090	31,75	33,50	
Kopenh.	27,510	27.430	27,910	25,25	28,00	
Oslo	34,500	34,710	34,070	33,75	35,50	
Stockh.*"	34,276	34,435	33.685	33,25	35,00	
Ma(losd²) **1	1,614	L624	1,582	1,59	1,69	
Wien	14,236	14,264	14,203	14.15	14,37	
Madrid**1	1.763	1.773	1,726	1.74	1,86	
Lissabon°°)	920	1.040	1,825	1,45	2,35	
Tokse	1,1720	1,1750	-	1,13	1,19	
Heldinki	47.300	47,500	46,235	45.25	48,75	
Buen. Air.	_		_	_	6.50	
Rio	_	_	-	9,08	0,30	
Athen") **1	2,5010	2,5550	-	2,00	2,60	
Frankf	_	_	-	-	-	
Sydney"1	2,3590	2,4080	-	2,28	2,40	
Johnnesbe *)	1.8025	1,8215	-	1,60	1,85	
Alles in Hunder	t; it i Pfu	nd: 2 1000	Lire; 3/ I	Dollar,	e insert	

Devisen
Gerichte über ein Auseinanderbrechen der
Opec (man spricht von einem Ausscheiden
Irans und Nigerias) brachten den Dollar am
27. 7. auf einen Höchstkurs von 2,8690. Zum
amtlichen Mittelkurs von 2,8662 verkaufte die
Bundesbank 13 Millionen Dollar an der Börse. Bundesbank 13 Millionen Dollar an der Börse. Größere Auwirkungen waren beim britischen Pfund zu verzeichnen. Es wurde mit 3,770 um 0,63 Prozent niedriger notiert. In der Hoffnung auf sinkende Olpreise konnte der japanische Ven profitieren. Er wurde mit 1,1735 um 0,38 Prozeot hoher festgestellt. Deutlich gewinnen konnte die D-Mark nur gegenüber der italienischen Lire, die mit 1,619 um 0,6 Pfg. billiger wurde. Mit 117,25 gab es erneut einen Jahrestiefstkur für den Schweizer Fanken. US-Dollar in: Amsterdam 3,2380; Brüssel 57,98; Paris 8,7975; Mailand 1761,80; Wien 20,1220; Zürich 2,4445; Ir. Pfund/DM 3,077; Pfund/Dollar 1,3153; Pfund/DM 3,770.

Osteartkurs am 27, 7, (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankanf 20,50; Verkauf 23,50 DM West; Frankfurt: Ankauf 20,00; Verkauf 23,00 DM West

Devisenterminmarkt Zum Wochenschloß am 27 Juli kam es bei geringer Umsätzen am Terminmarkt zu Kursnenmungen au Vortagsziveau.

Umsätzen am Terminmarkt zu Kursnenmungen sui Vortagsnivesu.

1 Monat 3 Monate 6 Monate bollar/DM 1,48/1,28 4,21/4,31 8,34/8,14 Pfund/DoBar 0,12/0,08 9,12/0,08 6,12/6,15 Pfund/DM 2,98/1,50 8,60/5,20 11,2/8,50 FF/DM 24/8 58/42 111/25 Celdimarktekine im Handel unter Banken am 27, 7, Tageogeld 5,5-5,56 Prozent; Monatogeld 5,8-5,5 Prozent; Derimonatogeld 5,8-5,5 Prozent; Derimonatogeld 5,8-5,5 Prozent; Derimonatogeld 5,8-6,5 Prozent; Privatelielomiaktus am 27, 7, 10 bis 28 Tage 4,05 G-3,90 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 4,05 G-3,90 B Prozent; Lombardsatz der Bundesbank am 27, 7, 15 Prozent; Lombardsatz der Bundesbank am 27, 7, 15 Prozent; Lombardsatz 5,5 Prozent.

Bundesschutsbriede (Zinslam vom 1, April 1894 an) 2insstaffel in Prozent fährlich, in Klaumern Zwischenvenditen in Prozent für die Jeweilige Bestimfen er: Ausgabe 1984/5 (Typ A) 3,50 (3,50) -7,50 (6,72) -8,50 (7,53) -9,00 (7,55) Ausgabe 1984/6 (Typ B) 6,50 (3,50) -7,50 (6,50) -8,00 (7,50) -9,00 (7,50) Bundesobligationen (Ausgabeddingsmehlest der Bandes (Renditen in Prozent): 1 Jahr 5,32; 2 Jahr 6,50 Bundesobligationen (Ausgabeddingsmehlest 5,50 Bundesobli

-Zerifikole

A CONTRACTOR CARREST AND CONTRACTOR OF THE CONTR

CARRELATED A MARKET MARKET

March Control

THE PARTY

The state of the s

A CALLES

ndszertifikate (M

12

mde Wahrmen

-

1

12

A Company of the Comp

Section 2. Section 2.

A CONTROL OF THE CONT

minmarki asi

:312P

2.7

. . .

Holen Sie sich das August-

Heft jetzt bei Ihrem

Zeitschriftenhändler.

Paris

1

TALK HELL

26. 7.

57,70 68,50 70,30 71,15 70,60

46,75

492-500 505-510 511-514

215

25. 7. 51,00 51,40 52,80 53,10 6750

28. 7. 565,0-867,0 570,0-571,0 578,0-580,0

670,00 640,00

59.55 59.00 66.15 61.85 62.55

695,50 701,00 721,00 729,00 744,00 759,50

Warenpreise – Termine Sehr kräftige Verluste verzeichneten am Donnerstag die Gold-, Silber- und Kupfernotierungen an der New Yorker Comex. Mit deutlichen Abschlägen gingen auch Kaffee und Kakao aus dem Markt.

il fall trial trade to	ar was a second
Getreide und Getreideprodukt	Keirae How York (5/t) 25. 7. 25. 7.
Maketa Characterisants	Tarrelationic Care 9100 2173
Sept. 26. 7. 25. 341,00 341,00 341,00 356,08	1 Dez 2193 2136
Det	5 Dez 2093 2136 6 1812 2095 2136
Marz	0 Umsatz 5861 3224
Weken Wurupen (can. 5/1)	Zucker
Without Financies 40 T 40 T	Many York (c/lb) · .]
St. Lawrence 1 CNV 241,14 243,1 Amber Duran 230,90 236,1	(Kontolie Nr. 11 Sept. 4,53 4,45 (
Amber Currum 238.90 238.	
	Language 5.27 (
Rogges Winnipeg (can. S/1)	MERZ 4, 4, 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12
123,50 128,5	
0ks 132,40 132, Det 137,50 135	
Del	0
Hadae Widnisso Terro, 4 M	ta-Preis tob tario: 25. 7. 25. 7.
Hafar Weinipeg (san: \$4); Joh	sche Haten (US-crito) 4,48 4,58
121.50 123.50 12	
Okt 121.00 129.5	V (
	. Kontralo Juli 2187-2190 2205-2208
Hefer Chicago (crisish) 26. 7. 25.	Sept 2187-2198 2234-2234
Care	N New Cont other core nor
Dez	5 Umsatz 3847 3061
Marz	ns · · ·
	Kaltao
	Landon (£1)
Sept	
Dez 277,25 - 278,7	
MBrz 285 30 285,2	
Gerate Warrapey (cam. \$/1) 25. 7. 25. 7	Umsatz
Jef 130.10 129.3	
044 130.20 125.5	
Dez	
	Ote
	Dez 136.80-137.00 . 141.30-142.00
Genußmittel	Umsatz
eremputatet.	Platfor
	PRESENT .

AFRE.	Öle, Fette, Tierprodukte			
. 25. 7.	New York (c/lb) Südstaaten lob Werk ,	25. 7. 56,00		
2173 2136 2136 3224	Maiodi New York (c/fb) US-Millchroststaa- ten too Werk	28,00		
4,45 4,85 5,27	Sojabi Chicago (c/b) Aug Sapr. Dig.	25,55 25,10 23,90		
5,85 6,15 8000	Dez Lin Mirz Mei	21,05 23.10 23.25		
25. 7. 4,58 25. 7.	Barnesofteaniti New York (c/lb) Mississepi-Tal	32,00		
2205-2208 2234-2234 2253-2254 3061	Schwaiz Cheago (c/b) loco lose Choise white bog	27,00		
45.8 44.1	€ts.F	19,00		
. 1810-1813 1811-1813 1705-1705 3096	New York (c/fb) top white takey bleichfähig yellow mas. 10% ir F	21,25 21,00 19,25 16,50		
126,20-126,60 133,00-133,40	Schweine Chrago (c/lb)	E1 65		

166,50 167,25 166,50 166,50 166,50

Misto
Chicago (c/b)
Octasen einti, schwere
River Morthern
Kühe einti, schwere
River Morthern Wolle, Fasern, Kautschuk uneth uneth uneth uneth uneth uneth Nama York (edb) Kontrakt No 2: 68,00 68,00 66.00 58.00 632,00 625,00 618,00 629,50 643,00 Kautockuk New York (e/b); Händlerprais loco RSS -1: _____ Welte Lond. (Neosi, chg) Keeszz. Nr. 2: Chicago(S/stx) 157,30 166,00 161,00 165,10 168,10 171,70 175,30 28,00 Aug..... Okt. Dez. Uresatz 35,75 25,40 24,00 23,25 23,20 23,50 23,50 171,00 174,00 176,50 Wells Roubaix (FAg) Kammaige: 25, 7, 356,00 366,00 374,00 355,00 363,00 369,50 33,50 ස්. 7. රේ,00 New York (c/lb) Westfallets inh Work 27.00 Erdandői Rotterdam (SA) jegi, Herk, cii,... *2*7. 7. 1010,00 19,635 Mar Rotterdam (\$1) jegi, Herk, ex Tank 580,00 570.00 Sissel London (Sr) 660,00

Hr 2 RSS Aug. Hr. 3 RSS Aug. Hr. 4 RSS Aug. ... Tendenz: sehr ruhig Deutsche Alu-Gußlegierungen (DM je 100 kg) Leg. 225 Leg. 226 Leg. 231 Leg. 233 Justa London (£/lgt). 26. 7. 590,00 515,00 515,00 Edelmetalle Erläuterungen — Rohstoffpreise = 0.4536 kg; 1 Ft. - 76 WD - (-); BTC - (-); BTD - (-). Westdeutsche Metallnotierungen (DM je 100 kg) Ziek: Basis London

and the control of th

(DEL-Honz)* Del in Kahelo

MS 58, 1. Ve

MS 58, 2. Ver-

Messingnotierungen

670,00 640,00

Nelazina 99.9% 3917-3955 3926-396 **NE-Metalle** (DAY in 100 lg) 27.7. 25. 7. für Leitzwecke (VAW) 455,00-458,50 455,00-458,50 404,00-464,50 404,00-464,50 466segges Three höcksites, und nieding-ternionalister und Trypforbeigher

Bold (DM je lig Feingold) Banken-Vidor...... Pilicknehrepr..... Gotal (DM je ky Feingotd) (Basis Lond, Frang) Degussa-Vidpr Rückeshracpr, 31 165 31 580 680,70 641,20 689,70 Internationale Edelmetalle Sout (US-S/Ferrunze) Zijrich mitags Pars (F/1-ig-Barren) 26. 7. 248,50 London tr. Mark....

Zinn-Preis Penang

63,70 64,05 9 000 Londoner Metaliborse 27. 7. 26. 7. 870.50-871.50 870.00-871.00 895,00-895,50 895,00-895,50 368,00-368,50 367,50-368,00 363,00-363,50 384,00-364,50 Biei (£r) Kasse... 3 Monate..... Kapter Highergrade (£A) 1011,6-1011,5 1017,5-1018,5 1029,0-1029,5 1037,0-1037,5 - 1019,0-1020,0 abends Xasso 3 Monate 96 950 543,65 558,40 574,00 604,10 1016,0-1017,0 1025,0-1026,0 1031,0-1032,0 1040,0-1042,0 651,50-652,50 657,50-658,00 655,50-656,00 658,50-659,00 Zian (£/t) Kasse 3 Monate 99,60 (S/T-Binb.)

New Yorker Metalibörse

New Yorker Preiso Gold H & H Ankauf .

28. 7. 408-430 410-432 440-452 450-472

Aug Sept Dez.

27. 7.

23.7.

32,55

Graphologisches Gutachten

PRAXIS FOR PSYCHOLOGISCHE ideritzatraße 2, 5000 Köln 60 Telefon 02:21 / 7 60 13 78

Sonderaufgaben WEDO Organisationsservice

Abt. 2 ardshof, Wolfsburgstr. Elihardshof, Wolfsburgstr. 25, 6730 Neustadt 1, Tel.: (0 63 21) 27 80 q), Telex: 4 54 839 (joehl)d

HOLLAND-KLINKER direkt alt Edirik, Michiganet, 6,5ce, cat generitt, berunde Pelepten in Faller, DM 255,00 je 1200 Silek. Ali Telepanan in amuning Mandenyaldet Tel: 0205/450 th plant 15

Herren-Omega-Uhi (Geliogold) Speedmaster, gegen Gebot, Zuschrift, unt. Z 8264 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen.

Ans Nachlaß preiswert zu verkunfen. Mosel-Barockschrank, Eiche, um 1700, ganz beschnitzt; Barocktruhe, Eiche, um 1760, beschnitzt; Barocktisch aus-ziehbar, für 12 Personem mit 8 passen-den Stühlen; 2 Eifeler Bauernschränke, Eiche v. Nußbeum, cz. 180 J., Origi-nalzustand: Wittlich, Tet 6 65 66 / 75 11

FERNSCHREIBER, neu u. gebr., mech. u. elektr., An- u. Verkauf. EUROSIGNAL, neu u. gebr. An- u. Verkauf. Wir nehmen Ihre siten Geräte. in Zehkung. Fa. Dahlem. Pf. 12 53, 6670 St. Ingbert. Tel. 0.58 94 / 5 71 97, Tx. 4 429 436.

WARRINGS-ESSZIMMER kompt., neuwertig, VK. 14 000 - DM VB (NP. 28 000 -). Tel. 0 60 81 / 95 65 nach 18.00 Uhr

Deckenventilatoren Stück DM 480 - pl. NN. Tel. 0 21 61 / 4 93 83 MERKEN CHENE

Kaufen Restposten

Versicherungsschäden. Kon-

kursware aller Art gegen bar Tel. 0 41 21 / 8 83 31 + 8 82 39

Telex 2 18 434

Fereschreiber

- und Verkauf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 50, Wentzelstr. 6 Tel. 0 46 / 27 63 96, FS 2 12 288

eits mit vier Richtigen (nach freier Au irahi) im Fusibalitoto gewinnen. Zusätzlich Vadomussum 10 Sitzulätzen. Dauerkenter hes Angebot zu den Olymo Bei FSP - Ihrem Buchmacher in London Info: 0 52 01 / 36 52 (auch se. u, so.)

Anerkannte Universitäten bieten se keit, sich zu bewerben als: ; Fachdoktor - Dr. h.c. - Professo Ernstgemeinte Anfragen erbeten un ier Y 3245 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Musik-Expreß

die fahrende Discotheque für jung und alt. Täglich exreichbar unter Tel 0 21 91 / 34 38 00 o. 0 21 93 / 32 75.

Aufschlag tennis magazin: Seite für Seite Tennisvergnügen. Aufgepaßt: Das August-Heft bringt Sie noch besser ins Spiel.

RADARWARNER

unsichtbar - absolut zuvertässio e Auto-Alemo-Anle reachanufzeichner - Annuf

Scanner – Funkgeräte – Telefi Liefert nur für den Export Gegen Verrechnungsscheck von

DM 20,- umfangreicher EXPORTGERÄTEKATALOG S. FÜGL

Industrievertretungen lenstr. 128, 8000 Müncher Tel. 0 89 / 52 15 21 / 2 72 00 39

oder Partner gesucht ür preiswerte Erwerbermodella, guts Cit agen in Hamburg, Düsseldort und Fran urt mit hohen, abgesicherten Stauervorts an, ohne Eigenkapitaleinsatz bei hoh Provisionen. TERRA Verwahungs GmbH stetalstraße 13, 2150 Buctehude

Tel. 041 61 /8 30 71 Hoben Sie schon einen Videofilm? autz für Wirtschaft und Forse duktwerbung, Messen: Indu

Detetr. 115, 4000 Düsseldorf. 7el., von 11 bis 18 Uhr. 202 11 / 13 33 99.

TIERMARKE

VDH/DNK-Papiere abzugeben. Tel. 05 41 / 12 50 48

Kurseinbruch in Wallstreet

.....

215,00

1430,00

268.00

216,00

1415,00

292,00

Rottendam (S/I) Kanada Nr. 1 clf

Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektur eingesetzt.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? Wie sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könnte eine nene Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintre-.ten? Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeiten

gibt Ihnen der Report

"Börsenentwicklung"
der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch,
Pierce, Fenner & Smith Inc., New York. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG, und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Telex 08 587 720

Ulmenstraße 30 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 6000 Frankfurt/Mair Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 02 12 130 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer DIE Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Chefrodokteure: Wilfried Hertz-Eicheuro-de, Dr. Herbert Kremp Hamburg-Ausgabe: Diethurt Goos, Klaus Bruns, (stelly.) Chois von Dienst Klaus Jürgen Prützsche, Friedt. W. Hesting, Heinz Kluge-Lübke, Jens-Martin Lüddeles Benn; Herst Hilles-heim, Hamburg

richten: Geroot Factus; Duptachland: Nor-bert Koch, Rüdiger v. Wolkowsky (telley, I Internationale Politik: Mandred Neubert Ausland: Norgen Limbusk, Maria Weidenbli-ler (stelly); Selfe k: Borkhard Müller, Dr. Mandred Rowold (stelly); Reinsongen: Rmo von Loowenstern (wermitw.), Horst Steln: Mentred Rowels (Melly), Heinstagen: Kinovon Lowenstern (verwinky), Heinstagen:
Burdeswehr: Rödigor Moniser, Bundesgerichte Rinrope: Ulrich Läber, Ostearope:
Dr. Carl Gustaf Bröhm: Zeitgeschichte:
Walter Görlitz, Wirtschaft: Gerd Brüggemann, Dr. Leo Fischer utseltv.; Industriapoliffe: Heins Baumaner, Geld und Kredit:
Claus Dartinger; Feullieten: Dr. Peter Ditmar, Reinbard Breith (utselv.); Geistige Well/
WELT-Ges Buchser, Afred Starkmann, Feter
Böbbis (stellv.); Fernselten: Dr. Bainer Rolden; Wissenschaft und Technik: Dr. Dieter
Thierbach; Sport; Frank Quadnen; Aus aller
Weit: Knort Testes testelv.; Richer-WELT;
WELT-Beport: Heinz Kluge-Löbbr, WELTBeport: Inland: Heinz-Rodid' Schellin
(stellv.); WELT-Beport Ausland: Hans-Rerbert Bohammer; Leserbriete: Henk Obsessyget; Ookumenistion: Reinhard Berger; Graflic Werner Schmidt
Weitere Redakteure: Peter

Waitere leitende Redakteure: Peter Jenisch, Werner Kahl, Waiter H. Rush, Lo-thar Schmidt-Mihlisch

Poloredaktion: Bettina Rathje Schlaffredaktion: Armin Reck Schmittingstein: retine over-Bonner Korrespondenten-Redaktion: Man-fred Schell (Luiter), Heinz Fleck (stelly.), Christer Bading, Stofan G. Heydeck, Rvi Kell, Hons-Mrgen Mahnlap, Dr. Eberhard Nitschie, Peter Philipps, Gisela Reiners

Chefloorrespondent (Inland): Josephin Beender
Auskandrhibros, Brüssel: Wübelm Hadler;
London: Fritz Wirth, Wilhelm Furler; Menlow: Friedrich H. Behmann; Paris: August
Orad Kapeneck, Josephin: Schaufuff; Bom:
Friedrich Malchauer; Stockhain: Beher;
Goterman; Washington: Thomas L. Elelinger, Houst-Alexander Skeber;
Auslands. Borrespondenten: WELTSAD:
Athen: E. A. Antonarus; Beirut: Feter M.
Runkr; Bogoto: Prof. Dr. Ghuter Friedlinder; Erbaset Cry Graf V. Brockhoft!-Ahlefeidt, Bodo Radke; Jeruslem: Ephrain
Lehne, Heim: Schwer: London: Holmail
Voss; Christian Furber; Claus Gelstman,
Slegfried Heles, Peter Michalad, Josephin
Zwikirsch; Los Angeles: Karl-Hrinz: Kakowski; Madrick: Rolf Göttz; Malband: Dr.
Gluther Depas, Dr. Monika von ZikawijaLomon: Mexico City; Werner Thomas; New
York: Alfred von Krusenstiern, Gitta Bauer,
Renzt Hauhrock; Hans-Hirgon Sthek, WalJang Will; Paris: Helps Weissenberger, Comstance: Keither, Josephin Leibel: Tokio: Dr.
Fred de La Trobe, Edwin Katmiol; Washington: Deitrich Schulz; Zürich: Pierre
Bothschild.

Allee 99, Tel. (02 28) 30 41, Telex 9 85 714

1990 Berlin 51, Kochstraße 50, Redakti Tal. (030) 258 11, Telex 184 511, Amerig Tal. (030) 25 51 29 31/32, Telex 184 511 2000 Hamburg 38, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (0 40) 34 71, Telex Redaktion and Ver-trieb 2 170 018, Anneigen: Tel. (0 40) 3 47 43 90, Tulex 2 17 001 777

4300 Essen 18, Im Teelbruch 100, Tel. (0.2054) 15 11, Anzeigen: Tel. (0.2054) 10 15 24, Telex 2 579 104 Perzhopkerer (0.2054) 5 27 28 und 9 27 29

2000 Hepnover I, Lange Laube 2, Tel. (0s 11† 179 J., Telex 9 22 219 Anneigen: Tel. (05 11) 6 49 00 00 Telex 92 39 100 4900 Düsseldorf, Graf-Adolf-Pintz 11, Tel. (92 11) 37 30 43/44, Anzeigen: Tel. (92 11) 27 30 81, Telex 8 597 758

6866 Frankfurt (Hain), Westendstrafie & Tel. (98 1) 7: 73 1; Talex 4 12 449 Anzeigen: Tel. (96 1) 7: 50 11 - 13 Telex 4 185 535

\$900 Milochen 40, Schellingstruße 38–43, Tul. (9 49) 2 33 13 91, Telex 5 23 813 Anzeigen: Tel. (9 59) 8 50 59 35 / 39 Tulex 5 23 536 Monstanbonnement bei Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 25,50 ein-schließich? W. Mehrweristeuer. Auslands-abonnenent DM 35, einschließich Porto. Der Preis des Leitpossabonnements wird auf Anfrage mitgeteilt. Die Abonnements-gebühren sind im vorates zahlbar.

Bei Nichtbelinferung ohne Verschuhlen des Verlages oder infolge von Stirrungen des Arbeitstriedens bestehen kulos Ansprehe gegen den Verlag. Ahmmetmentsebbeste-kungen teinnen mur zum Monetzende ausge-

Gülige Anselgempreisitate für die Deutsch-landsungsbe; Nr. 63 met Kombinstionstarif DIE WELLT with KOMNTAC Nr. 13 gülig ab 1.7. 1984, für die Hamburg-Ausga-be: Nr. 62.

Amtliches Publikationsorgen der Berimer Börse, der Bremer Wertpapierbörse, der Rheinisch-Westfällschen Börse zu Däuss-dorf, der Frankfurter Wertpapierbörse, dar Hanssatischen Wertpapierbörse, dar Hanner, der Niedersichsischen Börse zu Brumeer, der Bayerischen Börse, München, mot dar Baden-Wittlembergischen Wertpapierbör-ge zu Stuttgurt.

Die WELT erscheint mindestens viermal jährlich mit der Verlagsbeilage WELT-REPORT.

Herstellung: Werner Koziak Arzeigen: Hans Biebi Vertrieb: Gerd Dieter Leilleh

Verlagsleiter: Dr. Rrnst-Dietrich Adler Druck in 4300 Easen 14, Im Teelbruch 100; 2000 Hamburg 36, Kalser-Wilhelm-Str. 6.

Beitrags – Rückerstattung uns viele Seiten hat

In der Krankenversicherung zahten wir 4 Monatsbei trage zurück und zwar in alten Tarifen. Das sind.

Lebensversicherung hohe Überschußbeteiligung. in der Risikoversicherung sofortige Beitragskūrzung um

Kraftfahrt-Haftoflicht-Versicherung zahlen wir aus Techn*isc*hem Uberschu8 zurück bis zu

Aus den Bilanzen 1983 in Mio, DM Beitragseinnahme Kapitalaniage 270 + 10,2% 1 188 + 10,0% Versich. - Leistung Bilanzsumme 157 + 19,9%1250 + 9,7%

33,3% **30** %

Erfragen Sie Einzelheiten.

Preiswert durch laufend hohe Rückvergütungen • Persönlicher Service in allen Fragen

zur Vorsorge • Profitieren Sie von uns.



Pettenkoferstr 19 8 München 2 Telefon 089/5152-0

Leben Sach

Versicherungen

Rheinische Braunkohlenwerke Aktiengesellschaft, Köln

31. 12. 1983 Vorjahr 3), 12, 1983 Vorjahr Mio. DM 500,0 424,8 Mio. Mic. Mio. DM Mio. DM Anlagevermögen Sachanlagen und Immaterielle 330,h 423,0 17.2 22.8 Maschinen und Maschinelle Anlagen Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen Tagebauaufschlüsse sonstige Andere 1 035,2 Pensions-rickstellungen 386,2 363,4 1738,1 2124,3 1498,1 1861,5 1 087,8 638,3 83,0 4 259,5 Verbindlichkeiten mit elner Lanfzeit vo Gesellschafter-darlehen Anlehen gegenüber Kreditinstituten Finanzanlagen Beteiligungen Andere 622.8 622.6 65.0 81.0 701,1 611.2 _182.0 1570.8 __183.1 1508,) Vorabraum Umlaufvermögen Vnrråte Forderungen Flüssige Mittel 499,9 444,2 219,0 900,7 58,4 1 178,1 210,0 396,2 49,3 655,5 6 4 10.1 5 649,3 6 4 10.1 Zusatna 5 649.3 ngefaßte Gewinn- und Verlustrechn Vnrjahr Mio. Mio. Mio. DM DM 3 034,2 224 3 056,6 Mio. DM Ummiserlöse Bestandscrhöhung (einschl. Bestandserhöhung Vorabraum) Andere aktivierte Rigenleistungen für Tagebauaufschlüsse sonstige Gesamtleistung 311.5

403.7 3 460.3 Gesamtleistung
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für
bezogene Waren
Bohertrag
Erträge aus Gewinnabführungsverträgen und aus Beteiligungen
Zinsen und ähnliche Erträge
Erträge aus Anlageabgängen und aus Zuschrefbungen
Übrige Erträge 46.5 24.8 28.8 165.4 <u>269.5</u> 3 297.0 139,4 28,2 89,8 180,3 437,8 3 527,4 Personalaufwendungen
Abschreibungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlageweris
Narmatsbechreibungen
Sonderabschreibungen
Verluste sus Anlagesbgängen 1 101.7 1 096,3 718,7 78,3 25,3 76,5 298,0 750,4 Verluste sus Anlageabgängen
Steuern
Aufwendungen aus Verlustübernahme
Übrige Aufwendungen
Aufgrund eines Gewinnabführungsvertrages abgeführte Gewinne
Überschuß
Abführung für übernommene Steuern
Jahresüberschuß
Einstelhung aus dem Jahresüberschuß in Offene Rücklagen 33,2 96.8 130,0 3,525,8 187,7 240,5 3,282,0 15,0

Die ungekurzte Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung ist im Eundesanzeiger Nr. 137 vom 25. Juli 1984 veröffentlicht und trägt den uneingeschrönkten Bestätigungsvermerk der Rheinisch-Westfältschen Wirtschaftsprufung GmbH Wirtschaftsprufungsgesellschaft. Essen.

Gemäß Organschaftsvertrag mit dem Rheinisch-Westfälischen Elektrizitätswerk AG, Essen, haben die außenstehenden Aktionare unserer Gesellschaft für das Geschäftsjahr 1983 Ampruch auf eine Vergütung von 14,40 DM je nom. DM 198,- ihres Aktionare unserer Gesellschaft für das Geschäftsjahr 1983 Ampruch auf eine Vergütung von 14,40 DM je nom. DM 198,- ihres Aktionatest. Die Auszahlung erfolgt unter Ahzug von 25 % Kapitalertragsteuer gegen Vnriage und Abstempehung des Erneuerungsscheins bei der Kasse unserer Gesellschaft, Köln, Stüttgenweg 2, ab 13. Juli 1984. Der Abzug von Kapitalertragsteuer unterbleibt, wenn eine Bescheinigung des Finanzamtes über die Befreiung gemäß § 44 a EStG beigebracht wird. Gemäß § 44 bzw. § 45 des Körperschaftsteuergesetzes erhalten die außenstebenden Aktionare eine Stegung über die aurechenbare Körperschaftsteuer.

Dr. Güntber Klätte, Vorsitzender, Hans Alker, stellv. Vorsitzender, Rudolf Bittner, Mailhias Breuer, Norbert Burger, Manfred Dickmeis, Bernhard Gatzweiler, Dr. Friedhelm Gieske, Walter Hans, Heinz Heiderhoff, Hans Hempel, Dr. Klaus Dieter Leister, Alfons Müller, Bruno Neinhaus, Alfred Freiherr von Oppenheim, Botho Riegert, Werner Rinke, Franz Josef Spalthoff, Heinz Joseph Welter, Hans Wertz, Wolfgang Ziemann.

Konrad Grundmann, Dr.-Ing. Dr.-Ing. R. h. Hans-Joschim Leuschoer, Dr.-Ing. Peter Speich, Dr. rer. pol. Harald Zacher.

Koh, im Juli 1984

Der Vorstand



Liebe ist ...

wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Paten-schaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45.im Monat (steuerlich absetzbar)

CCF Kinderhilfswerk

CCF Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürungen, Postscherkkunto
1710-702 PSA Stuttgatt. CCF ist emes der größten überkonfessonellen Kinderhilfswerke der
Welt und betreut schon über 200,000 Kinder.

Aus dem Inhalt: Alles liber Wimbledon: Farbreports, Hintergründe, Interviews... Besser spielen: Rhythmus-Wechsel bringt Spanning ins Spiel. Jimmy Connors arklärt's am Belspiel des Mondballs, der Rückhand des Stopballs ... Aus der Defensive punkten: Dennis van der Meer verrät wie ... Bundesliga '84: Eine komplette Vorschau ... Die programmierte Athletin: Elektrogehirne überwachen Training, Ein Experiment von Vic Braden. Locker, leicht, hatig: Neue Tenniskleider in vielen Variationen... Tennisurlaub in USA: Palm Springs, die-Stadt am Fuß der blauen Berge ... und noch vieles. von den salson Alles über die Bundesliga mehr im neuen tennis

schlagen test Schnelle Rackets aus Fernost

STAR PORTRAI Yannick Noah auf der Flucht

Mit "Sport Im Westen"

Gemeinschaftsprogramm:

18,28 Computerclub 19.00 Norddeutscher Wack Ostseebilderbogen

WEST/NORD/HESSEN

Gemeinschaftsprogramm:

Etilde in Schwarz 21,20 Kvest and Klastlichkeit

En Versuch über Gustav Moreau und Claude Monet

22.05 Ver vierzie Johnen Wochenschau vom 5. August 1944 22.35 Projektienen '84 Berliner Filmemacher zeigen Kurz-

Ins elgene Fleisch / Ansichtsso-che / Dahelm 25.35 Letzte Nachrichten

Wir dürfen wieder Indianer sein

18.30 ebbes Streifzug durch Baden-Württem

19.15 Auf Straßen und Pisten Kolumbi-

20.08 Große interpreton spielen Kam-mermuzik Pinkas Zukerman spielt Brahms

21.65 Die Krissi-Stracts
Von Henry Slesor
Mein kleiner Betrüger / Das Haus
des Colonels / Tschüs, Charilei /
Schmerzlose Behandlung / Scha-

bernack mit einer alten Dame

22.05 Der ganz normale Walenslen

1. Kapitel
Autor und Regie: Helmut Diet!
Kaum haben Maximilian Glanz, ein
Journalist, der sein karges Brot als
Briefkastentante einer Zeitung
verdient, und Gloria Schimpf, eine
Frau aus besseren Kretsen, das
Gerichtsgebäude verlassen, wo
sie vom Scheidungsrichter alls ihren Ehen wieder in Freiheit: gesetzt wurden, gerafen sie in eine
Situation, wo sie sich erst richtig
kennenlernen.

25.45 Nachrichten

18.00 Das Haus der unbeliebten Noch-

18,45 Rundschau 19,00 Wildes Kanada

Schauspiel von Ferdinand Bruck-

Die Queen Chariotte Insela 19.45 Lene-Zeichen 20.15 Die Rassen

Bern Geschichte einer Notunterkunft

bernack mit einer alten Dame

NORD/HESSEN

18.00 Konlague

Der Saubermann des US-Kintopps: Elvis Presley

Kaugummi fürs Auge

sten: "Love me Tender" (1956), "Loving you" (1957), "Jailhouse Rock" (1957) und "King Creole" (1958). Um die Dreharbeiten für "King Creole" noch in den Kasten zu kriegen, ließ sich selbst die unerbittliche Einberufungsbehörde der US-Army zweimal beknien, den Gestellungsbefehl für GI Presley zu verschieben. Zuletzt rief der Wehrdienst-Ausschuß am 27. Dezember 1957 eine Soadersitzung ein, um dem rockenden GI eine Galgenfrist his zum 20. März 1958 einzuräumen. Die letzte Klappe fiel am 24.

In großer Besetzung meldete sich der von Kameras und Klappen zermürbte King morgens um sechs in Memphis bei der Army - vor der Kaserne ein halbes hundert Fernseh-Teams, Journalisten, Fotografen, Am Nachmittag war der Neuzugang als US-Soldat 53310761 vereidigt.

Nach seiner Militärzeit, die er zum größten Teil im hessischen Friedberg

Blaves Hawaii – Sa., ZDF, 14.55 Girls! Girls! Girls! So., ZDF, 15.28

absolvierte, wurde der King in weiteren 27 Filmen zum Saubermann des amerikanischen Kintopps beruntergekurbelt. Es ging dabei nur um zwei Dinge: um harte Dollars und das kinematografische Weichkochen des harten Rock'n'Roll-Stars fürs Familien-Entertainment, Colonel Parker, Presleys Manager, sah ohnehin in den Laufband-Flimmerwerken seines Schützlings nicht viel mehr als die hrisanteste Werbekraft für neue Platten. Parker: "Ich habe mir nie einen Elvis-Film angesehen.*

Dafür achtete er auf andere Details. Als Presley bei den Außenaufnahmen zu "Blue Hawaii" einen letzten 26-Sekunden-Spot zu hestehen hatte, entdeckte Parker, daß Elvis seine eigene Armhanduhr trug. Da der Vertrag mit der Paramount aber ausdrücklich besagte, daß die Filmgesellschaft komplett für die gesamte Künstlergarderobe zu sorgen habe, forderte Parker für diesen "Vertragsbruch" die Zusatzgage von 25 000 Dollar, die Paramount prompt zahlte.

Beide Beispiele - Einberufung wie die Zusatzgage – zeigen, daß der King in den Staaten längst als "nationales Ereignis" (Time Magazine) gehandelt wurde, ohschon ihm die Feuilletons

Vier Filme drehte Elvis vor seiner York Herold Tribune bis zur Wa-Militärzeit ab. Es waren seine be-shington Post fortlaufend bescheinigten, er sei... im Grunde untalentiert" (Tribune), ... "außer zu Lautstärken zu nichts befähigt" (Post). Es gab zwischen Ost- und Westküste regelrechte Anti-Presley-Kampagnen. Radio Discjockeys erklärten, daß sie das Abspielen von Presley-Platten nicht mehr verantworten könnten. Newsweek nannte den Sänger einen "Kultur-Rowdy", und der US-Lehrer-Eltern-Verband verabschiedete eine Resolution gegen Presley, der die Jugend zu schamlosen Hüftenwackeln verführe.

Aber die Spitzen-Entertainer des Landes, Ed Sullivan und Frank Sinatra, hatten erkannt: Ohne Elvis keine Einschaltquoten. Sullivan holte den King für 50 000 Dollar und kam auf eine Traumquote. Sinatra lud den King in seine TV-Show ein: 41,2 Prozent der Zuschauer schalteten ein -20 Prozent mehr als bei Johnny Cash auf dem Konkurrenzkanal

Ohne den King lief Mitte der 50er Jahre nichts mehr. Galt Bill Haileys "Rock around the Clock" als die Marseillaise der Teenager-Revolution (die nie stattfand), so war Elvis der "King der Kids" (Time), der den farbigen Blues in seinen Songs für weiße Teenies nacherlebbar machte: von Prüderie und Provinzialismus befreite Botschaften aufbegehrender Jugendlicher erst eines Landes, dann der

Für Parker war die Teenie-Generation Presleys nur der Schlüssel für einen viel größeren Markt: Er sollte zur Familienunterhaltung werden. Die Mehrzahl der Produktionen nach Presleys Armeezeit wurden für die Ferienzeit gedreht - so auch "Girls. Girls, Girls, "Blaues Hawaii" oder "König der heißen Rhythmen", die das ZDF noch zeigen wird. Kaugummi fürs Auge. Akustisches Schaumgehäck, das aber alles übertrifft, was sonst weltweit an Schlagerschmus geboten wird. Diese Filme zeigen nicht mehr den King des Rock'n'Roll, sondern einen begnadeten Inkasso-Mimen, der in jeder Szene ahnen läßt,

was er einmal war. Zweifellos: Mainz hat einen guten Griff ins Archiv getan. Die fünf Presley-Reprisen lassen feinen Programmkalk auf die Ferienzeit rieseln. Leicht und lustig fürs nachmittagliche Entertainment. Aber diese Streifen zeigen auch, daß Presley mit ih-

REGINALD RUDORF

KRITIK

Wissenschaft und Kaffeesatz

Einen solchen nennen wir einen Eldioten." So beantwortete schon der griechische Olympier die hirnrissige Amateurfrage. Amateure, schlicht auch Stümper genannt, tun schließlich eine Sache immer nur gelegentlich, also nicht um ihrer selbst willen. Auch jene, die sich mit der fixen Idee vom ohnehin nie vorhanden gewesenen olympischen Geist beschäftigen. Geschehen ist das in der ARD unter dem Titel Olympia: Zähflüssig und dilletantisch war's von wegen olympischer Lorbeer!

Schulfunk in Farbe, läppische Fragen an ehedem berühmte Sportler und an solche, die es wohl nie werden. Die verlogene altgriechische Olympia-Mythologie, die Arbeiterfestspiele, Baron de Coubertin und der olympische Geist - ja, wann schaut er denn mal 'rein? Dazu seine Feststellung: "Arbeiter sind keine Amateure." Wer sollte mit diesem Eintopf etwas anfangen?

Aber wenn dem pp. Publikum hierzulande ansonsten statt Sport ohnehin nur die Fußball-Bundesliga und deren knautschlederne Trainer ins Haus geliefert werden, muß schließlich aufgearbeitet werden. Am besten in Form eines bunten Abends mit Wissenschaftler und Wahrsagerin. Die prophezeite dem deutschen Marathonmeister Ralph Salzmann sogar eine Medaille. Was beweist, daß Prophetie nichts mit Prognose zu tun hat, oder: Bestenlisten sind doch besser als Kaffeesatz. KLAUS BLUME



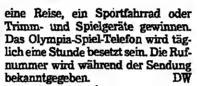
Während der Olympischen Sommerspiele in Los Angeles können auch Fernsehzuschauer gewinnen, Die Olympia-Redaktion in Stuttgart plant für die Abendsendungen der ARD "Dabei in Los Angeles" zwischen 18.30 Und 22.30 Uhr ein Publikomsgewinnspiel mit interessanten Preisen, Sieben Mal wird in Kurzberichten aus der Olympiastadt nichtolympische Prominenz versteckt. Zuschauer, die bei dieser Starsuche erfolgreich sind und zum richtigen Zeitpunkt beim Südfunk Stuttgart anrufen, können mit der richtigen Lösung Aufgewärmte Flitterwochen

Wenn ein junges Paar das Hotel seiner Hochzeitsreise mitsamt dem Resultat derselben nach einem Jahr wieder aufsucht, aber die wahre Liebesstimmung will sich nicht einstellen, weil der Säugling just dann in die Windeln macht und auch noch plärrt, so ist das, wie wir lesen, eine heitere Episode. Brüllen vor Lachen möcht' man, auf die wunden Schenkel schlagen, wie es das ZDF erwartet, nur, halten zu Gnaden, es ist sehr müde, das Spiel, und eigentlich sollten einem die Tränen ins Gesicht schießen oh des Mißhrauchs zweier unserer besten Darsteller, Ursela Monn und Helmuth Lohner.

Die Sendung heißt Ein liebes Paar, aber sie sind nicht lieh, die beiden lieben Menschen, sie sind bedauernswert, wie sie mit allzu betonter Lust lustig sind, wie sie chargieren, als wären sie nicht die Monn und der Lohner, sondern zwei Laien gleichen Aussehens.

Es sind drei kurze Stückchen, die da aufgeführt werden. In ihnen passiert so gut wie nichts, und nicht einmal das passiert. Zwischendurch werden Publikumsszenen eingeschnitten, man sieht Leute hemmungslos lachen und beneidet sie, denn sie haben bestimmt vom Regieassistenten einen saftigen Witz gehört. Wir, die wir ohne diesen auskommen mußten, dachten immerzu an unsere Liehlinge vor der Kamera, und wie sie sich wohl nach alledem erholt haben möchten.

VALENTIN POLCUCH



Seit kurzem werden auch die englischen Fernseh-Zuschauer an der Verbrechensbekämpfung beteiligt. Die BBC erwarb von Eduard Zimmermann die Rechte seines Aktemeichen XY . . . ungelöst für Großbritannien und Nordirland. Nach dem gleichen Strickmuster wie Zimmermanns ZDF-Sendung läuft die Sendung jenseits des Kanals unter dem Titel "Crime Watch United King-



Samstaa



13.15 Programmvorschau 13.45 Liebesleid und Grusellanmi Über Romanhefte und Ihre Leser 14,30 houte 14,52 Peschol, des Eichhorn Film von Manfred Bannenberg

15.90 Der Flog des Actiers Von Per Olof Sundmon Regie: Norman Taurog 16.35 Schau zu – mach mit 16.40 Hilfe, wir werden enwach

Regie: Jan Troeil

Die Nordpolexpedition vom Juli
1897 des schwedischen Ingenleurs
Salomon August Andrée, der mit
seinen beiden Begleitern von
Spitzbergen aus mit einem Wasserstoffballon zum Nordpol startete, endete für alle Beteiligten
tödlich. Erst 33 Jahre später wurden ihre Leichen gefunden. Dieser
Film zelchnet in drei Tellen das
schicksaltrafte Unternehmen noch.
16.00 Die Runde der Flatziger
Gäste bei Gunther Philipp
16.45 Colorade Saga
Vater des Halbbluts
17.30 Tagesschae
17.40 Olympische Sommerspiele
Los Angeles vor dem Start

Regie: Jan Troell

Los Angeles vor dem Start dazw. Regionalprogramme

Moderation: Petra Schlimann

21.45 Zielwag der Lottezehlen
Tagesschau
Das Wart zum Sonntag

22.05 Lowreace von Arabien
Englischer Spielfilm (1962)
Mit Peter O'Toole, Alec Guinness

u. a.
Regie: David Lean
Kaira, im Jahre 1916. Im Hauptquartier der Britischen Armee in
Agypten wird der junge Leutnant
T. E. Lawrence abgestellt, um den
Aufstand der Araber gegen die
türldsche Oberherrschaft organisieren zu Belden in einem Abanmit den Beduinen in einem aben teuerlichen Wüstenkrieg, der Ihm legendären Ruhm einbringt.

1.25 Olympische Sommerspiele Eröffnungsfeier Live aus dem Los Angeles Memo 11.45 Programmvorschau 12.15 Nachbarn in Europa

Zwei Ratten namens Non und Ner 14.55 Blaves Hawaii Amerikanischer Spieifilm (1961) Mit Elvis Presiey, Angela Lansbury

Alex macht Geschäfte 17.65 Breakdance

17.25 Breakdake 17.26 Der große Preis 17.25 beute 17.30 Länderspiegel Uve vom Bodensee: Fragen und Antwarten zur Politik im Dreilän-dereck Österreich, Schweiz, Ba-den-Wilttemberg den-Württemberg 18.29 Der Herr Kottnik Wie Herr Kattnik mit Briefmarker

handelte

19.00 beute
19.30 Die Pyramide
Ein schneiles Spiel um Worte und
Begriffe
Mit Dieter Thomas Heck
20.15 Wenechfilm der Woche
Der Gauner und der liebe
Gatt / Bei Anruf Mord / Mit Dynamit und frammen Spriichen mit und frommen Sprüchen De nach Länge des Wunschfilms verschieben sich die falgenden Sendungen um zehn Minuten

21.50 beute 21.55 Aktuelles Sport-Studio
Aus Los Angeles: Kurz vor der Eröffnung
Moderation: Harry Valérien

23.25 Es mu6 micht immer Kavier sein Nachtigali 17 ruft

8.25 howte 8.30 Vogas

Auge um Auge Der Woffenhändler Simon Web-ster will sich nach dem Tod seines Sohnes on Lieutenant Nelson, dem bearbeitenden Polizisten dieses Falles, rächen. Sein Sohn wurde bei einem Raubüberfall erschos-



ner
22.15 Rundschau
22.30 Z. E. M.
22.35 Der welfie Scheich
Italienischer Spielfilm (1952)
Mit Glulietta Matina, Alberto Sordl, Brunella Boyo v. a.
Regie: Federico Felfini
9.86 Creedetice Clearwater Ruvival
9.45 Rundschau



am Samstag, 4. August 1984

Eine Stadt entsteigt dem Jungbrunnen

Kreuzberg, jener Stadtteil Berlins, wo mit einer gnadenlosen Kahlschlagsanierung ein relativ intaktes Gründerzeitviertel beinahe vernichtet wurde und wo Hausbesetzer Schlagzeilen machten, scheint einem Jungbrunnen entstiegen: Mit dem größten städtischen Modernisierungsprojekt wurde hier das Ruder um 180 Grad herumgeworfen. Kreuzberg ist auf dem Weg, zum (GEISTIGE WELT) Aushängeschild Berlins zu werden.

Wo bedrohte Vögel Zuflucht finden

Seltene Vogelarten haben in der Bundesrepublik Deutschland neue Zufluchtsorte entdeckt: Sie rasten und nisten an Truppenübungsplätzen, Flughäfen und an der deutsch-deutschen Grenze. Rudolf Braunburg fand dort Tausende Vögel, die auf der Liste der aussterbenden Arten stehen: Schwarz- und Weißstörche, Kampfläufer, Regenpfeifer und Birkhühner. Der Lärm von Maschinen oder Panzern stört sie nicht, was sie brauchen, ist (GEISTIGE WELT) Ruhe vor dem Menschen.

Was kostet Albrecht Dürer?

Für viele ist er der Inbegriff des "deutschen Malers". Der Gedanke, daß man sich einen "Dürer" leisten könne, scheint bei seinem Ruhm absurd. Aber das ist nicht richtig. Seine Graphiken werden immer wieder angeboten. Und wenn es nicht gerade ein museumsreifes Blatt sein muß, dann kann man es auch schon mal für weniger als 1000 Mark erwerben. (KUNSTMARKT)

"Ägyptische Plage" mit Autopilot

Eine Basler Zoologengruppe konnte jetzt an Hand neurologischer Experimente beweisen, daß die Wanderheuschrecke bei ihren Nachtflügen durch einen biologischen Autopiloten gesteuert wird, der es ihr ermöglicht, das einmal eingestellte Ziel ohne Abweichung horizontal oder vertikal anzuflie-(WISSENSCHAFT)

Sie erhalten die WELT überall im Zeitungshandel. Oder Sie abonnieren die WELT. Dann sind Sie täglich weltweit orientiert und versäumen keine der vielen interessanten Sonderveröffentlichungen dieser Zeitung. Probelieferung kostenlos.



Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Telefon: (040) 347 47 17



aler Frühscho

10.03 Olympische Somm

Eräffnungsfeier

Dokumentation

berg 14,40 Das Gebelmnis des 7. Wegns

stellt. Am kommenden Samsta; soll er seine erste Stunde halten.

15.10 Wirbehriad der Liebe Amerikanischer Spielfilm (1941) Mit Gary Caoper, Barbara Sta

wyck u. a.
Regie: Howard Hawks
17.89 Olympische Sommerspiele
Die Spiele sind eröffnet
17.45 ARD-Ratgeber
Scheckkartenbetrug / Ärztäche

21.00 Friech, frech, fröhlich – frei?

Kunstfehler und zweifeftafte Gut-achten / Aktuelle Beiträge und Hinweise auf neue Gerichtsent-

Eine alympische Kabarettsendung Mit Mathias Richling, Emil, Dieter Hallervorden, Jürgen von Manger

21,45 Tagesschau 21,50 Olympische Sommerspiele Baxen Varrunde / Radsport Stra-Be Herren / Turnen Herren Pflicht /

film: Der Gauner und der liebe Gott - ZDF, 20.15 Uhr)



9.15 Katholischer Gottesdieust

Wir sind die Niedersachsen . . . 12.88 Das Sonntagskonzert Welche Wahl nach der Wahl? Israel: Ohnmacht der Großen, Vor Das Sonntegskonzert Sänger und Folklore-Gruppen aus elf europäischen Ländern auf der mocht der Kleinen 12.45 Togesschau mit Wochenspiegel 13.15 Die Männerdemokratie Funkousstellung 1983 in Berlin

12.45 Freizeit 15.15 Chronik der Woche / Fragen zu Appenzell und seine "Landsge-meinde"

August 1914 – der gewolite Krieg?

13.48 Auf Stippvisite bei Mitmesschen Kinder brauchen Hilte

14.18 Noues aus Uhlenbusch Der graße Bruder

14.48 beute

14.40 hou 14.40 neute 14.45 Danke schön

14.50 Tatsac Der slebte Weg Frans von der Steg wird van Ro-berta auf dem Moped zum Schloß . und läuft und qualmt und Das Auta: Fortschritt oder Sackgasse? 15.20 Girls! Girls! Girls!

des Grafen Grauenstein mitge-normen. Dort scheint der Plan der Verschwörer zu gelingen, denn Frans wird tatsächlich für den ge-fangengehaltenen Geert-Jan Grauenstein als Haustehrer einge-Amerikanischer Film (1962) Mit Elvis Presiey, Stella Stevens

Regie: Norman Taurog

16.58 beute

17.99 Transland Operate
Ralph Benatzky zum 100. Geburts-

Eine Handvoll Spieler 19.00 beute

hous Moderation: Peter Hopen 19.36 Schlager fallen sicht vom Himme 50 Jahre "Gossenhauer" in ihre

Werbeaktion für Rundfunkgebüh Felix Kruli Letzter Teii Regie: B. Sinkel 21.15 heute / Sport 21.30 Nothan der Weise 18.23 Olympische Sommerspiele Radsport Straße Domen / Schwim-men Varläufe / Kunstturnen Her-ren Pliicht / Studiogäste dazw. Tagesschau Schauspiel von Gotthold Ephraim

Mit Peter Rogglsch, Barbara Petritsch, Hans Schulze, Rosemarie Fendel u. a. Regie: Johannes Schaaf Aufzeichnung einer Aufführung der Satzburger Festspiele 1984

1.00 Olympische Sommerspiele Schwimmen Damen und Herren / Radsport / Gewichtheben / Bo-



npuss (Barbara Stanwyck) bringt Professor Petts (Gary Cooper, M.) seine Kollegen ziemlich aus der Ruhe (Wirbelwind der Liebe – ARD,

WEST 18.00 Black Beauty Die Geïsel 18.35 Familie mit Bommel Wettlauf für ein Mödchen Mit "Sport im Westen"

NORD/HESSEN Gemeinschaftsprogramm: 18.00 Black Beauty
Dos Geheimrezept
18.25 Olympische Semme
18.35 Familie mit Bonden

Gedichte und Chansons von Erich

WEST/NORD/HESSEN

Gemeinschaftsprogramm:
20.96 Togesschow
20.15 Zirkusgeschichten
Tiere – Tempo – Illusionen
Vor und hinter den Kulissen des
Zirkus Borum
Die Automn des Sendere Mit

Die Autoren der Sendung, Mi-chaele Scherenberg, Manfred chaele Scherenberg, Manfred Pessel und Karl-Heinz Stier versuchen, die Frage zu beantworten, was Artisten und Künstler zum Zirkus zieht, wie sie dort leben und wie es um den Nachwuchs bestellt

undam Sonntag WELT-SONTAG

21.00 Über Giptein, Wüsten, Wolken Amerika aus der Hubschrauber Arzt in Uniform

SUDWEST

18.00 Wa Fische Schlange steh Putzerstationen im Korallenriff 18.45 Start in den Urlanb 19.00 Lawinenpatrouille

20.10 Ein Herz sud eine Seele
Urkaubsvorbereitungen
Bisher verbrachten die Tetziuffs
ihren Urkaub immer im Riedrode im
Harz. Aber nun wist der throub in
Deutschland für Alfred zu teuer.
Sonne soll sein und Süden Aber si
bitte keine Sozis und keine Gastarbeiten: Wünscht Alfred, Und bitte kein FKK – wünscht Eise.

20.55 Heur abend

20.55 Heyf about . . . Zv.Gast: Thomas Gottschall 21.40 7. Tschalkowsky-Wetth

BAYERN

18.30 Touchenbuch-To Von Walter Flerin

Chronik gus den Bergen Von Oliver Storz 21.25 Durch Land und Zeit

Kambodscha fünt Johre nach Besetzung durch Vietnam

n siebte mmel 450.50 The Paris Wings Harrister --- -- Enge AND TOTAL OF SOME

1-10 THE RES

The State of the

30. m 433 🛱

The sections

The state of the s

A Plant

Turing Frank

A A A

2000年 1200年 1200年 1200日
A

22412 . . . (Testi

と かん ちょう かせき

C1= 7: --- 1. C3

The second state

y Tains to the care

2.2

kerin Mai

a Haus

.......

Et lege - Table 10 - 100-100 and a section. Mary Tininger Seeks Fox Jim Ter Siep, STATE OF THE PARTY किंद्र व्यवस्था राज्य कर की te the deep 一年一年一年十二日 大学のは、12 mm King Sub Pub Pub

Contenter Hamilto in and da description de Ame-Le ar emergend in the und Zehre. enembruchen i Estate Barrette and the armen The Contract of the

Ens. Ko dean h Frisch se Established States Le cenetate 5 Adjery. School School A Rene

the feet along the De Belleville Printe ner is T. Valliday Linger The Mark auth elle Gannye at THE KELL

einer Trude on der Reinesp ibre. Tarrie Re EL II CE TE serolereiche Ind Maner ver

laber Trudes St and at E the " Rur sein C en und haid Carried 158 Title kenn

Hours soit qui NIDOLP KRALE

inden sie sich and the second Martin Control of the

Freiwillig abgedankt

SSEN

SD/HESSEN

cpon contraction

Saule Heart was

it, at wiedel agosti.

ing the state of

trades and plates to

interpreted short

a self-protein plate of the control
ONE GOING MONEY

cate: Und Regie Hebrit III und

Mares de: unbeliche

Speciale eine: Nacietà

A Koscac Disen Charles of Zeither

:. Spie: . ar Ferder

7-33550

itchay

wails Gebeich

Page 29 Ciacrone be

er Bearty

HESSEN

gitto an Boma

or the on Milita

rue he Stande

THE SOCIETY SEEDINGS

mire mi Sours

distancer redea...

Title Actions

HORD/HESSEN

... ... g. ...

The second secon

acium Sons

ber Striet Mar.

TOTAL 25 25 25 25

and the factor and

See Sache Schlands on the seed of the seed

Section 2.

The state of the s

Section of the sectio

piositic Lacing ingga

4£57

3443:45 TEGER STEELE

EU. - Nun also ist es heraus: Berlins Philharmoniker werden in Salzhurg nicht spielen. Sie haben ihre beiden Konzerte unter Karajan abgesagt, trotz eines erneuten Telegramms ihres Chefdirigenten das sie nachdrücklich in Salzburg herzlich willkommen hieß

Die Philharmoniker haben sich damit eigenbändig aus der Welt größtem Musikfestival ausgeklinkt. Einen Eklat haben sie freilich damit nicht erregt. Von internationaler Warte sieht sich eben noch immer vieles ganz anders an als von der nationalen oder gar der lokalen Aber gerade ein Lokalorchester wollen die Philharmoniker ja beileibe nicht sein - und sind es schließlich auch klinstlerisch nie gewesen.

Achselzuckeind beinahe ist Salzburg über die Absage hinweggegangen. Natürlich hätte die seit eh und je aller Gutwilligkeit geneigte Musikwelt die Teilnahme der Berliner am Salzburger Versöhnungsfest hoch honoriert. Man hätte sie zweifellos mit Ovationen empfangen. Die Atmosphäre hätte sich wahrscheinlich entspannt. Aber vielleicht sollte das gar nicht sein.

Was die Berliner aus der Ferne in Salzburg säen, ist einzig Gleichgültigkeit. Mit einem Federstrich ist Salzburg zur Tagesordnung zurücksekehrt. Die beiden ursprünglich mit den Berliner Philharmonikern angesetzten Karajan-Konzerte finden am 27. und 28. August planmä-Big statt, jetzt mit den Wiener Philharmonikern. Auf dem geänderten Programm stehen jetzt unter anderem Vivaldis "Vier Jahreszeiten" mit Anne-Sophie Mutter als Soli-

Da freut sich die EML Eine grandiosere Promotion, weltweit und noch dazu völlig kostenlos, für ihre Weihnachts-Schallplatte hätte sie sich kaum vom lieben Gott erbitten können. Für den springt nun gewissermaßen der Vorstand der Berliner Philharmoniker ein. Man lernt wieder: "Was dem einen sin Ul, ist dem andern sin Nachtigall."

G. Kaiser in Mannheim

Frei Haus in den siebten Himmel

Mannheim, Georg Kaiser, Zwei Krawatten", eine ungebeure Gaudi mit sentimental moralischem, sozialkritisch-witzigem Tiefgang, aber nicht zu tief, mit Regisseur Alexander Wagners Kaskaden von Szestellenweise Weltklasse, und während der endlosen Schlußvorhänge sagen zwei olle Onkel sogar huh, abernur so vor sich hin, um nicht hinausgeschmissen zu werden.

Die Ballett-Einlagen hinreißend, Fox und wieder Fox, Jimmy, Tango, Charleston, Cancan, Step, wobei eine steppt wie nie auf der Welt gesehen, und wenn irgendwas an den Twenties golden war, dann dieses Mädchenund Smoking-Gewühl und dieser Spoliansky, der die Musiker und die Spieler und das Publikum frei Haus in den siebenten Himmel spediert, und los und hinauf und noch eine Rakete - Tusch!

Und zwischendurch die sentimental-trockenen Arme-Leute-Szenen, süß und herzzerreißend, sozialkritisch zum Piepen und Totlachen, "Fluch den oberen Zehntausend" mit Heiterkeitsausbrüchen im Parkett, Rechtsanwalt Bannermann, der Führer zum Glück des armen Mädchens, ein fröhlich-zerknittertes Kneipiergesicht namens Ernst Konarek.

Die Hauptligur Jean namens Toni Slama, ein Tansendsassa, von Zeit zu-Zeit ein Willy Fritsch redivivus, bekommt am Schluß einen Orkan von Beifall. Der allerletzte Schluß allerdings ist nicht Kaisers komplettes Operettenfinale, sondern ein kurzer, rührender, aber trockener Dreiperso-

Kellner Jean also, dieser Toni Slama, kriegt auf einem Ball in Berlin von einem Ballgast, hinter dem eine Kompanie Polizei her ist, weiße Krawatte, Chrysamthemen, Tombola-Los und tausend Mark aufgedrängt, damit der feine Ganove als Kellner getarot verduften kann.

Jean gewinnt als großer Herr das Glücksios einer Amerika-Reise, schenkt seiner Trude die tausend Mark und Aufwiedersehen, wird in Chicago von der Reisespenderin Mabel und ihrer Tante Robinson, der Fleischkönigin, in die Fänge genommen, soll als erfolgreicher Glückspilz, gewaltsam mit Mabel verheiratet werden, hört aber Trudes Stimme, die als neues Käthchen von Heilbronn ihm nachgereist ist. Er findet sie aber nicht, glaubt nur sein Gewissen gehört zu haben, und haut ab, arm wie am Anfang, zurück nach Deutschland. Auch Trude kehrt zurück, und am Ende finden sie sich wieder, das Glück hat endlich einmal total zugeschlagen. Honni soit qui mal y pense.

RUDOLF KRÄMER BADONI | nen sollen Priester aus Sevilla sie in Granada

Eröffnung der Salzburger Festspiele mit Verdi

Mit Schmetterarien gegen Größenwahn

Fackelschein, sich düster spie-gelnd im Küraßmetall. Weiße Helmbüsche, wehend im Nordwind. Haushohe Säulen aus schwarzem Basalt flankieren das zu erwartende Grauen. Salzburgs Großes Festspielhaus umstellt in seiner Eröffnungspremiere Verdis "Macbeth" mit pomphafter Weitläufigkeit.

"Toute Austria" ist gekommen, um dem Spektakel beizuwohnen, allen voran Österreichs Bundespräsident Rudolf Kirchschläger. Gerd Bacher, Generalintendant des österreichischen Rundfunks und Fernsehens, hält die Eröffnungsansprache und riskiert dabei Anspielungen, die dem genius loci durchaus angemessen sind.

"Wir sind nicht auf dem Weg von der Industriegesellschaft in die Infor-mationsgesellschaft", sagt er kritisch, "wir sind auf dem Weg in die Exhihitionsgesellschaft." Dann unterstreicht er die Bedeutung der "Hochkultur", die nie ein Gegensatz zur "Volkskultur" gewesen sei; vielmehr hätten sich Hochkultur und Volkskultur immer gegenseitig befruchtet, wofür nicht zuletzt die Salzburger Festspiele seit Jahrzehnten ein schönes Beispiel gäben.

Dann rollt das Riesendrama an. Die hreite Bühne schnappt auf und zu und beißt sich wie mit stählernem Kiefer den Ablauf des Dramas: zurecht: zu den Riesentahleaus der Aufzüge und Feldschlachten, zum Hexenkessel, zu einer Intimität aber auch des ganz und gar Kolossalen.

Piero Faggioni, der Regisseur, unterstützt von den Bühnenbildern Ezio Frigerios (den Kostümentwürfen lieh zusätzlich Franca Squarciapino die Hand), hat mit Wucht eine Auffühnıng auf die Bühne gezaubert, die den zeitlosen Größenwahn von Usurpatoren wie Diktatoren in gewaltigen Architekturen aushreitet: ein klassischer Roman in Bildern zu Verdi-Musik. Über sie (und über die Wiener Philharmoniker) wacht am Pult Ricardo Chailly, der Schnellaussteiger unter den Dirigenten, erst 31 Jahre alt und doch schon zu höchster Repräsentation bei der Festspieleröffnung berufen. Chailly macht seine Sache vorzüglich.

Freilich - den höchsten, gerade von seiner jungen Kraft erwarteten Trumpf bringt er nicht ein: Flamme, Fieber, umstürzlerische Vision. Von Verdi, dem musikalischen Feuerkonf, zuckt wenig hoch. Chailly ehnet eher dem Opernklassiker Verdi die Wege, selbst in diesem "Macbeth", seiner aufrührerischsten, zur überkommenen Operntradition geradezu querstebenden Partitur.

Natürlich behalten die grandiosen Nachtszenen auf der Hexenbeide mit ihren scharfen Chordeklamationen rhythmische Würze. Das Neutönertum Verdis wird von Chailly durchaus nicht unterdrückt. Aber das dramatisch Fiebrige der gespenstischen Situationen schlägt nie hinaus über eine nur leicht erhöhte Körpertempenatur der Oper.

Von musikalischen Schüttelfrösten, von Siedehitze, vom beinahe hysterischen Psychogramm der "Macbeth "-Musik weiß Chailly überraschend wenig. Er zeichnet sie trefnicht ebenso deutlich in ihrem Schrecken. Sein ästhetisches Ziel führt an "Macbeth" partiell vorbei. Chaillys Interpretation erstklassig und respekteinflößend, geht selten unter die (Gänse-)Haut.

Das liegt zum Teil allerdings auch an Ghena Dimitrovas erzgesunder Frau Macbeth, die man Lady M. kaum nennen mag. Sie singt aus voller und üppiger Kehle, aber was sie singt, wird ihr beiläufig zum Bombast. Sie ist eine Sopranistin von gro-Bern, hervororgelndem Kaliber, eine stramme Sängerin, mit der man mühelos musikalisch Pferde stehlen gehen, aber kaum Könige morden kann. Ihr geradsinniger, schauerloser Vortrag der Schlafwandel-Szene, in die Kurt Rydl stichwortartig seinen prachtvollen Baß einbringt, hat daran Teil, daß die Aufführung trotz ihres Schmetter-Finales ein hißchen dem Ende entgegenwelkt.

Schuld daran hat übrigens auch die Musikwissenschaft, die es wieder einmal besser wissen wollte als Verdi der Szenenfuchs. Bei den Pariser Aufführungen des Werkes hatte der kurzerhand ein wundervoll mitleidheischendes Arioso des sterbenden Macbeth gestrichen, das im Verröcheln noch neues (und höchst überflüssiges) Licht überraschend warm auf den Charakter des schurkischen Helden warf. Diesen Strich der dramaturgischen Einsicht heht die Salzburger Aufführung, von übergescheiten Musikdramaturegen beraten, törichterweise auf. Sie zwingt Piero Cappuccilli, den gefällten Macbeth, sterbend seinen eigenen Nekrolog anzustimmen. Danach wirft man das Scheusal wie mit der Opernmüllkippe hinah in die verdianische Wolfsschlucht, Der Weg ins Finale, aber auch ins Gelächter ist frei.

Held des Abends vom ersten bis zum letzten Ton ist Piero Cappuccilli in der Titelpartie, ein Sänger, dem Verdis musikalischer Duktus zur zweiten Natur geworden ist, Cappuccilli bewegt sich singend durch diese Musik wie durch ein ihm angestammtes dramatisches Element. Nicht nur jeder Ton, jedes Phrase, jede Farbe sitzt stimmig genau, wie sie soll Cappuccilli läßt weit mehr als vollendetes Singen hören: Die Einbeziehung jeder Nuance in den musikdramatischen Aufriß der Operngestalt - und dies mit höchster vokaler Geschmeidigkeit, gerundetem Vortrag und gleichzeitig immer charakterscharf. Das grenzt an ein Wunder.

Über die Zeit der Wunder ist dagegen der große Ghiaurov inzwischen längst hinaus. Doch giht er Banquo Todesweg mit. Ein Prinz Eisenherz, schimmernd in Rüstung und Stimme, ist Luis Lima als Macduff, ein Tenor, wie er im Märchenhuch steht. Taro Ichihara durfte mit ihm um die Wette schmettern, vereint mit den Chören aus Sofia und Wien unter Hagen-Groll. Verdis Italien entrollte am Schluß vollmundig sein musikalisches Banner und schwenkte es unter Jubel dem Salzburger Dauerregen, dem schottischen Grau an der Salzach, entgegen. KLAUS GEFTEL.



Schiwa mit Frau Uma und Sohn Skanda: Plastik aus Südindien (11./12.Jh.), aus der Münchener Ausstellung

Die Schätze des Herrn Gedon - München zeigt "Skulpturen aus Indien"

Und Schiwa tanzt im Flammenkranz

Ein gewaltiger, überdimensionaler Götterhimmel tut sich hier auf, der in seiner Ungewohntheit, Wucht und Unmittelbarkeit seltsam ans Herz greift. In Stein, Bronze, Elfenbein und Holz umsteben den Besucher die Götter und Göttinnen Indiens. Viele von ihnen muten bekannt an; sie sind verwandt mit den Göttern und Helden Griechenlands. Wie Herkules töten sie mit der hloßen Kraft ihrer Hände Büffel, tanzen wie Apoli den kosmischen Tanz im Flammenreifen und tragen die Mondsichel im Haar wie Artemis. Es ist eine aufregende, fremde und doch auch wieder vertraute Welt, ein Schritt in eine ästhetische Zone, die für die westliche Kunst gerade erst erschlossen

Skulpturen aus Indien" (so der Titel dieser exquisiten Sonderausstellung im Staatlichen Museum für Völkerkunde, die noch his zum 1. Januar '85 dauert) wurde zusammengestellt zu Ehren des Münchner Kunstsammlers Robert Gedon, der soeben 75 Jahre alt geworden ist. Ein Großteil der hier versammelten Ohiekte stammt aus seinem Besitz. Gedon, der große Indienkenner, der mit Idealismus und Passion über Jahrzehnte hinweg suchte und ankaufte, schenkte schon ganze Partien seines Sammelimperiums dem bayerischen Staat. Die von ihm erworbenen Kunstwerke aus dem indischen Raum, aus den Himalayaländern und aus Südostasien können durchaus konkurrieren mit den Stücken, die seinerzeit Avery Brundage, der andere große Sammler von Ostasiatica, der Stadt San Francisco überlassen hat.

Zu sehen sind in München, wie gesagt, vor allem Stücke aus den verschiedensten Epochen der indischen Kunst, Die Vielfalt der Stile bezaubert nicht weniger als die großartige Kraft der künstlerischen und religiösen Aussage, die all diese Werke verströmen. Am Anfang stehen frühe

Beispiele der Steinhildkunst aus dem nordindischen Mathura. Zu ihnen zählt die Skulptur eines lachenden Bodhisatva aus rotgeflecktem Sandstein (um 143 n. Chr.), der einst, flankiert von zwei Begleitfiguren, im Meditationssitz mit überkreuzten Beinen auf einem Sockel saß.

Der Sockel ist zerhrochen, eine Figur wieder zu Sand verfallen. Nur noch der Oberkörper mit dem Kopf hlieh übrig. Und doch kann man an dieser beschädigten Skulptur die herausragenden Stilmittel der Kunstschule von Mathura während der frühen Kusanazeit genau studieren; typisch die weitgeöffneten Augen und der lächelnde Mund.

Zu den größten Kostbarkeiten zählt eine winzige, nur zwanzig Zentimeter hohe hinduistische Votivtafel aus der 2. Hälfte des 4. Jahrhunderts, die eines der frühesten Bildnisse des elefantenköpfigen Gottes Ganésa zeigt, 1936 wurde diese Votivtafel erstmals von A. Getty erwähnt, der in seinem Bucb "Ganésa - A Monograph on the elephant-faced God" die Vermutung äußert, daß es sich hierbei um das früheste aufgefundene Kultrelief des Ganésa überhaupt han-

Gezeigt werden auch Werke aus Gandhara - einem heute zu Afghanistan und Pakistan gehörendem Gehiet -, die in den ersten nachchristlichen Jahrhunderten entstanden. Ein Steinrelief aus dem 4. Jahrhundert n. Chr. stellt die Geburt Buddhas dar. der der Überlieferung nach aus der rechten Hüfte der Königin Maya entsprang. In diesen Skulpturen spürt man römischen Einfluß.

Ein kleines Pantheon des Shiva und Wishnu enthält reichgeschmückte Altäre aus Bronze. Shiva, der die Mondsichel im Haar trägt und im Flammenkranz tanzt, Shiva, der die Stundenglastrommel trägt - es sind wunderbar ausgereifte Skulpturen, perfekt in Gestaltung und Haltung.

Die Verehrung solcher Bildnisse ist in Südindien heute noch ein wichtiger Bestandteil des täglichen religiösen Rituals.

Bezaubernd natürlich auch die Elfenbeinarbeiten, für die Indien ja berühmt ist. Schon Vasco da Gama und die allerersten europäischen Reisenden, die nach Indien kamen, waren von der prächtigen Ausschmückung der Paläste mit Elfenbeininventar und -intarsien entzückt. So schreibt 1522 Domingo Peas: "In diesem Haus giht es einen Raum mit Pfeilern aus Stein, dieser Raum ist gänzlich mit Elfenbein verkleidet, von unten his oben ..., alles so fein herausgearbeitet, wie es besser nicht gehen kann ... "

Zu den prächtigsten Elfenbeinarbeiten gehört ein Thronfuß aus dem 17. Jahrhundert, der in Bengalen nder Orissa geschnitzt wurde. Das rundplastisch gearbeitete Objekt zeigt einen Reiter auf einem sich aufbäumendeo Pferd, umgeben von anderen kämpfenden Menschen, Tieren und stilisierten Blütenranken. Das Pendant zu diesem Elfenbeinfuß oildet der Thronfuß aus der Pan-Asia-Collection in Los Angeles, der wahrscheinlich zum gleichen Thron gehör-

Fein geschnitzt, von böchster Qualität, hieten sich schließlich auch die Zeugnisse indischer Holzschnitzkunst dar. Sie stammeo alle aus späteren Jahrhunderten. Besonders im Westen Indiens, vor allem in Gujarat, sind his heute große Holzschnitzer am Werk; sie schaffen kunstvolle Tempeldecken, verzieren die Prozessionswagen mit gewaltigen Holzpaneelen, die über und über mit Göttern und derem Gefolge übersät sind -Zeugnis für eine lebendige Tradition, die auch das technische Zeitalter überdauert. (Bis 1. Januar 1985, Katalog 35 Mark.)

ROSE-MARIE BORNGÄSSER

Autoren und ihr Lieblingsbrunnen (II): Heinz Barth über die beschaulichen Wasserspiele im königlichen Palacio del Generalife

Wo das Wasser das Fabelreich der Almoraviden still umspült

Y ein Dorfbrunnen könnte schlich-Ler sein. Das kreisrunde Becken ist aus dem grauen Stein der Sierra gebauen – ein mächtiger, von der metallischen Sonne Estremaduras ausgeglühter, von den peitschenden Regenstürmen der rauhesten Landschaft Iberiens zerfressener Trog. In seiner Mitte eine verwaschene Säule, gekrönt von einer unbeholfen stilisierten Erdkugel, in die ein symbolisches Netz von Meridianen eingegraben ist. Blechern tönen die Viehglokken, wenn gegen Abend die Herden von den zerklüfteten Hängen des Gebirges herabsteigen, um müden Schrittes zur Tränke zu ziehen.

In drei flach geschwungenen Bogen fällt das Bergwasser, zischend wie Schwertklingen der Konquistadoren, in die weit geöffnete Brunnenschale. Zur gotischen Fassade der Abteikirche, von der Nachmittagssonne vergoldeter Sandstein des toledanischen Mudejar, flankiert von wuchtigen Wehrtürmen, führen ausschweifende Treppen hinauf, denen man es ansieht daß die Pilgerströme der Jahrhunderte über sie gezogen sind. Die eisenklirrenden Pilger des spanischen Weltreiches, die von hier auszogen, um für das Kreuz zu streiten. waren nicht die ersten, die sich unter den Schutz der Virgen de Guadalupe stellten. Schon lange zuvor, im 14. Jahrhundert, hatte das Ritterheer Alfons XI., der die Mauren in der Schlacht am Salado schlug seine Waffen zu Füßen der schwarzen Madonna segnen lassen, die von nicht immer glaubwürdigen Legenden umrankt ist wie so manche der schwarzen Madonnen des christlichen Abendlandes. Das Schnitzmesser des Evangelisten Lukas soll sie geformt haben. Auf der Flucht vor den Saraze-

Angle of the Spirit Formation of the Spirit
einer Höhle des Gehirgsbaches vergraben haben, der his heute seinen arahischen Namen Guadalupe, "verborgener Fluß", bewahrt hat. Nicht einmal der sagenhafte Hirte, der sie auf wunderbare Weise nach Jahrhunderten wieder auffand, fehlt in dieser Entstehungsgeschichte.

Aus der Kapelle, die für die Virgen erbaut wurde, entstand nach der wichtigen Schlacht am Salado ein wehrhaftes Klosterschloß, vorgeschobene Bastion der Reconquista an der Grenze zum zurückweichenden Islam, mit Pilgerhospitälern und Kreuzgängen von einer stillen Würde,



Palacio del Generalite bei You Zypressen umstanden: Der

wie sie wenig andere Kreuzgänge haben, und einer Basilika, die eines der schönsten Chorgitter Europas schmückt. Als die Hieronymiten, die Einsiedler-Mönche des lateinischen Kirchenlehrers Hieronymus, hier 1389 einzogen, hatten sie in der tiefsten Einsamkeit Estremaduras den idealen Platz gefunden, der den auf geistige Disziplinierung, Selbstversenkung und elitäre Isolierung ausgerichteten Regeln ihres Ordens ent-

Es ist das Eigentümliche an diesem Monument verherrlichter Einsamkeit, daß es zum Sanktuarium des Zeitalters der Entdeckungen wurde. Dort, wo Spaniens Bergketten und Felstäler am einsamsten sind, fern von Madrid, fern von Sevilla, wo die Gebirgsbäche verlorener rauschen und die Wölfe durchdringender heulen, wo die Mönche sich tiefer in die Einsamkeit vergraben als die anderen Klöster, krallten sich die Wurzeln des Imperiums glaubensstark in den steinigen Boden. Es war ein Imperium von globalen Dimensionen, reitend auf den Wellenkämmen der Ozeane und doch von einer bäuerlichen Beschränktheit wie die unbeholfene Weltkugel, die der Dorfbrunnen von Guadalupe wie eine schwere Last der Geschichte in die Höhe stemmt.

Es sind die stillen Brunnen, aus deren Röhrengeflecht die bewegendste Aussage sprudelt. Man findet sie nicht auf Italiens monumentalen Plätzen. Sie senken ihre Stimmen im Verborgenen. Wie in Guadalupe. Wie auch dort, wo die Prominentesten unter den Wasserspielen die Baukunst dominieren. Die Albambra ist das einzige Beispiel in der Geschichte der Architektur, wo das vergänglichste und zugleich dauerhafteste der Ele-

mente, das Wasser, zum Baumaterial wurde. Hier fließt alles. Es fließt seit dem 13. Jahrhundert, es umspült das Fabelreich der Almoraviden, geschaffen aus sprödem, vnn der Sonne ausgeglühten Hnlz, aus zerbrechlichen Kacheln, aus mehligem Gips, zusammengehalten von einer symphonischen Komposition der lispelnden, gurgelnden Flut, unzerstörbarer als der Granit der christlichen Kathedra-

Aber auch hier sind es nicht die Brunnen, die drei Sterne im Baede ker haben, nicht die zwölf Löwen, die im Löwenhof die schwere Schale mit den Koransprücben tragen, die am eindringlichsten zu den Sinnen sprechen. Man muß schon am Hang des Cerro del Sol hinaufsteigen - die wenigsten vom Reichtum der Alhamhra erschöpften Besucher tun es - zur Beschaulichkeit des Generalife, zum "Garten des Alarife", wohin sich die maurischen Herrscher vor der Sommerhitze flüchteten, um in eine andere Stille einzudringen als die von Guadalupe. Da fällt kein silhriges Zischen der

missionarischen Schwerter in ein weltfernes Becken. Da ist überhaupt kein Brunnen, nur eine längliche Rinne, von Zypressen umstanden, von Oleander überwachsen, in die von beiden Seiten die versoielten Bogenlampen zärtlicher Fontänen fallen. Eine sensuelle Verhaltenheit spricht begütigend zu uns. Sie greift nicht nach fernen Horizonten. Sie wird nicht angetrieben von der Kargheit des felsigen Estremadura, die erobern und bekehren will. Sie führt ein nie endendes Selhstgespräch von Daseinsfreude und Lebensgenuß, einen sanft murmelnden Dialog mit dem anderen Spanien. HEINZ BARTH

JOURNAL

Polnischer Untergrund publiziert Bukowski

J. G. G., Bonn Der poinische "Phönix"-Untergrundverlag hat jetzt das Buch des russischen Dissidenten Vladimir Bukowski (Paris) "Dieser stechende Schmerz der Freiheit" veröffentlicht. Das Vorwort, in Form eines offenen Briefes an Bukowski, schrieb der Vorsitzende der polnischen Untergrund-Solidarität"-Gewerkschaft, Zbigniew Bujak. Bujak bezeichnete darin "meinen russischen Freund" als großen Europäer und Russen, "dessen Ansichten uns nah sind und dessen Kampf auch unser Kampf ist". Russen wie Bukowski seien eine große Hoffnung für alle Polen. Gleichzeitig machte Bujak aufmerksam auf die schwierige Situation Sacharows, der sich in Lebensgefahr befinde.

.DDR"-Schriftsteller Roehricht im Westen

Der Schriftsteller und Maler Karl Hermann Roehricht, zuletzt wohnhaft in Ostberlin, ist vor vier Wochen mit seiner Familie in die Bundesrepublik Deutschland übergesiedelt. Der 1928 in Leipzig geborene Autor, den die DDR-Behörden bereits im März mit einem Besuchsvisum für mehrere Wochen ausreisen ließen, wurde im Westen durch seine beiden Romane "Vorstadtkinder" (1979) und "Großstadtmittag" (1980) bekannt. Zur Zeit wohnt er in einem Übergangswohnheim in Südostbavern.

Berliner Bauhaus-Archiv erhält Muche-Nachlaß

dpa, Berlin Das Berliner Bauhaus-Archiv hat einen bedeutenden Teil des künstlerischen Erbes des ehemaligeo Bauhaus-Meisters Georg Muche (89) erhalten. Der Maler ließ seine schon 1973 dem Archiv vermachten Stücke nun nach Berlin überführen. Der Nachlaß umfaßt etwa 40 zum Teil großformatige Gemälde, 100 Zeichnungen sowie zahlreiche Dokumente und Bücher.

Salvador Mas neuer Reutlinger Chefdirigent

dpa, Reutlingen Neuer Chefdirigent der Württembergischen Philharmonie in Reutlingen ist der 33jährige Spanier Salvador Mas. Mas war nach seinem Studium in Barcelona und Salzburg Kapellmeister in Mainz und dirigiert seit 1978 in Barcelona. Er wird die Reutlinger Aufgabe, als Nachfolger des israelieschen Dirigenten Samuel Friedmann, am 1. April 1985 übernehmen.

Gräberfeld in Thailand entdeckt

AFP, Bangkok Thailändische Archäologen haben im Südwesten des Landes ein Gräberfeld mit menschlichen Skeletten. Töpfereien und Steinwerkzeugen gefunden. Die sehr gut erhaltene Fundstätte liegt in der Provinz Kanchanahuri. Sie giht Aufschluß über die Entwicklung der südostasiatischen Volksgruppen von Jägern und Sammlern zu seßhaften Agrarvölkern.

Fotografie als historisches Dokument

dpa, Frankfurt Fotografie als historisches Dokument steht im Mittelpunkt der dritten Frankfurter Fotogespräche im November. Zu den Themen gehöreo die Märzrevolution 1920, die Februarkämpfe in Wien 1934, das Kriegsende in Frankfurt und Auseinandersetzungen um die dritte Startbahn am Frankfurter Flughafen. Fotografen und Wissenschaftler wollen den Zusammenhang zwischen Bild und Ereignis analysieren und die Parteilichkeit von Fotografen und ihren Auftragebern unter die Lupe oehmen.

3. Musikfestival im Bahnhof Rolandseck

jn, Bonn Schon zu einer Tradition geworden sind die Musikfestivals in der klassizistischen "Kulturherberge" Bahnhof Rolandseck bei Bonn eine Mischung von Musik-Camp und Sommerakademie. Die Idee dieser Veranstaltung besteht darin. auch solchen musikalischen Nachwuchs, der nicht ausschließlich eine Solistenkarriere anstrebt, erfahren zu lassen, an welche Voraussetzungen die Arbeit in einem anspruchsvollen Orchester gebunden ist. Das 3. Festival in dieser Reihe findet nun vom 11. bis zum 24. August unter der Leitung von Pinchas Zukerman und den Solisten des Saint Paul Chamber Orchestra aus Minnesota statt. Die Orchestersolisten gebeo in Meisterkursen ihr Können an 50 junge Musiker aus Europa, Israel, Mexiko, Island, Südafrika und den USA weiter. Die täglichen Lehrveranstaltungen werden allabendlich von Konzerten der Dozenten gekrönt. Ahschließend haben die Schüler und Kursteilnehmer in vier Konzerten die Gelegenheit, das Erarbeitete der Öffentlichkeit vorzustellen.

Münchner Hagel-Walze gefundenes Fressen für religiöse Eiferer

Das "Strafgericht Gottes" erreicht die Schadensgrenze von einer Milliarde Mark

PETER SCHMALZ, München Zwei Wochen sind seit der Hagelkatastrophe über der bayerischen Landeshauptstadt vergangen. In München hat man sich an den Anblick von Autos gewöhnt, deren Blechkleid durch ein Beulenmuster eine neue, von der Natur gewollte Gestaltung erhalten hat. Oder war es gar eine von Gott gewollte? Das jedenfalls vermutet ein gewisser Johannes Lorenzer, indem er in einem Leserbrief an die "Süddeutsche Zeitung" den Hagelschlag als eine Warnung des Herrn interpretiert: "Die Eissteine vom Himmel sind ein Zeicben für eine Stadt, die die Sittenlosigkeit in der Öffentlichkeit...zu-

Selnst seiner Lokalzeitung gibt der Leser eine Mitschuld am Unwetter, hatte sie doch am 12. Juli "ein schandhaftes Bild einer nackten Frau von hinten" im Englischen Garten veröffentlicht, worauf die Strafe nicht lange auf sich warten ließ: "Noch am selben Abend schlug der Herrgott zu. Er ließ über dieses sittenlose Müncben Hagelkörner in ziemlicher Größe falleл."

Wenn der Leserbrief-Schreiber auf eine nähere Präzisierung der Korngröße verzichtet, dann hat er in weiser Einschätzung der mangelhaften Wahrnehmungsfähigkeit des sündigen Menschen ein Gutes getan, weiß docb eigentlich heute niemand mehr genau, welches nun tatsächlich der größte vom Himmel gefallene Hageldurchmesser war. Wird später einmal ein Chronist in alten Zeitungen vom 13. und 14. Juli 1984 blättern, dann werden ihm erhebliche Zweifel an der damaligen Meßtechnik kommen.

Ein italienischer Einwanderer hat

am Donnerstag beim Lotto in New

York die Weltrekordsumme von 20

Millionen Dollar gewonnen, umge-

rechnet fast 57 Millionen Mark. Der

63jährige Rentner Venero Pagano

gab an, er wolle jetzt erst einmal sei-

nen Schwager in Australien besu-

chen, das mache rund 10 000 Mark

aus. Was er mit dem Rest des Geldes

mache, wisse er noch nicht. Wahr-

scheinlich werde er seinen jüngsten

Sohn, der arbeitslos bei ihm zu Hause

lehe, mit ein "paar Scheinchen" un-

terstützen. Im übrigen räumte er ein,

habe er zu solchen Summen über-

haupt kein Verbältnis. Er habe sein

Leben lang mit kleinen Summen

Paganos Gewinn kam our zehn Ta-

ge nach dem bisherigen Weltrekord-

gewinn einer Sekretärin. Sie hatte bei der Massachusetts-Staatslotterie 15,6

Millionen Dollar, also an die 40 Millio-

Pagano, der aus Sizilien stammt

und bis zum Ruhestand als Zimmer-

mann für rund 2000 Mark im Monat

gearheitet hatte, erschien bel der

Hauptverwaltung der New Yorker

Staatslotterie im offenen Hemd und

in Jeans. Er habe im Fernsehen von

seinem Gewinn erfahren. "Icb habe

mein Glückslos 30 Mal geprüft. Ich

Mit dem "Goldenen Fingerhut" für

die schönste Kollektion der Pariser

Haute Couture zeichnete Madame

Chirac, die Frau des Bürgermeisters

Jacques Chirac, den Modescböpfer

von Lanvin, Jules-Rancois Crahav.

aus. Seit 20 Jahren Designer in die-

sem Haus, zeigte Crahay in dieser Wo-

che seine 40. und letzte Kollektion.

Zum Finale der Lanvin-Schau prä-

sentierte er 20 Abendkleider aus den

vergangenen 20 Jahren, eine Retro-

Wetterlage: Zwischen einem Hoch

über dem Ostatlautik und einem Tief

über Finnland wird ein Tiefausläufer

über den größten Teil Deutschlands

auskommen müssen.

nen Mark, gewonnen.

Mode-Oscar

63jähriger Rentner gewann in New York 57 Millionen Mark

rtr, New York

berichtet die "Abendzeitung", läßt aber auch Golfbälle regnen. Mit solchen Petitessen will sich dagegen der "Merkur" nicht abfinden, bei ihm wachsen die Eisklumpen schon auf "Tennis- bis Handballgröße", was nur noch üherboten wird von der "Süddeutschen", deren Reporter gar Kaliber "wie Tennis- oder Fußbälle" auszumachen wußten. Nachprüfungen werden schwer sein, wenngleich in Kühltruhen Super-Hagelkörner lagern, um später einmal die Erzählungeo von Oma und Opa über das Jahrhundertunwetter dramatisch zu erhärten. Aber wer weiß schon, ob da nicht nur mittelmäßige Körner tiefgefroren wurden, während die größten jenem physikalischen Gesetz zum Opfer fielen, das hereits Karl Valentin in seinem Münchner Museum präsentiert: An einer Schüssel, halbgefüllt mit Wasser, lehnt der Zettel: "Eisplastik, leider geschmolzen."

Meßbarer und weniger vergänglich sind dagegen die Schäden. Noch immer konnten die Versicberungen nicht mit jedem ihrer Kunden direkt in Kontakt kommen und müssen sich der Hilfe der Massenmedien bedienen. Gestern verkündete die Allianz in den Lokalblättern: "Wir zahlen." Damit soll unter den Versicherten Unruhe heseitigt werden, die nach Berichten entstanden war, einige Versicherungen würden das Unwetter nicht als Sturm ansehen und deshalb keine Zahlungen leisten. "Wir zahlen erst ab Windstärke acht", hatte ein Unternehmenssprecher erklärt und glaubte sich damit offenbar aus dem Schneider. Das Wetteramt registrierte

Nacht schlafen," sagte er. Schließlich

habe er das Los in seine Brieftasche

gesteckt und sei mit seiner Frau, sei-

nen beiden Söhnen und seiner

Schwiegertochter zum Verwaltungs-

gebäude der Lotteriegesellschaft ge-

Sein 31jähriger Sohn Joe, der in

einem Feinkostgeschäft arbeitet, hat-

te für seinen Vater auch keinen Rat-

schlag parat. Er hoffe nur, daß seine

Eltern noch 20 Jahre leben würden

Paganos Glückszahlen lauteten 1,

und das Geld genießen könnten, war

5, 17, 18, 38 und 42. Er mußte sechs

aus 44 Zahlen ankreuzen und hatte

eine Gewinnchance von 7 059 052 zu

eins. Die 20 Millionen Dollar hatten

sich gehäuft, nachdem es bei drei vor-

herigen Ziebungen keinen Hauptge-

winner gab. Pagano wird seine 20 Mil-

lionen Dollar abzüglich Steuern in 21

Schecks aushezahlt bekommen. "Ich

bin so glücklich", stammelte er im-

mer wieder. Schade nur, daß ich

Inzwischen ist in New York ein

Lotteriefieber ausgebrochen. In nur

einem Tag verkauften Wettbüros Lo-

se für 8,9 Millionen Dollar. Die durch-

schnittliche Einnahme betrug 770 000

spektive, die das Talent des Meisters

Prominenter Schläger

Startänzer Rudolf Nurejew sorgte

in Paris mal wieder für Schlagzeilen.

Dem heißblütigen Exilrussen gingen

die Nerven durch. Vor versammelter

Mannschaft kanzelte er den Tanzleh-

rer Michel Renaud herunter, bolte

weit mit dem rechten Arm aus und

versetzte ihm eine schallende Ohrfei-

noch einmal vor Augen führte.

schon so alt bin.

Dollar in der Stunde.

LEUTE HEUTE

WETTER: Regnerisch

sein altruistischer Wunsch.

Von bühnereigroßen Hagelkörnern ben und acht. Der daraufhin einsetzende Sturm der Entrüstung brachte aber offenbar auch die engstirnigen unter den Versicherern zur Einsicht. Meinte Allianz-Sprecher Wolfgang Heilmann: "Es werden wohl alle zah-

> Wie viele Rechnungen die Allianz hegleichen muß, steht noch nicht fest. Der Schaden sei jedoch weit höher, als man zunächst erwartet hatte. Allein der Allianz wurden 20 000 vom Hagel geschädigte Fahrzeuge gemeldet, rund 13 000 sind erst begutachtet. Der Schaden: mindestens 90 Millionen Mark. Darunter ist auch der Wagen eines Münchners, der die dunkle Wetterfront kommen sah und sein Fahrzeug aus der Garage holte, auf daß es im kräftigen Regen kostenlos gewaschen werde ...

Kräftig verschätzt hatten sich die Versicherer aucb bei den Schäden an den Flugzeugen auf dem Flughafen Riem. Ging man erst von Reparaturkosten von 50 Millionen Mark aus, so muß man für die "Flieger" nun doch mehr als das Doppelte hinblättern.

Die Bauern rings um München rechnen mit einem Schaden von mindestens 40 Millionen Mark. 21 600 Hektar Nutzfläche in drei Landkreisen sind betroffen. "Teilweise sieht man auf den Feldern nicht mehr, was hier einmal angepflanzt war", berichtet ein Bauernobmann. Vorbersehbar war eine Katastropbe solchen Ausma-Bes angeblich nicht, wehrte sich das Wetteramt. Wie meinte doch Johannes Lorenzer: "Da wunderten sich die Münchner in ihrer . . . ziemlich gottlosen Stadt, wieso solches überhaupt noch in einer technisch fortgeschrittenen Zeit möglich sei."

Ziemliches "Schade, daß ich so alt bin" "Affentheater" in Leingarten konnte es weder fassen ooch die

Ein regelrechtes "Affentheater" haben am Donnerstag sechs Schimpansen inszeniert, die am Vormittag aus bisher ungeklärten Gründen aus einem Privatzoo in Leingarten ausgebrochen waren. Erst am späten Nachmittag konnten fünf der ausgewachsenen, 80 bis 100 Kilogramm schweren Tiere wohlbehalten, wenn auch betäubt, in ihr Gehege zurückgebracht werden. Ein Affe mußte von der Polizei getötet werden, nachdem er einen Pressefotografen angefallen und schwer verletzt batte.

Rund 50 Polizeibeamte und Feuerwehrleute waren auf "Affenjagd". Die Tiere hielten sich zunächst hauptsächlich im Wohngebiet von Leingarten auf. Die Bevölkerung wurde aufgefordert, ihre Wohnungen möglichst nicht zu verlassen. Dafür klopften dann die neugierigen Ausreißer an die Haustüren oder klingelten und meldeten sicb dann in ihrer Sprache, schilderte die Polizei.

Die Kinder eines Kindergartens, in dessen Nähe ein Tier gesichtet worden war, durften das Haus nicht verlassen. Ein Affe suchte die Bekanntschaft mit einem Feuerwehrauto. Er kletterte durch das Fenster und verjagte die Wehrmänner. Der Schimpanse spielte kurz am Lenkrad und suchte dann das Weite, als er an die Hupe kam und erschrak. Ein Hausbesitzer wollte einem Tier in seinem Garten mit dem Wasserschlauch eine kalte Dusche verabreichen und es vertreiben, erreichte aber nur das Gegenteil: Der Affe wurde immer wilder. Dessen Kollegen beschädigteo derweil mehrere Garagen, eine Tür und ein Polizeiauto. Die Höhe der Schäden steht noch nicht fest.

Ein Tierarzt und ein Tierpfleger aus dem henachbarten Erlebnispark Tripsdrill betäubten schließlich die Tiere mit Narkosegewehren und Blasrohren. Der von der Polizei angeforderte Hubschrauher war bei der Affenjagd erfolglos.

Harte Urteile für deutsche Wilderer

R. GATERMANN, Stockholm

Es sei das erste Mal, daß in Schweden ein derart schwerwiegender Fall von Wilderei vor Gericht verhandelt werde. Deswegen müsse das Urteil abschreckend sein, erklärte Richter Staffan Werner und schickte den 33jährigen Wolfgang W. aus Drebber bei Diepholz und den gleichaltrigen Bernd W. aus Diepholz wegen schwerer Wilderei und Warenschmuggels für acht Monate - ohne Bewährung ins Gefängnis. Nach Strafverbüßung sollen sie abgeschoben werden und Schweden zehn Jahre lang nicht betreten dürfen. Die Verteidigung hat schon Berufung angekündigt. Die Angeklagten müssen dennoch hinter Schloß und Riegel bleiben, weil nach Ansicht des Gerichts Fluchtgefahr

Nach Darstellung des mit einem umfassenden Strafregisters belasteten Schreiners Bernd W. und des kränklichen Wolfgang W. seien sle Anfang Juli nach Schweden gekommen, um einen Gebrauchtwagen ab-

Verfangen in Paragraphen

Es sei reiner Zufall gewesen, daß sie dabei einen Abstecher nach Norwegen machten und die vier jungen, noch nicht flüggen Rauhfußbussarde aus ihrem Nest geholt hätten. "Wir hatten keine Ahnung, daß Bussarde geschützt sind", beteuerten die beiden, die im übrigen die Absicht gehabt hätten, beim Verlassen Schwedens die Ausfuhrformalitäten zu regeln. Dazu ihre Verteidiger: "Man kann von Durchschnittsbürgern nicht erwarten, daß sie die komplizierten Schutzgesetze kennen nicht einmal der Staatsanwalt wußte ja richtig Bescheid."

Die illegale Jagd auf Greifvögel - das teure Vergnügen in Schweden

Die strittige Frage war, ob Bussarde unter die Washingtoner Artenscbutzkonvention fallen oder nicht. Im übrigen war nicht einmal der erste Gutachter in der Lage gewesen, die von der Polizei sichergestellten Vögel richtig einzustufen. Er glaubte, zwei Bussarde und zwei Blaue Habichte vor sich zu haben; erst später stellte sich beraus, daß es sich bei der Beute um vier Rauhfußbussarde handelte, die in Norwegen aus ihrem Nest geholt worden waren. Einen Jungvogel hatten die beiden Täter zurückgelas-Während der Verhandlung in dem

alten Amtsgerichtssaal in dem nordschwedischen Städtchen Lycksele konnte schließlich ein anderer Gutachter klarstellen, daß seit ein paar Jahren auch Bussarde von der Washingtoner Konvention geschützt werden und somit ihre Ausfuhr als Warenschmuggel zu betrachten ist. Schwierigkeiten hatte auch der Gerichtsdolmetscher mit der Übersetzung der verschiedenen Vogelnamen; gegen Ende der Verhandlung gab er auf und verwendete auch im deutschen nur noch die schwedischen Bezeichnungen.

Landesstaatsanwalt Lars G. Andersson bezeichnete die Tat der beiden Angeklagten als vorsätzlich, sie seien nach Schweden gekommen, "um Raubvögel zu sammeln". Er forderte eine von ihm zeitlich nicht fixierte Gefängnisstrafe, ein mehrjähriges Einreiseverbot und die Beschlagnahme des für die Tat verwendeten Volkswagen-Busses. Das Gericht folgte zwar weitgehend den Intentionen des Staatswanwalts. Es ließ sogar

einen mitleidheischenden Brief der Familie von Wolfgang W. unbeachtet - darin wurde auf den schlechten Gesundheitszustand des Angeklagten und die verzweifelte wirtschaftliche Lage der Familie hingewiesen konnte sich dann aber zur Einziebung des VW-Busses doch nicht durchringen. Für schwedische Verhältnisse war es schon ungewöhnlich, daß das Urteil so kurz nach Abschluß der Verhandlung verkündet wurde. Normalerweise liegt mehr als eine Woche dazwischen.

Ein lohnendes Geschäft

In dem Prozeß wurde vor allem die Sorge der Schweden deutlich, daß der Diebstahl geschützter Vögel stän-dig zunimmt und, zumindest teilweise, ein lohnendes Geschäft ist. Zu den bekanntesten von der Ausrottung bedrohten Vögeln gehören der Wander-falke – er ist auch der teuerste –, eine Habicht und Eulenarten sowie der Adler. Uin wirkungsvoller gegen die Wilderei vorgehen zu können, werden Strafverschärfung und Verlängerung der Verjährungsfrist sowie bessere Kontrollmöglichkeiten für Zoll und Polizei vorbereitet.

Wie unterschiedlich der Artenschutz von behördlicher Seite gesehen wird, zeigt aber schon das Beispiel der beiden Norddeutschen. Wären sie in Norwegen, wo sie die Bussarde aus ihrem Nest geholt haben, erwischt und angeklagt worden, wären sie mit einer geringen Geldstrafe davongekommen. In Schweden müssen sie dagegen monatelang ins Gefängnis. Von Norwegen war nicht einmal das Begehren zu bören gewesen, den Fall zu übernehmen.

Den Scheichs ist der Falke Symbol eigenen Muts

"This is a very private thing." Der junge Fremdenführer in Bahrain hebt abwehrend die Hände. Niemand darf die Falken des Scheichs ohne Genehmigung seben, geschweige denn heim Training der Greifvögel zuse-

In den arabischen Ländern spinnen sich um diesen Vogel Legenden. Selbst die Liebe zu edlen Pferden und das Interesse für die Rennen schneller Reitkamele verblassen hinter den Emotionen, die in der herrschenden Klasse auf der arabischen Halbinsel, in den Emiraten am Golf durch das Wort "Falke" ausgelöst werden. Der schöne Vogel gilt als Sinnbild von Kraft, Mut und Unerschrockenheit. Entsprechend hocb sind die Preise, die die Scheichs für

gba, Bonn importierte Falken zu zahlen bereit sind. Man spricht von Zehntausenden von US-Dollars - wenig Geld, wenn man bört, daß allein die Bewässerung der Rasenanlagen rund um den Scheich-Palast von Dubai im Jahr 20 Millionen Dollar verschlingt. Dennoch: Für Vogelräuber in aller Welt ein lohnendes Geschäft, denn mit der eigenen Zucht klappt es unter der Wüstensonne nicht so ricbtig.

Um so besser allerdings sind die Anlagen für die Ausbildung der Jagdfalken. In Bahrain - das in wenigen Jahren über eine gigantische Straßenbrücke mit Saudi-Arabien verbunden sein wird - hat sich der Herrscher im wasserarmen Teil der sonst brunnenreichen Insel einen weitläufigen Tierpark eingerichtet. Wüsten- und Steppengetier läuft hinter der Einzäunung frei herum. Weit ab von der guten asphaltierten Straße für Besucher sieht man eine gigantische zeltartige Formation, Durch das Fernglas oder Teleobjektiv wird klar, daß es sich um eine hohe Pilote handelt, von der ein von Stahlseilen gehaltenes Netz gigantischen Ausma-Bes weit ins Rund geht. In dieser Voliere üben die Falkner des Scheichs mit den wertvollen Vögeln.

Für ihre Mühe, auch als Belohnung für treue Dienste anderer Mitarbeiter. gibt der Scheich schon dann und wann einen der Falken ab - nicht als Geschenk, sondern nur zur Betreuung. Das Eigentum bleibt dem Herrscher erhalten. Denn - "es ist eine sehr persönliche Angelegenheit", wie der Fremdenführer lächeind erklärt.

Dem Eiskunstlauf blieb er jedoch

treu, war zwölf Jahre lang Verbands-

Präsident und nahm vor allem als

In dieser Funktion ging dem heuti-

gen Minister manchmal das Tempera-

ment durch. Bei den Europa-Meister-

am Geschehen.

Das Übliche: Staus und Regen zum Wochenende

Sonnenhungrige können nach Vor-hersagen des Deutschen Wetterdienstes in Offenbach erst wieder am Montag auf Sonne und Temperaturen von 25 Grad und mehr hoffen. Zuvor müssen sich die Bürger mit einem verregneten Samstag begnügen. Am Sonntag soll es dann gebietsweise auflockern. Der "miese" Sommer wird von ungewöhnlichen Tiefdrucktätigkeiten über dem Atlantik verursacht. Sie bringen sehr viel Feuchtig-keit von Island, Schottland und der Nordsee heran. Diese werde sich am-Samstag über ganz Deutschland aus regnen bei Temperaturen von unter 20 Grad. Mit einer fast "üblichen Verkehrslage" zur Ferienzeit rechnet die Polizei am Wochenende, das heißt: kilometerlange Staus auf den Autobehnen in beiden Richtungen. Zum Ferienbeginn in Baden-Württemberg gesellt sich das Ferienende in Hamburg und Schleswig-Holstein Auch im Frankreich steht das erste "heiße" Ferienwochenende auf den Straßen-

Bonne

Transport of the Part of the State of the St

There are a source

The first the same of the same

1220 2 20 1225

E 27 (23 c. 6 " 2 45 725

Secretaries.

american ida ber

Li Arres & Prome

gane book solve Pag

The same (see the

MEGI (Foto) ist Pie

hader Gescontine

in hervorgetnete to ther das Verball

Witsonschaft

Service umage

Charles des Warres

שיים הביישו שיים

E det des technisch

ST W

Es ou Gewichte

Water control of

described a sept :

in Kapital up

the dataon webset

Central Romant as

Trieler dabei Ki

en lige Rolle a

Form Form

State Paner

Kachemach spiesen d

de cer traser

de cer traser

de cine bedeutes

de critario estant

de Transform

ethnischen w

diadlicte Areas tricken Trop der segminten Inday

die la colonidade

d neir erselsen d konomierk in d konomierk in d konomierk in d inner des sel dinier eher eine de des Anwenda in des Anwenda

Photantig

Seifenkisten-Championat

Eine Rekordbeteiligung verzeichnen die 36. Deutschen Meisterschaften im Seifenkistenrennen am Wochenende in Berlin. In Kreuzberg werden 107 Konkurrenten aus dem Bundesgebiet im Alter von acht bis 15 Jahren und 155 Berliner Jungen und Mädchen um das Championat flitzen. Dem Sieger winkt ein Freiflug in die USA, wo er sich im August im US-Staat Ohio den "World-Cup" holen kann. 40 000 Schaulustige werden en wartet

dpa, Frankfurt Unter dem dringenden Verdacht den amerikanischen Stabsfeldwebel Lawrence R. Sughrove (31) in der-Nacht zum Montag getötet zu haben. ist Donnerstag abend in Wiesbaden ein 19jähriger Türke festgenommen worden. Der junge Mann will sich von dem unter Alkoholeinfluß stehenden Amerikaner derart bedroht gefühlt haben, daß er ihn mit einem Messer erstach. Die beiden Männer kannten sich aus der Wiesbadener Homosexuellenszene.

Im Auto verbrannt

dpa Fischen Vier Menschenleben und vier Verletzte hat Donnerstag abend ein Verkehrsunfall in Fischen (Landkreis Oberallgau) gefordert. Kin Kleinbus geriet auf regennasser Fahrbahn auf die linke Straßenseite und stieß dort mit einem entgegenkommenden Auto zusammen. Ein nachfolgender Wagen fuhr auf diesen auf. Alle drei Fahrzeuge gerieten sofort in Brand.

Sex und Glühwürmchen

SAD, Lendon Menschen können ein Alter von-200 Jahren erreichen - wenn sie sich wie die Glühwürmchen verhalten. Das behauptet jedenfalls Michael Rose in dem Wissenschaftsmagazin New Scientist". Bei Versuchen mit. den Tierchen hat er festgestellt, daß sich die Lebenserwartung der Glühwürmchen um 50 Prozent steigern läßt, wenn man ihnen den Sex vor enthält. Demnach muß es sich, zumindest bei Glühwürmchen, doch um eine sehr anstrengende Angelegenheit handeln. Der kühne Schluß:

Was bei Glühwürmchen aber möglich

ist, sollte eines Tages auch für den

Hoher Strafantrag

Menschen gelten.

AP, Schwyz Vierzehn Jahre Zuchthaus hat der Staatsanwalt vor dem Gericht des Kantons Schwyz für einen 48jährigen deutschen Transportunternehmer gefordert. Der seit 20 Jahren in der Schwyz ansässige Unternehmer hat für eine iranische Drogenhändlerbande 22,5 Tonnen Haschisch von Teheran nach Amsterdam geschmuggelt und dafür rund 120 000 Mark er-halten

Arzt abgestürzt

AFP Lagano Ein 35jähriger Arzt aus Deutschland ist beim Drachenfliegen am Monte Generoso im Schweizer Tessin tödlich abgestörzt. Der Tourist hatte internationaler Schiedsrichter Anteil an einem Drachenfliegerkurs teilgenommen. Beim Abheben wurde der Deltaflügel des Seglers plötzlich umgestülpt. Der Sportler stürzte mehre re hundert Meter tief ab.



ZU GUTER LETZT

Die Strecke Helmstedt Berlin würde dann fast eine halbe Stunde kürzer." Der CSU Bundestagsabgeordnete Eduard Lantner in der "Bild"-Zeitung zu einer Anhebung der Geschwindigkeitsbegrenzung auf der Transitautobahn von 100 auf 130 (SAD) | km/h.

Die Lust an hohen Sprüngen nicht verloren JOCHEN LEIBEL, Paris folge eröffneten ihm neue Möglich- fer raubte ihm damals die Goldmetel hatte Alain Calmat die aktive sportliche Laufbahn aufgegeben.

Frankreichs Sport-Stars, häufig durch Konkurrenz-Neid zerstritten. sind sieh seit ein paar Tagen überraschend einig. "Klasse", sagte Lang-streckenläufer Micbel Jazy. "Prima", meinte Stabbochspringer Thierry Vigneron. Was die sportliche Friedfertigkeit bewirkte, war die Ernennung des ehemaligen Eiskunstlauf-Weltmeisters Alain Calmat zum Sportminister im neuen Kabinett.

Der völlig überraschend beförderte Ex-Sportler erfuhr seine Ernennung im Krankenhaus im Pariser Vorort-Hospital von Montfermeil, desseo chirurgische Abteilung Monsieur le Ministre' bis zur Ernennung leitete. Schon dieser Posten war für den 42 Jahre alten Sohn polnischer Emigranten ein ungewöhnlicher Aufstieg. Seine Eltern hatten ihn ursprünglich als Chef der kleinen Vorort-Wäscherei gesehen, die sie sich aufgebaut

Auch als Alain mit elf Jahren französischer Jugendmeister im Eiskunstlauf wurde - und es drei Jahre blieb -, dachte niemand in der Familie, daß der Filius mal etwas Besseres würde. Doch seine sportlichen Er-

keiten. Mit 18 Jahren wurde er Französischer Meister, mit 22 Jahren Europa-Meister, Mit 23 1965 in Colorado Springs schließlich Weltmeister. Bei deo Olympischen Spielen ein Jahr zuvor erreichte er in Innsbruck die Silhermedaille. Manfred Schnelldor-

daille. Daneben studierte Calmat Medizin, arbeitete in Paris als Chirurg, war seit 1977 Chef der Chirurgischen Abteilung in Montfermeil und gleichzeitig Gastdozent an der Pariser Universität.

Sofort nach seinem Weitmeister-Ti-





cheinden Herrn (rechts) und dem ungen Hüpfer egen 20 Johre. Die Freude an Sprüngen am glatten Parkett ist Calmat

schaften 1981 benotete er seinen Landsmann Jean-Christophe Simon so auffällig gut, daß sich der Herr Schiedsrichter eine offizielle Verwarnung einhandelte. Das hinderte den Mediziner nicht, Simons Gegner Schramm gehässig als "Affen" zu bezeichnen. Auch im eigenen Land ist Calmat nicht unumstritten: In diesem Jahr wurde er nicht wieder zum Eislauf-Präsidenten gewählt, mußte sich mit dem Posten des Vize-Präsidenten begnügen. Genau diesen Rang hat er nun auch in der Regierung. Alain Calmat ist Vize-Minister, ein Rang zwischen einem "richtigen" Minister und einem Staatssekretar. Frankreichs Sportlern freilich sind diese politischen Feinheiten gleich. Sie freuen

sich über den ihren im Kabinett.



≡ Nebel • Sondregen • Royen * Schneetall ▼ Schouer Leben Reger F Schnee Michel and Frankgreit H-Horis T-Teldruckspillere <u>Luksaromung</u> ⇒ eeras saptusi Fronter and Warmfrost and Kaltfrost, and a Oktainen <u>koburen</u> Linen ginetren Lutatracies (1000mb-750mm)

Vorhersage für Samstag:

Im gesamten Bundesgebiel stark bewölkt oder bedeckt und zeitweise Regen. Temperaturen 15 bis 12 Grad, pächlliche Tiefslwerte 12 bis 9 Grad. Im Süden schwacher, an der Kuste starker Wind aus West bis Nord.

Weitere Aussichten: Teils aufgelockerte, teils starke Bewöl-kung und kaum Niederschlag, wärmer.

Temperatureu am Freitag , 13 Uhr: Berlin 15° Kairo Kopenh 14° Las Palmas London Frankfurt Madrid Mailand Hamburg 29° 19° 27° Mallorca List/Syli München Moskau Stuttgart Nizza Oslo Algier Amsterdam Barcelona Rom Stockholm Brüssel Budapest Tel Aviv Tunis Bukarest 18° 14° 16° Helsinki Wien Zürich 26°

Sonnenaufgaug* am Sonntag : 5.42 Uhr, Untergang: 21.14 Uhr; Moudaufgang: 6.21 Uhr, Untergang: 22.23 Uhr Sonnenaufgaug" am Montag: 5.43 Uhr. Untergang: 21.12 Uhr; Mondaufgang: 7.50 Uhr, Untergang: 22.45 Uhr in MEZ, zentraler Ort Kassel

GEISTIGE WELT

he: Samstag, 28. Juli 1984 Regent Wir brauchen keine negativen Koalitionen Wie die Bonner Politiker mit Naturwissenschaftlern und

Wie die Bonner Politiker mit Naturwissenschaftlern und Technikern umgehen sollten / Von ULRICH LOHMAR

n den Industrieländern unserer Welt leben wir objektiv immer noch in einem Zeitalter, in dem Technologien mehr Bequemlichkeit und mehr Wohlstand bewirken. Subjektiv nehmen die weitaus meisten Menschen die Resultate solcher Entwicklungen auch gerne, selhstverständlich oder kritisch in Kauf. Nur Minderheiten sind es, die gegenüber den möglichen Folgen moderner Technologien soziale Vorbehalte anmelden, alternative Inseln aufsuchen oder ideologische Rebellionen versu-

and the little

hampionat

Den Versen

Fra Francis

Ser den Vanen

er. Stability

(元)(10年 (32) 五度。

chi n Tierre

ing feltigerietz

Maria Lanca

and thing

Service (EE

San Latest Liga

n i la centrare

III ikir

ನಾರು ಬಾರೆಗುವ್ ಡಿ.

್ಟ್ ಬಳಕ್ಕಾರಿ ಕಿಪ್ಟರ್

war- Laren

ten De Mest

ona factoria

· Landing

er kultura dez Az

ass de michea

1.5 mm A225万

.e. - > - 12 22

- - - - ETIE

·

14. 水水油型

a. Grigerali 🏝

mar intografia

(***) 5- - 24 連

- 1 - 123

- 1. 1. A =

فللنك وتدريه وروز

1. 1. 1. 1. 1. 左左

1.00

14 1 may 17

ディルボ 原本

Tanni.

Feit en zu zur H

Das meint zweierlei: Die meisten Menschen schwimmen im Strom des technologisch induzierten Fortschritts mit, wenige nur suchen neue Ufer (oder auch alte) zu erreichen, manche leben auf zwei Ebenen, der ihres tatsächlichen Verhaltens und der anderen Ebene vorwiegend ideologischer

Ideologien nun können säkularisierte Sehnsüchte nach einem irdischen Jenseits irgendwann - sein, aber auch ein anderes Wort für Strategien, die im Sinn haben, den zersplitterten Alltag vieler Menschen mit einem versöhnten "Morgen" zu verbinden. "Versöhnt" heißt dann, die Teile aller Einzelnen in einem einsehbaren Ganzen wieder entdecken zu körmen.

Die Wissenschaft fügt in dieses Beziebungsgeflecht zwischen parzellierten Alltagen und ideologischer Sehnsucht (im zweiten Sinn des Wortes) den Begriff "Theorie" ein. Die "Theorie" enthält die eigene Frage der Wissenschaft nach ihrer Legitimationsbasis für sich selber und zugleich für das

Aber es bleibt dabei, wie eh und je: Innovationen suchen neue Antworten auf alte und neue Fragen. Einschneidende Innovationen sind auch in den letzten Jahrzehnten meistens naturwissenschaftlicher oder technischer Art gewesen: Fernsehen, elektronische Datenverarbeitung, Kernenergie, "Pille", Agrarchemie, Pharmazie.

Im Jahrzehnt von 1879 bis 1889 machten Kapital und Arbeit 81 Prozent des Wachstums aus, der technische Fortschritt 19 Prozent. In den Jahren 1953 bis 1957 hatte sich



Ulrich Lohmar (Foto) ist Professor für Politologie an der Gesamthochschule Pader-born. Er ist bervergetreten mit Untersuchangen über das Verbältnis von Demokratie und Wissenschaft und über die Sürokratie im modernen Staat.

das Verhältnis bereits umgekehrt: Nur noch rund 32 Prozent des Wachstums gingen auf das Konto von Kapital und Arbeit, 68 Prozent auf das des technischen Fortschritts (Bundesministerium für Wirtschaft). Diese Verlagerung der Gewichte hat sich seither

> Die Diskussion etwa über die Mitbestimmung hat diesen Tatbestand bislang überhaupt nicht aufgenommen, geschweige denn verarbeitet. Sie geht nach wie vor von der Polarität von Kapital und Arbeit aus und fragt nicht danach, woher denn der technische Fortschritt kommt und was er bedeutet. Sicher spielen dabei Kapital und Arbeit noch eine wichtige Rolle, aber die Ursachen für den technischen Fortschritt haben sich zwischen diesen beiden Faktoren weitgehend verselbständigt.

> Wahrscheinlich spielen die "leitenden Angestellten" bei der Umsetzung technischer Fortschritte eine bedeutende Rolle, aber die FDP hat mit ihrem Versuch, diese Gruppe als eine eigenständige Kraft zwischen Kapital und Arbeit einzufügen, dennoch zu kurz gegriffen. Die leitenden Angestellten sind Promotoren der Transformation der Ergebnisse des technischen Fortschritts, nicht dessen inhaltliche Auslöser. Sie gehören zum gehobenen Troß der Vollzieher, nicht zu den eigentlichen Innovatoren.

> Technische Innovationen richten sich zunächst auf die Veränderung der Beziehungen zwischen Menschen und Maschinen: Tendenziell sollen Maschinen Menschen mehr und mehr ersetzen können. Was daraus sozial, ökonomisch und gesellschaftlich wird, überantwortet die Technik den "anderen" – wer immer das sei. Techniker würden wahrscheinlich eher einen "ethischen Gerichtshof* als letzte Instanz für die Entscheidung über die Anwendung oder Nichtanwendung neuer innovativer Möglichkeiten

akzeptieren als die ihnen sachlich und sprachlich weithin unverständliche Politik.

Politiker begreifen immer erst spät, wie Technologien sich auswirken. Und Techniker verstehen nicht, warum umgekehrt Politiker mit technischen Sachen und Sprachen wenig anfangen können und erst nach dem Einzug neuer Technologien in die Wirklichkeit beginnen, darüber nachzudenken und

Die Diskrepanzen zwischen Technik und Politik werden dadurch verschärft, daß politische Meinungsmoden im Großen langlehiger sind als die Intervalle zwischen einzelnen technischen Innovationen. Unsere Gesellschaft ist, politisch gesehen, immer noch in mehr oder minder konservative, liberale, sozialistische und sozialdemokratische Sichtweisen gegliedert. Deren Wurzeln liegen im Mittelalter, in der Reformation, in der Aufklärung, im Marxismus und in der jüngeren europäischen, speziell auch deutschen Geschichte.

geistes- und sozialwissenschaftlichen Grundströmungen überdauerten bislang alle Zeiträume, in denen sich technisch und damit auch gesellschaftlich immer wieder Neues getan hat. Die Geschwindigkeit dieser Änderungen hat sich in den letzten beiden Jahrzehnten deutlich erhöht, und dies vergrößert die Kluft zwischen historisch angelegten Verständnismöglichkeiten einerseits und tatsächlichen technisch-gesellschaftlichen Entwicklungen andererseits.

Universalgenies wie Leibniz sind heute undenkbar

Die Zeitspanne zwischen Erfindung und Entwicklung innovativer Produkte einerseits und ihrer Anwendung andererseits wird zunehmend geringer. Die Lebenszyklen einiger Industrieprodukte machen das deutlich: Die Entwicklung einer Autoproduktlinie hat sich in den letzten zwanzig Jahren zeitlich halbiert. Bei Haushaltsgeräten ist die Lebensdauer zwei bis drei Jahre, bei der elektronischen Datenverarbeitung noch sehr viel geringer.

Die Informationstechnologien gewinnen den nachhaltigsten Einfluß auf die Lebensund Arbeitsbedingungen der Menschen. Die Frage ist, ob sie uns zu einem "Global Village" oder zu einer unübersehbaren und undurchschaubaren "vernetzten Welt" führen. Der Grad der Arbeitsteiligkeit hat sieb dadurch verstärkt: Jeder ist immer mehr auf das Wissen, das Konnen und das Tun a anderen angewiesen – und umgekehrt.

Es giht keinen Leihniz und keinen Goethe mehr, der das Wissen unserer Zeit und erst recht dessen mögliche Folgen insgesamt erkennen und durchschauen könnte. Die Konsequenz daraus ist, daß jeder einzelne sich an seiner Teilmenge von Aushildung, Wissen. Erfahrung und Kompetenz festklammert. Je enger dieser Informationsspielraum ist, desto nachhaltiger wird er für sich und gegen andere behauptet.

Der Mensch sucht seine Sicherbeit in dem ihm verbliebenen Detail, weil dies der einzige Anker ist, der ihn im außerpersönlichen Lebensbereich festhält. Mit seinen unmittelbaren "Nebenfrauen" und "Nebenmännern" verbindet ihn nur die nächstnähere Informa-

Die Verschränkung von Wettbewerb, Kompetenz-Hierarchien und parzelliertem Wissen führt zu einem "Zerfall" des Menschen und zu einer begrenzten Selbstverwirklichung des einzelnen. Was der einzelne für das Ganze beisteuern kann, wird prinzipiell zu einem "architektonischen Zufall". Die Technik hleibt dabei in ihren kausalen Beziehungen kalkulierbarer und zugleich ungreifbarer als die "Moden" der Pädagogik, der Sozialwissenschaft, der Ökonomie oder auch der Politik.

Dies alles führt zu einer Begrenzung aller Beteiligten im Leben der Gesellschaft, die mit einer wechselseitigen Abschottung einhergeht. Widerstände gegen Innovationen kommen dann zunächst aus dem Bereich der sogenannten "Killer-Phrasen": "Not invented here", "Das haben wir noch nie gemacht", "Damit kommen wir nicht durch", Rechtliche und sachliche Bedenken stehen dem entgegen". Diese "Killer-Phrasen" haben ihre Ursache in organisatorischen hierarchischen Systemen, in denen die Bereitschaft zur Innovation von Kompetenzkämpfen und hierarchischer Einordnung überla-

Innovationen sind immer weniger Sache von genialen einzelnen, immer mehr das Ergebnis von zielgerichteter Gruppenarbeit. Dazu sind Initiative, Kreativität und zugleich Kooperation erforderlich. Die Verantwortlichkeit des einzelnen in diesem Zusammenhang muß ihre Basis in der Information, der Erfahrung und der Entscheidungskom-

Fehlt eine dieser Voraussetzungen, bricht Verantwortlichkeit als greifbarer Maßstab für handelnde Menschen ausemander. Hierarchische Moränen behindern diesen Prozeß zwischen einzelnen Menschen, ihren Gruppen und der Innovation.

Die Geistes und Sozialwissenschaften hinken hinter der gesellschaftlichen Entwicklung her. Sie flüchten sich entweder in Bekenntnistürme oder in Sprach- und Begriffsstrategien. Den Kontext zum Alltag der meisten Menschen haben sie längst verio-

Und was soll man dann angesichts dieser Situation von den Naturwissenschaftlern und Technikern erwarten? Ist es nicht eine Überforderung, von experimentell suchenden und das heißt linear denkenden Menschen die Lösung des Problems des Zusammenhalts der Gesellschaft zu erhoffen?

Techniker und Naturwissenschaftler stellen nur in Ausnahmefällen die Frage, wofür Innovationen gut oder schlecht seien. Sie sind einem Wissenschaftsbegriff verhaftet, der die Erweiterung des Wissens und Könnens für einen Wert an sich hält. Die Politiker mit ihrer scheinbar ganz anderen Währung verstehen diese Menschen nicht: Techniker können sich immer verständigen oder wenigstens verstehen, Politiker offenbar nie.

Die Politik in der Bundesrepublik Deutschland - betrieben von Parteien, Parlamenten, Bürokratien, Industrie und Gewerkschaften – hat auf naturwissenschaftlich und technisch ausgelöste Innovationen meist reagiert sie aber selten als Ziele vorher formuliert.

Der Grund dafür liegt in der anderen Blickrichtung der Politiker gegenüber den Technikern: Die einen wollen die Maximierung von Wählern, Gewinn, Konsum oder Kompetenz, die anderen die Maximierung von Wissen und Können in ihren jeweiligen fachlichen Bereichen.

Politik wird in unserem Lande außerdem grundsätzlich unterschiedlich verstanden. Die einen meinen: Politische Ziele oder Entscheidungen müßten normativ ahgeleitet werden und könnten nicht einfach das Ergehnis des Ahwägens zwischen demokratischen Alternativen sein. Die anderen meinen: Es sei besser, der Überlegenheit der jeweiligen Experten und dem sogenannten Sachzwang zu vertrauen oder nachzugeben anstatt "Laien" (Wähler, Bürgerinitiativen) an Entscheidungsprozessen wesentlich zu

Die dritten befinden: Es sei besser, die prinzipielle Gleichheit der Bürger in der Meinungsbildung auf Wahlen, Parteien und Parlamente zu beschränken, anstatt die gute Ordnung bürokratischer Hierarchien etwa durch Delegation von Verantwortung oder die Dezentralisierung von Entscheidungen in Frage zu stellen.

Die Begegnung von Politik und Wissenschaft geschiebt in unserem Lande durch die Großorganisation, vor allem zwischen der staatlichen Administration und den Wissenschaftsverbänden. Die Wissenschaft will bei Geld und Unabl liche Administration Prestige- und Argumentationshilfe von seiten ner Wissenschaft. Kompetenzkämpfe in der staatlichen Administration und die Relativierung wissenschaftlicher Meinungen haben die Glaubwürdigkeit dieser Kooperation beider Partner bei Parlamenten, Parteien und vor allem bei den Bürgern mehr und mehr beeinträchtigt: Der eine erscheint als Alihi für den

Es wird viel zu spät auf Innovationen reagiert

Vorbehalte gegenüber der Wissenschaft im Raum der Politik und bei vielen Bürgero haben mehrere Ursachen:

• Die Reaktionschance der Politik auf naturwissenschaftliche und technische Innovationen ist gering und meist verspätet, das oft diffuse Argumentationsangebot von seiten der Geistes- und Sozialwissenschaften verwirrt die meisten nur.

 Die Unverständlichkeit von Statistiken und wissenschaftlichen Fachsprachen.

 Den Mangel an wirklich empirisch erhobenen Fakten.

 Die unzureichenden Prognoseverfahren in der Einschätzung der Folgen von Innova-



Die Mikrochips verändern unser Leben: Integrierte Schaltungen in der Prüfung

 Das Fehlen einer komplexen, flexiblen Art des Managements zwischen Wissenschaft, Wirtschaft, Parlamenten und staatlicber Administration.

Das Umsteigen von Menschen aus der Politik in die Wirtschaft, von der Wirtschaft in die Wissenschaft, von der Wissenschaft in die Politik ist hierzulande selten. Man wird in die Karrieregehäuse der Wirtschaft, der Politik, der Administration oder der Wissenschaft von der Berufsaushildung her sozusagen "hineingeboren". Die meisten bleiben da, wo sie einmal angefangen haben. Im Grunde nähern wir uns in dem Verhalten der Führungsgruppen auch der deutschen Gesellschaft dem japanischen Modell: Wo man anfängt, endet man auch - nur ein hißchen "höher".

Aber die Japaner werden mit dieser Situation versöhnt durch ihr Gemeinschaftsempfinden, wir hingegen gebrauchen in unseren großen Hierarchien immer mehr an Kraft und Energie, um die persönlichen Konkurrenzen für das "Weiterkommen" erfolgreich zu bestehen. Uns schrecken natürlich die Spuren der "Volksgemeinschaft", der "Deutschen Arbeitsfront" unseilgen Angedenkens. Aber zwischen "wir" und "icb". zwischen diesen und jenen Klassen, zwischen Hierarchien und einzelnen müssen wir doch eine neue Standortbestimmmung versuchen. Jedenfalls ist das ein Thema.

Wir haben den sozialen Wandel zum Programm erhoben - aus Gründen des ökonomischen Wettbewerbs, der Selbstverwirklichung im Laufe des Berufslebens, im Hinhlick auf mehr Chancengleichheit. Aber das Tempo des sozialen Wandels, ausgelöst durch vorwiegend naturwissenschaftlich und technisch begründete Innovationen, gefährdet die Erinnerungsstabilität von Menschen. Permanenter Wandel entwertet erworbene soziale und berufliche Erfahrungen und Kompetenzen. Und weil die Technik das entscheidende Vehikel des sozialen Wandels ist, verwandeln sich die Identifikationsprobleme von Menschen in eine Angst vor der Technik schlechthin. Die Ideologien als das Handwerkszeug der Parteien und insoweit der Politik verlieren dadurch immer mehr den Charakter von inhaltlichen Zielvorgaben, sie sind oft nicht mehr als eine Art von Wettervorhersage.

Die Politik reagiert auf diese Diskrepanz zwischen technischem und sozialem Wandel einerseits und Bewußtsein vieler Menschen andererseits mit dem Versuch, Innovationen an politik-orientierte Ziele zu binden: Humanisierung der Arbeitswelt, Schonung der Umwelt, Bürgernähe. Der Dialog über solche Themen ersetzt aber nicht den fehlenden Grundkonsens über den eigentlichen Sinn von Innovationen.

.Grundkonsens" meint nicht eine neue normative oder ideologische Überhöhung unterschiedlicher Alltäglichkeiten der Menschen. Aber wir kommen an der Frage nicht vorbei, wie wir zwischen der Selhstverwirklichung des einzelnen und dem Bestehen des Ganzen einen plausihlen Weg auskundschaften können. Es ist doch kein Zufall, daß wir eine Regionalisierung kulturellen und politischen Bewußtseins in manchen Teilen Europas beobachten: Im Baskenland, in der Bretagne, in Schottland, in Irland. Dennoch empfinden sich Franzosen dabei immer noch in erster Linie als Franzosen, Spanier als Spanier, Italiener als Italiener und der Pole Walesa erst einmal als Angehöriger seines Volkes und dann als Gewerkschaftsführer.

Wir haben in Deutschland unsere besonderen Schwierigkeiten - angesichts unserer Vergangenheit -, Worte wie Heimat. Volk oder Nation überhaupt noch in den Mund zu nehmen. Wir sind einerseits - was diese Worte anbetrifft - ziemlich hußfertig und versäumen es gerade deshalb, unbefangen über neue Möglichkeiten des Verstehens von Leben und Zusammenleben miteinander zu reden und dabei zu beachten, daß wir dies eben unter den Voraussetzungen und Bedingungen vor allem unseres eigenen Landes tun müssen und das auch kaum vermeiden können - selbst wenn wir es woll-

Angesichts dieser komplexen und komplizierten Situation ziehen sich mehr und mehr Politiker in Parlamenten und Parteien von dem in den sechziger und siebziger Jahren anvisierten Bündnis mit der Wissenschaft zurück. Sie verlassen sich wieder lieber auf den "gesunden Menschenverstand" als auf die babylonische Sprachverwirung der Geistes- bzw. Sozialwissenschaften. Wir stehen vor der Situation, daß Politik und Wissenschaft ihr wechselseitiges Zutrauen verlieren und sich nur noch auf den Ebenen vordergründiger Zweckmäßigkeit begegnen. Mit den damit verbundenen Frustrationen sucht dann jeder auf seine Weise fertigzuwerden.

Die jeweils maximalistischen Perspektiven von Politik, Wissenschaft, Wirtschaft und staatlicher Administration haben eine wichtige methodische Komponente seit langem außer acht gelassen:

Worin sind wir einig und warum?

● Was muß eine allen gemeinsame Informationsbasis enthalten?

Worin sind wir nicht einig und warum? • Wie können wir uns einig werden oder den Dissens genau begründen?

Dies allein enthielte die Chance, Gemeinsames auszukundschaften und "Imperative", Klischees zu umgehen. In der gesellschaftlichen Wirklichkeit der Bundesrepuhlik Deutschland stehen sich unter anderem drei solcher "Imperative" gegenüber: Der technische Imperativ: "Wenn etwas machbar ist, muß es auch gemacht werden"; der hürokratische Imperativ:, Was einmal geschehen ist, läßt sich nicht ungeschehen machen"; der Krisen-Imperativ: "Wenn es schon sein muß, dann im letzten Augen-

Demokratie setzt eine Sprache voraus, die der Verständigung über Unterschiedliches dient und dazu verhilft. Die wechselseitige Isolierung von Sprachen der Technik, der Politik, der Administration und der Wissenschaft dient diesem Ziel nicht. Diese Isolierung hat eine Ursache in dem unterschiedlichen Maximalismus aller Beteiligten: Die Parteien wollen mehr Wähler, die Bürokratje mehr Kompetenzen, die Gewerkschaften mehr Konsum und Geltung, die Wissenschaft mehr Erkenntnisse und die Wirtschaft mehr Gewinn. Diese Säulen der Zielsetzung stehen unverhunden nebeneinander. Ihre jeweiligen Verfechter haben keinen inhaltlichen Konsens im Sinn, sondern geraten in einen nicht mehr definierbaren Dissens.

Die Anhänger von so gearteten, nur in der Blickrichtung unterschiedlichen Wachstumsperspektiven auf der einen Seite und ihre alternativen Gegner auf der anderen Seite (bei den Bürgerinitiativen, Frauengruppen, Stadtteilzeitungen oder bei den Umweltschützern) wollen aber übereinstimmend den "gesellschaftlichen Wandel". Gleichwohl haben sie dabei unterschiedliche inhaltliche Zieleim Auge. Das schließt eine "negative Koalition" des Bewußtseins nicht aus: Etablierte wie Alternative sind nicht sozial Seßhafte, sondern Beweger. Bundesverdienstkreuze jedoch werden in unserem Lande immer noch vor allem für "soziale Seßhaftigkeit" verliehen.

Das Maß der Demokratie muß die Person sein

Was bleibt in dieser Situation zu denken und zu tun? Ich meine, vor allem dies: Die Möglichkeiten der technischen Innovation und Entwicklung müssen dazu genutzt werden, um den einzelnen Menschen ein größeres Maß an Entscheidungssouveränität z. B. über die Anlage und den Ablauf ihres Berufslebens und ihres Freizeitlebens zurückzugeben. Jeder Berufstätige etwa sollte im Laufe seines Berufslebens die Chance haben, über vier Berufsjahre in freier Wahl zu entscheiden: Mehr Urlauh, in jedem Jahrzehnt ein arbeitsfreies Jahr, vier Jahre früher aus dem Berufsleben ausscheiden. Umgekehrt sollte die starre Arbeitsgrenze für Arbeitnehmer, die fälschlicherweise "Altersgrenze" genannt wird, aufgehoben werden. Die Menschen sollten nach eigenem Können und Wollen selber entscheiden, oh und wie lange sie auch in fortgeschrittenem Alter weiterarbeiten wollen.

Dies wären gewiß keine automatischen Auswirkungen von Innovationen auf die Politik, aber doch mögliche Folgerungen, die die Politik aus technischen Innovationen für die Art und Weise unseres Zusammenlebens ziehen kann: Wofiir wir eine technologisch begründete höhere Produktivität einsetzen. ist schließlich eine politische Entscheidung. Es geht darum, den Entscheidungsradius der einzelnen Person zu erweitern und den Entscheidungsdruck der sozialen Kollektive zu verhindern. Die Menschen wollen von den großen Kollektiven nicht geleht werden. sondern selber leben.

Manchmal scheint es mir, daß wir uns nach dem Wort von Mark Twain verhalten: Und als sie das Ziel aus dem Auge verloren hatten, verdoppelten sie ihre Anstrengungen." Wir sind vorgeformt und eingewebt in unsere meist früh strukturierten Zukünfte, als einzelne und als Gruppen. Für imsere Großväter, vielleicht noch für unsere Väter, reichte es aus, die für das Leben notwendigen Erfahrungen der vorangegangenen Generation zu übernehmen und zu bewahren. Das ist in den Grundfragen des Lebens heute sicher auch noch weitgehender der Fall, als viele glauben, aber die seltsame Verfremdung, die mit der Arbeitsteiligkeit unserer Gesellschaft einhergeht, verlangt gleichwohl nach neuen Antworten auf die Frage, wie wir die Mosaiksteine dieser arbeitsteiligen Welt wieder zu einem Mosaikbild fügen wollen. Auch in einer arbeitsteiligen Gesellschaft bleibt es dabei: Das Maß der Demokratie ist die Person, nicht die Organisation. Die vielen einzelnen hleiben unter allen gesellschaftlichen Bedingungen der Schlüssel zum Ganzen.



Nikotin und Sozialhilfe

Zwei brandneue Satiren von EPHRAIM KISHON

raucht. Keine Zigarette, keine Zigarre, keine Pfeife, ja, ich muß es gestehen, nicht einmal Gras. Weiß der Teufel, wieso ich ein leidenschaftlicher Nichtraucher gehlieben bin. An sich hätte ich jeden denkbaren Grund, professioneller Kettenraucher zu sein. Ich lebe mindestens so gestreßt wie alle meine ührigen Landsleute, ich pflege Filme ohne Geld zu produzieren, ich muß jede Woche zu einem fixen Termin eine urkomische Geschichte ahliefern, und zu alledem habe ich noch lange. nervöse Finger, wie geschaffen für tiefbraune Nikotinflecken.

Aber ich rauche nicht. Ich weiß, daß ich pervers hin. Falls der geneigte Leser Wert darauf legt, hin ich sogar bereit, mich dafür zu entschuldigen.

Einige Male in meinem Leben hin ich allerdings nahe daran gewesen. Zum Beispiel damals, als ich in der unbesiegbaren ungarischen Armee meinen fröhlichen Wehrdienst absolvierte. Oder als ich im Kibhuz – wie jedes andere Mitlied auch – meine wöchentliche Zigarettenration aufgedrängt bekam, streng nach dem hehren Prinzip des Kollektivs: "Jeder nach seinen Bedürfnissen und ohne Widerspruch!" Aber, wie gesagt, im letzten Augenhlick kam immer irgend etwas dazwischen. Und so hin ich dem Kluh der hustenden Gelhfinger nie beigetreten.

"Warum, in Dreiteufelsnamen", fluchte ich, "warum nur kann jeder dahergelaufene Mensch wie ein Fahrikschlot vor sich hinrauchen, und nur ich stehe danehen und atme Sauerstoff wie ein Dorftrottel?"

Eines Tages habe ich sogar einen befreundeten Psychoanalytiker gefragt, was mit mir los wäre. Oh ich an einem Trotzkomplex leide, oder an etwas Schlimmerem.

"Keine Spur", sagte mein Psy, "das ist nichts anderes als der unterbewußte Drang, aufzufallen. Du willst nicht sein wie alle anderen, damit du dir besser vorkommst."

"Wie recht du doch hast", gah ich bekümmert zu, "ohwohl mir immer wieder irgendwelche Gerüchte zu Ohren kommen, daß Rauch ziemlich schädlich sein soll . . . *

Mein gelehrter Freund warf mir einen vernichtenden Blick zu, oder zumindest schien es mir so. Ich konnte sein Gesicht durch die dichten Rauchschwaden nur undeutlich wahrnehmen.

In meiner Verzweiflung erstellte ich eine soziologische Untersuchung über das Rauchen als Reflexion des gesellschaftlichen Statussymbols. Ich kam zu dem unerwarte-ten Ergehnis, daß fast alle gefürchteten Theaterkritiker, ebenso wie alle modernen Maler, pflichtgemäß Kettenraucher sind.

Keine Ahnung.

Ein weiteres Forschungsergehnis besagte, daß die neue Linke mehr raucht als die neue Rechte. Manchmal frage ich mich, oh man dem guten alten Anarchismus nicht auch ohne Nikotin frönen könnte? Aber es ist eine unausrottbare Tatsache, daß fortschrittliche Argumente Hand in Hand mit einer Rauchwolke dem Munde wirkungsvoller entströ-

Auch Journalisten werden nur selten ohne Zigarettenstummel im Mundwinkel gesehen. Das gleiche gilt für Franzosen wie für arbeitslose Finanzminister und freischaffende Strichmädchen.

Familienstatistiken besagen, daß Mütter mehr rauchen, Väter weniger und die Kinder auf dem Klo.

Die Hälfte der Raucher zieht den Rauch in die Lungen. die andere Hälfte nicht. Sie inhalieren ihn.

Teenager pflegen in den Sommerferien mit dem Rauchen zu heginnen, damit sie den Anfängerhusten vor Beginn der Schule los sind. Wohingegen Taxifahrer am liebsten

ch rauche nicht und habe niemals ge- im Winter rauchen, wenn die Wagenfenster dicht verschlossen sind.

Erfolgreiche Autoren arbeiten mit Pfeife. Je angesehener sie sind, desto wortkarger klammern sie sich an ihren Pfeifenstiel.

Schönheitsköniginnen hingegen kauen Gummi. Das hat den Vorteil, daß der ühle Mundgeruch ohne schädliches Rauchen ent-

Und ich selhst rauche noch immer nicht. Vielleicht liegt es daran, daß ich so viel Zeitung lese. Wann immer aus Aktualitätsmangel einige Spalten frei hleiben, füllt man sie flugs mit den neuesten Forschungsergebnissen eines ohskuren Wissenschaftlers, die dem Nikotinsüchtigen in leuchtendsten Farben sein düsteres Ende ausmalen. Nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft hat ein Raucher zwanzigmal bessere Chancen, Lugenkrehs zu bekommen, als ein schlichter Sünder wie ich. Außerdem ist man als Raucher mindestens zehnmal so empfänglich für Bronchitis, Laryngitis und andere Itisse.

Kein Wunder also, daß die Gesundheitsbehörden erwägen, die von den bedeutendsten internationalen Medizinern empfohlenen Abschreckungsmaßnahmen einzufüh-

Der Effekt ist verblüffend, Auf der einen Seite der farbprächtigen Zigarettenschachtel steht in ameisengroßen Lettern:

"Warnung! Der Bundesgesundheitsminister hält den Genuß von Zigaretten für gesundheitsschädigend."

Auf der anderen Seite des besagten Packchens prangt die marktschreierische Aussage: "Die sorgfältige Mischung aus edelsten Tabaksorten vermittelt das unverwechselbare Aroma und den reinen Genuß, den nur unsere seriöse Zigarettenmarke bietet."

Auf den ersten Blick scheinen die beiden Aussagen einander ein wenig zu widersprechen. Aber man gewöhnt sich rasch an solche Nichtigkeiten, Schließlich sind sie nicht auf derselben Seite der Schachtel gedruckt.

Der Gesetzgeber weiß ührigens genau wie wir, daß keiner die Warnung ernstnimmt. Aber sie füllt unser Leben mit einer gesunden Spannung - und die Kassen der Steuerbehörden mit einem erfreulichen Monats-

Der kleine Mann auf der Straße stolpert laufend über haushohe Plakatwande, auf denen sich sonnengehräunte Playboys mit langhaarigen Schönheitsköniginnen an irgendeinem exotischen Strand vergnügen, wobei jeder eine Zigarette mit dem neuen Wunder-Filter zwischen die Lippen klemmt. Unsere freie Welt ist mit solchen Plakaten

Zugegeben, ganz unten, unterhalb der muskulösen Beine dieser gesundheitsstrotzenden Athleten finden wir jene kleinen schwarzen Ameisen, die uns mitteilen, daß Der Gesundheitsminister einen gewissen

Verdacht hat . . . " Dann gehen wir ins Kino - wo man nicht rauchen darf - und sehen vor dem Hauptfilm die Werbung. Sie zeigt uns einen hraungehrannten amerikanischen Supercowboy. Er zündet erst für sich, dann für sein Pferd je eine Zigarette an, während uns eine sonore Stimme in eine Welt der Freiheit und des Abenteuers einlädt . . .

Wieder andere Filmstars versichern uns, daß sie bereit wären, meilenweit zu Fuß zu gehen, um dem unverfälschten und erfrischenden Geschmack der neuesten Kingsize zu huldigen.

Darunter natürlich die warnenden Ameisen: "Der Gesundheitsminister spielt mit der lächerlichen Annahme . . .

Unter uns gesagt, wenn die Gesetzgeber wirklich so sehr an unserer Gesundheit interessiert wären, wie sie vorgeben, dann müßten auf den Plakaten hohlwangige, ausgemergelte Wracks mit schwarzen Zähnen und gelben Fingernägeln zu sehen sein. Und



Manfred Grohe: Die letzte Zigarette

daneben, in Cinemascope, Röntgenbilder von Lungenflügeln, die zu lange der Freiheit und dem Abenteuer ausgesetzt waren...

Wann also werden die Menschen aufhören zu rauchen?

Frühestens, wenn die Tabaksteuer eines Tages aufgehoben wird. Mit anderen Worten, nie.

Ter eine Menschenseele rettet", sagten unsere Urväter in grauer Vorzeit, "muß so geehrt werden, als hätte er die ganze Welt gerettet."

Ich erwarte keinen Dank dafür, aber ich will hiermit kundtun, daß ich am vergangenen Montag die Welt gerettet habe. Und das kam so: Ich war voll Ehrfurcht und Demut nach Jerusalem gepilgert, um unser Parlamentsgebäude zu besuchen, hauptsächlich in der Absicht, am dortigen Buffet eines der erstaunlich hilligen Sandwiches zu erstehen. Es bedurfte einiger Ellenbogenstrategie, um mich durch die Menge zu drängen, welche die Theke belagerte. Plötzlich aber kam mir ein ungewöhnlicher Gedanke: Wenn ich schon hier hin, köonte ich doch von der Besuchergalerie einen kurzen Blick ins Plenum werfen, wo das Schicksal der Nation und gelegentlich auch dasjenige der ganzen Welt bestimmt wird. Ich pflichtete mir bei drehte mich um und ging der Stille nach, his ich das Hohe Haus betrat, das mitten in seiner verantwortungsvollen Arbeit war.

Bei meinem Eintreten befanden sich genau 20 Leute im Plenum. Zwölf davon waren Saalordner. Ferner erblickte ich einen Vorsitzenden und fünf Abgeordnete. Einer hatte das Rednerpult besetzt, und zwei weitere starrten zur Decke. Die zwei nichtstarrenden Abgeordneten sortierten ihre Post und erzählten einander Witze. Der Parlamentsstenograph tat seine Pflicht und der diensthabende Minister die seine: der Vorsitzende war halh eingeschlafen, der Minister ganz.

Der Ahgeordnete am Rednerpult dürfte schon über eine Stunde lang das ehrwürdige Plenum angesprochen haben, und ich begann mich zu wundern, welche inneren, geheimnisvollen Kräfte den kleinen Mann wohl beseelen müßten, daß er in diesem Vakuum seinen Standpunkt vertreten konnte. Ich versuche mein Bestes, den Sinn des von ihm Vorgetragenen aufzunehmen, aber nach einer Weile erinnerte mich seine Rede mehr und mehr an das Tropfen eines rostigen Wasserhahns. "Es ist viel zu plop...plop...plop", hörte ich, "denn plop...plop...plop Maßnahmen gegen plop . . . plop . . . plop zu ergreifen . . .

Ich lauschte mit geschlossenen Augen und war im Begriffe einzuschlafen, als plotzhch eine Welle des Mitleids mein jüdisches Herz überwältigte. Der Abgeordnete war ein ausgemergeltes Männchen jenseits von Gut und Böse, hatte bereits die meisten tonangebenden Haare verloren, und nach seinen traurigen Augen zu schließen, handelte es sich um einen ergebenen Gatten und musterhaften Familienvater. Hier stand er nun und redete sich den Mund fusselig in dem Bewußtsein, daß ahgesehen von dem gut geölten Parlamentsstenographen kein Mensch von seiner Existenz Notiz nahm.

Entwürdigend, fürwahr. Wie gesagt, eine Welle tiefen, menschlichen Mitgefühls riß mich mit. Ich stand auf und wandte mich an

"Entschuldigen Sie", rief ich, "wie können Sie nur so einen Blödsinn daherreden?" "Ich habe feste Beweise in der Hand", sagte der Abgeordnete, in dem er mich durchdringend ansah, "ich würde Ihnen daher empfehlen, mit Ihren Außerungen etwas vorsichtiger umzugehen!"

Sein welkes Gesicht begann vor Glück zu strahlen. Seine traurigen Augen begannen zu leuchten, er reckte sich und vertiefte sich mit neuer Kraft in seine Rede. Er verwandelte sich schlagartig, wie jedermann hätte sehen können, wenn er dagewesen wäre, in einen ganz neuen Menschen. Einer der Abgeordneten hörte sogar auf, seine Post durchzugehen, und der Minister wachte für einen Augenblick auf und kratzte sich hinter dem Ohr. Ich erhoh mich und verließ das Hohe Haus im stolzen Bewußtsein eines verspäteten Pfadfinders, der seine tägliche gute Tat vollbracht hat.

Die tausend Freuden des Sozialismus

Von ANDREAS SCHMIDT

lle schwärmen vom Westen. Bruder, Schwester, ja, sogar mein Vater, der Parteisekretär unserer LPG "Rote Rübe". Junge und Alte, Arbeiter und Bauern, Traktoristen und LPG-Vorsitzende, Alkoholiker und Oberärzte - sie alle träumen vom Westen.

Ich kann das nicht verstehen. Im Westfernsehen oder wenn Bekannte zu Besuch kommen, kann man doch ganz klar hören und sehen, was dort los ist! Die Bundesbürger sind arm dran. Sie kennen keine Freude. Denn sie haben den Kapitalismus.

Wir hier, im Sozialismus, freuen uns tagtäglich über tausend große und kleine Dinge. Dinge, von denen der Bundesbürger nur träumen darf.

Welcher Jugendliche im Westen begreift denn schon die Freude, wenn man 6 Kilometer gelaufen ist his ins nächste Dorf und dann tatsächlich noch eine Karte für die Disco bekommt, nachdem man nur 2 Stunden Schlange stehen mußte? Oder man hat sich mit 16 für ein Moped angemeldet und bekommt es pünktlich zum 18. Geburts-

Wie hüpfte meine Schwester vor Freude durch das Haus, als sie für nur 220 Mark einen hübschen, 4 Jahre alten Kinderwagen für ihr Jüngstes bekam! Gut, mag sein, sie erhielt den Wagen nur, weil sie in der Stadt in einem Textilbetrieb arbeitet und dem Kinderwagenverkäufer 4 Handtücher

Denn wo gibt es schon Handtücher! Oder gar Bettwäsche! Vor kurzem war ich in der Stadt, ging am Warenhaus vorüber. Ein großer Anschlag hatte eine Menge Leute angelockt: "Ab 15 Uhr verkaufen. wir 100 x Bettwäsche - 1 Garnitur pro Person!" Ich zählte die Menschen vorm Eingang: es waren 182. Es war erst 13 Uhr, und ich ging weiter, um einige Besorgungen zu erledigen. Auf dem Rückweg, gegen 15 Uhr, zählte die Schar der Bettwäschekäufer bereits 250 Mann.

Man muß sich die Freude der vorderen Hundert vorstellen. Sie konnten sicher sein, in wenigen Stunden mit Stolz im Blick und ihren Wäschebundeln unter dem Arm nach der Wohnung zu eilen, wo sich schon Großmutter und Schwiegersohn mit dem ihrerseits erstandenen Wäsche-Kleinod eingefunden hatten.

Oder welch eine Freude war das letztes Jahr, Ich erinnere mich noch, als wäre es gestern gewesen: Vaters Trabbi streikte.

Mitten auf der Dorfstraße, gleich neben dem großen Schlagloch, wo man in verregneten Sommern immer ein paar Enten planschen sieht, riß der Keilriemen. Was tun? Zum Glück war es nicht weit bis nach Hause. Vater holte mich, und ich schoh den Wagen bis in die Wellhlechgarage. m rannte ich zur nächsten Telefonzelle rief Tante Edith an. Nein, nein, sie hat natürlich kein eigenes Telefon - sie ist Verkäuferin in einem Schuhgeschäft für

Ich fragte sie oh sie mal wieder ein Schock frischer Eier hrzuchte, zum Bakken oder so. Sie war begeistert. Frage, was wir dafür haben wollten. Ich bestellte ein Paar Kinderschuhe, für einen Jungen, 8 Jahre alt. 2 Wochen später tauschte Vater die Schuhe beim Klempner, der einen 8jährigen Sohn hat und sich genauso freute wie vorher Tante Edith über die Eier. gegen eine Rohrzange. Die Zange, das wußten wir, benötigt seit langem der Brigadier der Ziegelei, denn er erzählte kürzlich von einem verstopften Abfluß und davon, daß er kein Westgeld hätte, weshalb kein Klempner zu ihm käme. Und richtig! Als Gegenleistung schenkte er Vater eine Fuhre Ziegel, die wir bei Neumond mit einem Leiterwagen zur Datsche des Leiters vom Pkw-Ersatzteillager der Kreisstadt karrten.

Allen war gedient: Der Ersatzteillagerleiter konnte seine Datsche endlich mit einem Kamin versehen, und wir bejubelten den Besitz gleich eines ganzen Kartons voller Trabant-Keilriemen mit einem 3 Jahre alten Weinbrand, einem Weihnachtsgeschenk meiner Cousine, die halbtags im Intershop arbeitet. Wie trist muß das Leben sein in einem Land, wo man hingehen und einfach alles mitnehmen kann, was man braucht. Unbegreiflich, daß manche "DDR"-Bürger sich ein solch trostloses Dasein wünschen. Es ist, wie ich sage. Der Sozialismus, die ordentliche Planwirtschaft garantiert den Menschen für Bundesbürger kaum vorstellbare Freuden.

Hier bei uns in der "DDR" kostet em Pfund Kaffee noch immer genausoviel wie vor 20 Jahren: 83 Mark. Auch Normal-Benzin hleibt stahil - nach wie vor bezahlt man dafür 1,65 Mark. Luxusgüter werden im Lauf der Zeit sogar hilliger. So hat ein Farbfernseher vor 3 Jahren noch 8000 Mark gekostet; heute bekommt man ihn bereits für 6800 Mark (mit PAL-Farhbaustein aber 9200 Mark)! Auch Quartzuhren wurden während der letzten Jahre billiger. Sie kosten jetzt nur noch einen guten Monatslohn von 600 Mark, Taschenrechner gar sind auf 250 Mark gesenkt worden. Und das bei ständig steigenden Löhnen und Renten. Meine Großmutter erhält heute 279 Mark Rente - vor 4 Jahren waren es noch 256 Mark.

Deswegen ist es auch nicht selbstverständlich, daß im Winter der Bus geheizt wird (schließlich bezahlt man nur 90 Pfennig für 10 Kilometer), ebensowenig, wie ein ganzer Monat ohne Stromsperre selbstverständlich ist.

Oder sehen wir uns die Mieten an. Im Westen, so höre ich, gibt es keine Wohnung unter 200 Mark! Da ist es schon besser, man zahlt 40 Mark, hat einen gemütlichen Kachelofen in einem der beiden 12 cm-Zimmer, trägt die Mülltonnen jede Woche vom Hinterhof zur Haustür, wischt und bohnert die Treppe und geht zur Toilette quer über den Hof in ein hölzernes Häus-

Wie langweilig muß es sein, einfach so nach Italien oder Island reisen zu können, so ganz ohne Visum, ohne Kontrollen. Wer 500 - - - 1 - - 5724

THE COURSE OF STREET

Contract Contract

The services of sections

Personal Linear

egin John bo 🧀

그는 그 그는 생활

garden in the Turn with

-- 1 12 - 17 no 10th

- - The temporary

A Print of the Late of State

The Street Street

Carrier Transport

Jacks of Franciscos

The Miller Section

M Terror und

Carro Paraecal Chin Lo State rag Constant Crambian

Englichadur, am.

HERE OF

Da mer die

Street, experiences

The livier comm Wester der Ontopie

to the de sets

- Enprischt

The mache

Meters Basis

piccia Sten karing ber pelang an angel selection and an angel select

de Inkas

De fruch baren K.

to 8705 whe Can

Then beiden Star

Manager Saland Meter Indiana M

de Rechte species de Bernard unit l'ansa des Maries de M

Cig the in the courses by

200



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

von uns mochte das bange, erwartungsvolle Kribbeln missen, das den ganzen Körper durchzieht, steht man in der Abteilung Inneres und beantragt sein Visum nach Ungarn. Wie groß die Freude, wie grenzenlos das Glück, wenn 4 Wochen später die heißersehnte Genehmigung ins Haus flat-

Die Reihe der tausend Freuden des Lebens im Sozialismus ließe sich beliebig fortsetzen. Doch wäre das müßig. Der Bundesbürger wird nie begreifen, was es heißt, mit der Bahn zu fahren und in der Toilette tatsächlich eine Papierrolle vorzufinden. Fließt gar das Wasser, wird man beinahe vom Glück übermannt.

Was wissen die West-Menschen schon vom Leben? Nie bekommen sie am Geburtstag ein Kilo Apfelsinen geschenkt, nie dürfen sie eine halbautomatische Waschmaschine als Wunderwerk der Technik bestaunen. Nie leuchten ihre Augen beim Anblick der Auslagen im Intershop. Nie genießen sie die Wohltat, beim Arzt weniger als 5 Stunden warten zu müssen. Nie sparen sie hoffnungsvoll ein Viertelleben lang auf ein Auto. Nie jubeln sie vor Freude, wenn samstags ausnahmsweise die Sonderschicht ausfällt. Nie bestaunen sie das Innenleben einer Kokosnuß.

Was für ein Leben!

Die größte und herrlichste aller Freuden des Sozialismus blieh hisher unerwähnt, der schönste Tag, der Höhepunkt im Leben eines jeden "DDR"-Bürgers, der Tag. auf den man ein Leben lang gewartet hat: Der 65. Geburtstag, der Tag, an dem man in den Westen darf.

Höhere Flugmusik in der Quintenspirale

Von JOCHEN MISSFELDT

udwig Schnorr, ein Freund, mit dem ich mich vor Jahren schon mal in eine Jamerikanische Reisegruppe geschmuggelt hatte, um kostenlos die Akropolis zu besichtigen, kam mit. Kurz nachdem er mehrmals gesummt hatte, ein paar Minuten nach acht, waren wir an weißen Cumulushällen vorbei ins Blaue gehuscht, hatten uns zwischen den Funkfeuern keine Ruhe gegönnt. Wir hatten den schwärzlich gewordenen Himmel über uns. Und es prangte der Mond, von Ameisen kahl und weiß gefressen. Kugelknochen. Oh es eigentlich Kugelknochen gebe. Wisse er nicht. So Ludwig. Aber der Erdhorizont sei das stillstehende Intervall einer leeren Quinte. Sie trage alles.

Die tonale Geschwindigkeit bei Ansehung des Erdhorizontes sei Null. Der ruhelos über die Meere treibende, nach Horizont Ausschau haltende Fliegende Holländer beispielsweise, die aufspringenden Quinten, die sich der Hörner bemächtigten: Das sei Null. Die Welt werde getragen von geisterhaften Quinten. Die stünden still - oder aber, wenn der Erdhorizont perdu sei, fingen sie das Rasen an. So Ludwig.

Über halb Frankreich lag eine Warmfront. Bordeaux mitten drin. So hatte es der Wettermann vorhergesagt. Mit ihrem Cirrus-Schirm, in den wir hineinflogen, empfing sie uns. Der nahm uns den Erdhorizont. Ein Sonnenschirm mit Fransen. Da hinein, langsam hinein. Wir saßen bald in der Suppe. Oh er sich noch an die letzte Wettermeldung erinnere. Nein, aber die tonale Geschwindigkeit springe jetzt im Moment auf unendlich. Die Jagd in der Quintenspirale beginne. Das Quintensausen. Die unendlich schnelle Jagd nach der unendlich weit entfernten letzten Quinte beginne jetzt. So Ludwig.

Wir tauchten vollends in die Wolken. Es war weiße Nacht. Wir folgten einer Stimme, die uns zog. Oben oder unten, langsam oder schnell, hoch oder tief, davon wußten wir nichts mehr. Wir sahen die Erde nicht. Wir hatten nur noch unsere Instrumente. Alle unsere Instrumente. Wir lasen alles von ihnen ab. Wir wußten nicht, wie sie funktionierten, aber wir hatten schon kapiert. Die Stimme zog uns an einem Wollfaden, den sie auf ein Knäuel wickelte. Wir und unsere Instrumentenfamilie. Der

Fahrtmesser mit seiner dreieckigen gelben Nadel. Der Wendezeiger mit der Kugel im Käfig oder nicht im Käfig, wenn sie in der Libelle hin- und herlief. Der weiße Balken im Kreisel, oben Himmel, unten Erde. Der große und der kleine Zeiger im Höhenmesser. Der schöne Name Variometer. Das Genaue der Instrumentenhilder. Das Lakonische. Das Kurz und Bündige. Wir tasteten nicht an der Oberfläche herum, sondern wir saßen für einen unendlichen Augenhlick im Mittelpunkt. In der Stillzone eines Taifuns. Im haargenau gleichen Strömen von Wind und Flugzeug. In einem grenzenlosen Raum.

Nur noch Fliegen und Sinken. Wir lernten nichts. Wir maßen nichts aus und deckten nichts auf. Alles war da, und wir sahen alles. Die Instrumente, Urbilder vom Anfang des Anfangs: Raum und Bewegung. Sinnhilder waren sie nicht. Sie waren genau das, was war. Zusammen mit ihnen spielten wir ein Spiel unendlicher Varianten. Die Zeiger und Zahlen zeigten das Unendliche, das einmal Geschehene, welches sie ständig wiederholten. Ständig erschufen sie uns, und wir saßen fertig angezogen vor ihnen. Wir und die Instrumente. Die Instrumente und wir. Wir gaben uns selbst bekannt. Wir sagten wahr.

Nun fielen wir aus den Wolken, und es gah kein Zurück. Ein Fall von Sünde. Unsere Beunruhigung über das elende Wetter in Bordeaux hatten wir die ganze Zeit mitgeschleppt. Die ganze Zeit hatten wir Herzklopfen gehabt. Oh wir früh genug aus den Wolken hrechen würden. Oh der Sprit notfalls nach Deutschland zurückreichen würde. Daran hatten wir immer gedacht. Das Wetter in Bordeaux war schlechter als in der Vorhersage. Erst hundert Meter über der Erde brachen wir aus der Warmfront. Und noch immer sahen wir nichts. Die Frontscheibe war regenverschmiert. Zwei-, dreimal kam die Frage, ob Ludwig was sehe. Nein, er sehe nichts, war die Antwort.

Dann endlich, in letzter Sekunde, links von uns, wir waren zu weit rechts, die Anflugbefeuerung, die lange Reihe der Unterflurlampen in der Startbahnmitte. Die Bahn, der Tower. Schnell waren die wichtigsten Sachen ausgemacht, noch ein Schlenker, dann aufsetzen. Gas wegnehmen, Bremsschirm ziehen. Unsere Körper ruckten nach vorn, unsere Köpfe nickten, die Schultergur-

te hielten uns fest. Hier regnete es Bindfäden. Die Warmfront kam nicht von ner Stelle. Seit über einer Woche stand sie schon hier. Sie würde noch über eine Woche hleiben und sich ausreg-

nen. Fast Windstille. Durch die geöffneten Kabinendächer goß es herein. Bäche, Rinnsale, Tropfen bewässerten die Schalter und Knopfe auf den Konsolen links und rechts vom Schleudersitz. Im Handumdrehen waren wir naß bis auf die Haut. Kauerten unter der ausgeklappten Armaturen-Schutzklappe des Tankwagens, der unser Flugzeug mit Treibstoff fullte.

Die Tankuhrzeiger drehten sich. Eine Liter-Skala. Der Pumpenmotor lag laut in den Ohren. Stinkende Abgase geisterten in blauen Wolken über den Boden. Wassertropfen hingen an Ludwigs bleicher Nase. Der Regen fiel immer gleichmäßiger. Ein gleichmäßiges Prasseln auf der Schutzplatte über uns. Die Tropfen schlugen auf den Beton auf und zerstoben in kleinen Explosionen. Auf der schwimmenden Rampe hildeten sich schillernde Treibstoff-Lachen.

Hinter den geparkten Flugzeugen, die in großer Zahl herumstanden, rollte eine DC-9, in Regenwasserwolken gehüllt, über die Piste aus. Kurz darauf ertönten Martinshörner. Blaulicht auf Feuerwehrautos und Krankenwagen. Die Retter rückten aus in feuerfesten silbernen Anzügen. Martinshörner blasen Quarten, sagte Ludwig in das Regenrauschen, in den Pumpenmotorlärm, in das blitzende Blaulicht hinein. Übrigens beginnt auch der Fliegende Holländer mit einem Quartenaufschwung. Er hockte sich näher ran, summte den Anfang der Hollander-Ballade. D-Moll, sagte er. D, der älteste, merkwürdigste Top überhaupt. Der heiligste unter den ersten sieben Quinten-Heiligen.

Zeit-Paraphrase Von JOHANN SCHLEE

Gesetzt nun, ich spräche -Und wer verginge nicht vor meinen Vereinzelten Tiefen, in denen der

Den Aufstieg der reineren Wasser

Gesetzt nun, ich schwiege, und Wer erkennte, wie weit nach Unten die Sehnsucht des Herrschenden Geistes reicht?...

Reden und Hören und Handeln Es ist einerlei. Was bleibt.

Ist die Dauer, die niemals Im Raum Erlösung erfährt.

Doch nicht trauern, ihr Lieben, Jagt den Molch aus dem Loch. Was wir immer getrieben, Dies eine gilt doch:

Günter, Herbert, Barbara. Oder auch Patricia, Das sind Nomen in der Zeif Für die nächste Ewigkeit.

Hic Rhodos: hic saltal

"Wer an ihm mäkelt, ist ein Philister"

Goethe bewunderte ihn - Der französische Aufklärer und Enzyklopädist Denis Diderot / Von JÜRGEN v. STACKELBERG

ür die Franzosen ist 1984 das Diderot Jahr. "1984 - année Diderot", so stand auf dem Rundbrief zu lesen, mit dem die "Société d'histoire litéraire de la France und die französische Gesellschaft zur Erforschung des 18. Jahrhunderts Gelehrte aus aller Welt zur Teilnahme an dem zehntägigen Monstre-Kongreß einhuden, der Anfang Juli in Paris begann. Von Paris 20g der Kongreß nach Reims und von dort nach Langres, in die Geburtsstadt Diderots.

DDR- kozer e e- senationiese de cir normalisa ie vor sessation

e vor early

Secretary and se

STATE OF THE PARTY
geserial water leignides labor

A STATE FEETE

in racin select

See Blue Brief

de libera e la tes la la roma des solon pera ellar, gendida apri pera l'iga des peras l'iga

in the page 700

author stem as

er er erime

A DE WEST

og der gemen Mijs

grand Vister w

a Woulet späst

ly no Preuden 250

ere the tracks the telephone for .. _--e- 120 12

ما فيلامين الم the Author, with I Commercial
المجارة المعارض المراد Long Hard

A Taranta Salah

ينفيض وأبان تاميدا

tornier lete ist is

A STATE OF THE STA

19.13.14.5

SE

Like in Like

The State Confinition

est, Burcom A

ien in dec It.

ru Linigaeik

ratura da Arria (Constitution)

C relien in the

Stonestic and Section 1999

Der französische Kongreß, der vom Staatspräsidenten, vom Generalsekretär der Unesco und der Rektorin der Sorbonne patroniert wird, bildet etwa die Mitte einer stattlichen Reihe von Tagungen, die Diderot in diesem Jahre gewidmet werden. Sie begann im März in New York; im Mai folgten Wien, Bologna und Leningrad; im September sollen Edinburg, die Columbia-Universität und Duisburg folgen; Clermont-Ferrand gedenkt Diderots und seines Lieblingsmalers Greuze mit einer Ausstellung im November: Aix-en-Provence veranstaltet im Dezember eine Tagung über Dideret und die Musik.

Das sind nur einige der markantesten Veranstaltungen. Man nenne den Autor des 18. Jahrhunderts, dem in den letzten Jahren soviel internationale Aufmerksamkeit geschenkt, soviel wissenschaftlicher Aufwand gewidmet wurde! Da müßte man schon Voltaire und Rousseau zusammennehmen, die beide 1778 gestorben sind und folglich 1978 gefeiert wurden, um auf eine vergleichbare Anzahl von Gedenkfeiern zu kommen.

Das ist bezeichnend. Diderot gilt heute allgemein als gleichrangig mit diesen beiden Größten der französischen Aufklärung.

Für Frankreich ist das neu - für Deutschland nicht Denn während die Franzosen Diderot lange bestenfalls als einen interessanten Anreger ansahen, der vieles angefangen, aber wenig vollendet hatte, haben Lessing und Goethe ihn gleich als einen der bedeutendsten Autoren ihres Jahrhunderts erkannt. Lessing leistete er bei der Schaffung eines von den klassischen französischen Vorbildern unabhängigen, bürgerlichen Theaters Geburtshelferdienste, und Goethe übersetzte seine genialste Schrift, Le neveu de Rameau, aus einem Manuskript ins Deutsche, das ihm Schiller vermittelte, der es wiederum von dem Stürmer und Dränger Klinger aus Leningrad erhalten hat-

Das französische Original war damals noch gar nicht erschlenen: Diderot hatte es. wie all die kühnen Schriften seines Spätwerks, "für die Schublade geschrieben". Kaum war Goethes Übersetzung gedruckt, da machten zwei französische Fälscher sich datan, sie ins Franzosische zuruckzauderset-Original. Der Herausgeber des Urtextes hatte dann alle Mühe, seine Version als die

Frankreich Diderot entdeckt, Deutschland hat ihn mittlerweile (fast) vergessen.

Das Volksnachschlagewerk der Franzosen, der "Kleine Larousse", erwähnt von Diderots Werken als erstes die "Encyclopédie", das Urbild unserer heutigen Konversationslexika, ein Unternehmen gewaltigen Umfangs: Diderot setzte sein Erscheinen gegen Jesuiten und Zensur mit einer Zähigkeit durch, die niemand dem ungeduldigen Feuerkopf zugetraut hätte. Es erschien von 1751 bis 1772 und umfaßte schließlich achtundzwanzig Foliobände. Nachdrucke in Italien und Deutschland verbreiteten das Werk, von dem einmal gesagt worden ist, es sei "die wichtigste Neuerscheinung auf dem Buchmarkt seit der Erfindung der Buchdrucker-

Wenn man an die Folgen denkt, scheint das Wort kaum übertrieben: die "Encyclopedie" markiert den Beginn des von da an nicht mehr aufhaltbaren technischen Fortschritts. Daß er sich von diesem Fortschritt eine allgemeine Besserung der Menschheit erhoffte, zählt zu den großen Illusionen Diderots; daß er selbst diese Hoffnung gelegentlich anzweifelte, macht ihn zu unserem Zeitgenossen.

An zweiter Stelle nennt der "Kleine Larousse" Diderots Romane, "Jacques le fataliste" und "Rameaus Neffe", der eigentlich eine Satire in Dialogform ist. Dann wird Diderot als der Erfinder des hürgerlichen Trauerspiels gepriesen, dessen Verwirklichungen freilich weit hinter der bahnbrechenden Theorie zurückhlieben. Schließlich werden die sogenannten Salons genannt, mit denen Diderot die moderne Kunstkritik begründet hat, sowie der Briefwechsel mit Sophie Volland, seiner Freundin, der eines der lebendigsten Zeugnisse moderner Epistolographie darstellt.

Daß Diderot ein "Materialist und Atheist" gewesen sei, verschweigt der "Kleine Larousse" keineswegs. Zugleich aber sei er, heißt es abschließend, "einer der glühendsten Verfechter der Aufklärungsideen" und eine der modernsten Gestalten des achtzehnten Jahrhunderts gewesen".

Man möchte das letzte besonders unterstreichen. Dem Romanieser dürfte "Jacques le fataliste" der beste Beweis dafür sein. Es ist ein Ginfelpunkt in der Geschichte des Romans als "Antiroman", die spätestens mit Cervantes beginnt. Der Autor unterhält sich darin fortwährend augenzwinkernd mit seinem Leser, ruft ihn zur Kritik am soeben Gelesenen auf, mahnt ihn, befragt ihn scheinbar und erbost sich auch wohl über ihn. Schließlich überläßt Diderot es seinem Leser, sich für den einen oder anderen Schluß seines Romans zu entscheiden.

Frühere Leser hat das schockiert: wer zen, wobei sie behaupteten, dies sei Diderots Frischs "Mein Name sei Gantenbein" gelesen hat, kann nur verwundert feststellen: Auch das gah es also schon! Hegel fand

Habent sua fata libelli. Heute nun hat in Diderots Roman schon vorweggedacht. In der Tat meint darin der Herr den Lauf der Dinge zu bestimmen, über den in Wahrheit der Knecht entscheidet - der seinerseits meint, es sei alles vorherbestimmt.

> "Jacques le fataliste" ist auch ein "philosophischer Roman". Dagegen ist "Rameaus Neffe" zunächst einmal eine Musikergeschichte. Anders als sein berühmter Onkel, aus dessen Schatten herauszutreten ihm nie gelingen will, hat der Neffe immer nur die genialen Einfälle, nicht aber die Kraft, sie ins Werk zu setzen. So wird er zu einem Outcast der Gesellschaft, der er zomig und zynisch manche bösen Wahrheiten ins Gesicht sagt. Diderot hat selbst das arbeitsame Leben eines Bürgersmannes geführt, für die Tugend geschwärmt und ihr viele Tränen nachgeweint, wenn sie verfolgt wurde: Im Grunde aber war er ein Bohemien.

So geht man wohl in der Annahme nicht fehl, er habe sich seinen satirischen Dialog (wie Thomas Mann den Felix Krull) von der Seele geschrieben. Jedenfalls trägt Lui, Rameaus vergammelter Neffe, mindestens ebensosehr die Züge des Autors wie Moi, das Ich, das Diderot in dem Dialog verkörpern

Einen früheren Roman Diderots erwähnt der "Kleine Larousse" nicht; er trägt den Titel _La Religieuse" - die Nonne. Es handelt sich um den fiktionalisierten Erlehnisbericht eines jungen Mädchens, das - wie so viele damals - ins Kloster mußte, weil die Eltern nur eine Mitgift zusammenhrachten, und die bekam die ältere Schwester.

Diderot emport sich nicht nur über den Mißstand, er schildert psychologisch, ja tiefenpsychologisch aufs eindringlichste, zu welchen Neurosen sich die Klaustrophobie steigern kann, die sich aus klösterlichen Zwangsexistenzen ergibt. Vom Sadismus ist da der Weg zur lesbischen Liebe nicht weit: Nie zuvor sind beide Erscheinungen so einfühlsam wiedergegeben worden. Die Nonne" ist ein empfindsamer Roman im Dienste der Aufklärung. Wie bei "Jacques le fataliste" Sternes "Tristan Shandy" Pate gestanden hat, so bier Richardsons "Pamela".

Das zeigt zugleich die Offenheit Diderots für England und die Spannweite seiner Schöpferkraft. Stand der Schriftsteller mit seinem "philosophischen Roman" und seinem satirischen Dialog Voltaire nahe, so stellte er sich mit dem empfindsamen Roman neben Rousseau. Insofern verkörpert er in einer Person die beiden Haupttendenzen des Jahrhunderts.

Und natürlich war Diderot auch engagiert. Es ist auch in jüngster Zeit klargeworden, daß die freiheitlichsten Passagen in einem Bestseller der Zeit, der Kolonialgeschichte des Abbé Havnal, in Wirklichkeit von Dide rot stammen. Diderot beklagt darin nicht nur das Los der Schwarzen, die in Afrika eingefangen, nach Amerika transportiert übrigens die Dialektik von Herr und Knecht und dort verschachert wurden, er wehrt sich



Enzykiopädist, Schriftsteller, Kunstkritiker: Denis Diderot nach einer Plastik von Jean

auch gegen das anthropologische Vorurteil, die Neger seien unterhalh der weißen Rasse anzusiedeln. Verschlagenbeit, Grausamkeit, Faulheit und was den Negersklaven sonst noch angedichtet wurde, erklärte der Autor als Folgen nicht als Legitimationen ihrer Versklavung.

Wahrscheinlich führt sogar ein direkter Weg von Diderot zum Unahhängigkeitskampf der ehemaligen Sklaven auf Haiti, deren Anführer die "Histoire de deux Indes" von Raynal gekannt hat.

Senghor und Césaire können beute noch Diderot als einen der Wegbereiter ihrer "Negritude" ansehen. Als Kritiker weißer Zivilisationshybris erwies er sich spektakulär in einer der aufregendsten kleinen Schriften, die er hinterlassen hat, nämlich dem "Supplément au voyage de Bougainville". Im Anschluß an den Bericht, den der französische Naturforscher und Offizier Bougainville (nach dem die lila blühenden Pflanzen benannt sind) 1771 verfaßte und in dem er die Weltumsegelung schilderte, die er 1766-69 durchgeführt hatte, erfand Diderot einen Dialog zwischen den Eingeborenen Tahitis und Bougainvilles Leuten; er nannte ihn "Supplement zu Bougainvilles Reise".

Die kleine Schrift, die sicherlich auch von Wunschdenken geprägt war, stellt der widerspruchsvollen und heuchlerischen Moral der Europäer die natürliche Lebens- und Liebesweise der Insulaner entgegen und demontiert den Fortschrittswahn der Weißen, denen das Recht auf Kolonisation abgesprochen wird. Von all den kühnen Schriften des französischen Aufklärers ist diese die kühn-

Diderot schuf mit seiner Sexualutopie den Mythos von Tahiti, dem etwas mehr als hundert Jahre später Gauguin huldigen sollte und der noch beute so manch einen weltumsegelnden Aussteiger motiviert, die "Liebesinsel" anzulaufen - wobei dann die Enttäuschung groß zu sein pflegt, wenn man dort mehr Coca Cola als Hula Hula vorfindet.

Goethe wußte sehr wohl, was er sagte, als er schrieh: "Diderot ist Diderot, ein einzig Individuum, Wer an ihm oder seinen Sachen mäkelt, ist ein Philister und deren sind Legion. Wissen doch die Menschen weder von Gott, noch von der Natur, noch von ihresgleichen dankbar zu empfangen, was unschätzbar ist." So steht's in einem Brief an den Freund Zelter zu lesen, den der Zweiundachtzigjährige etwas unwirsch, wie er nicht selten gelaunt war, spätabends

Denkt man an die Diderot-Kongresse des Jahres 1984, so möchte man hoffen, die Zahl der Philister habe seitdem ahgenommen; denn zum Mäkeln kommen die Gelehrten da ja nicht zusammen. Es wäre schön, wenn dem so ware.

Zechlin im Herbst 1931. Zechlin warnte: Den werde der Reichspräsident nicht mehr los. Hindenhurg: "Auch nicht, wenn ich es ihm befehle?" Zechlin: "Nein, der gehorcht nicht." Hindenburg schwieg eine Weile. Dann sagte er: "Aber ich habe die Kanonen." Zechlin: "Die Kanonen, Herr Reichspräsident, haben 1918 auch nicht geschossen." Hindenburg erwiderte nichts. Der Name Hindenburg war zum My-

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Der arme

Held von

Tannenberg

Vor 50 Jahren: Der Tod

von Präsident Hindenburg

orohieren, meinte der greise Reichspräsi-

dent von Hindenhurg brummig in einer

Unterredung mit dem Reichspressechef

as Volk scheine ja immer mehr

se man es vielleicht mal mit dem

diesen Hitler zu wollen; also müs-

thos geworden, seit der damals 67jährige General oberst Paul von Beneckendorff und von Hindenburg Ende August 1914 die Russen in Ostpreußen in der denkwürdigen Kesselschlacht von Tannenberg geschlagen hatten. Der Mythos führte dazu, daß er zwei Jahre später mit seinem engsten Mitarbeiter Ludendorff an die Spitze der Obersten Heeresleitung berufen wurde. Die ihm gestellte Aufgabe, den Weltkrieg noch zu einem glücklichen Ende zu führen, erwies sich als

Als er dann im zweiten Wahlgang am 26. April 1925 als Kandidat eines mühsam zusammengekleisterten Mitte-Rechts-Blocks zum Reichspräsidenten gewählt wurde, konnten weder er noch seine Promotoren ahnen, daß ihm nach fünf Amtsiahren wiederum eine unlösbare Aufgabe winkte: Nämlich ein demokratisches System, dessen tragende Parteien den Konsensus verloren hatten, sicher durch eine Weltwirtschaftskrise mit Massenarbeitslosigkeit zu steuern.

Hindenburg war sein Lehtag lang in Garde und Generalstab preußischer Soldat, hatte den Amtseid auf die republikanische Verfassung abgelegt und betrachtete diesen als den letzten Fahneneid in einem bihlisch langen Leben. Seit dem 30. März 1930 wurde das Reich mit vom Reichspräsidenten berufenen Präsidialkanzlern regiert, die in der Krise Notverordnungen erließen, welche ihrerseits der Zustimmung des Reichstages bedurften. Hindenburg verließ sich bei diesem halbautoritären Kurs auf den Rat



präsident Paul von Hindenburg

zweier ihm gut bekannter Militärs, des Reichswehr- und dann auch kommissarischen Reichsinnenministers General a. D. Groener und dessen Ministeramtschef Oberst von Schleicher.

Brüning, vom katholischen Zentrum, gelang es noch, die Tolerierung durch das halb paralysierte Parlament zu erreicben. Er hielt sich für einen Staatsmann und verfolgte unbeirrt durch alle Not der Zeit sein Ziel: die Liquidierung der Reparationszahlungen. Darüber zerbrach sein Kabinett. Seine Nachfolger Papen und Schleicher konnten auf keinerlei Mehrheit im Reichstag rechnen. Vor dem Tor stand Hitler. Damit ergab sich für den greisen Reichspräsidenten die Frage: Was nun? Er weigerte sich, einer instinktiven Ahneigung folgend, diesem seltsamen, unergründlichen Österreicher die Macht zu übertragen. Papen schlug Ende November 1932 vor, den Gordischen Knoten mit dem Schwert zu durchschneiden, den hilflosen Reichstag nach Hause zu schicken und die KPD und die NSdAP zu verbieten. Das konnte Bürgerkrieg bedeuten. Schleicher gah klar zu erkennen, daß die Reichswehr für Gewalt nicht zu haben sei. Dann versuchte Schleicher selhst sein Glück als Kanzler und war nach acht Wochen im Grunde so weit wie Papen. Hindenhurg traute ihm nicht mehr und entließ ihn.

Schließlich beugte sich Hindenburg widerwillig Papens Konzept: der Bildung eines konservativ-nationalsozialistischen Koalitionskabinetts mit Hitler als Reichskanzler und Papen als Vizekanzler. Das war am 30. Januar 1933. Hindenburg blieben noch 18 Monate bis zu seinem Tod vor 50 Jahren am 2. August 1934 im Alter von fast 87 Jahren.

Diese Stadt gehört eigentlich unter Denkmalschutz

Von Terror und Gegenterror keine Spur - Eindrücke in der ecuadorianischen Metropole Quito / Von WERNER THOMAS

derbuch-Charakter Quitos, der Hauptstadt von Ecuador, am besten bewundern. Im Blickfeld liegen ein Meer roter Ziegelsteindächer, enge Straßenschluchten und 86 Kirchtürme. Dahinter die Kulisse sattgrüner Hügeiketten Schließlich leuchten in der Ferne die schneebedeckten Gipfel: der Pichincha (4794 Meter) dominiert die Metropole vom Westen, der Cotopaxi (5897 Meter) vom Süden.

Quito gilt als die schönste Kapitale der südamerikanischen Anden-Region. Betagte Bauwerke, farbenprächtiges Indio-Flair und eine urtümliche, mächtige Landschaft bilden eine einmalige Symhiose. Schon Alexander von Humboldt, der einmal den Chimborazo (6310 Meter) besteigen wollte, die höchste Erhebung Ecuadors, berichtet begeistert über diesen Ort. "Quito müßte unter Denkmalschutz gestellt werden", meinte der amerikanische Reiseschriftsteller Tom Mil-

Das Land ist so faszinierend wie die Stadt. Der tropische Osten, kaum besiedelt, gehört zum gigantischen Amazonas-Becken. Der Urwald birgt jedoch einen Ölreichtum, der die wirtschaftliche Struktur des Landes seit Anfang der siebziger Jahre radikal verändert hat In dem Kordilleren Gürtel schlägt das kulturelle Herz der Nation. Hier pflegen die Nachfahren der Inkas noch viele Traditionen. Die fruchtbaren Küstengehiete am Pazifik sind das Zentrum der Agrarindustrie. Guayaquil, mit 1,6 Millionen Menschen fast doppelt so groß wie Quito, beherrscht diese dynamische Region.

Zwischen beiden Städten liegen Welten.

Quito, 2850 Meter hoch über dem Meer, hat moderate Temperaturen; nachts wird es frisch, gelegentlich auch frostig. Die Indios, von denen viele bunte, seibstgeschneiderte Trachten mit breitrandigen Filzhüten tragen und die Quechua sprechen, stellen die Mehrheit der Bevölkerung. Die enge La Ronda-Straße wirkt mit ihren Erkern, Balkonen und verschnörkelten Häuserfassaden wie ein Museum des Mittelalters. Unter den vielen Kirchen beeindrucken besonders die

Vom Cerro Panecillo, der 183 Meter Gotteshäuser La Compania und San Fran-über die Stadt ragt, läßt sich der Bilzentration von Gold, Edelsteinen und Kunstschätzen. Die Metropole (881 000 Einwohner) verbreitet eine Atmosphäre der Ruhe und des Friedens.

> Guayaquil, eine der heißesten Städte der Welt, pulsiert dagegen mit energiegeladener Verve. Das Straßenleben verläuft lärmend. Musik, von karihischen Rhythmen beflügelt, plaret bis in die Nachtstunden aus den offenen Fenstern der Häuser. Der Passantenstrom verrät ein buntes Rassengemisch: Mulatten und Mestizen, Neger und Weiße, dagegen wenige Indios. Daß in diesem Hafen-

n de la light de la company de la compan La company de la company d

und Handelszentrum die reichsten Ecuadorianer wohnen, läßt sich an den Tennis- und Golfplätzen ablesen und an den Yachtvereinen. Die ausländischen Geschäftsleute verhringen ihre Freizeit im exklusiven Phoe-

Die 464 Kilometer lange Fahrt von Quito nach Guayaquil, die man entweder mit dem Bus oder - halsbrecherischer - mit der Bahn zurücklegt, zählt zu den eindrucksvollsten Reiseabenteuern Lateinamerikas. Sie vermittelt einen Einblick in die geographische, klimatische und kulturelle Vielfalt Ecuadors. In Santo Domingo de Los Colorados, 129 Kilometer von Quito, mischen sich die



Farbenprächtiger Indio-Flair in untilmlicher Landschaft: Blick auf Quito

"primitiven" Colorados-Indianer unter die Ecuador deshalh eine relativ unbekannte Markt-Besucher. Sie färben ihre Haare rot und tragen Nasen- und Ohrenschmuck. Die Frauen geben hrustfrei.

Ecuador, flächenmäßig etwas größer (275 030 Quadratkilometer) als die Bundesrepublik, bevölkerungsmäßig (8,9 Millionen Menschen) aber wesentlich kleiner, ist immer noch ein armes Land. Das durchschnittliche Jahreseinkommen liegt bei umgerechnet 1000 Dollar. Die durchschnittliche Lebenserwartung beträgt 61 Jahre. Die Zahl der Arbeitslosen oder Unterbeschäftigten bewegt sich um die 50 Prozent. Fast zwanzig Prozent der erwachsenen Ecuadorianer sind Analphabeten, viele andere können nur mühsam lesen und schreiben. Dennoch: Dieses Land wirkt nicht so deprimierend elend wie weite Teile Perus oder Boliviens.

In der Geschichte dieser Nation konnten die kulturellen und gesellschaftlichen Gegensätze ständig besser überbrückt werden. Die Indios, 40 Prozent der Bevölkerung, hlieben nie vom wirtschaftlichen Leben ausgeschlossen. Sie machen einen offenen und selbstsicheren Eindruck. Anders als in Lima und La Paz wuchert um Quito kein dichter Shum-Gürtel Während Quito indes noch kleinstädtisch wirkt, wuchs Lima zu einer Metropole mit 250 000 Menschen heran.

Die Kluft zwischen arm und reich war in Equador nie ganz so tief wie in der Nachbarschaft. Das Land kannte keine starren feudalistischen Strukturen, die sich etwa mit der bolivianischen Situation vor der Revolution 1952 vergleichen ließen. Ecuador hlieb zwar nicht verschont von dem Putschvirus, der auf diesem Kontinent grassiert. Die politischen Eruptionen verliefen aber in gemäßigteren Bahnen.

Ecuador hat in den vergangenen Jahrzehnten keinen düsteren Diktator vom Schlage Trujillos oder Somozas hervorgebracht. Auch während der Herrschaft der Militärs hrauchte die Opposition nicht mit Folter oder Todesschwadronen Bekanntschaft zu machen. Politische Konflikte führten selten zu einer hlutigen Polarisierung; weder linke noch rechte Extremisten kamen FOTO: MANFRED GROHE ans Ruder. Vielleicht ist die Republica del Nation geblieben.

Seit 1979 herrschen in dem Land wieder demokratische Verhältnisse. Obgleich der mit 38 Jahren ins Präsidentenamt gewählte Politiker Jaime Roldos im Mai 1981 bei einem Flugzeugabsturz ums Leben kam und der Vizepräsident Oswaldo Hurtado die Amtsgeschäfte übernahm, hlieb die Situation stabil - weit stabiler als in Peru oder Bolivien, wo Putschgerüchte immer ihre Schatten auf schwache zivile Regierungen

Der Christdemokrat Hurtado (45), hat nach der Wahl im Mai den Präsidentenpalast seinem Nachfolger Leon Fehres Cordero geräumt. Im ersten Durchgang hatten weder der Sozialdemokrat Rodrigo Borja (47), aus Quito, noch der konservative Politiker Cordero (54), aus Guayaquil, die notwendige absolute Mehrheit erhalten. Beide mußten nun noch einmal gegeneinander antreten. Die Meinungsumfragen signalisierten damals die besseren Chancen für Borja, einen Anwalt, der sich his dahin als aggressiver Kongreßführer profiliert hatte - doch die Umfragen trogen.

Eigentlich spielt es keine Rolle, wer die Nation in den nächsten vier Jahren regiert: Der neue Präsident wird auf alle Fälle eine Revolution wirtschaftlicher Natur steuern und kontrollieren müssen. Die Zukunft dieses klassischen Indio-Staates steht im Zeichen des Öls. Das Erdöl hat längst die Agrarprodukte als wichtigsten Devisenhringer abgelöst. Ecuador ist neben Venezuela das einzige Opec-Land Lateinamerikas geworden.

Rodrigo Borja sagt: "Wir sind keine Ölscheichs, eber wir sind auch keine Bettler mehr." Borja gehört zu jenen Politikern, die bestreiten, daß ein wirtschaftlicher Boom den besonderen kulturellen Charakter Ecuadors zerstören könnte. Wir müssen den Reichtum nur gerecht verteilen und in die richtigen Bahnen lenken", betont er.

Der gebürtige "Quiteno" empfindet einen besonderen Stolz für die Hauptstadt: "Quito darf sich nicht ändern. Quito muß Quito

Explosionen von Mehlstaub lassen sich vermeiden

Tährlich entstehen Schäden in Höhe mehrerer Millionen Mark, wenn Mehloder Getreide-Stauh explodiert. Vor dem gleichen Prohlem stehen alle Betriebe, die trockene, organische Materialien verarbeiten. Techniker der Universität von Michigan wollen jetzt dieser Gefahrenquelle beikommen. Sie haben begonnen, mit großvolumiger. Testanlagen alle Stoffe auf ihre Explosionsfähigkeit zu untersuchen, die hislang zu Schwierigkeiten geführt haben. Dazu zählen Stauh von Zucker, Gewürzen, Papier und Gummi sowie Kunststoffe, Chemikalien und Pharmazeutika, aber auch einige Metalle. Anhand der heute vnrliegenden Ergebnisse wird man einen Katalog aufstellen können, der die kritischen Zustände erstmals genau erfaßt. So hat sich zum Beispiel gezeigt, daß Getreidestauh nur zu Explosionen neigt, wenn er aus Partikeln um 1,2 Mikrometer Größe besteht und in einer Menge von rund 100 g pro Kuhikmeter Luft verteilt ist. Man untersucht zusätzlich auch die Feuchtigkeit vnn Material und Luft, wobei trockene Luft nicht unbedingt explosionsfördernd wirkte

Faltblatt bietet Allergikern Hilfe gegen Insektengift

R und 30 Prozent der Bevölkerung leidet heute unter einer Allergie. 15 Prozent dieser Patienten sind auch gegen das Gift von Bienen, Wespen und Hornissen allergisch. Ein Stich dieser Insekten kann für den Allergiker zur Lebensgefahr werden. Die Krankheitszeichen reichen vom Hautausschlag verbunden mit heftigem Juckreiz, über Schwellungen an Augenlidern, Zunge oder Stimmhändern his hin zum anaphylaktischen Schock (starker Blutdruckahfall, Herzjagen, heftige Übelkeit, Schweißaushruch, Schwindel, Atemnot, Angstgefühl his zur Todesangst, Bewußtlosigkeit). Nur die sofortige Gabe bestimmter Arzneimittel und ärztliche Intensivbehandlung lassen den Allergiker die gefährliche Körperreaktion überleben. Damit der Insektengift-Allergiker erst gar nicht in Lebensgefahr gerät, sollte er einige Notfall-Maßnahmen selhst beherrschen. Diese "Überlebenshilfe" erhält der Allergiker jetzt in Form einer Broschüre, die das Pharmazeutische Informationszentrum der haden-württembergischen Apotheker erstellt hat. Das Merkhlatt enthält allgemeine Informationen über das Krankheitsbild der Allergie und zeigt auf, mit welchen "überschießenden" Körperreaktionen Allergiker rechnen

Handprothesen mit echtem Tast- und **Temperatursinn**

K onstruktion und Bau von Handpro-thesen haben von den Fortschritten der Mikroelektronik profitiert. Italienische Forscher experimentieren seit kurzem mit piezoelektrischen Folien. Sie haben offensichtlich ein Arbeitsprinzip gefunden, das eine kostengünstige Lösung der hisherigen Schwierigkeiten aufzeigt. Es eröffnen sich dabei sogar Möglichkeiten, neben empfindlichen, kleinen Tastfeldern auch Temperaturen zu "erfühlen". Die plastischen und anschmiegsamen Folien aus Polyvinylidenfluorid lassen sich leicht über Prothesen ziehen. Ähnlich wie bei gehräuchlichen Piezo-Feuerzeugen entsteht bei Druck ein elektrischer Impuls, der allerdings schwächer ist als beim Feuerzeug. Da diese Spannung linear vom Druck entsteht, liegt ein sehr genaues Steuersignal vor. Damit können nun sehr exakte "lastabhängige" Bewegungen künstlicher Finger gesteuert werden. Die Polyvinylidenfluorid-Folie zeigt wie andere piezoelektrische Materialien aber auch Reaktionen auf Temperaturveränderungen. Ein Mikroprozessor, der beide Signale unterscheiden kann, regelt ebenso den Zugriff der Fingerprothesen oder läßt einen Gegenstand schnell fallen, wenn er für die Sensnren "zu heiß" ist.

Neue Vorschriften für den Umgang mit Ethylenoxid

E thylenoxid ist ein farbloses Gas mit süßlichem Geruch, das schon bei knapp 11° C verdampft. Um alle diejenigen Materialien in Medizin und Chirurgie keimfrei zu machen, die nicht Dampf oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden kännen, wurde hisher dieses reaktionsfreudige Gas benutzt. Damit lie-Ben sich besonders Kunststoff-Teile, Folien oder Gewebe relativ einfach sterilisieren. Die amerikanische Umweltschutz-Behörde hat aber kürzlich neue Vorschriften für den Umgang mit diesem Gas gefordert, da zu hohe Konzentrationen in Kliniken und Arztpraxen gemessen worden sind. Die Giftigkeit von Ethylenoxid ist zwar bekannt, aber bisher galten noch 50 ppm (parts per million) als tragbar und risikolos. Als neue Menge soll nur noch ein ppm zulässig sein. Verdampfungen während der Sterilisation könnte zwar vermieden werden, aber beim Einlegen und beim Entnehmen werden Dämpfe frei. Sie wären nur mit einem hohen technischen Aufwand, mit Gasschleusen und Absaug-Anlagen zu vermeiden.

Skalpell aus kaltem Licht

Laserstrahlen verändern die Chirurgie/ Von ARNO NÖLDECHEN

Haken und Klammern aufgeweitet werden. Die früher häufigen Beeinträchtigungen unbeteiligter Gehirnteile unterbleiben. Schwer ausheilende, "traumatische" Lähmungserscheinungen werden vermeidbar oder sind nur noch gering.

Kindern, die mit großflächigen, sogenannten Gehurtsflecken auf die Welt kommen, kann leichter als hisher geholfen werden: Was früher in mehrmaligen, "hlutreichen" Hautoperationen zu beseitigen war, läßt sich mit Hilfe von Laserstrahlen oft in ein oder zwei Sitzungen "wegradieren". Herzchirurgen operieren mit Erfolg Verengungen der Herzkammern, sogenannte Stenosen. Sie tragen dabei Ablagerungen und Verdickungen der Zwischen-

NEURO-CHIRURGIE

(CO2 Nd-YAG)

und linker Herzkammer ab. Mit der herkömmlichen, manuellen Technik war das kaum mõglich, weil der Operateur kaum etwas sehen konnte und nur tastend hätte arbeiten müssen. Der La-

wand von rechter

ut ein Jahrzehnt galt der Lasei

hauptsächlich als Arbeitsinstru-

ment der Augenärzte. Nach zahllo-

sen Versuchen und Experimenten

wird jetzt offensichtlich, daß Laserstrahlen

die herkömmliche Operationstechnik völlig

verändern werden. Seine Schnitte im Gewe-

be lassen kaum Blutungen auftreten, weil sie

Gefäße schon beim Durchtrennen verschlie

Ben, Koagulation genannt. Der Laserstrahl

muß nicht keimfrei gemacht werden. Er he-

steht aus hochenergetischem Licht. Wo es

Bakterien oder Viren trifft, werden sie ver-

dampft. Instrumente wie Skalpelle. Klam-

mern nder Pinzetten dagegen tragen, trotz

aller Sorgfalt, gelegentlich Keime direkt in

die Wunden. Das Infektions-Risiko sinkt mit

Seit kurzem nun engagiert sich die

deutsche Industrie, um am lasermedizini-

schen Zukunftsmarkt teilzuhaben und ihn

nicht in Händen fernöstlicher oder amerika-

nischer Konkurrenten zu belassen. Es geht

nach Marktabschätzungen um ein beachtli-

ches Vnlumen: In diesem Jahr um weltweit

etwa 45 Millionen Dollar, in wenig mehr als

sechs Jahren sollen es etwa 300 Millionen

Dollar sein, die pro Jahr für Medizin-Laser

ausgegeben werden. Die deutsche Industrie

könnte damit ihre rund eine Milliarde Mark

umfassende Produktion an elektromedizini-

Ein erster, vielversprechender Schritt war

kürzlich die Ankündigung zur Gründung

des "Laser-Medizin-Zentrums Berlin" noch

in diesem Jahr. Hier wollen vier Geräteher-

steller sich zusammentun und für die An-

wendungsforschung mit den Kliniken der

Freien Universität Berlin kooperieren. Bis-

her beteiligen sich vier Firmen am Berliner

Zentrum: Aesculap, Tuttlingen; Haereus,

Hanau; Messerschmitt-Bölkow-Blohm - An-

gewandte Technik GmhH, Ottohrunn und

das Stiftungsunternehmen Carl Zeiss, Ober-

kochen. Zeiss und MBB verfügen schon

über umfassende Erfahrungen beim Bau

und beim Einsatz von Lasern in der Medizin.

MBB hat den Neodym-YAG-Laser in der

Medizin eingeführt und ist Platzhalter Num-

mer 1 auf diesem Markt. Haereus möchte

jetzt "einsteigen" und Aesculap, als führen-

der Hersteller chirurgischer Instrumente,

darf den Zug in die Zukunft nicht verpassen.

Aber mit dem Verkauf der Geräte allein

wird dieser Markt von morgen nicht zu ge-

winnen sein. Er ist für viele Chirurgen Neu-

land. So will das Zentrum gemeinsam mit

der "Deutschen Gesellschaft für Lasermedi-

zin e. V.", München, Schulungsaufgaben

übernehmen, um den Einsatz dieses neuen

Instruments auch vorzuführen. Fachärzte

sollen lernen können, wie man mit dem La-

serstrahl umgeht. Das ist wichtig, weil in

früheren Jahren mit Lasern operiert wurde,

ohne daß die Chirurgen die Eigenheiten des

So ist es beispielsweise fast unmöglich,

mit unsichtbarem Licht im infraroten Be-

reich zu operieren, mit Licht also, das zudem

noch in hlutrelchem Gewebe absorhiert

wird. Hier muß mit einem weiteren Laser-

licht, das ein Helium-Neon-Laser liefert,

Im Gehirn, wenn es zum Beispiel um die

Entfernung einer Geschwulst geht hleiht

Laser-Lichts berücksichtigt hatten.

"zweistrahlig" gearbeitet werden.

schen Geräten beträchtlich ausweiten.

Laserstrahlen deutlich ah.

ser gestattet auch, Ablagerungen oder bestimmte Defekte an den Klappen des Herzens zu operie-Zur Routine wer-

den bald Gefäßoperationen gehören, bei denen verengte oder verstopfte Arterien und Venen wieder durchgängig gemacht werden. Man setzt dazu Argon-Laser ein, aber da das hlaugrune Licht recht stark absorbiert wird, hoffen Chirurgen auf Laser ultravioletten Bereich. Zum anderen benötigen sie so Schläuche" überall hinkommen zu können, wie sie derzeit z.B. für CO, Laser in Labors erprobt werden. Für NdYAG-Laser können spezielle Glasfasern jedoch heute eingesetzt

das Operationsfeld klein, es muß nicht mit tionen unter einem Mikroskop feine Rohre, sogenannte Endoskope oder trichterformige Spekula, durch die Laserstrahlen über Spiegel an den Operationsort gelenkt werden, ohne dabei an Energie viel einzuhüßen.

> Damit können in der Frauenheilkunde so schwierige Operationen, wie die Öffnung verwachsener oder zu Sterilitätszwecken operativ verschweißter Tuben, geschafft werden. Oder im Bauchraum, wo bei Operationen der Pankreas leicht der Dünndarm verletzt wird, arbeitet der Laserstrahl ganz gezielt und feinfühlig, ohne daß große Kraft beim Eröffnen der Kapsel nötig ist. Stillung von Ulcus-Blutungen gehören in der Notfallchirurgie schon fast zur Routine; medikamentöse Lösungen helfen hier nicht weiter.

Der Laser führt bei der Entfernung gut- oder bösartiger Tumore zu interessanten Lösungen. Man hat beispielsweise sich speziell an Krebszellen anlangernde Farbstoffe in den Körper gebracht. Unter dem Laserlicht leuchten sie nur an den Stellen der Geschwulste so deutlich auf, daß nur noch diese Gewebeteile entfernt werden müssen. Der Chirurg muß nicht mehr aus Furcht vor "auswandernden" Krebszellen tief ins "Gesunde" schneiden.

Bei der Lasertechnik werden außerdem die "getroffenen" Zellen eines Geschwürs zerstört. Sie können sich nun nicht mehr irgendwo verstecken und neue Herde hilden. Die Metastasenbildung konnte drastisch reduziert werden. Mit der erwähnten Anfarbemethode

und neueren schnellen diagnostischen Verfahren ist es schon gelungen, während der Operation zu erfahren, oh tatsächlich

Krebsgeschwür oder nur eine gutartige Zellwucherung

In der Blase, wo Geschulst-Entfernungen kompliziert sind, greifen mehr und mehr Urologen zum NdYAG-Laser, weil der Laserstrahl auch mit einer gewissen Tiefenwirkung das unerwünschte Gewebe per Hitze zerstört.

Das ist nur eine sehr oberflächliche Zusammenstellung von erfolgreichen Laser-Operationen. Es zeigt aber auf, daß das optische Skalpell jetzt der Experimentalphase entwachsen ist. Es wird zunehmend zu einem neuen Instrument, das dort angesetzt wird, wo bisherige Arbeitstechniken kaum weiterkamen. Bei allerfeinsten Operationen, in der Mikrochirurgie zusammen mit Mikroskop und Mikromanipulator, ist es

Bei Nervennähten ermöglichen Laserstrahlen sogar das Aufspleißen einzelner Faserbündel, die dann recht schnell und gezielt zusammenwachsen. Das hat sich als vorteilhafter herausgestellt, als wenn zertrennte Nerven "stumpf" zusammengenäht werden. ie sc

-

e de la companya de l

The state of the s

ATES

And the second second

Lenk

Parties and the second

The second law

THE TELEVISION NEWSTRANS

The 12 at 1 2 at 1 1 2 5 7 1 1 2 5 7 1 1

The second of the second

The second of th

The later than the second

200 - As 2 1 200 A

en militaria

Total Section

Mary The Control of the State o

Contract Sin was

120 1 288 141 4

The Home was Lee

5 A. . - 1 m 40

enter with the refer

್ರೆ ಸಾಹ ಆ , ರ ೯೩೯ ಚಾರ

TELL CONTROL OFFI

to the second of
223

2-11-5-

医克尔特氏病病 化甲基酚

Committee of the contract of t

1 11 A 1 A 1 A 1 A 1

out to a mark BK

rationer Train we

ಭಾರಾಗ ಕಿಂಡಾ ಕಡೆ

Li Ingalen, de

ಚಾರ್ಯಗಳ ಮುರಿಯ ನಿನ

and the manufacture factors

and the second of the second

. William of the State of the S

Caro Pari Nova Her

King the Exercise

Names to

فلايان س

100 CANSES TO

Um aber erfolgreich mit Laserstrählen zu operieren, müssen Chirurgen ihre Physikkenntnisse der Optik auffrischen. Das entspricht in etwa der Instrumenten-Kenntnis, die in der klassischen Chirurgie verlangt wird. Mit dem Laser wird das nicht einfacher. Fachleute gehen davon aus, daß in Zukunft fünf bis sechs verschiedene Lasertypen bereitstehen, um alle Vorteile ausnutzen zu können. Das Laser-Lichtspektrum wird dann von Ultraviolett (100 Nanometer) über sichtbares Licht bis ins Infrarot (10 000 Nanometer) reichen. Jedes Licht reagiert im lebenden Gewebe anders.

So löst der Neodym-YAG-Laser im Auge mit einem fünf his sieben Milliardstel Sekunden dauernden Lichtimpuls, der allerdings dabei his zu zehn Millionen Watt leisten kann, eine Ionisation auf einer winzigen Fläche von 20 bis 30 Tausendstel Millimetern aus. Ein abgelöstes Netzhautstück wird auf diese Weise "angeschweißt".

Im Gewebe arbeitet dieser Laser-Typ anders: Hier führt die auf wenige Millimeter begrenzte, fokussierte Strahlung wegen der hohen Absorption zu einer konzentrierten Hitzewirkung, Eiweiß des Gewebes wird denaturiert und verbrannt. Je nach der Laserleistung und ihrer Einwirkzeit, reicht sie einige Millimeter tief ins Gewebe hinein. Das führt zum Verschweißen, Abtöten krankhaften Gewebes und zur Blutstillung.

Die Wirktiefe der Kohlendioxid-Laser dagegen reicht nicht in die Tiefe. Hier kommt es zur Absorption durch Wasser, das in und um lebenden Zellen ja reichlich vorhanden ist. Sein energiereiches Licht im unsichtbaren Infrarot von 10,6 Mikrometer Wellenlänge, löst "dampfkesselartige" Verpuffungen aus. Dadurch lassen sich zehntel Millimeter tiefe Schnitte ins Gewebe machen. Man "pulst" seinen Strahl, um Warmestaus und Verkohlungen zu umgeben.

Auch der CO-Laser arbeitet bhitarm. Blutgefäße bis zu etwa einem Millimeter lassen sich schneiden und verschließen. Mit seiner Schneidwirkung eignet er sich auch zum schichtweisen Abtragen von Gewebeschichten. CO-Laser werden in der Technik auch zum Schneiden von Stahl, Karton, Holz oder Textilien eingesetzt.

Für Knochen- und Zahnbehandlungen sind die drei erwähnten Medizin-Laser jedoch wenig geeignet: Knochensubstanz ist bei der Wellenlänge von 10,6 Mikrometer "transparent". Im Vergleich zu manuellen Operationstechniken sind Laserstrahlen fein zu dosieren und zu regeln. Skalpelle sind dagegen nur scharf oder stumpf.

Mit den drei "Arbeits-Lasern", zusammen mit den beleuchtenden Helium-Neon-Lasern, wird der Lasermedizin jetzt ein rasantes Wachstum zugebilligt. Zwar sind die Geräte teuer, aber wenn Patienten vielleicht einmal nicht mehr im Krankenbett von der Operation genesen müssen, sinken die Behandlungskosten insgesamt. Der Laser ist aus dieser Kalkulation heraus ein rentahles und wirkungsvolles Gerät, das wir der modernen Physik verdanken. - .



Wie man mit

der Zeitung

Pilze testet

in einfacher Test auf giftige Pilze

ist im Max-Planck-Institut für me-dizinische Forschung in Heidel-

berg entwickelt worden. Die nötigen

_Chemikalien" sind ein Tropfen Pilzsaft,

ein Tropfen konzentrierter Salzsäure und

eine Zeitung. Der Pilzsaft muß auf eine

nicht bedruckte Stelle des Zeitungspa-

niers gegeben werden und dort eintrock-

nen; dann wird ein Tropfen der Salzsäure

Bei Gegenwart des Pilzgiftes Amato

xin färbt sich das behandelte Papier in-

tensiv hlau. Amatoxine und Phallotoxine

sind die beiden wichtigsten Giftgruppen,

die gemeinsam im Grünen und Weißen

Knollenhlätterpilz (Amanita phalloides

und Amanita verne) vorkommen. Über

90 Prozent aller tödlichen Pilzvergiftun-

gen gehen auf Einwirkungen dieser bei-

Die Giftwirkung besteht in einer Blok-

kierung des Enzyms RNA-Polymerase in

eukaryontischen Zellen. Vergiftete Zel-

len können keine Proteine mehr herstel-

len, da der Übermittler, die RNA, zwi-

schen dem Informationsspeicher DNA

und Syntheseort der Eiweiße nicht mehr

verfügbar ist. Das Grundgerüst der Phal-

lotoxine ist ein dicyclisches Heptapeptid

(sieben Aminnsäuren in zwei zusammen-

hängenden Ringen); das der Amatoxine

ist ein dicyclisches Octapeptid (acht

Aminosäuren in zwei zusammenhängen-

Peptide sind chemische Stoffe, die aus

den gleichen Bausteinen (Aminosäuren)

aufgebaut sind, wie die Eiweißstoffe

(Proteine), aus denen nicht nur Muskeln

Bindegewebe, Haut und Haare bestehen,

sondern die auch als Enzyme alle bioche-

auf dieselbe Stelle gegeben.

den Gifte zurück.

den Ringen).

Jumbo speckt gewaltig ab

Al-Li-Leichtmetallegierung revolutioniert den Flugzeugbau

Ticht selten fehlt bedeutenden technischen Entwicklungen die Frühreife für den ganz großen Erfolg. Das Luxus-Automobil, das von Luft gefedert wur-de, nicht von schweren Stahlfedern, fuhr schon in den 50er Jahren. Aber es fehlte noch das Zusammenspiel mit elektronischen Sensoren, Microchips, Prozeßrechnern und Computern, die erst jetzt die leichtere und kraftstoffsparende große Reiselimousine ermöglichen, die auf einer Wolke von Luft dahingleitet.

Ähnlich ist es mit dem "Super-Aluminium", der Aluminium-Lithium-Legierung, die gegenwärtig im Flugzeugbau Furore macht. Schon 1958 präsentierte die "Aluminum Company of America", ALCOA, die geheimnisvolle Legierung 2020. Das Raumgewicht von 2020 war wesentlich niedriger als das von Standard-Aluminium-Legierungen. Zudem hatte die Legierung bei gleicher Festigkeit eine höhere Dehngrenze. Das Material war steifer als das Normalaluminium. Die "Superlegierung" mit ihrer geringeren Dichte, hohen Festigkeit und großen Steifigkeit wanderte in die Flügel- und Rumpfhaut des Navy-Militarflugzeugs "Vigilante". Aber: Der Nachteil der Legierung war ihre

geringe Bruchzähigkeit und Verfnrmbarkeit. Und beim Schmelzprozeß flogen die lithiumhaltigen Verbindungen den Herstellern in Pittsburgh um die Ohren. ALCOA mußte die Legierung 2020 zurückziehen. Erst jetzt, 26 Jahre danach, gelten die Prohleme durch neue Techniken und Verfahren als gelöst. Das Aluminium-Flugzeug, das durch Lithium in seiner Haut his zu 18 Pro-

zent leichter ist, kann bald fliegen. Ganz offensichtlich haben sich die Amerikaner durch Zielstrebigkeit und hohe Investitionen einen Zeitvorteil gegenüber den Europäern erarbeitet, die mehr auf Kohlefaser-Verbundwerkstoffe gesetzt hatten. Dabei mag die Information aus erster Hand übertrieben sein, der europäischen Industrie würden oh des amerikanischen Zeitvor-

sprungs "die Knie zittern". Immerhin: Die Firma Boeing, die sich in der Entwicklung der "Super-Legierung" mit ALCOA zusammengetan und deren Vizepräsident Joseph Sutter schon auf dem letzten Pariser Luftsalon die erfolgreiche Entwicklung des gewichtsmindernden Werkstoffs bekanntgah, hat ihre Unterauftragnehmer angewiesen, keine Details über den legierungstechnischen Prozeß verlauten zu lassen. Oh Lithium ein Torpedo gegeo den Airbus wird, wie höse Zungen behaupten, hleiht dahingestellt. Die Frage hleiht, ob Airhus rechtzeitig aus eigener Produktion in Europa industrielle Mengen der neuen Le-

gierung zur Verfügung stehen. Aluminium-Lithium hat gegenüber den konventionellen Aluminium-Legierungen eine Reihe von Vorteilen. Die Legierung ist

nicht nur leichter und steifer, sie hietet auch eine kostengünstige Alternative zu den Verhundwerkstoffen. Aluminium-Lithium erfordert im Gegensatz zu den Kohlefaser-Werkstoffen keine größeren Kapitalinvestitionen. Die neue Legierung läßt sich auf den alten Werkmaschinen verarbeiten. Personal hraucht nicht umgeschult zu werden.

Der größte Vorteil ist das geringe spezifische Gewicht des Lithiums von nur 0,5 Gramm pro Kuhikzentimeter. Wie der Werkstoffspezialist, Karl Welpmann, von der Deutschen Forschungs- und Versuchsanstalt für Luft- und Raumfahrt in Köln-Porz in einem Gespräch mit der WELT erklärte. vermindern schon etwa 2,5 Gewichtsprozent Lithium das spezifische Gewicht von Aluminium-Legierungen um etwa 10 Prozent. Im Endresultat bedeutet dies, daß eine Boeing-747 einfach bei Austausch der Alu-Legierungen runde fünf Tonnen Gewicht verliert. 5000 Kilogramm Gewichtsersparnis beim Jumbo sind schließlich ein Wort. Denn das sind 25 Passagiere einschließlich Gepäck oder die Kraftstoffmenge, die heute fehlt, um bei gleicher Zuladung noch nicht erschlossene Non-Stop-Strecken zu befliegen.

Lithium macht Alu-Legierungen nicht nur leichter, sondern auch steifer. Es erhöht den sogenannten Elastizitätsmodul: Bei gleicher Belastung tritt eine geringere Durchhiegung auf. Diese Werte können bei Neukonstruktionen laut Auskunft des Werkstoff-Fachmanns Welpmann in die Berechnungsunterlagen mit einbezogen werden.

Warum kommt der Werkstoff-Schlager Lithium so spät? Dazu Welpmann: "Das Haupthindernis für die praktische Anwendung war hislang die geringe Verformbarkeit (Duktilität)." Das Prohlem ist durch Zulegieren weiterer Elemente beseitigt wor-

Doch noch eine andere legierungstechnische Hürde mußte genommen werden. Ein Metallurge eines großen deutschen Aluminium-Werkes zur WELT: "Das ist ein Mist-Zeug. Am besten läßt man die Finger davon." Tatsächlich macht das Schmelzen der Legierung große Schwierigkeiten. Das Lithium hrennt, und es kann bei Berührung mit Wasser zu heftigen Reaktionen kommen. In ahgeschlossenen Systemen muß mit Schutzgasen gearbeitet werden. Dazu Karl Welpmann: "Weil lithiumhaltige Aluminiumschmelzen bei der Berührung mit Wasser explosionsartig reagieren können, mußte das Stranggußverfahren so modifiziert werden, daß die Unfallgefahr minimal ist."

In einigen Jahren werden Jumbos aus dem "Mist-Zeug" fliegen. Der Passagier wird keinen Unterschied merken. - Höchstens, daß die Flugzeuge ohne Zwischenlandung weiter fliegen . . . weil sie das leichteste aller Metalle unter der Haut haben. ADALBERT BÄRWOLF

mischen Reaktionen in sämtlichen iebenden Organismen steuern. Die Verwandschaft mit den Proteinen ist auch die Ursache für die enorme Toxizität der Pilzgifte: Sie schleichen sich gewissermaßen in die natürlichen Reaktionswege ein. Gerade weil sie mit den richtigen Reaktionspartnern so große strukturelle Gemeinsamkeiten haben, "klemmt" der

Mechanismus um so nachhaltiger.

Innerhalh beider Giftgruppen sind die einzelnen Gifte durch spezifische Seitenketten charakterisiert. Eine wesentliche Eigenschaft der Amatoxine ist ein in das Ringsystem integrierter Indolkern. Dieser Indolanteil, die Salzsäure und das Lignin im Papier reagieren zusammen zum hlauen Farbstoff.

ROLF H. LATUSSECK

Spion mit flottem Dreh

"mechanischen"

Verfahren deutlich

Neues Kontrollsystem meldet rechtzeitig Risse in Turbinen

in von amerikanischen Ingenieuren entwickeltes Vihrationskontrollsy-stem für große Dampfturbinen signalisiert zu einem sehr frühen Zeitpunkt entstandene Risse in den Läuferwellen und hilft, sie zu lokalisieren. Derartige Risse, häufig verursacht durch zyklische Auswirkungen sowie Korrosion oder extreme Temperaturen, sind zunächst kaum feststellbar, können jedoch bei nicht rechtzeitiger Erkennung und Instandsetzung zu schwerwiegenden Prohlemen führen.

Die Ausgangsbasis für dieses moderne Kontrollsystem hildet die "Analyse von Vihrationssignalen", eine Technologie, die von den Wissenschaftlern erstmals für die Auslegung von Schwingungen in rotierenden Bauteilen angewendet wurde. Durch den Einsatz neuartiger Computerverfahren und Sensorsysteme kann das System selbst die geringsten Veränderungen in der Vihrationskurve feststellen, die eintreten, wenn ein Riß entsteht.

Ein speziell programmierter Rechner erkennt die Veränderungen, indem er die Vihrationskurve der Turhine in regelmäßigen Abständen, nämlich viermal pro Stunde, erfaßt und sie mit einem gespeicherten Standarddiagramm vergleicht. Dieses "Solldiagramm" wird im Neuzustand der Turhine oder unmittelbar nach Kontrollen erstellt.

Sobald der Mikrocomputer eine Abweichung in der Kurve erkennt, setzt er auf dem Terminal eine entsprechende Meldung ah, durch die das Bedienungspersonal gewarnt wird. Danach überwacht er anhand weiterer Veränderungen in der Kurve eine eventuelle Ausdehnung des Risses, so daß das Personal entscheiden kann, oh der weitere Betrieh der Turhine nach den Sicherheitskriterien noch möglich ist oder oh sie abgestellt und instandgesetzt werden muß.

Um auszuschließen, daß aufgrund einmaliger oder zufällig aufgetretener Schwingungen ein Riß gemeldet wird, ist der Mikrocomputer so programmiert, daß er nur dann eine Warnung ausgibt, wenn Ahweichungen fortdauern. Im Rahmen der ersten Stufe des laufenden Programms hat das Entwickhingsteam eine Pilotanlage für die Erprohung errichtet, mit der bereits verschiedene Experimente erfolgreich gefahren wurden.

Für den zuletzt durchgeführten Versuch hat das Team eine spezielle Testapparatur gebaut, bestehend aus einer etwa 4,5 m langen Turbinenläuferwelle, die auf vier mit Spezialinstrumenten ausgerüsteten Lauflagern von einem elektrischen Motor angetrieben wird. Jedes der Lauflager ist mit vier Meßgebern bestückt, die deren Abstand zur Wellenoberfläche erfassen. Bei Eintreten einer Schwingung ergibt sich eine leichte Verschiebung des Ahstands zwischen Welle und Meßgebern, wobei ein proportionales elektrisches Signal ausgegeben wird. Dieses Signal wächst mit zunehmenden Verschiebungen. Die Daten verarbeitet ein externer Mikrocomputer

Zur Erprobung des experimentellen Kontrollsystems induzierte man einen winzigen Riß in der Welle. Dazu wurde bei einer Drehzahl von 1750 U/min auf die mittleren Lauflager eine externe Kraft aufgebracht. Das Kontrollsystem meldete die Entstehung des Risses schon sehr früh, d. h. lange bevor dieser mittels herkömmlicher Methoden festgestellt werden konnte.

In seiner Endform wird dieses Kontrollsystem nicht nur Risse ertasten können, son-



Die Kombination von Computer und Sensorsystemen nimut selbst geringe Schwingungsverschiebungen wahr FOTO: GENERAL RECTRIC

dern auch deren ungefähre Position-orten. Grundsätzlich wird die Rißortung durch eine Analyse der relativen Starke der Signale erfolgen, die von den verschiedenen Lauflagem kommen.

Zum Beispiel, wenn die Sensoren am Lauflager A stärkere Schwingungssignale als die am Lauflager Bausgeben, könnte es bedeuten, daß der Riß nahe dem Lauflager A liegt. Durch sein präzises Analysevermögen der relativen Signalstärken wird das System in der Lage sein, Fehler in einer fast fünf Meter langen Welle bis auf einige Zentimeter-genau zu lokalisieren.

leugen,

I HEED INC Marie Artell 250 in Littlerken

to the ach a e versend Sera Tubers Enger Surger F הפותה הפותה 50 km wife Biograp - Z 23.97 -Sugaphien blief A tra the penders in Ser Alle und grand

The rest of grand and a second en Craci name Craci name Anderster una Sens damuniert eg Valia oder Musil

decer Bend von B See polytresen Established Society Seems Society Seems Society Seems See

Vette

Das Urk thema N

and the second s

incepichen la eigen einsein ecited und en eat tich els ve

Charleste velocities of the control
ett 100 Natione

Ali 10 and elte

es Tricit testini

ten distanted

Silioned Hat is

Suffered and

Secriminate P

Berer Laur Tipe

Wenige Miles Wenige Miles Ender Medical es Grander Medical Us nach Carlos Lis nach Carlos Lis nach Carlos

THE WEST FIRMERS

At the proper

nend ordelary

h Wascer, des me

Particular Torbade

Lien in und

of other heles

the service with

were think

THE WATER AND E

er erteier aufer

The same and

inc .emelately

· 李子和 2 500 30

Lagen von Gage

ements de l'été

34.522 Centra

Zehrberaniza

et. Medite in A

12 (01201723

TO SECTION

TARREST TO BARRET

والمتحدد الما

ogen. Satteten

- Kelmiest

14-11-11 (412 to 15-15)

E- - CLIME

Parenter union

Contractor (Co.)

urani Ankenda 5

ويحط والأستندوز

CARL SERVICE

}esat te didet

and more related

and the state of t

شناء عصر - و در د

aufget tallt. Delt

in Eine entiglieb

Table vertige

ich rest Election

TERMINET

Harriage .

: let

mail and

There with the top

.... erg:-___

Wie schwach ist der Westen?

Begabung für geistreiche Paradoxa: Alexander Sinowiews Roman "Homo sowjeticus"

lexander Sinowjew ist einer der produktivsten russischen Schriftsteller der Emigration. Fast alle seine Werke basieren auf dem Spiel mit der Logik, an dem sich der Erzähler ergötzt. Er präsentiert sich als der einzige Spezialist für die Probleme der Sowjetgesellschaft und verwirrt den Leser mit seinen Paradoxa.

Auch in Sinowjews neuem Buch . Homo sowjeticus" gibt es einen solchen Erzähler. Den größten Fehler seiner Soziologen-Kollegen sieht er darin, daß sie die grundlegenden Mechanismen für das Funktionieren des sowjetischen Systems nicht verstehen. Dabei müsse man sich nur streng logischer Forschungsmethoden bedienen. Obwohl Sinowjew an zahlreichen Stellen den Sozialismus und den Kommunismus scharf kritisiert, steht er selbst dieser Denkungsart also sehr nahe. Auch die Marxisten beanspruchen für

Alexander Smowjew: Homo sowieticus Roman, Deutsch von G. von Halle, Dlogenes Verlag, Zürich, 380 S., 36 Mark.

sich die einzig richtige systematische Denkweise. Es stort sie micht besonders, daß sich ihr System mitunter als reine Kasuistik er-

Die wichtigste Eigenschaft des Erzählers ist seine krankhafte Neigung zu Paradoxa, die teilweise äußerst geistreich sind, in ihrer Mehrzahl jedoch Sophismen darstellen, die lediglich den Leser verblüffen sollen. Einige Beispiele seien angeführt: "Gerade die Idiotie dessen, was (in der UdSSR) geschieht, ist die idealste Erfüllung genialer Pläne." Oder: "Ich hin ein As (d. h. ein Agent der Sowjetunion). Und ich sehe darin nichts Schlechtes. Gutes sehe ich allerdings auch nicht darin." Oder: "Den Westen zu verteidigen ist dasselbe wie ihn zu unterwerfen."

Die riskanteste Behauptung jedoch ist, daß in der UdSSR nur ein einziger Menschentyp existiert - nämlich der Homo sowjeticus, kurz Homosos. Der Homosos ist ein Denunziant, ein Betrüger, ein Reaktionär, ein Chamäleon, ein Egoist, ein Massenmensch. Getreu seinem sophistischen Prinzip lehnt der Autor (oder vielleicht nur der Erzähler?) diese Eigenschaften keineswegs ab. So wird beispielsweise gesagt, daß der Homosos keinerlei Überzeugungen habe, und sogleich hinzugefügt, daß ein Mensch mit Überzeugungen "langweilig und in der Regel auch dumm" sei.

Da es für Sinowjew keine Individualität giht, sondern sozusagen nur Varianten des Homo sapiens, werden alle Bewohner der Sowjetunion in "Homo sowjeticus" als Illustration dieses Typus dargestellt. Darüberhinaus werden-Gegner des Sowjetregimes wie auch Emigranten, die mit diesem Regime gehrochen haben, in denselben Farben gemalt. Das kann nur als eine bewußte Irreführung des Lesers angesehen werden. Obwohl der Erzähler erklärt, daß nur er über die wahre Kenntnis der Realität verfüge, zeichnet er ein völlig verzerrtes Bild von der Welt und vom Menschen, insbesondere des anten - des loyalen und des oppositionellen.

Der Westen wird als eine Art Masochist dargestellt, der nur daran denkt, wie er vom sowjetischen Kommunismus verschlungen wird. Die ganze westliche Welt bestehe einerseits aus einer sinnlos gegen alles mögliche protestierenden linken Masse und andererseits aus verblödeten Beamten aller Behörden, die das sowjetische System nicht im mindesten begriffen und dem Vordringen des Kommunismus nach dem Westen Vor-

Während der Leser sich durch Sophismen, logische Späße und kasuistische Gedankengebäude hindurchkämpft, stößt er jedoch auch immer wieder auf sehr genaue Beobachtungen und treffende Feststelhungen. Selhstverständlich ist der reinste Typus des Sowjetmenschen mit eben den Eigenschaften des Homosos ausgestattet, die Sinowjew aufzählt. Selhstverständlich haben bestimmte Kreise im Westen eine äu-Berst naive Vorstellung von den Wirkungsmechanismen des Sowjetsystems, insbesondere von den Methoden der Sowjets, mit denen sie in gesellschaftliche Bewegungen Westeuropas eindringen. Völlig richtig ist beispielsweise auch Sinowjews Feststellung, daß die Kommunisten, ergriffen sie die Macht in Westeuropa, zuallererst ihre jetzigen Bundesgenossen - Pazifisten, Neutralisten und liberale Schriftsteller - aus dem Wege räumen würden, denn Aufrührer dulden die sowjetischen Kommunisten am al-

Zu Recht spottet der Erzähler darüber,



Opfer selser Neigong zur Mystifikation: Alexander Sinowjew FOTO: BRIGITTE VATER

sowietischen Menschen in seinen zwei Vari- daß sich ein großer Teil der Bevölkerung Westeuropas mehr für Geld, Konsum und die Annehmlichkeiten des Lebens als für die Forderungen der Moral interessiert. Durch das ganze Buch zieht sich das Bild eines Bauwerkes, das vor dem Hause, in dem der Erzähler wohnt, nach und nach entsteht. Es beeindruckt ihn durch seine Großartigkeit, und er rätselt, was es wohl einmal werden mag, eine Kirche oder ein Palast. Am Ende des Buches zeigt sich, daß es eine Bank geworden ist

Sinowjew macht darauf aufmerksam, daß das gesunkene Ansehen der Sowjetunion in den Augen der Völker Westeuropas kaum Einfluß auf die Politik der westlichen Regierungen gegenüber der Sowjetunion hat. Muß der westliche Zeitungsleser nicht die gleiche Schlußfolgerung ziehen, wenn er auf der ersten Seite von Protesten in aller Welt gegen die Verfolgung der Familie Sacharow liest, im Wirtschaftsteil derselben Nummer aber erfährt, daß westliche Banken der Sowjetunion einen großen Kredit gewährt ha-

Gerade derartige vereinzelte Beobachtungen und verstreute Überlegungen nicht aber die pauschale Darstellung der sowjetischen und der westlichen Gesellschaft - machen Sinowjews Buch interessant. Sinowjew wurde das Opfer seiner eigenen Methode. Im Bestreben, in jedem einzelnen Faktum - koste es, was es wolle - die Offenbarung einer allgemeinen Gesetzmäßigkeit zu sehen, zieht er aus einzelnen Überlegungen ungesicherte verallgemeinernde Schlüsse. So sieht er, wie während eines Manövers deutsche Soldaten Regen und Pfützen scheuen und sich so schnell wie möglich zu ihren Mädchen davonmachen möchten, und folgert daraus, daß die Bundeswehr eine Operettenarmee sei. Als er erfährt, daß einige Emigranten Unterstützung zur Herausgabe einer Zeitschrift erhalten haben, redet er dem Leser ein, daß alle Emigranten Gauner seien und Zeitschriften nur zum Zwecke der persönlichen Bereicherung herausgaben. Sie sind ehen doch Sowjet-

Im Vorwort erklärt Sinowjew: "Ich bin selbst ein Homosos." Das kann man schwerlich glauben. Der Homunculus, den Sinowjew in einer Lauge von Sophismen und Paradoxa gezüchtet hat, ist ihm selbst wie auch dem russischen Menschen von heute nur wenig ähnlich. Zweifellos verdirbt das kommunistische System die menschliche Persönlichkeit. Hätte Sinowjew konkrete Menschen in der kommunistischen Gesellschaft dargestellt statt Schemen, dann hätte er ein Recht auf künstlerische Freiheit. Doch er behauptet, daß sein Homo sowjeticus das einzig richtige Porträt des russischen Menschen von heute und seine Sammlung von Sophismen das wahre Abhild des Lebens

Sinowjew wurde das Opfer seines Hanges zur Mystifikation. Seine künstlerische Methode hat sich nicht bewährt.

HERMANN FEIN

Übergazg vom Grab zum Heiligtum: Der Chun Quoit-Dolmen in Cornwall

Menschen und ihre Tempel

m Zusammenhang mit einer soeben aufkommenden, sozusagen spekulativen Geschichtsbetrachtung, die das Psychosomatische, ja sogar das Okkulte mit in ihrer Erforschung prähistorischer Gegebenheiten einbezieht und dabei zu teils fraglichen, teils überraschenden Schlüssen kommt, ist - zunehmend - die Megalithkultur ins Spiel der Vermutungen geraten. Publikationen zum Thema sind schon nicht mehr an den Fingern abzuzählen. Sie wuchern aus ins Unüberblickbare und vermehren damit eher die Ratlosigkeit gegenüber den Phänomenen, als daß sie zu deren Klärung beitragen.

Mystifikationen jeder Observanz kommen auf. Man fragt sich zum Beispiel angesichts der gewaltigen Großsteinbauten, oh deren Architekten" vielleicht über die Fähigkeit einer partiellen Aufhebung der Schwerkraft verfügten, da die Beweglichkeit und Hantierung so massiver Monolithen, die (das kommt noch hinzu) oft kilometerweit vom Bauort entfernt gebrochen wurden, unerklärlich bleibt, ohwohl uns Klärendes und Vergleichbares durch das ja auch der Steinzeit zugehörige Ägypten geboten ist. Seine Baupraxis und deren ganz realer Arbeitsablauf ist in vielen Reliefs nachvollziehbar überliefert.

In diesem Zusammenhang sind die Publikationen des Forschers Frank Teichmann zu loben. In der Buchreihe "Der Mensch und seine Tempel" brachte er Sinnbezügliches zum Thema Agypten, Griechenland und Megalithkultur in einer überlegenen - man möchte sagen "ruhigen" - Betrachtungsweise zusammen, ohne das Mysteriöse auszuklammern. Er nimmt in dieser Sache den Standpunkt eines gemäßigten Anthroposophen ein, das heißt: er versucht, dem Unerklärlichen eine Folie zu geben. Man möchte diese Zutat, hat man sich mit Teichmanns Arbeit auseinandergesetzt, gar nicht mehr

Von den Bänden "Der Mensch und seine Tempel" erschien als letzter "Die Megalithkultur in Irland, England und der Bretagne". Frank Teichmann beginnt seine Untersuchungen mit einer Zusammenfassung jener Baudenkmäler, die im angesprochenen Bereich vorkommen, also der Menhire, Steinreihen, Steinkreise, Dolmen und zugehörigen Grabanlagen. Er ordnet sie in mögliche Entwicklungszusammenhänge ein und charakterisiert sie, unterstützt von vielen vorzüglichen Fotos. Dem folgt eine vergleichende Betrachtung der Megalithbauten in ihrer Polarität zur gleichzeitigen ägyptischen Kultur mit ihrer Plastik, Architektur und in Verhindung mit ihren schriftlichen Dokumentationen.

Lebenslehre und Gelehrsamkeit werden verglichen mit einer möglichen Lebensidee

Der Mensch und sein Tempel Band 3: "Megnlithkultur in Irland, Eng-land und der Bretnane". Verlag Urnch-haus, Stuttgart, 244 S. mit 104 Abbildun-gen, 66 Mark.

und Metaphysik, gute Gelegenheit, die megalithischen Baugestaltungen mit ihren Grundmustern Kreis und Kubus, ihrer Situiertheit im Raum, ihrer möglichen Bezogenheit auf Himmelsausrichtungen im Sinne astronomischer Erkenntnisse zu entschleiern, wobei das Erstaunliche primär in der Schriftlosigkeit jener Geschichtsphase besteht. Die rätselhaften Schälchensteine, in den Fels gemeißelte Kerben, Ringe, Spiralen - sie "besagen" jedoch, daß im Zuge jener "empfunden", sondern bereits auch "gedacht" wurde. Sprache - wenn auch nur als Verabredungsreglement in Lauten - muß bereits vorhanden gewesen sein.

Teichmann kommt zum Ahschluß seiner Arbeit auf die Bedeutung der Grahbeigaben in Ägypten und die Verhindlichkeit des aufkommenden Griechentums. Ein Versuch über die Ursprünge der Kulturen beendet das Buch. WERNER HELWIG

Ein Talent für Natur

Hans Henny Jahnn (1894-1959), geboren und gestorben in Hamhurg, Erzähler und Orgelbauer, Dramatiker und Bauer, Rebell im Namen der Harmonie, ein Mann gegen den Strich, Streiter wider Atomwaffen, ein Naturtalent und Talent für Natur. Er gehört zu den bedeutenden deutschen Autoren der ersten Jahrhunderthälfte, und nur wenige kennen sein Werk. Dem abzuhelfen, vorwiegend mit der Verlockung durch Arbeitsproben von mancherlei Art – Erzählung, Szene, Betrachtung, Bekenntnis - hat Uwe Schweikert jetzt bei Hoffmann + Campe in Hamburg ein "Hans Henny Jahnn Lesebneh" herausgegeben (304 S., 28 Mark), mit einem Nachwort von Helmut Heissenhüttel, mit den wichtigsten Daten von Jahnns Leben im Norden Deutschlands und im skandinavischen Norden Europas. Es ist ein ausgezeichnet zusammengestelltes Buch.

Liebenswert aber langweilig

Joyce Thompsons poetisch-utopisch und träumerisch aufgemachter Prosatext "Wunschweltende", Roman genannt, ist eine recht liebenswerte künstlerische Angelegenheit, die von einer erträumten besseren Welt handelt, von sanften Geschöpfen, die sich unausgesetzt kreativ betätigen. Leider ist die ganze Gegend, genannt "Der Ort", bedroht von rücksichtslosen Realisten, und es kommt denn auch zur Austreihung _der Leute". Was bleiht, ist die Sehnsucht, dieses Paradies möge wiederkehren, und dafür wird zu "Silbernen Göttern" gebetet. Wahrhaftig, nicht das Geringste ist einzuwenden gegen diesen amerikanischen, bei Rowohlt auf 236 Seiten für 25 Mark gedruckten Text, Das hat seine Reize und viele sehr guten Absichten, und es ist auch recht ordentlich formuliert, wenn es nur nicht so heillos langweilig wäre,

Brevier für den Alltag

Seit 125 Jahren beschenken sich Freunde und Liebende mit den Sinnsprüchen des persischen Mathematikers, Astronomen und Dichters Omar Chajiam (1048-1131), hühsch gehunden und illustriert, ein Brevier für den Alltag. "Die Rubaijat" (Vierzeiler) waren damals von Friedrich Rückert ins Deutsche und von Edward Fitzgerald ins Englische übertragen worden und hatten mit ihrem Gedankenreichtum und ihrer schlichten Prägnanz rasch ein Puhlikum gefunden. Cyrus Atabay hat 121 der Vierzeiler neu übertragen, dabei der Klarheit wegen lobenswerterweise auf den Reim verzichtet (Eremiten-Presse, Düsseldorf, 68 Doppelseiten, 29,80 Mark). Das Format eines Breviers hat der mit zwölf dreifarhigen Grafiken von Josua Reichert liebevoll illustrierte Band zwar nicht, ein geschätzter Begleiter ist er jedoch allemal geblieben.

Alles über Kräuter

Ohwohl Naturheilkunde und Kräuterkosmetik immer mehr an Bedeutung gewinnen, ist das grundlegende Wissen um Heilkräuter und deren Anwendung meist noch lückenhaft. Häufig herrscht die Meinung vor, Heilkräuter seien generell harmlos und gesund. Dem wollen Helga und Hans E. Laux mit ihrem Buch Schön und gesund durch heilende Kräuter" (Franck/Kosmos Verlag, Stuttgart. 157 S., 29,80 Mark) ahhelfen. Naturgetreue Farbfotos stellen 70 bekannte und bewährte Heilkräuter vor, der dazugehörige Text ist knapp und verständlich. Besonderer Wert wird auf die Angabe der verwendbaren Pflanzenteile, ihrer Sammelzeit und auf die Anwendung gelegt, nicht haltbare Anpreisungen von Wundermitteln aber ausdrück-lich abgelehnt.

Die "Mexikanische Novelle" von Bodo Kirchhoff, die Simone Guski in der Ausgabe vom 21. Juli in der WELT des BU-CHES besprochen hat, wird erst am 1. September dieses Jahres beim Suhrkamp Verlag, Frankfurt a.M. erscheinen. – "Höhere Flugmusik in der Quintenspirale" von Jochen Missfeldt auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Capo Frasca und andere Fliegererzählungen" entnommen, der im August beim Verlag Langewiesche-Brandt in Ebenhausen herauskommen wird.

Zeugen, Täter, Genossen, Geliebte

Jetzt liegen zwei zuverlässige Biographien über Eric Blair alias George Orwell vor

deorge Orwell war - natürlich - nie so wpopulär wie im Jahr 1984, wo jedermann nachprüfen kann, daß keine seiner finsteren Voraussagen eingetreten ist. Zeit also nachzudenken über einen Mann, der hager, spröde und kaum jemandem zu-gänglich, 1950, als sich sein Ruhm und ein bißchen Wohlstand gerade erst abzuzeichnen begannen, an Tuberkulose starb. Im Testament bat er, "für den Fall einer diesbezüglichen Absicht, keine Seelenmesse für mich lesen und keine Biographie über mich verfassen zu lassen".

Die Biographien blieben ihm nicht erspart, und die beiden neuesten, eine englische und eine deutsche, nähern sich ihm, wenngleich sie alles andere als sensationell sind, auf leise und gründliche Art. Das hätte vielleicht auch er akzeptiert. Beide Autoren beschreiben im Vorwort sympathisch und bescheiden, was sie gefunden und nicht gefunden haben – und daß sie, was den Charakter Orwells angeht, trotz jahrelanger Studien nicht viel klüger sind als zuvor.

Das sollten wir als ersten Ertrag dieser Bücher festhalten: Eric Blair, der sich George Orwell nannte, war einerseits ein vollkommen normaler Mensch, andererseits eine Konfiguration unseres aus den Fugen geratenen Jahrhunderts, wie sie nur von Joyce, Kalka oder Musil hätte erfunden wer-

Der dicke Band von Bernard Crick enthält beinahe alles, was man über Orwell an Kindheitserlebnissen, Liebschaften, Freundschaften, politischen Engagements, Manuskripten zusammentragen kann. Wir sagen beinahe": Soeben lesen wir, daß im BBC-Archiv sechzig bisher unbekannte Rundfunkmanuskripte und Briefe Orwells entdeckt worden sind. Der berühmte Text zum Gehurtstag Hitlers ist immer noch nicht dabei. Es wird also noch für künftige Biographen Arbeit hleiben. Dessenungeachtet ist Cricks Arbeit sicherlich auf viele Jahre die wesentliche Biographie. Die Zeugen, die Mittäter, die Genossen und Geliehten, die er alle befragt hat, sterben allmählich aus. Der Autor schreiht gefällig, mit seinem Helden teilt er den trockenen hritischen Humor. Manchmal verliert er allerdings die politische Bedeutung völlig aus den Augen und erzählt nur ein abenteuerliches Menscheuleben, wovon man aber immer gern hört.

Lutz Büthe, ein junger Deutscher, geht da ernsthafter an den Stoff. Doch auch ihm

Bernard Crick:

George Orwell
Ein Leben. Aus dem Englischen von Friedrich Polakovics unter Mitwirkung vnn Harald Raykowski. Insel Verlag, Frankfun nm Main. 864 S., 78 Mark. Lutz Büthe:

Auf den Spuren George Orwells Eine saziale Biographie. Junius Verlag, Hamburg. 364 S., 34 Mark.

kann man nicht vorwerfen, daß sein Blick durch linke oder rechte Scheuklappen verstellt sei. Seine Arbeit ist vor allem auch wegen der philologischen Akrihie, mit der er die Originale prüft, sehr wichtig. Seltsamerweise hängt dem Band ein sogenannter Photo-Essay von Martin Storz an, worin Orwell auf eine grüne Anklage des Spätkapitalismus getrimmt wird. Glückliche Bundesrepublik, wo jungen Menschen bei der Lektüre von "1984" nur der Konsumterror der Supermärkte und die Bauten der "Neuen Heimat" einfallen.

Welche Einsichten vermitteln diese neuen Biographien mit ihrer Fülle dokumentarischen Materials? Zunächst: Orwell hat sein

Buch "1984" nicht als Prognose für das Jahr 1984, sondern als Warnung im Jahr 1948 geschrieben. Damals war Hitler erst drei Jahre tot und Stalin auf dem Höhepunkt der Macht. Es ist überhaupt nicht zu bestreiten, daß Orwells Angriffsziel die totalitären Diktaturen waren. Wenn seine Befürchtungen nicht eingetreten sind, hat er mit seinen Büchern dazu beigetragen. Daß seine Analyse über die Aktualität hinaus noch viel tiefer greift, daß die menschlichen und sozialen Gefahren, die er signalisiert, immer wieder und unter immer neuen Vorzeichen auftauchen und deshalb nicht abgegolten sind, hat er mit allen bedeutenden Schriftstellern ge-

Hinwiederum: Orwell ist bei uns oft zu einseitig, vordergründig antikommunistisch gesehen worden. Es war die Zeit des Kalten Krieges, und wir kannten nur die "Farm der Tiere" und "1984". Zwei bedeutende Bücher, die seine Intention erklären, sind erst viel später auf deutsch erschienen: "Tage in Burma" und Mein Katalonien". Der erste Band macht die Wurzeln seines sozialistischen Engagements klar, die Erlebnisse im Dienst der hritischen Polizeitruppe in Indien. Der zweite berichtet von seinem Einsatz im spanischen Bürgerkrieg, wo die Genossen aus dem unabhängigen Sozialismus in den Erschießungskellern bolschewistischer Kommissare zugrundegingen. Diese Erfahrungen muß man mitdenken, wenn man Orwell als radikalen Demokraten versteben will.

Noch manches andere wäre anzumerken. Vielleicht nur dies: Eric Blair alias George Orwell hielt sich nicht für einen Dichter, sondern - was in Deutschland nicht viel gilt -für einen politischen Schriftsteller, mit der Betonung auf beiden Wortern.

JÜRGEN RÜHLE

Die Katzen von Baux

Rainer René Müllers exquisiter Gedichtband

in außergewöhnlich schönes Buch – eigentlich schon kein bloßes Buch mehr, sondern ein Kunstwerk, jedenfalls ein Ereignis: der Gedichtband "Versuch über Augen" (herausgegeben vom Stuttgarter Institut für Buchgestaltung. Verlag Mario Haith, Stuttgart). Man hat ein Skriptural in der Hand, eines von 222 Exemplaren. Man hlättert darin mit zunehmendem Erstaunen, mit wachsender Erregung, wie in einem alten, schweren Folianten. Schon im Format ungewöhnlich (größer als ein Atlas), lesen sich seine topographischen Eintragungen wie eine Spurenhilfe für das Auffinden von Schönheiten, von der Sprache der Kunst.

Künstler sind sie alle drei: Professor Manfred Kröplien von der Stuttgarter Kunstakademie, der überlegt und aufs sorgfältigste die typographische Einrichtung besorgt hat. Aber auch Erich Mansen, dessen launige und federleichte Zeichnungen, über die volle Seite gespannt mit Zacken und Kurven. mehr sind als bloße Illustrationen. Und schließlich Rainer René Müller mit seinen

Gedichten - er ist einer der Preisträger beim letzten Leonce-und-Lena-Wettbewerh um das beste deutsche Gedicht.

Er fugt die Wörter in seinen Versen, er schichtet, aber er türmt sie nicht. Er versucht die Sprache, er spielt mit ihr, so wie sie ihrerseits, maskiert, ihr Spiel mit uns treibt. Es ist nicht ausgemacht, wer gewinnt. Am Ende der Leser.

Die Katzen von Baux ihr Fell ist ihr Schrei unter Blättern: Bäume und Stein die Dämmerung spuckt Rot über den Hang Wein hängt in Windschloten steigen Vögel.

Der Band ist teuer, er kostet 180 Mark (mit einer Originalzeichnung und einer Gedichthandschrift gar 750 Mark). Aber er ist exklusiv. Bihliophilie kostete schon immer ihren Preis, und Bibliomanie noch ein bißchen WOLFGANG MINATY



Das Urlaubsthema Nr. 1



lexikon - Mit Klima-

Seiten Kleines Wetter-

Kst. flex. DM 29,80

Wetter und Klima in Deutschland -

nach Monaten ablesbar

148

Seiten

Ksi. flex. DM 24,-



Bücher für Ihre Bibliothek.



459 Seiten DM 54,—

Mit einem Geleitwort von Carl Sagan.

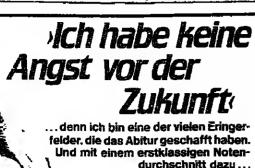
Auf der Suche nach Leben im Weltall

Weltraum

Themen:

Wozu die Snche? — Das Weltall im Großen — Das Leben - Suche nach Leben im Sonnensystem - Suche nach außerirdischer Intelligenz.

"Astronnmisches bzw. astrophysikalisches sowie binlogisches und die Lebeusentstehung hetreffendes Grundlagenwissen werden vermit-(UMSCHAU, Heft 12/84)



. denn ich bin eine der vielen Eringerfelder, die das Abitur geschafft haben. Und mit einem erstklassigen Notendurchschnitt dazu... Jetzt kann ich Medizin studieren. Zuhause hätte ich mich nie so

intensiv vorbereiten können. ntensiv vorberetten Konnen.
Das Internal Schloß Enngerfeld ist
staatlich unerkannt. Alle Prufungen und
staatlichen Abschlusse Intden durch ergene Lehrer im Hause statt. Jungen und
Matchen sind in modern gestaftelen.
Schulerheimen untergebracht. Sie
werrien liebe voll und grundicht hand
um die Uhr beitreut. Hausaufgabenbetrauung durch untere Lehrer.
Informieren Sie sich über uns.
Schreßen Sie une – wir antworben
– euch in den Ferlen. Beratung
auch sonntags nach Vereinbarung.

Internat Schloß Eringerfeld
4787 Geseke-Eringerfeld - Tel. 902054/811-817

Grundschule Hauptschule Real u. Außeurealschule Gymnaeium mit differ. Oberstufe Berufsgrundschuljehr (Heuplechulabschluß nach 1 Jahr) Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden Sonderklassen vor Aufnahme i. d. Oberstule (Gymnaeium Little Commerciand Education Little Commerciand Little Landelsschule Little Lande stule (Gymnasium, Höh. Handelesch.) u. zur Qualifizierung für gehobene Lehrberute · Höhere Handelsschule für Abiturlenten (1-jährig) · Fremdsprachenkorresponden I · Europa-Sekretärin

ERMÄSSIGUNG

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

schulen වැ. W. Blindow ාල Stadthagen ක 0 57 21 / 30 61

schule"): Stast', gepr. Techniker - Maschinent,/Elektrot/Bautechnik e Betriebswirtschaft'): Stast' gepr. Betriebswirt 'ischulgeldi ichule: Stasti, gepr. Betriebswirt - Hotel- u. Gastgewerbe/Tourisik sfachschule: Grundausbidding im Hotel- u. Gastgewerbe

Schule: Intormatikassistem, Programmerer, Wirtschaftsinformatiker ripflegeschule (in Voro.) Staatl gepr, Altenpfleger(in) © Wohnhelme Apr /Okt Berhilten Arb.ami/BAföG/Bw 3060 Stadthagen, Hüttenstraße 15

Your key to a career in International Business and Information Systems: **European University**

Antwerp and Brussels, member of the American Assembly of Collegiate Schools of business

- Undergreduate programs (full-time) In Business, Marketing Management, Finance, Economics, Information Systems, Accounting.
The University's placement service channels graduates into internships,

managerial positions, or graduale management programs around the - Graduate programs (part- or full-time):
Master's of Business Administration, International Management or Informaster's or business Administration, international management or information Systems. As above, the placement service facilitates employment, but also, uniquely offers graduates the opportunity for obtaining second master's degree et e top U.S. university in as little as 8 months. General admission to Ph. D. programs. Courses ere taught in English, French and Dutch: students choose the language of instruction.

ation contact: The Admissions Officer
European University - Amerikalei 131-133
2000 Antwerp/Belgium, Tel.: 00 32 / 3 / 2 38 10 82
00 32 / 3 / 2 18 81 82

Campus locations: Jecob Jordaensstraal 77-79, 2018 Antwerp/Belgium Rue Royale 302, 1030 Brussels/Belgium



8.-Blindow-Schulen ab 1. August bzw. 1. Oktober 1984 auch in Hannove

Pharm.-tech. Assistent(in) PTA Masseur u. med. Bademeister(in) eb 1. August bzw. 1. Oktober 1985 auch in Hannover Bio-tech. Assistent(in) BTA Med.-tech. Assistent(in) MTA/L

Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrenn mit langjähnger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im elgenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien.

Abiturvorbereitung, Cerabridge-Certificate, Anfänger und Fort-geschrittene, Wirtschaftsstührungskräfte.

Janet Muth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Gielefeld 1, \$2 05 21 / 10 12 53

Segelausbildung in Jollen und Yachten



Natürlich beim DHH.

Fordern Sie unseren Prospekt an: Deutscher Hochseesportverband .. Hansa" e.V., Postfach 30 12 24, 2000 Hamburg 36.

NICHT VERSETZT? Es ist sinntos, nur eine Klasse zu

wiederholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen tehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistun-gen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahr!

 Aufn. v. Mehrfachrepetenten
 Realschulabschluß o. Abitur Abivorberettung (BW u. Hessen)



europa







sekretärinnen - akademie

hamburg · münchen · nürnberg · würzburg

Mitglied im internationalen Verband ESA, Wien, Den Haag. 20 Jahre internationale Berufsausbildung für Abiturienten. Vorbereitung auf anspruchsvolle Positionen (Großunternehmen, Konsulate, Behörden).
International anerkanntes Diplom. 2–2½ jährige Ausbildung, drei Fremdsprachen. Beginn: 18. 9. 84.

imburger Fremdsprachenschule euro-sprachschule euro-sprachschule Wurzburger Dolmetscherschule borgsplatz 6 g. Herzog - Spital - Straße 3 Am Plarrer 6 Herzogenstraße 8 800 München 2 8500 Nurnberg 8700 Würzburg lefon (040) 327472 Telefon (088) 266076 Telefon (0911) 264363 Telefon (0931) 52143

36 der besten INTERNATE

Schweiz und Bundesrepublik mit allen staati anerkannten Abachlüssen ge-prüft u. empfohlen von der Euro-Internatsberatung, mit den wichtigsten Angaben u. Auswahlknterlen für alle Eltern und Schüter Die Proschüre 150 S.1 ist erh, gegen Voreinsendung der Schutzgebuhr von DM 20,-.

EURO-INTERNATSBERATUMG der Weg ins richtige infernat. Zentrale: 8000 Müschen 80, Max Weber Platz 3, Taligion 689/4487282 into-lage + Schwiegnungstests + Ber

Die sanfte Form des Lemens SUPER-LEARNING - die faszini

Komplette Cassetten-Sprachkurse. liche Gratisinfor Broschüre bei: Psychologische Lermysteme 1/ml. Psych. E. G. Hillad and Oldesloer Str. 8 (Al, D-2800 Breme Tel. 04 21 / 28 03 38



einjähriger Grundlehrgang als INTERNATS-AUSBILDUNG

FACHRICHTUNG

HAUSWIRTSCHAFT

 Hauswirtschaftslei Industrieberaterin Anrechnung auf hausw.

Aufnahmebedingungen: Realschulabschluß deichwertiger Bildungsweg. Seine Aufnahmeprüfung.

Maschineschreiben, Stenografie Wahlfächer: Künstlerische Grundlehre Kosmetik, Buchhaltung. demes Internat mit

esterbeginn: 26. 8. 1984 Detail-Info und Armeldung: Mathilde-Zimmer-Stiftung e.V. Bayerische Str. 31b 1000 Berlin 15 0 30/8 83 79 32 Geringe Klassenfrequenzen i BAf6G und hauseigene Supendien möglich.

SPANISCH-KURSE IN MALAGA - SPANIEN

für Anfänger und Fortgeschritte-ne, alle Stufen in kleinen Gruppen, Unterlingung in guten spa-nischen Familien oder in Apart-ments in unmittelbarer Nähe am Strand.

Prospekt: Centro Estudios Español, Avenida J. S. Elcano 110 Málaga/Spanien

English in England

Tel. 0 10 -5 50-16 84

Staatt, anerkanute Med.-kfm. Assistentia durch einjähr, Berufskolleg, Be-ginn Oktober, Beihitfen, oder kaufm.-prakt. Arzthelferin statt 2jähr. Lehre Vjähr. Ausbil-dung. Beginn Oktober und April. Arztekammerprüfung ohne zu-Arztekammerprüfung ohne zu-zielliche Fraktism Iltre hester-losen Farbprospekt anfordem: Lehrinstitut Dr. med. Buchholz Starkenstr. 36, Postfach 12 50

7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 2 36 06



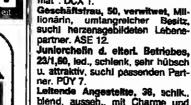
Schnell vertraut mit fremden Sprachen

CIP 120 das anspruchsvolle Einzeltraining für alle, die Jinnerhalb kürzester Zeit eine Fremdsprache lernen; vorhan-dene Kenntnisse auffrischen oder vertiefen möchten

ing von über 60 deutschen lirer Nahe. htte: fordern Sie ausführliches

nlingua Informationszentrum,

Abteilung.W1 Westenhellweg 66-68 4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1.2000 Hamburg 1 Kaiserstra8e 37, 6000 Frankfurt



Lebenspartner, LOQ 57. Nationale und

Mo. bis Fr. 10 00 bis 18.00 Uhr Wit sind in jeder großen Stedt vertreten. Rufen Sie uns bitte an, eter. Ruten are one on the smile thren the Telefonnummer mit.

€ 30 €



Einheitliche Volks- und höhere Schule auf der Grundlage der Padagogik Rudolf Steiners Internat für

Jungen und Mädchen vom ersten Grundschuljahr bis zur

Abiturvorbereitungsklasse. Benefeld liegt am Rande großer Wälder, inmitten der Lüneburger Heide. Anfragén richten Sie bitte an das Sekretariat III der Freien Waldorfschule

Landschulheim Benefeld 3036 Bomlitz Walsrode, Tel. (051-61) 40.21-40-22

Sämtliche INTERNATE der BR Dtschl. u. der Schweiz

Personalberater MSI Ferniehrgang mit der staatlichen Zulanzung und mit dem Cütestege der staatlichen ZFU in Köln., Abschluss-Ziptom unseres Institutes. Bes sehr persönlicher Betreuung unserer Schüler macht das Lernon dureht Freude und brings Erfolg. Dauer des Lehrganges & Monate. Kosten Fr: DM 1295... Verlangen Sie gratts Information MSI-Abi. V Macht Service Institut AG, BeautSta 65, CH-2603 Pery [Barn, Schwei



Ganztagsschule veizügige Realschule (Kl. 5–10) bietet intens. Lemhilfe.

seben gibt es viele Fre Sport- u. Termisplatz, Turniu Hobbyraume, Fotolabor u. a.). Anmeldung pools vimeldung noch möglich. 58 Varenhoiz, 4925 Kalletal 1/b Weser/NRW), 22 (0 57 55) 4 21

Sprachen richtig erleben ntenstvaprachachulungen * Ferlen rae ab 2 Wo. * Enzellmiesstviures ellen LAL-Kurszentren nach des ukastensystem ab 1 Woche Kurs-ver. Langzeltsprachachulungen z. B. 4 We. Florenz 4 Wing. O. Baharatte, LAL-Vers. - Esti

2. B. 2 Wo. Esaze LAL-Kurszentren: Torbay, Ramogata, J LAL-Kurszentren: Torbay, Ramogata, J Landon, Carmes, Plorenz, Malaga,

sprachreisen Telefon 089/535636/46 - Telex 5213488



nen hoffnungsvollen schulischen Neubeginn. Gute Internate bieten alle

Voransetzungen dafür: • Kleinere Klassen Neue Freunde

 Grundliche Aufgabenbetrenung

ourch etfolg
nette Lehrer in der Schule
Die Schulleiter eusgewählter und empfohlener Internate in Deutschland
und der Schweiz laden alle Eltern und Schüler zu Beratungsgesprächen auf
den Eltern-Info-Tag in:

Düsseldorf. Montes, 20, 8, 8 Steigenberger-Parkhotel, von 15-20 Uhr Kostenkose Einlaßkarten und die neue Broachüre 84, in der diese Interna genau beschrieben sind, erhalten Sie (gegen Schutzgebühr DM 20,-)

EURO-INTERNATSBERATUNG MÜNCHEN-Max-Weber-Pistz 3, 8000 München 80, Tel. 0 89 / 4 48 72 82-

Sie lernen leicht, gut und schnell mit den außergewöhnlichen biltzeuperlearning Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Damit lernen Sie leicht, gut und schnell.

Französisch - Spaniech - Italienisch

direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 27 12 - D-8261 Tüßling - Telefon (0 86 33) 14 50

Private Schulen KRUGER staatlich mit INTERNAT für Jungen und Mädchen



ISTELLU

of Hamiltonia Sign

Same Chair Chair

The state of the state of

Faren Ban B Bren Daberty - G

glans Handb

wischen Tex

in the track of the season of

terre with A

The converted

--- -- - 3- W

The second second second

ション・デントルルサク教徒

Bar Wall Committee

San Committee Co

194 S. T- Call-188 Entrance the

He We

1

<u>ವರ್ಷ-೧೯ ೪೭ನರ್ಗಳ</u>

Acres to Venue

232 12 11 11 100

Herbs

3 ca a . utinity

Tary - syon

Kan

Earn

Aisternfer III ? Hamburg M

Meis

ENGLISCHE

handfinished

DELL

Carrier in an archite

De Englagerior A And the secretary

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft). Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt alschute: Besuch der örtlichen Schulen

Oberschaubere Klassen; Unterricht im Klassenverband; kein Unterrichtsausfalt; alle Prüfungen und Nachprüfungen im Hause durch eigene Lehrkräfte; intensive Groppenarbeit; Legasthemetherapie durch Ophungsychologen; individuelle Betreuung; Beardsuchtigung der Hausaufgaben durch der Lehrer; wiskeitiges Freizeitragebot. Sporthafte, Feden, Tennis u. a., moderne Bauten in reizvollige Landschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt an.

4531 Wersen NRW (SAB Astanti Osnat

den Formats, in guten wirtschaftlichen Verhältnissen, aufgeschlossen für die Landieben, ebenso mit Fingerspitzen-gefühl für das Management, besonders aber Zuverlässigkeit u. Charakterstär-ke. Näheres: Frau Karls Sobulz-Scha-runge, 3000 Hamover-Rieefeld, Spi-Bozzstz. 3, Tel. 65 11 / 55 24 33 DIE

Philippinische Domen unschen Partner zwecks Brief-freundschaft/Bekanntschaft/Ehe. Info durch: GPI Club Landweg 5, 2201 Kollmar

magazin pen pal

Pür ser. Bekanntschaften. Viels Fotos mit Adresseni An gr. Klosken jod. peg. 10,-; Verlag Penpal/w, Pt. 732, 8 München 81).

Ein wenig Hilfe will das

Glück gern haben
Einen neuen Partner findet man
nicht mur durch Glück und Zufall.
Wir haben Ihren Wunschpartner!
CPA. Post. 11 04 41, 6000 Frankfurt 11

Dynamischer, gutausschender und sympathischer Schwede, 25 J., aus erstklassiger Akademikerfamilie, z. Z. in Deutschland sein Studium been-

dend, wünscht sich eine liebenswerte

dend, wänscht sich eine liebenswerte, charmante Lebensgefährtin, die seine Interessen – Ski, Reiten, Segeln, Tennis, nette Geselligkeit und Reisen – teilt und mit ihm eine glückliche Ebensteit und eine Schalzseit und durch Verwandte angenehm. Näheres: Fran Karlb Schalz-Scharunge. 3098 Hannover-Kleefeld, Spinuzastr. 3, Tel. 95 11 / 55 24 23. DIE Ebeanbahnung seit 1914.

Krebsfrau, 62 kg, 1,69, fröhlich und unkompliziert, gerade 50 J. geworden, geschieden, wünscht sich nach löjährigem Alleinsein eine harmonische Partnerschaft. Da selbst jung gebileben, schlank u. sportlich, sollte der Partner mögl, gleichaltrig oder jünger sein, Aus Paritätsgründen Vermögen erwünscht. Tel. 05 71 / 5 67 57 od. Zuschr, u. E 8401 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Evangelische Eheanbahnung Seit 1945 Großer serioser Partnerkreis

Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet. Damen/Herren aller Alturestuten. Zwanglos · Taktvoli · Diskret Postfach 234/Wa., 4930 Detmok! Telefon (0 52 31) 2 49 08.

Martina heiße ich hin 19 J. elt, schlank, blond, bild-hübseh, zärtlich, häuslich und ich kann prima kochen. Weil ich von Discotbeken nichts halte, bin Ich ganz allein. Dabel suche ich doch nur einen einfachen, soliden Mann, der auch allein ist. Schreibst Du mir gleich einen kurzen Brief? Mit Nr. 19 360 an Institut Monika, Postf. 180 263, 6000 Frankfurt 18. Antwort mit Foto kommt sofort.

ZAUBERHAFTE POLINNEN Asiatinnen u. Damen in Ihrer Nähe suchen einen Partner. Info. geg. DM 2.- Briefm. Verm. Koch, Postf. 15 42. 6720 Speyer.

Insti- Trackles GmbH

selt 1998 seit Tahirzehnten bekannt in Hämburg und Nordeutschland. Mitglied im GDE. Mäß. Beitr.-Honorar n. b. Erfolg. Bera-tung u. Prospekt gratis u. diskret. Tel. Pinneberg 0 41 91 / 6 04 90 Tel. Hamb. Anrof-Weiterschaltun 0 40 / 34 61 70 Post1. 55 94 51, Hamburg 55

Seriosität, Exklusivität und Zuverlässigkelt sind die Basis für Vertrauen. Vertrauen auch Sie sich uns an. Seit Jahren Symbol für Erfolg und Vertrauen. Die Internationale

Partner- und Ehevermitthur Institut Birgit Benecke. mationale Partnervermittlung präsentiart Herren:

Fabrikant, 67, elegante Erscheinung, vermögend, eigene Yacht, sucht eine niveauvolle Frau bis 67. UTZ 71.
Unternehmer, 63, jünger wirkend, charmante Persönlichkeit, suchi Dame mit Herz und Niveau. ZTU 21.

Bekannter deutscher Schriftstel-ler, mit Herz, Humor und Geist,

ler, mit Herz, Humor und Geist, sucht naturverbundene Partnerin bis 65 Jahre. OÄÖ 5. Fürst, von..., 63, 1,86, sponlichelegant, sucht nette Partnerin zum Pferdestehlen. MNV 9. Geschäftsmenn, (43 Jahre), nicht unvermögend. ein interessanter und sehr sympathischer Typ, sucht passende Pertnerin. LKS 2. Dipi.-Ing., 39, 1,89, selbständig, weltweite Aktivitäten, sucht zuverlässige Partnerin. DWQ 9. Facharzt, eigene Praxta, 37, 1,83, sportlich-eiegant, reiselustig, sucht Dame seines Herzers bis 37. FRE 1. Erfolgreicher Untermehmer, 55, verwitwet, vermögend, sucht die Bekanntschaft einer niveauvollen Dame. WJL 4.

Dame. W.J.L 4. Internetionale Partnervermittlung präsentiert Damen: Arztin, eigene Prexis, 56, verwil-wet, vermögend, sucht einen char-manten, gutsitulerten Pertner, GFL

Fabrikantin, 60. elecante Personlichkeit, sucht den "Herm von Format". DCX 1. Geschäftsfrau, 50, verwitwet, Mil-

ner. PÜY 7. Leitende Angestelite, 38, schik. blend, ausseh., mit Charme und Temperament, cuchi adaquaten

mernationale Partnervermittlung Institut Birgit Benecke 4000 Düsseklori, Oststraße 115, Telelon (02 11) 13 33 99

Aparta Jenguntaruchmenn, 25/173, ted., Abaur, eine hübsche, natiht ig. Dame, mod-chic, herd., chern. u. temperamentv., unkom-piz, zuvet, u. f. ales autgeschi., sport, sidw. wii. Lebenspartner m. ahni. Neigungen, 7-SH. Will Lecterspiere in an article engaging in 7-51. Bill likeche Stellensssessesie, 31/160, led., schik, atrakt, voller Charme, Espril u. Temperam., poelt. u. lebersbejeh, eingest, mus.-kuit. interess., sportl., frausfraut. u. gesellschaft, ampt-selt. Elterni, will gebich, sportl, Patrier, 4-Mi. Athatit. Wirtschaftsdelmatschafts, 34/183, hilbstcha mordesbein floren mäfelt hunger. Dame am alter, traditionsgebundener Industriellenfamilie. 48 J., Erbin großen Vermögens – Beteiligungen, Immobilien –, mit herrlichem Landgut, ausgesprochen sympathisch, attraktiv, weibliches Flair, Aufgaben sowohl gesellschaftlicher wie unternehmerischer Art gewohnt, mit Freude an ihrem kultivierten Villenheim, Reisen, gepflegter Geselligkeit, vor allem sun Gespräch zu zweit, wünscht sich glöckliche Ehe mit Herrn entsprechenden Formats, in guten wirtschaftlichen Verhältnissen, aufgeschlossen für den

St. used. ss. heathwal. Frants, 42/176, scrik-on sehr sympath, Herr m. best. Charakter eigenech. Hurnor u. Intellig., sportl., sport, sehr gute Erschein., breitigel, intenses, best Erst.- u. Vermitgerez, wil. warmt, kinderlieb Lebensgelichtin. 0-485. Erosing Statemakmer, 45/184, Studium, m. Format, Persönlichte, u. männi, Ausstrahl, Hez u. Verstand, viels, Neigungen mus., kult. u. sport. Art, kinderleb, neigungen mus., kult. u. sport. Art, kinderleb, neigungen, sembjensi, Hessi- u. Grundbes., wil. fermit, natürl. Partnenn. 3-PD.

hauter Farment, 3-71.

Abademiker is Filteringspreitiet, 49/178, einbesond sympath, gulausseit, Herr, weltefen, liebenswürdig, mus. Neigungen, sportt, artist, schätzt Gesetligt, iz gelstig. Austausch, sehr gute Erik.— iz Vermögenst, wil aufgescht, charm, gebild. Ehepertnerin, N3-GG. MISTITUT HILDERRAUMT

• Nette Dame • Su. Tagestreizeitpartner ohne fin. In-ter. bei strengst. Diskret. Gr.-Vor-schlagt m. ca. 200 Fotos gegen DM 2-in Eriefmarken vom EAT-CLUB. 6869 Offenbach 2, Postfach 961/64

WilgSed in Generaturation OSE Position: 2172, 6000 Frankin; 1 Totalian 65 11/26 45 96

Montamine senden ver hven i S Paripervischläge wil Onglad-Franz zu. Alle aus Hver Köhel Sie besechen was oor fer Aller, Größe, Bond, gevälechtes Alber von – bis zu schreiber. INSTRAT MONKA, Postlach (802/63, 6000) Franklad 18

Sekretārin, 37/173, ettrakt. Nichtr., mil viels. Interesse für alles Schöne wünscht f. gem. Zukunft lebensfrohen gutsituierten u. zuverl. Partner mit Ni-veau, Raum NRW. Zuschr. u. F 8402 an WELT-Verlag. Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

Geschäftsmann, alleinst., 53 J., sucht freundi, und charakterfeste Sie mit Niveau als Partnerin. Geschäftsfrau angenehm, mit Tel.-Angabe, Zuschr. u. Y 8263 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Krebs-Frau

Anfang 40, 169 cm, blond, schlank feminin damenhaft such rheinische Frohnatur, berufstätig finanziell u. euch sonst unabhängig, reiselustig, musikliebend, Tango- u, Walzertenzen nicht eusgeschlossen. Kochen, Mode und belebende Gespräcbe gehören genauso zu meinem "way of

Suche sportl eleganten Partner von geprägter Persönlichkeil mit Von geprager Fersonienkeil mit Geist und Gemüt, bei dem ich Zärtlichkeit u. Geborgenheit fin-de und an dessen Schuiter ich vielleicht auch noch "von der blauen Blume der Romantik" träumen u. seinem Leben wieder einen Mittelwuskt geben kenn Feeinen Mittelpunkt geben kann. Er sollte zw. 45-50 J. über 180 cm, dunkler Typ (vielleicht sogar Skorpion) sein. Raum 3 u. 4 bevorzugt.

Zuschr. u. W 8261 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

Lastiges Haus Sacht geeignetes Dach. Sie. Ende 40, 1,55, verw., dkibl., mit Fehlern u. Vorzügen, Zuschr. u. K 3405 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Dame

einen seriösen, gehildeten Herrn alter Schule mit Niveau zum ge-genseltigen Verwöhnen kennenlernen. Zuschr. u. X 8262 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sie, Abliur, Slautsexamen, charmant, musisch, sportlich, viel gereist, sucht alleinstehenden, gleichgesimten, ge-bildeten Herrn, zwischen 60-75 Jahre. Bildzuschr. u. P 8299 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dame Dame
62 J., 160 cm, vollschlank, finanziell unabbängig. Einfamilienbaus, wünschl Anlehnung an alleinstebenden Herrn, auch jünleinstebenden Herrn, auch Junger, Typ großer Junge, mit Niger, 160, mochte gebildeten Herrn bis 52 J. im Raume Köln ken-Rildzuschr. erw. u. I.

Dr. phil., 57/180, Febrikant ein feiner, seriöser Mann, liebt Kunst, schöne Dinge, Lit, Tel. 0 40 / 84 25 88, tägl. 15–19 Uhr, oder HA Tel. 05 11 / 32 94 08 55/182, Geschäftsmann

ein sporit, ziegenter, weltoff, Mann seit grauen Schläden, weltoffen u. gewandt, sehr sympath. u. märni. 7el. 06:117 28:69:33 Ffm. oder 7el. 06:121/37 46:84 Wiesb, v. 15–19 Uhr. 61/180, import-Kfm.
Lutwelfenofizier, ist sporti. In Beziehung, liebt leichte Muse, ist offen, aktiv u. dynamisch unft u. Kontaktaufnahme über alle Filialen direkt möglich!

End50er, 176, Gutsbesitzer



Claudia Püschel-Knies die größte persont, Partnerverm, Tel. 06 11 / 28 53 58

Tel. 0'61 21 / 37 46 84 Wiesbaden .Abeinstr. 38 T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg

T. 05 11 / 32 58 06 Hannover T. 0 61 31 / 61 42 80 Mainz

Sentrale Worms T. 0 62 41 / 2 74 50 Beneheim T. 0 62 51 / 6 32 64 Mannheim T. 06 21 / 40 93 84 Searbrücken T. 06 81 / 39 76 43 Karlsruhe T. 07 21 / 2 46 56 Freiburg T. 07 61 / 3 07 42

Hamburg.
Ang. erb. u. M 7633 en WELT-nenlernen. Bildzuschr. erw. u. D 8400 an WELT-Verlag, Postf.
Essen.

Herrn bis 52 J. im Raume Köln kennenlernen. Bildzuschr. erw. u. D 8400 an WELT-Verlag, Postf.

spattig

Sie suchen einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.400.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten.

40 mm/1spaitig

DM 328.32

Preis- und Größen-Beispiele:

DM 82,08 20 mm/1 spaking

10 mm/1 spaitig

DM 164.16

25 mm/2spaltig DM 410.40

DIE WELT Die Große Kombination

Bestellschein An dic WELT/WELT am SONNTAG

Anzeigenabteilung, Postfach 100864, 4300 Essen 1

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewäusche zum nächsterreichbaren Termin eine

_mm_hoch zum Preis von DM

bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.:

PLZ/Ort: ___ Vorwahl/Telefon: _

Unterschrift: __ Der Anzeigentext:

Brems & 40 Comm Sie Farbkatt Junglen J

as seiner Mang



The second second

OF THE PROPERTY.

³⁶8, 28. Juli la.

thoden

n (0 86 33) 14 30

57 :8C. Fabrage

2. Geschäfsnen

ster of City Page Color to 06:20:36:20 13:13 Light

189, Import-Kim

Control of the second

The state of the s

er, 176. Guisterine independent upon er orange seculars er grand programme grand programme

District States & Property States and Property

Togs their time m

Atta Pusche-Knes

1 15 11 1853 56

הבטבים

AT 1. NOT PROPERTY

96121 IT48

W-9502007

----5 34 21 47 Hamps

Part of the second

\$ 14 + (Tails!

AUKTIONEN

4. Aug.: Schlüter, Hamhurg - Kunst und Antiquitaten Schmidt-Trier - Bierkrüge 18. Aug. Koller, St. Gallen - Kunst und Antiquitäten Dreczko, Reutlingen - Kunst und An-

25. Aug.: Henry's, Schifferstadt - Gemälde, Graphik

AUSSTELLUNGEN

Rysgard Winlarski / Sigurd Rompza Galerie St. Johann, Saarbrücken (Bis 11. Aug.) Wilhelm Wagenfeld: Gläser/ Marcel

Breuer: Stanfrohrmöbel – Galerie an der Wolkenburg, Köln (Bis 11. Aug.) Willy Meyer-Osburg - Galerie Wentzel, Köln (Bis 19. Aug.)

Reclams Handbuch der malerischen Techniken

Max Doerners Buch Malmaterial und seine Verwendung im Bild", seit dem ersten Erscheinen 1921 in immer neuen (beerbeiteten) Auflagen gedruckt, wollte in erster Linie dem Maler lehren, sein Handwerk zu beherrschen. Den Restaurator hatte es allenfalls am Rande im Auge. _Reclams Handbuch der künstlerischen Techniken" (Reclam, Stuttgart, 479 S., 53 Abb., 98 Mark) wendet sich dagegen an Kunsthistoriker, Sammler und Restauratoren. Ihnen will es die technischen Grundlagen, die Voraussetzung jedes Kunstwerkes sind, auf zweifache Weise nahebringen: zum einen aufgrund der historischen Quellen, der alten Malerbücher und Rezepturen, zum anderen durch naturwissenschaftliche Werkstoffanalysen. So behandeln im ersten Band, der bisher vorliegt, Hermann Kühn Farbmaterialien, Pigmente und Bindemittel*, Heinz Roosen-Runge Buchmalerei, Rolf E.Stauh "Tafel- und Tüchleinmalerei des Mittelalters' und Manfred Koller Das Staffeleibild der Neuzeit", ergänzt durch ausführliche Literaturhinweise und umfangreiche Register. P.Jo.



Er flebte die Küsten des Nordens mit Ihrem stimmungsvollen Himmel: Eugène Soudins "Hafen von Bordegux"

Eugène Boudin, der Vater der Plein-Air-Malerei, gewinnt sich einen Markt

Die schönen Augenblicke am Strand

R obert Schmit, der für Boudin un-ermüdlich tätige Händler und Experte, Herausgeber von dessen Œuvre-Katalog in drei Bänden, über raschte vor einigen Wochen mit einem Supplementband: Zu den 3651 Werken konnte er in den letzten elf Jahren weitere 203 Bilder einwandfrei für Boudin sichern. Ein recht schwieriges und langwieriges Unterfangen. Denn die Werke des großen normannischen Malers sind über die ganze Welt verstreut untermischt mit vielen mehr oder weniger geschickten Fälschungen, die allmählich nach 1881 entstanden, nachdem der Händler Durand-Ruel sich der Gesamtproduktion Boudins annahm.

Eugène Boudin (1824-1898) ist der Initiator der Plein-Air-Malerei, Vorläufer der Impressionisten, Lehrer Monets in Honfleur, von dessen Weltruhm er später in den Schatten gestellt wurde. Die erste große Boudin-Retrospektive kam bereits 1899, ein Jahr nach seinem Tode, in der Pariser Ecole des Beaux-Arts zustande. Lauter Ruhm wurde Boudin nie zuteil, Dafür ist seine Kunst zu differenziert und suhlim. So bbeh sie über Jahrzehnte nur bei Kennern lebendig. Ihren wohl geistvollsten Interpreten und stilistischen Analytiker hat sie in Marcel Proust gefunden, in dessen Malergestalt Elstir aus der "Suche

nach der verlorenen Zeit*. Erst 1965 wurde Boudin wieder würdig und umfangreich präsentiert. Robert Schmit zeigte damals 122 Ölhilder und 50 Aquarelle. Es war der Beginn von Boudins Nachruhm. Zahlreiche Manifestationen folgten, darunter die in der Bremer Kunsthalle vom Herbst 1979. Und im letzten Monat zeigte Robert Schmit in der Rue Saint-Honoré dreißig Ölhilder und ebensoviele Aquarelle.

Bretonische oder normannische Hafen- und Küstenszenen mit ihrem Reichtum an Grautönen und den stimmungsvollen, weiten Himmeln bestimmten das Bild. Darunter Der Strand von Trouville" (1867) aus der ehemaligen Rothschild-Sammlung und das koloristisch ungemein reizvolle "Champ de Courses à Deauville" (1866). Boudin faßt darin die Menschenmenge der Zuschauer durch viele vihrierende Farbtupfer zusammen. Ein Werk von zeitloser Lebendigkeit. Im Cahinet des Dessins des Louvre befinden sich dazu zahlreiche Vorstudien. Sie veranschaulichen Boudins Arbeitsweise, vom spontanen Festhalten des Augenblicks his zur endgültigen Ausführung.

Schmit bietet Ölbilder von Boudin zu Preisen zwischen 160 000 und 300 000 Mark an. Dabei sind Entstehungsjahr, Motiv und spontan-gezielte Ausführung ausschlaggebend. Strandbilder beispielsweise, mit ihrer flirrenden, koloristischen Dichte. als Zeugnisse großbürgerlichen Badelebens unter dem Zweiten Kaiserreich erreichen Spitzenbewertungen. So stieg Ende 1982 bei Sothehy's in London . Trouville, les parasols sur la plage", auf 148 500 Pfund. Das Werk ist bei Schmit im Bd. II, Nr. 2161, abgehildet. Es ist signiert und datiert _Trouville, août 1886", Holz, 24,5/41 cm. Die Referenz auf den Schmit-Katalog hietet einen wesentlichen Schutz vor den vielen Fälschungen, die allenthalben in Umlauf sind.

Großer Beliebtheit erfreuen sich die mittleren Formate von verträumten, kleinen Häfen der Normandie. So wurde das charmante "Saint-Valérysur-Somme, L'Embouchure de la Somme" am 3. 11. 82 bei Christie's in New York für 58 200 Dollar zugeschlagen. Es handelt sich um ein relativ spätes Werk aus 1861: Boudin befindet sich auf der Höhe seiner Meisterschaft.

Auch Aquarelle, meist über einer Bleistiftstruktur ausgeführt, sind begehrte Sammlerobjekte geworden. Das relativ kleine "Am Strand von Trouville" (13/19,5 cm) erzielte Ende 82 bei Karl & Faber, München, immerhin 17 000 DM. In Paris gilt die ungeschriebene Regel, daß Auktionspreise ein Viertel bis ein Drittel unter den Galeriepreisen einzustufen sind, was nicht unbedingt für Deutschland zutrifft. Diese Münchner Bewertung liegt eher auf der Linie der Galerie WOLFGANG SAURE

Gummierung, Zähnung, Zentrierung: Was bei Briefmarken zu beachten ist

Schonend war der Schonfalz nie

Die Zeiten der größten Verluste sind wohl vorbei*, freuen sich Briefmarkensammler angesichts der derzeitigen Markt-Situation. Nachdem die Sachwertanlage Briefmarken" in den letzten drei Jahren eine Baisse zu verzeichnen hatte, bei der Verluste von 30, 50 und mehr Prozent keine Seltenheit waren, beobachtet man jetzt bei Auktionen ein weitaus größeres Kaufinteresse als noch vor Jahresfrist. Allerdings wird nicht alles wahllos gekauft. Vor allem Marken in höchster Qualität sind gefragt, während die sogenannten "Knochen" nur schwer an den Mann zu bringen sind.

"Qualität macht den Preis" – ist ein alter Wahlspruch der Auktionatoren. Und gerade dies ist ein sehr zweischneidiges Schwert. Denn vor wenigen Jahrzehnten kannte man noch nicht die heutige Sammelmethode. Damals zählte lediglich die Marke als solche. Erhaltungsgrad und Zustand der Marke waren nur Nebensächlichkeiten. So manche "große Kollektion° wurde in Schuhkartons und Zigarrenkisten aufbewahrt und vom Briefmarkenkönig Baron Ferrari erzählt man sich, daß er seine neuerworbenen Marken in der Hosentasche mit herumgetragen habe.

Untergehracht wurden Marken häufig mit den damals sehr gebräuch-

se schonten die Marken jedoch keineswegs, sondern zerstörten nicht nur die Gummierung der einst postfrischen Marke, sondern oft auch das Markenpapier selbst. Deshalb wird heute ein deutlicher Unterschied zwischen derartigen Falzmarken und einwandfreiem Material gemacht. Heute zählt bei postfrischen Marken zum Leidwesen der Philatelisten oft die einwandfreie Gummierung noch mehr als das Markenbild.

Denkt der Sammler an den möglichen Wiederverkaufswert der Sammlung, muß er auf die einwandfreie Erhaltung der Gummierung achten oder nur gestempelte Marken sammein. Ungebrauchte Marken, wie ungestempelte Marken mit Falz oder beschädigter, bzw. abgelöster Gummierung in der Fachsprache genannt werden, sind deutlich hilliger als die postfrischen Stükke. So setzt etwa der Anfang April erschienene Mi-

chel-Deutschland-Spezial-Katalog die 2-Groschen-Marke "Kleines Brustschild" aus dem Jahr 1872 in der ungehrauchten Erhaltung mit 2100 DM an, während die postfrische Version immerhin mit 25 000 DM bewertet wird.

Aber nicht nur auf die Gummierung, auch auf die Zähnung kommt es an. Außerdem muß die Marke ge-

lichen sogenannten Schonfalzen. Die- nau zentriert sein (der Druck muß also genau in der Mitte der Marke sitzen) und sie darf keine Löcher oder dünne Stellen (in der Fachsprache "Fenster") aufweisen. Fälschungsgefährdete Marken sollten außerdem von einem Fachmann des Bundes Philatelistischer Prüfer auf Echtheit und Qualität geprüft sein.

Das wirft jedoch neue Probleme auf. Denn die Prüfer setzen in aller Regel ihren Namensstempel auf die Rückseite der Marke und aus der Stellung dieses Prüfstempels kann man dann Rückschlüsse auf die Erhaltung ziehen. Kritiker der Methode fürchten, daß in 20, 30 oder mehr Jahren die heutigen Prüfer kaum noch bekannt sein werden, die von ihnen prüfgestempelten Marken daher durch das rückseitige Signum eine Wertminderung erführen. Einen Ausweg aus dieser Situation hietet lediglich das - deutlich teurere - Prüfungsattest mit Foto und ausführlichem Prüfbefund.

Der Sammlermarkt hat sich - wie man sieht - zunehmend zu einem Anlegermarkt gewandelt. Heute gilt es zu entscheiden, oh man Marken wirklich nur aus Freude am Hohby sammelt (wie die wenigsten) oder aber zumindest mit dem Hintergedanken eines späteren Verkaufs seine Kollektion aufbaut. PETER JOBST

BÜCHER FÜR SAMMLER

Es ist fast fünfzig Jahre her, daß die Dresdener Möbelkunst wissenschaftlich abgegrenzt und gewürdigt wurde. Eine umfassende Monographie jedoch wurde jetzt erst vorgelegt: Gisela Rasse (Text) und Jürgen Karpinski (Fotos): Dresdener Möbel des 18. Jahrhunderts, Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 396 S., 193 Abh., 98

Dieser mit Aufwand und Sorgfalt gefertigte Band (eine Lizenzausgabe aus der "DDR") gibt in seinem wohltuend knappen und nüchternen Text eine Fülle von wertvollen Informationen und belegt diese mit emdeutigen und gut dokumentierten Beispielen. Er beginnt mit den notwendigen Erläuterungen zur Stellung des Möbels im Dresdener Kunstschaffen, berichtet dann, was als Hintergrundinformation unerläßlich ist, über das Zunftwesen der Dresdner Tischler, um sich schließlich Material, Verar-

beitungsmethoden und den verschiedenen Möbelstiicken selbst zuzuwen-

Anders als in anderen Zentren der Möbelkunst wurden in Dresden viele Tischler Meister - auf Wunsch des Fürsten oder durch Kauf des Titels-, ohwohl sie nicht die reguläre Ausbildung hatten. Künstlerisch waren aber gerade diese bei Hofe tätigen, nicht ganz so "zünftigen" Meister viel wichtiger, da der Hof als größter Auftraggeber für anspruchsvolles Mobiliar den anderen Schreinern nur die eher unbedeutenderen Aufträge überließ.

Die Geschichte des Dresdner Möbels beginnt mit August dem Starken, der Dresden zum Zentrum der Barockkultur des deutschsprachigen Raumes machte. Durch reisende Gesellen und verfügbare Musterbücher und Ornamentstichwerke bildete sich in Dresden - und damit in ganz Sachsen - eine bedeutende Möbelkunst aus, die einerseits stark an englischen und französischen Vorbildern orientiert war, andererseits aber durch eine gewisse Nüchternheit und Orientierung auf den Gebrauchswert durchaus als eigenständig anzusehen ist. Auch weisen bestimmte Stilelemente. z.B. Lisenen, und die Verwendung von bestimmten Materialien (z. B. Hinterglasmalerei, Spiegel) auf den besonderen Charakter der Dresdner Möbel hin.

Hauptmeister waren Johann Gottfried Heinrich Grahl (gest, 1734), Nicolaus Hingst (gest. 1729), Peter Hoese (gest. 1761), Johann Christoph Schwartze (gest, 1746), Joseph Peibel (gest, 1763) und Johann Christian Neuber (gest. 1808), der eigentlich Hofjuwelier war. Ein ausführlicher Katalogteil macht den Band, zusammen mit dem Apparat- und Registerteil, zu einem wertvollen Handbuch. GERHARD CHARLES RUMP

Suchen Herbst-Kunstauktion Gemälde, Antiquitäten aller Art, Möbel, Kleinkunst, Silber. Porzellan, Fayencen, Schmuck, Gläser, Teppiche etc. Unverbindlicher Besuch erfolgt jederzeit. Bitte ruten Sie uns an.

Kunst-und Auktionshaus

040/410 10 49/40

Meissen - Erlesene Großauswahl DELLBRUGGER - KLINGEN 1300 ESSEN 1, nur 1 Min. com Hb/., Tet. 02 01 / 22 10 51



Aus 18karātigem Gold Juvicen Kopien
unglaublich reprisentativ mit dem synth,
Schmuckstein synsent, der aussieht wie ispenreine Brilletten, wie diese geschilden tet
aber nur einen Bruchteil deuen kreitet

permine Brillatian, wie diese geschliffen ist." aber nur einen Bruchtell deven kustet, z. a., Binkuriter in 750 Weißgold-Fassung ab DM 686,-, wit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin. synth. Sephir und smarandergenen Du-blatien verarbeitet, Von Taumenden getragen, von Millignen merkennt. – 170-Seiten-Farb-ktellog mit rd. 4500 Wahlendigkenkeiten un-wirbindlich – auch telefoniech, Tag und Nacht. (0 52 01) 5 41 41.

Schmick, Postlack 1 72 57 6940 Watshelm



Edelsteine Smaragde, Rubine, Saphire, Brillen ten, Aquamarine in versch. Größen u Preislagen. Erlesene wertbeständige

reislagen. Erlesene wertbeständige chmuckstücke aus eigener Werk-statt, Bittle Prospekt anfordern. Fa. Hans Gordner steinschleiferei, ständige Ver-sausstellung 6581 Hettenroch bei Idar-Oberstein, Kremel, Tel. 0 67 81 / 3 39 27

SILBER AUS THES MEXICO COMMANDE AND ADDRESS OF THE PERSON OF THE PERS

Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anstauchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Meissen-EBservice für 12 Pers., "Feldbhame", zu ver kaufen. Zuschr. u. H 8404 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gemälde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder versteigert für Sie:

KARBSTEIN U. SCHULTZE 4 Dässelderf, Hohenzellernstr Tel. 82 11 / 3 61 32 32 (immer erreichbar)

Anthropologie **Humangenetik** und Verwandtes Bitte Katalog BM/W

verlangen! Antiquariat Kohlhauer D-8805 Feuchtwangen

Auspruchsvolle Privothibilothek (klas-sische o. moderne Literatur) von Priv. zu kaufen gesuch Tel. 02 31 / 52 89 01

Seltanes Damenschreibmöbel Frühbarock, um 1700, intarsiert, div. Edelhölzer, L. 1,13 m. T. 0,66 m. H. 0,74 m. fein rest. und handpoliert, verkauft:

Willi Peters. Kunsthandlung. 5778 Meschede, Tel. 62 91 / 8 23 60

Steinway-Flügel zu kaufen gesucht Angeb. erb. u. Z 7830 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 51, 4300 Essen

Samurai Hof-Schwert Itomaki-no-Tachi, sig. Morimitsu Oei (1394), Koshirae mit Tokugawa-Mons, Edo-Periode, sehr gu-ter Zustand, zu verkaufen. Anfr. u. K 8449 an WELT-Verlag.

HAP Grieshaber: Pablo Neruda-Mappe, Urach-Palme a. Holsschnitte. Guierie Hebier, Urai-Centur, Boctwin Tel. 62 34 / 78 10 27

Von einem spenischen Kilnstler für um entworfen Keramikkachelöfen im Jugendstil Ifordern Sie kostenjose Unterlagen an G. Drews, Postf. 1180, D-2948 Schortens 1 Tel. 0 44 61 / 96 82

Säherhestycka der Spitzenklasse aus Deutschlands größten Besteckhaus. Angebot anfordern bel: Bodo Gaub, Komödienstr. 107/113, 500 Köln 1, Tel.: 92 21 / 13 51 25, Telex 08 881 419

Meissen-Porzellan in gemitlicher Atmosphä Fa. Margitte Marquardt Hauptstr. 9 2091 Handorf bei Lüneburg

Tel. 6 41 33 / 75 85

Glashütter Taschenuhren Rymachermeleter EUSE - 6500 MAINZ Heidelbergerießgesse 8 Tel 06131/234015

Alter Ghiassabad 65 Jahre, pflanzlich gefärbt, sehr dich te Knüpfung, erstklassiger Zustand 7,50x4 m, VB 85 000,- DM Tetefon: 0 30 / 2 65 18 73

Verehrte WELT-Käufer, rund 20.000 Zeitungsverkaufs-stellen überall im Bundesge-

biet führen die WELT. Nicht immer und überall aber liegt sie vom auf dem Tresen. Manchmal muß man danach fragen. Scheuen Sie sich nicht, es zu tun. Die WELT ist es wert.

GALERIE KOCKEN

ZÜRICH

GRONAU-EPE Augusturg von 12 7. – 9. E. 1994 SUSANNA DOROGHY — Italien GALERIE GEORG VON ALMSICK

GALEMIN: WILLIAM TO THE MANUFACTURE OF THE MANUFACT HAMM-RHYNERN

MEDISSING GERMAL DEGALEPRE Outerdorf 4. Tol. 9 23 95 / 20 18 BAS-Austern 1 Non-Whit mitten Residellite Physicis-Nord Supelimentation I. Review thicks Lander revisions out 2 John L. v. A.-Z. win Ach Mo.-Fr. 8.30-18.00 Uhr. Sa. 10.00-14.00 Uhr. So, Besichtigung 14.00-17.00 Uhr

GALERIE MAEGHT LELONG Zürich, Predigerpietz 19/12, Tel. 01/25) 11:20 DL-Fr. P.30-12.30, 14.30-18.30 St. 9.30-18.00 UN

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (040) 347 4264

GALLETIE: PER-MINER
Sondermannsfurns von über 200
Bispann-Spalphinnen der Känster. K. Arentz, E. Brün
A. Breine, W. Pranzen, R. Felline, V. Gondermann
G. V. Koyets, K. Kucz. A. Karrienten-Laphried, I. Mare, K. U. Meyring, G. Pauch, F. Pillermok, R. I.
Ranson, H. Bohlabrer, Pryt. B. Wohler,
Görsungszeiten; tigf., auch sonntage bis 18 Uhr
Kreisler, Hauptstr. 23, 7sl. 0-28 32 / 7 81 38



Alto China-Teppiche Orient-Tappiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Paar Barockputti ca. 37 cm hoch, frühes 18. Jahrh. Originalfassung Lindenholz, süddt. Arbelt, sog. Wolkenputti (Rarität), verkauft: Willi Peters, Kunsthandhung 5778 Meschede, Tel. 02 91 / 8 23 00

EICHENMOBEL Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 0 4791/57507 EICHENANTIQUITATEN YIEBAHN.

Tiermotive von J. Adam, Braith, L. Hartmann, A. Koester, Ch. Mali, K. Stuhlmüller, Fr. Voltz gegen Bar-zahlung gesucht. Ang. u. L 8450 an WELT-Verlag Post£ 10 08 54, 4300 Essen

Wandieppich, Ghom-Seide) (zentr. Irani, 147 x 224, Motiv Jagdteppich, dkibl-chromfarb., m. Expertise, Preis VB. Tel. 02 21 / 37 88 85.

Seltene Stadtansichten. Landkarten. Varia Bundesrebbblik-Ostgebirte . Abstand mit uber 4000 Pesit.s Galerie Hans Rubel 6732 Naustadt Weinstraße

CHINA-III TIBETER-Teppiche, handgeknüpft. Alles, was emőstüche Knüpfkunst hervorbringt fernőstiche Knüpfkunst hervotstringt, zeigen wir ihnen in ungewohnlich grober Viellat u. Ausweill, Ständig über 900 Teppiche Brücken u. Wardbild-Teppiche aller Größen am Lager – auch Obermaße. Sonderanterigungen möglich. Seldenterppiche u. Brücken sowie eite Stücke u. erfestene Koutbarfasten. – Fordem Seumerbindisch Erfoprospekt und Lagerliste Ber Angabe näherer Wünsche (Farbe/Größe) Zusendung von Onginaffols. Kein Vertreferbesuch Relations No. Teppichimpot, Foultack 50 tos. 1881 Osterburkan Northeden. Tel.-Se.-Nr. (5 52 91) 38 48, Tay + Hacks.

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-.. Galerie Günther Puhze, Stadistr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 78

Micky-Maus-Sammlung (ali) verksuft.: Tel. 99 \$1 / 6 26 \$2



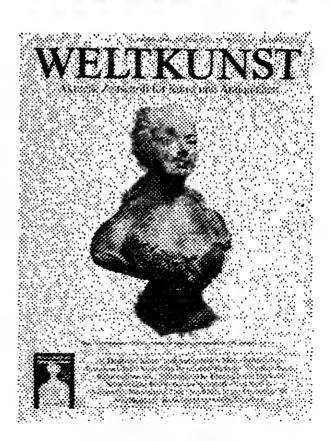
TIFFANY-Lampen erstklassig gearbeitete Kopier Tel 0 41 06/5 83 44

Für Liebhaber und Sammler Ceissen

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmont Kurhaus Arkaden Tel 05281/4667

WELIKUNS

Wer sich für Kunst interessiert, wer Kunst und Antiquitäten sammelt, braucht WELTKUNST. die Kunstzeitschrift vom Fach



WELTKUNST

erscheint zweimal monatlich.

Ein Probeheft zum Kennenlernpreis von DM 5,- erhalten Sie von

Weltkunst Verlag GmbH,

Nymphenburger Str. 84, 8000 München 19, Tel. 089/181091



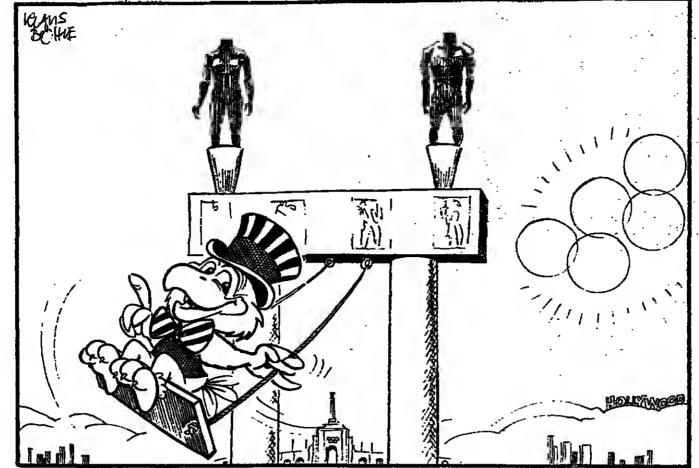
Reisezeit: Kolonnenfohrt, Mensch ols Mossengut gekorrt oder auch in hohem Bogen leicht gequetscht sehr weit geflogen,

sturmgeschlingert durch die Wogen, meilenweit zu Fuß gezogen sich behorrlich fortbewegend mit dem Troumziel: ondre Gegend.

Nur wo du gewesen bist, weißt du wirklich, wie es ist. Und noch weiter reicht der Segen; denn der Mensch will sich bewegen

und donoch ouch den Kollegen dos Bewegende belegen. Bonni sogt's mit einem Wort und olympisch: Reisesport!

JONAS



"Bei Symbolen braucht man nicht nachzudenken, oder?"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

star Claudia Cagliostro jetzt verraten: Sie bleibt so gertenschlank , nur weil sie töglich pfundweise" Spaghetti verzehrt. Wer glaubt das picht? Dem sagt sie: "Spaghetti ohne alies machen überhaupt nicht dick!" Und sie schmecken ihr so? Darauf kammt es nicht an, denn nun hält auch andere Prominenz mit solchen Auskünften nicht mehr zurück.

Auch trockene Salzkartaf-fein, erfahren wir, machen überhaupt nicht dick. Wenn man dazu ein spezielles Mineralwasser trinkt, kann man so viel trackene Salzkartoffeln essen, wie man will, und kriegt sie auch ganz gut herunter. Eine andere Gruppe Prominenter macht das gleiche mit trockenem Rels, trinkt da-zu allerdings Meerwasser aus-einer eigenen Entsolzungsanlage, damit das Wasser zum Trockenreis auch Immer ganz köstlich frisch ist. So ist man zugleich Asket und Feinschmecker und - natürlich schlank und prominent.

Es gibt jedoch auch Prominente, die sich margens und abends nur mit einem Trapfen rines bestimmten Parfüms berühren, und dem verdanken sie ihren unverändert herriichen Teint. Oder sie behalten sich ausschließlich mit Brunnenwasser aus Andalusien abzüspülen, auch wehn sie in L.A. weilen. Solche Prominenten können essen, was sie wollen, sie haben nie Probleme mit ihrer Linie. Sie achten auf so etwas überhaupt nicht. ihre Gedanken sind derart mit dem Höhenflug Ihrer Komiere und der Anteilnahme des Publikums daran beschättigt daß sie sich nicht auch noch

1wei

NE THAT TENE

AND STATE OF THE S

power Langes electador Allos

155 P. 355 ATM

MINES POTE SAME

LESSES WITH

The first part of the

AT FOR THE THE PARTY

Strategies &

g Tetgaristan, 1

2-Zim

SE TO THE

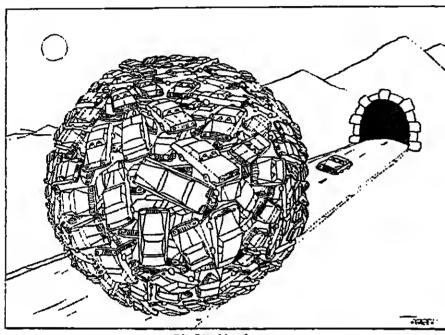
A 6- 00 235



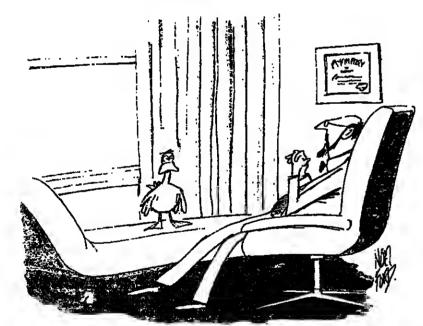
ums Essen und dessen Folgen immern kännen.

Das ist gefährlich für jene die in Prominenten ür Vorbild sehen. Und hören und lesen, daß ihr idal blindlings alles in sich hineinfrißt, ahne daß es ihm oder ihr schadet. Und übersehen, daß sich für einfaches Volk nicht schickt, was Promis wohlansteht.

Daher nun überall an den Ferienstränden die entblößten Bierbäuche, Spaghettihüften, Sahnetartenbusen und Saftelsgesäße – hervorragend ja, aber eigentlich nicht prominent.



ZEICHNUNG: TATIC



_ich kann wirklich nichts für Sie tun - Sie sind eine Eute

war wird die Schuldfrage nur unter der Hand besprochen, aber daß der Betreffende diesmal zu weit gegangen ist, darüber gibt es nur eine Meinung.

Manches hat man ja durchaus hingenommen: Wachenenden, verregnete kalte Winde zu allen Gelegenheiten und immer wieder dicke graue Wolken kurz: Sannenscheinentzug. Es fehlte die Wärme, anders gesagt: die Güte, die in unseren Breiten dem Menschen sommers zusteht. Richtig, es giht darüber keinen Vertrag. Aber ein Gewahnheitsrecht ist da doch.

Stichwort Jahrhundertsommer. Das ist ein knappes Jahr her, und wir wurden da wirklich verwöhnt. Aber was folgt aus solcher Vorzugsbehandlung? Man erwartet selbstverständlich weiteres in dieser Art.

Gewiß kann es in ein und demselben Jahrhundert nur einen Jahrhundertsommer ben. Aber kann es jede Menge geben, und mehr verlangen wir schließlich nicht. Statt dessen nun dieser Absturz in ein Wettergeschehen, das den ZDF-Meteorologen vom Dienst immer wieder die Schamröte ins Gesicht treibt - wir sehen das doch, in Farbe!

Just diese Bildschirm-Diskussion zur Schuldfrage schon mehrmals eine televisionäre Richtung gegeben: Vielen kam das verlegene Mienenspiel der Wetterleute allzu verdächtig vor. Und

beschönigende mancher oder auch hurschikose Kommentar dieser Meteorologen hat den Verdacht auf zumindest ein Mitverschulden eher noch verstärkt. Ohnehin ist es ja dem einfachen Bürger weitgehend unverständlich, wie Fachleute, die angeblich sogar darauf studiert haben, überhaupt zu solchen Ergebnissen kommen können. Und dür-

Die Vernunft sagt einem jedoch, daß die Wetterleute trotz all ihrer Fehler den

P. C. Fiezek

Sommerschelte

sogenannten Sommer '84 vermutlich doch nicht selverursachen. Einfach weil sogar dieser klitzekleine Sommer immer noch eine Nummer zu groß für sie ist - bei allem Respekt von Mensch zu Mensch.

Die eigentliche Verantwortung wird von dem Millionenheer der Kritiker traditionsgemäß auf einer höheren Ebene gesucht, aber erscheinungen haben ja der an eben diesem Punkt scheiden sich ja wieder die Geister. Die einen zeigen anklagend nach oben. Ihr Glaube an die Gerechtigkeit ist schwer erschüttert. Die andem schlagen sich betroffen an die eigene Brust: "Haben vielleicht wir etwas falsch gemacht? Bestimmt!"

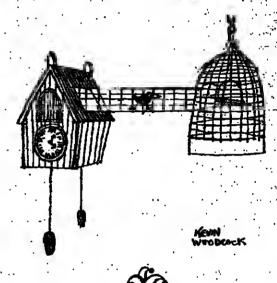
Eine dritte Gruppe betrachtet auch diesen Sommer so simpel naturwis-senschaftlich wie die erwähnten Meteorologen mit all ihren Sprüchen und Widersprüchen. Selbstverständlich

dieser Sammer aber auch einen politischen Aspekt. So: melden sich zu diesem Thema sowohl aus der Opposition wie auch aus dem Regierungslager Sprecher, die in der Öffentlichkeit his dahin völlig unbekannt geblieben waren, zu Wort.

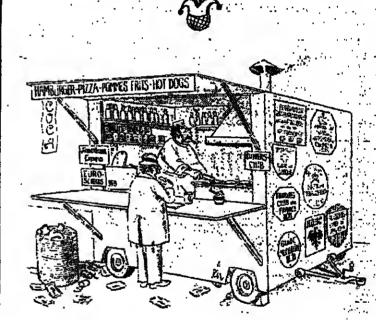
Der Abgeordnete H.J. Wuling aus Unterlieven/Ruwer warf der Koalition vor, sie versuche sich aus der Mitverantwortung für die unerträgliche Großwetterlage herauszustehlen und verfahre nach dem Motto: Laß du den lieben Gott nur walten!

Dem entgegnete die Abgeordnete B. (Schwarmlengefeld/Saar). vielmehr verhalte sich die Opposition nach dem "Haltet-den-Dieh"-Muster und wolle damit ihre Mitschuld an der durch den Streik vermiesten Atmosphäre vertuschen. Im übrigen seien die Selbstheilungskräfte des Gesamtklimas bereits deutlich am Werk.

Eins ist gewiß: Um diesen extrem winzigen Sommer zu bewältigen, bedarf es menschlicher Größe. Haben wir sie! Haben wir sie? Wir werden Herbst haben und es nicht einmal merken.



Der größte Aberglaube ist heute der Glaube an die Vorfahrt





Der Verdacht (1980)

Ziełios (1961)

march 198



George Grasz übernahm Hua die inhaltliche Schärfe und die zeichnensche Kantigkeit, van Ench Ohser (E. O. Plauen) den Humar und den scheinbar leichten Strich, der in Wirklichkeit das Ergebnis harter Arbeit ist. Hua, ein Revalutianär der frühen Stunde, der für die chinesischen Guemillas in Yenan seine Karikaturen in mühsamer Halzdrucktechnik erstellte, hat sich seit den 50er Jahren varwiegend der Sazialkritik zugewandt. Am liebsten beobachtet er den Alltag, denn ahne das "Erlebte ist der Karikaturist ein Bürakrat". Seine gezeichneten Mahnungen, mit Pinsel auf Reispapier ausgeführt,

Am liebsten beobachtet er den Alltag

gelten den Zeitgenassen, mit Varliebe den Anpassern und Dogmatikern. Dafür wurde Hua für acht
Jahre während der Kulturrevolutian als Schweinehirt "umerzogen". Heute geht es dem
wieder vall rehabilitierten und
beachteten Künstler var allem um
die Verbindung van Chinas natianaler Kultur und der Karikatur.
"Karikatur ist in erster Linie Satinaler Kultur und der Karikatur. "Karikatur ist in erster Linie Satire", sagt Hua, und diese muß in China ein natianales Wesen, var allem aber Humar aufweisen. Und augenzwinkernd fügt er hinzu: "Wir Chinesen haben Humar, unsere Satiriker müssen ihn nach lernen"



Der Lachende Buddha betrachtet Karikaturen (1962)



Bücherregal eines Studosten (1959)





EIGEN

Komfort-

Wohnur

3 Dessen Folger

Shelot für jed

the control of the co

Chr schizel, wa prieur.

ppercil on da

he. Spagherbles

orient Jen we

e veivcit

-

si hauta

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große **Continuitor**

Immobilien-Kapitalier DIE **© WE**LT

Retten

verswieldinkelmistyreleie

Nordseeinsel

In sehr guter, ruhiger Wohnlage (nur ca. 200 m vom Südstrand) erstellen wie großzügige

2-Zimmer-Wohnungen

m" ellem Komfort nach dem Erwerbermodell.

Erhebliche Steuervorteile in 1984

Mehrwertsteuer-Rückerstattung

Der Erwerber kann das erfordertiche Elgenkapital überwiegend aus zurückfließender Mehrwertsteuer und Steuererspamissen aufbringen.

Auf Wunsch garantieren wir ihnen eine Mieteinnahme

von ca. 6% des Kaufpreises für die Nutzung von April bis Oktober.

Bitte Informieren Sie sich unverbindlich!

Nordarstr. 32, 225 Husum, Tel. 0 48 41 / 33 40

Mittelstr. 6, 227 Wyk, Tei. 0 46 81 / 14 44 nach Büroschluß Tei. 0 48 41 / 7 18 71 (Herr Brückner)

Komfort-Eigentumswohnungen

Bodenwerder/Weserbergland, Bj. 1970, solide Bausubstanz, gut isoliert, la gepfiegt, auf Wunsch mit Grage, direkt an der Weser, unverbauberer Blick, beste Wohngegend, zentral, jedoch rubig, ideal für Senioren. 2 Wohnungen a rd. 100 m². 1. Etage, VB 215 000, DM. 2 Wohnungen im Dachgeschoß (2. T. schräg), durch Holzverkleidung sehr wohnlich, 65 m², VB 120 000, bzw. 85 m², VB 160 000, DM.

Kontakt: Bau-Ing. n. Architekt BDB Klaus Ihlenfeldt Zum Finkeuherd 4, 3452 Bodenwerder, Tel.: 0 55 13 / 21 S1

Waldkirch

Theodor-Hauss-Straße 6

Kneippkurort im Südschwarzwald

bei Freiburg

Besuchen Sie uns in unserer

Musterwohnung

Sonntag von 16.00-18.00 Uhr

Unser Preisbeispiel:

Auch für Kapitalanleger interessant.

7800 Freiburg

Haslacher Straße 70

Telefon 0761/42901

Insgesamt DM 159 600,-

Wollen Sie Ihren Urlaub '84 in den eigenen vier Wänden genießen?

Sie können diese schönen, auf Deutschlands reizvollster Nordseeinsel erstellten, Eigen-

3 Zimmer 65,10 m²

Wir bieten Ihnen in unseren 2-geschossigen Wohnhäusern die Möglichkeit dazu. Unsere strandnah gelegenen Eigentumswohnungen werden äußerst preisgünstig ver-

2-Zimmer-Appartament, 50 m2 inkl.

Ein einmaliges Angebot!

Privatverkauf: Erstidassige Eigentumsvohnung in Hömburg-Wandsbek, Ahrensburger Str. 46, 1. Etage, 77,55 m², am und mit direktem Blick auf den Eichtelpark gelegen, absolut ruhige Lage, begehnte Wohngegend, beste Bausubstanz. VB DM 200 (500,—
Nehme dafür auch Woren, gleich welcher Art, in Zohlung!

Desgleichen:

Ein Schnestück für Naturliebhaber! landek, 172 000 m², kein Bauland, landschaftlich sehr reizvoll nwehrbrunnen, eigener Privativeg mit Einfahrt an der B 3, zw. Ortschaften Welle und Sprätze bei km 78,7.

Ortschaften weile und Sprotze Del im 78,7.
VB DM 200 000,— ouch hiertür ist Inzohlungnohme von Woren dier Art möglich.
Auch Grundstückstausch für beide Projekte kommt in Frage.
Ortsch Militer, Municitz, 11, 5945 Schneverdingen
Tel. 0 51 75 / 15 76

tumswohnungen ab solort selbst nutzen oder vermieten.

DM 153.700,-

DM 228.200,-

Kurfürstendamm 16 - 1000 Berlin 15 - Telefon 0 30 / 8 81 60 25

kauft. Nur DM 2.950,-/m².

Castell Wohnungsbau GmbH

2 Zimmer 52,10 m²

4 Zimmer 77,35 m²

Tiefgaragenplatz

J.D. Janßen

Tiedemann

neinen goten Teil Ihrer Steuern und machen Sie komobilieneigentum daraus. Noch hijt theen des Finanzaret durch hohe Steuervergünstigungen beim Kauf von högnobillen im Ersterwerber-Modeli. Unser Hip: Handeln Sie jetzt, denn es ist fünd vor-zwölf.

Hannover-Langenbagen Niederrader Rilee, am Stadtpark

- steuerbegünstigte Eigentumswohnungen
- abgesicherte MwSt-Option Abschreibungen ...
- Liquiditätsverbesserung durch öffentliche Förderung
- kein Fertigstellungsrisiko sofortigei Bezug möglich
- abgeschlossene Garage in .
- der Tiefgarage 10 Jahre Anmietungsgarantie

- hohe Wertsteigerung ■ 4 geschossige Bauweise, Verblend-
- mauerwerk Embauküche
- attraktive Sprossen-Kunststeffenster gute infrastruktur :
- Sprechen Sie mit uns! Wir senden ihnen auch gern ausführliche Unterlagen. Beratung: Wockener, Immobilien Schmiedestraße 6

3000 Hannover 1"

Telefon (0511) 18874 10-12 Uhr und 13-16 Dhr

NWDS Nordwestdeutsche Siedlungsgesellschaft mbH Gemeinnütziges Wohnungsunterriehmen Niederlassung Hannover, Zeppelinstr. 4 Telefon (0511) 28006-0

Sylt/Wenningstedt

2 bis 3-Zimmer Ferienwohnunger

DM 296.000,-

Tel. 0431/553064

im Friesenstil. Ideale Lage: 300m

Wenningstedt/Sylt,Westerstr.7

lohe Steuervorteile bei

Vermietung (Mwst-Option

Besuchen Sie uns in unserer einge-richteten Nusterwohnung, Samstag und Sonntag von 11 bis 13 uns 15 bis 18 Uhr. Dder fordern Sie nähere Informa-

GVW, SchloBgarten 6,2300 Kiel

Sylt/Wenningstedt

2½-Zi.-Ferlenwohnung, 58 m², im Friesenstil Ideale Lage in kleiner Wohnanlage – 300 m zum Strand,

DM 298 000,-

zu verkaufen. Hobe Steuervorteile bei Vermie

Schloßgarten 6, 2300 Kiel Tel. 04 31 / 55 30 64

metz info

Höhenluftkurort

Dobel/Schwarzwaid

Großzügige komfortable

Eigentumswohnungen in verschiedenen Größen

51,29 - 87,16 m¹

Rohbau fertiggestellt.

Unterlagen anfordem bei

CNR, METZ SIASSI 4. CO NS., Romanisacelus Vinetichetroën 52, 7505 Linkenheim-He Volcton (8 72 47) 8 040, Telex 7 828 489

DM 192.100,-

8 Eigentumswohnungen in Bad Pyrmont Beste Wohnlage direkt am Wald mit Blick über das weite Tal. Komforta-bler Terrassenbau, 10 Minuten Fuß-

weg zum Kurpark. 2-Zi.-, 3-Zi,-, 4-Zi.-Wohaungen

mit 79,5 bis 120 m² Wohnfläche ste hen zur Wahl. Kautpreis DM 2850,-pro m² in allen Geschossen. Preisbelapiel: 2-ZI.-Wohnung, 79,5 m², KP 226 500,- DM. Baubeginn: lerbet 84. Anderungswünsche noch nöglich. Varkauf provisionsfrei di-

> L KNICKMEYER 3250 Hameln 1, Gaudstr. 4 Tet. 9 51 51 / 6 10 96

Bergisch Gladbach Eigentumswohnung, Top-Lage, Top-Ausstettung, 116 m², 3 Zi.,

Kü., Diele, Bd., große Terrasse, inkl. Doppel-Garagen-Platz von Privat zu verkaufen, DM 320 000. Tel. 0 22 02 / 3 35 79 Diverse ETW in Withelmshaven, ca. 58-90 m², Preis 1500,- pro m², lukrative Finanzierungsmög-lichkeit.

Kurt Müller Wirtschaftsberatung BVW, Abtlg. Immobilien, Herr Albers, 2950 Leer, Tel. 0491/ 12066-67, Sa.-So. 04952/3222

LENZKIRCH Südschwarzwald



ab DM 153 500,-

Verkaul dir. vom Herst. (ohne Makler) Fertigstellung ca. Dez. '84 und Mei '85

2 ETW - Ostfriesland in Küstenbadeort vor Langeoog fen, m² DM 1500,- bis DM 2300,-Tel. 6 49 71 / 75 16

Eckeraförde, Penth.-Kft.-Whg. m. TG. gr. Balk., 120 m², südl., Landsch.-Schntzgel. geleg., un-verb. Bl., DM 2700,-/m². Tel. 0 43 08 / 8 38

Insel Fehmarn Eigentumswohnung und Ferien-häuser in jeder beliebigen Größe und Lage zu verkaufen. Fordern Sie Liste an. Tel. 0 43 71 / 14 40

Sylt/Westerland 2-Zi.-Whg., Kü., Bad, 54 m², kl. Terr., 250 m 2 Strand, DM 245 000,-, v. Priv. Tel. 0 46 S1 / 2 34 37

WESTERLAND

exki. 2-Zi.-Whg., ca. 60 m², ruh. Lage, dir. am Strand, m. Blick auf Düne, große windgeschützte, un-einschbare Südterrasse, wertvolle Holzeinbauten im Friesen stil, priv. f. DM 360 000,- zu verk. VB , Tel : 0 46 51 / 2 61 95

Wenningstedt -**Appartements** Bj. 81/82, ca. 52 m², DM 258 000, Tel. 0 46 51 / 3 32 61

Hamburg

In ruh, sonn. Lage, City verkehrsgü.
d. Bus u. U-Bahn (15 Min.) zu erreichen, in einem freist. 6-Fam.-Wohnhaus m. erstkl. Ausst. hönnen wir folgende Whg. anbieten: 2-Zi-ETW, 64,40 m² - 78,40 m² - DM 203 000,- bis DM 235 000,-, 1-Zi-ETW, 55,00 m², DM 170 000,-, 1-Zi-ETW, 55,00 m², DM 170 000,-, Alle Whg. haben großzüg. Balk./Logg. u. einen Kfz-Stelipl., keine Mit.-Court.
Hanecaten Baurezie GmbH Hamesten Bauregie GmbH eckenreihe 60, 2000 Hamburg 74 Tel. 0 40 / 6 55 03 11

Hocheifel, Näbe Nürburg, Rft.-Ferienapp. 52 m³, südl, am Wald, nur 98 000 DM, kein Mkl. 0 23 73 / 69 16

Sludien-Appartements 1 - 2-Zim.-Whng., verschiedene Größen, teilw. beziehbar oder ele Kapitalaniege mit Anmiet-garentie, ab DM 60 500,- eus

Freiburg i. Br.

Ferienwohnung Inzell Eigenbesitz zu verkaufen. 2 Zi., Kochnische, Bad, 50 m² Mietgarantie, Preis VB, v. Priv GISINGER WOHNBAU GMBH Karlstraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (0781) 3 17 48 Tel. 0 81 30 / 67 65 mach 20.30 Uhr Ostseeheifbad Damp 2000

Keitum/Sylt Nenbeu v. 4 ETW i einer Windmühle. Fb. htg., iso-Glas, rustik. Holzdecken ab DM 129 000 bei en. 59 m² Wfl. + Appartements ab DM 374 000,-Fertigstellung 9/84 Tel. 9 46 51 / 3 32 69 Maaskolm - Bad

Baugrundst., ca. 420 m², teilerschl., 58 000,~ DM inkl. Planungsunterl., z. Bebauung. Spittler humobilien 14KL., PF. 100 2335 Damp 2, Tel. 0 43 S2 / 51 11 Na. Meppen/Emstand

noch 1 ETW frei i. einem Neub.-Klinkerhs, m. nur 4 WE, 130 m²
Wfl., Terr., Gart., Keli., Bodenr.,
PKW-Einst.-Pl., Marmortreppenhs, schö. Auft. d. Räume, sorichtig z. Wohlfühlen, f. nur DM. 130 000,- o. NK Tel. 6 59 51 / 24 29

Westerland/Sylt 2-Zi-Lux-App. dir. hint. d. Dür von Priv. 211 verk, VB 330 000,- DM. Telefon # 48 51 / 2 24 68

Geldwert schlägt Sachwert!

so machen aus 14250 Dollar

Verehrte Leserinnen und Leser der ...WELT" und ..WELT am SONNTAG"!

Laben Sie bisher etwa den Zinspessimisten, Gold-Promoter und Crash-Gurus mehr Beachtung geschenkt als Ihrem eigenen Sachverstand? Wissen Sie, was Sie dabei versäumt haben? "steuertip"-Leser haben in den letzten 2 bis 3 Jahren glänzende Kurs- und Währungsgewinne gemacht – und dies auch noch zum größten Teil steuerfrei! Sie haben ihr eingesstates Kanital slatt nordennelt steuerfrei! Sie haben ihr eingesetztes Kapital glatt verdoppelt - mehr noch! Beispiel:

m 21, 11, 1981 schrieben wir: "Die amerikanischen Zero-Bonds sind der Hit an den internationalen Anleihemärkten. Bemerkenswert ist gleichwohl, mit welcher Konsegnenz diese Anleihen von den deutschen Banken "geschnitten" werden. Mit fadenscheinigen, teils ängstlichen, im Prinzip aber wohl aus Unkenntnis herrührenden Argumenten wurde von diesen Bonds abgeraten."

Bilanz: Rechtsanwalt und Fachanwalt für Steuerrecht, Dr. Friedrich B., München, kaufte damals auf unsere Empfehlung für 100 000 Dollar die Zero-Bonds von GENERAL MOTORS und ITT. Ansgabekurs damals 26%, Laufzeit 1. 11. 1990. Heutiger Stand: 52%! Kursgewinn: 106%!! Dollar damais: 2,20 DM, heute: über 2,85 DM! Währungsgewinn: 30%! Zusammen also 160%!! – Und damit mehr als eine Verdoppelung des Kapitals. Ans den 100 000 Dollar (damals 220 000 DM) wurden 570 800 DM. Dr. B.: "Die Lektüre des steuertips' brinzt mir astronomische Renditen!" bringt mir astronomische Renditen!" (Die neuesten Anlagestrategien entnehmen Sie "steuertip" Geld + Kredit Nr. 29/84 – mit Bestell-Coupon anfordern!)

"Chaoten" an den internationalen Finanzmärkten müssen jetzt Farbe bekennen. Diese Thesen kennen Sie: "Gold schlüge Geld" oder "Sachwert schlägt Geldwert". Rufen Sie die Gold- und Sachwert-Gurus doch einmal an und fragen sie, wie es jetzt weitergehen soll. Wer der Inflationshysterie und unüberlegten Schuldenangst bisher mehr Beachtung schenkte als unseren Prognosen, mußte teils kräftige Verluste hinnehmen!

In unserer Werbung März/April 1984 schrieben wir Ihnen: "Wir bleiben bei unserer Einschätzung: In diesem Jahr wird der Dollar nicht unter 2,50 DM fallen. Ein Anstieg über die Januar-Spitze von 2,83 DM hinaus ist zwar sehr unwahrscheinlich, aber 2,70 DM bis 2,75 DM werden im weiteren Jahresverlauf noch einmal erreicht." <u>Urteilen Sie selbst. Wo steht der Dollar hente?</u> – Bevor Sie sich anderswo schlaue Geldanlage-Strategien "auf die Nase binden" lassen, sollten Sie sich erst einmal "stenertip" und die "stenertip"-Beilage "Geld + Kredit" sichern (die neueste Ausgabe gleich mit Bestell-Coupon anfordern!)

wacher Goldpreis signalisiert jedoch nicht m Inflationsraten, sondern anch niedrigere Zinsen! (Das ist die interessante Hebelwirkung bei Zero-Bonds!) Die US-Zinsen können nicht auf einen Schlag um 4 oder 5% fallen. Das ist nach einem so langen Aufwärtstrend der Zinsen nicht möglich. Der hat immerhin 20 Jahre gedauert und erreichte 1981 mit einer Prime-Rate von 21 % den Gipfel. Alles was sich seitdem getan hat, waren Schwankungen unterhalb des Gipfels. In der Rezession 1981/82 fiel die Prime-Rate auf 10,5% und zog bis heute wieder leicht auf 12,5% an. <u>Und da redet die</u> Weltpresse ständig von steigenden Zinsen. Bleiben Sie bei Dollar-Anleiben auf der Käuferseite. Auch der hohe Dollarkurs ist kein Hindernis (Finanzierungen in Schweizer Franken).

m "steuertip" lesen Sie aber nicht nur über Geld- und Kapitalanlagen. Der Fiskus und das Steuerrecht werden besonders kritisch unter die Lnpe" genommen. Nirgendwo sonst lesen Sie über eheimerlasse" der Finanzverwaltung. Nirgendwo sonst erhalten Sie jede Woche einen aktuellen Steuerspar-Tip. Brandheiße Informationen für Ihr nächstes Gespräch mit dem Steuerberater. Auf die Anregung kommt es an!

ie Auflage des "stenertip" hat sich in den letzten 5 Jahren mehr als verdreifacht. Des hat seinen Grund. Über 35 000 Leser im Inund Ausland studieren Woche für Woche die entscheidenden Hintergrundinformationen und profitieren so von den unzähligen Steuerspar- und Geldanlagetips.

assen anch Sie sich von Europas größtem Spezial-Informations-brief zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldan-lage-Strategen ausbilden. Zögern Sie nicht länger! Rufen Sie mit untenstehendem Coupon den "steuertip" und mit ihm die im Preis enthaltenen Snpplements • "Geld + Kredit" • Recht "Privat + Steuerbegünstigte Kapitalanlagen
 Steuern Spezial und Steuerrecht aktuell sofort ab! Sie werden erstaunt sein, wieviel Hundert- oder gar Tausend-Markscheine Sie vom "Finanzamts-Pfad" in die eigene Tasche "abzweigen" können! Testen Sie uns.

Übrigens: "steuertip" können Sie von der Steuer absetzen (als Steuerberatungskosten). Wenn Sie zu dieser Anzeige weitere Fragen haben, wählen Sie den "direkten Draht!" <u>Telefon Düsseldorf (02 11) 66 60 11.</u> Mit freundlichen Grüßen

Weil sich immer

umspricht, daß

Steuersparer und

Geldanleger hier

entscheidenden

Informationen

wirklich die

bekommen!

mehr her-

clevere

(W. F. WIEGELE) Leiter der "steuertip"-Redaktion

Wolfgang F. Wiegele, Leiter der steu-ertip-Redakting: "Woche für Woche gebe ich Ihnen mit meinem Expertenteam die entscheidenden Tips für Ihre Geldanlage- und Steuerspar-Stra-

stevertip aktuell:

(Bitte ankreuzen und mit ausge-fülltem Coupon einsenden! Lieferung erfolgt dann prompt und kostenlos!)

□ Lohnsteuerfreie Bezüge □ Entgeltlicher Nießbrauch □ Teilwertabschreibung

OStille Beteiligung □ Betriebsprüfung

□ Auslandsreisen □ Steuerfahndung □Firmengründung □ Betriebsaufspaltung

□ Direktversicherung □Arbeitszimmer □Steueroasen/Seminare

□ Ehegatten-Arbeitsvertrag ∟ Altbaumodernisierung □ Autokauf-Modell

□ Anonyme Bankkonten □Quellensteuer ☐ Mietwert

□PKW-Leasing □ Bankgeheimnis □ Erbschaftsteuer-Vorteile

☐ Englische Limited □GmbH-Gründung

□ Existenzgründung □Geschäftsführer-Vergütung ☐ Holding-Gesellschaft

☐ Komplettes Steuertip-Verzeichnis 1983 und 1. Hj. 1984 □ 1000 % (!) Verlustzuweisung

□ Nießbrauch-Erlaß □ Umsatzsteuer-Option □ Zwangsanleihe

Remekorten □ Neueste Hypotheken-Konditio-

nen □Geheimerlasse □ Warenlagerbewertung

□ Lohnsteuer-Außenprüfung

☐ Nachfolge-Regelung ☐ Schweizer Lebensversicherung ☐ Kirchensteuer-Kappung

Nachste Woche Tesen Sie Fam steuertip

 Wie Sie bei Immobiliengeschäften die Gewerbesteuer vermeiden • Wie Sie die "Steueroase" Berlin

optimal nutzen Was Sie gegen rechtswidrige

Prüfungsanordnungen unter-

nehmen können Wie Dollar, Gold und Zins sich weiterentwickeln

Was vom Bank- und Steuerge-

heimnis in der Bundesrepublik noch zu halten ist!?

TEST-COUPON An "markt intern"-Verlag, Grafenberger Alice 30 4000 Disseldorf 1, Tel. (02 11) 66 60 11, Tz. 8 587 732 Ja, senden Sie auch mir ab sofort jede Woche den

Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

ntip "Steuerbegünstigte Kapitalanlagen" e steuerrip "Steuem Spazial" und e 5 "Steuerrecht aktuell" zum Preis von 29.50 OM inkl. WySt und Porto im Monat. lung guerralsweise vorab. Kündigungsfrist 6 Wochen auf Kalenderquartal.

Der "stevertip": Pflichtlektüre für alle Steuerzahler und Steuerberater Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten!

GEBAU SUD Gemeinnützige Baugenossenschaft

EIGENTUMSWOHNUNGEN

Sudbaden eG

167 (P.)

Nordsee Si Peter Ordina

EIGENTUMSWOHNUNGEN ab DM 125 GOO,-

incl. Einrichtung Ersterwerbermodelle - Beuherrenmodelle -Reihenhäuser

Berechnungsbeispiel für ein Bauherrenmodell: 52-m2 Wohnung, nahe Badzentrum, bei Gesamtkosien von DM 144 000,-, Mehrwertsleuererstattung ca. 12 200,-, steuerliche Verluste in 1984 ca. 30 000,-

Bitte informieren

j d**anisen** Tiedemann

Postfach 44, 2252 St. Peter-Ording Tel. 0 48 63 / 4 84 u. 84 94 (Herr Johannsen) Diese 5 Angebote sind wirkliche Preisschlager!

Eigentumswohnungen Bad Sachsa/Harz 1-Zim.-Whng., möbl., 40 m², 68 000.- DM. 11:-Zim.-Whng., möbl., 47 m², 80 000.- DM. 2-Zim.-Whng., Erstbezug. 62 m², 95 000.- DM. Weitere Angebote auf Anfrage.

Jahn-Immoh., Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, Tel, 0 55 23 / 16 01

BAD PYRMONT

Komfort-Eigentumswohnungen

Wunderschones Hanggrundstuck mit altem Baumbestand, Großzügiges Privathaus mit nur acht Komfort-Eigentumswohnungen von 60–97 m² Wertvolle Ausstattung Absolute Festpreise. Alle Steuervorteile.

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordem Sie Informations-Unterlagen an.

Investieren Sie jetzt in Sachwert mit Steuervorteilen

Herforder Str. 2. Herforder Str. 2. 4902 Bad Salzuflen

Thermalkurort Badenweiler Komfort-ETWs an optimalem Standort, Wfl. 64, 59, 90 m², KP 280 000, 299 000, 285 000 DM, Kleine Wohngemeinschaft, geeignet auch als Altersruhesitz. möbilier F. P. Heller, Gneversdorter Weg 10 h 20100 HL-Travemünde, Tel. 0 15 024/39 00

in Traumage

vom Karwendelgebirge bis ins Ost-Allgäu.

mit Anbau und Grundstück 15.300 gm.

Kaminzimmer, Speisesaal, Tenne, Kegelbahn,

Doppel-Garage und Stellplätze, Tietkeller und

Als Kapitalanlage geeignet, int. Umbau möglich. Angebote unter P 8145 an WELT-Verlag,

CONTRACTOR OF THE SECOND SECON

Villa - Bad Wiessee/Tegernsee

Freistchendes 1-Fam.-Haus im Landhausstil, ruhige Lage, 1200 m. Grund, Wohnnutzil, ca. 200 m², Doppelgarage, DM 1 290 000,-.

CONTA GMBH, Immobilien, Tel. 8 89 / 98 99 06

A CONTRACT OF THE PROPERTY OF

Reichenhaller / Salzburger Land

Exki. Landhaus im bayerischen Stil

Honglage, mit herrlichem Ausblick out dos Solzhurger Land, ca. 9000 m² Garten, Wiese, Wold. großer Wahnkamfort, 5chwimmholle, Sauna, 2 Goragen.

Ein einmoliges Liebhoberabjekt.

Zu verkaufen.

VB DM 1 400 000,-. Keine Makiergebühr.

thre Zuschrift erreicht uns unter Y 7863 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zw. Augsburg und München van Privat

autiergew. Südhanghaus, Bj. 82, kilometerweiter Rundblick, ca. 150 m² Wf. (+ Einliegerehg.), Grund ca. 1400 m² s. schoner, eingewachsener Garich mit hohem Baumbestand. Exklusivausstattung: massive Mahagonitreppe, Original-Empire-Kachelolen iv, Keller heizbar), wunderschoner Winterstarien mit origingendstiller, Marmorbad (russ Portogalla), Fenster 3-F-Thorm. 2 gr. Erker. 2 Balkone, 2 großzügige Terrassen, 5 Gehmin, Zentrum, 15 Min. Augsburg. 30 Min. BAB u. 30 Min. Ammersee, Starnberger See, Preis 1,2 Mio.

Zuschr. erb. uoter L 8208 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Romant, Landsitz – Bauernhof (Berchtesgaden)

herri. Aussichtslage (Watemann etc.), abs. ruhig. ca. 70 000 m² Areal (Wiesen, Mischwald, Garten), rund um den Hof, ideal f. Pferde o. a., in

(Wiesen, Mischwald, Garten), runo him den hot, idear i. Pictue d. a., in bek. Wintersportigeb, u. Lultkurort, 10 Min. v. BGD-Zentr., 25 Min. Salzburg-Zentr., 45 Min. Chiemsee: Haus I: Bj. 1961, 150 m² Wfl. + 50 m² Hobbyr. + 200 Nfl. (Ställe, Tenne etc.), Gge. im Haus, neu renov., 2H, KO, Fußb.-Hag., Bad.WC + sep. WC ÷ DU; Haus 2: Bj. 1984, 120 Wfl. + Nebenraume, div. Nebengeb., Fischfeich, alte Baume, gel. Zuf., v. Priv., VB 1,7 Mill. Expose m. Folos bei Zuschrift unter B 8134 an

WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen.

8221 Berger Alpenweg 10: CHIEMGAU-Telefor 0 36 62/ 81 11

Kleine Wohnanlage mit nur 7 WE, Massiybauweise im obb. Landhausstil, absol. ruh. u. sonn. Wohnlage, 8ergbl

1-Zi.-App., 35 m¹ 115 000,-2-Zi.-Whg., 62 m² 211 300,-3-Zi.-Whg., 114 m² 295 000,-Atelierwhg., 52 m² 182 000,-

Unterwössen – Reit im Winkl

3 7 7 F 200

क्षा है। हैं

WW-Versorgung, Waschküche, Großküche,

Panoramablick auf die Alpenkette

Wfl. ca. 850 qm, 16 Zi., 2 sep. Whng.,

Kellergescholl, Öl-Heizungsunlage mit

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nähe Bad Tölz

Bügelraum.

BODENSEE

In Überlingen-Nussdorf erstellen wir in Seenähe und ruhiger. sonniger Südlage eine kleine. komtortable Wohnanlage "Zum Alet" mit vier Wohneinheiten. 11/2-Zimmer-Studios, 47 m2, ab 178 000,- DM. Tielgarageneinstellplatz inkl.

COPIAN-WEISS

Obertorstr. 23 · 7770 Überlingen Telefon 075 51 / 5033

Privatverkauf

Rationfängerstadt Hameln im Weserbergland, 3-Zi.-ETW. ca. 75 m². t. Etage, Südbalkon, TG-Siellplatz, zentrale rubige Lage. Waldnahe, VB 164 000,-, gute Ka-pitalaniage. Zuschr. u. E 8203 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Am Strand von Cuxhaven Im beliebten Nordseeheilbad

Haus Jan am Strand

n Weltschiffahrtsweg bezugst Komf.-Wohnungen der Spitzenklasse 1-ZI.- Whg. DM 129 800,-2-ZI.-Whg. DM 195 800,-3-Zi,-Whg. DM 219 800,veils mit Garage/Keller, Sauna larium u. Vermietservice in

Besichtigung So., 29, 7., bis So., 5, 8, 84, tgl. von 10-12 und 15-17 Uhr

ordfeldstr. 8, 2190 Cuxhave Telefon 0 47 21 / 4 97 71

100 Wohnungen im Angebot Südl. Schwarzwald

Elelentantswels Name in

Eigentums- und Mictwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Höchenschwand, Stuhlingen und Feldberg-Altglashütten, 1-3 Zi., äußerst preiswert. 1-Zi.-Whg., 30 m², ab 79 000, - DM 2-Zi.-Whg., 60 m², ab 120 000, - DM 3-Zi.-Whg., 80 m², ab 180 000, - DM

Doppelhaushäifte in Falkau
Zahlung nach Vereinbarung, Abschreibung nach § Tb sowie Bauberrenmodell möglich.

Egan Eichkarn Holzgrößhandlung – Wohnban Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 0 77 43/376

Giinstige Renditeebjekte

(tellweise auch zur Umwand-lung geeignet) in Hamburg und im gesamten Bundesgebiet im Angebot. Unmittelbar für Kapi-talanleger. Einzelheiten durch

9RD-\$89-MM1088LEM

Freudenstadt-Panoramalage Zi., ETW. 84 m2. oberst. Stockw. Aufz., Tlcfgar., Privatverk. TeL: 67 11 / 69 62 79 oder 96 21 / 85 14 76

Osaabrück ETW, 50-80-80 m², gutc Wohnlage von Privat, günstig zu verkaufen. Tel. **65** 41 / 3 73 53

Eigentumswahnungen in Grömitz

-3-Zl-Wohnungen ab DM 128.600,-Erstki Lage, eig. Grundbuch, chwimmhalle, sof. beziebbar. Ho-Schwimmane, soi. beziebbar. Ho-he Rend. b. Verm., Verkauf d. Bau-träger. Tgl. Besicht., Prosp. anford. REIMERS, Am Schoor 48, 2433 Grömitz, Tel.; 64562–50 93

Ostsee-Angebote bis 3-ZL-Eigentumswbg. in Travemünde, Nlendorf/O., Timmen-dorfer Strand, Scharbeutz und

Haffkrug bereits ah 99 000,- DM. Einfamilienhäuser sowie Bau-plätze an der Ostsee auf Anfrage. Malento. Holstein, Schweiz 1- bis 3½-Zlm.-Komf.-Eigen-tumswbg. bereits ab 106 000,-DM.

KORTH IMMOBILIEN RDM Muhlenstraße 25, 2407 Sereetz Tel 04 51 / 39 30 71

Bodensee

Name/Adresse.



bei Meersburg

mit See- und

Alpenblick

Telefon-Info:

07 11 / 25 00 - 2 58

(Mo.-Fr.)

Neue Heimat

Pastf. 710, 7 Stgt. 1

Exki. ETW

in bester Wohnlage, Düsseldorf Grafenberg, ca. 106 m², 2 Balkone Aufzug, Tiefgarage, VB 370 000,-

Kurt Müller Wirtschaftsberatun

Abtig Immobilien, Herr Albers 2950 Leer, Tcl. 04 81 / 1 20 66 / 67. Sa./So. 0 49 52 / 32 22

Hamburg-

Othmarschen

Elbnēhe, 3-Zimmer-Komfort-

Whg. In gepflegter Wohnania-ge, ca. 130 m² Wfl., Wohn-/Eßzi. ca. 44 m², EG, Südterr., West-belkon, Garage, Fd. DM 450 000,—

Armold Hartz & Co - RDM-VHH Blechen 68 2 HH 30 - Tel. 1140/3419

ARNOLD

HERTZ

Schwarzwald-Bäderkreis

Ferienwohnung - Altersruhesitz

kleine Wohnanlagen mit 2- bis 31/2-Zi.-Wohnungen im Wildbad,

Hirsau, Agenbach, Direktverkau durch den Bauträger

Dipl.-Kfm. R. Eckstein

Tel. 07 11 / 76 33 25

Ihre Steverlast durch den Erwerh von Woh-nungseigentum in Nürnberg an denkmalgeschützter Bausub-1- u. 2-Zi.-Ferienwohnungen stanz.

8-Fam.-Haus in bester Nürn-berger Lage (Burgnäbe); hobe Steuervorteile nach § 82i rome Stevervortelle nach § 82 EStDV: Fertigstellungsgarantie bei Er-werb bis zum 15. 8. 84; Mehrwertsteueroption + Miet-

Südschwarzwald

Badenweller

Reelles Bauherrenmodell, Eigen

tumswohnungen. Appartements,

in besonders schöner Lage, He-belweg, Kurzone I mit unver-

baubarem Blick in die Rheinebe-

ne bis zu den Vogesen. Bezugs fertig: 2½ Zi., 64 m², DM 280 250,-

Geplant: 1- bis 3-Zi.-Wohnungen, z. B. 1-Zi.-Wing 37,03 m², DM 157 200,-.

Anfragen
TREILING WOHNUNGSBAU
GMBH
Gebhardstr. 15, 7500 Karlsruhe 1
Tel. 07, 21 / 81 73 75

Reduzieren Sie

garantie: Achtung: Sie schretben bei § 82i ESt DV Sachwerte – keine Werbungskosten – ab

Beratung und Verkauf durch IMMOBILIEN-KONTOR Gesellschaft für Grundbesitz mbH Flaschenhofstr. 10, 8500 Nürnberz Telefon 09 11 / 4 91 34

Bad Mergeutheim-Löffelsteizen 1 ETW, 1 Wohn-Æßzi., 1 Schlafzi. Holzdecken, 1 Duschbad + WC gr. Diele, Südbalkon m. Blick üb. Taubertal, Bj. 81/82, ca. 85 m² Wfl., sof. beziehb., DM 175 000,-. Tel. HN 871 31 / 57 52 43

Exclusiver Altersruhesitz in Bad Kissingen

Nutzen Sie die settene Gelegen-heit, eine luxuriös ausgestattete Eigentums wohnung inmitten eines weitläufigen Kurparkes, direkt am malerischen Saaleuter gelegen, zu erwerben. Auf schattigen Parkwegen erreichen Sie in wenigen Minuten 5tadtzentrum und Kureinrichumsten 2016. Zienes Webensen.

gen, z. 8, 3½-Zimmer-Wohnung, 86 m², 299 000,-, Parklage; 2½-Zimmer-Wohnung, 73 m², 241 000,-, Salinenstraße. K. H. Schneider, Schweinfurter 5tr. 39, 8737 Euerdorf, Tel. 0 97 04 / 8 11,

Frl. Thom Auch Maklerangebote erwünscht

Ein behagliches Zuhause

in der Nachbarschaft von Wiesen, Bergen und Wäldem finden Sie in unseren

Eigentumswohnungen in Denzlingen b. Freiburg i. Breisgau.

Die beliebte und bekannte Schwarzwaldmetropole Freiburg ist in wenigen Autominuten und durch günstige Verkehrsverbindung erreichbar.

Wir können Ihnen gut ausgestattete, attraktive 2-, 2½-, 3- und 4-Zimmerwohnungen in der Größe von 58,98 m² bis 114,47 m² anbieten.

Lassen Sie sich durch unsere ausführlichen Unterlagen informieren und von unserer Frau Hausstein über Einzelheiten beraten.

WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN Telefon 0761/82081-84-

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG-

4 luxuriäse Eigentumswohnungen beste Lage Bonn

en bloc DM 800 000.-, leer oder vermietet, nur an Privat zu verkau-fen. Mieteinnabmen DM 40 000.- p. a. (Erstbezug). Zuschr, unt. C 8201 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bodensee Ein Top-Angebot

In Allensbach, direkt am Strandweg 2 Häusern Inspesant to Eigentumswohnungen erstellt und v Uneer Kautanoebot:

8*2-Zi.-ETW mit je ca. 61 m² Wfl. 2x3-Zi.-DG-Studio-Wohnung mit je ca. 100 m² Wfl.

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRÜLL-RIETSCHLE Hegaustr, t, 7700 Singen/Html., Tel: 0 77 31 / 6 44 06 u. 8 44 72

Appartements Fußgängerzene Rong-Endenich, 2. B.-A.

Ihre neue Gelegenheit, wertstabile Eigentum als Studenten-, Hotel- ode Büroapp, zu errichten, Jeweis tijähr. Mietgarantie, MwSt.-Option n. hobe Verlustzuwelsungen, Freisvorteli über 1000/m² (z. B. 25 m² 105 000 DM). Zentrum für Wirtschaftspraxis, c/o ZfW-App., Von-Weiler-Str, 1, 5300 Bonn 1, Tel. 02 28 / 52 80 24

Wohnen in Bad Aachen Luxuswohnungen direkt am Kurpark, Zentrum 5 Gehminu-ten, 80, 100, 150 m², jeder denkba-re Komfort, in einem vollkom-men renovierten klassizistischen Gebäude mit 8 WE. Direkt vom Eigenlümer.

und 14 - 16 Uhr

Anfragen unter Tel. 0241/1792

2-Zi.-Whg. m. Galerie Röniglich in Luxus-Wohnanlage im Bay. Wald (m. Hotelservice), Jagen.

> Immobilien Lindbüchl, Tel. # 85 44 / 29 21 Laden, ca. 50 m², im Zentrum v. Bad Reichenhali f. alle Brancben geeign,, v. Priv.

Reiten, Tennis, Schwimmen, Surfen – zu verkaufen. Keine

vk., Eigennutzug. od. beste Ver-mielung. m² DM 5600,-. Zuschr. crb. u. PU 48209, WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

Für scharfe Rechner! **München-City**

Nähe Viktualienmarkt, 1- bis 3-Zi.-Whgn. Nur wenige Einhei-ten. Baubeginn in Kürze. Zur Eigennulzung oder sehr gut ver-mietet. Keine Provision. FWB GmbH, 8013 Haar, Postf. Tel 889 / 46 36 47

> München Alt-Solln

Sa./So. 8 89 / 4 30 50 25

Spitzenlage, kleine gepflegte 3gesch. Wohnanlage, Bj. 72, abso lut sonnig u. ruhig, sofort bezieh

Dachterrassenwohnung ca. 84 m2, 3 Zi., komf. Ausst., TG DM 481 000,-; ca. 89 m², 3 Zi., OG TG, DM 474 000,-. GERHARD WOCHNER

Thierschstr. 37 8006 München 22 Tel. 0 89 / 2 28 31 57

Villa/Privat-Klinik

südwestl. von Mu. – S-Bahn-Bereich) a. 1750 m² Grund, Wohn- u. Nutzfl. 450 n², ausbaufähig, Bj. 81. medizinische Schwimmhalle, OP, Labor, Röntgen Top-Zustand, Jagdzimmer, absolut ru hige Lage, mit See- u. Bergblick, aucl ats Wohnvilla nutzbar. OM 1,2 MIO.

Nähe Oberstdorf Reizendes Londhous, BJ, 65/89, 984 m²
Grund, ca. 214 m² Wrl. Außenschwimmbecken mit sep. Preisitz, herrl. Panoramasicht, s. ruhig, derzeit als kl. Pension genutzt nur DM 780 000.

Gmund/Tegernsee

mchsvaller Bauernhof, 400 Jahr 300 m² Wfl., mit sep. Einliegerwhg DIZH. Aberdachte Terrasse, Freisit eungewachsener Garten und vieler mehr. Ein Liebhaberobjekt, das Sie be-sichtigen sollten! Rufen Sie uns an! DM 1,35 MH.

Chiemgau-Immobilien Eisenacher Str. 10, 8 Munchen 40, lefeton 089/36 60 36

Von Privat Rad Wärishofen Exkl. DHH m. Einl-Whg., Bj. 81, 450 m¹ Grund, 204 m² Wfl., Bestausstatt., sebone sonn. Lage, DAI 720 000.-. Tel 0 89 / 48 82 45.

720 000.-. Tel Use... Sonntag ab 19 Uhr München-Ost: 1½ Zi. v. Priv.

für Kapitalanleger, 5 Min. Auto-bahn Salzburg, ca. 12 Min. Mün-chen City. Tel. 8 30 / 7 81 82 83 Oberaudorf - Privatverkauf

Landhaushälfte in Bau, auc

als Ferienbaus, rust. u. sehr aufwendig, je nach Ausstattung um DM 450 000,-. Kiefersfelden Luxuslandhaus, freist., m. viel Naturbolz, nur DM 680 000 .-. TeL 0 80 33 / 75 55

Luftkurort waldkirchen im Bayerischen Wald Bauherrengemeinschaft

Golf & Sport-Hotel Reutmühle

Wer mit Steuern gewinnen will, sollte hier mitrechnen!

10% Investitions zulage MwSt-Rückerstattung

40% Zonenrandabschreibung Eigenkapital-Vorfinanzierung



Mietgarantie

Batavia GmbH ts 4, E290 Passes, Lat. 0651/33427

PENTHAUS München-Harlaching für verwöhnteste Ansprüche Top-Lage, direkt am Isarhoch-ufer in einem außergewöhnlich

großen altgewachsenen und un-einsehharen Parkgrundstück, insges. 315 m². aufteilbar in 3 Wohnungen zu je 150, 95, 70 m². 3 Küchen, Loggia, Wintergarten, Außen- und Innenkamine, heiz-bare uneinschbare, bepflanzte S/W-Terrassen, wertvolles Kunsthandmobiliar, Holzvertafelung, durch Spezialantennen amerikanischer TV-Empfang, modernste Service-Installationen, Einbruchschutz (Alarmsystem. Spezialturen), alle Fenster m. elektr. Stahlrohrgitter, Hob-byräume, 4 Tiefgaragenplätze mit autom. Toröffnung Lift, Schwimmbad v. Sauna im Haus. Wohnungen können einzein ader komplett mohliert übernomme

Gesamtpreis für diese einmaligen Spitzenobjekte VB DM 3,5 Mio. Zuschr. erb. uni T 8346 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

werden.

Top-City-Lage 30 m zur Maximilianstraße! Komfortabel renoviertes Bürgerhaus des Biedermeier

Möblierte 2- u. 3-Zi.-Whgn... eller, abgeschlossener Innenhof. B. 3-Zi.-Maisonette-Whg... 73,90 m², DM 623 563,-RIKA immobilien . 0 89/7 85 42 61

bayerisch wohnen



Im bekanntesten Luftkurort des oberei Inntafs in

OBERAUDORF

errichten wir auf einem 4.400-m*-Parkgrund-stück m zwei Landhäusem je 11 ETW m alpenländischer Tradition • Baubegrun Sc. 84 – Fertigsteltg. So. 85 • Massivhauweise, scholl- und wärmedämmend Ausgezeichnete Wertanlage –
 Pres z. 8.: 2 Zi. DM 199 000, –

DROSE Wohabau GmbH Burgweg 2, 8200 Rosenhein Telefon 0 80 31 / 4 20 49

STOLZENBERG

Feriendomizile od. Altersruhesitze

im in- und Ausiand mit Schwer-punkt in Oberbayern, Spanlen u. Schwetz. Fordern Sie unseren Gesemtkata-log gegen eine Schutzgebühr von OM 12,- an.

Düsseldorfer Str. 27/29 4030 Ratingen **202102/26001-03**

Garmisch Exkl. 2-Zi.-ETW in ruhiger Zen-trumslage, kl. gehobene Wohn-anl, mit nur 12 Einh., beziehhar Ende 84 nur DM 229 596,—

Unterammergau 4 km vor Obergmmergou Exkl. ruhlge Persenwohnanl. mit nur 6 WE, Bi, 81, Traumlage, neuw. kompi, eingerichtet. Preisbeispiel: 2-Zi.-ETW inkl. Stellplatz nur DM 197 625,—

Oberammergau Exkl. 2-ZL-ETW mit Erker, ca. 52 m² Wfl., 2. OG, Bj. 79, sehr ruh, Zentrumslage, inkl. Luxus-Ein-bauküche DM 280 980,-

Grainau am Fuße der Zugspitze

Rubige Fericawohnung mit nur 8 WE, freier Bergblick Preisbel-spiel: App., ca. 32,21 m², 1. OG inkl. Stellpl. nb DM 156 500,— Walchensee zw. Gormisch und Mittenwald

Herrl, 1-/2-Zi.-Perienwohnunger nerri, 1972-1-erientoniunigen in moderner, neu erbauter App.-Anlage, direkt am See, Schwimm-halle, Sauna u. Restauraot im Hause. Preisbeispiel: 2-Zi.-ETW OM 725 660,-

Luganer See 2-Zi.-ETW, Bi. 76, 85 m² Wohnflä-che, plua sonn, ar. Dachterrasse, traumh, Panoramaaussicht, inki. kompl. Einrichtung nur DM 248 000,-

Chiemgau-Immobilien Elsenacher Str. 10,6 München 40, Telefon 089/36 60 36

Herrsching/Ammersee Schöne 3-Zi.-Whg., ca. 77 m², gute Aufteilung, zentr. Lage, See- u. S-Bahn-Nähe, l. OG., gr. Balkon, Tg., in kl. genfl, Wohnanlage, v. Priv., DM 329 000,-

Tel 08152/2810ab17Uhr

München-Südwest Sebautes Villengrundstück, 1600 m2 schöner alter Baumbestand v. Privat zu verk. VB DM 1,4 Mio.

Zuschr. erb. u. X 8350 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bayerischer Wald -Sonderaktion

Neubauwohnungen in Viechtach und Drachselsried in herrlicher Lage und guter

Alle Wohnungsgrößen. Z. B. Zweizimmerwohnung 69,44 m², 119 900,- DM

Entspricht einem Quadratmeterpreis von DM 1727,-. Wenn dieser Preis nicht überzeugt, sollten Sie sich eine Erbtante im Bayer. Wald

Wir können nicht billiger sein.

Wurschy Bau GmbH Postfach 8376 Teisnach

Tel. Sa./So. 0 99 23 / 4 71 wochentags 0 99 23 / 5 01

B. Reit im Winkl

2-Zi.-ETW, 60,5 m2 Wfl., in absolut ruhiger, sonniger Lage. Bezugsfertig Sept. 84 DM 215 000,--HGT-Treuhand GmbH, F, Schuster Telefon 0 86 81 15 15 0, 220

8411 Falkenstein, N. Regensburg. Luftkurort i. Bayer. Wald, neuw Komi.-Landhaus, 200 m² Wil. Siudio, 2 off. Kamine, 2 Terras sen u. Balkone, Doppelgarage, Südhanglage a. kl. See, DM 430 000,-, sof. bezlehb., v. Priv.

Rusch 9 94 62 / 10 77

Luftkurort Zwiesel/Bayer. Wald Schr schone, ruhige 3-Zi.-Terras-sen-Whg. 80 m², Sudlage, gr. Bal-kon, TG. Sof beziehbar. VB 210 000,- DM. Tel. 0 80 41 / 40 82 Mo.-Fr. B.00-15.00.

> München-Schwabing/ Milbertshofen

durchschn. ausgestattet. 2 Balk. in ruh., mittl. Wohnlage. 2 Etg., Lift, gut und langfr. vermictet. vom Bes. zu verk. VB 270 000. DM. – Zuschr. unt. L. B406 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen

nungen in drei Landhausern im oberbayerischen Stil, außerordent-lich hochwertige Ausstattung mit liebevoller Gestaltung bis ins letzte Detail, Rundbögen, Erker und Galerien, Bestlage mit unver-hauberem Panoramablick, Wohnungsgrößen von 33 m² bis 140 m², Kaufpreise ab 8 090, – DM/m² von DM 239.000, - bis DM 950.000, -.



Fertigstellung his 31. 12. 1984 mil allen steuerlichen Vorteilen, Meh 8000 Munchen 80 Telefon 089/987922 oder 987522 Telex 522806 wertsteveroption moglich,

Hotelbungalows

für nur 119 000 DM

Die Firmengruppe Lindbüchl errichtet im Rahmen einer Aparthotel- und Bungalowanlage im Herzen des Naturparks Oberpfälzer Wald Hotelbungslows mit eigenem Badesee, Hallenbad, Sauna, Solarium, Restaurant, Läden und Kegelbahnen. Ein über 45 m² großer 2-Raum-Bungslow wird im gewerblichen Bauherrenmodell z.B. mit einem Gesamtaufwend von nur 119 000 DM angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind der Bungalow mit

DM angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind der Bungalow mit allen Erschließungskosten, das eigene im Grundbuch eingetragene. Grundstück mit mindestens 300 m² Fläche, die vollständige Möblierung, der Kfz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, die Zwischenfinanzierungszinsen, die Notar- und Gerichtsgebühren enthalten. Es stehen verschieden große Bungalows zur Auswahl. Zur steuerlichen Ausstattung gebören die vollständige Mehrwertsteuerrückerstattung, bohe Werbungskosten, 40% ige Sonderabschreibung (beliebig auf bis zu 5 Jahre verteilbart, 2% ige Abschreibung, 10% ige Investitionszulage des Landes Bayern. An Eigenkapital sind nur 15% erforderlich, die voll aus den Barrückflüssen (Mehrwertsteuerrückerstattung und Investitionszulage) gedeckt werden.

werden.
Da die Lindbüchl-Grugen bereits mehr in Anderschaft bew.
Ferienparks betreibt, wird auch diese neue Anlage sofort in das
Angebot führender deutscher Reiseveranstalter aufgenommen, z.B.
Ameropa-Reisen, Dr. Wulf-Ferienhausdienst, Wollers-Reisen, z.B.
rienglück-Reisen, Servicereisen, DGB-Reisedienst, BertelsmannClub-Reisedienst usw. Damit ist die Vermietung von Anfang an
gesicbert. Die Eigentümer heben ein 5wöchiges mietfreies Eigennutzungsrecht, das auch in allen anderen Ferienanlagen der Lindbüchl-Gruppe ausgeübt werden kann. nutzungsrecht, das auch in auen anderen Ferienaniagen der Lind-büchl-Gruppe ausgeübt werden kann, Fertigstellungsgarantie per 31. 12. 84, Höchstpreisgarantie sowie die Einschaltung eines unabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über di Bruherrennsbellen sind aubstrersanduche sicher-

heitsgaranten für die Bauherren. Alles in allem eine Bauherrengemeinschaft, die mit Rücksicht auf Preis, steuerliche Ausstattung und Sicherheiten auch für Normal-

verdiener interessant ist. Prospekte erhalten Sie bei der Firmengruppe Lindbüchl, 8391 Neukirchen v. Wald, Telefon 0 85 04 / 20 21

1- und 2-Zi.-Ferien-Eigentumswohnungen PFRONTEN/Allgäu in ruhig und zentral gelegenem 10-Pam. Haus,

beste Bauausführung, hochwertige Ausstaltung, Rohbau fertig, <u>ab DM 132.600</u> – WOHNBAU RENNER GMBH 3972 Sontholen, Oberstdorfer Str. 12, Tel. 08321 4093+94

Landsitz – westl. von München In Mitterndorf, 20 km nordwestl von München, stebt ein Landsitz zum Verkauf, Vom Bildhauer Ignaz Teschner in den Jahren 1907-1813 erbaut. Exz. Bauzustand, 8 Zi. und Nebengebäude, 26 ha. Park

und Garten, Kaufpreis 4,5 Mio. DM Bitte nur schrift! Anfragen an-Nordring-Immeb.-Treuband, Veldener Straße 69, 8 Munchen 60

Seriose Worknungsbaugesellschaft baut in den schönsten Lagen des zwischen immenstadt und Oberstaufen, nahe Alpsee und Skillften kleale

Ferienwohnungen. Festprese, Eigene Hausverwaltung.

B + S W O H N B A LI GnibH Gottesackerst 8 8970 immeristadt Teleron (083 23) 581 KORSTN

ikin I ris

yonner

医一种一种 电对线

Ferienwoh

ా. కివే

. Sign

らくさいる智

1 to 4 to 5

Jan Bart Bart &

- - - : 227

Grade to builders - games and her Av - IT Aufte Anteren wir eringe Geschaft:

in Lauflegen TITLE SO THE SE A THE TOTAL PROPERTY. THE IN MERCHANIS time or search (et to wome den una

Kaiser F 6380 Bad + garten in Gesi ರಲ್ಲಾ ಬ

MHNAHLI Sterairce 50 Ni 139 73 71

Anicgeobjek in process in the state of the

Geschäf

Sylt

£

Gii Aneng

SE 中国 20

The state of the s

Like Tolking

igen und Ma

reisgau

waldmetropole

and durch gün

· etilektive 2

der Große von

purchen Mer.

Tau Haussla

knungen

First Projection of the

10C

itrandueg

LL-RIETSCHU

en in Bod Ada

Manager the Ass 1000

1000

Secret Telegraph

March Ter

alows

100 DN

The state of the second

Aktiv-Urlaub am Chiemsee

Garmisch-Partenkirchen – Gelegenheit

Lacina-Landbans am Südhang von Garmisch - unverbaubar. Gesamtwil. ca. 300 m². Wert-rolle Einbauten; gr. Wohnraum, offener Kamin innen und bulen, Elizi. (Hoizventäfehing), Kuche mil Lava-Steinplatten, Schwimmbad, Sauoa, 3 Sehhrizi. kl. Einliegerwig, rustikales Bauernzi. parkihntiches Grundstick mit wertvollem Banmbestand, ca. 2600 m². Doppelgarage, Gerätzabteil, Steuerliche Vorteile, weil 2-Fam.-Haus. Kaufpreis DM 239000,. Ginstige Teilzahlung möglich.

Landbass Wertlenfels - Neubau (bezugsfertig) im Ortstell Garmisch. Direkt vom Bankberm; für den Käunter provisionstrei, Kl. 2-ZL-Wag., Part., ca. 81 m². Derr. KP DM 338000,. Gr. 2-ZL-Whg., Part., ca. 94 m². Terr., Gartenanteil, KP DM 469000,. 3-ZL-Mais.-Wag., OG + DG, ca. 103 m². 2 Balkone, KP DM 568000,...

Immob. Bernd Hilleprandt, Bahnhofstr. 87, 8700 Garmisch-Partenkirchen, Tel. 0 88 21 / 5 10 94-95

Wohnen im Oberaligäu Einfamilienhäuser und Doppelhaushälften

von 85 bis 142 m² Wohnfläche. In sonniger Südhanglage, inmitten eines Erholungsgebietes. Für Eigennutzer und Kapitalanleger MwSt.-Option möglich.

Ferienwohnungen auf Anfrage



RAIFFEISEN-IMMOBILIEN GmbH-Vermittlungs KG Ellharter Str. 31, 8960 Kempten, Tel. 0831:26662

München-Solin, Prinz-Ludwig-Höhe beste Wohnlage Münchens, Luxuswig, üb. 3 Etg., total renov., ca. 220 m² Wfl., 7 Zi. 2 Terr., 3 Bider, sep. WC, 1,2 Mio, DM, v. Priv. Denilo Silvestrin, Tel. 0 89/22 35 77. Montag ab 9 Uhr

Schlößchen am Tegernsee

Herrschaftlicher Landsitz mit einmaligem, berrlichem über 17 000 m² großem Parkgrundstück, mit einmal, herr! Seeufer, Wfl. über 500 m². Personalwhg., usw., 100 m Seeufer m. 30-m-Steg. Boots-und Badehaus. Ein Anwesen in perfekter Harmonie, DM 9,5 Mio.

Urlaub im eigenen Heim Dort, wo Bayern am schönsten ist: zwischen Garmisch, Starnberg und Tegernsee in Bad Hellbrunn

einem idyllischen kleinen Jodkurbad wurde eine kleine Wohnanlage erstellt: 3 Häuser im uhb. Stil mit nur je 4 Wehneinheiten und gemeinsamer TG, bezugsfertig Aug. 1984, einige ETW sind noch frei: 76,93 m² Wil/Nfl. bis 147,28 m² (3 Schlafz., 2 Bäder, Galerie usw.) ab DM 260 700,-, idealer Altersruhesitz, zentroler Ferienausgangs-punkt, Beratung u. provisionsfreier Verkauf vom Bauherzen Horst Babl, 8176 Waakirchen, Alpenrosenstr. 1. Tel. 6 88 21 /4 48

Landhaus m. gr. Grundst. in Bayern

idylliseb gelegen, mit altem Bsumbesland und modernem Komfort, 140 m² Wfl., Schwimmbad, Gartenbaus, Garagen, frei zum Bezug, Verk.-Pr. DM 530 000,-. Hiervon kann ein gr. Tellbetrag günstig finanziert werden. Tel. 0 89 /7 14 24 58, Geschäftszeit: 0 89 / 87 86 33

Direkt bei Ruhpolding

im Ski-Wandergeb. v. Priv. an Priv. ETW DM 179 000,-, 72 m² 3

Zi. Ku. Bad/WC, Südlerr., 70 m² Ziergaricn + 500 m² Gem. Liege-wiese, ki. Wohngem., ruh. Lg. Tel 0 86 52 ! 21 75 abends

Direkt am Chiemsee

otsliegeplatz. Bestlage, 1 295 000 VB, Tel 0 86 67 / 75 65

erschäde Eige

Preis ah 130 tee - DX

Rudolf Franke RDM Lindenstraße 2 8964 Nesselwang Tel. (0.83.61) 16.26 Privat: 4.05

Aligöt
Immobilien-Informations-filitter (bebildert und mit Verk-RufNr.) mit Objekten aus dem Aligöu. Geringe Katalog-Schutzgbühr, jedoch keine VermKosten.
Tel. 98 21 / 1 38 29

Rottach-Egem

Landhaus, Seeblick, 1,1 Mio.

-ETW, rubig, zentral, 100 m² DM 495 000,-

T. 0 80 11 / 50 07, 2 67 95

1-Luxus-ETW. Utergrundside

Sendling

Restauriertes Bärgerhaus im des Klassizismus. Denkmalgeschützt, ruhig geleger

4-Zi.-Wohnung, Hochparterra, Kü. Bad, Diele, WC, Familiengerschie Grundris, 110 m2 Wtl. DM 380 000,-

Frei für Selbstbezieher! RIKA Immobilien DEC

0 89 / 7 65 42 61

8411 Fatkenstein, N. Regensburg, Luftkurort i. Bayer, Wald, neuw. Komf.-Landhaus, 200 m² Wfl. + Studio, 2 off. Kamine, 2 Terrassen u. Balkone, Doppelgarage, Südhanglage a. kl. See, DM 430 000,-, sol. beziebb., v. Priv. Rusch @ 94 62 / 19 77

STOLZENBERG MMOBILEN

In den exklusivsten Wohnlagen vor

Oberbayem

Nahe der Tiroler Landesgrenza ver-mitteln wir provisionsfrei repräsentative Mouber, Ferion oder Devereigentumswohoungen und tative Neuber-, Ferten- oder Deuereigentumswohnungen und Villen mit individuellen Raumaufteilungen sowie absolut hochwertigen Ausstattungsdetalls. Die Landhausbaukeise mit sehr viel verarbeitem Holz entspricht der für Bayern typischen, idylfischen Landschaft, Wohnungen ab ca. 30 m² Wfl. KP ab 134 759,- DM. 1-2-Fam.-Hs. ab ca. 150 m² Wfl. KP ab 750 000,- DM.

Düsseldorler Ser, 27/29 4030 Ratingen 本02102/26001-03

Bauplatz zu verkaufen, 1034 m², voll er-schlossen: 87,-/m² (einschl. aller Erschl-Kost.), Lage: Bayer Rhon, Nähe Staatsbad Bad Bruk kenau. Angeb. unt. E 8335 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Grassau/Chiemgau

-Zimmer-Appartement, 34 m² Wfl. großes Bad, voll möhliert, Balkon, sofort frei, 98 000,- DM. Immebilien-Kneis, 8217 Grassat Fetznweg 5, Tel. 0 86 41 / 24 91

Zu vermieten

Idealer Ruhesitz für Pensionäre im Luftkurort Waldmünchen Bayerwald 4 Zimmer, Küche Komfort-Neubau-Wohnung, Bad, WC, ZH, Loggia, kleiner Garten, in schönster, ruhige Südlage, dennoch zentral, Näh Arztehaus, Apotheke, Kranken haus, Sanatorium, Kurbad, Frei zeltzentrum, Supermärkte. Ca 110 m², ea. DM 550,-.

Anfragen: Waldmünchener Kerzenfabrik 8494 Waldmünchen Tel. 0 99 72 / 83 02

IHR REFUGIUM IN MÜNCHEN

Allein oder zu zweil hier finden Sie Ruhr. Helle, Ireundliche Appartements warten auf Sie, Preise ab DM158.000,-127,76m5

Intragen and Beratunt RIKA Immobilien Drigable Uline 12 8/00/München 21 Yel 089/785 4262

Oberstdorf

EW, absolute Toplage, Einichtung mit höchstem Qualitätsanspruch, viele Extras (DM 100 000). Südlage, gr. Bal-kon, Terrasse, herrl. Panora-mablick, 72 m², Alarmanlage, von Privat komplett für 470 000 DM.

Telefon 94 21 / 38 93 22 oder 27 13 02

Investieren Sie ins Alter! Große Kreisstadt



Rothenburg ob der Tauber Kreis Ansbach

Die Senieren-Besidenz Bothenburg e. d. T. verwirklicht den Traum vom anspruchsvollen Leben und Wohnen im Alter und verspricht eine interessante Rendite auf das effektiv eingesetzte Eigenkapital.

Immobilien waren schon immer eine gute Kapitalanlage. Sie kompensieren durch entsprechende Wertsteigerungen incht nur die jeweiligen Inflationsraten sie übertreffen sie noch. Beispielhaft für eine nachfragegerechte Investition mit gutem Zweek sind Senioren-Wohnanlagen: sie schaffen älteren Menschen ein sicheres Zuhause und sind eine solide Vermögensanlage mit attraktiven Erträgen für den Kapitalgeber. Die Zahl der über 64jährigen in Deutschland wird ständig größer und steigt kontinuierlich bis zum Jahre 2000. Deutschlands Rentiers vereinen bereits heute ein Drittel des gesamten Kaufkrativolumens auf sich. Deutschlands Senioren sind eine wirtschaftliche Kraft ersten Ranges geworden und ihr Bedarf für einen angenehmen Lebensabend auf gehobe-

Die Senioren-Residenz Rothenburg .o.d. T. bietet mit insgesamt 135 Wohnungseinheiten und 34 Appartements in der Pflegestation Platz für 250 Senioren, Das idyllische Rothenburg o. d. T. ist eine der meist bekannten Städte Deutschlands mit großer historischer und kultureller Tradition. In reizvoller geographischer Lage und mit allen Annehmlichkeiten zeitgerechter kommunaler Infrastruktur, bietet die Stadt ihren Bürgern eine besonders hohe Lebensqualität.

Ob Sie selbst in Rothenburg "residieren" wollen, oder eine interessante Kapitalanlage suchen: die Senioren-Residenz Rothenburg ist eine erste Adresse! Bestellen Sie mit dem Coupon

unseren informativen 60-Seiten-Prospekt Oder rufen Sie uns ein-



nem Nivean ist groß.

MARS WOHNBAU GMBH Pillenrenther Str. 14: 8500 Niirabe Telefon 09 11/45 78 62



HINZELEADS OF REILIENBAUSER ZINSPAUSE

GESUCHE

HORSTMANN & PARTNER

Wir sind eine bundesweit tätige Fachvermittlung für Anlageobjekte und Ladenlokale. Im Auftrag unserer Kunden suchen wir dringend



in 1a Lauflagen Die Objekte sollten sich in Städten mit mehr als 30 000

Einwohnern befinden und eine vernünftige Rendite ausweisen. Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie kurz. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Wir suchen im gesamten Bundesgebiet für feste Kunden und Aufteiler per sofort

WOHNANLAGEN > ab DM 3 Mio.

Geschäftskonzeption bei Mainz

Wohnhs. mit Ladenkette v. Messept. mit 1,3 Mio. Umsatz, für 1,7 Mio. Geib-immobilien, Tel. 96 71 / 3 20 32

Sylt - Morsum/Kliff

Grundstück 5242 m², mit unverb. Wattblick rundum von Rantum über List, Dänemark zum Kliff. Bebaubare Grundfläche 180 m². Ein

Recidachhaus, 7,60x7,60 m, ist im Preis inbegriffen. Kaufpreisford.

DM 2 Mio.

Günter Ulrich Immobilien

Apenrader Str. 7, 2280 Westerland

Tel 0 46 51 / 2 44 48

On Lubbe Corbit Improblem, Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgag i

Wuppertal

Wohnaniage mil-292 Wosneinneiter in guter Lage)

B_b 1972/73, attraktive Bauweise, 15 Mer- bis slepen

ueschosside Gebaudu; Wohnflache คa. 21651 ครั้ง

189 Stellplatze, offernich gelörden Sonmeren-

nahma DM 2 016 000 - p.a. Bestens zur Austeilung

Kaufpreis DM 28 000 000.-

Friedenstraße 50 4000 Düsseldori 02 11 / 39 70 71

Rhein-Wert Immobilien

Wohnanlagen und
Anlageobjekte
suchen wir ab ca. 2 Mio. DM im
gesamten Bundesgebiet und Berlin. Kollegenangebote angenehm.
Labouski-Schwalm, Immobilien Johnniterstraße 10–14 4100 Duisburg 1

Tel. 02 83 / 66 49 33-34

Süciwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg, Konstanz, Wiesbaden oder Baden-Baden ein großes Hehrfamilienhaus als Geldanlage. Bitte rufen Sie mich an unter

Tel 0 51 21 /8 48 00

Für Konsortium suchen wir bundeswelt

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren Wohnonlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fochen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeltung sichem wir zu.





Zentrole Nürnberg - Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

WOHNANLAGEN

TELEFON (0241) 59444-45-46 H.-W. KAMPS OPPENHOFFALLEE 74 - 5100 AACHEN

Erste Adresse Gesucht werden laufend Mehrfamilienhäuser, Anlage- und Ge-werbeobjekte in jeder Größe und

Preisiage: Hasseatische Krate und Apotheke Immobilien Gesellschaft unbH Sanitātsrat Dr. med. Kauenhowen Bremen 1, Hollerallee 22 Tel 04 21 / 34 50 53 / 54

2000 Hamburg 13, St.-Benedict Str. 22, Tel. 040/443253/54 Telex 248 830 Kaufe - verkaufe Eigen-

tumswohmingen Häuser auf Sylt. SCHLUTER-Immoh. Tel 0 46 51 / 50 11 Zu jeder Anschrift

gehört die Postleitzahl

Altersrubesitz

e. Fulle a. Herrischussensteinen Einfamilien-Wohnhaus, 4 ZKB, Gäste-WC, 110 m². Euhige, ungestörte Lage in bevoraugter Wohngegend direkt am Walderand, v. Privat zu verkaufen. VHB 360 000,—, keine Courtage.

Zuschr. u. Y 7960 au WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Easeo

Duisburg

Zinshaus mit Modernia-Möglichkeiten, DU-Kaßlerfeld, Bi. 1958,
48 WE, 2700 m² WR., ME DM
191 142, p. a., KP DM 1,95 Mio.

THEOBALD DANIELSEN

Bodensee

Wil. cs. 140 m², Grd. cs. 400 m², v. Priv. DM 550 008, – DM. – Zuschr. n. H 7991 an WELT-Verl., Postf. 18 08 54, 42 Essen.

B), 75, 550 m², 147 m² Wñ. 5% Z. 200 000 DM

Victorial 1928
Klaus-Groth-Strade 18
2000 Hamburg 26
Tel. (048) 25 84 75

OLDENBURG L. H.

ANGEBOTE

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam.-Hau

sucht solides Mehr-Fam.-Haus oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitahachweis durch Groß-bank Makler od. Privat. Tel. 0 62 04 / 7 49 96 (20–22 Uhr). Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Heilpraktiker sucht dringend Wohn- u. Geschäfts-haus od. Mehrfam.-Haus in Nordod. Westdeutschland als Geldan-lage (1 Mio. DM Barkapital vor

banden). plas-bsu-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Telelon 9 51 41 / 19 31

Dr.Stange Co

Götzinges, Z Komf.-Hänner
a) 7 ZL, Z Terr, Einl.-Wohng., Nähe
Zentrum, DM 520 900,-; b) 12 ZL, 3
Kü. u. Bäder. 10 km v. Göttingen,
Areal 1000 m², DM 530 000,-; Tel.
65 51 /5 73 14

Bremen, Mebri.-Hans 50 m² Wfl., Nettomiete DM 27 000, -, ->-, DM 320 000, -; Tel 04 21 / 34 80 95

Zentralverwaltung 7500 Karlsruhe, Postf. 61 26 Tel. 67 21 / 55 19 91

Grundstück ca. 10 000 m², Nã-

he Hooksiel-Horumersiel, bebaut mit 3 Wohnh., 1 Stall. Zu verk.

Telefon 9 48 71 / 9 84

LANDSITZ

Herrschaftlicher Winkelwalmdachbungalow (Einliegerwoh-nung möglich), Schwimmhalle, nahe BAB-Austahrt Rasthaus Fernthal im Naturpark Rhein/

Westerwald, Wohn- u. Nutzfl.

ca. 400 m², Grundstücksgr. ca. 4200 m², eingefriedet, Wald- u.

Ortsrandlage, für 435 909,90 DM zu verkaufen (Schätzwert: 650 000,00 DM), bezugsfrei

Peter Klein Immobilien RDM

455 Rengdorf, Westerwaldstr. 37

Tel. (0 26 34) 23 37 o. (0 26 87) 3 27

Zu einem guten Makier gibt es keine Alternative

hans Näbe Kurviertel Bj. 1960/61, WfL 300 m2 (davon Wohn-/EBraum cs. 100 m²), Grdstek. 4011 m². VP: DM 980 000,- (3 KS 5833)

Landhaus m. 400 m2 WfL, sep. Verwalterwohnung u.
div. Okonomiegebäuden.
Das Grdstek. m. einem
gepfl. Park ist 14 434 m²

Baden-Baden: Großzüg. Refugium in zauberhafter Bj. 61, Ges.-Wil ca. 418 m2,

Bj. 1988, 13 DZ (zusbaufāhig), al-le Zi. m. Bad/WC, TV, Telefon, Terrassen, Restaurationsbetrie-be (m. sep. Barl, selbstgenutzie Penthouse-Whg, beheizbares Freibad, Sauna, Panoramablick (4 VO 5518)

Bad Soden 040/*2201461 06196/*25081 0611/*740111

seitig durch zahlreiche München

IMMOBILIEN Überregional und viel-

089/*1298031

Bad Lauterberg/Harz

Einfam.-Häuser (Doppelhs. Hiften), Neubau 1/84, Wohn-Notzīl je ca. 150 m², Gas-ZH, voll unterkellert, jeweils Außenka-min, schlüsself., sofort beziehbar, je DM 250 000,-; Bauplatz, direkt am Wald, nahe Wellenbad, Größe ca. 800 m², DM 80 000,-. SODKUP, Hauptstr. 111-113

3360 Osterode/Harz Tel. 8 55 22 / 55 69 Insel Föhr

Griss 80 000.-, Wing ab 138 000.- Friesenhs ab 200 000 -, HANSA, Tel 046 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM **Privatverkauf**

Südschwarzwald Nähe Schweiz-Elsaß Gepflegtes Haus mit 3 Wohnungen, ca. 230 m² Gesamtwohnfische, Baujahr 1971, Südhanglage, 3 Garagen, Areal ca. 1400 m², Preis:

460 000 DM. Tel 02 08 / 5 26 59 oder Zuschr. u. F 8348 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen 1.

Spitzeninge Oberharz, neues Wohn-haus i. Landhausrill m. i Luxuswhg., 146 m² + möhl Ferienwhg, Do.-Garage, Keller, 1900 m² herri Grundst. m. un-verbaub. Perusicht. Nettomiete 63 TDM, von Privat 1 790 TDM Tel 8 53 28 / 15 58

Freudenstadt: Exkl Land-

Mittlerer Schwarzwald: Gepfl. Guishof in land-schaftl. reisvoller Halbhö-henlage

groß. VP: DM 1,3 Mio. (3 KS 5734)

1700 m² gr. Waldgrundstück. VP: DM 1,4 Mio. (3 KS 5642) Baden-Baden/Rebland: Exkl. Hetel in Traumlage

0211/*452045 LANDSITZE

ZSD m* WRL, rist. Austr. ni, Londhaustiche, Romin etc. SW-Terr. on Mühlenzeich (Fischhestand), co. 7½ ha Weidgridst, cosgeb, Nebengeb. mit Why, u. Garagen, DM 920 000.

Bean. Bonnaphen, outveend, modernis, mit co. 340 m* WRL, weitzer 170 m* rum, Austral vorbereitet, Gelstude innen mit Fockwerk, sichtboren Bellein, Rachelofen, Kominosmen etc., ouf co. 7400 m* Grots. In Alteinioge, DM 950 000.

Besteletä-Fillie, in einem Luftkurort in ehodgartiger Loge om Forst u. See, co. 380 m* reprüs. WRL, Volkell, Garagengebösde, Stollungen mit Paddock etc., co. 6000 m* Partagridst, z. 7. bewoldert, eine seitene Gelogenfre, DM 2,45 Mig.

HOFMANN immobilien Große Sir. 9, 2070 Ahrensburg Tel. 04102/514 71

Natur hautnah erleben

auf ca. 5700 m2 eingezäunten Wald (ca. 2100 m2) und Park grundstück mit altem Baumbe stand Wohnhaus Baujahr 48/76 (ca. 176 m2 WfL) mit Garage Innen- u. Außenkamin, abdeck-bares Außenschwimmbad ganzjährig beheizbar, nur ca. 30 Automin. von Köln und Bonr (rechtschein.). Direkt vom Ei gentumer. Kaufpreis 950 000,-DM

Tel. 92 21 / 21 03 40 u. 49

Homburg 28, 8 WE, Bj. 70, Wfl. 525 m², Rotstein, Bestzustand, Kaufprs. 810 000, - (DM 1550, -/m²) Abgeschlossenheitsbescheini-gung u. Teilung liegen vor, v. Priv. Zuschr. erb. u. P 8365 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

HANS KOHNEN (RDM) HERRENHAUS

Im Regierungsbezirk Düsseldorf 550 m² exklusive Wohnfläche, 4500 m² Parkanlage, Fordera Sie aus-führliches Photoexposé an. (02153) 2242 Heide lb

4054 Nettetal 1 - Hinsbeck

Schwarzwald Heifkl. Kurott Schönwald Ferienh., 4 ZKB, ca. 100 m² Wfl., Öl-ZH, Garage, 413 m² Areal, zu verkaufen, DM 295 000.

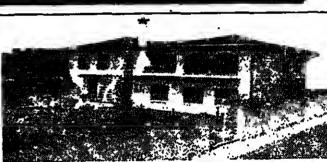
SPITZENLAGEN BONN 1, Wohn-/Gewerbeobjekt Nettomieteinnahmen 415 000 DM p. a., Kaufpreis 5,3 Mio. DM

Tel. 9 65 81 / 44 57

nierung erforderl, KP, 5,8 Mio. KÖLN I, Eigelstein, FUSSGAN-GERZONE, Ladenlokale 250 m² 80 m², Kaltmieten 23 000 DM/ 36 000 DM p. m.

WIESBADEN, Wohn-/Gewerbe objekt, FUSSGÄNGERZONE denkmalgeschützte Fassade, Sa

CITY-MIMOBILIEN Alter Markt 44, 5000 Koln 1 ·Telefon 02 21 / 21 99 81



Exidueives Villenarwesen mit Einl.-Whg., Hattenbad etc., Nane 5400 Koblenz, zu verhaufen. Gr.-St. ca. 1500 m², Wohrffl, 340 m², VB nur DM 780 000,-, Finanzierung ohne EK moglich bei Nettemonatslieistung von ca. DM 2000,-, Kurzfr. von Privat verfügber. Diskretion zugesichert.

E. Simon, 5413 Bendorf 3, Tel. 0 26 01 / 26 66 - 0 26 22 / 1 50 51.

GALERIEHAUS

unverbaubar eingebeltet in Grün zwischen Naturpark Siebengehlr-ge und Westerwald, fußläufig ortsangehunden, Autobahnnahe, Flug-hafen Köin-Bonn 52 km, Wohnnutzfläche 266, Grundstück 1200 m², Garage 40 m², 3 Terressen. 100 m² Wohnen auf drei Ebenen plus 5 Zimmer, Einbauküche, 2 Bäder und Gäste-WC, Rapräsentatives Wohnen mit unauffälligen Energiekosten. Eine Immobilie zum Zu-rückzieben oder ungeslorteo Arbeiten in 2 Büroräumen. Weit unter Gestehungskosten, von Privat an Privat. DM 620 000,-

Zuschr, erb. u. Y 8131 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Exklusives Reetdachanwesen an der Schlei Erstklassiger Zustand, 10 000 m² Grdsl. mit eig. Bootssteg uod Strand, von/an Privat zu verkaufen. VB 1,25 Mio. DM.

Wenn Sie etwas Außergewöhnliches suchen, erbilten wir nur ernst gemeinte Zuschriften unter K 8381 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dortmund 3 Wohn- u. Geschäftshäuser. 32 WE, 4 Ladenlokale, Wohn-/Nutzfl. 2000 m², Miete p. a. 120 000.- DM (steigerungsfähig), KP DM 1,7 Mio. VB. Dortmund

3 Wohn- u. Geschäftshäuser, Bj. 73, 40 WE, 4 Gewerbeeinh., 24 Garagen, Miete p. a. 295 000.- DM, KP DM 3,3 Mio. Pohlmann Immubilion, 4788 Carmen, Gerberweg 4b Tel. 0 23 07 / 7 40 25



Emrichtung. Wir betreuen und vermitteln bundesweit und Aus-land. Ausführliche Einzel-Exposés und/oder um-fangreiche INFO-LISTE mit herausragenden Immo-bilien auf Anforderung. Offen für Gemeinschaftsar-beit mit Maklerkollegen im In- und Ausland.

Poststr. 8 : 5040 Brühl : 20 0 22 32 14 40 71

In völlig ruhiger Halbhohenlage voo

Baden-Baden

mit unverbaubarem Panoramablick auf Schwarzwald und Rheinebene, sonnig und nebelfrei, gelangt repr. Villa zum Verkauf. 330 m² Wohnfläche mit wertvoller Innenausstattung. Aufwendige Bauweise, integrierbare Einliegerwohnung. Baujahr 1963. 3 Bäder, 3 Balkone, Rundumterrasse, teilw. gedeckt und beh. Doppelgarage. Voll eingewachsener. 2800 m² gr. uneinschbarer Park mit wertvollen Gebölzen und Stauden. Art u. Lage des Objekts genügen lauf vereidgt. Sachverständigen höchsten Ansprüchen. VB: 1.6 Mio.

Angebote unter F 6304 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Orgens Blien er Ideals

F

envermene relienking eenstade:

Koblenz

Wohn- und Geschäftshaus in zentraler Innenstadtlage, Bi. 1982, repräsentative Ausstattung, sehr gute Mieterschaft, ca. 1000 m² Wohn-/Nutzfl., Mieteinnahmen ca. DM 250 000 -, ausgez. Anlageobjekt ___ Kaufpreis DM 4 000 000,-

Großes, nerrschaft! Bauernhaus, völlig renov., komf. Ausstatt., ZH, Kamin. Wft. ca. 250 m², 3 Bäder, 4 WC, erweiterungsfäh., gr. gepfl. Parkanl. mit altem Baumbest., waldreiche Umgebung, herr! Wohn- u. Aussichtsem Eaumbest., waldreiche Umgebung, herrl. Wohn- u. Au Alleinlage mit Blick auf Alpen, i. A. zu verk., DM 85 000.-. EWEL-Immobilien, Tel. 07 51 / 4 96 44

Bad Segeberg 0 45 51 / 67 55

historisches, reetgedecktes Landhaus, 220 m² Wfl., renov.-bedürft.. Nebengeb., auch als 2-Fam.-Hs. nutzb., Wintergarten, franz, Kamin. 9500 m² Park, Wald Wiesen, eigenes Flußufer, 730 000, DM.

Bismarck Immobilien Wasserkrüger Weg 25, 2410 Mölln, Telefon 0 45 42 / 78 95

itzehoe. Zentrum. Ib Lage Wehn- u. Gerchäftshaus, Netto-

miete 120 300.- DM p.a., Teilfi-nanzierung zu 7.75% Zinsen kann ubern, werden, Forderung 1.5 Mio. DM.

Denkersir. 25, 2370 Rendsburg. Tel. 0 43 31 / 2 80 92 o. 2 19 22

Lubeck

Zh., Kamin, zu verk.

Kurt Müller Wirtschaftsberatung BVW, Abtig. Immobilien. Herr Albers, 2950 Leer, Tel. 0491/ 1 20 66-67. Sa.-So. 0 49 52 / 32 22

Morsum, am Golfpiatz 980 000.- DM

gr. Kaminraum, 3 Schlafzimmer. 2 Bader, Carage, erstklassige Ausstattung mit al-ten Kacheln, alter Pesel Mit altem Baumbestand in ländlicher Umgebung.

Karl Hermann Karbig Kampen-Immobilien Berlin, Tel. 0 30 / 8 25 60 71 Z. Kampen, Heideweg Ecke Rosenweg, Tel. 0 46 51 41434, auch sonntags u. abends

Dr. Lubke GmbH. Immobilien. Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1

Einzugsgebiet Essen/Hattingen/Bochum

Villa in bester Wobulage, 400 m² Wfl. Einliegerwohnung 70 m², Grundstück 4000 m², Schwimmhalle, Sauna, Bar, Karun, Garagen, Pferdestall, KP DM 1,5 Mio. (auf Wunsch zinsgünstige Restkaufgeldhypotheki, Keine Maklergebühr. Antragen unter W 8195 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

idyll. Landsitz Nähe Bodensee

Schleswig-Holstein

direkt Fluß-/Hangloge:

Stadtrand. Superhaus. ca. 600 m²
W./Mfl.. Terrassen, Balkone, 6 abgeschl.
WE auf 4 Ebenen. z. B.: Herrenzimmer
100 m². Balkon, berri. unverb. Fernhtick auf Fluß, Wiesen, erstkl. Ausstat-

nuck auf run, wiesen, erskil. Ausstat tungen, Bj. 1981/83, eigener Bootssieg (Erweiterung). Bebauungsverbo iFlufi/Wieseni außer 50 ≈ des 2376 m² Areals, well unter Schätzwert, für nur DM 2.4 Mill.

Hamburg-Nähe

Walsrode-Nähe

Bremervörde-Nähe

Alloiniage: Niedersä, Pachwerkhaus (völlig emeu-ert), 200 m², DG: ausbauhar, Scheune, 15 ha arr., DM 700 000,-.

Niedersachsen/

W. Staedtler GmbH Abt. Immobilien, VOM 1000 Berlin 47, Exiner Str. 7 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Raritat, Herrensitz einmalig schör denkmalgeschützt, in Niedersachser

von Privat, nicht ganz billig. Tel. 0 30 / 3 42 19 65

Geschäftshaus

la Lage, Kreisstadt h. Hannover, Fußgängerzone, 2 Straßenfron-ten, bei Bedarf frei lieferbar Grdstck., ca. 600 m² Gewerberl.

erwelterungsfähig, EG ca. 500 m u. L OG 500 m², KP 1,6 Mio.

Calenberg Immob. 3331 Rhode, Tel. 0 53 65 / 12 74

Achtung, Kapitalanleger Fam-Haus, Bj. 1975, 240 m

Wfi. Keller ausgebaut, von Privat schneilstmöglich zu verkaufen, Nähe Bühl/Baden, Preis
385 000,- DM.

4300 Essen.

00 Objekte versch. Prels Qualität, Größen:

Schleswig-Holstein Weitere 300 Objekte versch. Pr

Traumabjekt v. Priv., Scenahe, m. Eint-Whg., ca. 250 m² Wfl., parkart, Grdst. 1864 m², 6 Zi., Bád. u. WC m. gold Armal., Landhausku., Kellerbar, innen-4 Außenkam. in Fels., 2 Terr., 30 u. 120 m², m. Grillpi, Schätzpr. 890 000.-DM, Preis VE.

Friedrichsruh im Sachsenwald

la Rolteranwesen:
Bauerahaus, 285 m², Reel-Fachwerkscheune (11 Boxen/DR), 220 m², neu,
Stallung, 6 ha, arr. Weiden, 1 km eingez, Trainingsbahn, 0M 950 000,la Reiteranwesen:
vötlige Alleinlage, Teitfachwerkhaus,
8J. 1900 (1980 võl. modern.), 8 WE =
223 m² + Nebenhaus, Scheune, 4,4 ha
arr. Weiden, Teich, Bachlauf. DM
950 000,- (günstige Finanz.)

Antageobjekte

Rendsburg, Zentrum, Ib Lage. Wohn- u. Geschöftshaus, Nettomiete DM 40 500,- p. a. Finanzie-rung 179 000,- DM zu 6,95% Zinsen kann übern, werden, Forde-rung 490 000,- DM.

Passat Immobilien GmbH.

Fraist. 1-Fam.-Haus, schr gute Lage, 6 Zi., Wfl ca. 125 m², Gara-ge, Bj. 1956, Grdst. 1189 m², Gas-

Angebotsunterlangen beim Bun-desvermogensamt Lübeck, Tei. 04-51 / 6-60-35, App. 26.

Wohn- u. Geschäftshaus

Nöhe Leer/Ostfriesland
Nettomiete ca. 59 000,- p. a., ca.
55 000,- indexiert, Grundstück ca.
3200 m². Kaufpreis VB 600 000,-.

Neu erbautes Reetdachhaus:

Schleswig-Holstein direkt Fuß-Hanglage: Stadtrand, Superhaus, ca. 600 m² W/Nfl., Terrassen, Balkone, 6 abgeschl. WE auf 4 Ebenen, z. B.: Herrenzimme 100 m². Balkon, herri. unverb. Fern hlick auf Fluß, Wiesen, erstkl. Ausstal nick sur Figo, wiesen, erski. Aussat tungen, §j. 1981/83, eigener Bootsste (Brweiterung), Bebauungsverbo (Fluß/Wiesen) außer 50 % des 2378 m Areals, weit unter Schätzwert, för nu DM 2,4 Mill.

Hamburg-Nähe

la **Reiteramwesen:**Bauernhaus, 285 m², Reet-Fachwerkscheune (11 80xen/0R), 220 m², nen.
Stallung, 6 ha. arr. Weiden, 1 km einbahn. DM 950 000.-Walsrode-Nähe

vollige Alleinlage, Teilfachwerkhaus. 8j. 1900 (1980 völ. modern.), 8 WE = 223 m² + Nebenhaus, Scheune, 4,4 ha arr. Weiden, Teich, Bachlauf, DM 850 000,- (günstige Finanz.)

Bremervörde-Näbe Alleinloge: edersä. Fachwerkhaus (völlig emeu t), 200 m². DG: ausbanbar, Scheune 15 ha arr., DM 700 000,-.

Niedersachsen/ Schleswig-Holstein Weitere 300 Dhjekte versch. Preise Qualität. Größen: w. Staedtler GmbH

Abt. Immobilien, VDM 1000 Berlin 47, Exiner Str. 7 Tet. 0 30 / 8 63 49 51 Bremen

Reihenhaus, best. Ausst., sehr gute Wohnlage, 110/230, DG-Ausbau vor-bereitet. Sehr günst. Finanz. Sa/So. Tel. 04 21 / B 35 04, Bes. Kari-Marx-Str. 134 b Tel. Ma.-Fr. 02 21 / 23 38 61 od 02 21 / 40 76 65 n. 20 Uhr

Bungalow in Luftkurort Nähe Idar-Ober stein, sehr schöne Lage, 830 m²
Areal, mit Fischteich, 1× 4 ZKB,
Diele, Gäste-WC, off, Kamin, und
2 ZKB, Diele u. Garage; DM
390 000,-.

Tel. 8 68 53 / 34 80

Bad Wörishafen Einfamilien-Haus

im Landhausstil mit Einliege wohng, und Doppelgarage zi verkaufen, Schönste, ruhige Lage in Villenviertel im Zentrum (130 m zur Kurpromenade), Erst-klassige Bauausführung, Mitteret Tel 0 or 17 / 10 s l

Von Privat Wunderschönes altes Bavemhaus

im vorderen Schwarzwald, 20 Min. von Karlsruhe entfernt, Umgeben von Welnbergen und Wald. Alfeinlage, ca. 350 m hoch gelegen. Gesamtareal ca. 9000 m³. Eig. Quellwasserversorgung Beh. Schwimmbad 4 x 10 m. Ne bengebäude mit Brennrecht u Brennerei. Wohnhaus 10 x 20 m Hundert Jahre alt. Fachwerk. Al-les neu renoviert. Traumhafte Inles neu renoviert. Traumhafte in-nenausstattung. Ein Wohnzim-mer ca. 140 m², 1 Wohnz. ca. 45 m², Schlafzi. ca. 30 m², Einbaukücbe, 3 Gastezi., Dielen, Bad u. WC. Gästewhg. mit Bad u. Kû. Zentr. Olversorgung sowle 2 große Ka-chelöfen. 2 Garagen u. Kellerräume. Traumhafte Lage mit Fern-sicht. Sol. freiwerdend. Verkautspreis weit uot. Wert: DM 890 000, . Tel. 07 21 / 59 01 33 Mo. his Fr. v. 9 bis 19 Uhr, Sa. u. So.

Berlin

nach 20 Uhr.

Telefon 0 72 27 / 32 85 Geschöftshous Berlin-Schöneberg 6geschossig, BJ. 1930, 1962 moder-nisiert, ansschlieblich 80ms u. 2 Li-den. Nutzl. 4175 m², Jahresmiete 743 223.- DM, Kaufpreis 7,7 Mio. DM Recklinghausen Zentrale, gute Wohnlag -Fam.-Haus Wil. ca. 330 m², Garagen, Erbpachtgrundstück ca. 790 m². KP DM 655 000,- inkl.

Abgeschlossenheitsbescheinigun-gen für soz. Wohnungsbau 1967/68 mit 15 Wohnungen, 1032 m² Wohnfl., Vorsteuer-Erstallung Fertigstellung Jahresmiete 65 000,- DM, Kaufpreis 1 350 000,- DM + Provision. Herhst 1984. Zuschriften unter Z 8484 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, Grund & Boden GmbH RDM Konstanzer Str. 6, 1000 Berlin 15 Montagsruf 6 30 / 8 82 22 33

dir. an d. Rheinpromenade Mehrfamilienhaus

SYLT Topangebot, Ferienhaus, sehr ruhi-ge Lage, sehr gepflegt, sämtlicher Komfort, 6 Zi., eigener Garten, 400 m², von Privat, 600 000,- DM. mit Gaststätte v. gewerbi. Räume bis auf kl. Nacharbeiten durchrend viert, VK 1,3 Mio. u. Courtage, Kapi talnachweis erforderlich, PS Immo bilien-Partner des Vertrauens. Telefon • 28 58 / 74 49 Zuschr. erb. u. N 8342 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SCHLESWIG/VILLENLAGE

2-Fam.-Althauvilla u. Einliegerwoh-rung, ca. 1000 m² Grdst.. ca. 400 m² Wfl., V'Keller, Öizentr.-Hzg. zus. Wär-mepumpe. Herrt. originalgetreu reno-viert m. Wandmaierei. Sehr gut f. Arzt, ReA, Heilprakt., DM 650 000 VHS. Makier # 045 31 / 41 65

Einfamilienhaus in traumhafter Lage Sasbach-walden-Brandmatt, 725 m ü. M. Landschaftsschutzgebiet, 56,82 Ar, freistehend mil freier Sicht in Rheinebene, 4 Zi., Kü., Bad, Du., 2

WC, Balkon, gr. Freipletz. Wert ca. 400-500 TDM, Verkauf nach Höchstgebot. Nachiaßverwaltung Schultze + Braun, Eisenbahnstr. 19-21, 7590 Achera, Tel. 9 78 41 / 19 12, Telex

Hübscher Alterswohnsitz Bungalow in Emden, Bj. 72, 124 m², Garage, 912 m² Grundstück sehr ruhige Lage, reizvolle Bools- und Angehevier, von Pri-

Hamburg 60 26 WE – Bj. 56, Wfl. 1145 m³, Rotstein Kaufpr. 1485 Mio. (DM 1300,-/m²), Abgeschlossenheitsbescheinig. Abgeschlossenheitsbescheinig, wird beigebracht, von Priv.

val zu verkaufen

Tel. 0 49 24 / 9 38

Zuschr. erb. u. H 8382 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Geschäfts- und Wohnhaus

Toplage, in Garnisonstadt in der burger Heide zu verka Nutzfläche ca. 500 m².

Zuschr. erb. u. U 8347 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Im Dreiländereck

Wohnhaus, 2geschoss., als Fam.-Obj. m. Einliegerwhg, od. als ETW, Nä. Thermalbad, VHB DM 580 000,- Zuschr. erb. u. PW 48210, WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamhurg 36

Repräsentat. Villa Bj. 68, Nä. Golfplatz Ahrensb. ... nördl. Hamburg, ca, 280 m² Wfl., a., 1550 m² Grd., Wo.-Zi/Galerie ca. 90 m², 4 Schlafzi., 2 Bad., Innen-n. Außenkam., Do.-Gar., 2 gr. Terr., kpl. Kü., 19 m², Sauna, sofort, Ford. DM 890 000,-.

Tel. ab Mo. 9 40 / 23 18 76

Efringen-Kirchen - D

10 km von Basel, 1-Fam.-Haus mit Einl-Wohnung, Komfort-Ausbau: Marmorhad, Marmorbö-den, gr. Terrassen, Loggia usw. von Privat zu verkaufen:

Tel. 07628/618

Sylt/Braderup

2 kft. Doppelhausbälften, Neu-bau, reetgedeckt, mit Poggen-pohl-Landhausküchen, Fertig-stellung Sommer 84, ah DM 735 000.-Weitere Objekte in Kampen, Keltum und Westerland. Broszeit-Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel 05 11 / 62 80 28

Insel Sylt

Wunderschönes Friesenhaus in herri. Lage, im aiten Stil neugebaut, wertv. Einbauten, Keller, Garage. Tel. 04 61 / 2 94 33 oder 0 46 32 / 73 25

Dulsburg. Kaiser-Friedrich-Str. 10-Fam.-Hs., sehr guter Zustand 954 m³ Wfl., Miete p. a. **58 900** DM. Bj. 28, renoviert m. KS-Fenster, Heizung u. Bäder, 680 000 DM. GRUNDA Immobilien, 02 11 / 49 40 58

8-Fam.-Neubauwohnhaus Dortmund-Mitte, isoliervergl

Kunststoffenster, ZH, KP 490 000,- DM, Anz. 165 000,-DM. gute Rendite. Tel: 0 23 25/7 12 51 n. 7 63 71

Kampen/Dorfaue

575 000.- bis 675 000,- DM Wir bauen kleine Reetdach neer mit Kamin, 3 Schlaf zimmern, 2 Bådern in idyllischer Lage. Planeinsicht und Vormerkung moglich.

Karl Hermann Karbig Kampen-Immobilien z. Z. Kampen, Heideweg/Ek-ke Rosenweg Tel. 0 46 51 / 4 14 34. auch

Vog Privat Ramelsloh/Nordheide Einfam.-Hs. m. Einl.-Whg i. schö. Lage, 135 m² u. 95 m² + V-Kell., 20 Min. h. HH. Hamb.-Verkehrsverb.-Anbindg.. Prs. VS. Tel. 0 41 85 / 29 38

Keitum — Haushäffte nm. idyll. gelegenes Friesenhs zu verkaufen. DM 740 000,-. zu verkaufen. Dat 130 oc Tel. 0 46 51 / 3 32 61

HAMBURG 76 12 WE, Bj. 55, Wfl. 595 m², Rotstein Kaufprels 890 000 DM (1500 DM/m²) Abgeschlossenheitsbescheinig. vor handen, von Priv.

Zuschr. erb. u. A 8397 an WELT Verlag. Post£ 10 06 64, 4300 Essen.

Homburg-Hochkomp, exkl. 2-Fam.-Hs. sehr geräum., ca. 220 m³ W/L, Gar. Kell., 1600 m² Parkgrdst., DM 1.0 Mio. immobilien Kleinwort Tel. (0 40) 54 27 38 / 34 42 97

Hamburg 60 16 WE, Bj. 60, Wfl. 1070 m², Rotstein, geschlossenheitsbescheinigung vird beigebracht, von Priv. Zuschr. rb. u. F 8358 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen

8% Nettorendite langfristig garantiert!

Wohnanlage in Wilhelmshaven "Grüne Stadt am Meer", umstän-dehalber sofort zu verkaufen. Kaufpreis: DM 600 000,-. Kurt Müller Wirtschaftsberatun Abtlg Immobilien, Herr Albers, 2950 Leer, Tel, 04 91 / 1 20 66-67, Sa,-So, 0 49 52 / 32 22

9 Miethäuser 3 950 000 DM Gesamtkaufpreis Modernisierungsobjekte ir Kreuzberg mit zum Teil sehr gu-ten Fassaden, auch preiswerte

Einzelverkauf möglich. Petersen & Partner Hausverwaltung Telefon 0 30 / 8 25 50 61

Kampen, 1,35 Mio.

Freistehendes Rectdachhaus mit gr. Eigentümerwohnung und 2 getreunten Giste-Appar-lements. Eine rentable Geldan-lage. Auf einem Grundstück mit schöpem, altem Baumbestand, Führen Sie doch ein Gespräch mit uns, wir orientleren Sie

Karl Hermann Karbig Berlin, Tel. 0 30 / 9 25 60 71 Z. Kampen, Heideweg/Ecke Rosenweg Tel. 0465t/41434, auch sonntais u abends

Witten-Annen

Reihenbaus in bevorzugter Wohnlage, Bj. 1981, Wohn- und Nutzfläche 218 m² u. Garage, Preis: Verhandlungsbasis – von Privat. Anfragen u. Tel. 02 01 / 49 35 83

Wohnaniage Nähe Emden 18 Appartements à ca. 35 m², gr. Grundstück, Kaufpreis: VB 950 000,-, auch £ Umwandler/ Ferienwhg.

Kurt Müller Wirtschaftsberatung Abtlg. Immobilien. Herr Albers 2950 Leer, Tel.: (94 01) I 20 66-67 Sa./So. 10 49 11 32 22 **Exklusives EFH** t ELW, Erstbezug auf Rente basis abzug. (0 65 01) 31 53

Kapitalaniage Wohn- u. Geschäftshaus, City Lage Koblenz, 2 Läden, 10 Wob

nungen, Nachkriegsbau, guter Zustand, Netto-Miete DM 110 000,- per a. von Privat zu verkaufen. Verkaufssumme V. B. Zuschr. erb. u. G 8205 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

NORDSEE Nähe St. Peter-Ording

Reetdachbauernhaus, 130 J. ali Grdst, ca. 5500 m², aufw. Renov. sāmti. Komf., bestens geeignet ai Dauerwohnsitz oder Ferienhaus Zuschr. erb. u. PJ 40 200 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

Nordseebad Juist Besonders schöne Ferienwohnung Hausanbau, Garten, Terrasse, 3 Schlafzi, 1 Wobnzi, Kü che/Eßplatz, 2 Duschen, 2 WC ausgebautes Soulerrain, 90 m ausgebautes Soulerrain, 90 m² prival zu verkaufen, 270 000 DM. Telefon 94 21 / 47 25 85

Hous Nilbe Freundenstodt vnn Priv. zu verkaufen. Zuschriften u. Y 8417 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Ferien-ETW in Borg a. Fehrarn: 84 000,- DM von Priv. zu verk. Tel. 0 28 32 / 57 56

Bonn u. Geschäftshaus zi verkaufen. 1.39 Mio. Mietelnnahmen 102 000 DM p. a. An-gebote nur von Priv. Zuschr.

erb. u. K 8207 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Hamburg-Valksdorf

sehr gute Ausstattung 'a Dopp.-Haus, Wohn-/Edzi., 50 m², Terr., Kü., WC, 5 Schlafzi., 1 Voll-bad, 2 Duschbäder, Wfl. 207 m², Ne-benr, 101 m², Gar., Fd. 810 000,-Lucas Gebr. 2 Hamburg 1

Schauenburgerstr. 55 Tel. 0 40 / 36 29 98 Quickborn b. Hamburg weg, Tndesfall, exkl. 2-Fam.-Bung, Bj. 64, ca. 170 m² Wfl., Dop-pelgar., voll unterkellert, 1000 m² Elgenland, sofort frei, DM 480 000,- VB, von Privat.

Tel. (0 40) 54 28 54 / 55 Ostseenähe, 2361 Warder am See Bei Bad Segeberg verkaufen wir einen Superbungalow. Bj. 77, 208 m³ Wohn- u. Nfl., Kaminzi., Schwimm-

bad m. Sauna u. Sol., DG ausbauf Grdst, 1100 m², DM 590 000,-. Petersen Immobilien VDM 2357 Bad Bramstedt Tel. 0 41 92 / 30 69 n. 64 31

Cuxhaven/Nordsee Bungalow ca. 100 m¹ Wfl., 300 m Grdst., V-Kell., 300 000 DM. Fe-dengrdst. ca. 7000 m¹ Tannenbest. u Schntzhütte, 290 000 DM.

Krause Immob. Rektor-Dölle-Str. 27b. 219 Cuxbaves Tel. 0 47 21 / 2 14 73 2 HAUSER Bj. 77 u. 80 in 3200 Hildesheim, einzeln oder zus. von Priv. zu verkaufen. Tausch gegen landw. Betrieb möglich. Mielzins p. a. 59 000.– u. 106 000.– DM.

meln-Claven, Tel. 051 28-1672 Sylt / Kampen Freisten. Reetdachhaus auf idyll gelegenem Grundstück, ca. 1800 m², DM 1,635 Mio.

DR. ALBRECHT, 3156 Hohenha-

Broszeit-Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Telefon 05 11 / 62 80 28 Exklusiver Landsitz

Celle-Uelzen (Südheide), histor. Fachwerkhof (der Baustil trägt sowohl in der Außenansicht als auch im Interieur eine Reihe exquisit charaktervolle Züge), 460 m² Wohnfläche, 1983 total u. aufwendig renoviert, Park, alter Lucibelland Localed Kop-peln, DM 1,7 Mio.

Zuschr. erb. u. Z 8352 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen

Schwarzwaldidylle

Wohn- und Ferienpark **Simmersfeld**



5 Jahre 🗣 fir bieten Beteiligung an exklusivem Wohn- und Fenenbark im nördlichen Schw Sie einer Bauherrengemenschaft serlöser und sohder Kapitalanleger bei. Durch den Erwerb unserer romantischen Wohn- und Ferienhäuser verschaften Sie sich hohe Steuervorteile und igen sich an einer Branche mit Zukunft. Da gute Vermietbarkert, hohe Rendfle auch nach ler Mietgarantie gesichert. Sehr gut als Alterssitz geeignet. Ihr Gesprachspartner: Herr Liewald

GARANT IMMOBILIEN 2 0711/60 60 03 Olgastr. 102 - 7 Stuttgart 1

Traumiage im Odenwald

Ein-(Zwei-)-Fam.-Haus. B]. 75, 230 m² W.fl., beste Ausst. (Edelholzdecken, Kamin, Fußb.-Hzg.), gr. Terrassen u. Balkone, gr. Garage, pflegel. Grdst., Hangl., 860 m², kl. Luftkurort Nā. Amorbach, Miltenberg, sof. beziehb., VB DM 400 000.-, evtl. Tausch Berlin.

Zuschr. u. PM 48203 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Südschwarzwald

Schweizer Grenze

Feldberggeblet, Londhous, ca. 200 m² Wohnfl, 1480 m² Grundst., 750 000, Schluchsee, komt. Neubau m. 5

Schluchese, komt. Neubau m. 5
Ferienwhgn. u. großzüg. Privortwhg. gute Rendile. idealer Altersruhesitz, 790 000...
Roum Tedtmooz/St. Blasies, Landhaus m. 4 Ferienwhgn. u. gr. Privotwhg., 780 000...; Appartementhaus m. 9 Ferienwhgn. u. Privotwhg., 1,5 Mia.; Bauernhäuser in
Aussichtstagen ab 390 000...; Egentumswohnungen ab 75 000...;
Bauplätze.
Luttkurart Hemischried, kamf. Einfam.-Häuser ab 278 000...; komf.
Zweifam.-Hs., Waldrondlage,
468 000...; Ferienhäuser ab
250 000...; Ferienhäuser

468 UUU,-; renov. Bauernhäuser ob 250 000,-; Ferienhäuser 170 000,-; 2-/3-ZL-Eigentumswhiten ab 115 000,-; Bauplätze ab 36 wu-Nähe Zurzach, komf. Ein-/Zwei-fam.-Hs., Bj. 79, 920 000,-; komf. Einfam.-Hs., Neubau, 460 000,-

haus, beste Zentrunslage, nu 380 000,-Div. Lendhäuser und Bauptätze i herri. Aussichtslagen. Raus Kanderniffaciesweiler komf. Landhäuser ab 750 000,-H. Welfenborn, immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof, Zechen wihlstr. 30. 1et. 0 77 65 / 62 89

Keitum, 425 000,- DM

Reihenendhaus, 2 Schlafzim mer, 2 Bäder, entzückender

Karl Hermann Karbig

nraum, gr. Gartenanteil

Hamburg-Großhansdorf Kft.-Bungalow in absolut rub. Lage, 190 m² Wfl., 6 Zi., beste Ausst., viele Einh., Kamin, 1140 Grdst., geptl. Gartenani DM 510 000,- v. Privat.

Tel. 04 51 / 3 42 63 Überlingen w, 130 m², m. Garten, f. vermieten. T. 0 40 / 6 02 42 52, ab 17 Uhr.

Hannover **Beste Rendite!**

Wohn-/Geschäftshaus, Bj. 1900 Grundstück 584 m², 65 000 DM Mieteinnahmen per anno. Kaufpret 650 000 DM. Zuschr. erb. u. X 8241 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hildesheim-City
Mehr-Fam.-Haus, DM 130 800,- ME
jährl., Bj. 56, KP 1,79 Mio.
IKV-Immeb., Tel. 6 51 21 / 13 27 27 Elmshorn b. Hamburg Zinshaus m. 24 Whgen., ca. 1370 m Wfl. + Kell. u. div. Gar., Bj. 63, Netto Ertrag DM 129 000, -- KP 1,756 Mio.

Anfr. u. X 8372 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Westerland/Sylt hetrl, neuerb. Friesenhaus, exk einger, v. Priv. 1. DM 690 000.– z. vk Zuschr. erb. u. PP 48 305 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Mannheim -Fam-Haus kurzfristig ganz frei 8-Fam.-Hans kurzhsug ganz het, an Bauträger günstig zu verkaufen. Tel. 66 21 / 40 26 28 oder Zuschriften unter W 8481 an WELT-Verlag, Postfach 1G 08 64, 4300 Essen

Glücksburg/Ostsee Priv. zu verk., 104/650 m² in reizv rub. Wohnig., 5 Automin. zun Strand, ganz unterkellert, Gara ge, Terrasse, herri, Gartenania-ge, VB 300 000 DM. Telefon 0 46 31 / 88 41

Bodensee

Winkel-Bungalow, freist. in ruhi-ger Lage im Grünen, 7 km bis Langenargen, geh. Ausstattung, off. Kamin, herri. Garten ohne Premdeinsicht, Grund 550 m². Ges.-Wfl. 178 m². übergr. Garage, v. Priv. an schnellentschl. Interessenten wegen Wegzug zu ver kaufen. DM 480 000.-Tel 0 75 42 / 14 64 ab 17 Uhr

Hannover-Kirchrode Kurzir. von Priv. an Priv. Haushälfte. EG. 136 m³ Wohnfl. + Studio mit. Bad. kompl. mod. Kil. m. Sitzecke, Innen- u. Außenkamine, überd. Terr., Gar., Kellerr., Waschkil., ca. 300 m³ angewachs. Gart., Straßenbahnnahe, 496 000 DM freibl. Zuschr. erb. u. W 8371 an WELT-

Köln - Erstklassiges Renditeobjekt

zur 13fachen Jahresnettomiete re sommierte Kölner Adresse. Moder

aes 10-Familien-Haus mit Gewer-beteil, Bi. ca. 1965, Ölzentralhei-zung, Bäder, teilweise Balkon, guter

solider haulicher Zustand, gesam-Wohn-/Nutzfläche ca. 1373 m², 3

nno 136 200, Kaufpreis 1,77 Mio. rovisionatrei durch Elgentumer Koln 1

Agrippa Immobilien, Köln I 82 21 / 13 23 26, ab Montag

Köin-Marienburg

Außerurdentlich schönes Objekt als Bürobaus, mit Hausmeister-wohnung, Garage, 10 Pkw-Stall-plätze. Bj. 1824, Umbaulen und Renovierungen 1872/81. Grund-stück 1311 m², Nutzff ges. 860 m², Bestzustand, Jahresende frei Kaufpreis DM 2,6 Mio.

Die Immobineway
seit 1919
5 Köln 41
Stadtwaldgürtel 48
Tel. 02 21 / 4 96 00 65

Rösrath-Kleineichen

bei Kēla

großes Einfamilienhaus ca. 230 m³ Wohn-/Nutzfläche, Grundstück

17 38

Albert Welter ROM Die Immobilienexperten

Kampen-limmobilien Berlin, Tel. 0 30 / 9 25 60 71, 2, Z. Kampen, Heldeweg/Ecke Ro-senweg, Tel. 0 46 51 / 4 14 34; auch sonntags u. abends Bad Laaspise großzügiges Einfam-Haus, 180 m², Grdst 1000 m² beste Lage, 335 000 DM Zuschriften unter W 6217 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

2-Fam. - Wohnhaus

in Wart/Nähe Stuttgart, sehr schöne Lage. WF 195 m², NF ca. 77 m², VB 490 000... Kurt Müller Wirtschaftsberatung BVW, Abtig. Immobilien, Herr Albers, 2950 Leer, Tel.: (94 91) 1 20 66-67, Sa.-So. (9 49 52) 32 22

Wohnen an der Weinstraße Komfortabler Flachdachbunga-low in 6730 Neustadt/Wetr, mit Schwimmhalle und einer Wohn-fläche von ca. 260 m². Grund-stücksgröße ca. 7000 m². Ver-kaufspreis: DM 1700 000.-Ciade-Immobilien, Weinstr. 36, 1730 Neustadt-Hambach, Tel. 0.63 21 / 8 05 43

Immobilienmarkt Köln

Ein Erwerbermodell in Köln

Am Ronde der Großstodt schöner Wohnlage, im WahnKöln, inmitten von Grün, liegt Bergheim – die Kreissladt des Erftkreises. Die reizvolle natürlich gewochsene, teilweise auch geschaffene Erholungstondschaft, rund um Bergheitstelle 1-Zi.- und 2-Zi.- Wohnlage, im Wahnpark Hänflingweg 24–28, bielei die AVS Anlagen-Vermittlung Schwaben GmbH, Mänkestr. 34, 7800 Stuttgart 1, Tel.:

67 (1/649/2006/07, 68 fertiggestellte 1-Zi.- und 2-Zi.bietet eine bunte Angebotsvielfalt an Sportarten wie z.B. Landwirtschaft und ein viel-Wandern, Tennis, Reiten usw. seitiges Freizeitangebot erund geben dem Städtchen Bergheim einen sehr hohen und Miteinander, das Berg-Freizeitwert. 25 km westlich heim zu einem der besten von Köln gelegen, ist Berg-wohngebiete macht. An die-heim von allen Städten des ser Stelle soll auch das Schloß Rhein- und Ruhrgebietes aus Frens sowie die Pliesmühle mit dem Auto, Bus und Bahn und das weltbekannte Gestüt gut zu erreichen. Bergheim ist Schlenderhan, nur wenige nicht nur der Standort des Gehminuten vom Wohnpark größten Braunkohletagebaus, Hänflingweg entfernt, nicht sondern auch Handel, Hand- unbenannt bleiben. Das alles werk und Landwirtschaft er- - und noch vieles mehr geben eine gesunde Mi- macht das Erwerbermodell schung, die eine sichere Basis Köln-Bergheim zu einem äufür eine stetige Aufwärtsent- Berst attraktiven Anlagewicklung darstellt. In ruhiger Objekt.

Wohnungen an. Industrie, geben ein reizvolles Neben-

Moderne Büroetagen (Käin 1)

in repräsentativen 5- bis 7geschossigen Burohäusern, Nähe Ebert-/ Reichenspergerplatz, 100, 200, 500, 700 m², und Archivflächen kurzfri-stig hzw. per Ende des Jahres von Privat provisionsfrei zu vermieten. Parkplatze und Garagen vorbanden.

Anfragen unter Y 8373 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Königsdorf / Köln Baugrundstück, ca. 20 000 m2, berrliche Südlage, Bebauung mit o

Baugrundstuck, ca. 20 000 m², berriche Sudlage, Bebauung mit ca. 60-65 ein- u. zweigeschossigen Häusern möglich. Bebauungsplan wird Sommer 1985 rechtskräftig. Einfluß auf B-Plan noch gegeben. Bundesbahn und zukünftige S-Bahn-Station zu Fuß erreichbar. Keine Lärmbelästigung. Maklerfrei vom Eigentümer, Unerschlossen, jedoch mit Erschließungsplanung und Kostenkalkulation zu verkaufen. Kaufpreis 183.-/m². Kaufpreiszahlung 30 % bei Vertragsabschluß, Rest bei Rechtskräft des B-Planes. Zuschr. u. T 9404 an Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus f Koln I.

Büroräume zu vermieten:

Im neuen Hürth Park Bürohaus bei Köln, direkt am Hürth Park Einkaufszentrum.

Zur Lage: Zentral im Erfikreis, in Hürth auf der Theresienhohe, Nur 5 Minuten von Köln und den Autobahnen A3 und AL Zum Standort: Das Hürth Park Bürohaus liegt direkt im großen modernen Hürth Park Einkaufs-zentrum. Mit über 100 Fachgeschäften

Zam Ohjekt: Im Bürohaus befinden sich bereits Äz-tungen und andere Veran-tungsbüros. Für Büroräume stahen nur noch 400 m² zur Verfügung. Variabet auftetlbar, unter Berücksichtgung individueller Ansprüche. Mit über 2000 Gratio-Parkpli



KÖLN

Lager-, Fabrikations-, Ausstellungshalleu (zum Teil Rampe und Büros), 300 m2 bis 1500 m2, kurzfristig

freiwerdend. Hallen bis 10 000 m2 in der Planung, Köln-Porz-Wahn, unmittelbar Autobahnausfahrt Heidestraße. vermietet Eigentümerin

Glücksstädter Heringsfischerei Immobilien und Baugesellschaft mbH Hauptstr. 309, 5000 Köln 90 Ruf 0 22 03 / 8 10 21

ERWERBERMODELL KÖLN-BERGHEIM III Hänflingweg 24-28

68 feriggestellte 1-Zi- und Nur wenige Gehminulen er der it Log das Schlock enther it Right dan Schlock Freine ruhiger schöner Lage in mit seinen Parkanlagen. reinem Wohngebiel

 Größe: 32,11 – 52,38 m² - Preise: DM 63.578, - bis DM 104.603, - incl. Grunderwerbsteuer, Notar- und Grundbuchkosten - Kaltmiete: DM 7,60 pro m²/Monat für 4 Jahre

- Rendite: 4,6% - Eigenkapital: 10%, Rest 4,75% Zins, DM 77.557. 90% Auszahlung, 3 Jahre fest. Die Vermittlung dieser Finanzierung is ım Gesamtaufwand enthalten



GREIF & CONTZEN

IMMOBILIENMAKLER RDM

Reitsportanlage

ca. 25 km westl. von Köln, mit ca. 70 Morgen arrondiertem Gelände; 2 große Reithallen, 80 Boxen, Eigentümervilla, 2 Einfam. Häuser 50wie ein 4 Fam. Haus gehören zur Anlage. Kaufpreis: DM 4 200 000,-, Alleinbeauftragte:

Einfant.-Haus, Köln 49 mt 2 Einliegerwhg, 263/800 m², Dop-pelgarage, Kamin, Isolierfenster, Holz-decken, wegen Ortswechsel DM 680 000. – Zuschr. unt. M 8407 an WELT-Verlag, Pf. 10 98 64, 4300 Essen Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie In Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

5000 KOLN 51 TEL (0221) 384074

1835 m² mlt schonem alten Baum-bestand, bevorzügte Wohngestück (27 m x 68 m), DM 749 000,pobliten Trodler + Zander S FFEREMENOESSTR 25 T. 92 21 / 49 58 78 oder 9 22 95 /

> Maturichhehor/Pinrichaunie ... Derbergischer Kreis/Wiehl, 30 Min. Köln, wertv. Winkelbungslow. Lend-ausstill. stimtl. Extrus. Pferdestallung. Schwimmbad. 20 000 m², 1,2 Mio. DM. Ch. Lesmerhoff Immehilten. Ch. Lepperhoff Lumobilien. 5276 Gammersbach 21, Postfach 257, Tel. 8 22 61/5 19 66

描복급HVII 폭로팅(IST 크)

Excl. reetged. Einzelhs. Tel. 95 41 / 12 68 14

Komf.-Zimmer für Senioren

frei, mit Familieuanschluß.

Telefon 0 55 64 / 87 03 **Bad Bentheim**

Ein-Fam.-Häuser mit 80–1 m² Wohnfläche, Kall tu 575, bis 800, DM mtl lmmobilien

Meyer-Bentheim GmbH Am Wasserturm 9 4444 Bad Bentheim Tel 0 59 22 / 25 95

Kurzfristig 7 kpl. einger. Ferlenwig, 1-3 Zi. m. Kü., Bad. WC, Balk., Terr., Liegewiese. Hollenbad, herr! Fernsichl auf Brocken u. Oker-talstausee. sofort beziehbar.

tausee, sofort beziehber, ganzjährig zu vermieten Ferienhaus Brockenheze 3396 Schülenberg (Oberharz) Lärchenweg 6 Tel. 6 53 287 7 44 od. 2 22

Sehr idyllisch gelegene ferienwohnung : am Rande of Schlesw-Holst. Schweisz zu vermieten, 85 m² 750 DM - 185. Telefon 0-43 237 63 16

Sylt/Wessingstedt... 2-71 Luxusupp, mil Fart 19 72 leton, Geschierspüler, in ministelbarer Strandnishe, vom 12 8 84 mis 25. 8 84 mi vermieten, Tel ab afontag: 05-61/40-36 16

a ext Secretary Secretary

imietung i

" Sua∂e Z7

Jie Jie achift. a PILITS,

d. PERMIT · ZIMINITY:

Harto

Enzella

Transmitter ruse i emigra. La 27 27

den und Pi **TY-CENTER** ---CAN BEEN TAN YES ERROR LA 40 TO - 136

Section 3 designation Dec-Depot-Marks Laut Standor Schumerery Glas-Porzes Such- und Ze

internist Gy Cermatologe inhagen an . Meskass Parte

Je 2 1025 0008 A 10 752 272 ... Spitzent TALLORS CO.

The Beren THE PERSON ten wenden Ban-Frenhand to

Es is Inser

> könn Könn te my in m Haup Beau

Ober Verk Prov Firma B

CEWERBLICHERAUME

CENTRUM AM ALTSTÄDTER MARKT

RENDSBURG

\$100 miles (100 miles)

im Herzen Schleswig-Holsteins (Kreisstadt)

Das Objekt:

August Egypt

Section 2000

MSIZASIE

rer Greaze

Tan Cinca

Neusal name of the second

Service in the servic

Transfer Lord Le

Acres Second

36 C T. T. T. T. S. D. E.

ser und Bacolitus

CHOSER BESOND

G. . et 51 '51 14.

STE STITE COM

Trans. Sec.

SESSON

425 COD . DM

and the second

.

ermant fielig

gramma ja en

E LRASSTE

in. - From hous The second secon

1 /2 14 1 W

The state of the s

24 Cel 46.2002

Through the Section

Marie III

Sentheil

immobilies. r-Benthein sel

J. 10. 10. 10. 13

erias wohiled

29 Ladeneinheiten und 5 Praxen/Büros 5 Wohnungen:

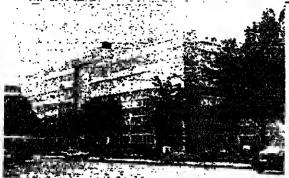
eine Markthalle mit 27 Marktständen

Attraktiver Standort:

Absolute Bestlage Fußgängerzone/Ladenpassage mit überdachtem Innenhof

Vermietung Mkl./Fertigstellung Oktober 1984

Hohe Straße 27 · 2370 Rendsburg · (0 43 31) 2 13 23 - 2 15 14



15 000 m² BÜROFLÄCHEN in zentraler, verkehrsgünstiger Lage, voliklimat. Großraum- und Einzelbūros, Rechenzentrum und Schulungsräume, Casino mit Küche für 1000 Essen/Tag

Vermietung: W. DUKEK & S. WENWIESER GdBR. München 21, Landsberger Str. 161, 22 (089) 57 40 81

Hamein Fußgängerzone

Jetzt sollten Sie Ihr Geschäft. Ihr Büro, Ihre Praxis. Ihr Café, Ihr Restaurant,

thre Schulungs-

räume

anmieten!

von 20 bis 700 m², geeignet für alle

in Toplage, Ritterstr.,

zw. Hertie, Koile und Opitz

zu vermieten.

City-Immobilien Götzenhainer Str. 4 6057 Dietzenbach Tel. 0 60 74 / 2 80 28

ERÖFFNUNG OKT. / NOV.

Herford (Zentrum) Einzelhandelsflächen

für SB-Warenhaus, Lebensmittler, Supermarkt, aber auch für Freizeit-Branchen geeignet, ab sofort günstig zu vermieten (DM 11,- pro m²).

Zuschr. erb. u. V 8194 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

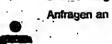
Laden- und Praxisflächen im CITY-CENTER PORTA WESTFALICA

Verkehrsgünstig gelegen, angebunden fichen, gebührenfreien Großparkplatz. Noch einige Laden-/Praxisflächen frei, variabel von 100 - 1.300 m2, Ende 1984 bezugsfertig. Bereits angemietet haben:

 Co-op-Depot-Markt Standesamt Stadtsparkasse ♠ Apotheke ♠ Herren- und Kinder-Moden.

Laut Standort-Gutachten u.a. geeignet für: Schuhmaren/ Parfümerle/ Spielwaren-Bastelbedarf Glas-/Porzellen-/Keramik-/Geschenkartikel Buch- und Zeitschriftenhandel/ Schaliplatten Foto/Schnelkiruckzentrum

internist/ Gynākologe/ Orthopäde/ Dermatologe/ HNO.



Stadisparkasse Porta Westfalica Kirchslek 5, 4952 Porta Westfallca Telefon 0571/792 272



Berateruemeinschaft Aister Bellevue 50, 2000 Hamburg 60 Teleton 040/27 12 21

Wuppertal-Barmen Spitzenlage Werth/Alter Markt Wir bieten: - Geschäftsflächen von 1400 m² bis 2400 m² auf mehre-

ren verbundenen Ebenen ab Mitte/Ende 1985 in einem bis dahin völlig renovierten Geschaftshaus provisionsfreie Anmietung direkt vom Eigentümer
 bei kurzfristiger Kontaktaufnahme Mitentscheidung der Flächenaufteilung und Grundausstattung Wir suchen: - Fülalisten im Kaufhaus- bzw. Textilbereich (Maklet anfragen sind nicht erwünscht)

Interessenten wenden sich bitte schriftlich an den Eigentümer BTV-Ban-Treuhand und Verwaltung München GmbH + Co. KG

München, Frankfurter Ring 193a

EIGENES PARKGEBÄUDE MIT 480 ST. PL.

Es mögen sich nur Bewerber melden die im Jahr 5½ Monate hart und 6½ Monate kaum arbeiten möchten, einen einwandfreien Leumund haben, sich vor keiner Arbeit scheuen, und sich solbständig machen wollen, ohne eine Monate in ertiteren Siehenbeit m. 36 Gewerbeeinheiten Mark zu inventieren. Sicherheit in ir-gendeiner Form für die Jahrespach müßte jedoch vorhanden sehr.

Zuschrüten erbeten an: G. Reiche, Am Knick 16, 3201 Holle 1

Sichere Existenz

Campingplatz zu verpachten!

DM 300 000, Eigenkapital, Squash-Center In Bayern auf Rentenbasis und weltere Objekte

Sportstatten-Vermittlung 7950 Biberach, Postf. 1232 lelon 07351/76060

Lagerhaile

ca, 2100 m², 8000 m² Grdstck, (300 m²
Birofl, inkl.) zu vermieten, od, verk.
Evtl. auch als Auslieferungslager zu
verwenden, Autobahnnähe, Gleisanschlußmöglichkeit, Ca. 20 km v.
Hannover ent ferni Hannover entferni Zuschr. u. T 8412 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lagerhalie

4500 m2, 13 m hoch mit Kranbah nen, in 8500 Nürnberg, Auto-bahnnähe zu vermieten. Auf Wunsch 8000 m² Freißläche dazu. Zuschriften erbeten unter PT 8243 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Heimwerker-Markt Teilfläche in Walsrode

a. 250 m² Hallenneubau zw. Ge ränkemarkt u. starkem Farben tränkemarkt u. starkem Farben-, Tapeten-, Teppichmarkt (11 Jahre in W.), ideal f. Garten - Holzcenter, dir. v. Eigt. günstig zu verm. Telex 92 28 15 Tel: 05 11 / 01 20 64 (ab Mo.)

Übach-Palenberg

2600 m Gewerbefläche im Gewerbe gebiet Nähe holl Grenze, vielselti verwendbar, Kluma- und große Toilei lagen vorh., bestens geeignet fü nie Freizelteenter etc. Ha

 In reannmiertem Ge schäftshaus und bester Passzntenlage

Berlin / Kurtürstendamm 118 m² Laden (z. Z. als exclusives Reiseburo eingerichtet ab sofort zu vermieten. Provisions-

Anfragen ab Montag. 10.00 Uhr Teleten 8 38 / 8 26 43 87 •

VAG-Werkstattbetrieb

im westf. Raum aus Altersgrür im westl. Raum aus Altersgrün-den zu verpachten oder für DM 680 000,- zu verkaufen. Grund-stück einschließlich Gebäude 2875 m². Zuschr. u. L 8340 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Es ist soweit Wir beginnen mit der Vermietung **Unser Objekt "City-Center"**

Über einen Lichthof, der bis in die Tiefgarage reicht, sind alle Verkaufsebenen gut zugänglich.

Provisionsfreie Vermietung und ausführliche Information durch

Firma Bavaria-Bau GmbH

Alexanderstr. 1, 8510 Fürth, Telefon 0911/745577 oder 778295

Für Steuerspar-Profis SB-Markt

in Pöcking, Starnberger See, Ortsmitte Hauptstrafle, Neubau, beziehb, Herbs 84, Mf. 534 m², bohe Rendite durel Erwerb im Bauträgermodell, durel Werbungskosteo, degressive Afa, Dam Erwerb im Bauträgermodell, durch Werbungskosteo, degressive Afa, Dam-num, Mehrwertsteueroption (14%) so-wie Nietvertrag mit Lebensmittelkette.

Geretsried

Südi. Wolfratshausen Südi. Wolfratshausen Sewerbegrundst., voll erschlosseo, Bautücke 5745 m². Teilfläche ab 800 m² DM 169 800,

Chiemgau-Immobilien Eiser acher Str. 10; 8 Munchen 40; Reletion 089/38 50:35

Großraum Osnabrück Eröffnung einer Apotheke zum 1 1. 1985 in neuerrichtetem reprä sentativem Geschäftshaus in Stadtmitte zu vergeben, gute Lauf- und Arziciage, langfristi-ger Mietvertrag. Zuschr. u. U 8479 an WELT-Ver-lag. Postf. to 08 64, 4300 Essen

Geesthacht b. Hamburg Eròffnung v. 13 Fachgeschäften u einem Steakhaus am t. 9. 84, Top Lage im Ztr. v. Geesthacht, noch Lòden v. 50-90 m² zu verm., 25 bis 3 DM per m² exkl u MwSt.

SIS-Immobilien, 9 40 / 47 56 66

Mannheim, Nöhe Wasserturm, Bü-ro-Praxis-Etage, ca. 180 m², auch geteilt, günstig zu vermieten. Tel. 06 21 / 40 26 28 oder Zuschriften un-ter V 8480 an WELT-Verlag, Post-fach to 08 64, 4300 Essen

Im neuen Geschäftsund Praxenhaus

Herford

in absoluter Spitzenlage un mittelbar neben Fußgänger-zone und Promenade, Nähe Haupthahirhof, with mehrerer Ärzten im Hause, Geschäftsräume für

Apotheke sofort zu vermieten, Einzel-heiten: WESTAG AG (Frau

Motorradhandlung in Berlin

Heinemann), T. 02 21 / 40 08 10 (ab Montag)

großem Warenbestand, Gesundheitsgründen zu verkaufen.

Zuschr, erb. unt. B 8354 an WELT-Verlag, Pos 10 08 64, 4300 Essen. Postfach

Im neu errichteten Geschäfts- und Praxenhaus Herford

 Spitzenlage noben Fußgänger-zone und Promenade – sind für mehrere Arzie Praxisramme

verschiedener Größen (mit Garagen) sofort zu vermieten. Geeignet insbesondere für: Allgemeinmediziner, Augenarzt, Dermatologe, Gynäkologe, HNO, Internist, Kinderarzt. Über weitere Einzelheiten erhallen Sie sofort Information über WESTAG AG, Tel. (02 21) 40 08 10, Frau Heinemann (ab Montag)

> **Apotheke** in Kassel

mit prakt. Arzt u. Internisten im Haus zu vergeben. Kontaktauf-nahme: Unternehmensbeatung G. Jochinger Tel 05 61 / 3 35 77 od. 3 60 59

GESUCHE



Geschäftslagen und in EKZ von Städten ab 50 000 Einwohne zu mieten gesucht.



Die bedeutendsten deutschen FILIALUNTERNEHMEN suchen für SB/Einkeufsmärkte - bundesweit - Verkaufsflächen ab 300-5.000 m², sowie dafür geeigneb Grundstücke. Angebote zur ersten vertraußichen Vorprüfung an:

gödert 2 (0,5021) 21328 Telex: 4,188 955 Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshauser 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

Der große, überregionale und internationale Markt für Grundstücke, Häuser, Geschäfte, Betriebe. Kapitalien:

Die Große Combination

mmobilien-Kapitalien DIE 🖢 WELT WELT_SONNTAG

BADEN-BADEN'S FEINSTER ADRESSE

Im Herzen der Stadt. Wenige Gehminuten zum Kurhaus, Kongreßhaus und Spielcasino, haben wir in einem Geschaftshaus im obersten Genre von 13 Ladenlokalen noch

1 LADENLOKAL

zu vermieten.

Hierfür kommen aufgrund des bestehenden Branchenmix u.a. noch folgende Sparten in Frage: Antiquitäten, Kunstgegenstände,

Galerie, Stilmöbel, Orientteppiche, Pelze.

Vermietung direkt durch den Hauseigentümer Dr. Jürgen Schneider Lichtentaler Straße 16, 7570 Baden-Baden Telefon (07221) 317 95

Die Große DIE WELT WELT SONTAG Kombination Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen 1984

4./5. 8.

Attraktive Immobilien an Deutschlands Küsten

Gut eingeführtes entwicklungsfähiges

exklusives Einrichtungsstudio

in niedersächsischer Großstadt an schnellentschlossenen Interes-senten zu verkaufen, 280 m² Ausstellungsfläche, einmalige Sorti-mentsgestaltung, teilweise mit örtlichen Exklusivrechten. 1984 co. 36% Steigerung nachweisbar. Preisvorstellung 500 000,- DM.

Zuschr. erb. u, C 8333 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dental-Labor Düsseldorf

45 Arbeitsplätze, Jahresumsatz 4 Mio., hoher Gewinn. Exp. zu

verk. Geeignet für Ärztegruppe od. Goßlabor.

Zuschriften unter. U 8413 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

4300 Essen.

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an: Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -512, -513 FS 8-579 104

Telefonische Anzeigen-Annahme: Essen: (0 20 54) 101-5 24, -518, -1 Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

In absoluter City-Lage

(Obere Holstenstraße) vermieten wir ab sofort im Alleinauftrag gewerbliche Flächen von

der Landeshauptstadt Kiel

30 m²-1500 m²

Bitte wenden Sie sich an die Firma TOP LAGE, Düppelstraße 28, 2300 Kiel Tel. 04 31 / 8 47 06

Ladeniokai Bochum, Kortumstr. ca, 280 m2 Nutzfläche, von Privat sofort zu vermieten. Anfr. erbeten unter S 8037 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

TOWN SEAN IS HANGAR VISION NOT SEA Privat-Klinik

Privat-Killik

is sordd. Krolestadt. Hambinger
Blanegsgeblet. 30 Betten, OP, Koche, Personalräume, Bettenaufzug
jetc. Als Privatkinik ad, priv. Seniorenheim bestens geeign., weiterei
Gebäude für Praxis u. Whg. vorhanden. Zu verkaufen oder zu verpachten durch:

OFFMONN MINITERALIE
Große Str. 9, 2070 Ahrensburg

acht, Erbpacht evil Kaut, Kurort Zuschr. erb. u. X 8240 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wohnungsbaugesellschaft zu kaufen gesucht, evtL auch eine gemeinnulzige Gesellschaft. Es ist auch eine Beteiligung möglich. Strengste Vertraulichkeit ist gewähr-

Zuschr, erb. u. E 7966 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

ANDEDAUTE GRUNDSTICKE

Bauerwartungsland 60 000 m², teilbar, Bestlage, ca, 20 km von Uelzen,

VB DM 12-/m2. Zuschriften unter P 8189 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Braunlage

Bauvorhaben mit Baugenehmi-gung, 14 Eigentumswohnungen, Wohnnutzfläche ca. 800 m², Grund-stück 1875 m². Schöne Wohnlage, 550 000,- DM.

ORBA Banbetrenung

Sonntags (0 30) 4 01 39 09, mon-tags bis freitags (0 30) 4 33 80 82 Notverkauf

Landvilla ia Översee/Flensburg Bj. 65, Wohnfl. t70 m². Grundstück 2011 m². in herri, Landschaft, 9 km südlich von Flensburg. VB 460 000 DM. Die Ville ist nach Verkauf so-

Zuschr, erb. unter B 8244 an WELT-Vering Posts, 10 08 64, 4300 Essen.

sichtslage. Zuschr. u. V 8370 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baugrundstück

in großer Kreisstadt, Nähe Schwel-zer Grenze. Ca. 1000 m³, 5 Gebmin. zum Stadtzentrum, in herrt. Aus-

Stadterundstück mitten im Rhein-Main-Gebiet

Ideale Lage in Darmstadt. Größe 1457 m². Verschiedene Bebau-ungsalternativen möglich. Sofort verwertbar. Kaufpreis DM 1 320 000.

förster-immobilien GmbH Frankfurter Str. 36 6100 Darmstadt Tel. 0 61 51 / 2 69 55

Schwarzwald

2 Baugrundstücke, je ca. 870 m² (auch einzeln zu verk.), in sehr schöner Wohnlage am Rande der großen Kreisstadt Calw, je ca. 10 Aulomin nach Bad Tainech od Automin. nach Bad Teinach od Bad Liebenzell, zu verk., Preis nicht unter DM 240,-/m2 Zuschr. erb. u. W 8349 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Holsteinische Schweiz 2 Baugrundstücke (á 1250 m²) zu-züglich Grünland (1300/1500 m²).

Kreisstadt Eutin, reizvolle Lage Nähere Informationen: Stadtbauamt, Lübecker Str. 17

2426 Entin. Tel. 0 45 21 / 8 71 60

Nähe Bodensee Bauplätze, wunderschöne Lagen

ab 49 900,- DM, ab 50,- DM/ru2 mit Baupflichl. Dr. Michel und Partner 7407 Rotlenburg T. 0 74 72 / 2 10 55

Baugrundstück ollerschi. 1270 m². Ortsmitte in

Traumgrüst, Hohensyburg

GESUCHE

Calé od. ImbiB-Café

gesuchti

ort, nordl Nieders. Küsten-gebiet sowie Inseln.

(parkähnlicht, 1249 m² groß, m2 300, - DM. Angebote unter G 8351 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Baugrundstück

Nähe Schweizer Grenze, ca. 1000 m², 5 Gehmin, zum Stadlzenlrum, in herrlicher Aussichtslage. Zuschr. erb. unt. C 8355 an: WELT-Verlag, Postfach to 08 64. 4300 Essen.

Södschworzwold, Baugrundst. t400 m², evtl. teiße., herri. Lage, Golfpt., Se-gelflugpt., Kunsteisb., Ski- u. Wander-geb. DM 88,-m². Keine Maklergeb., kein Bauzwang. Tel. 0 61 05 / 7 47 92

imbach/Westerwald, m. Baumbest., m2 70,- DM, v. Priv. ischr. erb. u. Z 8198 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen oder Telefon 0 22 54 / 32 98

GESUCHE Wir suchen:

Grundstücke in Spitzentagen
2,000 bis 5,000 m² graß
Grundstucke für Geschäftshäuser
– Innensträtige
5,000 bis 15,000 m² graß
Grundstucke für Einkaufszentren
15,000 bis 40,000 m² graß
Grundstucke für Supermärkte
4,000 bis 8,000 m² graß Bittle schicken Sie ums eine Folklopie der Stadt- und Lageplans mit Inter Kaufpreisvorstellung GEMINI Beteiligungsgesellschaft mbH. Schloß Alliner, 5202 Hennel-Alliner, Telefon 022 42/50 65-68 Telex: 8857-46

für Grundbesitzer, Makler, Architekten Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben zentral gelegen, in Gemeinden ab 10.000 Einwohnern zur Errichtung von SB-Märkten, Baumärkten, Textilmärkten und Geschäftshäusern (Büro- und Ärztehäusem). Wir orüfen schoell und diskret. Unsere Abwicklung 1st konkret und partnerschaftlich. Senden Sie uns Ihr detailliertes Angebot auch mit vorhandener Makter- und Architektenbindung. GIG Unternehmensverbund Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 0611 / 568071 Telex 4189878 gig d



Ruhrgebiet - DORTMUND

Neubau – Gewerbegebiet, sehr zentral und verkehrsgünstig, Baugrundstücke von 1000-19 500 m² teilbar, GFZ 0,8, GRZ 2,0 und 2,2, bis 3- und 4geschossig bebaubar, Preis 89 bis 98 DM/m² je nach Größe. Eigentümer:

Fr. Rolf Schulz Oberstr. 21, 5810 Witten Tel. 0 23 02 / 15 07

TOP-Renditeobjekt

Geschäftszentrum Oberstdorf/Allgau In bester Lage (Fu0gångerzone) und attraktiver Architektur wird in BHG ein Geschäftszentrum erstellt mit versch. Ladengeschäften. Apotheke, Praxen Wohnungen und Tietgarage. Baubeginn Herbst 1984, Fertigstellung Ende 1985 Baukosten-Zins-Pertigstellungs- und Mietgarantie. Steuervorteile + MwSt.-Erstatung! Treuhänderische Abwicklung über Steuerberatungsgesellschaft. Lang/ristige. indexierte Mietverträge, TOP-Rendite!

Beratung: Wortin Belaudi, Immobilien + Kapitolaniog Wucholderweg 47, 7277 Wildberg, Tel. 8 78 54-3 31

SOLIDE EXISTENZEN Roum Köln-Bonn: Geschenkboutique t8 000,-; Töpferei 20 000,-; Druckerei 20 000,-; Kiosk 22 000,-; Damenmode 25 000,-; Autowerkstatt 30 000,-; Spielcasino 40 000,-; Diskothek 45 000,-; Sprachschule 50 000,-; Dentallabor 90 000,-; Apotheke 100 000,-; Hotel-Restaurant 280 000,-; Pelzgeschäft mit Wohnhaus 300 000,-; Metzgerei mit Wohnhaus 420 000,-; Metalliensterfahrik 590 000,-; Reithalle mit Restaurant 800 000,-; Tennishalle mit Restaurant 1 Mio. Eckhardt-immobilien, # 07 28 / 62 83 58 / 61 21 51

Anlageobjekt

Anjageobjekt

HANNOVER

8200 m² Grundfl., 3600 m² Nfl., lang-fristig gewerbl, vermietet, indexiert, KP DM 3 Mio., Nettorendite 8,7 Prozent.

Geschoßbau-

grundstück

sig, Preis DM 300,- pro m2 Wfl. (Grund-

Gewerbemarkt

sten bis Fertigstellung, EK 20%.

ca. 7000 m², davon 4000 m² bebaul. Zu Zeit als Kunststoff-Fenster-Fertigung genntst zu verkaufen oder langfristis

gentizi, zu verkaufen oder langfristig gentizi, zu verkaufen oder langfristig zu verpachten. Büroräume, sanitäre Anlagen und Wohnung vorhanden, Zuschr, erth. u. U8237 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

to Joe of Grand, s. It ing, Gescholwohnham

Universitätsstadt Niedersachsens, land fristig gewerbt vermietet, indexiert, K DM 3 Mio., Nettorendite 8,7 Prozent.

Apothekenprojekte

in Nord- und Süddeutschland, Geschäftslage, demnächst neu zu eröffnen, zu ver-kaufen.

Angebote unter G 8249 an WELT-Verlag, Pnst 10 03 64, 4300 Essen. Pastfach

Gewerbeobjekt in 5204 Lohmar

(Gewerbegebict), Grundstück 1500 m², bebaut mit 2 Hallen (1mal 300 m² und 1mal 360 m²), sowic Büroraum (ca. 100 m²). Straßenfront voll erschlossen, Gas. Wasser, Telefon, Telex, Buroraum (ca. 100 m²) Stromversorgung, Hoffläche ca. 700 m², befestigt mit Verbundpflaster, devon 350 m² uberdacht. Verkaufspreis 750 000,- DM + MwSt.

in verlängerung zum gleichen Objekt zusammenhängend oder cinzeln, Gewerbegrundstück, ca. 800 m², für 150 000.- DM + MWSt. zu verkaufen. Baugenehmigung für Bürogebäude mit Bauzeichniung und Statik dazu zum Seihstkostenpreis, ihr Kaufange-bot unter D 8202 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Repräsentaliver Neubau Hamburg 26

6300 m² FL, 2600 m² Halle, 210 m² Büro, geelgoet i Spedition, Handel, Lagerung, Produktion, Lkw-be-fahrbarer, geteerter Hospiatz, zu verkaufen (ohne Makieri, Zuschr, erb. u. PO 48 204 an WELT-Verlag, Postfach, 3000 Hamburg 36.

Aus privaten Gründen Gewerbegrundstück

(voli erschlossen)

Größe rd. 60 000 m2 mitten in Deutschland an der A 45 (Saverlandlinie), bestens geeignet für Speditinnen und Lagerhausgesellschaften und sonstige mit aufstehenden Hallen, Bürogebäude und Wohnhaus, günstig zu verkaufen.

Zuschriften erbeten unter H 8250 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tausche gut vermietete **Gewerbe-Immobilien**

Wert: DM 300 000,- bis 50 Mio. gegen Hotel, Wohnaulage oder Gewerbebetriebe.

Angebote werden vertraulich behandelt. Zuschriften erbeten unter W 7795 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ladengruppe mit 11 Läden in Gronstadt NRW

Baujahr 1977 Jahresm. 434 000,- DM + MwSt. Index-Steigerung, teilweise Umsatzmiete langfristige Mietverträge und WEG-Teilung möglich

von Privat Kaufpreis 5 900 000,- DM Zuschriften erbeten unter D 8356 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suche Halle als Auslieferungslager zw. BAB-Aust. HH-Othmar-

schen u. HH-Stellingen, ca. 250 m², Hallentür mind. 4 x 4 m, Tel., tmarkt 2.8500 Nilmberg 1. Tel. 0911/206 m', Hallentur mind, 4 x 4 m, 1el., Elektr.– u. Wasseranschluß er-wünscht. Be- u. Entladung v. LKW erf., nach Möglichk. Lager-fläche i. Freien. Schleswig-Holstein Baubeginn Herbst 1984 / fertig Sommer 1985, Bankverhürgte Mietverträge, Mieteinnahme p. a. DM 215 000,-, Gesamtkosten DM 2,7 Mio, inkl. Finanzierungsko-Zuschr, erb. u. 8348 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Rendite-Objekt (10%)

durch enthallene Werbungsko-sten Rückfluß des EK bis zu 15% Tennis- u. Freizeitanlage Nordbayem, 10 Hallenplätze, Zuschr. erb. unt H 8206 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Sandplätze, Kegelbahnen Schwimmbad, fester Pachtve trag, VB 4,5 Mio. Industriegrundstück

Sportstätten-Vermittlung 7950 Biberach, Postf. 1232 Telefon 07351/76060

Gewerbegrundstück Voerde/Niederthein, ca. 3300 m² KP DM 165 000,-

Basiräger W. Bosserhoff GmbH Rathausplatz 15, 4223 Voerde 1 Tel. 0 28 55 / 8 14 26

Unternehmensvermittlung Surrout Nr. 067 43/28 36, Oberstr. 6533 Bacharach, Telex 42327

-- Trdeser

Wir verkaufen oder verpachten Ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

Hamburg 61 repräs. Gewerbeneub., Bj. 81, konvent. Klinkerbauw., geeign. f. Büro,
Ausstell., Verk., Fabrikat., zentr.
verkehrsg. Lage. gegenüb., "Metro",
Marmortreppenhs., Lastenfahrst.,
Alarmani., Parkpi., Grdst. ca. 940
m², EG + 1, St. ca. 530 m² Nfl., erweiterungsfäh., DM 1,2 Mio. RDM Makler Frank, 0 40 / 44 25 61 Alsterchaussee 38, 2 Hamburg 13

HANS KOHNEN Immobilien GmbH

Moderne Industriehalle im Kreis Viersen (Bezirk Düsseldorf), 3860 m² Nutzfläche, DM 1 900 000,- Fordern Sie ausführli-

(02153) 2242 Heide Ib

4054 Nettetal 1- Hinsbeck

FRANCE MEDITAL MEDITA

Waldangebot der nördlichen Rhein-Pfalz,

ANDMINE GINERS IS THE PROPERTY OF

eschlossenes, arrondiertes Revier, gute außere Wegeerschließung, 110 ha, das ange-botene Revier hat Eigenjagd-W TEL 05 51 / 4 50 87-89

EVETS: MAINTENANT STATE OF THE für Reiter Nä. Schlüchtern, gr. Bauernhaus m. Stall, Scheune, Nebengeb., Garage, ggf. Gewerbefl + 3 ha

Hochw. Ackerland 9.5 ha. Am Stadtrand v. Düsseldorf zu verk. Zuschr. unt. S 8411 an WELT-Verl., Pf. 1008 64, 4300 Essen

Koppelft Tel. 0 61 92 / 62 92

Mischwald ca. 50 Jahre alt, mit Bachlauf, in

schönen Naturschutzgebiet Linz a. Rhein, a 4,50 DM. Zuschr. erb.

unt. A 8199 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, od. Tel, 0 22 54 / 32 98

Ertrags-Forst 560 Morg. Eig. Jugd, Nord-Hessen, 2,5 Mill. LORENZ, Güter-Makler 6364 Florstadt 1, Tel. 06035/5620

Nordseenähe Resthot bei Heide in Holstein. Al

Tet. 0 48 45 / 12 51

Naturverbundene Jagdkollegen (3 P.) suchen in Norddeutschland

Bavernhof oder in unmittelbarer Nähe zu kaufen oder langfristig zu pach-

Schriftliche Angebote, auch Makler-Angebote, an Werbe-Dienst Erwin Mayer, z. H. v. Herm Mayer, Postf. 2703, 7100 Heilbronn

Repräsentative Anwesen Cutshöfe, Herrenhäuser

Niedersachsen/Schleswig-Holstein. Alle Größen sucht: Staedtler GmbH, Aht. Immo bilien, VDM, 1000 Berlin 47, Exiner Str. 7, Tel. 030/663495t

Landsitz

Nordwestdeutschland. schön gelegenes, großes, park-ähnliches Gelände mit alten Ejben und Buchen, mit Teichen und Flußlauf, großen Acker- und Weideflächen. Auch für Nicht-Landwirte ein begehrtes Ohjekt. Größe 80 ha. Privatverkauf. Zuschriften unter A 8419 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Orangen-Plantage Spitzenlage, bervorr. 6- bis 8jähr. Bestand, voll bewässert, langi Fachkraft u. Verw. vorh. Beste, krisensichere Kap.-Anlage, Näb. Valencia, durch Eigentümer z. vk., Prs.: DM 2,4 Mio. VB.

o. ä. mit bis zu 4 ha Land und Jagdpacht direkt angrenzend

Rest., Bierst., Fernküche st. 20
Jahren i. Industriekleinst.
Schlesw.-Holst. konkurrenzlos,
aus gesundheitl. Gründen zu
verk. 2200 m² Land, 600 m² gew.,
5-Tage-Woche, 40 Std., Ums. ¼
Million. Ideal f. Fam.-Betrieb.
Rapud erforderhett, direkt vom
Eigentümer Eigentümer

Günter Delfs Achterdeck 18 HL.-Travemünde, Tel. 0 45 92 7 43 79 o. 6 45 54 / 33 55

Hotel garnî in rhein. Messestam 60 Betten, alle Zimmer mit Bad

nder Dusche, vom Eigentümer an Fachehepaar wegen Pächter-wechsel zu verpachten. Kapital-nachweis ca. t50 000,- DM. Zuschr. erb. unt. 8345 an WELT-Verlag, Postf. to 08 64, 4300 Esse

50 bis 60 Betten in Neuwied-Stadt; rubige zentrale Lage mit Tages- u Aufenthaltsräumen; auch für Al-tenbeim o. Bürgengengen,

Ernsthafte Interessenten erhalter Angebot durch Alleinverkaufsbe Immobilien GEOSS RDM, seit 1930 Breite Str. 44, 5470 Andernaci 0 26 32 / 4 29 65, 4 53 49

In Heidelberg-Zentrum gutgebendes Restaurant

und Café zu vermieten. Die seh geschmackvolle Inneneinrich-tung muß käuflich erworber werden. Zuschriften unter M 8363 an WELT-Verlag, Postfach Ang. u. PD 48 214 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 38. 10 08 64, 4300 Essen

Gute Existenz

RESTAURANT in nordd. Kreisstadt, zentr. Lage, gute Umsätze, Topausstatt., m. 9 Kegelbahnen u. Clubraum zu verkaufen. Anz.: 300 000 DM, gt. Franz.-MJJ. La wild auch ½-Fam.-Haus in Zahlg. genom-

RECA, 2420 Eutin Tel. 8 45 21/48 79

Einnalige

29-Betton-Pension mit Kilche, Saal f. 100 P., Terras-se und daneben liegendem reprä-

8-Zimmer-Bungalow

alles voll und bestens möhl., auf ca. 2700 m² Grund, im Feriengehiet der Fränkischen Schweiz, Autobahnnähe, 45 km nördl v. Nürnberg, für 1,25 Mio. DM VB zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. X 8196 an WELT-Verlag, Postfacb ID 08 64, 4300 Essen.

Mod. 34-Betten-Hotel mit Schwimmbed und Sauna, im Kreis Viersen, Bez. Düsseldorf.

DM 1 300 000,-. Fordern Sie ausführliches Fotoexposé unverbindlich an. Kohnen GmbH Immob. RDM 4054 Nettetal, Tel. 0 21 53 / 22 42

Luftkurort Gras-Ellenbach Hotel v. Gaststätte (renovierungsbe fürftig), 76 ar Grundst., teilweise Bau platz, Preis DM 380 000,— Rafifelsenbank Kirchardt Tel. 6 72 66 / 7 12 oder 6 70 66 / 73 20

EAD ISCUEL — Herz des

STERRIGGIER

A-4813 Altmünster

Ebenzweier 64

0043/7612/81750 aus D

Altes Baverzbaus (1730)

u. Scheune, Rohbau, auf 6200 m gr. Grund, neu aufgebaut. Nähe Salzburg (Seengebiet), v. Priv. VB DM 650 000,-.

T. 00 43 / 6 62 / 5 12 10, Frau Kari

Millstätter See

(Lammersdorf)

Wohnhaus, 2geschossig, Balkon/ Terrasse, insges. 180 m² Wohnflä-che, Doppelgarage. Tauemblick, ganztägig Sonne. Tel. Otmar Quehenberger Badgastein 0043 / 64 24 / 25 16 / 66

tral - sicher - wertbeständig -Ferien-Urlaubsland.

Plansee

2 Küchen, 5 Bödern und 10 Göste-zimmern, Tiroler Bouernstube mit

hatte und Grillplotz im Gelände.

ocheloten, Fernsenzimmer, Block

Kegelbahn, Bootshaus und Bade-plaleau, 1 Segel- und 1 Trefboot.

- quitaten. Ca. 3300 qm Grund.

Antrogen, nur von Privat, erwünschi

ÖSTERREICH

ein zuverlässiges Land, neu-

on den Verloo

Wir

Sudhang, Kautpreis 1 Mio. DM.

3 Garagen und 5 Stellplätze. Voll möbliert, feils mit besten Anti-

aison-Gebiet) Appertement ab DM 70 000,-, sof. bzb. Dachstein-Tauern-Region 2-Saison-Gebiet) Flustikale Ferienhäuser ab DM 210 000,-Autominuten von Salzburg. Ihr Grundbuch-Sicherheit. Hervorragende Kapitalanlage. Un-verbindliche Information: nformieren Sie gerne über unsere

Traum-Objekt in Tirol am

serviceGmbH Josephspitalstr. 6, 6 München Tel. 0 89/2 60 80 55

ÖSTERREICH

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE Höchster Schall- u. Wärmeschutz

Sie konfee direkt vom Baumei Tal. arm BBD

0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMONSTER, Ebenzw Tel. 0 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER

rand, von prachtvollem Golfplatz umgeben. Einmalige Ferlenanlege im rustikalen Bündnerstil mt ho-hem Freizeltwert. Hallenbed, Sauna und Fitnessräu-

Auskünfte und Unterlagen: Davoser immobilien AG, am Post-platz, CH-7279 Davos-Platz Tel. 09 41 / 8 33 34 67

BIVIO/ GRAUBÜNDEN

20 km vor St. Morttz im Terrassen-Feriendorf Plaz sonnige rustikale 1- bis 4-Zi.-Wohnungen Hausteile zu verkaufen mit Ausländerbewilligung ohne Vermietungspflicht. Besichtigung Musterwohnung und Verkaufsunterlagen durch Allod AG. Preise

ab Fr. 186 600. Allod Verwaltungs AG Tel. 004181 / 21 61 31

Sion, Montana.

d. hiss immobilien Telefon 0 77 35 / 39 50

8-Familien-Haus bei Neuchâtei

preis sfr 1 780 000,— VRL: sfr 2 453,65 nuntuel: sfr 580 000,— ruttorendite: 7,28 % Anfragen on: Postlach 881 CH-1700 FRIBQURG Tel. (004 137) 26 43 73

Sport-Residenz Kärnten Wiedweg – (Rad Kleinkirchheim) Wohnungseigenham in Österreich für Kapitalasieger und Selbstbezieher

in traumhafter Landschaft, angrenzend an den weitbekannten Kurort In traumnatter Langschaft, angrenzent an den wendendamen Bad Kleinkircheim mit seinem umfangreichen und ganzjätzigen Sport- und Erholungsangebot, entstehen in kleiner individuelle Wohnlage (Südhanglage) im nipenländischen Still 12 Appartements und 2 Wohnungen.

Unser Angebot: z. B. Appartement, 33,85 m², DM 99 500,-3-Zi.-Whg., 74,05 m², DM 217 400,-

Beratung und Verkouf: Fo. Gürtler ime Kopitoloxiogen Gmbil, Nyuphenburg 8000 München 19, Tel. 0 89 / 16 00 06

Ein preiswertes Stück Austria

2-Zi.-Appartement, m. Westbalk und Garage, Topiage am Dach-stein (Hallstätter See), am Altersgründen um DM 100 000,- absug-ben. Anlageberatung H. Balling, Post 1. 25 01 47, 8500 Nürnberg-25, Tel. (09 11) 54 92 97 oder 59 20 14. (Besichtigen Sie rasch und unver-bindlich diese einmalige Gelegenheit.)

Osterreich Kärnten

Privatverkauf, herrt Landhaus

Döllach/Mölltal (zw. Lienz n. Heiligenbht), Parterre; I. Gesch. u. Dschgesch., Doppel-Gar., l. u. Dschgesch. vollständig eingerichtet. (mod. Kü.), off. Kamin, großzüg. Holzverarbeitungen an Decken n. Wänden, einger. Schlafzi, rundum gr. Balkone, m. ca. 38.000 in? eingezäuntem Grundst. (Wiese u. Baumbest.), sus Krankheitsgründen zu verk. Grundbucheintragung gesichert. KP DM 475.000, VB. Zuschr. nuter Y 8483 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Österreich Wunderschönes Landhaus, beste Ausstattung, im Luftkurort Robersdorf, Bundesland BUEGENLAND, privat zu verkaufen Zuschr. u. F 8336 en WELT-Verlag, Postf. 10 98 64, 4300 Essen

Alpenbungulow in Romsou

om Dochstein

Rustikales Biochiaus, 1200 m Seehöhe,
herri. Waldlage, keine Industrie, das
ganze Jahr. schneesicher, Wander- n.
Bergsteigergebiet. Grundausinaß 2023
m', verbaute Fläche ca. 163 m', Wohnfläche mit Garage 99,53 m', Bauverbot
auf anliegenden Grundstück auf jeweiligen Bestizer übergehend. VB DM

150 000.-

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Wörthersee - Seeplergrund ca. 4880 m³, Bootshans, renovierungsbedürftig, schlößartige Alt-villa, wirklich allerbeste Lage. OS 18,1 Mio., Möglichk, für Aus Einderkauf.

Sol

THE REPORT OF THE PARTY OF THE

AND THE REAL PROPERTY.

0.00

10 Line

the state of the s to be Person. Such

Ta. 2. 3. 15 (ab 12

Str. - Historiache M

The transfer

- " with a free start

Liter immobiliers

14: 26 7 26 vater 33

MANCA - DE

Marie 2 Schools at the control of th

Holme Z Scholar

Grander Charles

EDECOURTAGE

beeringungstings act versicht nung angen betre unter i

DEN

Conta dei Soi

THE REAL PROPERTY.

N. Spilling

.

-

Zuschr. an-Immobilien Stockert, A-908 42 73 / 22 73 (nur fellweise Wien: 00 43 / 2 22 / 3 40 49 43 od. 34 32 55.

Liebhaberobjekt

Exkl. Landhaus, Nähe Sakburg
in altem bäuerlichen Stil und mit
allem Komfort, 8300 m² Grund Einzellage (3 km zum Wallersee 3 km zum Zeller-See), von Priva zu verk. VK-Preis DM 13 Mill. Tel. 00 43 / 62 15 / 3 92 Telex 6 23 131 male 1

LUGANER SEE

CAMPIONE

TESSIN - SCHWEIZ

da verkaufen wir

mit Terrassen und Dachgerten, Appartements, Studios und Büros, -/Geschäftshäuser und Baugrundst

his 10-Zimmer-Wohnungen



RESIDENZ WALDHUUS DAVOS 1- und 2-Zimmer-

Eigentums wehnungen verkehrsfreier Lage am Wald-id, von prachtvollem Golfplatz me sowie Minigolf und Tennisplätze bieten Gewähr für eine inflationssichere Sachwertantege mit Grundbucheintreg. Ersttlessiger Hotelservice garantiert für kostendeckende (hohe) Rendite und Individuelle Eigennutzung.
Günstige Finanzierungsmöglichkeiten bis 80 % des Kaufpreises, Auskünfte und Unterlagen:

St. Moritz/Silvaplana 580 000,-. Tel. 62 81 / 1 23 31 o. 2 69 11

Y

und

Rātusstr, 22 · CH-7000 Chur

Herrl. 4-Zi.-Maisonette-Whg., Bj. 82, Galerie, Kamin, 2 Bäder, 2 Loggien, exkl. Ausst., Ausländergenehmig. liegt vor, günstige Fi-nanz. kann übern, werden, Sfr.

(Finanzierungen möglich). Keine Aufenthaltsprobleme, Gewerbefreiheit, E freier Verkauf v. Immobilien, steuergünstig. Exclusive Villers, Landhäuser und Wohnungen rund um den Luganer See und Lago Maggiore. Information: WITZEL, immobilien – Verwaltungen CH-6811 Campione, Via per Arogno 27 Tel. 0041-91-686065 + 686719

Goms (Rhone-Tal) Wallis/Schweiz Chalets n. ETWs in ausgesuchter Schweiz Chalets im Walliser-Lagen, ab afr 186 999,- (Chalet: 3 Zi., Kû. kompi., Bad, 2 WC, Balk., 600 m² Grdst.), Gebiet Gen-fer See, Verbier, Haute-Nendaz. Stil, in bester Lage, dir. v. Bau-berrn. Nur begrenzte Ausländerbewilligung. Sicosa, am Senser Platz, 7850 Lörrach, Tel. 0 78 21 / 4 33 38 oder

> Zentral-Wallis/Schweiz Verkaufe im Ski- und Wandergebiet zw. Zermatt u. Leukerbad 1-, 2- u 3-Zi-Fewo, bis z. freist. Chalet. Brams, Tel. 0 71 52 / 5 40 41

> > Graubünden (Schweiz) In gepflegter Feriensiedlung in Lenzerheide, neben Skilift, 3%-Zimmer-Ferienhaus mit kompl Cucheneinrichtung, off. Kamin zu verkaufen. LSL Banbüre und Verwaltungs AG Tel. 00 4t / 8t / 34 34 38

0 89 / 1 23 44 40

· Erholung + Kapita Verlangen Sie bitte Unterlage JURINA AG — SCHWEIZ Immobil D-8110 Seebausen, Schuchen Telefon 0 25 41/125 55

IMMORIJAEN IN TIKLIEN

Lago Maggiore

Terrassenwohnung, 9 km. von Luino, Höheniage, herri. See-sicht, Wfi. 103 m², Terr. 50 m², 4 Räume, Bad, Gäste-WC, ZH, für DM 250 000,- zu verk.

Tel: 9 42 31 / 8 30 20

Terrasson-Malsonutto-Why. CAMBORIO LOGO Maggiore, Seenh., mobil. Wozi, 35 m², herti, Seebl., Lift, Südhang. Pool, Sauna, glinst. Finanzierung 6%; hann vermittelt werden DM 188 608,

GERSCHLAUER, Somer Str. 7, 8, Mu. 71; Immobilien ROM | Telefon 089: 791 7074

Lago Maggiore
Unverb. Seebl., Schwimmbad.
Tennis, 2-Zi.-Whng, 58 cm. 125 006
DM inkl. kompl. Ausst.
Priv. 040/678 78 30
Günther, Schneisenstr. 11, 2 HH 78

Adria - Bibione 1-Zi.-App., 30 m², volist, einger., 20 m z Strand, v. Priv. Tel. 0 85 44 / 81 72

Trauminge MADERNO

Neubus-Wis., Sonderwinsche noch
mög! Pool. Sachstr., traumhaffer See/
Pan.-Blick, teilw. mit Dachterr., 1 Zl.
30 800., 2 Zl., 105 800., 3 Zl., 145 600.,
3-Zl.-Hais. 153 900., intl. Plor-Stollplutz GERSCHLAUER: Spliner Str. 7, 8 Mu 11 immobilien:RDM, Telefon 889:751:7574

Südtirol/Pustertal gemütl. Fewo, DG, ea. 65 m², Südbalk., m. Bl. a. Kronplatz, ideales Skl- u. Wan-dergeb., z. vk. Zuschr. erb. unt. PA 48 212, WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36

Immobilien in Spanien,

Ein Geheimtip an der Costa Brava

Colello de Palofrugell und Llofrach – diese beiden FischordCrier - ca. 60 km von der französischen Grenze entfernt - werden die Per-len der Costa Brava (das bedeutet - wilde Küste) genonnt. Sond, Fels, Stellkusten und Bodebuchten, bilden den Chorakter dieser beiden Orte; das saubere und klare Wasser lädt zum Schwimmen ein. Kenner dieser Gegend schätzen die in-takte Natur, die Wälder mit ihren Pinien, Mandelbäumen, Korkeichen und den Johannisbrotbäumen. Luft, die noch rein ist, daß es sich lonnt, sie tief einzuatmen. Erreichbar sind diese beiden Badeorte über die Autobahn bis Gerona-Nord. oder mit dem Flugzeug Ge-

exklusiven, sympathischen Orte mit ihrer katalanischen Kucha ziehen alljährlich nicht nur Spanier an, sondem auch viele Urlauber. Ein Ferienparadies für Sportliche, die hier Tennis, Minigolf, reiten, surfen, schwimmen, segeln und Golf spielen können. In der näheren Umgebung glot es in Calella auch einen Tauchclub. Er liegt zentral und hat selbstverständlich auch eine Tauchschule. Für Anfänger stehen Tauchlehrer zur Verfügung. Für die Besichtigungs- und Erlebnishungrigen eröffnet sich ein breites Betätigungsfeld: Tossa de Mar, der ursprüngliche Hafen mit dem unverkennbaren Wehrturm und den alten Stadtmauern. Playa de'Aro ge Grün seiner üppigen Verona oder Barcelona. Die mit seinen elegonten Ge- getation. Die Temperatur

schäften, Restaurants, Ho-tels und Nightclubs. Cop Roig, mit dem unverkennbapinlenbewachsenen Felsen und seinem Botanischen Garten. Pals, mit seinen alten Studtmauern und anderen Überresten, die aus der Vergangenheit erhalten geblieben sind, sind eine Besichtigung wert. Von großem künstlerischen und kulturellen Prestige sind die internationalen Kunst- und Musik-Festspiele in S. Aga-

ro, die jährlich abgehalten werden. Hinzuzufügen ist noch, daß diese zerklüftete

Felsenlandschaft mit einem

milden Klima gesegnet ist, sogar in den Wintermona-

ten. Der blaue Himmel be-

wölkt sich selten, das Meer

bleibt das ganze Jahr hin-

durch angenehm tempe-riert, das Wasser ist klar,

überali leuchtet das kräfti-

sinkt nie unter null Grad, noch überstelgt sie die 35 Grad im Sommer. Diese Varzüge haben sich Architekten zu eigen gemacht und in diese Hügellandschaft, die nach Söden zum Meer hin leicht abfällt – kleine Wohneinheiten gebaut.

Ob Wohnung, Reihenbungolow oder freistehende Häuser, Interessenten hoben hier die Wohl zu erstaunlich günstigen Konditionen. In Deutschland werden diese Immobilien von der M.S.V. GmbH, Pf. 44 44, Stuttgarter Str. 39, 7024 Filderstadt 4, T. 07 11 / 77 74 11 angeboten. Sucht man etwas Individuelles, vielleicht eine alte Finca oder ein Grundstück, so können auch bei solchen Wünschen die Spezialisten aus Filderstadt, die auch Büros in Frankfuri und Mainz unterhalten, dem Interessenten helfen.

Costa Brava der echte Geheimtip Calella de Palafrugell

gentumswohnungen und afamilienhäuser, 2 und 3 Zi., Kü., Bad, Schwimmbad, in exklusiver Umgebung mit Meerblick Treuhandabwick-lung durch spanische Bank. Wohnungen ab 59 500 DM. Häuser ab 135 000 DM inkl Grundstück. Nähere Infos: MSV GmbH Postf. 44 44, 7024 Filderstadt -Tel. 07 11 / 77 74 11

beste Lage, Bungalow DM 135 000, von deutschem Architekten Tel. 0 21 66 / 8 86 35

Eigentumswohnung 0 km sûdî. Valenzia, direkt am deer, herrî. Strand, 2 Zi., Kü. Bad, Balk, separater Abstell-raum, ca. 63 m³, kompl. eingerichtet inkl. Farbiernseben u. Welt-radio, Swimmingpool, Tennis-plätze vorhanden, von Privat, DM 60 000,

Telefon 0 30 / 4 52 20 41

GRAN CANARIA

Bungalow im span. Stil, freistehend, abseits vom Tourismus in kl. Ort-schaft (international) m. Sandbadechaft (international) m. Sandbade ucht, 3 ZKB, Garage, Garten, 10 m² Wil u. Sonnenterrosse, auf 30 m² Grdst, für 125 000 DM zu verk. Zuschr. erb. u. E 8247 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Mallerca

div. Fincas v. 2-Hd.-Obj. (App. Chalets). PANKALLA 0 40 / 8 90 41 41

Gomera/Kanarische Inseln Hanggrundst., 1200 m², m. Bau-gen., in Valle Gran Rey, Südlage, Meeresblick, 700 m zum Strand, von Privat zu verkaufen. Tel. 0 51 41 / 1 00 48, ab 19 Uhr

(Kanar, Insein) – zu verk, v. Priv., kni-liv. Land, ca. 3500 m², m. Benanen, Apfelsinen, Avocados, Zilronen, Wein, geleg. im schönsten u. fruchtbarsten Tell v. Gomera (nahe St. Sebsstian), m. eig. Wasserrecht u. Grundbucheintrag, Baugenehm. k. Prist. Diff 100 000,-

Gomera

Zuschr. erb. u. C 8245 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Spanien – Costa de la Luz

zwischen Gibraltar und Cadiz, am berrl. Strand von la Barroso, ein Grundstück, 157 000 m², zu verkaufen. Verkaufspreis DM 8,-/m². Zuschriften erb. u. K 8339 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen

MARBELLA

In schönster Hanglage entsteht ein andalusisches Ambiente. Exklusivste Häuser, in bester Qualität und Ausführung. Deutsche Abwicklung.

Praisheispick Haus A ca. 110 mf DM 015 059 Provisionsfreier Verkauf direkt vom Bauträger.

Tel 0 89 / 39 20 51

Menorca - Balearen / Spanien

Zu verk, einm im Tai gel Eigentum, inkl. 11 Hektar sehr nutzb.
Boden, vleie Obsthäume, ki. Fluß mit Wassermühle, fließend zum
nahen "Cala Galdane", dem schonsten Strand Menorcas. Das gr.
aber einf. Haus wurde neulich komplett restauriert (Wasser, Elektr.
usw.) bes geeignet zum Verweilen in eigenem natursch. Gebiet mit
voll. Privatsphäre, jedoch Strand u. Allstädtehen in nam. Umg. Sehr
günstig vom Ansl. aus erreichbar.

Für detzill Inform Herr O. Guth, Voordorp 24, NL-2352 BR Leider dorp, Niederhande. Preis DM 500 000,

SPANIEN 1996 1000

TOBLE SA

الله المراجعة الم

edelectaturg verminat generaturge. L men is USA und Sidemerita. Wir vern läurants. Holeb. Wolveningen. Endaut Lauch Landwitschafts- und Fortmattele. Betatlinnen Onteren

Bürogebäude

in New York

Ein Spitzenobjekt in Man-hattan, nur 1 Mieter, lang-jähriger Mietvertrag, AAA-Mieter, Nettorendite 10,23 % mit jährlich vollem CPI-Index, Hypothek von 40,0 Mio. kann übernommen werden. Schnelle Entscheidung erforderlich. US-Dollar 53 500 000. Weltere Objek-tein New York und Kalifornien im Angebot.

RENDITEOBJEKTE IN USA

CANADA

Farm S.-Onl. 240 ha, 1 Mill. can. \$

Farm, 4000 ha, Alberta, 1,8 Mill can. 5. Nova Scotia, Insel, 420 ha, 60

Baugrundstücke, sichere Investi

Infos: W. Kickhöfer, 6730 Bad Kis-

singen, Kurbeim Fürat Bismarck

Canada Vancouver;

Großes Blockhaus am Wasser

ouf 1/2 acre Grundstück in

Vancouver. 12 Slunde vom Stadtzentrum, 5 Schlafzim-

mer, 3 Bødezimmer, Kamin, Sauna und Anlegeplatz. Herrlicher Blick über den "Indian Arm", 369 000 can.

Dollar.

H. La Pointe, 3100 Indian River Rd., North Vancouver BC, V7G 1L3 Canada, Tel. 06 04 / 9 29-16 49

gehört die Postleitzahl

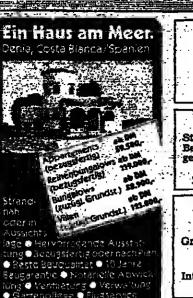
NOVA SCOTIA

Loch Lomond Lake

Sehr schönes, erschl. Seegrund-stück m. 68 m Ufer, 120 m Stra-ßenfront, Baumbest., ca. 32 000 m², Nähe Flugh. Sydney (67 km) für DM 90 000,- v. Priv. zu verk.

Zuschr. erb. u. G 8337 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 43 Essen.

Zu jeder Anschrift



CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21-22 Mordira (Alicante) in traumh, schöner Lage am Gulfplatz, bezugst. Bungalows DM 72 000, Exkl. Grdstck. m. cig. Meereshucht. Inter Chairi S. A., Tel. 9 21 51 / 56 38 59 ad. 6 21 59 / 52 48, 4156 Krefeld 1, Hafelsir. 277

Terra Cosa con control of the contro

10 08 64, 4500 EAST

- Securery

Successions reported to the succession of the su

ACTION TO THE

aperepier

Near Salary
Let 1900 m Gran
Le

10 13 52 15 722

6 22 124 make a

TOTAL MOOR CONTROL OF THE PROPERTY OF THE PROP

A CONTRACTOR

n Selection and Com-

rection, principal rection, principal II

LIEN WHATE

o Maggiore

rung ikeng

್ರಕಟ್ಟಡ ಕಚಿತ್ರ ಪ್ರಾ

بالزاء بود جريفي وشار

or Maisonatte Why

DHISE

a Maggiote

2 may 5 . 1.22 . 1.125

isia . Bibiose

VI 440 88 6172

miege MADERIN

miege Malenn

, la Luz

Spacion

Company and stocker, the (Bootsliegeplatze im Vachti



Eine der schönsten laselu auf Eine der schönsten Inseln auf Camarien; La Palma, Süden, ca. 1200 m² Gröstek, m. e. ausgeb. Höhle als Weinkeller, alter Baumbest, in deren Mitte eine kl. Wohnelnh, talt 2 Terr., 2 Toll., Bad. 2 Wohnräume (1 m. Koch-gel.), 2 Schlatzi., Neubau, ca. 60 m², zu verk., auch a. Rentenbasia. Liehhaberobjekt DM 140 000. Tel: 92 21 / 58 21 85 (ab 17 Ubr)

Mallorca - Historische Mühle kompl. renoviert u. saniert, in absohit. Spitzenzustand, denkmal-geschützt, Liebhaberobjekt, 980'000,- DM.

Weitere Villen, Landhäuser, Ap-partemt. v. Gewerbeobjekte in allen Lagen der Insel Küster Immobilien Tel. 92 11 / 36 91 20 oder 20 18 62

CGSTA BLANCA - DENIA HAUSER: Wonnel. 2 Schlatzi, Kuche Bed. Elifoauschränke, offenor Komin inkl. Grundstück – DM 53 500. inki, Grundatuck DM 53 580, VILLEN: Wohnzi 2 Schlatzi, Kucho Bad, Enbauschmakk, offenor Kami Inki, 800 m/ Grundatuck DM 79 800, Grundstücke ab 15.– DM mi KEINE COURTAGE Besichtigungsflüge hach Vereinbarung Fordern Sie bitte unsere Unterlagen an: Generalmorasentanz Josaf Wittling, Im Flurchen 12 3612 Scholetz 5, Tol. 0 68:87 32 79

Costa del Sol Sidus Lage in Meerhl, dir. a. Strand in Torre del Mar Malaga. App. = 10 m² = 3 -Zi. Kii. V-Bd., vergi. Terr. Pallo, E- 11 Gashzg., cratki. Ausst. voll möbl. Palust. Swimmingp., v. Priv. 2. vk., nur DM 58 000.— (Kauf. ainer Einzelgarage mögl.): Tel 0 21 66 / 3 07 62 oder unter PL 43 202 an WELT-Verlag, Posti., 2000 Hamburg 36.

Wir verkaufen nicht, sondern wir beraten den Kunden bei der Abwicklung bis zum Grund-bucheintrag (escritura). Damit konnen Sie sicher sein, daß alles Ordnungsgemäß umd schnell ab-gewickelt wird. Wir garantieren

dafür! COS Oberanger 26, 8000 München 2 Tel. 0 89 / 26 34 85, Tx. 52 13 772

SPANIEN Wir verk. Immobilien in ganz Spanien inkl. Insein. App. ab 29 000. DM, Bung. ab 30 000,-DM, Geschäfte ab 14 000,- DM, Fincas (Ranch) ah 350 000 afr. Bei Fincas Erträge bis 35 %, gute Jagdgebiete. Tel. 8 45 51 / 8 26 86 Mkl.

mollorca

IBIZA

Sucben Sie eine Wohnung? Einen Bungalow? Oder ein Haus mit Grundstück? lhre deutschsprachige Adresse: CAN NOBLE S.A. Ibiza, Tel. 30 45 04

Calla Fornells / Pedro Otzoup / Porto Fornells s. a. Kauf-info: Peter K. Hertz, Isestr. 2, 2 HH 13 Tel.: 0 40 / 4 20 13 13 [Frau M. Rüter)

👄 Golf 👁 Tennis 👁 Surfen 👁 Sonnenbuden 👁

Gästehaus bei Tarragona Strandinge. Auffallend schöner, gepfl. Besitz. 9 Wohnungen (34

Bett.): Treuer disch. Kundenstamm, hohe Rendite. Empfang, Garagen, Palmenhof, Werkstatt, Hausbar. Große Gelegenheit, altershalber für nur DM 500 000,-. Zuschr. unt. D 8246 an WELT-Verlag, Postfacb 11 22, 4300 Essen.

> Luxus-Villa mit Swimmingpool Santa Cruz de Tenerife

Grundstück 2500 m², im Robbau, innerhalb der Stadt gelegen, oberhalb des Hafens, mit unverbaubarer Aussicht; Höhendifferenz 200 m. Interessanter Preis infolge Todesfalles. Interessenten kontaktieren hitte: Frau Enid Ostermann, Im Rotel 7, CH-6300 Zug, Tel. 0 42 21 25 01.

COSTA BLANCA/Sp.,

Individual S.L.

00 34 / 85 / 79 32 01 3211 Banketon

Mailorca/Cala Murada

6-Lux.-App.-Anlage, 3 u. 4 Z., 80 m², Nähe Strand, DM 88 000,-Tel. 4 40 / 86 12 67, 8 32 41 58.

Heimliche Insel der VIP's

Inselparadies Mallorca

Pueblo-Bungalow, ca. 100 qm mit Luxusküche, Tellmöblierun

Parkanteil DM 189.000,-

MONTE S

Costa de la Calma/Calvia Mallorea Spain Telefon 90 34 71 / 69 14 1Z

IBIZA, Strandlage La Joya, lux.

2-Zi-FeWo, exkl. kompl. möbl., wegen Auswanderung für nur 90 000 DM sof. 22 verkaufen. Tel 0 40 / 803 75 47

HAUS - GRUND

Costa del Sol

Mailorca

Wir vermitteln Ihnen:

Fincas, Chalets, Reihenkäu ser, ETW, Hotels, Restaurant

Bitte teilen Sie uns Ihre Wünsche

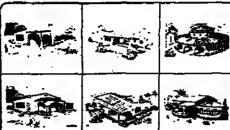
Bauträger W. Bosserholf GmbH. Rathausplatz 15, 4223 Voerde 1.

Tel. 9 28 55/8 14 26

stück, Kamin, 2 Terrassen, ange-

andere gewerbliche Objekte.

JAYEA - El Tosalet u. a. Gob. / DENIA / MORAIRA / ST. POLA VIII, Bungal. App. ab 53 000 DM elegati. Grain., nau (10 J. Ert.). 50% Finan. u. a. Privatbes., o. Prov. I. Sto.



Spanien - Costa Brava Günst. als Sie glauben: Urlauh 1984 l. cig. Haus, i. herrl. geleg. Urbanisation m. kompl. Infrastruktur zw. Meer u. Bergen – nahe Palamos – bieten wir an: Bezugsf. Villen inkl. Grdst. ab DM 99 200.–.

Peter Wachholz Internationale Immob.

Murrhardter Str. 55, 7063 Weizheim

Tel. 6 71 62 / 82 16 (auch Sa. u. So.)

MALLORCA - CALA D'OR Appertements, die keine Wünsche offanlassen, direkt am Meer, mit eigenen Swimming-pools, ab DM 79 900,-

Luxusappartements direkt im Halen, nur 6 WE, ca. 120 m² Wohnft., 2 Schlafzi., 2 Bäder, Swimming-pool, DM 250 000,-. Unsere Unterlagen senden wir Ihnen auf Wunsch zu. HÖLTER (MMOBILIEN - SERVICE

Postf. 504, 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 81 / 4 50 44

Gran Canaria Deutscher Geschäftsmann auf Gran Canaria verwaltet, vermie-tet u. betreut Ihr Immobilien

eigentum Korrekte Abwicklung garantiert. Außerdem kaufe u verkaufe ich lfd. Immobilien. Zuschriften an Gran Canaria Invest SL., CC Centrum, Lokal 22, Playa del Ingles/Gran Canaria.

IBIZA

NB Super-Lux-Apps.

+ Mais, u. Teiressen-Whgn. + Reihen-bungalows, Ia-Amstattung.

Wagn. 2. Hd., versch. Größen, Lagee

u. Preise ab DM 31 600.

Bungalows, Villen u. Pincas, 2. Hd., ab

DM 131 6009.— bis über i. Mio. para mit garant, Bangenehmigm

EIVISOL'S.A Costa Blanca Eigentumswhg, am Privatstrand, 34 800 DM, keine zusätzl. Ver-mittl-Gebühren. Bittner

Tel, 94 71 / 2 21 54 Villa auf Ibiza

Moderne Architektur mit extrava-genten Elementen, 3 Schlatzi., 2 Båder, 3 Terrassen, DM 225 000,-bis 750 000,-. Direkt v. Eigenti - Keine Provision.

Kartiuser-Kloster Liebhaberobjekt Rustikales Haus, Tell des Klosters Rustikales Haus, Tell des Klosters, in welchem Chopin eine Zeitlang gewohnt hat. Eingang und Eßzimmer ehemalige Kapellen, eigener Zugang zum Kreuzgang. Zisterne, drei Schlafzimmer, großes Wohnzimmer, teilweise möbliert, moderne Elchenkliche, Badezimmer, Telefon, viele Extras. Einmalige Gelegenbeit

3 81 41 | 66 85. auch Sa, u. Sc

genheit. Näheres unter: Direktwahl 60 34 71 / 63 11 72 ab 13 Uhr mhurg 6 40 / 5 60 71 84 ab 19 Uhr

Malierca Paerto Andraitx La Moia, inx. App.-Villa in idylli-scher Lage mit traumhafter Aus-sicht, 2 Doppelschlafzimmer, 1 Gä-sterlimmer, gr. Wohnzimmer, 2 Ter-rassen, Barbecue, Swimming-pool, inkt, Einricht, u. Telefon, Preis Pfd.-Sterling 87 800,- o. entspr. in DM.

Fran Fleming, 7 Calle del Augua. Bunyola, Palma de Mallorca, Tel. 00 34 71 / 67 15 68 Direkt-Verkauf **3 PENTHÄUSER**

Marbella, Costa del Sol 20 000 m² Park zw. Strand u. PUERTO BANUS gr. Dachtert, herri. Meerblick. Eigner 1. 8.–15. 10. im Aptm. C 6/2 Playss del Duque =Marbella 77 16 76*=*

Costa Bianca Gute Gelegenheit, optimale Ren-dite (Neubau), Privatstrand, Einheit = 6 Wohnungen, kompl. ausgestattet, Ptas. 14 768 800/ 269 000 DM, Abwicklung mit Bankgarantie, keine zusätzi. Ver-mitil-Gebühren. Bittner

Spanien-Immob. Tel. 04 71 / 2 21 54 Trauminsel ibiza

1. Alte Finca, voliständig u. at thentisch ausgebaut, in allem Bauernland, oberhalb einsamer Badebucht, DM 245 000,-. 2. 35 000 m² Land, mit renovier-barer verfallener Finca, Meer-blick, DM 120 000,-. 3. Weitere Angebote, Tel. 0 88 / 47 10 53, ab 16, 7, 84, 9.00 Uhr ür hochste Ansprüche an Qualitat, Klin Landschaft und Service. Keine Courtage Sei 14 Jahren ihr zuverlässiger Pariner am Ort HANSEATISCHE GESELSCHAFT Vergistr. 31, 2 Mamburg 1 Set (040) 32 77 10 Set Sa arech 49 80 81 WILKO HEISSENBERG 003471-340322

25 Jahre IBIZA Erfahrungen Villas for rent + sale

Tel 08036/1538

Costa del Sol Nueva Atalaya Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Information in Spanieri eleion 003452-78 39 38/9 B & L Treuhand- und Beratungs-gesellschaft mbH Wagnerstraße 2 · 2 Hamburg 76 Telefon: 0.40 / 2.98 00 77

Mallorca KJ. Haus ud. Whg. m. Schl.-Zi. im westl. Teil d. Insel zu kaufen gesucht. Zuschr. u. PT 48208 WELT-Ver-lag, Posifach, 2000 Hamburg 36.

Costa del Sol Superexistenz in Torremolinos Kleindienst Superpolish Autowaschanlage

Rufen Sie an:

Costa Bianca



Tenerifia-Süd; Bungalow mständehalber statt für 250 000, für nur 130 000,- zu verkaufen. Tel. 96 34 22 - 70 62 83.

SPANIEN Ihr Ferien- oder Alterswohnsitz Im sonnigen Säden, z. B. Bungalow m. herrlichem Meerblick DM 53 000,-Villen u. Wohnungen in allen Preisla-gen. Wöchentlich Besichtigungsflüge mit kostenlosem Probewohnen. Gün-stige Finanzierungsmöglichkeit.

66 Saarbrücken 3. Bahnhofstr. 59 Tel. 06 81 / 3 10 31 - 32 Urbeco S. A.

Große Villa, 2 kompil Wohnungen, Dachtert, Do.-Garage, in herrt gel Urbanisacion zwischen Meer u. Ber-gen, Nähe Maluga, v. Priv. zu verkau-fen. Teneriffa

Zuschr. nnter W 8085 an WELT-Verlag Postfach 10 08 65, 4300 Essen biza j. Punkt Solfkinhanlage uschr. u. S 8367 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Terrassenbungslow, 100 m² Nutzfi., lux. möbllert, Wohn/Elsaum mit off. Kaman, Küche, 2 Doppelschlafzenmer, Bad, Terrasse, Pool, abs, Sodlegs, 50 m zum Meer, DM 160 700., in gleicher Anlage Villa mit Pool, VB 380 000...

BIZA I • PUNICT GmbH
Postfach 19, 8063 Egenburg
Tel. 08134/1557 auch Sa. u. So., see

3 geschossig mit Hausverwal-ter. Fabrstuhl und Tiefgarage. Bootsliegeplätze direkt vor Ihrer Wohnung"

ibiza-Stadt ldyli, gel., selbst. kl. Altstadt-1 Studio mit sep. Eingang u. Dachterrasse m. berri. Blick auf Hafen u. Insel Pormen-tera voe Prival sof. 2. verkaufee VHB tera voe Prival sof. 2. verkaariee VHE DM 86 000,-. Besichtig, u. Übern. jederzeil möglich. Koetakt: C. E. Axel Wittig, Brehnstr 27, 7326 Göppingen, Tel. lauch sa. + so. 071 61/7 42 58 od. 7 68 38

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

TM MOBIE EN NEDENEUSAVEREDE DE LO ANADA

Die schönsten Chalets im Villenpark El Tosalet Jávea-Costa Blanca Wenn Sie im Ausland zu isurien gegeniere, bruchen Sie eine Vertrausengemen, die Sie techkundig und objektiv über die vorhandenen Angeboss ern hinstigen Afants borahm famm. Unser Personal ist verbiet und bestätt begilbirtige Bernstandsung in USA, Europe und Südepiselke, Sie löternen sich omit unte im Englach, Deutsch, Spenisch, Fragsbiech und 9chwedisch verständigen. Wir betien finanziellen beim Artsauf von inwhotitien aller Arc Baugsundstätige, Land zum Erschließen und Pragsbieren. Einschliehen und Einstaltungen ein Golf von

2-Zimmer-Wohnung auf Ibiza Bar-Küche, Bad, überd, Terr., Pan-oramabl. a St. Eulalia u. Meer, ca. 75 m². DM 65 000,-, v. Privat.

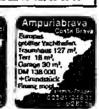
Marbella

SPANIEN

direkt im Zentrum von Torremolinos in Parkhaus mit 500 Parkplätzen. 256 m² Fläche + 400 m2 zus. Nutzil. Au-Berdem kann das Management für das ges. Parkhaus mit übernommen werden. Eigenkapital DM 150 000,-.

00 34 - 53 - 49 32 00 oder 0431/32 20 55

M., 22 800,- DM, Bung, a M., - DM, Grdstck., b, Lage, at 12,-/m². Weitere Obj. a. Anfrage. Je derzeit Besichtigungsflüge. NOYSA SPANIEN IMMOB. Jagerstieg 9, 3000 Hannover 51 Tel.: 05 11 / 65 22 46 od, 65 15 77



Costa Bianca Denia, Javea, Moreira Da, wo Spaniens Küste am schönsten ist, hauen Sie mit einer renommierten spanischen Bau firma in absoluter Spitzenquali

tät Ihr Traum-Appartement Bungalow/Villa Appartements: 136,28 m², direkt am Meer, DM 68 149,: Bungs-lows: inkl. Grundstuck, 3 Zi., Kü., Bad, Park, Swimmingpool, Auto-stellplatz, ah DM 75 000,-; Villen: ohne Grundstück ab DM 53 576,-

Repräsentanz: M. Nilles Maxi-Rain-Str. 4, 8000 München 80 Tel. 0 39 / 8 92 74 97

In Puerto de la Cruz gut einger. Appartements (Wohnraum, Schlafr, Kübeb, Bad, WC, Balkon) In herri. Lage v. Privat an Langzeit-mieter günstig zu vermielen.

Traumaniage Ampuriabrava Appart.-Residens "Onada"

Preis: z. B. Appartement im EG mit 1 Schlafzimmer, 51,12 m Nutzil., nur 52 900,-.. Fim Feldges Immobilien hlessruthe 20, 5054 Nettetal Telefon 0 21 53 / 10 18 Intermarina-Ampuriabrava Telefon 00 34 - 72 - 25 01 00

PUBLIC STORAGE
EURO
PARTNERSHIP IX, LITD.

SB-Lagerhäuser in USA

Die erfolgreiche Immobilienanlage wird von der BVT, München und Zürich, mit der Auflage der PSE IX fortgesetzt.

Die hervorragenden Standorte der beiden ausgesuchten Projekte in New York und Washington sowie das ausgereifte und bewährte Konzept sind auch bei diesem Angebot Grundlage für überdurchschnittlich hohe Rendite und Wertsteigerung.

Partner ist das weltgrößte Lagerhausunternehmen, die Public Storage, Inc.

BVT Beratungs-, Verwattungs- und Treuhandgesellschatt für internetionele Vermögensanlegen mbH Gundelindenstraße 2 D-8000 München 40 Telefon (089) 365084 Telex 522268

In der Schweiz: BVT AG Klausstraße 19 CH-8034 Zürich Telefon 01-691296 Telex 57059

Brit. Columb.

Canada

Obstfarm, 4.7 ac., in vollem Er-trag, mit Wohnhaus u. Nebenge-häude, von Privat zu verkaufen.

Tel. 0 51 61 / 62 48

Kanada

Nova Scotia

Krisenfeste Kapitalanlage

Atlantik-Grundstücke, 15 000 m

ab 30 000,-, See-Grundstücke so-wie Halbinseln, Farmen, 6 Flug-

Norbert Schulz Immobilien

Monbeimsallee 7-9 Tel. 02 41 / 2 28 91 o. 0 24 71 / 45 80

stunden

Anzeigenschlußtermin

für Immobilien- und

Kapitalien-Anzeigen:

Donnerstag

10.00 Uhr

Bitte Aufträge und

Druckvorlagen an:

DIE WELT/WELT am SONNTAG

Anzeigenexpedition

Postfach 1008 64

4300 Essen 1

Tel.: (02054) 101-511, -1

Telex: 8579104

WHIESONYFAC Kombination

DIE WELT Die Große

Kamp, Fuhrenkamp 56 3036 Walsrode 9

Amsterdam-Halifax. Kanada.

Zweistellige Renditen nach kurzer Anlaufphase und hohe realisierte Wertsteigerungen sind der Grund für das außergewöhnliche Anlageinteresse an PSI-Partnerships. Die erste für amerikanische Investoren 1977 aufgelegte Gesellschaft schüttet derzeit 6 % im Quartal = 24 % p. a. aus.

Die erste von der BVT für deutsche Investoren aufgelegte Gesellschaft, deren Anlagen 1981 und 1982 in Betrieb gegangen sind, schüttet derzeit bereits 3,5 % im Quartal = 14 % p. a. aus.

Bei bishengen Verkäufen von PSI-Projekten wurden im Durchschnitt Wertsteigerungen von über 20 % p. a. realisiert.

Senden Sie mir bitte die Angebotsunterlegen von PSE IX kostenios und unverbindlich zu.

Deutscher Bavunternehmer mit langjähriger USA-Erfahrung

sucht 2 oder 3 Mitinvestoren zum Kauf, zur Erschließung und evtl. Bebauung eines ausgesuchten

Grundstückes in New Jersey cs. 25 Meilen von Manhattan entiernt. Das Objekt verspricht eine sehr gute Rendite. Anfragen unter 02 28 / 33 00 21 / Frau Weiser

FLORIDA Erstkl erschl.
Grundstück in herri. Wohnlage,
Golf von Mexiko/Binnenseegehiet,
niedrige Preise I. Grundstücke/
Steinhäuser, Vermietungsgarantie,
gule Kapitalanlage, Plorida-Immobilien, Post£ 75 01 12, 5080 Köln 71

Kanada/Nova-Scotia Herri gel Sußwasser-Seeufer-grundst., 22 500 m², (200 m² Seeufer) am Loch-Lomond, 40 km v. Airpor Sydney, DM 46 000,-. Zuschr. u. G 8463 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

MM(e)E)E(E)ENES:XNKE)E(e)E

Luxuriöse Villa, Genfer See

zu verkaufen in Frankreich, zwischen Evian und Genf, 200 m vom Genfer See entfernt. 20 Min. von Genf, ausgebaut nach Schweizer Qualität in schönem, traditionellem Stil, in Quadersteinen, bestebend aus Erdgeschoß und 1 Stockwerk, hewohnbare Fläche 212 m². Garagen, Untergeschoß, Terrassen, 216 m², sehr gute Lage, Sicht auf See und Jura, Grundstück 3800 m², ausgezeichnetes Verhältnis Qualität/Preis. Preis, sfr 825 000,-.

SOPLECO S. A., 19, rue do Rhône, CH-1204 Genf. Telefon 00 41 22 / 21 20 69

Privatverkauf Côte d'Azur

Eigentumswohnung, 110 m2 Wohnfl, Ramatuelle, ca. 7 km v. St. Tropez, 2 km Pampione-Strand, Salon, m. E6z. cs. 33 m², 3 Schlafz. Bad, WC sep., kl. Balkon, Küche gr. Einbauschr., Ahstellraum, Keller u. Autoahstellpl., Festk. ca. 350 FF inkl. Hzg., VB 750 000,- FF. Interessenten melden sich ab 30. 7. 84 bei Mme, Romeo, Herr Kurten, Croix Valmer, zw. 17 u. 19 Uhr, v. BRD Tcl. 00 33 / 94 / 76 64 26 v. Frankreich 16 94 / 79 64 28

Mentou — Côte d'**Azur** -Zi.-Eigt.-Whg., voll möbl., zu verk., f. DM 165 000.-. Beiebgrüber GmbH Immobilien 440 / 48 84 51

Südfrankreich/Drôme Nāhe Montelimar, verk. gr. altes Landhaus m. 4224-m²-Grundst., 2

Whg., Nebengebäude, Gebirgsnä-he. 750 000 FF oder ca. 800 000 FF m. Mobiliar. H. E. Bomans, Ronte d'Aleyra 26779 Taulignan, F-

> Kleiner Burgalow Nähe St. Tropez

se, direkter Zugang zum Strand, Baujahr 1981, komplett möbliert, Preisvorstellung: DM 150 000,-. Auskunft: Tel. 06 81 / 58 10 82 oder unter D 8334 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

in geschlossener Wohnanlage. Provence-Stil mit Patlo-Terras-

Cevennes/Sudfrankr., Hö. 400 m. 30 km v. Ales, 10 Ferienhäuser auf 1 ha Gelände, Romant., rub Lage, m. Wald u. Flußufer. Näheres Roger Zinzen F-48160 Le Collet de Deze

> Frz. Südalpen/Var ebr sonnig, Mittelmeerklims

> Ihr Experte on der Cote d'Azur

alte Villa

cinmal Lage, behelz Schwimmbad Terrassen, Kamine, 1500 m² Grundst nur DM 460 000.-. Wettere Angeb nu Anfrage. Immob. Dr. Dietz, Villa Karolus 6926 Sinsheim-Reihen Tel. 0 72 61 / 53 21 o. 0 72 56 / 8 66

Handworker baut u. verk. i. d.

Gelegenheit in St. Paul de Restaurierte

Ski ideal App., ca. 30 m², Kii., Du., Bad, WC, ZH. Zimmer ca. 25 m², Balkon S/O ca. 5 m². Gchaut '78, geeignet für 4 Pers., v. Priv., 350 000 FF. Mme. Jaime, 13 Rue Magaud, 13007 Marseille. Tel.: 00 33 91/52 38 18.

Klass. Georgian-Style-Herrensitz

ETW-Supertouschangebot ETW Portugal/Algarve gegen ETW Frankfurt u. Umge-bung. 86 m² Wil., Kamin, Balkon, mitexklusiver Einrichtung, gute Lage, in deutscher Verwaltung, mit wochentlich DM 700,- vermietbar. Tel 0 61 90 / 22 24

Portugai Rustikales Ferienhaus in einem der schönsten Dörfer, ca. 30 km von Küche, Bad, mit wertvollen Anti quitäten mobliert, kleiner Oran gengarien, nur 148 000,-Tel. 62 21 / 21 51 43

Belg. Küste Anwesen als Pension geeignet, 470 m⁴ Wfl. 8 Gästezi. Wohnraum 70 m², 3 Garagen u. 5 Parkpl., Grdstck. 800 m², DM 525 000, - Zuschr. unt. P 8409 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

insel Goeree Overflakkee, nur wenige Minuton von einem der schönstes Nordseestrände. Bootshafen in der Nihe, Grundstlicke zwischen 200 m² und 1100 m², vier Haustypen, erstilt. Beueustührung für überdurchschnittliche Ansprüche. Massivbauweise, verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000,- und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000,- und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000,- und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000, und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000, und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, einger. Kliche. Preise zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert, offener Ramia, eine zwischen ca. DM 137.000 p. und est verklinkert verklinkert verklinkert verklinkert verklinkert verklinkert verklinkert verklinkert verklinkert verklink

Am Bonneshof 30, 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/434811/12, Telex 8586880 Trauminsel Sri Lanka

Exklusive Ferienhäuser in Ouddorp (Holland)

bau 82, ca. 170 m² Wfl., Grdst. ca 835 m², VB 160 006,- DM. Tel. 02 41 / 7 24 94 abends

Algarve, Nähe Albufeira n Privat 2 Häuser, fertig Anfang 1985, zu verkaufen Tel 07 11 / 62 68 62

Amsterdam Alteres 4-FH, guter Wohnkomfort DM 16 000,- Mieteinnahmen, auf tiese nur 16% Steuern. Miet-erhöhung automatisch mit der In-

Röver & Partner

flationsrate. Nur DM 160 000,-. Haus- und Grundbesitz, Finanzierungsvermittlung Brahmsstr. 2, 7033 Herrenberg Tel. 0 70 32 / 60 43+60 44

Dat His factor معنوب سينظ ب

Haamstede – Holland

C. Azur - St. Aygulf

zu verkaufen sehr exkluzives Landhaus am Meer, gelegen auf 11 000 qm Gr. m. sep. Gästehaus, Garage, Sau-na usw. Preis zu vereinbaren Ausk.: 0031/34 62/38 16 (NL) Spanien, Costa Brava Komfortappartement, 46 m², bis 5 Personen, komplett möbliert. DM

Tel. 02 28 / 67 16 15 <u>ANDORRA</u> opam., Woltz, Hess., Gride, Reshible, Genery-obj., Keptiniert, auf Anfrage, Kale Meldergeb., deutsche Betregung in Andorn – Demizidiempie, Jede Woche Beetchipung auf Luteracidiempie. Mallerca, Campanet Jeda Woothe Beefchildung in Andorn - Demarksteinstein, Jeda Woothe Beefchildungs mit Luthannes-Plug. Pullipasir, 45, 4050 kritinger Tel. 071 02 11 31 57 bezauberndes Ferienhaus, Spitzenlage, keine Urbanisation; 90 m³ Wohnfläche, 500 m² Grund-

legter Garten, Garage, komplett eingerichtet, unverbaubarer Blick zum Meer, leichte Hangla-ge, Borpreis 160 000,- DM. Priv. Verk Villa, Südlage, 2 Zi, + Studio + Garage, gr. Garten + Balk. Herri, Blick auf Meer u. Hügel Tel abends Brüssel Tel: 00 34 71 / 51 63 56 oder 0 30 / 1 01 39 63 (2) 4 65 28 81

******* Ireland

Im subtrop. Sudw. der Insel, in iner Fr. Atlantikb. in-legen, i Std. vom Cork-Arra, haben wir neben ca 200 weit. Objekten einen weit. Objekten einen exklusiven

anzybleten 15 000 m² Grund, all. Baumbest und gepflegte Gartenani. Ca. 350 m² Wohnfi. Perf. Zust, aus deutsch. Bes. DM 580 000,irei. Intercont. Estate Ltd. Union Hall, County Cork Ihr deutsch. Partn. in Irl. Tel. Direktw. 98353 28 33 2 44

Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr

Kienbaum Partnerservice informiert:

Suche und Auswahl von Geschäftspartnern

Beteiligungs-, Übernahme-. Kooperationsberatung

Beschaffungs-Service

Promotion von Projekten, Technologien Produkten und Märkten

Unternehmerische Chance in der Freizeitindustrie - Beteiligungsangebot -

Als bekanntes, im Markt führendes Unternehmen der Fahrzeugbranche mit vollstufiger Produktion in Klein- und Mittelserie erreichen wir mit ca. 400 Mitarbeitern etwa 60 Mio. Umsatz. Wir verfügen über ein fundiertes technisches Know-how, einen hohen Bekanntheitsgrad sowie ein positives Image. Personell sind wir im Management gut besetzt. Unser Standort ist in der Nähe einer mittleren süddeutschen

Zur Übernahme einer maßgeblichen Beteiligung suchen wir den Kontakt zu

einer unternehmenschen Persönlichkeit als Entscheidungsträger und Mehrheitsgesellschafter

☐ einem leistungsatarken Unternehmen, das eine Diversifikation in den Freizeitmarkt anstrebt.

Neben einer Kapitaleinlage steht vor allem die Übernahme der Gesamtverantwortung im Management im

Schriftliche Kontaktaufnahme, die streng vertraulich behandelt wird, erbitten wir unter Projekt-Nr. 671 031 an Kienbaum international Promotion GmbH, Ahlefeldar Str. 46, 5270 Gummersbach.

Nähere Informationen erhalten Sie auch telefonisch. von den Herren Schimke und Droege unter Tel.-Nr. 02 11 / 4 55 52 21.



Kienbaum Unternehmensgruppe

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien. Hilversum, Barcelona: Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

Ein starker Partner bringt Erfolg.

BOTAG gehört heute zu den bedeutendsten Pauträger-Unternehmen Deutschlands.

in Berlin, dem übrigen Bundesgebiet und im Ausland hat BOTAG bisher ein Bauvolumen von über l Milliarde DM abgewickelt.

Solide Objekt-Konzeption, neue Ideen, vemünftige Preise und hohe Bauqualität sind Argumente, mit denen sich besser verkaufen läßt.

Deshalb suchen wir für den Ausbau unseres Verniebes weitere erfahrene

Vertriebspartner

(Vermögensberater und Anlageberatungsgesellschaft)

Wir erwarten eine 2-3jährige Erfahrung im Verkauf von Anlageobjekten und als Referenz einen jährlichen Verkaufsumsatz von mindestens DM 5 Mio.

 Als Vertriebsprogramm bieten wir eine breite Palette: Aktien-Emission, geschlossene Immobilienfonds mit Steuervorteilen, Bauherren-, Bauträger- und Erwerbermodelle in Berlin und im übrigen Bundesgebiet.

Sollten Sie Interesse an einer Zusammenarbeit haben, setten Sie sich bitte schriftlich mit uns in Verbindung oder rufen Sie direkt das zuständige Vorstandsmitglied Dipl-Ing. Rolf Lechner an. 2 030/8879-211

Showbranche

Unternehmensberatung sucht für neue Geschäftsidee im Showge-schäft Kapitalbeteiligung nicht unter DM 100 000,-. Näheres gegen Kapitalnachweis unter G 8359 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

9090999999999999 Namhattes Handelsunternehmen nat ein wirtschaftlich interessantes Investormodell (in der Ent-

wicklung) für Industrieanwendung. Wir sucben investorkapital
unn bieten äußerst günstige Kondilionen.
Angebote werden erbeten unter PH 48218 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Private Vermogensholding (20 Mio. EK, 15 gew. Bet.) mit Sitz in München, sucht zum Erwerb weiterer Beteiligungen in zukunfts-

Konsortialpartner

mit Betragen zwischen 0.5 und 1.5 Mio. DM je Einzelbeteiligung. Eingehende Vorprüfung ist erfolgt, verantwortl. Beteiligungsver-

Direktbeteiligungsgesellschaft mbh & Co. Verwaltungs:KG Bergstr. 16, 8033 Krallling/München, Tel. 0 89 / 0 59 62 71-3 Telex 5 212 127 skg

Schweizer Darlehen

Hypotheken Gewerbekredite Industriekredite Neubaufinanzierungen
 Umschuldungen

100% Auszahlung Derlehen his 5 Jahre ah 5,5% his 6,5% ohne Bankaval Die Zinssätze berechnen sich nach Laufzeiten und Benken. CREDIT-FINANZ DIRK FISCHER Vermittlung von Schweizer Darlehen

120,- DM Aufwendungsersatz bei Darlehensanlrag 2,28% Courtage hei Darlehenseuszahlung Bradfordstraße 49, 4700 Hamm 1, Tel. 0 23 81 / 5 75 69

HOTEL-BETEILIGUNG IN GRÖMITZ

Hobe Steuervorteile durch Sonderabschreibungen (Zonenrandförderung). Investitionszulagenberechtigung, Mictgarantic, attr. kosteniose Eigennutzung. Bitte senden Sie mir Prospekt.

KUR- UND SPORTHOTEL

Name: Anschr.:

Kfz-Neuwagenhandel

Machen Sie sich selbständig. Partizipieren am NeuwagenkaufBoom. Werden Sie mit nur 65 000.– DM EK selbständig, Tellhaber bei (seit 12 J. tätigem) Deutschlands größtem Re-Importeur fahrikneuer Pkw + Lkw. Da Ihnen das kompl, Know-how an die Seite gestellt wird, ist diese äußerst lukrative Tätigkeit als selbständiger Unternehmer auch für Neulinge u. Berufsfrende seisstandiger Unternehmer auch
für Neulinge u. Berufstremdeideal geeignet. Wir garantleren
Ihnen vollen Gehietsschutz. Zu
erwartender Anfangsverdienst.
jahrl. ca. DM 190 000,—. Bewerbungen bitte mit seriösem Kapltalnachweis unter H 6001 an
WEI T. Verlag Poetfoch 10 08 64 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SPANIEN

Superexistenz in Torremolinos

direkt im Zentrum von Torremolinos in Parkhaus mit 500 Parkolatzen. 256 m² Fla-che + 400 m² zus. Nutzfl. Au-Berdem kann das Management für das ges. Parkhaus mit übernomm**e**n werden. Eigenkapital DM 150 600,-Rufen Sie an:

00 34 - 53 - 49 32 00 oder 0431/32 20 55

Ausgeklagle Forderungen bringen Bargeld.

Ausländische Bank kauft ausgeklagte Forderungen gegen Barzahlung. Es sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht uber 10000 OM, Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTERNA-TIONAL Bostfach CH-4010 Brestleit.

TIONAL Postlach, CH-4010 Bas Schwelz, Chiffre 0/5505/3 84 8000.- im Monat

18% ZINSEN p. a. hietet Privatgeldverleih Anle-gern ah DM 5000,- bei 12monatigern an DM 3000,— bei 12monati-ger Bindung. Volle Absicherung der Einlagen (Grundbuchahsi-cberung) u. a. durch langjährig erprobtes Vergabe- und Beitrei-hungssystem gewährleistet. Dis-kretion zugesichert. Treuhandbüro M. Milz

Tel. 0 21 62 / 8 07 59

Wenn Sie als Firmeninheber 20.000,- DM Schulden haben, dann haben Sie Ärger mit Ihrer Bank.

Wenn Sie i Million DM Schulden haben, dann hat die Bank Ärger mit Ihnen

Führen Sie ihren Betrieb ohne Ärger und finanziel Sorgen - auch wenn Sie meinen, daß es datür schon zu spät sein könnte. Wii konnen Pinen hellen!

Obere Horst 228 4995 Stemwede

20% Festzins

für Kapitalanlage Zuschr. u. K 7807 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Werden Sie Ihr eigener Chef mit einem eigenen, lukrativer Klomasternehmen We Faustende vor Ihnen. X Beispiele bringt neuarlige Wirt-schaftszeitschrift. Mit allen Schaftschen Index Adressen und Insidertips. Kostendes Schaftsche Die Geologits-utee, Theodor-Heuss-Straße 4/WS430, 5300 Boen 2 Privatueld 1-3 Mio. 0M frei. Aus-unter Zuschr. unt. 11 8149 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

BANK ausländische Neugründung, bietet Beteiligung ab 500 000, – OM. – Zuschriften unter V 8150 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen

DM 399 000,-21,5 % Zins p. a. grundbuchgesichert, gesucht. Zur Seteiligung an inter. Immob. In Ddf.-City. Als Gesellschafter erhal-ten Sie – gem. Kalkuleton – aine zusätzliche Ausschüttung nach Abrechnung. Kontaktaufnahme untar Tal.

9 11 / 88 33 33 oder 09 11 / 9 57 28 21-3 oder 0 8139 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen,

Vertriebsprofi für ETW gesucht

Kurzdaten: 32 WE, 2633 m² Whft., Bj. 1975, Mietgarantie möglich,
Verkaufspreis sowie Provision VB, Standort Raum Dortmund.

RUSCH WÖHNUNGSBAUGESELLSCHAFT mbH. Rolandstr. 5, 4300 Essen 1, Tel: 02 01 / 23 38 11

Interessante Immobilien-Anlageobjekte sind jetzt interessanter als je zuvor!

Nutzen Sie die steuerlichen Möglichkeiten des Investitionsplatzes Berlin in Verbindung mit der Unterstützung für die Althau-Sanie-rung.

Mieteinnahmen sind bei den Ohjekten vorhanden und minimieren den finanziellen Aufwand zusammen mit den steuerlichen Möglich-

Beratung und Vermittlung, für die wir gerne zur Verfügung steben unter W 8239 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auslandsgeld ah 300 000,- gegen Grundschuld. Wertpapiere, ab 4 %. Fa. Pafel, Tel. 86853/4978, auch Sa./So

Geidanleger f. kl. landw. An-wesen m. 2 ha Grund, herrl. Alleinlage südösti. Münchens, ge-sucht. VB DM 600 000,-. Angebote unter R 8366 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

von Rendite keine Spur und jetzt auch noch die vielen Reparatu-ren. Schluß damit! Wir teilen nach Ihren Vorstellungen Ih Wohn-/Geschäftshaus in rentahle ETW. Noch ist es möglich. Handeln Sie jetzt. Info kostenlos u. unverbindlich:

0 40 / 4g 93 11

Wollen Sie meine Verbindung zu der Spitze eines soziolistischen landes netzen? Ich bekomme Aufträge von interessanter Größe. Bezahlung erfolgt per Bankbest. Akkreditiv. Es wurden nachweislich Aufträge ausgeführt. Um weiterhin noch größer einsteigen zu können, wird Geldgeber mit Kapital in Höhe von DM 300 000.- gesucht. Bitte nur seriöse Angebote mit Nachweis unter I. 8362 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spitzenrendite geboten

Fernseh-Video-Agentur mit Ex-clusivrechten für Video-Produktion m. intern. bekanntem Show star sucht Beteiligung od. Kapital in Höhe v. DM 150 000 - Das Darlehen wird excl. verwendet f. d Herstellung einer Serie von Vi-deocassetten, die im Herbst 84 auf den Markt gebracht werden. Darlehen, Kredite und Bürgschaften werden durch entspi Gegenwerte abgesichert.

Bürgen bieten wir 10 v. H. Avaiprovision, Darlehen verzinse wir mit 20 v. H. p. a. Nähere Informationen über P+

4 Düsseldori, Kaiserstr. 12-14 Tel 02 11 - 30 60 01 - 2

Kanada

Einmalige Inselgrundstücke p. m can. \$ 150, mit garant, Wertsteigerung von 20% p. a. Anfragen an Saner Übersee-Immobilien Reimerstwiete 1g, 2 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 36 28 51

Kapitalanlage

für Avantgardisten mit Kapital (zwischen DM 5000,— und DM 20 000,—). Kaufen Sie Ölgemälde junger Künstler aus Berlin (ci-nem Zentrum der neuen Deutschen Malerei) – direkt von den Künstlern, sehr preisgünstig! Zuschr. crb. u. P 8343 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dringend
Suche 500 000 DM für 12 Jahre, Absicherung 350 000 DM (Haus 2j. 80, LV).
Zuschr. unter R 8146 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

nanzierung an **Ferienhotel** 100 Zi. od. mehr. Angeh. u. PF 48 218 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamhurg. vertraulich!

Schweizer Finanzierungsgruppe sucht Beteiligung, Erwerh od. Fi-

Verkaufe GMBH-Mantel mit Prof.-Dr.-Titel im Namenszug. Zuschr. u. F 7430 an WEUT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Telikabet f. Kauf u. Ausbau v. Pony hof ges., herri. Lage i. Großstadinä-he. Zuschr. erb. u. T 8368 an WELT-Verlag Posti. i0 08 64, 4300 Essen.

Vergebe **Betelligung** für **Merce-des-Export nach USA**. Zuschr. m. Kapitalnachw. v. R 8410 an WELT-Verl., Pf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir garantieren NICHT

sondern eine solide, über-durchschnittliche, steigende Rendite auf Ihre Beteiligung. Vertrauliche Kontaktaufnahme u. Y 8197 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auslandskredite Info: J. Hartel T. 0 62 06 / 5 67 18

ARGUMENTE.

DIE ZÄHLEN: ★ 10% Investitionszulage ★ MwSt.-Rückerstattung

abschreibung Eigenkapital-Vorfinanzierung

* Mietgarantie für eine Kapitalanlage im Bayerischen Wald. Anlagenberatung-Immobilien

Edtbauer + Schmalhofer 8399 Neuhaus, Mittich 136 Tel. 0 85 03 / 15 32

Fachgeschäft für Autotelle und Werkzeuge

mit 2 Filialen im stidl. NRW, selt über 30 Jahren eingeführt, ganz oder teilweise zu verkaufen Zuschr. erb. unt. U 8369 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Beteiligungskapital für gewinnträchtiges Spekula-tionsobjekt gesucht bis 2,5 Mio, auch geteilt.

Grundbuchsicherung möglich. Zuschr. erb. u. N 8354 an WELT-

Schweizer-Franken-Kredite m. Bankbürgschaft in 2 Bank-tagen, 5,5% Zins, 100% Auszahlung. Finanzbevollmächtigter G. Relmann, Friedrichsring 42 6800 Mannheim 6800 Mannheim Tel. 66 21 / 10 21 98, 16 31 38

Risikokapital fur aussichtsreiche Erfindungen ge-sucht, in Form einer Beteiligung als Kommanditist. Zuschriften erbeten unter V 8238 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanleger, 500 000 - DM für Gewerbebauvorh. Ruhrgeh. Mit-te gesucht. Größick. 5600 m². Verkaufshalle 2800 m², Baugenehmi-gung und Mietvertrag vorhan-den Zuschr. u. W 8415 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64. 4300

Zur Gründung eines Küchenstudios suchen wir noch DM 20 000,-. Zuschr. u. R 8344 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Berlin Sozialer Wohnungsbau Neubauvorhaben mit 23 WE, Förderung für 1984, KG-Kapital DM 2,15 Mio. Gesamtvolumen DM 8.025 Mio. Zuschr. erb. u. A 8353 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Liechtensteiner Firma für sir 8800.- zu verkaufen. Zuschr. erb. u. M 8341 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Hypotheken-Sonderkonditionen - 95 Ausz. – 16 Jahre fest Gewerbe-Finanz. 95 Ausz. – 10 Jahre fest

vermittelt: Fa. M. Borst

Graf-Adolf-Str., 4630 Bochum Tel. 0 23 27 / 6 15 14 od. 6 14 61 gobiet sucht Betei im Ruhrgebiet sucht Beteiligung wecks Erweiterung zum Ausbau . Bistro-Café und Gaststätten Zuschr. u. V 8414 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bargeld leicht Wie? das verraten wir Ihnen.

04 21 / 34 38 77 oder 0 40 / 6 04 92 79

Ibiza, deutscher Architekt bietet Beteiligung ab 100 000,- DM für Im-mobilienrealisierung, kein Risiko, notarielle Abwicklung, Zuschr. n. N 8298 an WELT-verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Käufer oder Hersteller und Ver marktung für neue patentierte SPIELIDEEN gesucht. Zuschr, u. 8398 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sucho Strauzstartion Partner zur Durchführung bereits angebahnter hukr. Geschäfte (intern. Ebene). Zusehr. unt. N 8408 au WELT-Verieg. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KREDITE

gewußt wie – gewußt wo. Info anfordern unt. M 6445 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hypotheken 84 5,75% Zinsen, 82% Ausz., 10 J fest. Weitere Konditionen auf

Anfrage. HGV - Finanzierungsvermittlung Telefon 6 57 51 / 4 34 48 ...

Grandscheiddarlehen Kanfbeld Kapitalvermittlungen Steinstr. 28, 4900 Herford Tel. 9 52 21 / 5 86 88

Wer beteiligt sich?

an einer GmbH, Landmaschinen Zuschr. u. X 8482 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Expandierende Autovermietung an priv. Kapitalgaber (ca. 30 000 bis 50 000 DM) zu vernünftigen Zins-konditionen. Sicherh. vorhanden. Zuschr. erb. u. H 8360 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kleine seriöse Immobillen-Beteili-

gungsfirma im Großraum Hamburg sucht tä-tigen Teilhaber mit einer Intertigen Teilhaber mit einer Inter-esseneinlage von mindestens 300 000, – DM. Einlage wird grundbuchmäßig ahgesichert. Abwicklung über Notar. Ver-trauliche Behandlung ist selbst-verständlich. Zuschriften erb. u. H 8338 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Zuschriften auf

Das zeigen die

in der WELT und WELT am SONNTAG: Die Leser dieser beiden Zeitungen sind Interessenten, die kaufen wollen. Denn sie haben das nötige Geld. Und Interesse an guten Objekten.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE WELT

WELL SOXYIAG

Nach der kurztristigen Plaeie-rung der Gesellschaftsanteile von "MS Norlandie" und "MS

Ir Gespi

Fibrur

್ ಕರ್ಷ-೧೯೯೯ ಬಿಕ

And the second s

with a street

r o z here

Marine Garage

lu Gesp

Nur einem

wollen wir d

Section ACM Labor Lab

Fisher In Take of

Charles and the same

the same of the sa



Liquiditätsgewinn durch hohe Steuervorteile (Verlustquote auf Einzahlung 84: 303%)

Ersparnis der Zwangsanleihe hohe öffentliche Förderung

Schiffbauförderungsprogramm 83 Indienststellung erfolgt im Juni 84

- personliche Haftung des Reeders erfahrene Partner (14. Schiffsbeteiligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit

Prospektanforderung bei:

Cofinanz KG Boschetsrieder Str. 5, 8000 München 70 Tel. 0 89 / 7 23 10 58 u. 0 89 / 7 23 10 59 · Telex: 5 215 948 Unsere Erfahrung — ihr Erfolg!

Ich hiefe Drivaten Geldanlegern 15-20% Neith-Remite, enissit, der Leureli

in deutschem Landbesitz (im banküblichen Rahmen) oder als stille Beteiligung.

Abwicklung auch über das Ausland, Kapitalnachweis erbeten. Finanzen sind Vertrauenssache,

Direktanfragen solventer Interessenten

werden streng vertraulich behandelt.

darum rufen Sie mich zum Gespräch: A. H. Graf von Hardenberg Hansastr. 35, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 45 10 18

Zwangsversteigerung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll das in Hamburg, Billbrookdeich 186, Moorfleeter Straße 15 gelegene, im Grundbuch von Billbrook Band 17 Blatt 557 (Flurstück 10 12) auf den Namen Kommanditgesellschaft "CHEMICA" Metall- und Chemiegesellschaft in b.H.
& Co. Hamburg, eingetragene Grundstück dessen Grüße 17 916 m²
beträgt, durch das Gericht versteigert werden. Das Grundstück, ein
Eckgrundstück, wird, ebenso wie die angrenzenden Gründstücke, ausschließlich gewerblich genutzt und ist mit Fabrikations-, LagerBetriebs- und Verwaltungsgebäuden unterschiedlichen Alters-zwischen 9 und etwa 45 Jahren – bebaul. Das gesannte Bauvolumen,
beträgt rund 73 700 m² bei einer Nutzfläche von etwa 12 900 m². Die
Zuwegung zu den einzelnen Gebäuden ist asphaltiert bzw. befertigt.
Verkehrswert zemäß § 74a Abs. 5 ZVG Verkehrswert gemäß § 74a Abs. 5 ZVG 5 650 000,- DM 812 550,- DM

Der Versteigerungstermin wird bestimmt auf Mittwoch, den 5. September 1984, 9.36 Uhr vor dem Amisgericht hier, Sievekingplatz, Ziviljustizgebäode, Anbau, IV. Stock, Zimmer 339.

Sportcenter in Leverkusen

Tennis, Squash, Kegeln, Sauna, Gastronomiebetrieb, Hausmeisterwohng soll am 3. 8. 84 beim AG Leverkusen zwangs versteigert wenden. Verkehrswert (it. Festsetzung des AG Leverkusen) 3 700 000,- Mio. Anskunft erteilt:

Sparkasse Leverkusen, Telefon 62 14 / 35 53 27

E I have an amor at The state of the s They bearing Mary Property and The rich and and Standard Story D

erka And they will make a

A CHEST ST MANAGE mating | 25 184 Profess And the same of th ene noting f harm under & ier and Author

School Laboration "Summer sunset 12 R. Commerce & 1229 2545 + 15

Contract to the second of the contract

3건 5년- - 5년 北

Ohanna'

Calmetter a Turner

A TO KIND LOOK BAR

W. Krow

r Erfolg!

hmen)

^{; a}e i kusel

In Ihrer Verantwortung liegt die Betreuung des Absatzes unserer Markenprodukte

Wir gehören zu den führenden Produktionsunternehmen in einem hochinteressanten Markt modischer Konsungüter. Der stabile Erfolg unseres traditionsreichen Unternehmens ist auf profunden Erfohrungen, zukunftsarientierter Fertigungstechnologie sowie professioneller Ausschöpfung der Marktchancen begründet. Kardinale Absatzschiene unserer bekannten Markenprodukte ist der Fachhandel. Zu dessen Betreuung suchen wir Sie als

Leiter - Außendienst/Bundesrepublik

- modische Markenartikel -

der diesen Produktbereich der Geschüftsführung gegenüber unmittelbar verantwortet. Diese für unser Haus bedeutende Aufgabe vertrauen wir Ihnen nur an, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Entscheidungs- und Überzeugungsfähigkeit als Voraussetzung für die Akzeptanz bei unseren onspruchsvollen Einzelhandels-
- Souverane Beherrschung aller Verkaufsförderungsinstrumente von Markenartikeln im Kansumgüterbereich Hohes Maß an modischem Feeling und Beratungssensibilität

Profunde Erfährung in der Führung, Mativatian und Steuerung einer qualifizierten Außendienstmannschaft Basis Ihrer bisherigen Karriere sollten eine solide kaufmännische Ausbildung sawie umfassende Marketing- und Vertriebserfohrungen sein. Außerdem erwarten wir eine überzeugende und integre Persönlichkeit, die Vorbild für ihre Mitarbeiter ist. Sie sollten überdies in der Lage sein, der Geschäftsführung ein aussagekräftiges Feedback aller Marktaktivitäten und -entwicklungen vermitteln zu konnen. Erfahrungen aus dem textilen Bereich bröchten Ilmen bei uns Pluspunkte ein, sind aber nicht Vorausset-

zung. Ihr ideales Alter stellen wir uns um die 40 Jahre vor. Gehen Sie davon aus, daß der finanzielle Rahmen der Bedeutung der Position adaquat ist. Standort unseres Unternehmens und damit Ihr zukünftiger Dienstsitz ist eine attraktive Region im Einzugsbereich rheinischer Metropolen (NRW). Im Vorfeld fliver Entscheidungssindung bieten wir Ihnen eine absolut risikolose Überprüfung Ihrer Karrieremöglichkeiten an. Rufen Sie deshalb unsere Beruter, die Herren Wegner und Steinmetz, die Ihnen weitere Informationen geben können, unter der Rufnummer 0228/2603-131 an. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wöhlen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale

0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunteriugen Itabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe. frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/61518 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen unsere Bergier zu. Sollten Sie sich derzeit un Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den qualifizierten Gesprächspartner für die Getränkeindustrie

Wir sind ein führender Hersteller von Gebinden und Verpackungssystemen für die Getränkeindustrie und zählen nomhafte Brauereien, Hersteller von Softdrinks sowie zahlreiche Unternehmen aus dem AFG-Bereich zu unseren Kunden. Unsere innovative Technologie setzt Impulse im Morkt, well sie unseren Abnehmern Vorteile in der Verurbeitung bringt und den Gebrauchsnutzen deutlich steigert. Wir sind überzeugt, daß wir damit unsere Position in diesent Bereich deutlich ausbauen werden. Gezielte Morketingaktivitäten werden dobei eine wesentliche Rolle spielen. Daher suchen wir Sie als

Product Manager

Ihre wesentlichen Aufgaben in dieser Position umfassen:

- Gezielte Beobachtung und Analyse des Verpackungsmittel- und Getränkemarktes
- Erarbeitung unserer Markterschließungs- und Wachstumsstrategie sowie verantwortliche Umsetzung dieser Konzepte ■ Deutliche Positionierung unserer Verpackungstechnologie im Markt sowie nachhaltige Kontmunizierung unserer Produkt-
- Argumentative und marktmäßige Unterstützung unserer Kunden sowie Betreuung unserer Lizenznehmer in Europa Wir gehen davon aus, daß Sie aufgrund Ihrer Erfahrung im Verpackungsmarketing und Ihrer bisherigen Verbindungen zur Getränkeindustrie die bei unseren Abnehmern gegebenen Problemstellungen qualifiziert aufgreifen können. Sie sollten über eine erfalgreich abgeschlossene betriebswirtschaftliche Ausbildung verfügen und das Instruntentarium des Product Managers eccellent beherrschen. Ihr Alter sollte bei etwa 30-35 Jahren liegen. Gute englische und möglichst auch französische Sprachkenninisse sind erforderlich.

Bitte bewerben Sie sich für diese ausbaufähige Position mit aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) bei der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bann I, unter Bezugnahme auf die Kennziffer I/2l 298. Sollten Sie im Vorseld Ihrer Entscheidungssindung weitere Insormationen benötigen, so siehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul utter der Rufnummer 0228/2603-127 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt unseren Beratern eine kurze formlose Kantakt-

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner B Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0 | Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0 | Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0 | E Telefon 02

Sie sollen unseren Vertriebserfolg durch qualifizierten Service

Mit unseren leistungsfähigen Verpackungs- und Etikettiermaschinen haben wir uns international einen guten Namen gemacht. Grundlage unserer erfolgreichen Entwicklung und starken Marktposition ist nicht allein die Technik unserer Anlagen, sondern vor allem auch unser leistungsfähiger Service und die intensive technische Unterstützung unserer Kunden in allen Anwendungsfragen. Im Zuge des Ausbaus unserer auf den gesamten eurapäischen Raum ausgedehnten Aktivitäten suchen wir Sie zur Verstarkung unseres Teams als

Service-Ingenieur

Zu Ihren Aufgaben im technischen Kundendienst unseres Unternehmens gehören im wesentlichen:

- Intensive Betreuung der von uns installierten Verpackungsmaschinen, insbesondere der Elikettiersysteme, bei unseren europäischen
- Qualifizierte technische Betreuung unserer Abnehmer in allen Fragen der Anwendung und des Einsatzes unserer Anlager Mitarbeit an der Weiterentwicktung unserer Verpackungs- und Etikettiersysteme, insbesondere auch durch aufmerksame Verfalgung
- der laufenden Anwendungen und der dabei auftreienden Fragen und Entwicklungsansätze Erarbeitung und Durchsetzung van einschlägigen anwendungstechnischen Problemlösungen, die uns bei der Sicherung und dem

weiteren Ausbau unserer Marktposition unterstützen Für diesen äußerst interessanten und durch vielseitige Anforderungen gekennzeichneten Aufgabenbereich suchen wir einen jungeren, wendigen Maschinenbau-Ingenieur, der sein Studium an einer Fachhochschule oder Universität zugig und mit gutem Erfolg abgeschlos-Dazu missen einige Jahre betriebliche Erfahrung im technischen Kundendienst oder in einer vergleichbaren Po bevorzugt bel einem Hersteller von Etiketten oder Etikettiermaschinen. In die spezifische Technik unserer Anlagen werden wir Sie gründlich einarbeiten. Bereits mitbringen müssen Sie jedoch persönliches Engagement und die Bereitschaft zu intensivem Einsutz, der auch Reisen in alle europäischen Länder einschließen wird. Außerdem erwarten wir von Ihnen gute englische Sprachkenntnisse und nach

Möglichkeit auch Kenntnisse in weiteren Frentdsprachen, zumindest aber die Bereitschaft, Ihrc vorhandenen Sprachkenntnisse mit unserer Unierstützung auszubauen. Ihr Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen. Wenn Sie sich von dieser interessanten und weiter ausbaufähigen Position angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewertungsunterlagen Itabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Persanal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/21318. Für telefonische Vorabinformationen stehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 zur Verfügung, Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Absalute Vertrau-lichkeit und kansequente Berücksichtigung van Sperrvermerken werden durch unsere Berater gewährleistet. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt eine erste formlose Kantaktaufnahme.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wollen Sie Verantwortung in unserer Folien-Produktion übernehmen?

Wir produzieren Kunststaffallen, die nach einem eigenen, sehr anspruchsvollen Verfahren extrudiert werden. Unsere Erzeugnisse können für eine Vielzahl von Anwendungen in der Investitians- und Konsumgüterindustrie eingesetzt werden. Tratz einer sehr weit vorangetriebenen Autamatisierung setzt die Realisierung unserer Produktionsziele viel Erfahrung und auch Fingerspitzengefühl im Umgang mit dem Rahstaff sawie zur Beherrschung der Prazesparameter voraus. Dies gilt nicht nur für die direkt an der Anlage tütigen Mitarbeiter, sandern insbesandere auch für die technische Führungskraft, die als

Prozeß-Ingenieur

- Kunststoffolien -

in diesem Bereich tätig wird. Daraus ergeben sich salgende Ausgabenschwerpunkte: Verantwortung für einen rationellen, kostenoptimalen und termingerechten Produktiansablauf im Mehrschichtbetrieb

- Planung und Durchführung unseres künftigen Investitionsprogramms, das die Ausstellung weiterer hochwertiger Spezialmaschinen
- vorsiehl Fachliche Betreuung, Mativation und weiterer Ausbau eines über dem Durchschnitt qualifizierten Mitarbeiterstammes

Weil wir Ihnen eine entscheidende und sicher auch kritische Phase unseres Fertigungsprozesses anvertrauen werden und Ihnen eine noch weiter wochsende Verantwortung für Mitarbeiter und Betriebsanlagen übertragen möchten, stellen wir uns folgende Qualifikntion vor: rung in einem Kunststaffolien produzierenden Unternehmen mit angeschlossener Weiterverarbeitung, Führungserfahrung und Geschick im Umgang mit Mitarbeitern. Auf dieser Grundlage werden wir Sie Intensiv mit unserem Verfahren vertraut machen, um Ihnen nach entsprechender Bewährung unsere Folienherstellung in voller Verantwortung zu übertragen. Durch überzeugende fachliche Leistung und intensiven persönlichen Einsatz können Sie sich darüber hinaus in der Falgezeit den Weg zu einer übergeordneten technischen Führungsposition in diesem rasch wachsenden Bereich öffnen. Die Beherrschung der englischen Sprache ist erfarderlich, weitere Sprachkenntnisse sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Ihre aussagefähige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) richten Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Walfram Halesaul GmbH, Pappelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/21 288. Sollten Sie vorab noch Infarmationen benötigen, 30 stehen Ihnen unter der Rufnummer 02.28.'26.03-1.27 die Herren Pfersich und Hatesaul gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und kansequente Berücksichtigung van Sperrvermerken sind durch unsere Berater garantiert, Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt auch eine farmlase Kantaktoufnahme.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bonn Ihr Gesprächspartner **V** Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen &

Nur einem wirklichen Kenner des Lebensmittel-Einzelhandels wollen wir die Verantwortung für diesen Vertriebsweg übertragen

Wir gehören zu den führenden Herstellern von Fleisch- und Wurstwaren in der Bundesrepublik. Unsere jetzige Marktposition verdanken wir einerseits unseren qualitativ hochwertigen Erzeugnissen, andererseits einer konsequenten und zielgruppenspezifischen Marketingstrategie. Dadurch haben unsere Produkte eine hervorragende Resonanz beim Fachgroßhandel, beim Fleischerhandwerk und somit beim Verbraucher. Im Zuge unserer weiterer Expansianspolitik streben wir einen kontinuierlichen Ausbau unserer Marktstellung an. Dazu ist es insbesondere erforderlich, die Großvertriebsformen des Lebensmittel-Einzelhandels sträker in unsere vertrieblichen Aktivitäten einzubziehen. Zum verant wortlichen Auf- und Ausbau dieses Vertriebsweges suchen wir Sie als

Verkaufsleiter Großkunden LEH

- Food -

der van Anfang an auf nationaler Ebene tätig sein wird. Um unseren hochgesteckten Erwartungen gerecht zu werden, sollten Sie die nachfolgenden Aufgabenstellungen qualifiziert lüsen künnen:

- Entwicklung einer umsetzbaren und an unserer Unternehmenspolitik orientierten Absatzstrategie zur systematischen Gewinnung von
- Nutzung Ihrer bestehenden vielfältigen Kontokte im Handel zum Anknüpfen langfristiger und konstruktiver Geschäftsbeziehungen Betreuung der Top-Kunden durch engagierte Marktbearbeitungsaktivitäten und fundierte Überzeugungsarbeit bei der Präsentation

Sie müssen nicht unbedingt Erfahrungen aus unserer Branche mitbringen, um in dieser für unser Haus eminent bedeutenden Funktian erfalgreich zu sein - viel wichtiger für uns ist, daß Sie einen guten Namen bei den nationalen und regionalen Zentralen des Lebensmittel-Einzelhandels haben. Darüber hinaus benötigen Sie überdurchschnittliches Verhondlungsgeschick, konzeptionelle Fühigkeiten und Durchsetzungsvermögen bei der Realisierung der Absatzziele. Da wir in der günstigen Lage sind, das zukünftige Aufgabengebiet Ihren individuellen Fähigkeiten und Vorstellungen maßgeschneidert anpassen zu können, mochten wir nicht nur den klassischen Key-account Manager ansprechen, sondern auch die erfolgreiche Linienführungskraft aus dem Food-Vertrieb. Deshalb sallten Sie uns van Ihrein Managementprofil und Ihrem Führungsformat überzeugen kännen. Daß Sie die volle Rückendeckung und Unterstützung der Geschäfts-

führung haben, an die Sie direkt berichten, sollte ein weiterer Hinweis für unser ernsthastes Engagement sein. Wenn Sie eine Ausgabe anspricht, bei der Sie wirkliche Ausbauarbeit leisten und damit eigene Entsaltungsmöglichkeiten voll ausschöpfen können, sollten Sie sich bewerben. Unsere Berater, die Herren Baldus und Hotesaul von der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, erwarten ihre oussagefähigen Unterlagen tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/41538. Falls Sie weitere Infarmatianen über die Position und unser Unternehmen mit Sitz in Westfalen benötigen, können Sie auch gerne unsere Berater unter der Rufnummer 0228/2603-127 ansprechen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02.28/2603-0. Selbstverständlich werden Sperrvermerke strikt berucksichtigt und Ihr Wunsch noch Vertraulichkeit und Diskretion respektiert. Aus dem Urlaub genügt eine kurze formlose Interessensbekundung

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Hilfe wollen wir Organisationsabläufe und Entscheidungswege transparenter gestalten und optimale Produktionsabläufe sicherstellen

Als traditionsreiches Unternehmen sind wir einer der führenden Markenartikelhersteller unserer Branche. Die Absicherung dieses Erfolges auf der arganisatorischen Seite in Verwaltung und Betrieb ist eine der herausfordernsten Aufgaben für die Zukunft unseres Unter-

Organisationsleiter

der das Management in der Gestaltung aptimaler Organisatiansobläufe berät und in dieser Funktion direkt der Geschäftsleitung berichtet. Um uns zu überzeugen, muß er folgende Aufgabenschwerpunkte bewültigen:

- Entscheidungsprozesse und Organisationsabläufe analysieren, strukturieren und schriftlich konkretisieren
- Wirtschaftliche Lösungen mit Beschreibung des Soll-Zustandes entwickeln

 Standard- und Vorgabewerte ermitteln und kontrollieren sowie Varschlüge für Leistungssysieme ausarbeiten Kompromisse herbeiführen, überzeugend kommunizieren und Ergebnisse präzise formulieren

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter, daß er in der Lage ist, sein Aufgabengebiet effizient zu gestalten, um hierdurch den natwendigen Freiraum für die qualitative Ausrichtung seiner Tätigkeit zu bekammen. Spezielt wird es seine Aufgabe sein, Arbeitsabläufe zu überprüfen und Vorschläge auszuarbeiten, die darauf abzielen, die Ablauforganisation zu verbessern, Verwaltungs- und Produktionskasten zu reduzieren, Managementkantrollen zu verstürken und Routinearbeiten zu beschleunigen. Sie qualifizieren sich durch ein erfolgreich abgeschlossenes Studium, möglichst als Wirtschaftsingenieur. Darüber hinaus sollten Sie modernste Methoden der Arbeitswissenschaft und Zeitwissenschaft kansequent anwenden können und erforderliche Kenntnisse aus dem Bereich der EDV-Anwendung (Hardware und Software) mitbringen. Ihre Gesprächspartner werden Führungskrafte auf allen hierarchischen Ebenen des Unternehmens sein. Sie müssen sich hier als Moderator profilieren, dem es gelingt, die relativ beste Lösung herbeizuführen. Hierfür brauchen Sie Standvermögen, Verhandlungsgeschick und Fachkompetenz. Vam Alter her sollten Sie zwischen 35 und 45 Jahren sein. Die Positian ist attraktiv ausgestattet. Standort unseres Unternehmens und domit Ihr zukünstiger Dienstsitz wird das Rheinland sein. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlogen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, fruhestmöglicher Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51 528. Sollten Sie noch weitere Fragen haben, so stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Wegner unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rusnummer der Zentrale 02:28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Spertvermerke werden durch unsere Berater garantiert. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nochricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Fill

in Gespi

Führun

in suchen G

লৈ কেলালে লগু *বিশ্ববি*ট

I was and Ke

Congressions

Turk Er som de

and the second of the

The terms of the property.

ger in weller Hadiya enterior de la controlle de

inno a locale

and the energy le

CONTROL NO.

The same of the second

or Gespi

Führun

in suchen c

Tormettes Gre

Proposit Johren eu

or der Indus

Behördenge

erwarier wir

En rivined

Pirkmühler Solie HUECK&CI

Wir sind ein mittleres Unternehmen mit über 700 Mitarbeitern in der Bundesrepublik Deutschland. Unser Unternehmen besteht seit 1921. Wir exportieren unsere Erzeugnisse derzeit in über 50 Länder. Unsere Abnehmer kommen hauptsächlich aus dem Bereich Nahrungs- und Genußmittel, Süßwaren, Getränke. Pharmazeutik, Milch- und Molkerei-

Neben den traditionell bedeutenden westeuropäischen Exportmärkten entstanden in den letzten Jahren neue Hoffnungsgebiete, von denen Export-Impulse ausgehen und die schnelles Reagieren erforderlich machen. Wir suchen deshalb eine

Export-Führungskraft

mit außenhandelswirtschaftlichem Können und Wissen und betriebswirtschaftlicher Qualifikation. Sie sollten zwei Fremdsprachen beherrschen. Neben Englisch und Französich sind für uns auch Spanisch und Italienisch von Interesse. Viele Probleme werden beim Kunden an Ort und Stelle und in Zusammenarbeit mit unseren technischen Fachleuten zu lösen sein. Nach einer sorgfältigen, stufenweisen Einarbeitung werden Sie eigenverantwortlich arbeiten und sollten die sehr realen Aufstiegschancen nutzen können. Weiden ist eine schön gelegene mittlere Stadt mit allen Schulen (falls Sie Kinder haben).

Zu Ihrer Bewerbung gehören ein kurzer tabellarischer Lebenslauf und ein handschriftlicher Brief mit Angaben der Gehaltswünsche und des frühesten Eintrittstermins, Schreiben Sie an die Geschäftsleitung.

HUECK & CIE, 8480 Weiden/Opf., Postfach 15 40, Ruf (09 61) 8 70

Kühne-damit's besserschmeckt

Die Carl Kühne KG ist ein traditionsreiches Familien-Unternehmen der Lebensmittelindustrie und zählt zu den Großen in der Branche in der Bundesrepublik. Ober 2000 Mitarbeiter stellen in mehreren Betrieben Essig, Senf, Sauerkonserven und Feinkost her.

Für die Zentralverwaltung in Hamburg suchen wir als Nachfolger für den aus Altersgründen ausscheldenden Stelleninhaber einen

Volljuristen

ihre Aufgaben:

- Bearbeitung aller Rechtsfragen
- (außer Arbeits- und Steuerrecht) Rechtliche Beratung der Geschäftsleitung
- Rechtliche Betreuung der Zweigniederlassungen - Mitwirkung in Fachverbänden

Unsere Erwartungen:

- Abgeschlossenes zweiphasiges Universitätsstudium
- Selbständigkeit in der Bearbeitung von Fragen des Zivil- und Wirtschaftsrechts
- Wünschenswert wären Kenntnisse im Lebensmittelrecht Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Alter zwischen 30 und 40 Jahren



Damen und Herren, die an dieser für das Unternehmen sehr wichtigen Position interessiert sind, bitten wir um Übersendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Eintrittstermin und Gehaltswunsch an die von uns

Societät AUSING & PARTNER PERSONALBERATUNG GMBH Esplanade 41-43, 2000 Hamburg 36.

Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Fouquet unter der Telefon-Nr. 0 40 / 35 30 71 zur

Abgeschl. Ingenieurstudium.

satz von CAD/CAM-Systemen.

Gute englische Sprachkenntnisse.

Kenntnisse und Erfehrungen in der Kon-

struktion und der NC-Programmierung.

Möglichst praktische Erfahrungen im Ein-

Kühne-damit's besserschmeckt



Wir sind eine weltweit tätiga Unternahmansgruppe im Bereich des techn. Zeichen- und Schreibgerälebederfs. Mit einem neuen Konzepl im Bereich der 2D und S D CAD/CAM-Systeme ist unsere neugegründele Tochtergesellschaft rotring euroCAD auf den Markt gekommen. Aulgrund des Erfolges wollen wir unser Team erweitern und suchen zum

Applikationsingenieur CAD/CAM

- Seratung bei dem Einsatz und der Anwendung von CAD-Systemen.
- Integration von NC-Programmierpi\u00e4tzen und Beratung beim Einsatz unseres NC-Programmiar-Moduls. • Demonstration unserer 2 D und 3 D CAD/
- CAM-Software.
- Ausarbeiten und Vorbereiten von Bench-
- Technische Unterstützung des Vertnebsund der Schulungsabteilung.
- Unterstützung bei der Spezifikation und
- Entwicklung von Anwendungs-Softwere.

Neben dieser reizvollen Aufgabe biaten wir ain laistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung nichten Sie bitte mit der Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabtellung.

> rotring-werke Riepe KG

Kialer Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Umweltschutz ist unser Fachgebiet. Mit 200 Mitarbeitem im Anlagen-, Maschinen- und Behälterbau besitzen wir eine führende Stellung in dieser zukunftssicheren Branche.

Für die technische Auftragsabwicklung von Behälter-bau-Aufträgen suchen wir einen gewendten

Behälterbau-Konstrukteur

Der Bewerber soll Erfahrungen im Tank-, Apparate-und Gasbehälterbau nachweisen können. Zum Aufgabengebiet gehören das Besprechen von Betriebsaufträgen mit der Angebots-Abteilung sowie deren selb-ständige konstruktive Bearbeitung einschließlich dar Kontakte zur Fertigung und zu den Baustellen.

Wenn Sie diese interessante Aufgabe reizt, werden Sie gebeten, uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterla-gen einzureichen. Absolute Diskretion Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu.



SCHREIBER-Kläranlagen

Tank- und Behälterbau Dr.-ing. Aug. Schreiber GmbH & Co. KG 3012 Langenhagen 1, Imhoffstr. 40 Tel. (05 11) 73 01 41

Umweltschutz ist unser Fechgebiet. Mit 200 Mitarbeitern im Anlagen- Maschinen- und Behälterbeu besitzen wir eine führende Stelle in dieser zukunftssicheren

Für den weiteren Aufbau der Produktionsplanung su-

Leiter der Arbeitsvorbereitung

der unter anderem folgende Aufgaben übernehmen

- AV-Betreuung von 75 Mitarbeitern im Prämienlohn - Ausbau und Integretion der AV in den Bereichen der Maschinenbau- und Elektrofertigung sowie der Bau-
- Entwicklung und Verbesserung organisatorischer Maßnahmen im Bereich der AV einschl, Nutzung der hauseigenen Datenverarbeitungsanlage
- Steuerung von bereichsweise durchzuführenden Ar-beits- und Zeitstudien zur Leistungslohnfindung Bewerber mit Erfahrungen euf diesem Gebiet, die diese verantwortungsvolle Führungsaufgabe interessiert, werden gebeten, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einzureichen. Absolute Diskretion Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu.



SCHREIBER-Kläranlagen

Dr.-Ing. Aug. Schreiber GmbH & Co. KG 3012 Langenhagen 1, Imhoffstr. 40 Telefon (0511) 730141

Kunstblumen und Geschenkartikel-Ein bekanntes Hamburger Importunternehmen sucht per sofort einen qualifizierten

Leiter der Verkaufsabteilung

Der ideale Kandidat für diese interessante und herausfordernde Aufgabe kommt aus dem Bereich Geschenkartikel, Möbel, Dekoration, Position in der Verkaufsabwicklung (auch der Mann aus der 2. Linie kommt in Betracht), het die richtige verkäuferische Einstellung und EDV-Erfahrung, englische Sprachkenntnisse wären erwünscht.

Nur ein verkaufsorientierter Bewerber - Alter bis 40 Jahre - mit Erfahrungen in Personalführung kann diese Aufgabe erfolgreich

Eine enge Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung ist vorgesehen

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähligen Position Interessiert sind, übersenden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugabschriften, neueres Lichtbild und Angabe des Gehaltswunsches)

UNTERNEHMENSBERATER DR. KARL-HEINZ STÄDTER Rotdornstieg 11, 2000 Hamburg 60

> Wir eind ain Inganieurbetrieb für Pharma-Technologie. Für die Projektbearbeitung im Innen- und Außendlenst suchen wir einen

Ingenieur oder Techniker

mögt, mit Kenntnissen aus dem Sterilbereich. Vom Arbeitsplatz in Heidelberg wird er Projekte in der gesamten Bundesrepublik und evtl. auch im Ausland betreuen (ca. 50% Reisezeit).

Den Ausbau und die spätere Leitung unserer Vertriebsabteilung möchten wir einem ehrgeizigen

Export-Sachbearbeiter

mit sehr guten engl. Sprachkenntnissen enver-

Wenn Sie eich eine sichere Position ererbeiten wollen und in einem Team arbeiten können, das keine Arbeit scheut, bitten wir um Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild und Gehalts-

CONCEPT GmbH Postf. 10 17 64, 6900 Heidelberg

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

Unsere Bausparkasse hat sich in den vergangenen Jahren erfolgreich entwickelt. Durch den Ausbau und die verstärkte Verkaufsunterstützung unserer Außenstellen wollen wir die gesteckten Unternehmensziele erreichen.

Für unsere Geschäftsstellen Hamburg und Hannover suchen wir je einen Bankkeufmann:

Spezialist für Baufinanzierung

Sie sollen Bauaperer und Interessenten in allen Finanzierungsfragen beraten und in der Abwicklung behilflich eein. Weitreichende Entscheidungskompetenz fordert hier die Bereitschaft zur Mitverantwortung heraus. Diese Vertrauenastellung setzt deshalb fundierte Kenntnisse in der Baufinanzierung voraus, auf die wir bei Ihrer Einarbeitung eufbauen.

Bewerber (nicht unter 25 Jehren) mit solider Ausbildung sowie Einsatzbereitschaft und Engagement können hier einen weitgehend selbständigan Aufgabenbareich finden. Interessenten für die oben genannte Position bitten wir um Zusendung ihrer Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen sowie mlt Angebe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermines an die

Aachener Bausparkasse AG

Hauptverwaltung, Personalabteilung, Theaterstraße 92-94, 5100 Aachan, Telefon 0241/436325 - Herr Nitsche.

Die erfolgreichsten Karrieren werden noch immer

im Direktverkauf gemacht!

ichsten Unternehmen unserer Branche mit derzeit 710 Millarb

60 000 bis 120 000 DM p. a. und mehr

Unser EXCLUSIVPRODUKT, unser Know-How and unsere Unterstützung in o finanzieller Hinsicht wird auch Rinen den Start in eine sichere Zukunft garant

Wenn Ste Mitarbeiter führen und motivieren können und über mindestens drei Jahre Verk xia verfügen, sollten Sie mit uns ein persänliches Gespräch führen.

ibre Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenetauf senden Sie bitte unter M 7831 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerte werden selbetverztändlich berücknichtigt.

Die Zukunft mitgestalten

Wir wenden uns heute an kreative, ideenreiche Dekorateure," Graphiker oder Werbefachleute, die sich als Mitarbeiter in der

Werbeabteilung

eines führenden, filialorientierten Unternehmens entfalten wollen.

Diese Position wird für Sie neu geschaffen. Die bisherige Abteilung soll verstärkt und ausgebaut werden. Kurz Wege - direkt zur Geschäftsleitung - stellen sicher, daß Sie auch Werbemittel erstellen können, die es noch nicht gibt.

Wenn es Sie reizt, in einer krisenfesten Unternehmensgruppe zu arbeiten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, Übrigens: Auch Damen haben diese Chance.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung z. H. Herm J. Hauel, und nennen Sie ihm Ihre Einkommensvorstellung. Aus dem Urlaub genügt fürs erste eine Postkarte.



4992 Espelkamp Tel. 0 57 72 / 49 254



Brillenmode International Design

Herstellung

Vertrieb

exklusiver

Markenbrillen

Christian Dior

MENNAL

PLATBOY.

Wir sind eine weltweit tëtige, erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit mehreran Werken und Vertriebsniederlassungen im In- und Ausland. Der Verkauf unserer hochwertigen, modischen Brillenfassungen und Sonnenbrillen erfolgt über den Fachhandel.

Für die Region Nord

- Niedersachsen inkl. Berlin - Schleswig-Holstein

suchen wir einen

Regional-Verkaufsleiter

Sie erwartet die Aufgabe, eine erfahrene Mannschaft von 10 Repräsentanten überzeugend zu führen. Sie sind dem Verkaufsleiter Deutschland direkt unterstellt.

Sie sind 30-40 Jahre, erfolgreich und verkaufsstark im Markenartikel-

bereich. Sie sind verhandlungssicher, haben Überzeugungskraft und Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern. Sie sollten Ihr Domizil-im Reiseaebiet heben oder bereit sein, dahin umzuziehen. Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen, eine Er-

folgsprämie, einen neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung, eine Unfallversicherung sowie sonstige Sozialleistungen.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und die Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, jetzige Tätigkeit) mit Angabe Ihres Einkommenswunsches an

OPTYL Brillen-Vertriebs-GmbH

z. H. Herm R. F. Steinbauer Hans-Stießberger-Straße 2a, 8013 Haar bei München

dictionaritie Akg Kerine Konzepin terri brogan Egylgreiche Erfah la Rusendes pe e Kunder und A verserier von Be

Minist Sind Boo Dehrerfoige um & Brieseberr: Reknil SAN LOUGH MAN DE Refordence Bande Schill Wiserer in bi kentinisse ver Dotterung &

the Se dieses Aufg Lebenslauf, L endicale Persone Angebe der Ke be und Hoese

bille die North Stoneguente Beri bull by Urland be

and a Geryt

გე სეგენე გარიცენევიტ

nehr

We Verkevish

an WELT-Vert

De richteure,

siten wollen.

ge Apteilung

- cirekt ziil

r met erstel

magreepa zu

grijens Auch

e genugt Mrs

: die Beielgebli ⊈é ≺şudingê b ischaft ung fings

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Für unser Pharmaforschungszentrum, das zu den führenden in der Welt zählt, suchen wir qualifizierte Arztinnen und Arzte

Unser renommiertes Pharmasorschungszentrum ist die Basis des Erfolges sur unser weltweit führendes Produktprogramm, das uns zu einem der international bedeutendsten deutschen Pharmaunternehmen gemacht hat. Für den Bereich der klinischen Forschung suchen wir qualifizierte Mediziner(innen) als

Klinische Projektleiter
Neurologie und Anästhesiologie/Intensivmedizin

Um die skizzierte Aufgabenstellung erfüllen zu können, sollten Sie die folgenden Voraussetzungen mitbringen:

- Abgeschlossenes Medizinstudium, ggf. Facharztausbildung Vertiefle Kenntnisse oder Erfahrungen auf den genannten Gebieten Befähigung und Interesse zur Steuerung klinischer Projekte bis hin zur
- Kontaktstarke Personlichkeit mit Überzeugungsstärke und Verhandlungsfahigkeit.

Wir suchen für die erwähmen Fachgebiete jeweils Projektleiter(innen), die im Rahmen der Klinischen Forschung die steuernde Ralle einnehmen und die Produkte von Phase I bis Phase IV betreuen. Abweichend von der Praxis anderer

Unternehmen wird das Projekt bis zur Registrierung geführt. Wir meinen, daß diese Aufgabenstellung, die ja ein Höchstmaß an Autonomie, hoher medizinischer Befähigung und Verantwortlichkeit verlangt, für qualifizierte Arzte und Arztinnen, die eine Alternative zur Klinik oder zur Praxis suchen, eine Herausforderung darstellt. Selbstverständlich sind wir auch daran interessiert, erfahrene Projektleiter aus mittleren Unternehmen zu gewinnen, die den Sprung in ein in der Welt führendes Pharmaforschungszentrum machen möchten. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer kulturellen und freizeitmößig interessanten Großstadt Nordrhein-Westfalens.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kommende Ärztekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine risikolose Abklärung Ihrer Karrierechancen an. Rufen Sie bitte dazu unseren Berater, Herrn Friederichs, unter der Telefon-Nr. 0228/2603-112 an. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) senden Sie unter Angabe der Kennziffer 1/31378 an die Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Fertigungstechniker mit Management-Potential

Wir sind ein überdurchschnittlich stark expandierendes Unternehmen der Branche. In zwei Werken mit insgesamt 550 Mitarbeitern verarbeiten wir verschiedenste Materialien zu anspruchsvollen Kansumgütern - insbesondere zur Ausgestaltung des privaten Bereichs. Um unsere Erfalge auch langfristig und dauerhaft absichern und ausbauen zu können, suchen wir einen hochqualifizierten und führungsstarken Manager als

Technischen Leiter

dem wir den gesamten Produktionsbereich und in erster Linie eine kostengünstig zu fahrende Großserienfertigung übertragen wollen. Sie überzeugen uns; wenn Sie falgende Aufgabenschwerpunkte bereits erfolgreich gelöst

- Planung und Organisation der Fertigung im Hinblick auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz Überprüfung der Fertigungsverfahren und Anlagen auf Rationalisierungs- und Optimierungsmöglichkeiten sowie Einsatz neuer Produktionstechnologien
- Sicherstellung bestmöglicher Qualitätsstandards unserer Produkte
- Motivation und Koordination in der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes

Diese Aufgaben werden Sie am ehesten erfüllen können, wenn Sie auf der Grundlage einer ingenieurmäßigen Ausbildung - vorzugsweise in den Fachrichtungen Fertigungstechnik oder Maschinenbau - über mehrjährige praktische Erfahrung verfügen. Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir das notwendige Durch-setzungsvermögen, Organisatlanstalent und die erforderliche Führungserfahrung. Gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse sollten Ihr Profil abrunden. Die finanzielle Ausstattung der Position ist der anspruchsvollen Aufgabe entsprechend geregelt. Vom Alter her sollten Sie zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Standort unseres Unternehmens ist eine Stadt in Hessen mit hohem Freizeitwert.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beaustragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51458. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-t 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abend. nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Soltten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den engagierten Systemprofi, der uns bei der weiteren Optimierung unserer EDV unterstützt

Wir sind ein erfolgreiches, auch international operierendes Unternehmen der Textilindustrie, Unsere Produktionspalette, die hohen Qualitätsanforderungen standhalt, reicht von Garnen und Zwirnen bis hin zu hochwertigen Textilien für die Konfektion. Unsere solide und zukunfisträchtige Stellung am Markt verdanken wir neben der Qualität unserer Produkte vor allen Dingen unserem hochqualifizierten Mitarbeiterstamm. Zur Verstärkung unseres EDV-Teams suchen wir Sie als

Gruppenleiter Systementwicklung

um Ihnen die gezielte Weiterentwicklung dieses Bereichs in unserem Hause anzuvertrauen. Neben der Führung der dort eingesetzten Mitarbeiter obliegen Ihnen solgende Ausgaben;

- Betreuung, Weiterentwicklung und stetige Anpassung unserer sämtlichen DV-Systeme
- Entwicklung von Standards und Versahren zum Einsatz durch unsere Anwendungsprogrammierer Mitwirkung bei der Programmentwicklung sowie der Auswahl einzusetzender Software-Komponenten
- Beratung bei der Auswahl von Hardware-Systemen sowie Hardware-Testeinsätzen
- Qualitätskontrolle der neu entwickelten Sostware-Programme

Da Ihnen darüber hinaus die Aufgabenverteilung sowie die Einsatzplanung der Ihnen unterstellten Mitarbeiter obliegt, erwurten wir von Ihnen Managementerfahrung und die Befähigung zur Führung qualifizierter Mitarbeiter. Da sich viele Ihrer Aufgaben selbstverständlich nur im Kontokt mit anderen Stellen unseres Hauses lösen lassen, stellen wir an Ihre Person Forderungen in Bezug auf Kooperations- und Kommunikationsfähigkeit und die Bereitschaft, Probleme auch im Team zu lösen, thre Erfahrungen sollten aus einer vergleichbaren Position stammen. Kenntnisse des Betriebssystems Siemens BS 2000 sawie des Dutenbanksystems ADABAS sollten ebenfalls vorhanden sein. Der Dienstsitz unseres Unternehntens liegt in einer attraktiven bayerischen Universitätsstadt mit anerkannt hohem Freizeitwert.

Überprüfen Sie die Chancen, die Ihnen diese herausfordernde Aufgabe bietet. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittsterntin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/41 488 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung noch weitere Informationen zu dieser Position benötigen. so siehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 die Herren Baldus und Hatesaul gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die befinden, genügt auch eine kurze, formlose Kontaktaufnahme

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen die Vertriebspersönlichkeit mit technischem Profil

Als renommiertes Großunternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus sind wir international engagiert und konnen seit Jahren eine steigende Umsatzentwicklung aufweisen. Unsere hochwertigen und langlebigen Produkte werden von der Industrie und öffentlichen Auftraggebern geschätzt. Um unser Wachstum kantinuierlich zu sichern, suchen wir zur Führung der Abteilungen Konstruktion, Projektabwicklung und Verkauf den

Absatzchef Technische Systeme - Behördengeschäft

Hierzu erwarten wir von Ihnen:

- Hochkarätige Akquisition auf der Basis qualifizierter Beratung unserer anspruchsvollen Kunden
- Kreative Konzeption überzeugender Absatzstrategien zur Unterstützung unserer Unternehmensziele
- Erfolgreiche Erfahrung in der ergebnisverantwortlichen Führung vergleichbarer Unternehmensbereiche Uberzeugendes persönliches Format und überdurchschnittliches Engagement als Voraussetzung der Akzeptanz

bei Kunden und Mitarbeitern Wir erwarten von Ihnen eine Persönlichkeil, in der profundes technisches Know-how und Akquisitionsprofil kombiniert sind. Basis dieser anspruchsvollen Aufgabe ist ein abgeschlossenes Maschinenbaustudium. Sie sollten Vertriebserfolge im Bereich der Fahrzeugtechnik vorweisen können und hervorragende Kontakte zu öffentlichen Austraggebern geknüpft haben. Ersahrungen bei der ergebnisverantwortlichen Projektabwicklung setzen wir ebenso voraus wie bei der qualifizierten Führung einer anspruchsvollen Mitarbeitercrew. Wir wissen, daß die von

uns geforderte Bündelung von Erfahrungen ein Alter um die 40 Jahre - jedoch maximal 45 Jahre - erfordert. Angesichts unserer internationalen Aktivitäten ist verhandlungssicheres Englisch selbstverständlich; französische

Sprachkenntnisse verschaffen Ihnen weitere Phispunkte. Daß die Dotierung der Position sich an diesem anspruchsvollen Profil orientiert, versteht sich von selbst. Sollte Sie dieses Aufgabengebiet ansprechen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Management Berutung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/21508. Sollten Sie noch weitere Fragen haben, so stehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Nummer der Zentrale 0228/2603-0 - gerne jederzeit zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unseren Berüter selbstverständlich. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon 0228/2603-0

Verantwortung für die internationalen Märkte eines expansiven Markenartikelunternehmens

Die Gestaltung unserer Kollektion und die Qualität unserer Erzeugnisse bieten unseren Partnern im Handel alle Möglichkeiten, ihre Marktchancen optimal wahrnehmen zu können. Als Marktführer in einem speziellen Bereich der Geschenk- und Dekorationsartikel konnten wir unseren Marktanteil in Europa auf ca. 50% ausweiten. Um die wirtschaftlichen Erfolge auch in der Zukunst abzusichern, ist es eine unerläßliche Voraussetzung, im Unternehmen einen zuverlässigen, qualifizierten Gesprächspartner für unsere Niederlassungen und Vertriebsstützpunkte im Ausland zu haben. Für diese Management-Aufgabe suchen wir den

Verkaufsleiter Export

der direkt der Geschäftsleitung berichtet und folgenden Anforderungen souverän gerecht werden kann:

- Nachweis eigener internationaler Verkaufstätigkeit und profunde Kenntnisse der verschiedenen Absatzkanäle und Vertriebsformen
- Erfahrung in der Führung, Motivation und Steuerung eines Exportbereichs Entscheidungs- und Überzeugungsvermögen sowie Steuerung der Verkaufserfolge durch konsequente
- wirtschaftliche Zielsetzungen Arbeitsfähige Sprachkenntnisse in der englischen und auch der französischen Sprache

Aus unserem Anforderungsprofil erkennen Sie, daß diese Aufgaben ein hohes Maß an Eigenverantwortung und Selbständigkeit einerseits, aber auch Kooperationsbereitschaft andererseits bedingen. Sie sollten es gewohnt sein, mit den entsprechenden Meinungsbildnern konstruktiv umzugehen, sowie als Repräsentant unseres Unternehmens Ihre eigenen Konzeptionen für den Export zu entwickeln und diese systematisch und konsequent in entsprechende Absatzaktivitäten umzusetzen. Das erfolgsabhängige Einkommen sowie die übrigen Vertragsbedingungen sind sicherlich weitere Gründe, sich für diese Aufgabe zu interessieren. Sie würden mit 30 bis 45 Jahren am besten in unsere erfolgsorientierte Führungsmannschaft passen. Diensisitz ist eine attraktive Stadt in Hessen.

Sollie Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51 448. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unier der Rufnummer der Zenirale 0228/2603-0. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Für unsere Zentrale Entwicklung suchen wir einen

Projektmanager/Akustik

Aufgabengebiet:

Durchführung von Projektorbeiten in Verbindung mit den begleitenden Abteilungen des Unter-

Unterstützung des Abteilungsleiters für bestimmte Aufgobenbereiche. Kontaktpflege zu Forschungsinstituten, Zulieferfirmen und Anwendern. Entwicklungstötigkeit ouf dem Gebiet elektro-

okustischer Wosserschollwondler. Koordinierung der entsprechenden Stellen unseres Houses.

Voraussetzungen:

Dipl.-Ing. (TU) einer einschlögigen Fachnichtung mit mehrjöhriger Berufserfohrung in der Industrie – möglichst out dem Gebiet der Elektroakustik oder Nachrichtentechnik - und mit guten englischen Sprachkenntnissen. Neigung zu Aufgaben, die dos Erfassen nicht elektrischer Größen betreffen. Praktische Veronlogung für dos Umsetzen von Ideen in industriell herstellbare Erzeugnisse. Interesse für Kunststofftechnologien.

Die üblichen Bewerbungsunterlogen, aus denen auch Ihr Geholtswunsch und Ihr Eintrittsdotum hervorgehen sollten, senden Sie bitte on:

Krupp Atlas Elektronik GmbH - Personalabteilung -Postfach 448545, 2800 Bremen 44, Telefon 0421/457-2339

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Die Kali-Chemie produziert Chemikalien, Katalysatoren, Pharmazeutika und Bio-Produkte. Mit Werken, Tochter- und Beteiligungsgesellschaften erzielt die Kali-Chemie-Gruppe weltweit einen Umsatz von 1,4

Wir suchen für die Systemanalyse und Programmierung einen erfahrenen

rganisationsprogrammierer

für die Projektgruppe Finanz- und Rechnungswesen.

Als eines unserer größten Projekte steht die Planung und Realisierung eines betriebswirtschaftlichen Konzepts an, mit dessen Hilfe die Unternehmensfunktionen Controlling, betriebliches Rechnungswesen und Konzernberichterstattung unterstützt werden sollen.

Das neue System wird auf mittels DFUE verbundenen zentralen IBM-Anlagen und dezentralen Rechnern zum Einsatz kommen. Für die methodische Entwicklungsarbeit stehen komfortable Online-Systeme zur Verfügung.

Erforderlich sind gute wirtschaftswissenschaftliche Kenntnisse. Wenn Sie darüber hinaus die Programmlersprachen COBOL und möglichst auch ASSEMBLER beherrschen und mit DB/DC-Systemen vertraut sind, bitten wir um kurzfristige Zusendung Ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Wenn Sie sich jedoch telefonisch über weitere Einzelheiten informieren wollen, rufen Sie bitte Herrn Güsewell unter der Tel.-Nr. 05 11 / 8 57-25 41 an.



Ein Unternehmen der Solvay-Gruppe

Keli-Chemie AG Hans-Böckler-Allee 20, Postfach 220, 3 Hannover 1, Tel. 05 11 / 8 57-1

Chance für zukünftige Führungskraft im Personalmanagement!

In einem speziellen Bereich der Konsumgüterindustrie ist unser Unternehmen seil Jahrzehnten erfolgreich am Markt tetig. Einen wesentlichen Beitrag zu diesem Erfolg hat die systematische und zukunftsgerichtete Personalarbeit geleistet. Um den wachsenden Aufgaben im Personalbereich gerecht zu werden, suchen wir den

Assistenten des Personaldirektors

Jurist –

der diesen unterstützen und entlasten soll. Am ehesten können Sie uns überzeugen, wenn Sie folgendes Anforderungsprofil

- Abschluß eines juristischen Studiums Imit Neigung zum Arbeitsrecht)
- Organisationstalent, Flexibilität und Belastbarkeit
- ein hohes Meß en Eigeninitiative und Bereitschaft, schnell Verantwortung zu übernehmen

Wir denken sowohl en einen Hochschulabgänger als auch an einen Bewerber, der schon Praxis besitzt. Entscheidend für uns ist Initiativa, sichares Auftreten, hohe Kontaktfähigkeit und die Bereitscheft, Sonderaufgaben selbständig durchzuführen. Eine systemalische Einerbeitung gerantiert den optimelen Einstieg.

Vom Alter her sollten Sie nicht über 32 Jahren liegen. Sitz unseres Unternehmens ist Nordrhein-Westfalen.

Zu ainer erstan Kontaktaufnahme setzen 5ie eich bitte mit Herrn Kretschmer unter der Rufnummer 02 21 / 24 71 83 (abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 0 22 04 / 8 25 74) in Verbindung, oder schicken Sie Ihre aussagelähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe zum Gehaltswunsch und EinInttstermin) unter Angabe der Kennziffer A/4107 an die von una beauftragte Beratungsgesellschaft.



WIRTSCHAFTS+PERSONAL BERATUNG KRETSCHMER U. PARTNER

Hohenzollernring 52 · 5000 Köln 1 · Telefon: 0221 - 247183

Rheimetell – Kurzformeter die Aftelspretall Bestal Aktiengesenscher nehmer der Rheimmetell-Gruppe

Die Rheimmetell-Gruppe beschiebtig ist in dust austendischen Echte gesellschaffen u.z. 6.000 Witarbeiter bei Gruppensmisst heimes ein Bie Rheimmetell-Gruppe netzere Linternennsassestenste.

Wehrtechnik - Maschinenbau

i. Ser

11 114

T 18 18 18 7

'A'''' የድ

EN WOOD

. . . A. 3. ---

43 Est

Dr

ATT TIERS

Unsere

ET WICK

Aurgabe

- 3 11 E

Seviet.

ana-kan

laid an i

Wir Surgi

reise.

32 **381**

Toneton Sometime Sometime Enough

Die RMP, Rheinmetall Meß- und Prüftechnik GmbH, Neuss, ist ein Unternehmen der Rheinmetall-Gruppe, in dem die Fachdisziplinen

- Fertigungsmeßtechnik
- ProzeBtechnik
- Prüftechnik

zusammengefaßt worden sind.

Wir entwickeln und fertigen Komponenten und Systeme für die Qualitätssicherung und Prüfautomation in einem dynamisch wachsenden Markt. Zur weiteren Verstärkung des Bereiches Prüftechnik suchen wir einen berufserfahrenen

PROJEKTIERUNGS-INGENIEUR **ELEKTROTECHNIK/ELEKTRONIK**

der in enger Zusammenarbeit mit den Gruppen Hydraulik, Aero-/Thermodynamik und Konstruktion kundenspezifische Lösungen für alle prozeßsteuerungs-, antriebs- und meßtechnischen Fragen bei Funktions- und Leistungsprüfständen erarbeitet. Hierzu sind fundierte Fachkenntnisse der Steuer-, Meß- und Regelungstechnik erforderlich. Ferner erwarten wir Erfahrungen im Umgang mit speicherprogrammierbaren Steuerungen und Mikroprozessorsystemen - insbesondere deren Programmierung - sowie in der Gleichstromantnebstechnik.

Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil.

Wir praktizieren einen teamorientierten Arbeitsstil sowie leistungsgerechte Vergütung und fördern gezielt die berufliche Weiterbildung. Über Einzelheiten der Aufgabenstellung möchten wir gern ein persönliches Gespräch führen.

Zur besseren Vorbereitung bitten wir vorab um Zusendung der üblichen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild an unsere Personal-abteilung für Angestellte.

Erfolg Zeichen:



Rhemmetalf Smith * Stramstrike 17.5 * D -4.60 Talsa Postfach 66.00 - Jel. 02 17/4 87 * Lick 6-654 963

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines erfolgreichen, International aktiven Konzerns. Mit unseren elektronischen und elektromechanischen Bauteilen sind wir ein wichtiger und anerkannter Partner bedeutender Industriezweige. Einen hohen Anteil unseres Umsatzes setzen wir regelmäßig für Forschung und Entwicklung ein. Mit unserem breiten, technologisch hervorragenden Produktspektrum, erfolgreichen Marketing und dank unserer engagierten Mitarbeiter, sind wir unseren Konkurrenten Immer einen Schntt

Für den norddeutschen Raum suchen wir einen

Vertriebsingenieur – Steckverbinder –

dem wir in diesem Gebiet die Verantwortung für die technische Beratung und Betreuung unseres umfangreichen Kundenstammes sowie für die Akquisition neuer Kunden übertragen wollen. Unsere Produkte vertreiben wir direkt und über Distributoren.

Bevorzugt werden von uns Bewerber mit einschlägiger Ingenieur- oder Techniker-Ausbildung und einigen Jahren Berufserfahrung auf dem Gebiet der Elektronik/Elektromechanik. Der Einsatz kann möglicherweise von Ihrem derzeitigen Wohnort aus erfolgen. Sie erhalten von uns eine solide Einarbeitung, die Ihnen den Start Ihrer neuen Tätigkeit wesentlich erleichtern wird. Wir bieten Ihnen interessante Voraussetzungen für eine Dauerstellung mit einer selbständigen und anspruchsvollen Aufgabe sowle attraktive Verdienstmöglich-

Wenn Sie diese Aufgabe relzt, dann setzen Sie sich bitte mit unserem Berater Herm Udo Wirth unter der Telefon-Nr. 0 89 / 4 48 57 50 in Verbindung. Er gibt Ihnen gerne weitere Informationen und bürgt für absolute Diskretion. Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf senden SIe bitte an den Anzeigenservice der Unternehmensberatung Udo Wirth, Zeppelinstraße 69, 8000 München 80.

> **Unternehmensberatung Udo Wirth** Fachberatung in Personalfragen

> > Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Die anspruchsvolle Herausforderung in einer hochdotierten Spitzenfunktion für den "mit ellen Wassern gewaschenen"

gestandenen Praktiker ab ca. 45:

Wohnungswirtschaftler - Mietwohnungsverwaltung als Mitglied der Holding-Geschäftsleitung Geschäftsführer-Rang möglich

Wohn- und gewerblichen Großobjekten beläuft sich auf über 1 Milliarde DM. Die Verwaltung dieser Objekte liegt im Rahmen entsprechender Geschäftsbesorgungs- und Verwaltungsverträge bei zahlreichen selbständigen Partnem.

Die hier gesuchte Personlichkeit soll von der Konzemholding aus dieses EDV-gestützte Verwaltungsgeschäft organisieren, steuem und kontrollieren. Dazu ist ein einheltliches Abrechnungs- und Berichtssystem aufzubauen und durchzusetzen.

Wichtig ist auch die Fähigkeit des Inhabers dieser Position, mit viel Fingerspitzengefühl - das nur aus jahrzehntelanger Praxis kommen kann - Schwachstellen zu erkennen und durch gezielten persönlichen Einsatz auszumerzen,

Die vorgesehene Vertragsgestaltung stellt sicher, daß auch die materiellen Fragen zufriedenstellend geregelt werden - wir werden Ihnen ein auf Ihre Qualifikation abgestimmtes Angebot vorlegen können. Sitz des Unternehmens ist eine rheinische Großstadt.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter Kennziffer 4072 an die Personalberatung Kurt Sexauer (Tel. 0 22 05 / 10 34). Sie wirkt im Rahmen ihrer Unternehmensberatung für unser Haus auch bei der Besetzung dieser Position mit und wahrt strengste Diskretion (die Einheltung von Sperrvermerken ist selbstverständlich).



Personalberatung

Kurt Sexauer

5064 Rösrath bei Köln

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

te 8. 28. Juli 1984

e Uniter

րաթո գջլ

cuarang nut

arkung das

בספ- חיום er, -:;erce sile

mich Ferner ∈.л⊍дө⊍ лМ

Cer Gieron

e versamne

igacensiehung

ewerbungs. Fra Fersonal

Service of the service of

er de deuter.

בתני ברשתב

noigréichen

ran Stram

TG KIRAFES STE PTOOLKE

101614838

1 1041 24

7.728

instruction to

die umter ter

1. 20300/4

120° 18 18"



Sonntags-Auskunft

Der wachsende Markt für Handstrickgame ist unser Metier, in dem wir uns erfolgreich Wenn Sie auf einem expandierenden Markt mit uns eine modische Marke im

Textillachhandel aufbauen wollen,

wenn Sie unternehmerisch denken und endere motivieren können, wenn Sie "Verkäuter aus Überzeugung" sind, woßen wir Ihnan zunächst Spezialaufgaben in der gesamten Bundesrepublik und dansch mehr und mehr Führungsverantwortung übertragen. Bitte bewerben Sie sich bei uns als

Verkaufs-Profi Außendienst

mit Führungsverantwortung

Sie sollten Ihren Wohnort möglichst im Einzugsbereich unserer Firma haben (Postleitzahl 27, 28, 29), de wir Sie einen Tag in der Woche im Werk wissen wollen. Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennzifter 3934 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Wien London



ED

Metallindustrie **Assistent** Materialwirtschaft

Mit knapp 2000 Mitarbeitern produzieren wir Kraftübertragungselemente für Nutzfahrzeuge und den schweren Maschinenbau. Das Programm ist sehr differenziert und geht von der Einzelbis zur Serienfertigung. Unsere Produkte sind weltweit enerkannt. Heuptsitz des - konzerngebundenen - Unternehmens ist eine Universitätsstadt in

Für den Leiter unserer Materialwirtschaft (mit Einkauf, Fertigungsplenung und Materialverweltung), suchen wir einen Assistenten, der neben den üblichen- ad-hoc-Aufgaben schwerpunktmäßig in Verbindung mit den zuständigen Fachvorgesetzten unser Meterielwirtschaftskonzept durchsetzt. Ziel ist, die Bereitstellung der zu verarbeitenden Materialien zu optimieren - sowohl lieferanten- wie legerseits - bel gleichzeitiger Reduzierung der Kosten. Lieferanten sind zu beurteilen, der Informationsfluß zwischen diesen und uns ist EDV-technisch zu verbessern, Rahmenaufträge sind vorzubereiten, der Fuhrpark ist zu rationalisieren, um nur einlge Stichworte zu nennen.

Nach einer etwe zweijährigen Projektarbeit wollen wir unserem neuen Mitarbeiter eine Linienaufgabe übertragen. Das Anforderungsprofil:

 Techn.-kfm. Ausbildung, vorzugsweise als Dipl.-Wirtschaftsing.

- Einige Jahre Berufserfahrung, em besten gewonnen in einem Maschinenbau-Unternehmen mit großer Teilevielfalt und möglichst euch schon mit gewisser Führungsverantwortung

 Analytische Begabung und die Fählgkeit, Prioritäten zu setzen - Verhandlungsgeschick und Überzeu-

gungskraft. Wenn Sie diese entwicklungsfählige

Aufgabe interessiert und Sie die defür notwendigen Voraussetzungen mitbringen, schreiben Sie uns bitte über unseren Personelberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Hendschreiben, tabeli. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Aus Ihrem Urleub genügt ein erstes Kontaktschreiben. Selbstverständlich wird ein evti. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: ZGA 1050



Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney Meisenburgstr. 45 Telefon (0201) 423243



Leiter **Produktbereich** Dreh- und Fräswerkzeuge

Als nemhafter, international tätiger Hersteller von Werkzeugen und Wandeschneidplatten für die Drehund Fräsbearbeitung haben wir uns eine sterke Merktposition in Europa

Unsere Produkte sind von anerkannter Qualität; durch intensive Entwicklungstätigkeit richten wir unser Produktprogramm euf dia Aufgaben dar Zukunft aus. Unser Ziel heißt auch für die kommenden Jahre: überproportionales Wachs-

Ein schlagkräftiges, fachlich qualifiziertes und von unseren Kunden anerkanntes Team von Mitarbeitern arbeitet mit Engagement und Erfolg an dieser Aufgebe.

Wir suchen dan Leiter des Produktbereiches Dreh- und Fräswerkzeuge, der, fachlich versiert, die Bemühungan der Abteilungen Vartrieb. Konstruktion und Anwendungstechnik auf dieses gemeinsama Ziel ausrichtet und sich ganz für den Erfolg dieses Bereiches einsetzt.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe

iist es von Vorteil, wenn Sie bereits im Werkzeuggeschäft tätig gewesen sind, neben Ihrer technischen Qualifikation als Dipl.-Ing. oder Dr.-Ing. auch Interesse em Vertrieb technischer Gebrauchsgütar haben und bereits unter Beweis gestellt heben, daß Sie qualifizierte Mitarbeiter motivierend führen können. 'Wir setzen gute Englischkenntnisse voraus, eine zweite Fremdsprache wäre wünschenswert.

Wenn Sie diese attraktive Aufgabe mit Zukunft übernehmen wollen, die Ihr volles Engagement fordert, Ihnen aber auch gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten bietet, schreiben Sia uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopian sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Aus Ihrem Urlaub reicht zunächst arstes Kontaktschreiben. Selbstverständlich wird ain evtl. Sperryermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WFP 1047.



Personalberatung Dipl. Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (02 01) 42 32 43



Sonntags-Auskunft

Wir sind eine expansive Vertriebsgesellschaft eines weltweit führenden Anbieters hochwartiger Markenertikel.

Unsere aktive und dynamische Exporttätigkeit hat wesentlich zu den durch hohe Zuwachsraten gekennzeichneten vertrieblichen Erfolgen der letzten Jahre beigetra-

Zur Fortsetzung dieser Entwicklung suchen wir den

Exportmanager

Markenartikel

Der Schwerpunkt der Aufgabe liegt im Bereich der Comecon-Staaten. Deswegen sind erstklassige Verbindungen und mehrjährige Exporterfahrungen in diesem Bereich

Diese selbständige und abwechslungsreiche Aufgabe beinhaltet die Gesamtieltung des Exportbereiches. Dazu gehören neben der erfolgreichen Betreuung unserer Auslandskunden der Aus- und Aufbau neuer Kundenbeziehungen sowie die Erschlie-

Wir erwarten neben den fachtichen Kenntnissen eine einsatzfreudige, kontaktfähige und verhandlungsgewandte Persönlichkeit, die Ziele mit Ausdauer verfolgt. Derüber hinaus sollten Sie sich durch Konzeptionsfähigkeit und strategisches Denken

Weltere Informationen erteilt Ihnen die von una beeuftragte Personalberetungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3932 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstvarständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien Zürich



15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Wir sind eine International angesehene Immobilien- und Reubetreuungsgesellschef mit Sitz in Nordrhein-Westfalen und mehreren Niederlassungen in der Bundesrepublik. Im Bereich der steuergünstigen Kapitalanlagen ist unsere Leistungsstärke seit 1973 bekannt, unsere wettbewerbsüberlegenen Objekte sind marktführend. Unsere ausge-zeichnete Marktstellung basiert auf einer lengfährigen konsequenten und seriösen Unternehmenspottik.

Vertriebsleiter **Nord-West**

Immobilien / steuergünstige Kapitalanlagen der direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist.

Ihre Aufgabe beinhaltet die Mitarbeit an und die Realisierung unserer Vertriebskon-

Dazu gehört neben der Überwachung und Führung des Objektverkaufes die Umsetzung unserer Marketingziele am Markt, die Durchführung sämtlicher verkaufsfördernder Aktivitäten sowie die Gestaltung und Kontrolle der Werbung.

Erfahrungen aus der Immobilien-, Versicherungsbranche oder eus dem Bankenbereich eind ebenso wünschenswert wie absolute Loyalität, verkäuferisches Geschick und ein hohes Maß an Oberzeugungsfähigkeit.

Darüber hinaus erwarten wir Repräsentationsvermögen, Durchsetzungsfähigkeit sowie unternehmerische Initiative

Woltere Informationen gibt Ihnen die von uns beeuftragte Personalberetungsgesell-schaft, Sie könnon sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/49 41 65/66

Düsseldorf

London ·

Wien Zürich





Sonntags-Auskunft

Als Zweigwerk eines konzerngebundenen Unternehmens mit Sitz in Niedersachsen beschäftigen wir ca. 1000 Mitarbeiter im Spezialmaschinenbau. Unsere Entwicklung zeichnet sich durch kontinuierliches Wachstum eus.

Zukunftsweisende Technologien in Verbindung mit modernen Managementmethoden werden diesen Erfolg auch weiterhin absiehern.

Wir suchen ainen

Leiter **Transport und Versand**

der für die Durchführung und Überwachung aller Aktivitäten in seinem Bereich verantwortlich ist.

Wir denken an einen gelernten Speditionskaufmann, der bereits über mehrjähriga Berufserfahrung verfügt und Kenntnisse auf dem Gebiet der Genehmigungverfahren (Transitgenehmigung, Einfuhr- und Ausfuhrgenehmigung), der Zollabfertigung und der Disposition von Transporten jeglicher Art besitzt. Englische Sprachkenntnisse aind erforderlich, französische und/oder spanische erwünscht.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit dan üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3933 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksich-



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/4941 65/66

Wien Zürich Düsseldorf London



SACHBEARBEITERIN **VERKAUF AUSLAND**

und fachlich qualifizierte Mitarbeiterin gewinnen, der es Freude macht, in einem kleinen Team an der Betreuung unserer Auslandskunden mitzuwirken. Wir denken an eine engagierte und aufgeschlossene Dame mit fundierter Berufsausbildung und überdurchschnittlich guten italienischen Sprachkenntnissen in Wort und Schrift. Erwünscht sind auch Kenntnisse der spanischen Sprache. Die Beherrschung der Sekretariatstechni- richten.

Wir möchten gerne eine persönlich ken setzen wir voraus. Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit. Die vertraglichen Bedingungen umfassen ein attraktives Gehalt und großzügige Sozialleistungen. Wir würden uns über Ihre Bewerbung freuen und bitten Sie, diese unter Beifügung eines tabellarischen Lebensleufes, Zeugniskopien und Lichtbildes an die König-Brauerei KG, Ressort Personal, Postfach 660140, 4100 Duisburg 12, zu



Erfolg haben, mitentscheiden, gut verdienen, die eigene Zukunft sichern

Über 25 Jahre nehmen wir im Wachstumsmarkt der Tiefkühlkost in der Gemeinschaftsverpflegung eine führende Position ein. Die sich bietenden Möglichkeiten im Markt wollen wir auch zukünftig nutzen und unsere Marktposition festigen und

Zur Erweiterung unseres Außendienstes suchen wir einen

Gebietsleiter

Ihre Aufgabe ist es, neben der Betreuung des vorhandenen Kundenstamms, Führungskräfte in Betrieben, Verwaltungen, Verbänden, Heimen und Schulen über unsere breite Palette hochwertiger Tiefkühlmenüs zu Informieren und von den Vorteilen unserer Produkte zu überzeugen und als Kunden zu gewinnen. Hierbei unterstützt Sie ein gut organisierter Innendienst.

Verkaufserfolge, Verhandlungsgeschick, Überzeugungskraft, Flexibilität und Elnsatzbereitschaft sind die persönlichen Voraussetzungen, die wir von Ihnen erwarten. Bei uns erwarten Sie ein kooperativer Führungsstil und ein Team, In dem Arbeiten Spaß'

Attraktive Gehälter Provisionen Spesen Kfz-Kostenheteiligung und die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Wenn Sie, neben einem guten Einkommen, mlt uns Erfolg haben wollen, bewerben Sie sich um diesen zukunftssicheren Arbeitsplatz. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen.

Zur telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unser Personatleiter, Herr Schlichter, unter der Telefonnummer 0 59 71 / 79 92 82 zur Verfügung.

apetito-Karl Düsterberg KG Postfach 320 · 4440 Rheine



Ihre Chance für eine selbständige Aufgabe steckt im Vertrieb unserer betrieblichen und privaten Altersversorgung.

Liegt Selbständigkeit bei Ihnen in der Familie?

Dann arbeiten Sie bestimmt auch lieber selbstverantwortlich, selbstdiszipliniert, selbstkritisch. Für Sie haben wir eine

Als Spezialist für betriebliche und private Versorgungsfragen verkaufen Sie ein ganzes Paket zur Zukunftssicherung. Im Rahmen der 3-Säulen-Theorie bieten Sie - abgestimmt auf die gesetzliche Rentenversicherung - betriebliche Altersversorgung und individuelle Ergänzung durch Lebensversicherungen. Ihr Angebot umfaßt darüber hinaus auch alle Sparten unseres Geschäfts, wie Vermittlung von Finanzierungen und Geldanlagen sowie die klassischen Sachversicherungen.

Sie brauchen nicht aus dem Versicherungsfach zu kommen. Wenn Sie 25-40 Jahre alt sind, eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Freude am Argumentieren und Überzeugungskraft haben, sollten wir uns kennenlemen. Wir sind die Spezialorganisation der Allianz Versicherungs-AG. Geschäftsstellen im ganzen Bundesgebiet machen einen Wohnsitzwechsel unnötig.

Wir garantieren gründliche Ausbildung, Einarbeitung und Weiterbildung. Wir halten Sie durch ständigen Informationsfluß fit und erfolgreich.

Schicken Sie uns diesen Coupon - wir melden uns schnell.



Ich bin an einem Informationsgespräch in	
Ich heiße:	Telefon;
Ich wohne:	
	Mein Familienstand:
Meine Ausbildung:	
Meine jetzige Tätigkeit:	
Bitte einsenden an Herm Direktor Echter Niedenau 25, 6000 Frankfurt am Main,	

Allianz, Spezialorganisation

Als mittelständische, schnell expandierende Firmengruppe haben wir international einen Namen im Bareich der Industrie -Automatisiarung. Unsere starke Marktposition ist sichtbarer Erfolg teamorientierter Arbeitsweise, ausgereifter Produkte und individueller Kundenbetreuung.

Für den Ausbau unserer

Entwicklungsabteilung "Industrielle Steuerungen" in Kressbronn em Bodensee

suchen wir sofort oder später Mitarbeiter, die eigenverantwortlich technisch anspruchsvolle Produkte konzipieren und

entwickeln werden:

Ingenieure Feinwerktechnik für die Konstruktion von elektronisch-mechanischen Komponenten mit Kenntnissen aus dem Fachbereich Kunststafftechnik, Kontakttechnik und Fertigungstechnik

Ingenieure Digitaltechnik

für die Entwicklung von mikroprozessor-gesteuerten Systemen mit Erfahrungen in der Mikroprozessor-Technik und Assembler-Programmierung

Ingenieure Informatik

für die Erstellung von mikroprozessor-spezifischer Firmware mit Softwarepraxis in höheren Programmiersprachen

Ingenieure Elektronik

für die Entwicklung peripherer Baugruppen mit Kenntnissen der analogen und digitalen Schaltungstechnik sowie der Mittelleistungselektronik und fertigungstechnischem

Die komplexen Aufgaben erfordern die Arbeit im Team. Daher sollten Sie neben fachlicher Qualifikation und Einsatzbereitschaft auch Kooperationsfähigkeit und Verständnis für Systemzusammenhänge mitbringen.

Den erfolgreichen Bewerbern bieten wir entwicklungsfähige Positionen und zukunftssichere Arbeitsplätze bei leistungsgerechter Dotierung und zeitgemäßen Sozialleistungen. Beim Umzug sind wir behilflich.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit aussagefähigen Unterlagen, z.Hd. Herrn Wegener.

ifm electronic 5mbh Talaton 02:01:2:42:20 eronat raise 4 - D 4300 ESSEN - Talex 08 579 808 fbf

Wir sind ein junges und erfolgreiches Unternehmen, das im Bereich der Computer-Periphene tätig ist. Wir verkaufen Ein-/Ausgabesysteme für die

verschiedenen Rechneranlagen und bleten unseren Kunden spezifische Problemlösungen für entsprechende Anpassungen. Unsere Firma besteht seit 1977 und arfreut sich einer jährlich überdurchschnittlichen Geschäfts-

Wir suchen für Geschäftsstellen Innerhalb des Bundesgebietes, Bereich

VERTRIEBSINGENIEURE

(TH- oder FH-Abschluß)

deren Aufgebengebiet umfaßt

- selbständige Kundenbetreuung und Akquisition
- Beerbeitung kundenspezifischer Problemfösungen, die in der Anpassung von Ein-/Ausgabesystemen an varschiedene Rechneranlagen bestehen.

Wir erwarten von Bewerbern Erfahrung im Vartriab von Ein-/Ausgabesystemen, praktische Erfahrung auf dem Gebiet der Schnittstellen-Technik, sowie der Technologie von EDV-Ein-/Ausgabegeräten.

Wir gehen davon aus, daß Interessentan gewohnt sind, selbständig zu arbeiten. Englischkenntnisse sind erwünscht.

Leistungsgerechte Vergütung und überdurchschnittliche Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto richten Sie bitte an unten stehenda Adresse, z. Hd. Herrn Löwe / Herrn Klaft.

Vertraulicha Behandlung der Bewerbungen versteht sich von selbst.



COMPUTER OEM TRADING GMBH Industriestraße 7 · 6115 Münster 2/Altheim

Karrierestart in den Vertrieb

Wir sind die deutsche Vartriebsgesellschaft eines internationel tätigen Herstellers von Verschraubungssystemen, Vantilen und Armaturen. Diese weltweit anerkannten Spitzenprodukte finden Einsatz im Anlagenbau der Chamie, der Halbleitertechnik sowie in vielen anderen Branchen. Als unser Außendienstmitarbeiter sind Sie varantwortlich für die Umsatzziele Ihres Bezirkes, für die Betrauung und den Aufbau des Kundenstammes. Ihre Gesprächspartner sind zumeist Techniker in Konstruktion, Entwicklung und Produktion -Ihre Hauptaufgabe ist die anwendungstechnische Beratung.

Sie haben Ihre technische Ausbildung arfolgreich abgeschlossen, evtl. arste Berufspraxis gewonnen und suchen jetzt den Einstieg in den Erfolg im Vertrieb. Ehrgeiz, Engagement, rhetorisches Geschick und vor allem Kontaktfreude sind Ihre wichtigsten Persönlichkeitsmarkmale. Neben gutem technischem Einfühlungsvermögen und kaufmännischem Var-ständnis bringen Sie gebrauchsfähige englische Sprachkenntnisse mit. Ihre neue Aufgabe wird Kontakt mit Kunden beinhalten, Sie mit neuen Situationen und Problemstellungen konfrontieren, deren Lösungen Sie mit hochwertigen Produkten einer leistungsfähigen Firma bietan können. Sie schätzen die weitgehende Selbständigkeit und Eiganverantwortung eines Außendienst-Mitarbeiters und sind dafür bereit, ainen höharen zeitlichen Einsatz zu leisten und stets für Umsatzziele zu kämpfen - natürlich bei entsprechend attraktivem

Unser Angebot: Die grundliche Einarbeitung erfolgt en Hand von umfangreichem Schulungsmaterial und unter Anleitung erfehrener Kollegen in unserem Stammhaus wie euch im Bezirk. Ebenso ist die Unterstützung von Innendienst, Technik und Geschäftsleitung jederzeit garantiert sowie ein regelmäßiger Informationsaustausch und späteres Training in den USA. Ihr am Erfolg orientiertes Einkommen bestimmen Sie nach der Einerbeitung durch Ihren Einsatz weitgehend selbst. Da Sie Ihr künftiges Verkaufsgebiet unmittelbar von Ihren Standort eue bearbeiten werden, sollte Ihr Wohnsitz möglichst im Großraum Düsseldort/ Neuss oder München/Ingolstadt liegen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien etc.) en B. E. S. T. Ventil + Fitting GmbH, Gutenbergstraße 3, 8946 Garching.

B. E. S. T. Ventil + Fitting GmbH

Wir arbeiten Im In- und Ausland. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur-, Industriebau und Schlüsselfertigbau.

Für die Koordination einer Austandsbaustelle suchen wir einen qualifizierten Bauingenieur mit englischen Sprachkenntnissen als

Projektleiter (inland)

Wir denken hierbei an ainen Mitarbeiter, der sich nach mehrjähriger Tätigkeit im Ausland eine sichere, verantwortungsvolle Position in unserem Hause erarbeiten möchte. Auslandseisen fallen sooradisch an.

Bitte, bewerben Sie sich mit Lebenslauf und Zeugniskopien bei unserer Personalabteilung in Dortmund, Märklsche Str. 249 (tel. Kontaktaufnahme ist möglich unter 02 31 / 4 10 42 59).



WIEMER & TRACHTE

KREATIVE ALLBOUNDKRAF

suchen, die nicht nur top zeich nen und entwerfen kann, son dern auch weiß, was sich ver-wirklichen läßt – dann biete ich

Modegraphische Ausbildung/Diplom Schnittechniker/Diplom Jahre Praxis in der DOB-Indu

trie, davon 3 Jahre als alleinver antwortliche Modelldirektrice.

Gesucht wird:

Eine interessante, flexible und verantwortungsvolle Tätigkeit in Agentur, Atelier oder Industrie, wo ich Kreativität, Fachkenninis

und Engagement voll einbringe kann.

Bevorzugt in Süddeutschland

Zuschriften unter A 8331 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

Dipi.-ing. Südostasien

routice in a complexen inscribed in the complexed in sudostasiatischen Raum Frendspr. Engl. Indonesisch, malaisch u. Thai.

Angebote unter Z 8440 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Internationally experienced

Jurist and naval architect German, 53, married, seeks new challenge in assisting MARITIME DEVELOPING COUNTRIES in

their maritime interests. Qualifi-cations in international law and classification/certification ships. Special knowledge a

periences: international treaty law, law of the sea, law of interna-tional organizations (UN-GO-NGO), international maritime sa-

fety and marine pollution preven-tion law, supervision of shipping

Please write under chiffre no

8323 to WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esseu.

Dipi.-ing. Hasckinouhau
Schweißiach-ing. 42 J., verh., ungek.,
sucht 'verantwortungsv. Tötigk., auch
im Ausland.

11 J. Berutsert, davon 6 J. Betriebsleiter u. Schweißfach-Ing. im Stahlbau.
2% J. im Ausland als verantwort!
Schweißfach-ing. (Offshore-. Brükken-, Behälter-, Rohrleitungs- u. Anlagenbau).

genbau). Ang. erb. unf. S 8301 an WELT-Verlag. Postfach 10 88 64, 4300 Essen.

Gastronomen-Ehepaar

mit bested Umrangsformen, Nichtrau-cher, FS. Kl. III, kinderfreundlich + Ucrlieb, zuverfässig + belastbar. Sier eine herausragende Köchin + Botani-kerin, Er. Hotel + Restaurani-Fach-mann mit AEVO und suchen p. sofort

Vertrauensstellung in Hotel-Restaurant oder Villenhaus halt. Erste Kontaktaufnahme unter 2 8308 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen

YOUNG BRITISH DESIGN GRADUATE (BA-HONS) SEEBS EMPLOYMENT (12-18 MONTHS) RELATED
TO TABLEWARE/PRODUCT/DECORATIVE DESIGN TO GAIN A
MUTUALLY INSPIRING EXCHANGE OF IDEAS. PHOTOGRAPES OF WORK AND FURTHER
INFORMATION AVAILABLE FROM.
WITHERNSEA. NOETH HUMBERSIDE, ENGLAND.

Gelernter Maschinenschlosser

für Produktions- u. Fertigungs-technik, Verkaufsunßendienster-fahrung, sucht Stellung im tech-nischen Verkauf oder Kunden-dienst-Leitung

Ang. u. Y 8307 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Im Rahmen ihrer intern. Ge-schäfte ist der ital. Markt filr Sie von Bedeutung, und Sie suchen einen qualifiz. Mitarbeiter, ggf. vor Ort, der dort ihre Ziele durchsetzt und gleichfalls den Überseehandel beherrscht. Dann schreiben Sie mir,

Außenhandelskim.,

Ende 30, imgek, belastber, mobil, erfolgsorientiert, kim u techn in allen Belangen des Maschinen u Ind-Anlagengesch versiert.

Auslandserf, perf. Engl., ausbauf. Ital., unter N 8320 an WELT-Verlag, Postfach 1068 64, 4300 Essen.

Room Honnovot

Expedient u. stellvertr. Versandleiter, Mitte 40, korrekt u. zwerkseis, sucht solort neuen Wirkungskreis.

Zuschr. u. C 8399 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Yolliurist

4300 Essen.

Raum München.

Exportkaufmann

35, in führender Position in Asien tätig, sucht neuen Wirkungskreis. Vierjährige Südamerikaerfahrung. Tätig im Verkauf von technischen Produkten und Ankenten mischen Produkten und Anlagen Merketing- und Managementer fahrung im Investitionsgüter- so wie im Konsumbereich.

Ang: unt. V 8304 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Junge Frau übersetzt englisch u. französische Korrespor Tel. 02 31 / 8 28 01 59

Basingealest BPS

28 J., Dipl-Ing. (FH), Dipl-Ing. (TU), suche Anfangsstellung zum L. Okt. Examen im konstruktiven Ing.-Bau (Statik, Massivhau, Grundbau) a. d. TU Braunschweig, EDV-Kenntnisse, Baustellenerfahrung. d. 1jähriges Praktikum, Frendsprache: Englisch. Zuschr. erb. unter P 8321 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Leistungzfähiges, vielseitiges pääagoguch ausgebildetes Ehe-paar, 2. Z. tätig als Heimleitung im Behindertenbereich, such im Bemindertenbereich, suchst meuen Wirkungskreis mit verant-wortungsvoller, selbständiger Tätigkeit (Heimleitung, Ge-schäftsführung, auch Sportania-ge mit Lokal etc.). Angeb. unter Z 8330 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

früher neuen Wirkungsacte, wird auch Anzeigenvertretung über-Ang. erb. uni. PF 68 186 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Akademisch geprüfte Shersetzerin and

Fresadsprachenkorrespondentin

im Ausland ausgebildet für die Sprachen Englisch u. Französisch möchte ihre theoretischen Kenntsse in die Praxis umsetzen. Wün schenswert Raum Bielefeld. Zuschr. erb. u. R 8322 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser Gree- u. Außenhandels-Kaufman

43 J., profitverantwortlicher NL Leiter, ppa., im Großhandel für Stahl-Rohrverbindungsteile mit unternehmerischen Fähigkeiten und überdurchschnittl. Engagement im Verkauf, sucht neue Herausforderung in mittl. Unternehmen. Ist-Eink. TDM 100, angestreht wird eine

gestrebt wird eine FÜHRUNGSAUFGABE Zuschr. erb. u. B 8310 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl-Ing. agr. (Uni)

wiss. Mitarbeiter, z. Zt. Forschungsvorhaben tätig, such neuen entsprechenden interes santen Aufgabenbereich, Inter ssengebiete: Bodenchemi Umweltanalytik Ang. u. E 8445 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-ing.

Fachrichtg. Bauingw. – Wasser-beu – Grundbeu – Küstenwas-serbau, 5jähr. Praxis im frz. -spr. Ausland, in ungeklind. Stellg., 33 J., sucht neuen Aufgabenbereich im In- od. Ausland. Ang. unt. U 8303 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lebensmitteltechneloge (Dipl-Ing.) Agrarwissensch. Wagesingen/Niederl. 28 J., m. Hauptfächern Leben

mittelphysik u. Lebensmittelche mie, su, inter. Aufgabenber i Le-bensmittelindustrie od verw. Gebieten. Gt. Disch. u. Engl. Kenntn. sow. Grundk. d. franz. Spr. Angeb. erb. unt. PK 48201 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36

Wer hifft?

Abschluß höhere Handelsschule, Mädchen, 20 J., sucht Lehrstelle im kaufm. Bereich. Tel. 0 40 / 6 43 81 68

Selbständige Kauffrau |Papierbranche| sucht z 1.9.84 neuen Wirkungskreis, Angeb. erb. u. PF 48197 |WELT-Verlag, Postfach, 2008 Hom-

burg 36 . Bavingenievrip Dipl.-ing. FH

Vertiefungsrichtung konstrukti-ver ingenleurbau, mit umfang-reichen Kenntnissen auf dem Gehict Wasserbau-Wasserwirtschaft, geleente Bauzeichnerin

sucht Anfangsstellung ebote erbeten unter B 8322 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

32. einsatzfrendig u. belastbar.
Schwerpunkte: Ziviirecht. Cfffentliches Recht (Verwaltungshochschule Speyer), Strafrecht,
gute Stationszeugnisse, sucht
ausbaufähige Anfangsstellung sarenommierter Anwaltsianziel
oder bei Verband, bevorzogsweise in NRW.

se in NRW. Zuschn erb. u. F.3050 an WELD-Verlag, Bostf. 10 08 64, 43 Research

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 14 und 16

less on animatic und die Bere 25.15 De Fostinon a

Cromisa

Verbund :

The Tall of the service of ್ ಚಿತ್ರಗಳಲ್ಲಿ bkm-A FAR Filestong to

> in the safe 177 541 6258 1178 Clara T. Koling

The same form the first of the same of the same section is a same of the same

Carer ECSeres **.635**

SE KILETY ST SHE IT AND AND THE See Name of the Party of the Pa State The School

So to Copped E Section 1 Section of the same of the sam

GESEL UND U

Babyausstattung und Spielwaren

Wir sind einer der führenden Markenartikler in den Bereichen Ausstattung und Spielwaren für Babys und Kleinkinder. Unsere breitgefächerte, marktgerechte Produktpalette ist im Facheinzelhandel sehr gut eingeführt.

Für die folgenden Gebiete suchen wir qualifizierte, jüngere Verkäuferpersönlichkei-

Außendienstmitarbeiter

- Ostwestfalen/Lippe
- Norddeutschland
- Berlin

Ihre Aufgebe liegt in der Pflege unseres vorhandenen Kundenstammes und der Gewinnung von Neukunden. Einige Jahre Außendiensterfahrung sowie senöses Auftreten und Sicherheit in allen verkäuferischen Belangen sind Voraussetzung.

Natürlich sind uns auch entsprechend qualifizierte Damen willkommen.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung SUNDER-MANN + PARTNER, Birkenweg 16, 6072 Dreieich. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie werktags zwischen 8.30 und 17.30 Uhr unter der Tel.-Nr. 0 61 03 / 8 12 24. Für absolute Vertraulichkeit und Beachtung eventueller Sperrvermerke wird garan-

Unternehmensberatung SUNDERMANN + PARTNER

Wir sind ein bundesweiter Zusammenschluß führender Verpackungsmittelgroßhändler und suchen den

Geschäftsführer

für unsere Zentrale.

Aufgabenbereich:

Zentraler Einkauf · Zentralregutierung · Marketing Organisation der Zentrale Beratung der Mitgliederfirmen

Diese verantwortliche Tätigkeit verlangt Kreativität, Einsatzfreudigkeit und die Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit mit den Mitgliedsfirmen sowie gute Englischkenntnisse. Die Position ist der Aufgabenstellung entsprechend dotiert. In der Standortfrage sind wir flexibel.

Verbund aktiver Verpackungsgroßhändler und -Verarbeiter

übliche Bewerbungsunterlagen bitte an den Vorsitzenden Herrn Uwe Ehlert c/o. Firma Papier Clasen, 2400 Lübeck 1, Schwertfegerstr. 27

Wir sind eine Daimler-Benz-Vertretung im Münsterland. Zu sofort oder zum baldmöglichen Termin stellen wir ein:



Section of the sectio

Gertall was

of countries Sample; of countries of the
A Sud-weeky

Fortier A Edition of the Control of

will and the persons and care! archid

Companies were a

OF LOS CONTRACTOR

semante de la comparti descri en la comparti de la encomparti de la comparti de encomparti de la comparti del la comparti de l

Chieff Life of

TO STATE OF THE PARTY OF THE PA

White Table State to the Court of the Court

-arc. Masebiosta

The second secon

A 12 Table

stronomen-Energs

Segli vie de la la companya de la co

Pkw-Verkäufer

Sie sollten Erfahrung im Verkauf von Automobilen haben und Einsatzbereitschaft und Erfolgswillen zeigen.

Wir garantieren Ihnen ein volles geschütztes Verkaufsgebiet mit einem Vertrag nach Dalmier-Benz-Grundlage. Wie bieten Ihnen eine gesicherte Zukunft in einem Haus mit gutem Betriebsklima; ein aufgeschlossenes und angenehmes Verkaufs-Kollegenteam erwartet Sie.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit allen erforderlichen Unterlagen unter P 6453 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64: 4300 Essen. Absolute Diskretion wird zugesi-

Selbständige Existenz

Ehe-/Bekanntschaftsanbahnung sucht ge-eigneta Damen und Herren für Kapital DM 3000 bis 15000 erforderlich. Nebenberuflicher Start möglich.

CPA, Postfach 110441 6000 Frankfurt 11

DM 500 000,-- LV

ind mehr schreiben auch Sie monatiich an Neugeschäft mit unserem neuen

Poetlech 73 00 41, 3060 Hannover 71

Chef der Sparte

Unser Bereich Tiermedizin mit breiter Produktpalette ist fest etabliert und erfreut sich außerordentlich positiver Entwicklung. An seine Spitze gehört deshalb nunmehr der bestimmende Geist, der das Vorhandene strafft, koordiniert und zu noch größerem Erfolg führt. Es geht also um den Ausbau des Geschäftes, dessen positiva Aspekte uns veranlassen, den geeigneten Herrn in unsere Geschäftsführung aufzunehmen. Er soll alle Aktivitäten mit dem Ziel eines Profit-Centars steuern. Das

Thema: Veterinärmedizin

und sain diffiziler Markt sollten Ihm vertreut sein. Die wasentlichen Ressorts wie Entwicklung, klinische Forschung, Marketing, Produktmanagement, Publizistik und Schulung sind in guten Händen. Neuelnführungen bedingen den sukzessiven Ausbau des bewährten Außendienstes. Mit administrativen Dingen werden Sie kaum belastet, Sie können sich der konzeptionellen, strategischen, führungsmäßigen Arbeit und in erster Linie dem Markt zuwenden. Der Erfahrungsaustausch mit dem Ausland bedingt gutes Englisch. Das Stammhaus gehört zur ersten Garnitur der forschenden und international hochangesehenen Pharma-Unternehmen. Klare Kompetenzen und die gebotene Freizügigkeit sichem einem befähigten Mann volle Selbstbestätigung.

> Serlöse Herren aus dem Metier, auch von einem blockierten zweiten Platz, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte, nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Wardegang in Stichwortan, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskoplen, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evtl. Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

Unsere frei verkäuflichen Arzneimittel sind Spitzenreiter

Dies welß die Branche, und Sie kennen unser Programm natürlich auch. Nichts kommt von selbst. Wir verdanken unseren Erfolg natürlich unseren wissenschaftlichen Erkenntnissen, aber gleichermaßen auch der Gabe optimaler Konzeptionierung von Produkten und vor allem dem Gespür für den Markt. Wir haben den Hauptteil der Arbeit stets im eigenen Hause bewältigt. Wir sagen ihnen dies, damit Sie in unser Gefüge passen und sich problemios in den funktionellen Ablauf integneren lassen. Wir wollen die

Vollverantwortung Marketing und PM

deshalb keinem "direktorialen" Herrn anvertrauen, der gewohnt ist, daß ihm vorwiegend Stäbe, Agenturen und Institute zuarbeiten, und der nur noch über der Sache schwebt. Zu uns paßt nur ein Fachmann, der Freude em Detail hat, der die Ärmel zunächst noch selbst aufkrempeln will, der die Gesetze der Branche kennt und die ganze Marketing-Palette im Griff hat. Sie können sich auf das Gespräch mit einem kerngesunden, mittelständischen und marktführenden Unternehmen der deutschen pharmazeutischen Industrie einstellen. Dabei werden Sie ein ebenso sympathisches wie freizügiges Umfeld vorfinden, in dem Arbeit zur Freude wird. Die pekuniëre Einbettung wird kaum Wünsche offenlassen. Der Umzug in eine der norddeutschen Metropolen sollte keiner Diskussion bedürfen.

> Interessierte Herren oder Damen adäquaten Zuschnitts eus der Pharma-Industrie werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte, nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugnlskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe evtl. Fremdsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beeuftragte Industriaberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehman können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MÜNCHEN-GRÜNWALD**

Verkaufsrepräsentanten "Werbefernsehen" Perspektive in einem neuen Markt

Für den Verkauf der verfügbaren Werbezeiten im Rahmen des ECS-Konsortiums suchen wir Verkaufsrepräsentanten, die das neue Medium "Verlegerfernsehen" an entscheidender Stelle mit zum Erfolg führen.

Das ECS-Konsortium ist der erste private deutsche bundesweit ausstrahlende Fernsehsender, der

seinen Betrieb ab 1.1.1985 aufnimmt. Wir bieten medienerfahrenen Verkäufern die Möglichkeit, von der ersten Stunde an dabei zu sein.

Diese außergewöhnliche Chance sollten Sie nutzen.

Gesucht werden selbständig arbeitende verkaufsstarke Persönlichkeiten. Die attraktiven Werbeangebote des privaten Senders werden ihre Arbeit erleichtern.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie unter der Kennziffer 583 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Siegfried Lippert und Herr Jürgen Binger für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH



GEHÖRT DER ERFOLG

Unser Klient ist ein bedeutender, weltweit tätiger Elektronikkonzem, mit deutschem Sitz in Düsseldorf. Für den Unternehmensbereich Autoelektrik sucht er baldmöglichst einen Assistant Sales Manager.

Sie sollten zwischen 25 und 30 Jahre alt sein, Ing. grad. oder Techniker mit guten Fachkenntnissen der heutigen Autoelektrik und (wenn möglich) der zukünftigen elektronischen Entwicklung auf diesem Gebiet. Englisch zu sprechen und zu schreiben darf für Sie kein Problem sein, Französischkenntnisse sind von Vorteil. Wichtig für Ihren Start in diesem faszinierenden Aufgabengebiet: Wir suchen die Kombination zwischen Techniker und Verkäufer, der mit Beständigkeit und Beharrlichkeit sein Ziel verfolgt und erreicht.

ASSISTANT SALES MANAGER

Autoelektrik

Sie sehen, für den richtigen Mann bietet diese Aufgabe viele interessante Möglichkeiten.

Wenn Sie an einer soliden und zukunftsorientierten Zusammenarbeit mit unserem Klienten interessiert sind, dann eröffnet Ihnen dieses Angebot attraktive Aufstiegschancen und ein überdurchschnittliches Festeinkommen.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung, selbstverstendlich vertraufich, an untenstehende Anschrift. Ihr Berater Dr. Wolfgang Nold steht Ihnen geme auch für telefonische Anfragen zur

ADOLFSALLEE 19 · 6200 WIESBADEN TELEFON 0 61 21 / 37 80 47 - 49 · TX 4186 989 pent

GESELLSCHAFT FÜR PERSONALENTWICKLUNG UND UNTERNEHMENSBERATUNG MBH

Benhandekte.

Boehringer Mannheim gehört zu den förschungsintensiven Unternehmen der pharmazeutischen Industrie. Im Inland beschäftigen wir rund 6.500 Mitarbeiter.

Zur Intensivierung unserer Personalarbeit suchen wir engagierte

ersonalreferenten

denen wir die selbständige Bearbeitung der Personalangelegenheiten in verschiedenen Unternehmensbereichen übertragen wollen. Im Mittelpunkt dieser Funktion steht die Beschaffung und umfassende Betreuung von Mitarbeitern aus dem Tarifbereich, die Abwicklung der daraus sich ergebenden Kontakte mit der Arbeitnehmervertretung sowie die Beratung und Unterstützung der Vorgesetzten in allen personellen Fragen.

Als fachlichen Hintergrund für diese Aufgabe stellen wir uns ein wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Schwerpunkt

Personalwesen

einige Jahre Praxis in der betrieblichen Personalarbeit

VOr. Von unseren neuen Personalreferenten erwarten wir eine gute fachliche und persönliche Qualifikation, weil sie nur dann

anerkannte Gesprächspartner und Berater sein können. Damen und Herren, die an dieser in jeder Hinsicht anspruchsvollen Aufgabe interessiert und etwa Ende 20, Mitte 30 sind, bitten wir um ihre Bewerbung.



Boehringer Mannheim GmbH Bereich Personal/PA Sandhofer Straße 116 6800 Mannheim 31

Depot-Kosmetik

Für unsere auf dem deutschen Markt gut eingeführten internationalen Kosmetik- und Parfummarken suchen wir versierte

Repräsentanten

für die Bezirke

- 1. Köln Wuppertal Bonn Koblenz
- 2. Dortmund Essen Duisburg Münster
- 3. Hannover Braunschweig Osnabrück 4. Hamburg - Bremen - Schleswig-Holstein

Das Depotgeschäft in der Kosmetikbranche sollten unsere neuen Mitarbeiter kennen und beim Fachhandel eingeführt sein. Eigeninitiative, Kontaktfähigkeit und fachliche Qualifikation sind dazu

Der Position entsprechend bieten wir Ihnen ein sehr gutes Gehalt, faire Provisionsvereinbarungen, großzügige Reisespesen und ausgezeichnete Sozialleistungen.

Die fachlich qualifizierte Einarbeitung nehmen wir vor. Gezielte überregionale Werbung und Verkaufsförderung sowie der Einsatz von Reiseassistentinnen unterstützt Ihre Arbeit.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und neuestem Foto u. E 8313 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden beachtet.



LANCIA IST AUF ERFOLGSKURS

Weitere neue, attraktive Modelle sowie die finanzielle Stärke von LANCIA, els Teil eines Weltkonzerns, werden diese positive Entwicklung auch in der Zukunft ausbauen und sichern.

Wir versterken den kaufmennischen Außendienst in jeder Region und

Vertriebsbeauftragte

Die Hauptaufgeben unserer neuen Mitarbeiter liegen beim weiteren Auf-und Ausbau des LANCIA-Hendlernetzes. Systematische Plenung, erfolg-reiche Verhandlungsführung und Zielstrebigkeit sollen unsere künftigen Miterbeiter auszeichnen.

Für die Position setzen wir Außendiensterfehrung im Vertriebsbereich unserer Branche und sicheres Auftreten, verbunden mit Überzeugungs-

Teilen Sie uns bitte in Ihrer Bewerbung mit, in welchem Teil der Bundesrepublik Sie diese Aufgebe, die von den finanziellen Konditionen her interessant ausgestattet ist, wehrnehmen möchten.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs senden Sie Ihre Unterlegen (tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Eintrittstermin und Einkommenserwartungen) an unsere Personalabteilung, Salzstraße 140,

Fiat Automobil AG

Wir sind ein in der Brenche bekanntes mittelständisches Unternehmen. In unserem Steinwerk produzieren wir Gehweg- und Waschbetonplatten, Pflast sonslige Formsteine sowie Betonwerkstein- und Natursteintreppen unter Einsatz modernster Maschinen. Wir suchen zum baldigen Eintritt einen

erfahrenen Betriebsleiter

Verbunden mit dieser Position ist der gesamte Einkauf in fachtechnischer Hinsicht. Die Stellung bedingt ein selbständiges und selbstverantwortliches Handeln, Durch-setzungsvermögen, gute Menschenführung usw., wie sie von einem

Bauing. bzw. Fachmann

der aus einem Bauhandwerksberuf hervorgegangen ist, erfüllt werden kann. Wir bieten eine interessante, ausbaufähige Dauerstellung, zeitgemäße Konditionen, Dienstwagen a. W., Umzugsbeihilfe usw.

Kenngott-Treppen, 7100 Heilbronn Albertistraße 22, Telefon 0 71 31 / 188-225 (Prok. Keller)

einmalig preiswert überall

AUTORISIERTER DISTRIBUTOR

PACKARD

Wir, die erfolgreiche Tochtergesellschaft eines internationalen Unternehmens, verkaufen auf dem deutschen Markt Systeme von Herstellern wie DIGITAL, INTEL, HEWLETT PACKARD u. a. Auf unserem Spezialgebiet entwickelten wir uns innerhalb kürzester Zeit zu einer der größten Vertriebsgesellschaften in der Bundesrepublik.

Im Zuge unserer Expansion suchen wir zum nächstmöglichen Termin

iplom-Ingenieure

für folgende Aufgaben im Vertriebs- und Applikationsbereich:

2 System Sales Specialists

für DIGTTAL Produkte. Es sind kundenspezifische Projektbetreuungen (Systemkonzeption-Konfiguration) im DIGITAL Micro VAX und Micro PDP-11 Bereich durchzuführen. Dienstsitz ist Leonberg und Darmstadt.

2 System Sales Specialists

für INTEL-System Produkte. Kenntnisse der Systemanalyse und Projektbetreuung (Systemkonzeption-Konfiguration) sind notwendig. Dienstsitz ist München und

2 Verkaufs- u. Applikationsingenieure

einen für unsere DIGITAL-Produkte in einem regional abgegrenzten Gebiet mit Dienstsitz in Leonberg und einen für unsere INTEL-Produkte mit Dienstsitz in Henstedt b. Hamburg

3 System Sales Specialists

für HP und UNIX-System. Kenntnisse von HP oder von euf UNIX basierenden Systemen sind erforderlich. Dienstsitz ist München, Neuss und Henstedt b. Hamburg.

Unsere zukünstigen Mitarbeiter sollen außer dem oben geforderten Fachwissen viel Ehrgeiz und Schwung mitbringen, damit sie sich in unser bestehendes Erfolgsteam integrieren können. Unsere finanziellen Leistungen honorieren dies.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Hauptverwaltung. Telefonische Vorabinformationen gibt Ihnen Herr Ose, Sales Manager, oder Herr Brockhaus, Marketing-Manager.



Computer Electronic Systems GmbH Ein Unternehmen der UNITECH

Hauptverwaltung: 2359 Henstedt-Uzburg 1. Gutenbergstraße 4. Telefon (04193) 902-0 1000 Berlin, 4040 Neuss, 6100 Darmstadt, 7250 Leonberg, 8011 Kirchheim/München

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Metallindustrie und stellen MeB- und Regelgeräte für Umweltschutz und Rationalisierung mit weltweitem Export her.

Für unser technisches Büro West in Essen suchen wir einen

Vertriebsingenieur

mit mehrjähriger Erfahrung, möglichst auf den Gebieten:

- Gasanalysentechnik
- Meßtechnik - Regeltechnik

Die Position ist ausbaufähig. Wir bieten Gehalt und Provision.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischen Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins. Aus dem Urlaub genügt zunächst eine Kurzbe-



H. MAIHAK AG

Semperstraße 38 · 2000 Hamburg 60

PRODUCTS 1

ein Unternehmen der chemischen Industrie, das technische Gase herstellt und vertreibt, hat sich eine starke Marktposition durch ständiges Erschlie-Ben neuer Anwendungsgebiete geschaffen.

Zur Verstärkung unserer Verkaufsaktivitäten suchen wir für

Hamburg · Berlin · Schleswig-Holstein

Verkaufsingenieure

für technische Gase

Wir denken an Ingenieure der Fachrichtungen Chemie, Verfahrenstechnik, Maschinenbau und Hüttenwesen. Sie werden das Verkaufsgebiet selbständig bearbeiten. Auch technisch orientierten Kaufleuten und Berufsanfängern geben wir eine Chance.

Den erfolgreichen Bewerbern bieten wir Entwicklungsmöglichkeiten und zugleich die Sicherheit einer großen internationalen Firma. Sie erhalten ein der Aufgabe angemessenes Gehalt sowie einen Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann. Zu den Sozialleistungen gehört u.a. unsere vorbildliche Altersversorgung.

Erste Informationen gibt Ihnen unser Niederlassungsleiter, Herr Klaffke, unter der Telefonnummer 041 31/55031.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an

Air Products GmbH

Personalabteilung · Klosterstraße 24-28 · 4000 Düsseldorf 1



Wirtschaftswissenschaftler (HS/FH)

mit Neigung für die Bereiche Rechnungs- und Prüfungswesen beenden im August 84 ein 7-monat, praxisorient. Vertiefungsseminar

Rechnungswesen und EDV.

In Form von prakt. Übungen, Fallstudien, Einzel- und Gruppenarbeit, begleitet durch regelm. Leistungskontrollen, erarbeiteten sich die Teilnehmer ein fundiertes Basiswissen. Bestandteil des Seminars war ein 6-wöchiges Betriebspraktikum.

mittlungsdienst beim Arbeitsamt Hamburg an. Auskunfte erteilen: Frau Krauel/Herr Lindner Fachvermittlungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16 2000 Hamburg 1, 22 040/24844-2331/-2423, FS 2163213

Bewerbungsunterlagen fordern Sie bitte über den Fachver-

Geschäftsführer/Export

Verhandhingssicher auf allen Ebenen, auch in Englisch/Spanisch, pragmatisch kooperativer Führungssitt.

Soche neue Aufgabenstellung mit untervehmerischer Herausforderung, auch Auslandstätigkeit oder Beleiligung als geschäftsführender Gesellschafter. Zuschr. erb. u. K 3317 an WELT-Verlog, Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

Gelernter Büro-Kaufmann

(weibl.), mit Abitur und Kenntnissen in alig. Bürotätigkeit, Post, Bildschirm-arbeit, Band-Diktet, Steno, Marketing, Buchführung, sucht Weiterkommen Im DV-Bereich!

Zuschr. bitte u. C 8311 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Verlagskaufmann

32 J., verh., 2 Kinder, 15jährige Erfahrung im Tageszeitungsaz J. vern., 2 kinder, Tojannige Errantung im Tageszaldungs und Anzeigenblattgeschäft in den Bereichen Geschäftsstellen-leitung, Anzeigenaußendlenst, Personalführung, verantwortli-che, selbständige Führung eines Anzeigenblattes u.v.m. sucht neuen Tätigkeitsbereich. Anzeigenblattbereich bevorzugt, evtl. mit Betelligung. (Z. Zt. in ungekundigter Stellung)

Zuschriften erbeten unter S 7659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsführer, 42 J., verh.

ungekilndigt, seit 6 J. erfolgreich in einem Dienstleistungsunternehungekindigt, seit 6 J. erfolgreich in einem Dienstleistungsimterneh-men (ca. 11 Mio. Umsatz, 40 Mitarbeiter) tätig. Alleinverantwortl. für den gesamten kaufm. u. techn. Bereich (bilanzsicher), Ausbildung-kaufm: sowie techn. Lehre, betriebswirtschaftl. Studium, su. aus-pers. Gründen neues entsprechendes verantwortungsv. Aufgaben-gebiet. Ausf. Angeb. mit Tätigkeitsnachweis erb. u. T 8302 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Inserent garantiert u. erwartet Vertraulichkeit.

Welches mittelständische Unternehmen bietet mir eine

Assistententätigkeit in der Geschäftsleitung?

Ich bin Betriebswirt und habe praktische Kenntnisse in Europa und Übersee erworben, Mein Vater, Inhaber eines Herstel-lungsbetriebes der Konsumgüterindustrie (60 000 000, – DM Umsatz) gibt Ihrem Sohn die gleiche Ausbildungsmöglichkeit. Angebote unter B 8442 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Marketing-/Vertriebsleiter

Industriekaufmann, 44 J., kontinuierliche, zielstrebige Karriere (über Verkauf und Verkaufsförderung, Werbe- und Marketingberatung, Marketingleitung zur Vertriebsleitung), überwiegend in Konzem mit fundierten Kenntnissen in Food-/Kosmetikmärkten, steht ab 1. 1. 1985 (evtl. früher) einem Unternehmen, das in heftigem Wettbewerb steht, als Marketing-Vertriebsleiter zur Verfügung.

Sichtbare Absatz-, Diversifikations-, Stabilisierungs- und Organisationserfolge werden Sie überzeugen.

Angeb. erb. u. D 8312 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Sekretärin/Assistentin

42 J., unabh., Span, Engl., langi. In-u. Austandserf. sucht verantw. selbst. Tätigkeit – auch als Sachbe-arbeiterin.

Ang. unt. Y 8329 an WELT-Vering Posti. 10 08 64, 4300 Essen

42jähriger sucht ab sofort inter-essante Tätigkeit als Angestellter im Außendienst

für den Raum OL/Brem/Wilh Ang. u. X 8328 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

ing. (grod.)
Anf. 30, umfangreiche Erfahrung (techn/Kaufm.), im Verkauf/Export von Verpackungs-/Kunststoffmaschinen, Auslandserfahrung Südostasien/Südamerika, sucht mehrjährige Position als

Verkaufsing.

in Auslandsnl. von Industrie/
Handel für diese/artverwandte
Maschinenbereiche.
Ang. u. G-8447 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen:

lakasso-Sachbearbeiterin

in ungekundigtem Arbeitsverhält-nis, mit mehrjähriger Tätigkeit m einer Außenhandelsbank sucht neu-

en Wirkungskreis in Hamburg.

Angebote unter A 8441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Dipl.-Kfm., WP/StB.

Miste Dreißig, bisher Prhitugs- und
Beratungstätigkeit bei internat. (Big
Eight) und dt. WPC und somit Brhahrung in US-UK-Accounting und im dt.
Beratungswegen, sacht Tätigkeit ihWPC/StBC mit Langfristperspeletive.

Aug. n. v. 5226 an WEUF-Verlag.

Postt. 10 06 84, \$300 Essen

Kfm. Leiter

Blanzbuchh, 35 J. verh., dynam., erfolgsorient. Finanz- u

MANAGER

DR.-ING. Betriebswirtsch., 45 J., UNGEK. Produktion, Unterhalt, ENERGIE- u. MATERIAL, WIRTSCH, LOGISTIK, KO-RE, s. g. Englisch, sucht neue FÜH-RUNGSAUFGABE, z. B. als Geschäftsführer i. mittl. Unterneh-men in Nordbaden o. westl. Ruhrgebiet.

Angebote erb. unter M.8319 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wirtschaftsingenleur

Fach Fernmeldetechnik u. Exrach Fernmeidetechnik u. Ex-amen BWL, sucht neuen Wir-kungskreis, 45 J., verh., Fachge-biet: Projektbearbeitung nach-richtentechn. Anlagen (Kabelan-lagen, Sicherheitsanlagen). Ein-satz: Bund, nordd. Raum bevor-zugt. Wunsch: Aufgaben Projekt-management o ä.

management o. a. Ang. erb. u. A 8309 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Welche(r) Geschäftsfrau/-mann ist ob ne Führerschein od. möchte nicht meh seibst fahren? nger Mann, 36 J., unabhängig orts gebunden (wohnh, Nordd.), über. 1

= Chance 84? =

J. Fahrpraxis, bietet sich als Fahrer Gesellschafter an. Preundl. ernsigemeinte Zusehr. mit Angebot unt. L 8318 an WELT-Verlag Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

Top-Sekretärin Englisch-Korrespondentin TER ungek, unabh u gut auss., sucht Aufgahe im Ausland oder mit Reisen verbunden.

Zusehr, erb. u. X 8306 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser Freier Handelsvertreter

Büro u. evtl. Lager vorh., sucht in (50-52-537) neues Arbeitsfeld. Netto inki Spesen ab 4500, Firmenwa-gen angenehm, Voraussetzung langfristige Zusammenarbeit. schr. u. M 839? an WELT-Verlag. Postf. 10 98 64, 4390 Essen.

Fremdsprachen-Korrespondentia für Englisch, Anfängerin, 22 Jahre möchte sich in Hamburg oder West-deutschland erste Sporen verdie-nen. Wer gibt mir eine Chance? ngebote u. W 3327 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Rechmingsw. Personal Org. Fos. sucht neuen inter Wirkungskreis zum 1. 10 Ang. erb. u. D 8444 an WELT-Verlag Post 10 08 64 4300 Essen Polizeibeamter mangels Aufstlegschancer den Job bei Privat oder Wirt

adaquaten Job bei Privat oder Wor-schaft z nächstmögl Termin Be-sondere Erfahrung im Personen-und Objektschutz vorhanden Ang. h. F 8445 an WELT-Verlag Postf. 16 88 84, 6300 Essen. Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 14 und 16

The Control of the Control

ייין ביון פובליינונען

Beiriensprektikog - Gen Fichrer

idinacher Allee h

English States

imann

TO SULFE Helencon

ng im Tageograp Jeon Geschäfseb

ant enes a vin se

oren, wist creation to .

The Marie WELT-THE

Coores mar elec-

schäftsleitung?

e Menntuse a Sis mitaber einer Rem ine inte (WOW.- M ik a durigen/glichke 医牙细胞 的铁铁锰

bsleiter

details whether A

The second second 1 255 E. 1 269

gyerrolen ett stemat inambgurg. ವಿಸುವ ಗೀತ ಕಮಾರ್ಥನ

a utertaiper

etarin Assistent

Elfler im Außende

ing. (gred.)

Cir Vernabalan Ti

3. FS 2163213

Ertragsstarke Produkte entwickeln

wir für die Nechfrage em Baumarkt. Wir weren erfolgreich mit Bauteilen für die Sanierung und den Neubau. Unsere Konstruktionen vermindern Energieverbreuch und Lärm. Sie erfüllen Sonderwünsche der Kunden durch individuelle Produktausführungen. Doch der Wettbewerb verschärft sich extrem. Preis und Qualität verlangen in Zukunft andere Lösungen bei Werkstoff, Konstruktion und Produktion.

Deshalb bieten wir einem ideenreichen und systematisch arbeitenden Innovator die Chance

Leiter der Produkttechnik

auch unkonventionelle Wege zu gehen, um unser Leietungsprogramm und/oder unsere Fertigungsmethoden auf die neuen Kundenwünsche wirksam auszurichten.

Umfassende und nachgewiesene Erfolge beim Gestalten und Vererbeiten in Holz, Kunststoffen und/oder Metell setzen wir voraus.

Kostenbewußtes Projektmanagement wird erwartet. Wir suchen eine kreative Persönlichkeit mit Kompetenz und Charakter, die Marktorientierung und Durchsetzungsvermögen in ihre Aufgabe einbringt.

Um euch Aufsteigern und dem Nechwuchs Gelegenheit zur Selbstdarstellung zu bieten, wird unser Berater - Herr Gerherd Kienbaum - gemeinsam mit Herrn G. W. Helemann die vertrauliche Kontaktaufnahme und eingehende Präsentation sicherstellen. Er wirkt bei der Auswahl mit. Sie erreichen ihn unter Telefon 0 22 81-2 60 85.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Kennziffer 98 12 06 an Postfech 100 546, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Chefberatung

Gummersbech, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphie, San Francisco, Seo Peulo, Johannesburg

Unternehmerische Führungsaufgabe in einem mittelständischen Unternehmen

Als Edelstahlunternehmen mit diversifiziertem Leistungsprogramm, rund 100 Mio. Umsatz und einem hohen technologischen Leistungsstand zählen wir zu den Branchenführern. Abnehmer unserer Produkte sind insbesondere die Automobilindustrie und der Maschinenbau.

Wir suchen einen

chaftsführer

dessen Aufgabenschwerpunkt im Bereich Marketing und Vertrieb liegen soll. Darüber hinaus soll er in einer mehrgliedrigen Geschäftsführung in besonderem Maße an der ertragsorientierten Führung des gesamten Unternehmens und seiner Mitarbeiter mitwirken. Seine Kompetenzen und sein Handlungsrahmen entsprechen seiner anspruchsvollen unternehmerischen Aufgabe.

Wir stellen uns eine Persönlichkeit aus unserer oder einer verwandten Branche der Zulieferindustrie vor, die ihre Führungsqualifikation in der Spitzenverantwortung für ein größeres Industrieunternehmen bereits unter Beweis gestellt hat.

Die Position ist ihrer Bedeutung für unser Unternehmen entsprechend dotiert.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht als Berater Herr Schimke unter der Rufnummer 02 11 / 45 55 220 zur Verfügung. Die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 981 207 an Postfach 32 06 30, 4000 Düsseldorf 30, . .



Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Problemlösungen für jeden Bauherrn, der baut bzw. umbaut

und debei mehr Komfort mit Energieeinsparung oder Schalldammung verbindet, sind unsere Stärke.

Wir erzielen Verkaufserfolge für unsere Produkte u. a. durch 🗆 umfassende Produktpräsentation Im Fachhandel 📋 vielschichtigen Einsatz der Werbemedien

☐ Training der Außendlenste und auf regionalen Messen ☐ Fechberatung aller Zielgruppen

Steigern wollen wir unsere Anstrengungen in der Verkaufsförderung, verschärftem Wettbewerb durch zusätzliche Unterstützung unserer selbständigen Vertriebspartner begegnen. Als Voraussetzung möchten

Leiter Werbung und Verkaufsförderung (Produkt-Manager)

· · _ gewinnen, der

.

zur Erarbeitung der Strategie beiträgt

☐ die Umsetzung flexibel orgenisiert und steuert

die Umsätze über die Leistungsverbesserung der Fachhändler steigert.

Wir stellen uns unseren neuen Mitarbeiter mit "Biß" vor, jung und mit einem Bundel unkonventioneller Ideen, die mit Elen und Zähigkeit kontrolliert verwirklicht werder

Besonders interessiert sind wir en Gesprächen mit Aufsteigern, die eigene Vorschläge in Aktionen umgesetzt heben. Unsere Position verbinden wir mit erstklassigen Konditionen.

Eine erste Konfaktaufnahme heben wir vorbereitet und mit der Zusage absoluter Vertreulichkeit verbunden. Sie können Herrn Dr. Carlo Koch eus dem Hause Kienbaum, Tel. 0 22 61 / 2 60 85, anrufen, um im Gespräch zu klären, ob die Aufgabe ihr interesse rechtfertigt. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, möglicher Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Kennziffer 98 1205 an Postfech 10 05 46, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphie, San Francisco, Seo Peulo, Johennesburg

Wir setzen den Marktstandard

Unser Familienunternehmen mit einem Umsatz von über 100 Mio. DM stellt technisch hochwertige Systeme auf der Basis der Mikroprozessortechnologie her. In unserer Branche sind wir Marktführer. Wir begründen unseren Erfolg mit hohem technologischen Know-how und einem Entwicklungsvorsprung von mehr els 2 Jahren gegenüber unseren Konkurrenten.

Wir werden kurzfristig für unseren internen Bedarf ein zukunftsorientiertes Projekt beginnen. Unsere bisherigen EDV-Systeme sind Insellösungen und sollen in ein integriertes Datenbanksystem überführt

Projektleiter

technische Datenverarbeitung

Er wird verantwortlich für die Konzeption und die Durchführung des Projektes im Rahmen aller technischen Aspekte in Fertigung, AV, Konstruktion und Entwicklung sein.

Wir stellen uns daher einen Diplom-Ingenieur im Alter von ca. 40 Jahren mit umfassender Berufserfahrung in den Bereichen Technik und Informationsverarbeitung vor. Kenntnisse auf den Gebieten CAD und CAM

Projektleiter kaufmännische Datenverarbeitung

In diesen Aufgabenbereich fällt die Verantwortung für die Konzeption und Durchführung des Projektes im Rahman aller kaufmannischen Fragestellungen inklusive der Finanzbuchhaltung, Kelkuletion, Kostenrechnung, Einkauf und Meterialwirtscheft.

Der Idealkandidat im Alter von ca. 35 Jahren verfügt über eine Hochschuleusbildung els Diplom-Kaufmann oder Diplom-Wirtschaftsinganieur. Seine bisherige Berufserfehrung umfeßt elle keufmannischen Bereiche in Verbindung mit Datenverarbeitung.

thre Stärke muß konzeptionell logisches Arbeiten sein. Sie denken teamorientiert und motivieren Ihre Mitarbeiter durch "Vormachen". Deher ist die Erfahrung mit Datenbanksystemen (idealerweise auf IBM DL/I SP) unbedingt erforderlich.

Dieses langfristig angelegte Projekt bietet die Chance, unser Unternehmen in seinem gesamten Aufbau kennenzulernen. Nech arfolgreicher Lösung der Aufgabe ist deher die Perspektive zur personlichen Weiterentwicklung innerhalb des Unternehmens gegeben und wird von uns angestrebt.

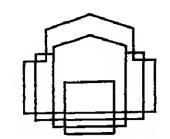
Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Jochen Kienbaum und Frau Claire Scollar, unter der Rufnummer 0 22 81 / 70 31 56 zur Verfügung. Sie sichem Ihnen selbstverständlich absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Wir erbitten die Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (labellarischer Lebensleul, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintnittstermin) unter Angabe der oben genannten Kennziffern an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Für die

Alte Oper Frankfurt Konzert- und Kongreßzentrum GmbH

wird ab sofort ein

Geschäftsführer

gesucht. Von dem künftigen Geschäftsführer erwarten wir in erster Linie eine kontinuierliche Fortentwiclung der Nutzungs- und Belegungskonzeption der Alten Oper Frankfurt, insbesondere durch Konzert- und Kongreßveranstaltungen, wobei Konzerte Vorrang haben.

Das Aufgabengebiet erfordert eine verantwortungsbereite Persönlichkeit mit sicherem und gewandtem Auftreten. Fachliche Qualifikation, besonderes Organisationstalent, kaufmännisches Profil und Kenntnisse über Öffentlichkeitsarbeit sind Voraussetzung.

Bewerbungen erbitten wir unter Angabe des möglichen Antrittstermins und der Gehaltsvorstellungen mit den üblichen Unterlagen an den

Magistrat der Stadt Frankfurt am Main

- Referat Beteiligungen -Postfach 3882 6000 Frankfurt am Main 1



Wir sind

die Zentralbank für fast 700 Volksbanken, Raiffeisenbanken und Spar- und Darlehnskassen im Rheinland und In Westfalen und gehören mit einer Bilanzsumme von rd. 21 Milliarden DM sowie mehr als 1100 Mitarbeitern zu den großen regionalen Banken in Deutschland.

Wirsuchen

zum baldmöglichen Eintritt den

die Bewerbung eines versierten Diplom-Kaufmanns oder Diplom-Betriebswirtes - möglichst mit guter bankkaufmännlscher Ausbildung - für die verantwortliche Betreuung und Weiterentwicklung des betrieblichen Planungs- und Kontrollsystems. Dazu gehören auch die Liquiditätskontrolle, die Koordination des Aktivund Passivgeschäftes und die aktuelle Dokumentation über sämtliche Risiken

Die Aufgabe erfordert mehrjährige fundierte Erfehrung und praktische Tätigkeit im Controlling und in der Unternehmensenelyse und -planung.

Wir bleten

eine betriebswirtschaftliche interessante und vielseitige Position, die dem Leiter der Finanzabteilung unterstellt und mit Prokura ausgestattet ist.

Bitte senden Sie vollständige Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Geheltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an die

Westdeutsche Genossenschafts-Zantralbank eG

- Personalabteilung -Bismarckstraße 101 4000 Düsseldorf





Unser Bereich ., Texaco Europe Computer + Information Systems* betreibt in unserer Hauptverwaltung in Hamburg ein Rechenzentrum mit einem IBM-Großsystem (MVS/SP. JES 3, ACF/VTAM-NCP, IMS and TSO). Für die deutsche Texaco AG, aber auch für europäische Schwestergesellschaften sind komplexe Dialogsysteme im Einsatz.

Wir suchen eine(n) erfahrene(n)

SYSTEMPROGRAMMIERER/IN

Planung, Implementierung und Wartung von Betriebssystemen und Standard-Software sowie Verfahren zur Optimierung der Nutzung von Computer-Ressourcen einschließlich Kapazitätsplanung. Dazu gehört insbesondere die Einführung von MVS/XA in 1985.

Ferner suchen wir eine(n)

SYSTEMANALYTIKER/IN

Unterstützung des Rechenzentrumbetriebs durch Analyse und Einsatz moderner Software-Hilfsmittel, z. b. Gewährleistung von Datenintegrität sowie die Entwicklung von Standards und Verfahren mit dem Ziel einer hohen Betnebssicherheit

Aligemeine Voraussetzungen

- Informatikstudium bzw. gleichwertiges Hochschulstudium oder fundlerte Datenverarbeitungsausbildung
- Kreativität, Befähigung zur eigenständigen Arbeit und Teamgeist
- gute englische Sprachkenntnisse

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften. Übersicht über die bisherigen Tätigkeiten. Angabe der Gehaltsvorstellung sowie des frilhesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseering 40, 2000 Hemburg 60.

Deutsche Texaco AG

Wir gehören zu den führenden Herstellern von Niederspannungs-Schaltgeräten, Schaltanlagen und Industrie-Elek-tronik auf dem europäischen Markt. Der Vertrieb im Inland erfolgt über ein dichtes Netz von

43 Technischen Außenbüros. Wir suchen einen dynamischen, unternehmerisch denkenden Diplom-Ingenieur, Fachrichtung Elektrotechnik, als

eines unserer Außenburos in Hamburg bzw. Bremen, selbstverständlich nach einer angemessenen Einarbei-

Haben Sie fundierte Kenntnisse auf unserem Spezialgebiet und besitzen Sie Erfahrungen in Akquisition, Projektierung und Vertrieb?

Dann erwarten wir gem Ihre ausführliche Berwerbung unter Kennwort VD - N/TL Oder sind Sie Diplom-Ingenieur, Fachrichtung Elektrotechnik, und Interessieren eich für die Akquisition und

Beratung von EVUs, Ing.-Büros und Behörden in Hamburg Dann bewerben Sie sich bitte als

VERTRIEBS-INGENIEUR

unter Kennwort VD - NVI.

Klöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektion Nord Caxhavener Str. 36

2104 Hamburg 92



Die kirchliche Verwaltungsstelle Loccum sucht zum 1. September 1984 oder spēter eine

Leiterin der Hauswirtschaft.

Die Hauswirtschaft sorgt für die Unterbringung und Verpflegung der Tagungsgäste

> der Evangelischen Akadamie, des Religionspädagogischen Instituts und des Pastoralkollegs.

Es werden bis zu 150 Tagungsgäste verpflegt und unterge-

Aufgebe der Leiterin der Heuswirtscheft Ist es, den hauswirtschaftlichen Bereich im Rahmen der zugewiesenen Kompetenzen selbständig und wirtscheftlich zu führen. Hierzu gehört euch die Ausbildung von Auszubildenden und Praktikantinnen.

Wir erwarten eine Mitarbeiterin mit fundierten Fechkenntnissen, einem kooperativen Arbeitsstil, Engagement, betriebswirtschaftlichem Denken und Belastbarkeit.

Aufgrund der Aufgabenstellung und Vielseitigkeit der Position suchen wir eine ev.-luth. Hauswirtscheftsleiterin mit staatlicher Prüfung oder staatlicher Anerkennung und Berufserfahrung.

Die Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe Vb BAT. Gute Sozialleistungen. Eine Dienstwohnung steht zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit Nachweis über den beruflichen Werdegang, Zeugnissen, Lebenslaut und Lichtbild sind an den Leiter der Kirchlichen Verwaltungsstelle Loccum, Postfach 21 65, 3056 Rehburg-Loccum 2 (Tel. 0 57 66 / 8 10), zu richten.

Wir sind ein führendes Unternehmen im In- und Ausland für schlüsselfertiges Bauen auf dem Sektor Abwessertechnik, wie

Klāranlagen, chem. u. biol. Trinkwasseranlagen etc.

Unser Auftragsvolumen tür Meschinen und elektrotechnische Auerüetung nimmt ständig zu, so daß wir weitere

Maschinen-Konstrukteure

für die Verfahrenstechnik und Beratung einstellen möchten.

Das Aufgabengebiet erstreckt sich auf Maschinenherstellung und Weiterentwicklung für industrielle und kommunale Klären-

Wir bieten eine gut dotierte Dauerstellung mit allen sozialen

Fells Sie Interesse heben und über einschlägige Erfahrungen auf diesem Gebiet verfügen, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen en



STEINMANN-ITTIG

GmbH u. Co. KG Ingenieur- und Behälterbau Telefon 0571/45003-06 Telex 097890 Postfach 31 10 Minderheideweg 2 D-4950 Minden/Westf.

Als Tochter der Standard Elektrik Lorenz AG (SEL) sind wir zuständig für den Produktbereich elektronisch gesteuerter Sprechanlagen.

Für unsere Logistik suchen wir eine/n "gelernte/n" und begeisterte/n Einkäufer/in als kompetente/n und durchsetzungsstarke/n Gesprächspartner/in für unsere Lieferanten. Als unser/e

Einkaufsleiter/in

umfaßt Ihr Verantwortungsbereich den Einkauf des Produktmaterials, Marktbeobachtung, Zollwesen, Planung und Berichtswesen.

Unsere Anforderungen:

Betriebswirt (FH) oder ähnliche Ausbildung, mehrere Jahre Erfahrung im industriellen Einkauf, sicherer Umgang mit Mitarbeitern, EDV-Erfahrung in der Praxis, Englischkenntnisse.

Wir gewähren eine angemessene Einarbeitungszeit, aber auch später wird uns die berufliche Fortbildung am Herzen liegen.

Über die materiellen Bedingungen möchten wir mit Ihnen persönlich verhandeln. Vorher erbitten wir Ihre schriftliche Bewerbung an

DETHLOFF-ELECTRONIC GMBH

Postfach 54 05 28 - 2000 Hamburg 54

AUTORISIERTER

DISTRIBUTOR

Wir, die erfolgreiche Tochtergesellschaft eines internationalen Unternehmens, verkaufen auf dem deutschen Markt Systeme von Herstellern wie DIGITAL, INTEL, HEWLETT PACKARD u. a. Auf unserem Spezialgebiet entwickelten wir uns innerhalb kürzester Zeit zu einer der größten Vertriebsgesellschaften in der Bundesrepublik.

Im Zuge unserer Expansion suchen wir einen Diplom-Ingenieur für die neu geschaffene Position

Technical Product Manager Componenten

Er wird innerhalb der Marketingabteilung "INTEL Produkte" für das technische Marketing von Componenten zuständig sein.

Da Produktkenntnisse von Microprocessoren Voraussetzung sind, bietet sich sowohl für einen Hochschulabgänger als auch für einen Verkaufsingenieur die Chance für eine Karriere in unserer Marketingabteilung in der Zentrale in Henstedt bei Hamburg.

Telefonische Vorabauskunft gibt Ihnen gerne unser Marketing Manager, Herr Brockhaus.

Computer Electronic Systems GmbH Ein Unternehmen der UNITECH

Hauptverwaltung: 2359 Henstedt-Ukburg 1, Gutenbergstraße 4, Telefon (04193) 902-0 1000 Berlin, 4040 Nexss, 6100 Darmstadt, 7250 Leonberg, 80f1 Kirchheim/München

Unser Unternehmen sucht im Zuge seiner Expansion seriose

Vertriebsmitarbeiter

Geschäftsleitungs- und Vorstandsebene erfolgreich durchgeführt haben. Unter "erfolgreich" verstehen wir nachweisbare Plazierungen im oberen Bereich bei Verkaufswettbewerben und überdurchschnittlich gesteigerte Umsatzzif-

die bisher Verhandlungen auf eine fundierte Produktschulung, gründliche Einarbeitung und hohe Vertriebsunterstützung an.

In gegenseitiger Kooperation sollen dann unsere Geschäftspartner ausführlich beraten werden. Für einen erfolgreichen Mitarbeiterwird fem. Wir bieten im Gegenzug dafür ein Verdienst von

290.000,- p.a.

Realität werden. Unsere bundesweite Organisation erlaubt das Arbeiten vom Wohnort aus.

Jede Bewerbung wird von uns mit absoluter Diskretion behandelt. Bitte wenden Sie sich an uns unter Chiffre: M 8451 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen in dar Autovermietung. Professionellas Marketing hat uns zur Nr. 1 im deutschan Markt gemacht. Mit über 250 Mio. DM Umsatz. 1.300 Mitarbeiter und 200 Partner vermieten an über 300 Stationen mahr als 10.000 Fahrzeuga.

Wir suchen einen

Systemprogrammierer für die Implementiarung und Betreuung unserer Systemsoftware.

Zu diesem Aufgabengebiet gehört auch die Weiterentwicklung von Warkzeugen, Methoden und Standards. Voraussetzung ist eine mehrjährige Berufserfahrung oder ein

abgeschlossenes Studium der Informatik.

Wir arbeiten mit einer IBM 4341, DOS/VSE, CICS, DL/1 und mehreren Nixdorf 8860. Für die Datenfernverarbeitung werden wir Datex-P und BTX

Nähere Einzelheiten

würden wir gem mit Ihnen persönlich besprechen. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und des Gehaltswunsches an:

interRent

Hauptverwaltung · Personalabteilung Tangstedter Landstraße 81 · 2000 Hamburg 62 -

Volljurist

Für unsere Hauptverwaltung in Hamburg suchen wir zum nächstmöglichen Termin ainen Volljuristen/eine Volljuristin für die Bearbeitung von

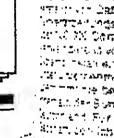
Großschäden AH/KH

Neben speziellen Kenntnissen im Haftpflicht- und Versicherungsrecht erwarten wir insbesondere Verhandlungsgeschick, Einsatzbereitschaft und Verantwortungsbewußtsein.

Wir bieten eine entwicklungsfähige Position, die entsprechend der Aufaabenstellung gut dotiert ist.

Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung Zeugnisse, Lebenslauf und Lichtbild bei.

Iduna, Personalabteilung, Neue Rabenstraße 15-19, 2000 Hamburg 36, Tel. (0 40) 44 18 4 26 69 (Durchwahl)



648 Table 2000

en uam_{uəlu}

ind Einkauf

Mar marine

Ston Siler

Sisterling Co

AND KOULDING

Gen Contro

lech kurze Co Leitung Ve

Sufficiency Con

Dekaran Len. In num

Dere

Mernehmens, by

COL WILLIAM INC.

iew für die 141

ar des lechnisch

bielet sich sowok die Chance für dedt bei Hambur

ig Manager, Ho

ប្រការ នេះបានបាន 🚉

មិនបញ្ជាប់ក្រសួលស្វី

14 50 6 712 7274

ign werden ti

A NOTE THAT

supribles interes

- -- -- ---

g 15 Und 200

meries.

Personalarbeit in einem Unternehmen der chemischen Industrie Niedersachsens

Mit unserem maßgeschneiderten Produktprogramm aus Präzisionstellen für die nationale und internationale Automobil- und Haushaltsgeräteindustrie haben wir uns kontinuierlichen unternehmerischen Erfolg erarbeitet. Wesentlichen Beitrag hierzu liefert die systematische und pragmatische Personalpolitik zur Betreuung der 800 Mitarbeiter unserer beiden Werke.

Zur Fortführung einer an dieser Politik ausgerichteten Personalarbeit suchen wir im Zuge der Nachfolgesicherung einen engagierten

Personalleiter

der seine Funktion als Managementaufgabe begreift. Er soll folgende Aufgabengabiete verantwortlich betreuen:

- ☐ die Personalplanung (inkl. Personalbudgetierung)
- ☐ die Personalbeschaffung und Personaleinsatzstauerung
- ☐ die Kooperation mit dam Batriabsrat
- ☐ die Personalentwicklung (inkl. Aus- und Fortbildung)
- □ die Personalverwaltung

Unser Mann ist zwischen 35 und 40 Jahren alt und verfügt über breitgefächerte Linienerfahrung im Personalwesen von Industrieunternehmen. Ausgang seiner beruflichen Laufbahn kann sowohl ein Hochschulstudium als auch ain praktischer Ausbildungsweg sein. Integrität sowie eine garadlinige Persönlichkeit sind unabdingbare Voraussetzung.

Interessenten für diese der kaufmännischen Leitung direkt unterstellten Position können ersta vertrauliche Kontakte mit den Herren W. Greiner und P. Paschek unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse sowie Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 810 524 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



PHILIPS

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Daten- und Textverarbeitungssystemen. Ober 100 000 Computer werden weltweit bereits von Philips Data Systems Installiert. Unser Unternehmensbereich übernimmt hierbei den Vertrieb innerhalb der Bundesrepublik Deutschland Für unseren

Geschäftsbereich Bürotechnik In

Hemburg suchen wir

Absatzberater

für die Bereiche Großkunden und Fachhandel.

Wir als ainer der führenden Anrufbeantwortern und Euro-Signal-Systemen haben uns das Ziel gesetzt, mit Ihrer Hilfe weiterhin den Merkt innovativ zu beeinflussen. Dazu ist es notwendig:

- ☐ Markt- und Wettbewerbsanalysen durchzuführen
- ☐ Erkenntnisse in die **Entwicklung neuer Produkte** einzubringen
- ☐ Marketing-Strategien zu erarbeiten und umzusetzen □ Sales-Promotion-Maßnahmen zu kreieren, zu gestalten und

Sie eind ein Mensch, für den Marketing eine Berufung .

zu kontrolliaren.

darstellt, Wenn Sie dazu noch Erfolgsnachweise im Vertrieb. sicheres Auftreten, rhetorische Begabung und einen aufzuweisen haben oder als Fach(hoch)schulabsolvent den Drang varspüren, eine kreative und selbständige Aufgabe wahrzunehmen, glauben wir, in ihnen den richtigen Partner finden zu können.

Interesse? I Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, oder ruten Sie uns eintach an:

Philips Kommunikations industrie AG Unternehmensbereich der Philips Oata Systems Personalwesen-Marketing z. H. Herrn Heldelberger Weldenauer Str. 211-213 5900 Slegen 21 Tel.: 02 71 / 4 04-2 92

Philips Kommunikations Industrie AG



Systems Fernmeide Nachnchtenkabel anlagen

Führungskraft

Verkauf/Marketing Fruchthandel

Unternehmen

Wir sind ein bekannter Hamburger Frucht- und Gemüseimporteur. Zu unserem Kundenkreis gehören Großmärkte und Einkaufszentralen im Bundesgeblet. Die weitgefächerte Dienstleistungspalette und der Vertrieb unter bekannten Markell sind unsere Stärke.

Koordination aller Vertriebsaktivitäten, Entwicklung und Realisierung der Marketingkonzeptionen, Steuerung und Kontrolle des Verkaufs, Kontaktpflege der Großkunden, Controlling im Bereich der Verkaufsabwicklung. Nach kurzer Einarbeitungszeit ist die verantwortliche Leitung Verkauf/Marketing vorgesehen. Die Position ist der Geschäftsleitung unterstellt.

Voraussetzungen

Breite praktische und theoretische Ausbildung, Erfahrungen möglichst im i abensmittelbereich (Frischwara) und im Verkauf in Leitungsfunktion, hohes MaB an Kreativität, Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent, Überzeugungsfähigkeit in Verhandlungsführung. Lembereitschaft und verkäuferischer Elan. Französische und englische Sprachkenntnisse erwünscht. Alter: 30-40 Jahre.

Angebot

Die Aufgabe stellt eine Herausforderung dar und bietet einer engagierten Persönlichkeit die Möglichkeit, eigene ideen zu entwickeln und zu verwirklichen. Einstellung ab 1. 10. 84 oder später.

Der beauftragte Berater garantiert Ihnen absolute Diskretion und objektive Information. Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, Angaben von Ist-Bezügen, Referenzen, eventuellen Sperrvermerken senden Sie bitte





Tel. (040) 33 71 97 Postf. 102960 2000 Hamburg 1

Wertpapiergeschäft in London

Wir sind eine Spezialbank, die ein breites Spektrum von Bankleistungen einer internationalen Kundschaft anbietet. Hinter uns stehen namhafte europäische Groß-

Im Zuge geplanter Geschäftserweiterung bauen wir unser internationales Wertpapiergeschäft zügig aus. Deshalb suchen wir für den Aufbau des internationalen Aktlengeschäfts, das zunehmend an Bedeutung gewinnt, den erfahrenen, hochqualifizierten

Senior Equity Trader

Er wird maßgeblich an der Gestaltung dieses Geschäftszweiges in unserem Hause beteiligt sein, so daß sich den an einer langfristigen Zusammenarbeit interessierten Bewerbern neben angemessenar Dotierung auch hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten bieten.

Die Position, die dem Leiter der Wertpapierabteilung unterstellt ist, erfordert folgende Qualifikation: solide Bankausbildung (Banklehre und erganzenda Ausbildungan/ Erfahrungen in einer Privat- oder Großbank); ca. 5jährige Erfahrung im nationalen oder internationalen Wertpapiergeschäft und in seinen Abwicklungsmodalitäten in verschiedenen Ländern mit Schwergewicht im Aktienhendel; Kenntnisse des Optionsgeschäfts; direkte Händlererfahrungen in London oder New York wären von Vorteil; hohe Eigeninitiative zur Entwicklung dieses Geschäftszweiges in unserer Bank; absolute Integrität und einwandfreie Referenzen; fließendes Englisch und Deutsch sowie vorzugsweisa Kenntnisse einer weiteren Sprache.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen unsere Berater Herr Dr. Thürbach und Frau Dr. im Brahm unter 02 11 / 45 55-2 79, in der Schweiz Herr Nanno de Vries unter 01 / 69 36 36 zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit ist selbstverständlich.

Bewerber "um die 30" senden aussagefähige Unterlagen unter Kennziffer 560 059 an Füllenbachstraße 8, D-4000 Düsseldorf 30, oder Zürichbergstraße 139, CH-8044 Zürich.



Kienbaum International

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basei, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Veredelung großer Mengen mittels moderner Fertigungstechnologien

Durch den Einsatz modernster Maschinen sichern wir unseren weiteren Erfolg als eines der branchenführenden Unternehmen ab. Die Leistungsfähigkeit unserer drei Betriebe mit etwa 800 Beschäftigten wollen wir auch in Zukunft weiter steigern. Für den größten Betrieb mit etwa 300 Mitarbeitern und Sitz in Niedersachsen suchen wir einen qualifizierten

Fertigungsleiter

Sein Aufgabengebiet erstreckt sich von der Fertigungsplanung über die Anlagen- und Materialwirtschaft bls zur Versandabteilung. Er ist sowohl für die Wirtschaftlichkeit des Fertigungsprozesses als auch für die Qualität der Produkte verantwortlich. Für die Erfüllung dieser Aufgabe sind kooperatives Führungsverhalten, Engagement, Durch satzfähigkeit und Selbständigkeit unerläßliche Voraussetzungen.

Wir stellen uns einen diplomierten Ingenieur oder Wirtschaftsingenleur vor, der bereits einige Jahre Berufserfahrung als Betriebs- bzw. Fertigungsleiter oder einer ähnlichen Position gesammelt hat und sich die Übernahme einer verantwortungsvolleren Position zutraut. Erfahrungen in der Senenfertigung von Konsumgütern wären ideal.

Wenn Sie sich für diese direkt der Geschäftsleitung unterstellte Position interessieren, stehen Ihnen unsere Berater, Klaus Engels und Walter Jochmann, untar der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49 gerne für eine erste Kontaktaufnahme zur Verfügung. Diskretion und Vertraulichkeit werden zugesichert.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 591 an Postfech 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlich, Basei, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Hochschulabsolventen

Fachrichtung Betriebswirtschaft/Wirtschaftsingenieur

Von Eschborn aus steuem wir zentral die weltweiten Aktivitäten unserer Konzerngesellschaften. Qualifizier-te Finanzanafytiker durchleuchten deren Daten, bereiten die Entscheidungen der Obersten Führungsebene

Können wir Sie zur Stärkung dieses Teams gewinnen? Neben siner sollden betriebswirtschaftlichen Ausbildung in modernen Controlling-Methoden, EDV-Wissen und analytischem Denkvermögen sollten Sie viel Einsatzbereitschaft mitbringen. Und da die grenzüber-schreitende Kommunikation in Englisch erfolgt, müssen wir gute Kenntnisse dieser Sprache voraussetzen.

Obrigens, unsere Produkte repräsentieren fortschrittliche Technologie auf der Basis eines beachtlichen Entwicklungsaufwands. Zum Einsatz kommen Elektronik, Optronik, Feinwerk-, Kathodenstrahl- und Lasertechnik einschließlich Software. Linotype Satz- und Kommunikationssysteme speziell für Druckereien und Verlage genießen international Anerkennung, erzielen überdurchschnittliche Verkaufserfolge.

Interessiert? Dann möchlen wir noch auf die guten beruffichen Entfaltungsmöglichkeiten in unserem Untemehmen, auf die vorteilhaften Rahmenbedingungen bei leistungsgerechter Hononerung Ihrer Arbeit hin-

Bitte senden Sie uns zur Kontaktsufnshme und Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 4 03 - 1



Weltvertrieb technische Kunststoffe

Wir sind ein führendes chemisch-pharmazeutisches Unternehmen mit weltweiten Aktivitäten. Für unseren Geschäftsbereich Kunststoffe suchen wir einen

Marktbereichsleiter

der in der Zentrale unseres weltweiten Vertriebs technischer Kunststoffe (engineering plastics) eine leitende Position übernimmt.

Aufgaben

In leitender Funktion Verkauf technischer Kunststoffe. Führung und Motivation der unterstellten Mitarbeiter. Fachvorgesetzter der Außenorganisation für dieses Spezialge-

Voraussetzungen

Mehriährige Berufserfahrung entweder im Marketing bzw. Vertrieb von hochwertigen technischen Kunststoffen oder in Großfirmen für industrielle Rohstoffe o. ä.

Guter Verkäufer mit technischem Verständnis und einem ausgeprägten Kosten- und Ertragsdenken.

Persönlichkeit, die als natürliche Autorität im Team zielstrebig ihre Vorstellung durchsetzt. Alter bis 35 Jahre.

Deutsch als Muttersprache, vorzügliche englische Sprachkenntnisse, möglichst auch Beherrschung der französischen und/oder spanischen Sprache.

Angebot

Abwechslungsreiche, eigenverantwortliche Position mit Entwicklungsmöglichkeiten im Rahmen der großen Palette von Produkten und im Rahmen der weltweiten Vertriebsaktivitäten eines großen Chemieunternehmens.

Mitglied des Führungsteams des Weltvertriebs Technische Kunststoffe. Gutes Einkommen, vielfältige Sozialleistungen. Einsatz in Leverkusen, Standort unseres Hauptwerkes.

Bewerbung

Interessenten senden bitte ihre vollständigen Unterlagen mit Angabe ihrer Einkommensvorstellung unter Kennziffer 152 an:

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk Telefon: (02 14) 30-8 10 00



Wir sind ein kleines Team, Sitz im Raum Düsseldorf, arbeiten mit viel Verantwortung und Eigeninitiative, sind erfolgreich und haben Freude an der Arbeit. Wir liefern Spezialarmaturen aus den verschiedensten Metallen, fü fast älle flüssigen und gasförmigen Medien, anwendbar in allen Industriebereichen.

Es sind technische Probleme und Problemiösungen, die uns fordem. Derum suchen wir zum nächstmöglichen Termin für die Reume Norddeutschland (Wohnsitz Raum Hamburg bis Hannover) und Westdeutschland (Wohnsitz Raum Düsseldorf) je einen jüngeren

Verkaufsingenieur

Fluid-Technik) und Neigung zum Verkauf.

Ihre Aufgabe wird es sein, beratender Partner für Kunden und Produktion zu sein und mit unseren Kunden bzw. für sie Problemlösungen zu erarbeiten. Ihre Gesprächspartner kommen aus allen Bereichen der Technik. Die Tëtigkeit besteht etwa zur Hälfte eus Außendienst.

bewältigen, kontaktfähig sein und Reisefreude mitbningen. Englische Sprachkenntnisse weren für den Bewerber "Westdeutschland" von Vorteil.

Wir bieten ein eusbaufähiges Einkommen und stellen einen Firmen-Pkw, der euch privat genutzt werden kann. Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (handgeschriebenes Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkommenswunsch) en die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihnen auch für Auskünfte vorab zur Verfügung steht (vom 30. 7. – 12. 8., 7.30 bis 5.30 Uhr auch unter 0.46 51 /



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Duisburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 3377



Für unsere Zentrele in der Abteilung "Transport und Bau"

Diplom-Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Ingenieur

Schwerpunkt Allgemeiner Maschinenbau, mit Erfahrung in den Bereichen Schiffahrts-/Reedereiwesen als Projektbear-

Die Aufgaben umfassen sowohl die selbständige Vorbereitung und Planung wie euch das Gesamtmanagement von Projekten im Bereich Reederei-, Fluß-, Küsten- und Binnenschiffahrt, z.B. Entwicklung des Einsatzes von seilgeführt Fähren, Planung und Ausrüstung von Werkstätten für die Instandhaltung von Schiffen aller Art sowie Managementberetung unserar Partnerorganisation vor Ort unter starker Beachtung der Energie-Probleme und der Mobilisierung örtli-

Dazu gehören die durchführungsreife Detallplanung der Projekte, die Abstimmung mit örtlichen Trägerorganisationen und unseren Auftraggebern einschl. Terminkosten und Leistungskalkulation, Vorgaben für Materialplanung und Ausrüstungs remembers to stung the stung of the s trägen, regelmäßige Berichterstattung über Stand und Ergebnisse der Projekte an den Auftraggeber.

Eine mehrjährige einschlägige Berufspraxis, die zum Teil auch in einem Entwicklungsland erworben sein sollte, setzen wir voraus. Da neben der Tätigkeit am Arbeitsplatz in Esch-bom, Nähe Frankfurt, auch heufige Projektbesuche und -prüfungen vor Ort in unseren Partnerländern notwendig sind. erwarten wir sehr gute englische und französische Sprachkenntnisse.

Wir bieten einen weitgehend selbständig organisierbaren Arbeitsplatz mit großem Verantwortlichkeitsspielraum, eingebunden in einen Fachbereich mit quelifizierten und entwicklungspolltisch engagierten Kollegen. Über die finanzielle Ausstattung der Position sowie die GTZ-Sozialleistungen Informieren wir in einem persönlichen Gespräch.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Grundmann unter der Rufnummer 0 61 96 / 79 12 24 zur Verfügung.

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH Day-Hummarskjöld-Weg 1 6236 Eschborn 1

Interessierte Damen und Herren richten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Licht-bild, Zeugntskoplen) unter Angabe der Kanzziffer Se 12 an die

INSTITUT FÜR MARKEN-PACKUNGSGESTALTUNG UND PRODUKTPROFILIERUNG EUROPA GARTON ARTIENGEBELLSCHAFT CORPORATE IDENTITY

Wir sind ein kreatives Team von 40 Spezialisten aus den Bereichen Gestaltung und Marketing-Beratung. Wir arbeiten selbständig im Rahmen eines internationalen Unternehmens. Unsere Auftraggeber sind führende Unternehmen im In- und Ausland. Unser Sitz ist Hamburg.

Wir suchen zur Erweiterung der Beratungskapazität einen

ARKETING-BERATER

der nach entsprechender Einarbeitungszeit sellostándia und eigenverantwortlich bei uns tätig sein soil. Zu seinen Aufgaben gehören - in enger Zusammenarbeit mit der Gestaltung - die

 Entwicklung von Produkt-, Ausstattungs- und Corporate identity-Konzeptionen, Vorbereitung und Durchführung

spezieller Marketing-Beratungs-

- studien. Beratende T\u00e4tigkeit bei der Realisierung von Gestaltungsprojekten, Präsentation von Arbeits-
- ergebnissen und Kundenpflege und F\u00f6rderung des Neugeschäfts.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter

- eine solide Ausbildung, moglichst mit abgeschlossenem, absatzwirtschaftlich orientiertem Hochschulstudium,
- mehriährige Berufserfahrungen in einer Werbeagentur, im Produktmanagement eines Markenartikelunternehmens oder im Marketingbereich einer Beratungsfirma

sowie

 sehr gute Kenntnisse der englischen und möglichst auch der französischen Sprache.

Wir bieten eine interessante und attraktive Tätigkeit in einem nicht alltäglichen Rahmen, verbunden mit den Vorteilen eines großen Unternehmens.

Wenn die ausgeschriebene Position Sie Interessiert, richten Sie Inre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto bitte unter Angabe des derzeitigen Einkommens sowie ihres Einkommenswunsches und des frühesten Eintrittstermines on den von uns beauftragten Berater.

UNTERNEHMENSBERATUNG DIPL-KFM, K.-H. SANDER Moorweg 48, 2000 Wedel. Telefon O 41 O 3/4 O 75

Class beschäftigt über 6000 Mitarbeiter. Der Umsatz beträgt mehr als 900 Mio. DM, etwa drei Viertel davon erzielen wir im Export. Wir sind der größte Mähdrescherhersteller Westeuropas – und auch in anderen Bereichen unserer Branche International führend, Unternehmens- und Personalpolitik sind darauf ausgerichtet. den erfolgreichen Weg in Zukunft konsequent fortzusetzen.

Wir suchen den qualifizierten Diplom-Kaufmann als Referent

Strategische Unternehmensplanung

Der Inhaber dieser neu geschaffenen Position wird nach Einarbeitung weitgehend selbständig folgende Aufgaben übernehmen: Verantwortliche Bearbeitung der strategischen Planung für die Unternehmensgruppe, Formulierung von Unternehmens(teil)zielen, Einführung eines strategischen Controlling-Instrumentariums, Unterstützung der Funktionsbereiche bei Planungsaufgaben sowie Sonderaufgaben im Bereich der Unternehmensplanung

Wir gehen davon aus, daß die eufgezeigten Themen bereits während ihres bisherigen Werdeganges eine wichtige Rolle gespielt haben. Weiterhin erwarten wir gute Kenntnisse in der In- und externen Rechnungs-legung als Basis eines modernen Controllings In einem international engagierten Unternehmen, Gespür für unternehmerische Zusammenhänge und die Fähigkeit, Daten und Zahlen aufzubereiten und zu Interpretieren.

Berufserfahrungen im Bereich der strategischen Unternehmensplanung, erworben in der industriellen Praxis oder in der Beratung, sind erforderlich. Englische Sprachkenntnisse sollten vorhanden sein.

Die Vertragsbedingungen entsprechen der besonderen Bedeutung, die wir dieser Position in unserem Hause

Bitte richten Sie Ihre eussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin an unsere Personalabteilung. CLAAS OHG POSTF. 1140 - 4834 HARSEWINKEL/WESTF.

Consumer Products – Markenartikel

ist einer der wechstumsonentierten Bereiche eines namheften deutschen Großunternehmens in Nordrhein-Westfelen. Der Erfolg wird von bewährten großen Merken bestimmt. Wir wollen weltweit weiterwachsen und haben dazu die erforderlichen strukturellen und organisatorischen Voraussetzungen

Für das Marketing internationel suchen wir für die Betreuung unserer Auslandsmärkte einen

Area Manager Westeuropa

Sie sollten möglichst nicht über 35 Jahre elt sein und folgende Anforderungen erfüllen: Hochschulabschluß oder vergielchbare Ausbildung (Betriebswirtschaft, Marketino)

Berufserfahrung im Productmanagement Praxis im Auslendsgeschäft und Bereitscheft zum Reisen

Fähigkeit zu konzeptioneller, eigenständiger Arbeit sowie systemetischer Durchführung von Projekten - Beherrschung der englischen Sprache, möglichst noch einer zweiten Fremdsprache (Französisch)

Für Ihre neue Aufgabe sehen wir folgende Schwerpunkte: Planung, Koordinierung und Realisierung länderspezifischer Marketingkonzepte

 Erarbeitung und Formulierung von Marketingzielsetzungen Sicherstellung einer effizienten Vertriebsorganisation

Marketing-Service und konzeptionelle Beretung für die Tochtergesellschaften
 Analyse bestehender und Erforschung neuer Märkte durch aktive Marktbeobachtung und gelegentli-

chen personlichen Einsatz in diesen Ländem

betriebswirtschaftliche Kontrolle der Ergebnisse

Neben den erwähnten fachlichen Voraussetzungen benötigen Sie Verhandlungsgeschick, Kooperationsbereitschaft, ergebnisorientierte Handlungsweise und Durchsetzungsvermögen. Wir bieten Ihnen die Chence, an der Entwicklung und Durchsetzung von herausfordernden Plänen

und Strategien mitzuwirken. Senden Sie bitte – zur Vorbereitung euf ein personliches Gesprech – Ihre Bewerbungsunterlagen Senden Sie bitte – zur vorbereitung der ein personniches Gesprocht – inte geweitungsunterragen: (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe zu Gehalt und frühestem Eintrittstermin) unter der Ziffer 1139 an die von uns beauftragte Personalberatung. Sie können geme dort euch anrufen:

und weitere Informationen einholen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Vielen Dank für Ihr Interesse.



Führungs- und Personalberatung GmbH Dint.-Psych. Klaus D. Widdig Delibrücker Hauptstraße 90, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 / 6 80 10 09

6 VEND 357

o rest de

BERATERS

4 KRUSE

s Alscal un CIE SAS BIO

Paracrucha

Phrung und I ser weitgetu Divoni zum Secerang der achessen da irer pharmal

Tit Führungse at edensiver Telessierte D Egen zu. Wir.t

E Merck, P. Postfach 41 100 Darms

Hochwertige Brandschutztüren

In diesem speziellen Marktsegment zehlen wir mit unserer wirtschaftlich gesunden mittelständischen Untarnehmensgruppe zu den führenden Herstellern. Seit Jahren wachsen wir erfolgreich dank unserem technischen Know-how und unserer Innovationskraft mit Türenelementen, die sich durch ihra individuelle Vielfalt mit anspruchsvollem Design auszeichnen und technologisch höchsten Ansprüchen gerecht werden. Diese positive Entwicklung wollen wir fortsetzen. Darum suchen wir für unsere süddeutschen Warke den unternehmerisch qualifizierten

Technischen Leiter

– Holzingenieur / Holztechniker –

Wir stellen Sie uns so vor:

- Verantwortlicher Betriebsleiter des Hauptwerkes und Koordinator aller Fertigungsaktivitäten auch der anderen Produktionsstätten;
- Ausbildung als Holzingenieur oder -techniker mit entsprechenden Erfahrungen in der Hoizverarbeitung für technische Produkte;
- fundiarte Kenntnisse in Betriebsorganisation mit optimaler Planung, Steuerung und Kontrolle der Fertigungsabläufe:
- Aufgeschlossenheit für neua Anwendungsberaicha, Herstellungsverfahren und Technologien;
- Fähigkelt zur Führungsverantwortung und zielgerichteter Motivation der Mitarbeiter; Wille zur Zusammenerbeit mit dem Verkauf im Sinne einer marktorientierten Unternehmansführung:
- Bereitschaft, eich mit den Unternehmenszielen uneingeschränkt zu identifizieran.

ebenso Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ausdrücklich zugesichart.

Diese verantwortungsvolle Position erfordert eine hohe menschliche Qualifikation. Sie ist der Unternehmensleitung direkt unterstellt.

Sie sollten sich bewerben, wenn Sie bareit sind, in einer Firmengruppe mitzuarbeiten, in der Sie sich els "Unternehmer Im Unternehmen" persönlich antfalten und bewehran können. Entsprechend der vielseitigen und verantwortungsvollen Aufgabe aind die vertraglichen Bedingungen gestaltet. Das Hauptwerk liegt in einer sehr schönen Kreisstadt in Süddeutschland. Für die Kontakteufnahme erbitten wir aussagefähige Bewerbungsunterlagen (Telefonnummer vermerken) unter der Kennziffer 121074 an die von uns beauftragte NEUHAUS + PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Kulmitzweg 13, 8650 Kulmbach, Telefon 0 92 21 / 29 49; Herr BENNO M. KRÜGER ist Ihr Gesprächspartner für einen ersten, absolut vertraulichen Kontakt. Diskretion,



u enem sale

rengrassi

ುಕಿರ_{ತ್ಯಾಕ್ತ}

-÷٥جر_{ة عل}

فسددور

ಚಿಕ್ಕ ಸಕ್ಕಿ ಚಿ**ರ್ಣ**ಗ

** = E--

√ 0 c±

The bridge

er terdig

PTIVILA 187 0 Wede 713

erauf Zustanthe

terner menegrupps วูป กระกาศสภายิกเกีย

reich det ustemsk

i filosopa genteral Vientedander eig

gennen Gespirit

- -- ೧೯೬೪:೧೯೯೪

ACCUES AFGEDBRIN

parti de marine estas

or received 300 👟

NEUHAUS + PARTNER · BERATERGRUPPE GMBH · MANAGEMENT + KARRIERE

8000 München 90 · Bergstraße 15 · 089/695913-14 · 4800 Bielefeld 1 · Uhlandstraße 33 · 0521/15122 4000 Düsseldori 1 - Brenmstr 63 (0211/836990 / 9650 Kulmbach - Kulmitzweg 13 (03221/2949 / 3563 Dautphetal 3 - Hinterlandstr 23 (05468/237

BRCK

Der Ausbau unserer Schwerpunkte auf den Gebieten Herz/Kreislauf, Hormone, Psychopharmaka, Biomaterialien, Antibiotika und Gastroenterologika erfordert die Erweiterung unserer Vertriebsorganisation.

Wir suchen deshalb einen

Regionalleiter Praxis für den Pharmabereich Düsseldorf

Die anspruchsvolle Aufgabe umfaßt die Verantwortung für eine betont individuelle Führung und leistungsorientierte Motivation der unterstellten Mitarbeiter im Rahmen einer weitgehend regionalen Marketingkonzeption. Sie verlangt u. a. die Fähigkeit sowohl zum Aufbau einer konstruktiven Gruppensituation als auch zur Einsatzsteuerung der einzelnen Mitarbeiter.

Wir messen dieser Führungsposition einen hohen Stellenwert bei und suchen deshalb einen Pharmaberater mit mehrjähriger, erfolgreicher Außendiensttätigkeit, möglichst mit Führungserfahrung, für den die Leitung einer MERCK'schen Pharmaregion eine erstrebenswerte Herausforderung darstellt.

Interessierte Damen und Herren senden uns bitte ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen zu. Wir werden kurzfristig antworten.

unseren Berater

The second secon

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Türensysteme aus Holz

Unser Markt wächst ständig. Wir liegen in diesem Trend mit Fertigelementen, die als beispielhaft gelten. Unsere Erzeugnisse mit hohem technischem Know-how und ausgaprägtem Design antsprechen dan Anforderungen, die von Industria, Handel und Bauharren gestellt werden. Im Rahmen einer bedeutenden Unternahmensgruppe wollen wir weiter axpandieren. Derum suchen wir zum technischan Betriebslaiter den

vertriebsorientierten

Geschäftsführer

Sie werden uns am besten von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie in der Lage sind, folgende Voraussetzungen zu erfüllen:

- Marktorientierta Erfahrungen im Absatz von Bauelementen, Fertigteilen odar ähnlichen Konstruktionan;
- Kenntnisse der Vertriebswege über Verbände, Groß- und/oder Stützpunkthändler für eine flächendeckende optimale Beerbeitung des Merktes;
- Selbständigkeit im Denken und Handeln sowie Überzeugungskraft im Vertriebsbereich und innovative Fähigkeiten, um die Entwicklungsarbeiten im Einzelunternehmen und in der Firmengruppe zu beeinflussen;
- Motivation zur Führung eines Mitarbeiterstabes und teemorientierter Zusammenarbeit im Leitungsbereich der Gesamtgruppe.

Wir bieten Ihnen die Chance, als Unternehmer uneingeschrenkt tätig zu werden und sich zu beweisen. Diese Aufgabe ist eine Herausforderung für eine Persönlichkeit, deren Alter möglichst zwischen Ende 30 und Ende 40 liegen sollte und die über das erforderliche praxisbezogene die Bereitscheft besitzt, sich uneingeschränkt in die Zielsetzung der Gruppenleitung einzubrin-

Über Ihre Spannweite von organisatorischen, kaufmännischen und evtl. auch technischen Kenntnissen sollten wir uns unterhalten, nachdem wir Ihre Bewerbungsunterlagen gesehen haben. Das Werk liegt in einer Großstadt des Rheinlands mit einem ungewöhnlich breiten kulturellen Hintergrund.

Reizt Sie diese Aufgabe? Denn setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für die Kontakteufnahme erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Telefonnummer vermerken) unter der Kennziffer 121 274 an die von uns beauftragte NEUHAUS + PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Kulmitzweg 13, 8650 Kulmbach, T. 0 92 21 / 29 49; Herr BENNO M. KRÜGER ist Ihr Gesprächspartner für einen ersten, ebsolut vertraulichen Kontekt. Diskretion, ebenso Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ausdrücklich zugesichert.



NEUHAUS + PARTNER · BERATERGRUPPE GMBH · MANAGEMENT + KARRIERE

8000 München 90 · Bergstraße 15 · 089/695913-14 • 4800 Bielefeld 1 · Uhlandstraße 33 · 0521/15122 4000 Dissector | - Brehmstr 63 - 0211/636990 | 8650 Kulmbach - Kulmitzweg | 13 - 09221/2949 | 3563 Dautphetal 3 - Hinterlandsh 73 - 06468/737

Holz-Fertigelemente

Unsere wirtschaftlich gesunde und erfolgreiche mittelständische Unternehmensgruppe gewinnt kontinularlich an Bedautung. Ein breitgefächertes Programm von speziellen Türenelementen aus Holz wird nachdrücklich unter anderem an Architekten, Händler, Bauträger und Handwerker beretungsintensly vertriaben.

Die auf mehrere Warke verteilten Aktivitäten wollen wir im Sinne einer noch optimalaran Marktbearbeitung im Sektor dar Matarialwirtschaft straffen. Wir suchen deshalb den

.eiter Zentraleinkauf

Für diese umfassenda Aufgabe sollten Sie folgenda Voraussetzungen erfüllen:

- Bereitschaft zur Übernahme der Verantwortung für das gesamte Baschaffungs- und Lagarwe-Dazu gehört:
- kostenoptimale, termingerechte Versorgung der Werke mit den notwandigan Materialien;
- Wareneingangskontrolle hinsichtlich Mengen und Qualit
 ëten; Kenntnisse der Holzwirtschaft, möglichst auch Im Furnlerbereich und Verbindungen zur
- Schloß- und Beschlagindustrie;
- möglichst auch mit Erfahrungen im Einsatz von EDV-Stücklisten els Bestell-, Steuerungs- und Kontrollinstrumente;
- Führungseigenschaften zur leistungsbezogenen Motivetion der unterstellten Mitarbeiter; geistige Beweglichkeit und Aufgeschlossenheit zur Teamarbeit im Führungskreis und für die
- Übersicht von Zusammenhengen des Gesamtunternehmens. Wir wollen Ihnen diese verantwortungsvolle Position els "Leiter der Materialwirtschaft" übertragen, wenn Sie eventuell schon im Einkauf ähnlich strukturierter Firmen - auch im 2. Glied - tätig

waren und sich dort bewehrt haben Wenn Sie ein technischer Kaufmenn (evtl. Betriebswirt) oder Ingenieur (gred.) mit betriebswirtschaftlichem praxisbezogenem Wissen sind, sollten Sie sich bewerben.

Die Konditionen werden der Führungsaufgebe leistungsbezogen angepaßt. Die Zentrale unserer Werksgruppe: eine schöne Kreisstadt in Beyem mit allen schulischen Einrichtungen und entsprechendem kulturellem Umfeld,

Für die Kontaktaufnahme arbitten wir auseagefähige Bewerbungsunterlagen (Telefonnummer vermerken) unter der Kennziffer 121 174 an die von uns beauftragte NEUHAUS + PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Kulmitzweg 13, 8650 Kulmbach, T. 0 92 21 / 29 49; Herr BENNO M. KRÜGER ist Ihr Gesprächspartner für einen ersten, absolut vertraulichen Kontakt. Diskretion, ebenso Beachtung Ihrer Spertwünsche werden ausdrücklich zugesichert.



NEUHAUS + PARTNER · BERATERGRUPPE GMBH · MANAGEMENT + KARRIERE

8000 München 90 · Bergstraße 15 · 089/695913-14 • 4800 Bielefeld 1 · Uhlandstraße 33 · 0521/15122 4000 Dusseldorf 1 • Brehmstr 63 • 0211/636990 | 8650 Kulmbach • Kulmitzweg 13 • 09221/2949 | 3563 Dautonetal 3 • Hinterlandstr 23 • 06468/237

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbau-Unternehmen, speziali-siert auf die Herstellung von Zentrifugen für die chemisch-/pharmazeu-tische Industrie. Unsere Erzeugnisse werden weltweit eingesetzt und zeichnen sich durch technische Perfektion und Qualität aus.

Vertriebs-Ingenieur

Im Ratimen unseres technisch orientierten Verkaufs die Betreuung und den Ausbau unseres Kundenkreises, die Angebotsbearbeitung und Auftragsabwicklung übertragen können.

Wir wünschen uns einen Mitarbeiter, der neben der technischen Cualifikation Vertriebserfahrung nachweisen kann, verhandlungssi-cher und kontaktfreudig ist sowie die mit dem Aufgabengebiet verbun-dene Korrespondenz sicher und überzeugend erledigen kann. Einen Techniker also, der auch den Schreibtisch "beherrscht". Gute engli-

Solten Sie an der gebotenen Position interessiert sein, bitten wir um ihre ausführliche Bewerbung.

Stellshooper Straße 102-116, 2000 Hamburg 60 (Nähe Barmbeker Bahnhof), Telefon (0 40) 61 12 37

ELLERWERK

Wir sind ein stark expendierendes Unternehmen mit zur Zeit 170 Mitarbeitern, das mechenische und elektronische Antriebselemente herstellt und vertreibt. Für die intensive Betreuung des vorhandanen Kundenstamms, der bisher größtenteils von Deutschland aue bearbeitet wird, suchen wir

"unseren Mann" in den USA

Dipl.-Ingenieur Antriebstechnik

zum Ausbau der dort befindlichen Niederlassung. Nach einer mehrmonatigen Einarbeitung in Deutschlend ist für Sie der dauernde Aufenthalt in den USA vorgesehen.

Wenn Sie die notwendigen Voraussetzungen,

gute theoretische und praktische Kenntnisse im allgemeinen Maschinenbau, kreative Fähigkeiten, um den Kunden bei dem Einsatz unserer Produkte zu beraten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen im Verkaufsgespräch,

gute Sprachkenntnisse und nicht zuletzt aute Gesundheit besitzen, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Foto, Zeugnisse, handgeschriebenen Lebenslauf, mögliches Eintrittsdatum, Gehaltsvorstellungen) an

Herra Wirtschaftsprüfer Wolfgang Schäfer, Postfach 622, 4930 Detmold, Tel. 0 52 31 / 31 0 31,

der Sperrvermerke berücksichtigt und auch sonst ihre Bewerbung vertraulich behandelt. Auch Hochschulabsolventen sind willkommen, wenn sie gute Voraussetzungen mitbringen. Die Aufgabe hat eine Zukunft.

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Geschäftsführer internationale Handelsgesellschaft Schwerpunkt Kaffeebereich

Als internationel tätiger Konzern sind wir vor allem auf dem Nehrungs- und Genußmittelsektor tätig, wo wir sowohl Produktions- als euch Einzelhandelsektivitäten entfelten. Darüber hinaus umfaßt unser Konzern auch Benk-Aktivitäten sowie einen Rohwarenhandel, der in Zukunft seinen Sitz im Raum Hamburg haben wird. Von hier aus soll nicht nur der seit vielen Jehren etablierte Kontakt zu den Ursprungsländern gepflegt, sondern auch Absatzmärkte in ganz Europa betreut werden.

Der neue Geschäftsführer unserer Hamburger Gesellschaft muß mit den Mechanismen der Märkte und Börsen vertraut sein. Er sollte die Chancen im Rohstoffhendel, hier vorzugsweise Kaffee, kennen und in der Lege sein, eine überschaubere Gruppe von Miterbeitern zu führen. Wir erwarten einen dynamischen, extrovertierten Fachmenn um 35, verhandlungsfähig auf ellen Ebenen, der bestes Auftreten, Verhandlungsstärke und diplometisches Gespür in sich vereinigt. Besonderes Augenmerk werden wir euf die Einführung des neuen Mannes legen. Neben der Überleitung der Kontakte in den Ursprungsländem bedeutet das euch eine Einführung bei den wichtigsten Kunden in Europe. Dem idealen Kandidaten, der heute nicht nur in vergleichbaren Unternehmen, sondern auch bei Verarbeitern im Einkauf tätig sein könnte, bieten wir die Chance einer völlig selbstendigen Tetigkeit mit einer überdurchschnittlichen Dotierung, die eine Erfolgskomponente mit einschließt. Bereitscheft zu eusgedehnten Reisen, perfekte Kenntnisse der englischen und -- wenn möglich -- der spanischen Sprache

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater, er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2165/W an die Dr. Helmut Neumann Menagement-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Wir sind ein In unserem Markt führendes mittelständisches Lebensmittel-, Diät- und Pharmeunternehmen im Großraum Köln. Unsere Stärke liegt in einem speziellen Produktions-Know-how.

Für den zielstrebigen Ausbau unserer Marktposition im Pharmabereich (Agglomerate, Granulate, Liquida, Tabletten usw.) suchen wir den

Herstellungsleiter nach § 15 AMG

Sein Verantwortungsbereich umfaßt die Arbeitsvorbereitung, Herstellungsüberwachung, Dokumentation der Herstellung sowie Nachzulassung.

Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir Industrieerfahrung, starkes persönliches Engagement und gutes Durchsetzungsvermögen. Damit sollte es leichtfallen, das hohe Qualitetsniveau in allen unseren Produktionsbereichen im Hinblick auf die vielfältigen Rohstoffe, die gleichmäßigen Produktionsabläufe sowie den GMP-gerechten Einsatz von mehreren hundert Mitarbeitern zu sichern.

Wir bieten eine elgenverantwortliche Stellung, täglich neue Probleme und die entsprechende Dotierung.

Interessiert Sie diese Aufgabe, dann wenden Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Bewerbungsunterlagen (Handschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an unsere für Vertraulichkeit bür-

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

Für unseren Bereich Sondertechnik/Planung, Abwicklung und Controlling suchen wir

<u>Dipl.-Ingenieur oder</u> <u>Dipl.-Wirtschaftsingenieur</u>

Aufgabengebiet:

Übernahme der Projektführung im Hinblick auf interne Abwicklung von Aufträgen im vorgegebenen Leistungs-, Zeit- und Kostenrohmen, Zusommenarbeit mit Entwicklungs- und Fertigungsbereichen.

Netzplonung (PPS-System), Meilensteinplonung der Entwicklung und Herstellung von kamplexen elektromechonischen/elektronischen Anlogen bzw. Systemen.

Mitorbeit bei der Konzeption, Detoilplonung und Entwicklung nochrichtenverorbeitender Systeme. **Voraussetzungen:** Dipl.-lng. (TH/FH) der Fachrichtung Elektratechnik, Informatik oder

Dipl.-Wirtschoftsing. (TH/FH) mit Schwerpunkt Elektrotechnik, Informotik, Industriebetriebslehre.

Kenntnisse der Netzplontechnik, proktische Erfahrung in der EDV und Englischkenntnisse sind wünschenswert.

Kontaktföhigkeit und Bereitschoft zur Teomarbeit werden erwortet.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlogen wie Zeugniskopien, Paßbild, Lebenslouf, Angobe Ihres Geholtswunsches und des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte unter Nennung des Kennzeichens PKT on:

> Krupp Atlas Elektronik GmbH - Personalabteilung -Postfach 448545, 2800 Bremen 44, Telefon 0421/457-2339

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Hochkarätige Führungsaufgabe für einen Vertriebs-Profi

Unser Kunde ist ein mittelstendisches Industrieunternehmen, dessen Abnehmer in erster Linie internationale Chemiekonzerne sind. Die innovative Entwicklungsarbeit des Unternehmens und eine zukunftsweisende Unternehmenspolitik führten zu einer Produktdiversifikation, die eine expansive Umsatzentwicklung in den nächsten Jahren erwarten läßt. Schon heute wird ein beträchtlicher Teil des Gesamtumsatzes im Markt für Freizeitartikel

Vertriebsleiter

Der Vertriebsleiter des Unternehmens steht damit vor der Aufgabe, eine entwicklungsfähige und harmonische Gesamtkonzeption für die vielfältige, aber zugleich aufeinander abgestimmte Produktpalette zu formulieren und durchzusetzen. Dabei kommt es vor ellem derauf an, daß er Kreativität und Ideenreichtum mitbringt, um die Märkte der Zukunft zu erschließen. Die internationale Ausrichtung der Vertriebsaktivitäten erfordert englische und französische Sprachkenntnisse.

Der Schwerpunkt der branchenbezogenen Anforderungen liegt im Bereich der Chemisgüterverpackung. Aber die Heuptaufgabe ist die Gestaltung der Marktstrategie. Daher sollten Sie sowohl Marketingerfahrungen mitbringen wie euch die Fähigkeit, Vertriebskonzeptionen mit unternehmerischem Überblick in die Praxis umzusetzen. Hier wird ein Vertriebsprofi gesucht. Sollten Sie von der Ausbildung her Ingenieur sein, wäre dies sehr günstig, die Vertriebsführungskompetenz steht jedoch im Vordergrund der Anforderung.

Sie müssen Ihren Mitarbeitern ein richtungweisender Vorgesetzter sein. Das schließt die Fähigkeit zur Anleitung und Motivation ebenso ein wie auch die Kompetenz, bei der Wahrnehmung der Vertriebsarbeit Anregungen und Unterstützung zu geben. Systematische Planung, angemessene Zielvorgaben, sorgfältige Steuerung und regelmäßige Ergebniskontrolle sollten zu Ihren Führungsmitteln zählen.

Bel erfolgreicher Wahrnehmung dieser Führungsaufgabe haben Sie hier die Chance, in die Geschäftsleitung aufzurücken. Ihnen wird hier ein Einkommen geboten, das der überdurchschnittlichen Führungsverantwortung entspricht.

Wenn Sie überzeugt sind, dem Anforderungsprofil gerecht zu werden, würden wir uns über eine Kontaktaufnahme freuen. Bitte schreiben Sie uns unter der Kennziffer MA 803, z. H. Herrn M. Johnke oder Herrn F. Arnold, die Ihnen euch für telefonische Vorabinformationen, Tel. 02 21 / 21 03 73, zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbungsunterlagen werden streng vertraulich behendelt und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILLUND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Leiter des Rechenzentrums

Europa-Zentrale Hamburg

"Durch Nachdenken vom" - ist das auch ihr Leitspruch? Wir sind die expansive Tochter eines internatio-Produktpalette, Schwerpunkt Büro- und Unterhaltungs-

Für unsere Europa-Zentrale Hamburg suchen wir den Leiter des Rechenzentrums. Ihre Aufgabe in dieser neu geschaffenen Position umfaßt Im wesentlichen die Strukturierung der Arbeitsebläufe und des Informationsflusses sowie den Aufbau eines sicheren Servicebetriebes. Ein qualifiziertes und engagiertes Mitarbeiterteam sollen Sie zielorientiert führen und motivieren.

Wir enwerten von Ihnen mehrjähnige Erfahrung oder Mitarbeit bei Aufbau und Steuerung eines MVS oder DOS/ VSE-Rechenzentrums: Erfahrung in ASSEMBLER sowie

Systemprogrammierungskenntnisse sind unerläßlich. Englischkenntnisse sind wurschenswert.

Wir, et

TRING OF LITERS

THE LISTS

77 tem 22 de 144 147 tem 144 tem 146

TOWAY.

TO GOOD CON

40rganisat

a commentation

San Suid Lider

Se Eurina

Soldenx/Bats

Kara Kannings

Section in the second

Memehinen

Act Lesbertell

the thickness of

the und Pres

ile gat alter

der(in)

. - .:= -6-4+#

Wir bieten thnen eine verantwortungsvolle und herausfordernde Aufgabe mit breitem Gestaltungsspielraum in elner wachsenden Datenverarbeitung mit zukunftsträchtlgem EDV-Equipment - die Planung einer Netzwerkstruktur ist in Arbeit.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann rufen Sie doch einfach die von uns beauftragte Unternehmensberatung an. Dort stehen Ihnen die Herren Heinz-Dieter Hestermann und Michael W. Harris zur Verfügung, die Ihnen euch die Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung garantieren. Ihre eussa-gefähige Bewerbung mit Angabe Ihres Gehaltswunsches senden Sie uns bitte unter Kennziffer HW 871 zu. Aus dem Urlaub genügt eine kurze Vorebinformation.

PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Handelsunternehmen mit gut eingeführten Produkten sucht per sofort für seine Abteitung Garten zwei erfahrene, junge und dynzmische

Außendienstmitarbeiter

mit Sitz Im südlichen bzw. nördlichen Bereich Deutschlands. Wir bieten ein sehr Interessantes Aufgabengebiet und gute Dotierung und erwarten dafür Einsatzfreude, Verkaufsgeschick und Zuverlässigkeit. Wir bitten Sie, uns zwecks eines Vorstellungstermins zu schreiben unter Beifügung der üblichen Bewerbungsunterlagen.

Angeb. erb. u. T 8456 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die Redektion der

Kieler Nachrichten

sucht möglichst zum 1. Oktober 1984 einen

Nachrichtenredakteur T. Gr. V

Der "neue Menn" soll im politischen Ressort als einer von drei im Wechsel arbeitenden verantwortlichen "Schlußredakteuren" für die Nachrichtenseiten eingesetzt werden und zugleich in die Kommentierung und die Bearbeitung anderer politischer Seiten einbezogen sein. Dieser Aufgabe entsprechend erwarten wir nur Bewerbungen von Kollegen, die längere Zeit in Nachnehtenredaktionen erfolgreich gearbeitet haben und enhand ihrer Arbeitsproben Kommentierfreudigkeit wie Sicherheit im Still nachweisen können. Bewerbungen von Jungredakteuren der ersten Berufsjehre sind demgemäß eussichtslos.

Die Stelle ist mit Gruppe Va, bzw. Vaa des GTV bewertet. Da der Textteil redektionell über ein Redaktionssystem (Siemens) bearbeitet wird, muß die Bereitschaft zur Bildschirmarbeit vorausgesetzt werden.

Interessierte Kolleginnen oder Kollegen werden gebeten, sich mit eusführlichen Unterlegen (Zeugnisse, Lebensleuf mit exaktem Berufsweg, Bild, Arbeitsproben [Insbesonde-re Kommentare] und Geheltsvorstellung) zu wenden an

Chefredaktion Postfach 11 11, 2300 Klel 2

Machen Sie sich selbständig!

Wir expandieren in Zeiten der wirtschaftlichen Rezessio-nen. Wir helfen kranken Unternehmen, zu gesunden, und gesunden Untamehmen, ihren Umsatz zu erhöhen.

Wir erwarten von Ihnen einen gesunden Menschenver-stand, ein sicheres Auftreten und ein Anfangskapital von 20 000 DM.

Wir bieten ein erfolgreiches Konzept und einen Verdienst nicht unter 200 000 DM im Jahr.

Wenn Sie diese Voraussetzungen mitbringen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

ensberatung, Am Neumarkt 11, 6600 Saarbrücken Tel. 06 81 / 5 84 75 91

> Berufsbildungswerk Hamburg Ausbildungsstätte für die Erstausbil-dung lembehinderter Jugendicher

Wir suchen per sofort einen

enwinscht sind Kenntnisse im Gasschweißen, möglichst mit Aushilder eignungsprüfung für unsere Ausbildung zum Schmeisschweißer.

Als DVS-Kursstätte führen wir auch die nötigen Prüfungen durch.

Wir erwarten: Aufgeschlossenheit für die Arbeit mit Jugendlichen, pädagogisches Talant, ausreichende Berufserfahrung und die Bereitpådagogisches (Elent desconnocces et elenten. schaft, in einem großen Team zu erbeiten.

Wir bieten: einen sicheren, verkehrsgünstig gelegenen Arbeitsplatz; tzriflich abgesicherte Arbeitsbedingungen und die üblichen Sozielle;

Wir erbitten ihre schriftliche Bewerbung an unsere Person

:temalionale

in deu uechalen

Fraza:tanike

harmonische

oun uataistum

Cie Marde

cknuð ybeit!

u unit under Mé

our Amianting ing

gan deb and

ಇರ್ಲಿವಿಗುತ್ತಿ ಇಗಿತ್ರ

Chanteledang

recent wouthuld

ontains on a termination

rmala, die Sanen 3: -- uSeruteus^{Gel}

್ .ಇಟ್ಟಾ

CONTINUE DATE.

rigodda raumir

124257278275

Neigherstruk

gramers services

Statistical Box Contract Section 2.

eren Tre Buider

10 mg 10 mg

11 F690 33200015

Ungswerk Harris

Patrg. cre

zen Her widen 🌤

Glische und

sweiseride

Nachdem Sie Ihr Können als 2. Mann im Export von Werkzeugmaschinen bereits unter Beweis gestellt haben, sollten Sie nun in unserem Haus als Exportleiter einsteigen.

Wir sind eine bekannte Werkzeugmaschinenfabrik mit Erfolgen im Varkauf auf dem Sektor flexibla Fertigungssysteme für die Bohr- und Frasbearbeitung.

Für den weiteren Ausbau unseres Exportgeschäftes - vorerst Innerhalb Europas und den USA - suchen wir einen dynamischen, reisefreudigen, unternehmerisch denkenden Exportleiter, der die gesamte Klaviatur des Exportgeschäfts beherrscht.

Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, nach einer entsprechenden Einarbeitung vorhandene Kontakte zu Importeuren und Vertretungen zu intensivieren, sowie neue Varbindungen zu knüpfen und somit unser Auslandsgeschäft auszubauen.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter eine solide Ingenieurs- respektive Außenhandelskaufmanns-Ausbildung, Bereitschaft zu harter Arbeit, gute englische sowie möglichst auch französische Sprachkenntnisse und ein beachtliches Maß an Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

Darüber hinaus ist es erforderlich, deß Unser neuer Mitarbeiter mindestens 3 Jahre

auf dem Gebiet des Varkaufs von Warkzeugmaschinen tätig war und möglichst auch Erfahrungen im Bereich von Bearbeitungszentren erwerben konnte.

EDV-Kenntnisse setzen wir voraus.

Die hier angebotene Position stellt hohe Anforderungen an den Stelleninhaber, doch bietet sie Ihm zugleich die Möglichkeit, selbständig zu arbeiten und Verantwortung zu

Wenn Sie glauben, die geforderten Voraussetzungen zu erfüllen und wenn Sie aus der angebotenen Position das Beste für sich und uns machen wollen, dann solltan Sie sich

Dia Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert, wobei sich das Einkommen mittels erzielter Erfolge auch weiterhin verbessem läßt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und unter Angabe Ihrer Gehaltswünsche unter Kennwort: Exportleiter



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Als Bereichsleiter Drucksysteme im Inland und europäischen Ausland Verkaufsmitarbeiter und Handelsvertretungen anleiten und motivieren und selber davon profitieren

Das können Sie, wenn Sie zu uns, einam weltweit führenden Anbieter von modernster Non-Impact-Drucktechnologie, kommen.

Um dieser wichtigen Aufgabe voll und ganz gerecht werden zu können, sollten Sie nicht nur über umfassende Kenntnisse und Vertriebserfahrung im Bereich des Drucker-Marktes verfügan. Wir erwarten darüber hinaus eine solide Ingenieur-, technische oder kaufmännische Ausbildung.

Fundiarta betriebswirtschaftliche Kenntnisse, Erfahrung in der Mitarbeiterführung sowie verhandlungssichere Englisch-Kanntnisse setzen wir voraus.

Dia Position ist ihrer Bedautung entsprechend mit einam attraktiven Festgahalt nebst Umsatz- und Ertragsbeteiligung ausgestattet.

Sie erhalten außerdem einan PKW. dar Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfü-

Wenn es Sie reizt, für ein internationales Haus, tätig in der Zukunftsbranche Electronic mit Wachstumsraten weit über dem Durchschnitt, zu arbeiten, dann sollten Sie sich

Der Sitz das Unternehmans befindet sich in einer rheinischen Großstadt,

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Zeugniskopien, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen etc.) untar dam Kennwort:

Bereichslaiter Drucksysteme

an den von uns beauftragten Personalberater



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir, ein führender Hersteller von Dichtungen und Kompensatoren, haben in unserem Haus die interessante und entwicklungsfähige Position eines Betriebsleiters zu besetzen

Als wirtschaftlich gefestigtes, mittelständisches Unternehmen mit ca. 4000 Mitarbeitern garantieren wir Ihnen ausbaufähige, sichere Positionen.

Technisch liegen wir vorn. Im Zuge unseres weiteren Ausbaues suchen wir einen Betriebsleiter.

Wir denken an einen Diplom-Ingenieur oder hochqualifizierten, erfahrenen Ingenieur mit einschlägiger Benutserfahrung; der zunächst unseren langjährigen Betriebsleiter unterstützen soll. Seine wesentliche Aufgabe wird es seln, in Verbindung mit AV und Betriebsmittelkonstruktion unsere Fertigungsverfahren (auch auf NC-Ma-schlnen) zu optimieren, wobei wir neben fachlichen Kenntnissen in der Herstellung von gestanzten, gezogenen und gedrehten Metall- und Kunststoffteilen (Einzelbis Kleinserienfertigung) einen zielonentlerten, modernen Führungsstil erwarten.

Oie Position isl ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet hervorragende Entwicklungsmöglichkei-

Schon nach kurzer Zeit wird die Möglichkeit geboten, einzelne Teilbereiche zu leiten, um mittelfristig in die Position des Gesamtbetriebsleiters hineinzuwachs

Wir bieten Bewerbern ab 35 Jehren ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet und einen Gahaltsrahmen, der sie zufriedenstellen wird.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (handschriftl. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopian, Gehaltsvorstellungen)

Kennwort: Betriebsleiter

an den von uns beauftragten Personalberater



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wollen Sie, ein engagierter EDV-Berater, unsere bekannten Terminals und Peripheriesysteme in dem OEM-Geschäft vertreiben?

Gut, dann kommen Sie doch als OEM-Vertriebsrepräsentant zu uns, der deutschen Tochtergesellschaft eines bedeutenden krisenfesten, europäischen Unternehmens mit Sitz am Rande des

Neben einem gesicherten Arbeitsplatz bieten wir Ihnen interessante, abwechslungsreiche Aufgaben in Beratung und Vertrieb von bewährten und auch neuen Produkten.

Hinzu kommt selbstverständlich ein gutes, leistungsbezogenes Einkommen, das sich mittals erzlatter Erfolga auch weiterhin verbessern läßt.

Nicht zuletzt finden Sie in unserem Haus Aufstiegsmöglichkeiten, wie sie nur in einem in der Entwicklung befindlichen Unternehmen aufzuwei-

Wenn Sie nicht älter als 40 Jahre sind, ein Informatik-, Nachrichtentechnik- oder vergleichbares Studium nachweisen können und über mindestens 3 Jahre Vertriebserfahrung im Bereich von EDV-Systemen verfügen, dann sollten Sie sich

Englische Sprachkenntnisse und die Bereitschaft, innerhalb des deutschsprachigen In- und Auslands, der Benelux-Staaten zu reisen, setzen wir

Fernmündliche Vorabinformationen erteilt Ihnan garne Herr Grünewald.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Zeugniskopien, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen etc.) unter dem Kennwort: EDV-Berater an dan von uns beauftragten Anzeigendienst



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Maschinenfabrik in Ost-Westfalen aucht versierten

Einkäufer

mit besten Referenzen und langjähriger Erfahrung.

Bewerbungeл an: Neuenkirchener Eisengleßerei und Maschi-nenfabnik, Emil Kemper GmbH, Lange Str. 8–10, 4835 Riedberg 2.



Wir suchen für unseren Bereich ORG/DV eine(n)

Leiter(in) Allg. Organisation

mit folgenden

- Qualifikationen: betriebswirtschaftliches oder vergleichbares Hochschulstudium
- mehrjährige Erfahrungen
- als Organisator/Berater fundierte Kenntnisse der Ablauforganisation in Großunternehmen
- überdurchschnittliche analytische und Präsentations-Fähigkeiten.

(Verwaltungsbereich)

Wir erwarten einen flexiblen, belastbaren neuen Mitarbeiter, der mit zielorientiertem Durchsetzungsvermögen ein Team junger Mitarbeiter motivieren und führen kann. Die Position ist der Bedeu-

tung entsprechend finanziell großzügig ausgestattet. Schriftliche, aussagefähige

Bewerbungen mit Eintrittsdatum und Gehaltsvorstellung bitte an: Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie · Unser Kind Petra Zuhause Selber machen · Vital Schöner Reisen Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker Charme

Als alteingesessenes Hamburger Großhandelsunternehmen suchen wir bis spätestens 1. 1. 85 einen kontaktfreudigen

Außendienstmitarbeiter

als Nachfolger für einen, nach 25jähriger Tätigkeit aus Altersgründen eusscheidenden Herrn.

Wir sind in der Verpackungsmittelbranche, Schwerpunkt Glasverpackungen für Lebensmittel, Spirituosen, Pharmazie, Kosmetik und Erfrischungsgetränke, tätig.

Branchenkenntnissa eind erwünscht, jedoch nicht unbedingt

Bewerbungen mit handschriftlichem Lebenslauf nichten Sie bitte

Greve + Behrens Försterweg 130 · 2000 Hamburg 54

Wir suchen: für unsere

Abteilung EDV

Organisations-

Die Aufgabe: Mitarbeit bei der Entwicklung und Implementie-rung von komplexen On-Line-Anwendungen.

Wir erwarten: Kenntnisse des IMS (DB/DC), TSO/SPF o. ä., MVS, Cobol/PL/I. Kenntnisse in Versicherung oder Rückversicherung sind erwünscht, jedoch nicht

Wir bieten:

Gutes Gehalt und vorbildliche soziale Leistungen. Wir erwarten Ihre Bewerbungsunterlagen oder



Hamburger Internationale Ruckversicherung Aktiengesellschaft

Steckelhöm 5, 2000 Hamburg 11

Existenzpründung od. lukr. Zweiteinkommen

ein bundesweit tätiges Unternehmen aus der Werbeb che, mit neuartigen Konzeptionen. außer der Faszination der tägl. Erfolgserlebnisse ein Ein-kommen auf Provisionsbasis bis zu 150 000,- DM p. a.

Sie als unsere(n) Agenturpartner(in). Wir erwarten: Kontaktfreudigkeit, Seriösttät, Ideenreichtum und die Fä-higkeit unsere Angebote Informativ zu präsentieren, sowie ein Anfangskapital ab DM 2500,-.

Unternehmen in threm Einzugsgebiet Zuschriften unter 6 8420 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Diese Aufgabe kostet Sie Nerven. Und uns viel Geld.

Wir sind dar führende Anbieter von Fußbodenheizungen in Europa. Unsere Ideen, die Qualität unserer Produkta und die sportliche Aggressivität unserer Verkaufsmannschaft haben uns dazu gemacht,

Unser Außenbüro Frankfurt-Nord mit dam Arbeitsgebiet Hessen, nördlich ab Frankfurt, ist neu zu besetzan. Wann Sia sich als

Verkaufsprofi

einschätzen und mit tachnischen Produkten nicht gerade auf Kriegsfuß stehen, sind Sie der richtige Mann. Branchenkenntnisse, Erfahrungen im Außendianst und ein Alter bis zu etwa 45 Jahren machen Sie zum bevorzugten Bewerber.

Sie arbeiten selbständig und übernehmen bestehende Kundenverbindungen. Haben Sie Lust, sich zu beweisen und in einem erfolgreichen Taam mitzuarbeiten? Dann schreiben Sie uns oder rufen einfach an.

D. F. Liedelt "VELTA" Produktionsund Vertriebs-GmbH, Robert-Koch-Str. 11. 2000 Norderstedt Tel. 0 40 / 5 29 02 - 3 24



Elektrokonstrukteur/in

Verantwortliche Mitarbeit (m. Rahmen von elektronisch-Geräteprojekten als Bindeglied zwischen Entwicklung und Fertigung.

Das Aufaabenspektrum reicht von der Konzeptphase Fertigungsausführung und Dokumentation aller elektrokonstruktiver

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir euf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysengerèlen für die enalytische und klinische Chemie und Biochemie einen Namen, der weltweit für lechnische Qualität steht. Sie können mithelfen, diesem hohen Anspruch euch weiterhin gerechl zu bleiben. Als Elektrokonstrukteur erwartet Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe, die praktische Erfahrung wie Kreativität

- gleichermaßen voraussetzt: - verantwortliche Konstruktion von
- Baugruppen Beireuung der Geräte vom Labormuster bis zur Serienfertigung

 - Erarbeitung und Pflege
- entsprechender Unterlagen Unterstützung des Projektleiters der Schaltungsentwickler und der mechanischen Konstruktion in allen

Phasen des Projektes

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, Sie gerne In einem Team erbeiten und über eine fundierte Ing.-Ausbildung verfügen, soliten Sie unbedingt schriftlich Kontekt mit uns aufnehmen.

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH 2000 Hamburg 65

OEM-Vertrieb

Farbdaten-Sichtgeräte/-Monitor

Sie kennen uns els ein sehr namhaftes deutsches, international bekanntes und tätiges Großuntarnehmen. Unsere Innovationsbereitschaft mit der dazugehörigen Diversifiketionspolitik haben es uns ermöglicht, in vielen Bereichen eine führende Stellung einzunehmen. Unsere Produkte sind auf der Basis modernster Tachnologian antwickalt und gafertigt und bieten unseren Anwendern in jedar Hinsicht schon heute die Technik von morgen.

Zur Verstärkung unseres international tätigen OEM-Vertriebs im Bereich Farbdaten-Sichtgeräte/ -Monitore suchen wir ainen vertriebserfahrenen Dipl.-Ing. o. ä. aus den Bereichen Nachrichten-, Daten-

Dabei lagen wir auf Ihra Vertriebserfahrung im Dirakt- oder OEM-Vertrieb, Ihre engagierte und selbständige Arbeitsweise ebenso viel Wert wie euf Ihren technischen und kaufmennischen Hintergrund, damit Sie unsere internationalan OEM-Partner optimel beraten und betreuen können. Sie sind zwischen 30 und 40 Jehre jung, scheuen sich nicht devor, direkte Vertriebs-, Umsatz- und

Ergebnisverantwortung zu übernehmen und sollten nach Möglichkeit bereits Berufspraxis in einer größeren Vertriebs- oder Serviceorganisation eines internationalen Unternahmens eus der Elektronik, EDV oder einar ähnlichen Branche mitbringen. Hinsichtlich Ihrer und unserar internetionalen Aktivitäten müssen Sia sehr gute englische und/oder

französische Sprachkenntnisse mitbringen. Sie sind der gesuchte OEM-Spezialist oder wollen es warden? Dann würden wir gema schnellstens mit Ihnan ins Gespräch kommen. Bitte richten Sie Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlegen unter Kennziffer 127/18 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, in der Ihnen Herr Jochan Wegener für telefonische Vorabfragen zur Varfügung steht. Ihre Sperrvermerka werden selbstverständlich

Dr. Körschgen · Lange · Wegener Unternehmens- und Personalberatung GmbH Kaiser-Friedrich-Promenade 101 · 6380 Bad Homburg v.d.H. · Telefon 06172/28011

Wir expandieren weiter! Wir suchen für BRD und Berlin einige tüchtige

Organisationsleiter

Gebiets-Verkaufsleiter Verlagsrepräsentanten

Anzeigenverkauf

- intensive Einarbeitung und Betreuung wohnortbezogenes Einsatzgebiet
- volle, saisonunabhängige und krisensichere Tätigkeit
- konkurrenziose Produkte mit hohem Bekanntheitsgrad

überdurchschnittliches Einkommen – spätare Übernahma ins Angestelltenverhältnis möglich –

Schriftlicha Bewerbungen (mit Lichtbild) an

Schaller-Verlag + Werbeagentur Rösslestr. 14, 8900 Augsburg, Tal. 08 21 / 40 90 66

In der PHYSIKALISCH-TECHNISCHEN BUNDESANSTALT wird, zunächst

Fachkraft für Arbeitssicherheit

[Grundkurse A, B) mit Ingenieurausbildung gesucht. Praktische Erfahrur gen im Forschungsbereich sind von Vorteil.

Geboten wird eine Bezahlung bis BAT III mit Aufstiegsmöglichkeit und bei Bewährung Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis oder Über-nahme in das Beamlenverhältnis.

rerbehinderte erhalten bei gleicher Eignung den Vorzug. -

Bewerbungen werden unter der Ausschreibungsnummer I – 9/84 – 8 mit den üblichen Unterlagen erbeten an: PHYSIKALISCH-TECHNISCHE BUNDESANSTALT. Bundesallee 100,

Wie auch Sie nebenbei mt unserer Hille durch Jahreswagenvermittlung bis zu 6000.- monstlich verdienen littinnen, zeigt ihnen unsere kostenlo-se Informator, Ken Kapitaleinsatz enforderlich. AWIA GmbH - Adeneueraties 9-11 - 5300 Bonn 1

Wir sind ein bekanntes und leistungsfähiges Unternehmen der Fördertechnik.

Für ein einzigartiges, neues Fördersystem - bereits mit großem Erfolg eingesetzt - sowie Transportanlagen, Fördergurte, Vulkanisieranlagen, Schmiedestücke, Schweißkonstruktionen suchen wir:

Für die Verkaufsgebiete PLZ 3, 4, 5, 66

technisch orientierte

Handelsvertreter oder Dipl.-Ing. (FH)

die in der einschlägigen Industrie eingeführt sind.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

F. E. SCHULTE STRATHAUS GmbH & Co. KG - 4750 Unna - Max-Planck-Str. 8

Tel. 0 23 03 / 8 20 05 - 9 - Telex 08 229 253

Erfolgreicher

für Neu- und Gebrauchtwagen

Nach Einarbeitungszeit Aufstiegsmöglichkeit zum Verkaufsleiter.

Schriftliche Bewerbung unter N 8452 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

knmal

ale Grö

ing similars &

guitation of a little

NO. BLACE IN

the word with

and the second second

, in the last of the

na brun mili a sokolog Nobel va Libi uliyeka

- A.F. 17 5727

- Marine City Table to the first

Addition towage

The second secon

E. T. . "Luderville

מוקחשלייו. בי בני 1 24 000 TH THE R. P. LEWIS CO., LANSING, M.

the manager.

TOTAL TELEPOOR

's Cabr

inster le Ba

an Superm

GBC

Jr 8 221 401 4 65 41 33 23 24

total and the same

きょ しょへん

Airbus-Familie

Qualitat, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit sind u.a. Garanten des Erfolgs unseres Verkehrsflugzeugprogramms – auch in der Zukunft.

Im MBB-Unternehmensbereich Transport und Verkehrsflugzeuge, Sitz Hamburg und Bremen, werden anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Im Rahmen der Ergänzung der Airbus-Familie um die A320 stellen sich technisch herausfordernde Aufgaben für

Entwicklungsingenieure

innernaid der Qualitatssicherung für die folgenden Aufgabengebiete:

Wartbarkeit

D.h. Bearbeitung von Wartbarkeitsfragen auf den Gebieten Struktur und mechanische/eiektronische Systeme mit dem Ziel, eine anforderungsgerechte und kostenoptimale Wartung sicherzustellen.

Aufgabenschwerpunkte: Ermittlung und Festlegung von Wartbarkeitsforde-rungen bei der Flugzeugauslegung, Überprüfung der Entwürfe auf Möglichkeiten zur Wartungsverbesserung, Erstellung von Wartungsprogrammen und deren Vertretung gegenüber Partnerfirmen, Behörden und Fluggesellschaften. Die Position bietet gute Aufstiegschangen!

Ausbildung und Erfahrung

Erforderlich sind ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Flugzeugbau oder angrenzender Gebiete sowie mehrjahrige praktische Erfahrungen bei der Wartung von Verkehrsflugzeugen. Für die Teilnahme an international besetzten Fachgremien sind gute englische Sprachkenntnisse notwendig.

Lufttüchtigkeit

Das Aufgabengebiet umfaßt die zentrale Beschaffung von Gesetzes-, Vorschriften- und Berichtsmaterial sowie deren Auswertung und Interpretation als Arbeitsgrundlage für verschiedene Fachabteilungen der Entwicklung und Konstruktion bzw. der

Qualitätssicherung. Ein verwandtes Arbeitsgebiet ist die verantwortliche Koordination aller Arbeiten zur Musterprüfung sowie die Überwachung aller Änderungen am Flugzeug hinsichtlich der Erfüllung der Anforderungen der Bau- und Betriebsvorschriften. Dazu gehören ferner die entsprechenden Verhandlungen mit unseren Partnerfirmen und den betroffenen Luftfahrtbehörden.

Ausbildung und Erfahrung

Erforderlich sind ein abgeschlossenes Ingenieur studium – möglichst im Fachbereich Flugzeugbau – sowie mehrjährige Berufserfahrung in der Entwicklung oder Fertigung von Luftfahrzeugen.

Sprechen Sie mit uns!

Die angebotenen Positionen betreffen unsere Werke in Hamburg und Bremen. Weitere Einzel-heiten zu den Aufgaben und Anforderungen besprechen wir geme mit Ihnen persönlich. Bitte senden Sie uns als Vorbereitung dazu Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild an unsere Personalabteilung in Hamburg oder Bremen.

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH

Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 11 Hamburg, TP 12 Bremen Postfach 95.01.09, 2103 Hamburg 95

Medizintechnik Außergewöhnliche Chancen für außergewöhnliche Vertriebsingenieure

Nord • Mitte • Süd

Als internationaler Elaktronikkonzern varfügan wir weitweit auch über aina Spitzenposition im Beu industrieller alektronisch-akustischer Anlagen. Hoher Forschungs- und Entwicklungsaufwand sowle unsere ständige Innovationsbereitschaft ermöglichen es uns, anspruchsvolle Produkte der Medizintechnik neu einzuführen.

In unserem Bereich Sonographie haben wir die Entwicklungsphase sehr erfolgreich abgeschlossen und beginnen jetzt mit der Einführung im

Das bedeutet für Sie, von Anfang an dabelzusein und In dieser neuen Außendienstorganisation mit uns zu wachsen.

Innerhalb Ihres Gebietes sind Sie verantwortlich für den Verkauf von Geräten höchster Präzision. Sie überzeugen als kompetenter Gesprächspartner Fachärzte in Krankenhäusern und Niederlassungen in den Bereichen Kardiologie, Chirurgie und Urologie von den hervorragenden hkeiten unserer Ultraschallgeräta.

Als Voraussetzung erwarten wir von Ihnen Vertriebserfehrung mit medizintachnischen Produkten, idealerweise euf dam Ultraschallsektor, die Fähigkait zur überzauganden Präsentation, Demonstration und Kundenberatung sowie Initiative und Idaenreichtum für diese anspruchsvolle

Sie sollten um die 30 Jahre alt sein, eine qualifizierte technische Ausbildung mltbringen und so viel Ehrgeiz besitzen, daß Sie mit dem Erreichten nie zufrieden sind. Hinsichtlich unserar internationelen Aktivitäten müssen wir Kenntnisse der englischen Sprache voraussetzen.

Wir bieten Ihnen ein hervorragendes Fest- und Provisionseinkommen mit dam Soziallelstungspaket eines Großkonzerns und einen neutralen Sia sind an einer dieser entwicklungsfähigen Positionen interessiert? Dann nohten Sie bitte Ihre Bewerbung unter Kennziffer 156/6 en die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, in der Ihnan Herr Jochen Wegener für Vorabinformationen zur Verfügung steht. Ihre Sperrvermerke werden

Dr. Körschgen · Lange · Wegener

Unternehmens- und Personalberatung GmbH · Kaiser-Friedrich-Promenade 101 · 6380 Bad Homburg v.d.H. · Telefon 06172/28011

.Wo Erfolg vom Computer abhängt,. geben wir Sicherheit.

1974 gegründet, het Tandern heute mehr als 4800 Mitarbeiter. Unsere NonStop™ Mehrrechner-Systeme finden immer mehr Resonanz in allen Bereichen der Verwaltung, bei Banken, in der Industrie und bei Versicherungen. Wir bieten damit unseren Kunden ausfallgeschützten Betrieb, Datensicherheit, modulare Ausbaufähigkeit, online-Transaktionsverarbeitung und die Vorteile modernster Software. Unser Erfolg und unser Wachstum ist das Ergebnis der außergewöhnlichen Leistung und Qualifikation unserer Mitarbeiter.

Für die technischen Aufgaben in unserer Geschäftsstelle Hamburg suchen wir Sie zum nächstmöglichen Termin als:

selbstverständlich beachtet.

EDV-Großrechner Serviceingenieur

Sie werden für die Kundeninstallation der NonStop™ Mehrrechnersysteme im Bereich der Geschäftsstelle zuständig sein. Installation, Wartung und Reparatur sind Ihre Hauptaufgaben.

Nach intensiver Einarbeitung erhalten Sie direkte Kundenverantwortung. Sie arbeiten eng mit dem Vertrieb und der Software-Abteilung zusammen.

Unser Produkt zeichnet sich im wesentlichen durch NonStop™ Systemstruktur in Hardware und Softwareaus. Pro System können bis zu 16 parallele voll produktive Rechner zusammenarbeiten, in einem Netzwerk sogar bis zu 255 Systeme bzw. 4080 Rechner.

Moderne Peripherie ergänzt diese hervorragenden Spezifikationen einschließlich einer online-Diagnose aller CPU's über einen eigenen Service-Rechner und einer Diagnose-Übertragungseinrichtung pro CPU.

Für die Mitarbeit in den Teams erstklassiger Fachleute setzen wir die Ausbildung zum Ingenieur oder entsprechende Erfahrung voraus, sowie mehrere Jahre praktischer Arbeit in der Wartung von plattenonentierten EDV-Systemen, Software-Kenntnisse (Betriebssystem Mikrocode) sowie gute Englischkenntnisse, Großrechnererfahrung mit Netzwerken und die Freude an Teamarbeit.

Wir bieten Ihnen ein leistungsorientiertes Einkommen, attraktive Firmenwagenregelung, Beteiligung am innerbetrieblichen Aktienkaufplan sowie ein anerkannt gutes Sozialpaket.

Telefonische Vorabinformation erhalten Siedirektvon unserem CE-Distrikt-Manager Nord über Tel. (02103) 5720

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an:

Tandem Computers GmbH Personalabteilung Ben-Gurion-Ring 164 6000 Frankfurt 56

3sfāniges Un_{le.}

system - berein e Transportan 33en. Schmiede

eter

ingeführt sind

ten Sie bitte an

ATHAUS ax-Planck-Str.i x 08 229 253

15064

roung unter Nava

-157207 1982

Cumumiuses Sinem erges

sicherung

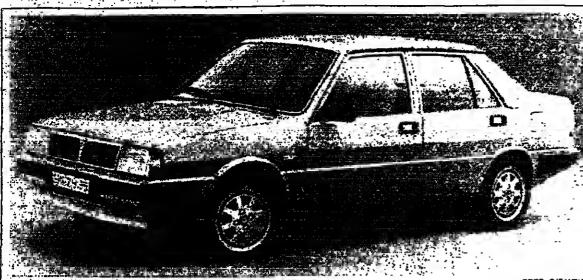
- - - -

erator

- -

2 12 15

AUTO WELT



Die italienische Marke Lancia galt bis in die 50er Jahre als Nobelfabrikat Dann kam der tiefe Fall bis ins Auffangbecken des Automultis Fiat. Doch jetzt macht Lancia, begunstigt durch die finanzstarke Mutter, wieder von sich reden. Mit dem neuen "Thema" streben die Turiner zurück in die Luxusklasse mit ihrer anspruchsvollen Klientel. Die Fotos zeigen: das-Modell "Prisma" (links) und (rechts) den noch getarnten neuen Lancia-Mini, intern als Y 10 bezeichnet.

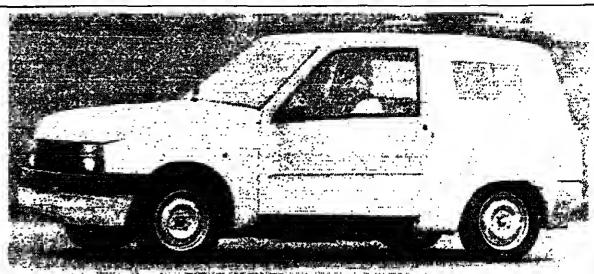


FOTO: BUNTE/HANS G.LEHMANN ge Möglichkeiten für den Lancia "Thema" auszuschöpfen gedenkt.

Lancia strebt ins automobile Oberhaus zurück

Von PETER HANNEMANN del verpflichtet, schützt aber nicht vor dem Verfall. Dieser Verpflichtung ist die so traditionsreiche Marke Lancia his Mitte der 80er Jahre nachgekommen, als vor jedem italienischen Adelshaus Fahrzeuge mit wohlklingenden Namen wie Aurelia, Fulvia, Flavia oder Flaminia die Kultur und die Lebensphilosophie ihrer Besitzer widerspiegelten. Automobile, die frei von Protz waren, aber von kulturellem Anspruch, die stets für technisch au-Bergewöhnliche Lösungen eintraten und infolgedessen zu den automohilen Individualisten jener Automobilepoche zählten. Jener Epoche, in der die Entwicklung von Automobilen noch von technischen Entfaltungsmöglichkeiten geprägt war und eine Karosserie eher schön als praktisch sein durfte. Frei also von Umwelteinflüssen und Energieproblemen. Als

ten sie zum Aderlaß auch der ruhmreichen italienischen Firma Lancia. Nach jahrelangen Finanz- und Identitätskrisen landete die Firma im Auffangbecken des Automultis Fiat, der zunächst die empfindsame Diva zur Gänze einverleiben wollte, bis man schließlich erkannte, daß der Name Lancia immer noch von einem guten Klang begleitet wurde. Begünstigt auch durch den von Lancia stets heiliggehaltenen Rallyesport, der den Namen des Unterneh-

mens um die ganze Welt trug. Auch die technischen Knebel wurden in den Folgejahren nach und nach gelockert, so daß die außergewöhnlichen Lösungen, durch die sich Lancia stets auszuzeichnen wußte, wieder gedeihen konnten. Als erster Automobilhersteller der Welt

operierte Lancia mit zwei Motor-Aufladungssystemen. Für eine dreh-Leistungscharakmomentstarke teristik setzten die Entwickler auf einen Kompressor, für eine besonders sportliche Leistungsentfaltung bei höheren Drehzahlen eignete sich indes besser die Turboaufladung.

Nach anfänglichen Überschneidungen von Modellen und Zielgruppen innerhalb der Fiat-Lancia-Familie, steht nun eine generelle Neuordnung der Familienverhältnisse ins Haus, Ahnlich wie bei VW/Audi wird auch das Mutter-Tochter-Verhältnis bei Fiat/Lancia aussehen, Fiat geht noch mehr in die Produktbreite und operiert flächendeckend, Lancia hingegen wird technisch anspruchsvoller und streht einen Sitz

im automobilen Oberhaus an. Dies bedeutet auch, daß die Kompressor-Aufladung ins Fiat-Lager wandert und die sportlich-dynamische Turbo-Technik bei Lancia eingesetzt

Neben den Basisversionen "Delta" und "Prisma" sowie der Coupe-Reihe "Beta", wird dies vor allem den neuen Lancia "Thema" betreffen, der Ende des Jahres auf den Markt kommt. Von ihm verspricht sich Lancia den Einzug in die Auto-Aristokratie. Schon der Name "Thema" zielt unverblümt auf Prestigegewinn, da er in Italien als elitärer Begriff aus der Musik gilt. Der lange gehandelte Traditionsname "Aurelia" wurde letztlich geopfert, weil er mit dem Faschismus in Verbindung gehracht werden könnte und überdies den

Niedergang des Unternehmens ein-

Der "Thema", dessen klassisches Karosseriekleid von Giugiaro stammt, wird in seinen beiden Spitzenversionen mit einem 2,5-Liter-Sechs-Zylinder-Einspritzmotor und einem Zwei-Liter-Turbo-Triehwerk Ende des Jahres auf den Markt kommen. Bei dem Sechs-Zylinder handelt es sich um eine nach Informationen aus Turin stark überarbeitete Version des von Volvo, Peugeot und Renault gemeinsam entwickelten Euromotors, der im Lancia etwa 145 PS ahgeben dürfte. Das Turbo-Triebwerk wird zunächst mit 160 PS leistungsmäßig die Baureihe anführen und bei günstiger Aerodynamik den Thema annähernd 220 km/h schnell machen. Auch eine inzwischen hof-

fähige Turbo-Diesel-Variante, etwa 110 PS stark, wird, ähnlich wie bei BMW, dem sparsamen Selhstzünder Dynamik verleihen. Was dem Lancia-Spitzenmodell, dessen Preisskala bei 40 000 Mark beginnen wird, noch fehlt, ist eine prestigeträchtige, zylinderreiche Topmotorisierung, um ohne Wenn und Aber in die automobile Spitze zu fahren. Lancia könnte etwa einen Acht-Zylinder Ferrari-Motor installieren, der freilich in seiner Leistung (etwa 200 PS) mehr auf Alltagstauglichkeit ausgelegt sein müßte.

Fiats starker Mann, Vittorio Ghidella, seines Zeichens Vorstands-Vorsitzender, ist auch Präsident des Ferrari-Aufsichtsrats, in dem er 51 Prozent Fiat-Anteile mitverwaltet. Insider meinen, daß Ghidella derarti-

Abgerundet werden soll demnächst auch die Lancia-Palette nach unten. Mag auch der A 112, einst samt Bezeichnung von Autobianchi zu Lancia übergewechselt, sich gro-Ber Beliebtheit erfreuen, ins typische Lancia Identitätsbild mag er nicht so ganz passen. Der unter der Entwicklungsnummer Y 10 werksintern genannte Lancia-Mini wird in der Hubraumklasse von 1000 his 1300 Kubikzentimetern in den nächsten zwei bis drei Jahren das Lancia-Programm nach unten hin ahrunden - mit einem Lancia-typischen Namen versteht sich. Mögen auch die Lancia-Produkte in den letzten zwei Jahrzehnten viel von ihrem Glanz verloren haben, so stehen die Aussichten nicht schlecht, daß es für feine Leute bald wieder zum guten Ton gebört, einen Lancia zu fahren - vielleicht sogar einen mit Ferrarimotor.

Reifenmarkt: Neue Größen im Kommen

diese schließlich auftauchten, führ-

.. P. HANNEMANN, Düsseldorf Von den vielen Komponenten, die zusammen erst den Erfolg eines guten Autos ausmachen, haben die Beine eines Wagens, die Reifen, schon immer eine herausragende Rolle gespielt. Wenngleich schwarz, rund und für viele bar jedes besonderen Reizes, haben sie sich vergleichsweise am weitesten fortentwickelt und sind stets auf der Höhe der Zeit.

Als in den Lastenheften der Automobilkonstrukteure die rigorose Absenkung des Kraftstoffverbrauchs an oberster Stelle stand, waren die Reifenbäcker gehalten, besonders leicht laufende sprich rollwiderstandsarme Reifen zu entwickeln, obwohl dies zunächst zu Lasten des Bremsweges vor allem bei Nässe ging. Mit Hilfe der Thermografie, die die Wärmeentwicklung am Reifen sichtbar und folglich zielgenaue, temperaturangepaßte Mischungsverhältnisse möglich macht, konnte dieser Zielkonflikt gelöst werden. Auch wurden, dem Diktat der Energieeinsparung folgend, die Fahrzeuge immer aerodynamischer, somit luftwiderstandsärmer.

Gleichsam als Nebenprodukt stellte sich aber dabei eine größere Endgeschwindigkeit ein, die die Reifenkonstrukteure zu neuen Geschwindigkeitsklassen zwangen. Trotz gleicher Motorisierung mußten viele



Wer die Wahl hat . . .

Fahrzeuge ah Werk auf schnellere Reifen umgerüstet werden. Besonders hart trifft es den SR-Reifen (S=180 km/h), der mit 73 Prozent im Reisenmarkt den Löwenanteil einnimmt. Nach einer Uniroval-Prognose wird dieser Anteil 1987 auf 55 Prozent schrumpfen, zugunsten von TR-Reifen (bis 190 km/h) und HR-Reifen (bis 210 km/h), während der VR-Reifen (über 210 km/h) auch 1987 den Supersportwagen vorbehalten bleiht.

Doch damit nicht genug. Auch dem Modetrend zu immer breiteren und flacheren Reifen müssen die Pneu-Konstrukteure Rechnung tragen, wenngleich hierbei ein großes Augenmerk darauf gelegt werden mußte, daß die Nachteile bei Aquaplaning, Komfort und Wirtschaftlichkeit nicht verniedlicht wurden. Bester Kompromiß war und ist bislang der 70er Reifen, dessen Höhe 70 Prozent seiner Breite ausmacht, und der in allen wesentlichen Kriterien eine gute Figur ahgiht. Doch dem Verlangen nach sportlicher Optik (60er Serie und flacher) wird auch der 70er Reifen Trihut zollen müssen. Mit Riesenschritten wird die halbe Schuhgröße der 65-Serie den 70er nach und nach verdrängen. Er verhindet zwei wesentliche Kriterien zu einem neuerlichen Kompromiß: die Optik eines 60er Breitreifens mit der ausgewogenen Technologie des 70er Reifens. Bereits 1987 werden nach Uniroyal-Berechnungen 18 Prozent des Reifenmarktes diesen Querschnitt aufweisen. Dies bedeutet, daß allein 30 Prozent aller Neufahrzeuge mit 65er Reifen ausgerüstet sein werden.

Das bedeutet: Die Qual der Wahl wird größer.

DW. Tekio

Ein neues Verbrennungssystem zur besseren Ausnutzung des Kraftstoffverbrauchs hat jetzt Toyota der Öffentlichkeit vorgestellt. Das Prinzip des Magerverbrennungssystems (T-LCS) beruht darauf, daß ein (aus feinporiger Keramik hergestellter) Sensor das Luft-Kraftstoff-Verhältnis in den Auspuff-Abgasen ermittelt. Diese Werte werden an einen Computer weitergeleitet, über den das Luft/Kraftstoffgemisch optimal auf den "mageren" Verbrennungsbereich eingestellt wird.

Seit Jahren hatten sich die Automohilbersteller mit der Verbrennung kraftstoffarmer Gemische beschäftigt, der sogenannten Magerverbrennung. Hierdurch sollte zum Beispiel der Stickoxyd- und Kohlenmonoxydgehalt der Ahgase bereits innerhalh des Motors verringert und parallel die Kraftstoffausnutzung verbessert werden. Daß dieses gesteckte Ziel nun erreicht wurde, haben Messungen ergeben, die bei einem 4-A-Motor (1,6 Liter-Motor im Toyota Carina) vorgenommen wurden. Dabei wurden folgende Testparameter zugrunde gelegt: eine konstante Fahrgeschwindigkeit von 60 Stundenkilometern und eine vorgeschriebene Fahrstrekke. Dabei wurde eine Kraftstoffausnutzung erreicht, die um durchschnittlich 20 Prozent über die bisher erzielten Werte hinausgeht.

Toyotas Erfolg im , mageren' Bereich | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht , mageren' Bereich | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf, der alle Blicke auf sich zieht | Ein Golf,

Ab sofort gibt es die VW Golf-Modelle I und II auch im "Straßenkreuzer-Format". Das Auto mit den sechs Türen und der großen Heckklappe wurde unter Verwendung von Original-VW-Teilen auf stattliche 4,75 Meter Länge gebracht und ist ein toller Blickfang, wo es auch auftaucht.

In der Wagenmitte giht es zusätzlich zwei einzelne Liegesitze, die den Vordersitzen entsprechen. Die rückwärtige Sitzbank kann nach wie vor umgeklappt werden. Dann gibt es einen Viersitzer mit stattlichem Kom-

bi-Stauraum. Dazu haben alle Passagiere erhehlich mehr Beinfreiheit.

Alle Modelle vom Golf I und II, gleich oh Diesel oder GTI, können für 30 000 Mark umgebaut werden. Natürlich kann der "Lang-Golf" auch mit exklusiven Innenausstattungen in Leder und ähnlichen Dingen noch weiter aufgewertet werden. Die Lieferzeit beträgt zur Zeit zwei Monate. Da auch die erforderliche Typenprüfung bestanden wurde, steht der geplanten Kleinserie nichts mehr im Wege. An Interessenten für den superlangen Golf mangelt es nicht. Obgleich das komplette Auto kaum unter 50 000 Mark zu haben ist, zeigen Hotels. Autovermieter und Manager deutliches Interesse an diesem Repräsentativ-Volkswagen.

Die derzeit noch offene Frage der Garantie soll in Kürze geklärt werden. Nach der Vorstellung eines Lang-Golfs im Wolfshurger Stammwerk hofft die Schweizer Umbaufirma Winniger auf grünes Licht in diesem Punkt. Für die Zukunft ist sogar der Verkauf über einige große VW. Händler in mehreren europäischen Ländern geplant.



Stattliche 4,75 Meter: Golf-Umbau aus der Schweiz

FOTO: WOLFGANG FEHLHASER

Suche

Mercedes

280 S, SEL u. 500 SEL, neu oder Lief-Verträge.

Tel. 00 41 / 41 / 95 33 93 Tlx. 8 66 111, Schweiz

alle Typen, für Europa-Export Bercedes-Ge/vanchiwagen

Kauf zu Höchstoreisen sofort. Barzahlung m.t Abholung.

Telefon 02 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 48 15 53

Wir suchen dringend:

eu + gebr. Merc. 280 S - 300 SEL. 280 SEL - 500 SL + Verträge.

Antohaus Hayda, Maiheim Tel. 02 08 /S S1 01, Tx. 8 561 157

Zahle Höchstpreise

f. Porsche + Merc.

komme sofort!

Telefon 0 89 / 8 50 74 22

500 SEC, 84

champ'met., Velour brasil, Vollausstg., DM 99 500,- inkl.

Tel. 050 21 / 21 86 ab Mo. 9 Uhr

Wir kaufen Mercedes

Privat, 10 000 km, met., Velour brasil,

It's Cabrio time - große Sommer-Sonderschau

Chrysler le Baron 49950.-Cabrio verschiedenen Farben sofort lieferbar Auto Supermarket
Suitoestesses, 150. 4006 Diseastori
Tel. 0211/3320-1 Tales: 8582874

der neue Panther Kallista in verschiedenen Farben und Ausstattungen die neue Corvette, Cobra, Jaguar, Nissan 300 ZX

Suche

280 SL-500 SL

sowie 500 SEL m. Leder +

.-Ausstattung, neu, neuwer-

Lieferung bis zu

11000,- DM Aufpreis

Tel. 0 23 94 /4 48 31

Telex: 8 227 605

DB 280-500 SL, 500 SEL

500 SEC, Neuwagen

oder Verträge

Absolut seriöse und diskrete bwicklung, sofortige Barzahlung, Höchstpreise

Mainzer Landstr. 357 6000 Frankfurt 1 Hennige Tel. 05 11 / 7 36 00 68 Tx. 4 170 218 hel d Automobile

AR+DRIVED

Wir suchen einen gepflegten

Frankfurt

Traumautos Superangebote JAGUAR 3 PANTHER & Bitter ercedes - Porsche - BMW AUTO BECKER

DEUTSCHLAND PREMIERE **Rolls-Royce** Corniche 85

Höchstpreise

alle DB bis 500 SEL, Porsche, M 635 CSi, Ferrari, neu, gebraucht,

Tel. 9 42 83/7 79 od. 94 21/80 26 39

Intern Autom A. Oberwaliner GmbH sucht:

500 SEL, 500 SL, 500 SEC

+ Porsche ab Bj 83

Tel. • 89 / 59 31 13, Tx. 5 215 832 München, Amalienstr. 38

Kaufe DB 500

neu + Verträge

DM 12 800,- úb. Liste

Tel. 82 \$1 / 32 42 66

Kauten 500 SEL/SEC II. SL

Neuwagen u. Verträge, zu Höchstpreisen in bar an, dis-

krete Abwicklung.

Tel. 0 40 / 2 80 32 42

Telex 2 162 663 bhgh

Kante v. Priv.

DR 500 SL/SEL/SEC

und BMW M 635 CSI

Tel. 0 49 / 7 10 23 76

Sofort Bargeld Merc. - BMW - Porsche, ab Bj. 79. ASW-Autohaus Essen Tel. 02 01 / 28 50 71 - 72

Snebe Mere-Neuwagen 500 SEL/SEC + SL T. 02 61 / 71 13 46. FS 8 571 220

Suche DB der 500er Klasse sowie Ferrari. Tel. 90 41 / 91 / 68 85 21 Telex 79 973 Schweiz

Suche 450 SL - 500 SL

Suche laufend DB-S-Klasse 280 S - 500 SEL sowie SL Tel. 6 59 21 / 44 19 Händler

Suche 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Perra

SL, SEC, SEL und Verträge bis zu 19 000,- DM übl 3 Monate Frist der Bankbürgschaft garantiert. fabrikneu Telefon 67 31 / 6 00 33 M. P. 06 11 / 76 15 22 Kaufe DB 500 SL, SEL Suchen zu Höchstgebot

Merc.-Benz, Typ 280 SE, Ca-briolet, Bj. ca. 1970 (auch mit 3,5-Ltr.-Motor DB AG Niederlassung Köln Am Gleisdreieck 1-5 Tel. 92 21 / 5 71 94 10

Sucht: MERCEDES 280 S - SE, neues Modell, ab 1980

Tel. Belgien: 06 / 32 - 3 38 36 91

Daimler-Benz-Kenwagen Ankani Kiel (04 31) \$ 50 63 Telex 2 92 318

500 SEL 500 SEC, 500 SEL gegen Aufpreis ab DM 5000,- per pefort gesticht. Tel. 05 61 / 31 46 12, Tr. 9 9 775

neu, gebraucht + Verträge. oder 6 81 42 / 5 17 41 Tx. 5 214 329 abdo d

Suche 290 500 SL, SLC, 380 500 SE, SEL, SEC gebr. od. neu, geg. Barzahlung Tel. 06 41 / 5 18 74, Händler Telex 4 82 975

Suche dringeno Sportwagen 288 / 388 / 588 St. oder Kaufverträge Telefon 0 56 51 / 61 45

DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht Telefon 0 71 30 / 60 63

TELEX 216 5434 TEL (8 40) 33 82 84 CARLD. tig + Verträge bei kurzfristiger SOFORT Hohe Überpreise Anzahlung

auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 280 St 380 St 500 St, SEL, SEC Abwicklung schneil zuverlässig

top-cars essen

sucht: DB 500 SEL, SEC, SL

alle Porsche-Fahrzeuge Sofort Barzahlung

Tel. 02 01 / 23 33 33 🐬 Tx. 8 571 401 .

TAR+DRIVE Wir suchen einen neuen vollanseestatteten 500 SEL/SEC Modell 1984

TELEX 216 5434

CAPLD

Definition 59-63 - D-2000 Hemburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD tur 500 SL u. SEL 100he auch 280 - 380 SL - SEL

Mercedes 600 ab Baujahr 1972 Detabalde 59-63 - D-2000 Hamburg 78 Tel. 040 / 29 15 34 - Tz. 2 184 214 CD Heppy Cars sucht: 500 SEL neu oder Verträge mit Vollausstattung

Tel. 0 49 / 5 53 20 63

Tr. 2 185 181 hepp d

Control of the Contro

Höchstpreis für Neuwagen u. Verträge, 280-380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, Porsche etc., Barzahhing. Tel. 9 83 21 / 34 40

Gesucht: Mercedes 126

alle Typen 80-84. Tel. 0 40 / 24 44 61 od. 02

Mercedes/Porsche/BMW

290-500 SEL/SE/SL/SEC, 190 E

Type 123, Porsche Turbo u. Car-rera, BMW 3/6/7er Serie + Ferrari

Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tr. 7 28 486

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes

von 200 bis 500 SL

Antohans Fabry

Tel. 02 08 / 5 75 57, PE 8 36 386

Wir suchen

Merc., Porsche, BMW

Neufahrzeuge u. Verträge Merc. 190 D, 280 SL, SEL, 500

Tel 6 60 71 /4 10 34-36

Bj. 76 sowie Neuwagen und Verträge.

Marc./Persche, alle Medelle neu – gebraucht – Verträge kanst Antohaus Heck Tel 8 62 96 / 5 64 91, Tr. 4 65 710

DB 380 SL, 500 SL, 500 SEC, 500 SEL und Porsche und Gebrauchtwagen so Tel. 07 11 / 82 S1 68, Tr. 7 256 600

Barzahler sucht Mercedes Persche, Bells-Royce, Ferrari T. 0 61 03 / 8 73 25 gew. Barzahler sucht dringend

BMW und Ferrari Tel. 9 89 / 76 54 57, Fa. Haulch Wir suchen ständig

Mercedes, Porsche,

DB 190 E 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Tel. 0 40 / 5 27 39 43-45 Telex 2 164 971

Dringend gesacht bis zu

DM 12 000,-

280/380/500 SL v. 500 SEL sowie gebraucht ab 1980. Per.-Car Texas Belgium Office Tel. 00-32-56-20 16 55 Tix. 8 6 234

Gesucht Merc.-Cabrio oder -Coupé, Liebhaberlahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari. C. F. MIRBACH

Exklusive Automobile

Telefon 0 40 / 45 87 89

Telex 2 165 154 mir

Merc.-Kautvertrag für sof. oder später gesucht Tei. 9 22 33 / 6 52 22 + 7 89 89

pur9

Jaguar XJ 12 5,3 1, Serie III

Bj. 3/80, TÜV 3/86, 78 000 km,

weiß, Leder schw., 1. Hd., unfall-

frei, Bestzust., alle Extr., DM

21 000,-, von Privat.

Tel. 0 40 / 4 90 48 48

Jaguar E V 12

2 + 2 Coupé, Serie III LHD, Fest-preis 35 000 DM (gem. TUV-

Schätzurkunde).

Telefon 95 11 / 49 44 94

Lancia Beta Trevi 2000 iE

1/83, 56 000 km, SSD, 1. Hd., dkl-blau, 14 900,-, inkl.

Tel. 9 41 85 / 5 49 44, Händler

Mercedes 500 SEL

Mercedes 280 SE

84, 4000 km, alle Extras, DM 68 000,-

Merc. 450 SEL. 6.9

Zustand, DM 65 000,-

RR Carniche Coupé

fabrikneu, alle Extras, DM 220 000,-

Excalibur Serie III

DM 90 000.-

Bi. 84, fabrikneu, mit + ohne Autom., in versch. Farben, ab

DM 68 000.-

Aston Martin Valante

Cabrio

84, 4000 km, alle Extras, DM 210 000,-.

Mainzer Landstr. 272 6660 Frankfurt

Tel. 06 11 / 73 30 08 u. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH set

280 SL, 78, DM 35 000,-450 SL, 74, DM 28 500,-280 SL, 8/83, anthrazit, 1. Hd.

Tel. 8 25 01 / 18 52 od. 72 92

● BMW 635 C\$i Coupé

THE CONTRACTOR OF THE PARTY OF

Ankauf HG-Kfz.-Hande

gen bar dringend gesucht. AUTO BUSCHMANN KG Honor Str. 246-259 D-4256 Bottrop Tel. 0 20 41 / 98 44 - 0 u. 9 60 61 Tx. & 579 410 wibu

Sofort Bargeld für Gebrauchtwa gen a. Fabrik., Typen u. Klassen Wir garant. schnelle Abwicklung Tel. 0 46 / 21 40 68, Tr. 2 11 981

Porsche 911 SC, Carrera, 928 Turbo Coupe, Targa + Cabrio zahle bestmögl. Preis Firma Krämer Tel. 97 11 / 82 29 97

★ Bieten Ihnen guten Preis für★ 280 SE, 450 SLC/5 I BMW 635 CSIA, 633 CSIA 323 LA

VERKAUE -

Audi Quattro Caupé EZ 12/81, 39 000 km, VB 29 950,- Db

Mod. 83, met., Klima, Tempoma Niveaureg., Stereo RC Brüssel, Color, ZV, LM, Skisack usw., sehr gepfl, nur 19 900,- + MwSt. Tel. 0 49 56 / 12 09

der, SSD, Cotor, 8", Alu usw., unverbindt. Neupreisempfehlung DM 78 800,-, nur DM 59 000,- inkl

Tel. 0 60 21 / 5 46 78

Gebrauchte

Hier ein Teil

Arnsberg

Merc. 280 TE

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebote

EZ 4/8t, grünmet., autom., SD.

ZV. Armi, vo., DM 24 750,- inkl.

VW Caravelle Kleinbus

H. Hoevel KG Vertreter der Daimler-Benz AG Ruhrstr. 70–72

VW Golf Cabria

EZ 9/82, braun, Dach beige, L-Ausstg., 5g., Alu-Felg., Ra-dio-Stereo, weil. Extr., 40 000

EZ 80, blaumet., SD, AHK, Aluf., DM 12 800,- inkl. MwSt. Albert Mürdter GmbH

km. DM 18790.- inkl. MwSt.

Vertreter der Daimier-Benz AG

Am Ohlhorstberge 5 3100 Celle Tel. 0 51 41 /8 10 11

EZ 3/83, Stationswagen, 3tür.,

agavengrün, 6500 km, Diff.-Sperre, VA + HA, Servolen-kung, Anhangervorr., Radio-Cass., Nebel-, Nebelschluß-leuchte, gehob, Innenausstg., Recarosi, heizb, Heckscheibe usw., DM 40 900.- inkl. MwSt.

9/83, ca. 10 000 km, zypresse

grunmet., Autom., Zusatz-heizg., ABS, Klimaant, wär-

med. Glas, Radio-Cass. usw., DM 43 500,- inkl. MwSt.

6/79, ca. 103 000 km, braun, Ra-

dio, Servolenkg., ZV, el. FH 4fach, DM 9900,- inkl. MwSt.

EZ 5/80, 50 000 km, indischrot, SD, Radio, LM-Felg., DM 37 900,- inkl. MwSt.

Münsterstr. 64

Dalmler Benz AG NL

4000 Düsseldorf Tel. 02 11/44 01-3 75-2 78

in versch. Farben u. Ausstg., v

Düsseldorf

Porsche 911 SC

Frankfurt

Daimler-Benz

Geschaftswagen

3000 bis 5000 km

HABICHT

rel 9 61 03 /8 50 17

Vertreter der Daimler-Benz AG Vor der Pforte 6

6072 Dreieich-Götzenhain

Daimler-Benz AG NL Wintgenstr. 95a
4100 Duisburg
Tel. 02 03 / 39 84 33 u. 34

Duisburg

250 GE

280 E

BMW 728

5760 Arnsberg Tel. 0 29 31 / 40 11

Celle

BMW 728

EZ 1/83, beigebraun. DM t9 900,- inkl. MwSt.

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Audi 200 Turbo Bj. 5/84, 3900 km, Vollausstg., Frontschaden, 39 500.- inkl.

Tel. 96 11 / 39 20 51, Tx. 4 11 757

BMW 323 i A

MwSt.

520 i, 20 Mon., 15 500 km, opal grunmet., SSD, Alu, TRX, Ste-

neu, 4tür., weiß, Stoff blau, Au-tom., Color, Servo, ZV. el. Fen-Color, Servo, ZV, el. Fen., Klima, etc., DM 35 900,-**Autoboutique Haunover** (unverbindlich Preisempfehlung 38 900.-)

Tel. 8 89 / 8 57 66 68, Händler BMW 745 I neu, Exekutive, delphinmet., Buffaloleder anthrazit, Voll-ausstg., DM 83 800,- inkl. MwSt. (unverbindliche Preisempfehtung 92 000.--).

BMW 728 8/81, 56 000 km, 1. Hd., Schaltg., SSD, AHK, saphirbl.-met., DM 22 800,- inkl. MwSt. Tel. 0 41 65 / 5 40 44, Handler

Tel 0 89 / 8 57 60 68, Händler

BMW 320/6 Autom., EZ 77, guter Zustand DM 4900.- + MwSt.

BMW 635 CSi Autom., EZ 2/84, 3000 km, weiß, Velour blau, Klima, el SSD, ABS, DM 88 666,- inkl. MwSt.

Firma, Tel.: 0 89 / 78 54 57 BMW 728 i 10 Mon., grünmel., el. Fenst., Ste-reoanl., ABS, ZV, SD usw., VB: 37 900.-, Standort Leverkusen

Tel 9 21 74 / 4 91 47 BMW 635 CSi Erstzul 7/83, alle Extras, super-

gepflegt, Neupr. DM 92 000 .-. Tel 02 01 / 23 38 11 Hartge H 5 S

PS wenig km. Klima, met 4/82, 44 000 km, Mot. 7000 km, ABS, SSD, el. F., ZV, Col., met., Recaro, Stereo, Sperre etc., NP DM 74 000,-, f. DM 42 000,-. Tel. 8 62 21 / 4 60 44, Tr. 46 16 26 Firms Ohlsen & Lück Tel. 07 31 /8 13 82

528 i, JW von WA, 14 Mo 11 800 km, achatgrünmet., SSD, BBS, Alu, Stereo-Cassette, Ex-tras, VB 31 800,-. Tel. 0 87 31 / 26 97

reo-Cassette, VB 22 000,-. Tel • 87 31 /89 45

Ferrari 308

GTB-Vergaser, Farbe Ro Schwarz, traumhafter Zustan

DM 59 500. Tel. 97 11 / 31 27 75

Ferrari

Ferrari-Vertragshandel, Verkau und Service.

Zender GmbH

5403 Mülheim-Kärlich

Telefon 02 81 / 2 30 20

Ferrari

Ferrari-Ankauf Zender Exklusiv-Auto

Telefon 0281/23020

Mustang Ghia

7/81, 36 000 km, BL/W_ DM 13 500,-

Tel. 6 40 / 6 52 80 28 + 7 40 24 66

Unfailwagen

Maserati Biturbo

kaufen

str./Industriegebiet

Range Rover 2túr., Bj. 82, Stereo. 26 900.- inkl Tel 9 43 46 / 50 55 / 56 - Hindler

Stoffpolster, 308 GTS Targa Quattro Valvole, 3/83, rot, Spoiler vo. u. hi., 16", Radio, Klima-autom., 14 500 km, DM 105 000, netto L Kd.-Auftr. Toyota HI 68. Station Diesel, De braun/met. u. blau/met., DM 36 000 -. inkl. Fa. Tel. 0 83 21 / 98 45, Tx 54 415

Gelegenheit Morc.-Benz 280 GE Quattro Valvole, 10/83, 4000 km, anthrazit, Radio, Alarmanl., Kli-maautom., DM 105 000.- netto i Station kurz, 8/80, 45 000 km, Kd.-Auftr. viele Extr., sehr gepfl. Tel. 65 11 / 65 62 43 a. Sa. E. So. Tel. 02 51 / 5 89 68

> 40 neve Subaru-Superin versch. Farben, mit Hagel-schäden, bis zu DM 5000,- unter unverbindl. Preisempfehlung zu Subaru-Händler A. Oberwallzer Landsberger Str. 214, 8 München Tel. 0 89 / 57 20 48 + 49

Range-Rover-Neuwagen

günstig, sof. ab Lager lieferbar.

Huscher-Impex, T. 02101/6 95 44

Range Rover

4t0r., Bj. 82, Klima, 28 900,- inkl.





Verkauf – Service Jaguar-Direkthändler Norbert Kuntz Kieler Chaussee 17 Tel. 0 43 46 50 55

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferba Telefon 8 21 81 / 8 95 44

Tel. 0 43 46 / 50 55 / 56, Handler

Jaguar 5,3 HE Sovereign Vorführw., wenig km, 65 000,- DM inkl.

Autohaus B 54 GmbH Merc. 450 SE

13 900 km, 57 000,- DM

74. Leder, Klima, 12 500. T. 0 21 81 / 34 38 00, Tx. 8 513 996

380 SEL Bi. 11/82, hellblaumet., Vel. blau 4 000 km, alle Extr., unverb che Preisempfehlung 89 300,-. für 58 000,- inkl. MwSt. V.A.G Luckner, T. 09 11 / 56 07 87

Neuwagen 500 SEL. 737 m. 951 Autohaus Griesheimer Tel. 0 70 46 / 8 50, Tx. 7 263 654

EZ 82, 66 000 km, Autom, cham-pagnermet., get. Vergl. u. Leicht-metalifelgen. Pr.: 28 000,- DM.

Tel. 0 54 02 / 87 38 DB 280 SL, 5/83, 23 000 km, 5-Gang, Extras, i. A., DM 54 900,-

Autohaus Gürke, T. 0 72 31 / 3 20 08

500 SEL

Bj. 81, lapisbl-met., Vel. bellgrau, Klima, SD, Vollausstg., DM 54 000,-. H+M Automobile Tel. 8 61 94 / 2 18 19

> 300 SL 74, US-Standard. Tel. 02 01 / 32 42 66

350 SL Mod. 80 (11/79), 84 000 km, un ma, DM 48 500,-

fallfr., m. allen Extras außer Kli-Tel. 0 62 23 / 43 59

735/251, Vollausst., DM 104 500,-

SERIOTOPIES

EXPORTOPIES

450 SEL 6.9 L

1. Hd., 76, SD, Klima, a. Extras, scheckheftgepfl. DM 34 500,—
Exportopiels

REIMEX GmbH Mulheum a. d. Ruhr, Cettlingstraße Tel. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 56 554 4330 Mul

500 SEC, 500 SEL 500 SŁ, 280 SL

Vorführ- u. Gebrauchtfal ge, größtenteils Vollausstg. Autohaus Sterufeld, Essen 92 91 / 77 99 43, Tx. 8 571 335

500 SEL dkl-blau, Klima, SSD, Lorinser. Bj 83, DM 78 000.- inkl **380 SEL** 8/80, alle Extr., 42 000,- inkl. Tel, 02 34 / 30 10 28

15x 230 E Ausstattung noch wählbar. Lieferung: Sept./Okt. Tel. 0 51 39/89 11 - Händler

Mercedes 500 SEC neu Telefon 00 32 / 8 75 / 5 58 67 Telex 4 9 583

500 SEC EZ 83, anthrazitmet., Vollausstg., AMG-Fahrwerk, Spoiler etc., DM ASW-Antobans Reser

Tel. 02 01 / 28 50 71-72 Merc, 500 SE Bj. 10/81, 68 000 km, ABS, dkl-blau 904, SD, kein Chrom, alle Seitenspoiler, DM 49 500,- inkl

Tel. 0 47 46 / 5 17

230 SL 1954, restauriert, 2 Dächer, Top-zust., Ahrr., Me.-Lack, Radio, DM 35 000,-. T. \$ 22 41 / 8 78 88 B. 6 78 91

Merc. 350 SL Bj. 71, met.-blau, LM-Felgen, Radio el. Ant., 2 Dächer, Pr. DM 21 000,-.

Tel 02 71 / 35 30 23 **500 SEL** schwarz, Leder schwarz, Vollau stattung, ohne SSD, 5/83, 22 000 kr

anthr.-met., Led., EZ 7/83, Voll-aussig., umgerüstet für USA. Tel. 97 11 / 35 00 55

500 SLC Bj. 81, 104 000 km, anthrazitm Klimat., Velour usw., Exportpr fabrikneu, schwarz + weiß, SEC-Motorbaube, 6" Karos -serieumb., viele Extras, ab DM 105 000,--Fa. 08 41 / 8 92 62, Tx. 55 720

DB 280 SL, JW Bj. 8/83, Mod. 84, Jl 000 km, la-pisbl., Led. creme, Radzierieist. Chrom, Autom., Tempomat, Chrom, Autom, Tempomat, ABS, el FH, wd. Glas, Sitzheizg. 2fach. Stereo Bremen m. Lautspr., LM-Felg., ATS m. 205/ 60-Bereifung, Fahrwerk 30 mm tiefer, Verkaufspr. 67 500,-. Tel. 0 89 / 57 77 29

Merc. 500 SE Mod. 82, silbermet., Alufelg., Wi-Wa, Color, 2 Spiegel, SSD, el FH ABS, Tempomat, Sitzheizg. (li. + re.), orth. Sitze (li.+re.) Radio Cass., 1. Hd., unfallfrei, 85 000 km. mit Scheckheft, Orig-Lack, Klimaanl, gegen Gebot. MwSt. kann Telefon 8 21 73 / 218 76

2 x 500 SEL Autohaus Saturski lapisblau, neu, ohne Eintrag, sa fort lieferbar. Tel. 06 11 / 47 46 09, Händler

> 280 SE Bj. 2/83, 1, Hrl., 49 000 km, petrol, Vel., alle mögl. Ausstattungen, DM 59 500,-inkl. MwSt. Tel. 02 31 / 25 39 19 od. 45 67 68

280 SL, Bj. 81 00 km, Antom., lapisblaumet., tere Extras, 49 900,- î, Auftr. 280 SL, Bj. 79 58 000 km, silbermet.,

Kensier Automobil Tel. 0 40 / 43 64 65

280 SL

v. Bj. 79-82, ab DM 39 000,-220 SE b Cabrialet 1963, komplett restauriert, al-lerbest. Zust., DM 65 000,-

Antopark Knöchel Tel. 8 60 21 / 2 47 06, Tx. 4 188 952 DB 280 SEL

Bj. 4/83, 40 000 km, Klima, Color, el FH, ESSD, el. Sitze, ABS, Airbag Arml., Wi-Wa., 4 Kopfst., Lesel. Ausstiegsleuchten, mit Seitenscha-den, DM 44 900,-. AHG-Kfz.-Handel Tel. 96 11 / 39 20 51, Tx. 4 11 757

DB 280 SE

EZ 6/82, 60 000 km, Leder, 5-Gang, ABS etc., DM 43 500,-inkl. MwSt. Autohaus Gürke, Tel. 9 72 31 3 20 98

DB 280 SE/126 7/80, 1. Hd., Schalter, neu, ESSD, Alu usw., DM 29 500,-

Tel. 02 08 / 40 18 71 500 SE

83, 38 000 km, silber, Vel., ABS, SSD, Klima, FH usw., 68 500,-286 SE

84, 47 000 km, blaumet., Vel., Kli ma, ABS usw., 48 300,- inkl. 280 TE 82, 49 000 km, Autom., ABS, SSD Color, ZV, Stereo, 31 900,- inkl. 300 TDT

9/81, met., SSD, Alu, Klima, Wi Wa. usw., 35 500,- inkl. Eggers Aztomobile T. 05 11 / 3 52 14 81 od. 9 51 73

450 SEL 79, dunkelbl., Leder creme, ABS Klima, SD, FH, Sitzhzg, Tempo-mat, Wi-Wa, Color, Rad/Cass, 129 000 km. Exportpr. DM 35 000,-

Tel. 02 11 / 6 79 97 87 500 SEC 040-254 500 SEC 932-258

Tel. 0 83 21 / 34 44 **DB 350 SE**

Bj. 4/77, 102 000 km, ESSD, Color Radio, met., 205/70, neu, alie in-spekt, DB, Schaltwagen, Bestzu-stand, DM 14 000,-, inkl. Tel 02 71 /5 25 31 240 TD

10/80, I. Hd., SSD, AHK, Color, 4 Kopfst., ZV, Servo, petrol, DM 20 900,-, inkl. Tel. 0 41 05 / 5 40 44, Händler

Never 500 SEC aus Re-Import, Mod. 83, (keine 1 Fahrgest-Nummer) silbermet. Leder creme, Vollausstg. noci org. Verpackung (VB Listenpreir ca. 93 000,-) ab Exemerhaven, lie-

ferbar in 2-3 Wochen.

Tel 6 89 / 8 34 79 58

500 SL

EZ 4/83, schwarz, Led. beige V-Ausst., ca. 50 000 km, Autotel TEKADE BSA 31 S DM 90 000,inkl 14% MwSt. T. 04 31 /7 49 24 /5 mb Mo. 9 Uh

> 500-SEC-Vertrag 4 Quartal, abzugebe Tel. 6 83 78 / 13 97

USA-Autoexport

M - P Imports Inc Mercedes - Porsahe für USA 1524 Wilshire Blvd. Los Angeles CA 98 483 Tel 2 13 | 3 83 - 97 82 Tetox 6 64 915 mp

Mercedes S-Klasse 280 S, 280 SE, 380 SE, 380 SEL, 500 SE 500 SEL, 500 SEC, 280 SL, W 123: 200, 230 E, 230 CE, 200 D, 240 D, 300 D, 240 TD, 300 TD, 300 TD Turbo, 250 TE, 280 TE, W 201: 190, 190 E + 190 D

Mercedes-Jahreswagen 300 D leng Werksangehörigen (Groß lfd. günstig abzugeben Fa. Gabel, 6843 Biblis T. 0 22 83 / 6 62 22 + 7 82 89

Tel. 0 62 45 / 94 56 5/80, champ., 82 000 km, alle Kd l. Hand, Leder, BBS usw.

Fa. Godel, Tel. 0 71 41 / 48 30 08 Telex 7 264 348 Mercedes ' Ihr Mercedes im Zender-Look Extravagantes Karosserie-Sty-83, reichhaft. Ausstg., DM 69 000, Tel. 4 22 27 / 48 63, priv. 24 95 ing und exklusive Innenates tung. Alle Arbeiten we

Spezialisten im eigenen Fachbe trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Auto Florinstr/Industriegebiet Tel 6 22 37 / 48 63, priv. 24 95 Tel 0261 / 230 20

280 SL " Bj. 70, weiß, TÜV-neu, Gebote ab 38 000,- DM. lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

80, 37 000 km, Autom., SSD, Vel. ZV. DM 46 900,-500 SE 8/80, Klima, ABS, Vel., Tempo mat, DM 40 000,-380 SE

286 SLC

80, Autom., Vel., SSD, DM 38.500,-280 SE 80, 4-G., SSD, ZV, DM 29 900,-280 S

12/80, Mot. 39 000 km, 4-G., SSD DM 29 500. 350 SE 79. Klima, Autom., Vel., Tempo

mat, DM 22 500,--190 E

Merc. 190 E

Bi. 6/83. 21 000 km. champ.-me

Autom., ABS, Servo, Radio, Co-

auftrag ohne MwSt.

Autobaus Schmitz Tel. 06 11 / 86 12 48

280 SE

denauftrag ohne MwSt.

280 SE

Bj. 8/83, 11 000 km, astralsilbe:

met., Rad. Blaup.-Cass., ESD, Autom., Kopfst. im Fond, ABS, Mel. FH, Colorgias, DM 59 990, Im Kundenauftrag, ohne MwSt.

280 SE

Bj. 7/83, 8000 km, anthr.-grau-met., Radio Blaup.-Cass., ESD. Autom., Kopfst. im Fond, ABS, Scheinw.-Wi-Wa, LM-Felg., Co-lorgias, DM 59 990,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

380 SE

lapisbl.-met., Vel.-Polst., Autom., 2x el. FH. LM-Felg., Radio mit Hecklautsp., Kopfst. im Fond, Scheinw.-Wi.-Wa., DM 47 990,-, inkl. Mwst.

weitere 50 Mero. Jahreswagen üler Typen u. Preiskl i. Angebot

Firma Auto Conen 5138 Heinsberg-Dremmen Tel. 0 24 52 / 60 44 od. 45

S, Fensterh., Klima, 2/83, 15 00 km, 58 900,- DM, inkl. MwSt.

Tel. 02 21 / 66 22 60

500 SE

280 SE

1. Hd., lapisbl., Autom., 15 000 km, Colorgi., el. SD., Alufelg., Rad-lanfebroml., ZV. 49 500,- inkl. MwSt.

BMW 728 I

Mod. 83, 20 000 km, blaumet., SD. Colorgias, ZV, viele Extras. 28 500,- inkl. MwSt.

Mitsubishi Station Turbo

.. Hd., Lederp., silbermet., el. FH ABS usw., 21 500,-

Mercedes 450 SE

evil inzahlunga. 280 E mögi. Tel. 8 55 62 / 18 65

500 SEC

T. 0 22 38 / 5 62 22 + 7 89 89

gen Höchstgebot zu verk

el. FH 4fach, Alufels 69 500,- inkl. MwSt.

Bj. 83, 18 000 km, silbermet, SD, Tempomat, Colorgi, Vala pol, Radio, Klimatisierungs

straisiber, Stoff blau

ABS. Fe

12/63, 10 000 km; Autom. SL SSD, RC, DM 29 900.-Tel. 0 25 01 / 60 66 Merc. 500 SLC 9/80 anthrazitmet.

Niederquerschnittb fung, Klima, Color, ZV u. v. Zube-60 000.- Exp. hor, DM 56 000,— Autobaus Sild GmbH Beckumer Str. 193 4350 Recklingbauten-Sild Porsche Carrera RS Tel. 9 23 61 / 70 94, Telex 8 29 957

schwarz, Led. schwarz, SD. Co-lor, DM 52 500, Exp. Tx. 2165 101 hepp d

500 SEL 737, 252, 442, 581, 590, 600, 812, 532 EZ 27.7.84 DM 94.000,- ink

MwSt Tel. 0 89 / 95 85 10, FS 5 24 566 Fa.

Morc. 280 SLC Autom., Bj. 80, Vel., ESD, Color, Alu, 55 000 km, champ.-met., Dl. 48 000,-inkl. MwSt. 280 SL Schweinw.-WL-Wa, LM-Felg, Colorgias, DM 62 990,-, im

Bj. 80, Autom., Alu, 70 000 km rot/Stoff schwarz, DM inkl MwSt. Anto Mibier Tel. 02 03 / 37 18 19, Tr. 5 551 653

Merc. 500 SEL 1, Komplettausstg. 52 000,- inkl MwSt.

Auto Mähler

Automarkt Pätzehen, 53 Bonn Tel. 92 28 / 48 97 77

champ -met. 45 000 km. Vel. w u. DM 58 500 - inkl MwSt. Tel. 02 28 / 48 07 77

_ 290 SE --

Tel. 05 51 / 7 60 78 + 6 17 92 **Autoboutique Hannover**

500 SE B . 5/80 usw_ DM 45 500,- thid.

280 SE, 11/82 weiß, Khima, Niveau, el. FH. Rad/Stereo/Cass, Autom.-Gefr. Wiwa, Ahi, Col. Haw., DM 49

silbermet, Led binn, el FH, 2V, Color, Alu 2 Spiegel, beide Di-cher usw., DH 55 000, netto 500 SEL 3/83 dunkelblau (Direktionswagen), Modell 1980 – viele Extras – ge-

dunkeibler, Vel. blau, Klimani-tom, el. Sitze, ABS, WiWa, Tem-pomat, Walmisholz, Color, Clarion-Aul new DM 84 006, int) 200 SEL. fabrikaen ABS, Wiwa, Ahr, Airbeg, 5-G., 2

190 E, 200 D - 288 E, 200 T - 286 TE - 288 SL - 500 SLC, 280 SE - 500

Kaufe

* * * * * * * * * * * * * *

Neu- und Gebrauchtwagen: + MB 500 SEC/SEL/SE/SLC * Tel. 8 40 / 23 19 14 oder 15 Telex 2 165 231 Telefax 2 33 526

AUDI

Tel. 0 22 41 / 7 69 98 Audi 100 CC (136 PS)

Audi Quattro Bj. 3/84. Vorführwagen, weiß, Le-

Hameln Merc. 230 GE Station 2/84, cremeweiß, Kompl-Ausstg., DM 48 000,-inkl. MwSt. Merc. 300 GD Station iang

Ausstg., DM 59 000,- lnkl. MwSt. Richard Schmidt Tel. 0 51 51 / 2 16 21 nach Geschäftsschluß 2 10 26, 2 75 16, 6 18 84

EZ 4/84, astralsilber, Kompi.

Haan

300 TD Turbo EZ 4/82, dkl.-grün, SSD, WD, Alu, u. a. Extr., 34 900 DM im

Kundenauftrag ohne MwSt. Ernst Jüntgen GmbH Vertragswerkstatt
Pkw + Lkw
Dieselstr. 9 für 5657 Haan Tel. 0 21 29 / 70 42

Heilbronn

Merc. 230 GE Station kurz EZ 5/83, hellelfenbein, beide Sperre, Servol, Kotflugelver-breit., Alu-Räder, gehob. Ausstg., div. Extr., 1. Hd., nur 19500 km, DM 42800,- inkl

Merc. 230 E EZ 5/81, weizengelb, m. SD, ZV, Color, Kopfst. i. Fond, Radio-Europa, autom. Antenne, orth. Scheinwerferwi.-Anl. 95 000 km, 1, Hd., gepfl., DM 19 400,- inkl. MwSt.

Merc. 230 CE ZV, el. Außenspiegel, Sitzhzg., verstärkter Sitz, 1. Hd., nur 8000 km, neuwert., DM 35 800,-

Vertreter der Daimler Benz AG Stuttgarter Str. 2 7100 Heilbro Tel. 0 71 31 / 0 21 48

Kiel

Merc. 500 SE EZ 81, 58 000 km, Autom., Rad./ Kass., Servol., ABS, Tempomat, LM-Felg., Diebstahlwarnanl., 53 580 DM inkl. MwSt. Merc. 280 SE EZ 82, 40 000 km, Autom., Ra-dio, Servol., ZV, ABS, gr. Batte-rie. 48 170 DM inkl. MwSt.

BMW 635 CS i EZ 83, 26 000 km, Klima, Radio, Servo, 5-Gang, LM-Felg., wd. Glas, Niveaureg., Diff.-Sperre, 56 772 DM inkl. MwSt.

BMW 728 i EZ 80, 96 000 km, Radio, Servol, SD, AHK, Außensp. rechts. 17 900 DM inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederlassung Kiel Daimlerstr. 1 2300 Kiel

Tel. 94 31 / 5 86 81 Krefeld

Suzuki SJ 410 Geländewg., Bj. 3/84, 3500 km, schwarz. Verdeck weiß, 13 500 DM inkl MwSt.

Rendsburg BJ, 8/80, 91 000 km. astralsilber-mel., Stoff grün, el. SD, Au-tom.-Getr., Radio-Stereo, Spie-

Merc. 380 SEL EZ 1/84, met., Klima, ABS, Air-bag, w. Extras, 20 000 km, 75 000

DM inkl MwSt. Ing. Karl Ahrendt KG Vertr. der Daimler-Benz AG 2370 Rendsburg, Lundener Str. 4-6 Tel 0 43 31 / 49 21

Siegen Geländewagen

Merc. 300 GD Station kurz, zypressengrün-met., EZ 5/84, 7000 km, 215er Bereifung, Diff.-Sperre v. u. h., WD-Glas, Anhängerkuppig. Zusatztanks, geb. Innenausstg., Radio etc., DM 51650,— inkl.

MwSt. Merc. 380 SE grünmet., EZ 2. 11. 83, Velourp., 24 600 km, Klima, ABS, el. Fen-sterh. 4v, Scheinw.-Waschanl., Alu, Color. ZV, Aut. Getr., Radio-Cass., SD, DM 69 950.- inkl. MwSt.

Heinrich Bald
Fahrzengfabrik
GmbH & Co.
Leimbachstr. 149 Karl Dörnhöfer KG

Vertreter der

4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 00 01

Merc. 280 SE

inkl. MwSt.

Merc. 280 SE

hängervort... Rad 30 900 DM inkl. MwSt.

Genter Center Dießemer Bruch 61 Gebrauchtwagen-

gel re., Drehzahlmesser, aut.

205er Bereif Aburider, Chrom-

radlaufzierringe, 32 500 DM

Bj. 4/80, 117 800 km, silberblau-met., el. SD, Schaltgetr., Spie-gel re., Aluräder, WD-Glas, An-

Daimier-Benz AG NL

Merc. 230 GE Station kurz EZ 4. 1. 84, weiß, Diff.-Sperre VA u. HA, 5500 km, AHK, 2

Kulmbach

WD-Glas, HW, 5-Gg.-Getr., ge-hob. Innenausstg. etc., DM 44 900,- inki. MwSt.

Radio-Kass.,

Daimler-Benz AG Siemensstraße 25

8650 Kulmbach, T. 9 82 21 / 12 12

5900 Siegen Tel. 02 71 / 3 37 40 Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

Gebrauchte Lastkraftwagen

vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes Bonn Magirus 256 M 26

Allradkipper Bj. 83, 72 000 km Magirus 256 M 26 Ailradkipper Bj. 83. 65 000 km Magirus 320 M 26 Allradkipper Bj. 83, 52 000 km, im Kundenauftrag zu verkaufen RKG-Antohandels

GmbH

Vertreter der Daimier Benz AG Friedenstr. 53

Autonans Steinkan GmbH & Co. Vertreter der Daimler-Benz AG Au der Weserbrücke

Holzminden

Vorführwagen 809

EZ 3/84, neue Generation, Prit-sche, 5200x2260x500, m. Plane, DM 50 000,-+ MwSt.

Autobans Steißkahl

Tel. 0 55 31 / 30 29 Kulmbach Gelegenheit fabrikneu, unzugelassen MAN 19.561 FS Sattelzugmasch. m. Fernver-kehrsfahrerhs., 360 PS, Radstd.

MAN 16.240 F Pritsche m. festem Dach, seit! Place, 7,10x2,44x1,0 m, 7,95 TNL, EZ 4/75, TÜV 3/85.

Autohaus Gemeinder Vertreter der Dalmber Bens AG Adalbert-Raps-Str. 4 8650 Kulmbach Tel. 0 92 21 / 30 03 ds Tel. 0 92 73 / 61 41

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen eus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

3800 mm, m. Sattelkuppl., Ne-benantrieb, NA 353 1 B + N 130/ 10, nur DM 119 000,- + MwSt.

5300 Bonn-Benel Tel. 02 28 / 48 71

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

Mercedes + Porsche für USA Hornstraße 22-25 D - 4390 Gladbeck Tel. 0 20 43 48 84 Telex 6 579 055 mpa

Neu- und Verführwagen sofort Heferbar. Leasing oder Bankfinausierung. Autobaus-Söd GmbH Autobaus-Söd GmbH
Bochumer Str. 162, 4250 Recklinghausen
Tel. 0 23 61 / 70 64, Telex S 25 257
Enl end August sprach in he Reckett

040, 258 500 SEL Tel. 8 71 21 /2 27 11

82, alle Merc.-Extr. Lorinso Umbau, DM 76 506,-

- 500 SE 80 --XRO SEL silbermet. Velours anthrazit. Porsche Targa Tel. 0 63 31 /4 11 88

> silberblau, Led., Klimstisierung ESSD, AMG-Umbau, unverbind-liche Preisempfehlung 106 000,-jetzt DM 88 000,- inkl Tel. 05 11 / 2 10 34 20 / 2 10 90 90 Handle 300 St. Flügehürer Coupé 190 000 - Exp:

500 SEL, 3/83

Fernseher, Video, Har, Kühlschr. Vollausstattg., DM 186 500,—Exp 300 St Roadster Bj. 60, rot, Leder rot, Orig. Zustd. DM 125 000, Exp. 269 Si. 1/63, Japiebian, Leder creme Vollausstatig, DM 63 500, Exp.

190 E AMG-Ausführ 500-SEC-Front, DM 60.000, Jaguar XJ HE Souvereign

lor, el. Sp. re., sehr gepfl: Zu-stand, 33 500, DM, im Kunden-Bj. 7/83, 15 000 km, silberbl. tast. Vel.-Polst., ESD, Radio Blann. Cass., Autom., ABS, & el FH,

Tel. 02 03 / 37 10 19, Tx. 8 551 653 40× neuwertige Mercedes Kombi, 200, 240, 300, 280, 380

380 SLC Coupé

500 SEL 1000 km, silbermet., schw. Led Vollausstg. DM 107 000,- inkl Bj. 84, 3000 km, jagnganbreum-met. Vel. dattel. Klima, SSD, ABS, el Si. Alo, Color etc. DM 51 500, Inkl.

silberbjaumet. Vel anthrazit SD, Klimaautom, ABS, WiWa, Niveau, Bad./Berlin, Col., Sita-heizg, el verstellb, Sitze usw. DM 66 506 - inkl anthrazitmet. Vel. creme. SD. ABS, Ab. Ind. 1981

Autobaus Stöckmann Tel. 0 21 91 / 8 64 64 : 385 SL, 4/81 500 SEL Neuwagen anthrazitmet., Vel. creme, sof. abzugeb. Tel. 66 81 / 8 18 98

Spiegel, Sitzbeitz: 1339 DM 72 500 inkt. Tel. 65 11 / 65 67 43 4 84 2 80

TOP SEL ----500 5

z- (-077.00#

HERCER

380 51

ps 280 Si

, y-,

Series Table 52

De la Constitution

wedt rarel

Ariest M.

Herc. 450 1

1-17-37-52

HEIS. 500 S

· pector x 結構

IE GENERAL IN

Merc. 500 St DE FOR LEL

STANKED presidentes 2 型。5 · 125 ** 数44 e Anno 11. ahr Gallari Ma 23 307 D a an i wang integrale Salah di danah Mari Salah di Kanada (1983)

PORT CHE הרכים כשיר. 23 144

2011 11 64 11 48

Letter tertega to Entrop I to Desire

Wustin/ Spring

See 524 Porto - 17 00k To 924 Torbo 100 M the 124 Turbo A STATE NAME AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE

Cooltro STATE NO. No Turbo 305an A A MANAGEMENT

A STATE OF THE STA dow.

724 ide. Zidanial Carrera Cabriolet + Carrera Coupé

lieferbar sofort!

Auto Lösecke

Tel. 62 93 / 49 67 39 / 48 62 42 /

49 23 86, Tr. 8 551 934 rbk

Porsche 944

Mod. 83, 44 000 km, 5-G., Led., 7-+ g"-Feig., P7-Reif., Radio CR, 2 x el. Anßensp. usw., DM 38 700,-inkl MwSt.

Tel. 06 11 / 86 12 08

911 SC Targa

lic, P-7 etc., L A., DM 54 900,-

Fa. Antohaus Gürke

TeL 8 72 31 / 3 20 08

Porsche 928 S

Autom., Silber, Lederausstg. Klimatisierung usw., DM 45 000,-

H + M Antomobile, T. 06194

5,3 Turbo, 330 PS, 4/84

10 000 km, schwarz, Ganzled. schwarz, Klimn, SD, 2: Spiegel, Stereo, 330-PS-Werkssonderse-rie mit Werksgarantie, Ruf-Frontspoiler mit Olkühler, un-

fallfref, 1. Hd., makellos, unverbindliche Preisempfehlung 147 000.-, VB 140 000.-, inkl.

MwSt

Tel. 05 11 /81 42 71

Porsche Turbo 3.3

Mod. 84, alle Extr., im Auftrag.

Tel. 86 11 / 85 40 69

Porsche 911 SC Coupé

EZ 4/83, 15 000 km, DM 58 000,-

Porsche 911 Carrera Coupé

EZ 4/84, 7000 km, DM 69 000,-

Tel. 0 29 81 / 70 67 Ktz-Hdl.

Turbo 3.3 L

1000 km, noch nicht zugel., weiß, schwarzes Led., Klima, SD, 125 000,- netto.

Tel. 02 21 / 48 29 99

Porsche 928 S

Jubiläumsmod. 82, Autom., an-thr.met., dkl.-rotes Led., Klimati-sierungs-Autom., Radio m. Cass., el. Sitzverst., Langstreckenwa-gen, l. Hd., für DM 47 800,- zu

Telefon # 61 21 / 56 75 68

Porsche 944

g/82, rot, 36 000 km, 1. Hd., DM

34 500,- inkl. MwSt.

Tel. 02 08 / 40 10 71

911 SC Cabriolet

schw., Klima, usw., absolu neuw., nur DM 50 500,- Export.

Autobaus Heck

Tel. 0 62 06 / 5 64 91, Tx. 4 65 710

Carrera Targa

EZ 3/84, Extras. DM 68 500 .-.

911 SC Coupé

Tel 4 51 46 / 40 84

Aber unberechenbar.

voller Vorsicht, Rücksicht

und Nachsicht.

Autofahrer sind deshalb

HRE VERKEHRS (*) WACHT

Wir sorgen für helle Köpte im Verkehr.

2/83, weiß, 25 000 km, Color, e SSD, untalifr., 53 000,-

Ackermann Automobile Hagen, Tel, 0 23 31 / 2 54 55

83, 14 000 km, rot, Volled

Mod. 83, 25 000 km, Klima, meta

944 Neurrages, sot

928, Bj. 78, 130 000 km.

Fa Tel 0 63 21 / 98 45

911 SC Targa

hellblaumet., Bj. 60, 100 000 km, I

7. Color, RC, EF, neu bereift, Bestzustand, DM 30 000, -+ MwSt.

Tel 8 75 28 / 69 72

Porsche 911 SC Cabrio

7/83, blaumet., Stereo-Radio, get.

Tel. 0 41 93 / 8 40 41

Porsche Turbo

Bj. 83, anthr.-met., Klima, SSD, Vollausstg., DM 94 500,- inkl.

Porsche Turbo

Porsche 911 SC Coupé Bj. 8/83, schw.-met., Led., Klima, 7+8", 11 000 km, DM 59 500,- inkl.

911 SC Coupé

Mod. 82, blaumet., Led. weiß, SSD etc., DM 39 500,- i Kunden-

auftrag ohne MwSt.

Porsche 944

Mod. 83, rot. Klima, Breitreifen, Color, el. FH etc., DM 35 500,-inkl MwSt.

Firms Kamitz

Tel. 05 51 / 7 60 78 + 6 17 02

Porsche 928 S

neu, Vollausstg., zu verk. Tel. 0 51 30 / 89 11

Porsche 911 Cabrio

231 PS, noch nicht zugelassen

Porsche 911 Targa

Bj. 81, Zubehör, DM 41 900,-

Auto Mähler

Tel. 02 63 / 37 16 19, Tx. 8 551 653

Porsche 911 Carrera

Vorführwagen, Bj. 84, weiß, Color, Front-/Heckspoiler, 7+8" Fuchs, re. Spiegel, Radio-Cassusw., 10% unter Listenpreis inkl.

MwSL abzugeben

Tel 8 60 21 / 5 46 78

Achtung!

Traumporsche

weiß m. weißem Leder

911 SC Targa, Bj. 12/81, alle Ex-tras, außer Klima, DM 43/600,-Tel. 06/11/55/29/89

911 SC Coupé Autom.

9/79, moccabraun, 69 000 km

scheckheftgepfl., techn. u. opt. la, e. SSD, Leder kompl., Alarm, Color, Spoiler etc., DM 30 500,-.

Tel. 04 21 / 6 36 22 22

928 S

10/81, 60 000 km, platinmetallic, Leder, Klimamiage, Radio, elektrische Sitz-verstellung, Colorgias, Antomatic, un-falifrei, DM 57 900,—inklusive.

944 Torga

2/84, 5000 km, welß, Servolenkung, Co-lor, elektrische Fenster, BBS-Felgen, Heckschürze, Sportlenkrad, Alarman-lage etc., Ersthand, unfailfrei, 48 500,-

Antolans van de Leo offG

sind lieb.

Bonner Wall 123-124 00 Köln 1 Tel 02 21 / 38 50 42

Bj. 82, Klima, SSD, Vollausst DM 77 900,- inkl. MwSt.

eiben, Ledersitze, 59 900,- 22kl

27 900-1. A

mit div. Extras sofort zo verk. P

MEMBERS 1

380 SL

Hd., orig. 40 000 km, met., vie Extras, DM 58 900,-.

Tel. 02 03 / 49 07 39 o. 49 23 86

Anto Losecke

DB 286 SE

Bj. 8/80, 87 000 km, 4-C., ESSD, dkl-grün, Led. grün, RC, 4 Kopist, ZV, Preis: VB

Buitkamp, Nordborn Tel. 659-21/46-44

Emortiahrzenge

ständig vertätig

oder kurzfristig lieferbar

Merc. SEC, 81-84 Merc. SEC, 81-84

Parache 911 CS + 930 Terbo

Toi. 9 62 21 / 234 18, Tx, 4 61 441

Merc. 450 SLC

9/79, Klimaautom etc., Auto telefon, VB 49 500,-

Telefon 0 27 53 / 33 72

Merc. 500 SEL

Bt. 83, alle erdenklich Extras

Klimaautom., Niveau., el. Sitze usw., Exportpreis, DM 69 900.-

Tel: 0 89 / 8 50 42 99

500 SEL

10/82, dkl.-bhu/grau Led., 63 000 km, alle Extras, DM 65 000,-

+ WwSt von Priv

Tel 0 45 31 / 8 26 26

500 SL

Bj. 89, rotmet. Leder schwarz Klima, SD, Color, Alu. Tempo-mat, Stereo, Scheinw.-Waschanl.

neuer Mot., Spitzenzust., 62 500,-inkl. MwSt.

Tel. 9 87 44 /88 19 zewerblich

Merc. 500 SE

EZ 5/81, 90 000 km, 1. Hd., Kli-mat., e. SSD, Vel., ABS, Alu, met.

u. a. m., DM 53 500,- inkl MwSt.

Tel 0 27 51 / 33 44

DB 500 SEL

Bj. S1, 1. Hd., grünmet., Voll-susst., unfallfrei, 4 f. neue Be-

reifg. 115 000 km, supergepflegt, DM 49 500 + MwSt.

Tel 8 61 61 /3 66

Panzerwagen-Geldtransporter

LT 28, mit Alu-Innenpanzerung, 1 Tonne Nutzlast, 3 Jahre, 35 000

km, DM 35 000,-

DB 307 D

mit Alu-Außenpanzerung und Schleuse, I Tonne Nutzlast, 4

Jahre, 100 000 km, DM 25 000,-

Tel.: 05 11 / 32 64 11 ab Mo.

4/84, weifi, SSD, viele Extr., 10 000 km, Dig 42 900,-

Tel. 0 25 01 / 18 52 od. 72 92

ich er <u>ein kande</u>

Porsche SC Cabrie

Porsche 944

3/83, blaumet. DM 57 000.-

ab 78 BMW 323 1 635, 78/79

tohous K + G

OUTHER!

Bentley Scioon

4tür., Bj. 1937, org. Zust., fahrbereit, schwarz, Leder grau, Holz-nrmaturenbrett, DM 75 000,-

Tel. 04 21 / 8 87 60

Bentley \$ 1

Bj. 57, restauriert. DM 33 000.-

Tel 0 52 41 /3 42 87 / 69 49

Senator 3.0 S

dkl-blau, 14 900,- inkl.

Tel. 8 41 65 / 5 40 44, Handler

Ascona Cabrio

weiß, 90 PS, Radio, Relf. 195/60

S-Ausstg. NP 30 322-, umstan-dehalber für DM 28 900,-, ohne

Eintr. L Kfz-Brief, zu verkaufen.

2. Holzmann, Tel. 6 21 95 / 61 84

Verkani und Kundendiete Six General Motors

GEORG VON OPEL

Maluzer Landstr. 330-360 8000 Frankfurt am Main

Tel.: (06 11) 75 03-2 30/2 34

Oldsmobile Buick - Cadilla

Mitsubishi Storica Turbo EX

11/83, 13 000 km, 1. Hd., ABS, weiß, DM 27 900,-, inkl.

Tel. 9 41 95 / 5 40 44, Händler

PARTIE NO PLANT

Merc. 207 James Cook

Pkw.-Inz. möglich. Tel. 02 01 /55 04 21 gewerblich

Reisemobii Merc. 207 D

EZ 1/82, 30 000 km, AKH-Kompl.-Ausbau, 4 Schlafplätze, DM 29 500,-.

T. 64 21 / 4 48 52 46 m. 7 32 64

Paisemobil Hymer 660 Diese

wie neu, Bj. 81/82, 23 000 km, 8 Schlafpl., Notstromaggregat, Kli-ma, Sonnenjalousie, Winterver-gl., viele Extr., von Privat f. DM 68 000,-, Inz. v. Pkw u. glinst, Fl-

nanz möglich

1 menwertiges Reisemobil "Pace Arrew", 27 300 Miles, Linge 8,50 m, 2 x Klima, Wc. Dusche, 8 Schistplatze, Gefrier-Kühlschank, Gasherd, Radio, Kassette, Stereo. Inzahlungnahme Porsche, Mercedes, Mercedes Sül, Ang. W. B 8368 an WELT-Verlag. Post. 10 08.64, 4300 Easen.

Vorführwagen Dehler Profi GL

alle Extras, anthrazitmet, 5 Mon.

alt, unverbindliche Preisempfeh-lung 64 000,-, bir 51 500,- inkl. MwSt.

V.A.G Luckner, Tel. 49 11 / 56 97 97

DB Arnoid Wohamobii

L 613 D

Typ 83, 38 000 km, unverbindliche Preisempfehlung 200 000,- jetzt DM 135 490,-

Tel: 0 71 92 / 83 05

ELECTION OF THE PARTY OF THE PA

Polyester-Motorkreuser

Fjord 32 FT Cabin

Länge 9,75 m, Br. 3,25 m, Tiefgang 0,80 m, Bj. 78, nusgest. m. 2 Volvo-Penta-Motoren (170 PS), insges.

250 Std. gelaufen, Fahrgeschw. 40 km/h, max. 50 km/h, 5 Schlafplät-

ze, kompl. m. viel Zubehör zu verk. Neuprela: hfl. 175 000 o.

MwSt.; Angebotspreis: hfl. 59 500 o. MwSt. - Auskunft:

Jachthafen Elburg Herr Kaandorp Tel 00 31 / 52 50 - 28 00, oder

Tel. 00 31 / 34 95 - 3 58 34

Tel ab Mo. 9 48 71 / 9 15

Extras, neuwertig, DM 32 000,-

7/81, 66 000 km, 1. Hd., 5-Gang

Section of the last of the las E. 580 SEL 5007

)IĮ

E. 250 CE 2001 57 Sec seprience

Gang Zv. Color 500 SEC 240 (50 too SEL orn gen Lieferug 9 71 21 / 2 3 1 500 SEL 1. A. 1. 18 63, pre. 18 6

102 - 52 15 500 -2 57 · 48 63. priv. 24 % SEE \$6.50 Vernus blan 132 C8E Territa anten orsche Terga 0 9 53 31 1 11 95 OG SEL, 3/83

500 SEC

MG-1 miles 105m Sector Sections 105m S. D. & 80 000-min 2 10 M 25 : 2 10 90 90 E. Filipaltbrer Cop in ton Exp. 500 SEL n. Video, Ber Tursy _ 15 E X 156 500- Cg DC SI Regester _+tcr m; 0= 0 0 122 00 - Em 280 St TAME DESIGN & AMG-Ausführung FEC. Francisco St. Sign or XI HE Souvereles ---- Single B pracho Carrero RS

Land Account SD.C a. DM. 1019 - Exp Heppy Can et 4 10 E 50 20 80 _ : 164 161 bepp t SOO SEL 66 光型波 跨线数据 Marc. 280 SIC Pro No. 1 Editor Pro other control of the Control of the Mark 280 SL . . . A .. 7985 ____ TY 52 Arro Mitter 102 27 14 15. Ta 120 Merc. 500 Sil

ned 17 10 15 Taille neuwerige Russ 107 - 10 143 340 ST Tel. 92 28 40 67 590 SLC Coupe The second second NEWSCHIEF STREET 500 SEL

786 SE

Section Section THE RESERVE pocultique Hares SO SEL S 500 SE. 31 58 250 SE 118

200 SEL TAME

33 SL 19 Bottrop 520 SE. 38 Porsche 924 EZ 8/82, 47 000 km; zobelbraunPorsche 944 Porsche 944 Porsche 928 S

Christmann & Hein .
Persche-Händler
Gladbecker
Sir, 148-178-MwSt. Str. 148-170-Tel 0 20 41 /3 20 71

Bremen Porsche 928 S Dienstwagen

EZ 4/84, ca. 9000 km, platinmet., Extr., DM 88 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 saphirmet., EZ 5/84, 6000 km. Extr., DM 48 500, inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé pazifikblaumet., EZ 9/82, 33 000 km, SD, Front- u. Heckspoiler. LM-geschmiedet, 50er Reifeu, Heckwischer, Radio Blaup. Berlin, DM 48 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Koch GmbH
Stresemanner Stresemannstr. 1-7 Tel. 04 21 / 4 49 52 54 Duisburg

Porsche 924 Vorführwagen EZ 4/84, 9000 km, schwarzmet., DM 32 900,- inkl. MwSt. Autohaus Röchling Porsche-Direkthdl. And der Höbe 47 Tel 02 03 / 31 80 20

Düsseldorf Porsche 944, Autom. EZ 3/83, 45 000 km, viel Zubeh., 39 500 DM inkl. MwSt.

Super-Turbo 930 Mod. 84, 356 PS, 285 Spitze, Bennfahrwerk 935, alles orig. Porsche, Vollederaussig., un-verbindliche Preisempiehlung 177 000 DM, jetzt 133 000 DM inkl MwSt.

EZ 8/83, 30 000 km, 5-Gang, Servol., el SD, Alu-Felg., 4 Kopfst., ZV, el Ant., Mittelarmi., 31 900 DM, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Düsseldorf

Nordrhein-Angebot: Audi 200 Turbo EZ 1/84, 4000 km, 182 PS, Automatic, metallic-Lackierung, clektrisches Schiebedach, Radio-Vorbereitung Werksgarantie bis 1/85, DM 42 900,- im Kun-

denauftrag ohne MwSt. Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändl. Höher Weg 85 4004 Düsseldorf Tel 92 11 / 77 84 - 2 87

Essen Porsche 928 S Autom. EZ 1/83, 45 000 km, Ganzled

trag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo

EZ 11/81, 177 PS, silbermet. 51 000 km, 1. Hd., m. v. Extr.,

Autohaus Sternfeld, Essen 92 91/77 99 42, Telex 8 571 339

320 PS. DM 65 000 -

Karman Ghia, Liebhaberst. Bi. 1963, TÜV 86, schwarz, weißes Tel. 8 40 / 45 69 84

SPORTHAGE.

Skipper

Schlauchbootparade Test: Cranchi 216

Regatten und Rennen

Das August-Hoft jetzt neu bei Ihrem eitschüftenhändler für nur DM 3.50

Lamborghini Silhovette Einer voo nur 45 gebauten Fahrzeugen, in komplett überholtem Zustand, neue Lederausstattung in Weiß, Fahrzeug Rot, ein echtes Sammlerstück gegen Gebot zu verk

Fa. Tel. 0 83 21/98 45, Tx. 54 415

ROLLS ROYCE

Rolls-Royce Corniche Cabrio silbermet., Led. bl., erst 38 000 km, absolut neuwertig, DM 225 000,-

HERICKEDERE -



Ford Escort Cabrio 1,6 s. 1,6i ersch. Farben sofort lieferbar ab DM 22 000,- inkl.

Toyota Celica Cabrio mit 16-Vestil-Mat. versch. Farben, lieferbar ab DM 31 900,- inkl. Fa. Tel. 0 83 21 / 98 45. Tx 54 415

Saab 900 Turbo APC 3/83, 1. Hd., 35 000 km, SSD, amaranthrot, 28 900,- inkl. Tel. 0 41 05 / 5 40 44, Händler

Cadillac Seville Diesel (Frontantrieb), Bj. 3/81, Vollausst., VB 40 000,-Tel. 06 51 / g 63 21 od. 3 84 77

Chevrolet Blazer Chevenne 3/79, alle Extras, gepfl. Zustand t2 950,- DM Teleton 8 64 21 / 75 96

NORSHYCEN

VW Cabrio 8/79, Brasilbr., Topzust., DM 2! 500,-. Ab So., 19 Uhr: 0 65 61 / 72 20

YW Polo ab Modelljahr 1982, laufend aus Leasing-Rückläufen paketweise

ZUBEROP:

abzugeber

Tnl 9 60 74 / 40 64 40 H. Lengsfeld

Autotelefonanlage B 2 Netz 3 Mon. alt, DM 12 500,- + MwSt. Ab So., 19 Uhr: 0 65 61 / 72 20

Autotelefon B 2 TE KA DE, BSA 53 orig. verpackt, komplett, Tel 0 22 44 / 25 30

BMW 635 CSi

DM 54 g00.-

EZ 10/02, 35 400 km, Stereo, SSD, Recaro, BES-Radsatz,

Hartge-Fahrwerk, Feder-

beinbrücke, Diebstahlwarn-

anl., Schwellerleisten etc.,

BMW 745 i A £1, 1. Hd., ATM 8000 km, arktisblau, Stereo, el. SSD,

Subbelrather Str. 387-407

Mönchengladbach

EZ 84, graphitmet., 9000 km, Radio CR, el. FH, Stabis, Le-

derlenkr., Heckschürze, 215er Bereif., weit. Extr., DM

45 980,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Theodor-Heuss-Str. 89-91

405 Mönchengladbach 2

Tel. 6 21 61 / 8 19 60

Tel.: 92 21 / 55 29 71

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Barsinghausen

BMW 732 i Vortuniwageh, EZ 201, ark-tisblaumet, TRX-Bereifung, ZV. Fahrer- u. Beifahrerspie beheizt, Color grün, Stahlkurbelhebedach, Stereo, el. Ant., DM 46 500,-

BMW 745 i A Vorführwagen, EZ 4/84, grahitemannet. TRX-Bereifung, Fahrer- u. Beifahrerspiegel beheizt, Color grün, el. Stahlkurbelhebedach, el. Fensterh. v. u. h., Sonnen-schutzrollo, Klimaanl., Ra-dio-Bavaria-Elektronik, aut.

Ant., DM 68 700,auto sacha BMW-Vertragshändler 3013 Barsinghauseu Tel. 0 51 05 / 30 83

Bielefeld

35 000 km, DM 155 000.-

AHG, Auto-Handels-Ges. mbb & Co. KG Herforder Straße 241 4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 / 3 50 84

Bielefeld

Lancia 2500 i E

Merc. 230 TE NW, astralsilbermet., SSD, ABS, Klima, 5-Gang, u. w. Extras, 46 900 DM

EZ 3/81, met., Radio-Cass., 31 000 km, 9900 DM inkl. Vorführwagen 732 i A e

bronzit, EZ 23. 3, 84, 7000 km, Klima, el SSD, a Extras, 59 900 DM inkl. MwSt. BMW 728 i EZ 10/83, opalgrün, Klima, Color, Stereo-Cass., 38 900

DM inkl MwSt Autohaus Neumann BMW-Vertragshändler Am Verkehrsübungsplatz 4800 Blelfeld-Quelle

Bochum-Wattenscheid

Tel. 05 21 / 4 55 22

BMW 323 i EZ. 4/84, bronzitbeige, 3000 km, Sportlenkrad, Alufelgen, Bay.-CR-Radio, Colorglas, Gasdruckfahrwerk, 2. Spiegel, 31 950 DM inkl.

BMW 745 i A polaris, EZ 3/81, 77 000 km, DM 28 800,- inkl. MwSt.

BMW 732 i A EZ 9/83, 14 000 km, ABS, Alu., el. SD, el. Fensterh.,

verbindliche Preisempfeh-lung 66 800,-, DM 52 900,-EZ 7/84, saphirblaumet., 1300 km, TRX, SSD, Radio, BMW-Niederlassung Essen Zentral verringelung, Color-glas, 34 850 DM inkl. MwSt. Herkwesstrage 4300 Essen

EZ 3/82, arktisblau-met, 35 600 km, Alufelgen, 5-Gang-Sportgetriebe, CR-Radio, SSD, DM 31 950,-Gerolzhofen

BMW 735 i EZ 11/83, arktisblaumet. 25 246 km, ABS, Klimaanla-ge, TRX, SSD elektrisch, Scheinwerfer-Wisch-Waschanlage, Lesel i. Fond, 49 500 DM inkl. MwSt.

Autohaus Gubin Gollheide 28–30 4630 Bochum-Wattenscheid

Tel. 0 23 27 / 8 70 25-29 Blaichach

Audi 200 Turbo EZ 2/84, 9500 km, a. Zubeh. unverbindl. Preisempfehlung DM 54 500,-, DM 44 300,- inkl. MwSt.

BMW Alpina B 7 S Coupé einer v. 30, EZ 5/82, Klima,

DM 64 900 - i A. o. MwSt. Bernhard Lindner BMW-Vertragshändler Burgberger Str. 21

8976 Blaichach Tel. 0 83 21 / 20 24 Sa. u. So. 6 83 76 / 82 28

Bonn

BMW 528 1 graphitmet., Hartge-Aus-fürh., 3,4 l, 250 PS, EZ 10/82, 32 000 km, DM 49 900.- inkl. MwSt

BMW B 9 Alpina 3,5 245 PS, broneit, EZ 8/83 8000 km, DM 67 900,- inkl.

AUTO-ZÖRNER Christian-Lassen-Str. 4 Gewerbegebiet 5300 Bonn-Buschdorf

Tel. 62 28 / 67 10 81-86

Essen

Tel. 02 01 / 3 10 32 13

BMW 745 i Autom. 5/84, 6000 km, achatgrün-net Vel hell Vollaust.

77 000 DM inkl. MwSt. 5/84, 5000 km, bahamamet., 205/50-Räder, tiefer, Spoiler, Radio usw., 34 000 DM

316 Cabrio Alu, Color, broncitmet., usw., 30 800 DM

2x 635 CSi 6/80, silber + schwarz, Led... TRX, SD, usw., ab 32 500

Bj. 83, mit Autotelefon, sa-phir-met., Vel. blau, Voll-ausst., 56 000 DM, ohne Tel. 50 000 DM

Auto Wächter **BMW-Vertragshändler** Frankeuwinheimer Str. 8723 Gerolzhofen Tel. 9 93 82 / 17 35

Jülich

Merc. 380 SE Autom., EZ 5/81, champ.-met., Komplettausstg. ohne Klima, I. Hd., unfallfrei, DM 44 460,- inkl. MwSt.

Autohaus Jülleher Rudolf-Diesel-Str. 5 5170 Jülich BMW-Vertragshändler Tel. 9 24 61 / 35 13

Nidda

BMW-Cabriolet 320 i Automatik broncitmet., Geschäftslei-tungs-Ausstellungsfahrzeug m. Vollausst. einschl. Servolenkung. Elektronik-Radio etc., 35 500 DM

BMW 323 i/2 in Sportausst. m. 3teil. BBS, 7×16 Alu-Felg., Billsteinfahrwerk, Sportsitze, Spoiler etc., neuwertig, EZ 6/84, 35 500 DM

Autohaus Hess 6478 Nldda/H.

Tel. 0 22 23 / 2 20 65

geprüft-gepflegt-zuverlässig



Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg

Porsche 924 Turbo EZ 79, silbermet., 70 000 km, 10 950, im Kundensuftrag ohne

Persche 924 Turbo EZ 61, platinmet., 110 000 km, alle Extr., 19 950 DM im Kun-densuftrag ohne MwSt. Porsche 924 Terbo EZ 80, weiß, 75 000 km, alle Ex-tras, 21 500 DM im Kundenauftrag ohne MwSt **Audi Quattro**

EZ 12/81, weiß, 39 000 km, viele Extras, 38 000 DM im Kunden-auftrag ohne MwSt. Audi 200 Turbo Dienstwagen alle Extras, anthrazitmet., 44 500 DM inkl. MwSt. Autohaus Hoff
Persche-Direkthdl.
Hangelar, B 56
5265 St. Angustin 2
Tel. 8 22 41 / 33 28 91

met., Hubdach, Radio-Kass., Lederlenkr., div. Extr., 28 800 DM inkl. MwSt. EZ 12/83, 14 900 km, kompl. Ausstg., m. allen Extr., gold-met., 49 500 DM inkl. MwSt.

EZ 83, weiß, 48 000 km, Hub-dach, div. Extr., 38 900 DM im Kundenauftrag ohne MwSt. EZ 4/81, 49 000 km, palisander-met., Ganzled: beige, SSD, u. div. Extr., 63 000 DM inkl.

Merc. 230 CE

Autohaus Moll Porsche-DirekthdL Rather Str. 78 4000 Düsseldorf Tel 02 11 / 48 57 59

Radio Köln, S-Felg., 71 200 DM

inkl MwSt.

Porsche 924 EZ 2/80, Carrera-Umbau, Met.-Lackier., 205er Reif., Radio, Co-

lorglas, 28 800 DM, im Kunden-auftrag ohne MwSt. Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4209 Essen 1 Tel. 92 91 / 62 99 81

Krefeld

Porsche 944, Autom. Dienstwagen EZ 5/84, zermattsilbermet., 215/ 50 Rf., re. Spiegel, Stabis., HW. Lederlenkr., getönt. Vergl., herausnehmb. Hubdach, Ser-vol., 48 800 DM inkl. MwSt.

Porsche 924, Dienstwagen EZ 10/83, Mod. 84, indischrot, 8500 km, el Spieg. Il. u. re., Le-derlenkr., getönt. Vergl., u. a. m., 30 900 DM inkl. MwSt.

Porsche 944, Autom. EZ 6/82, 50 000 km, silbermet. 215/60 Rf., herausnehmb. Dach. u. s., 35 700 DM, im Kundenauf-

31 750 DM, im Kundenauftrag ohne MwSt. Tölke & Fischer Porsche-Direkthdl. Gladbacher Str. 345 Tel. 0 21 51 / 3 32 91

Geldern

Porsche 944

Porsche 911 SC EZ 82, 204 PS, alpinweiß, viele Extr., z. B. Bug- u. Heckspoiler, Vollaussig., guter Zustd., DM 49 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

20 000 km, guter Zustd., versch. Extr., DM 39 900,- inkl. MwSt. Parsche 924 Dienstwagen

indischrot, EZ 11/83, Mod. 84,

rubinrotmet., 3500 km, EZ 5/84, DM 32 900 .- inkl. MwSt. Alfo Romeo GTV 6 2,5 | Coupé

rot, EZ 81, TUV-frei, guter

Zustd., DM 16 975,- im Kunden-

Antohaus Minrath Porsche-Direkthändler Weseler Str. 150-152 Tel 0 28 31 / 1 20 01

auftrag ohne MwSt.

Leverkusen

Ronge Rover EZ 83, 4tür., Autom., Radio, AHK, Alu-Felg., 26 000 km, DM 34 200,- inkl. MwSt.

Rhein-Wupper-Anto-handelsges. Porsehe-Händler Schlebuscher Str. 24 5090 Leverkusen Tel 0 21 71 / 4 00 30

Memmingen VW Camping-Wogen

Diesel Joker III EZ 1/83, 34 500 km, m, viel Zu-beh., DM 31 900,- inkl. MwS1. Autohaus Seitz Porsche-Händler Münchener Str. gl Tel. 0 83 31 / 20 38

Porsche 944 EZ 4/84, 11 000 km, rubinrot-

Lübeck

met., Hubdach, kompl. Ausstg., 48 000 DM inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 5/82, grau-met., 27 000 km, 25 600 DM inkl. MwSt.

Merc. 280 SE Autom. 6/83, 37 000 km, blaumet., ZV, el. SD, Radio, Color, DM

48 800 - inkl. MwSt. Gebr. Bähr BMW-Vertragshändler 23 Kiel, Tel. 04 31 / 7 70 88

Königswinter

Vorführwageu: BMW 735 I EZ 84, 5000 km, met., ABS. Glas grün, Radio electronic, el. Ant., 55 000 DM inkl.

MwSt. EZ 84, 10 000 km, met., ABS, SSD, Radio, wd. Glas, ZV, Breitreif., Radio-Stereo, autom. Ant., 40 000 DM inkl.

MwSt. BMW 635 CSi 84, 12 000 km, met., Leder, el. SD, Radio, electronic, 62 000 DM inkl. MwSt.

Autohaus Hans Wagner BMW-Vertragshäudler 5330 Königswinter-Niederdollendorf

Porsche 911 SC, Coupé EZ 2/81, weiß, 60 000 km, 40 500 DM im Kundenauftrag ohne MwSt

Edgar Kittner
Sportwagenzentrum
Moislinger Allee 54
2460 Lübeek Tel. 04 S1 / 8 80 10

Münster **Porsche Carrera**

Coupé EZ 2/84, indischrot, 4600 km. LM-Räder, getont. Vergl., Käl-teanl., Spoiler, Radio-Zubeh., 71 500 DM im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche-Zentrum Münsterland Bernh. Knuhel Weseler Str. 485 4400 Münster Tel. 62 51/7 00 71

Waldenbuch

Porsche 911 SC EZ 80, braunmet., DM 32 300,-inkl. MwSt.

Autohans Götz Porsche-Händler Stuttgarter Str. 29 7635 Waldenbuch



Der WELT-Kalender durch die XXIII. Sommerspiele, 1. Woche

Sonntag, 29. Juli

PROGRAMM 17.00 Uhr: Schießen, Freie Pista-

le, Männer 17.00 Uhr: Milltnry, Dressur 18.00 Uhr: Maderner Fünfkampf, Reizen, 1. Abzeilung 18.06 Uhr: Rndspart, Einzel-Stra-Benfinhren, Minner 20.00 Uhr: Baxen, Vnrrunde

23.00 Uhr: Turnen, Männer, Pflicht 23.50 Uhr: Busketball, Männer, 23.50 Uhr: Basketball, Deutsch-Varrunde: land - Jugnslnwien 24.00 Uhr: Radspnrt, Einzel-Straßenfinhren, Frauen 0.30 Uhr: Hackey, Männer, Vnr-runde: Deutschinnd –

Spanien 1.00 Uhr: Maderner Füntkampf, Reiten, 2. Abteilung

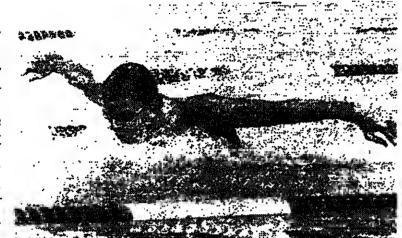
1.15 Uhr: Schwimmen, Endläufe
in der Reihenfalge 100 m Freistil (Frauen), 100 m Brusi (Männer), 400 m Lagen (Frauen), 200 m Freistll (Manner) 3.00 Uhr: Baxen, Varrunde 3.00 Uhr: Gewichtheben, Flie-

gengewicht, Finnle 5.50 Uhr: Turnen, Männer, Pflicht

FERNSEHEN 17.00 - 17.45 Uhr: Die Spiele sind eröffnet, tive aus dem ARD-Olympiastudio 18.23 - 20.30 Uhr: Dabei in Les Angeles 21,45 – 1.00 Uhr: Dabei in Los An-

FERNSEHEN

1.00-6.00 Uhr: Olympia live



Medaillenhoffnung Michael Groß

Erster Wettkampftag, erste Medaille für die deutsche Mannschaft? Trainer und Teamchefs aller Disziplinen hoffen auf einen Mann, der so etwas wie der moderne deutsche Athlet schlechthin geworden ist. Auf Michael Groß. Ein Sieg von ihm an diesem Tag könnte alle anspornen, könnte die Stimmung heben und zur Schlußfolgerung: auch die Amerikaner sind im eigenen Land zu besiegen. Groß (20) hält mit 1:47,55 Minutea den Weltrekord über 200 m Freistil, er hat den Amerikanern das Fürchten gelehrt. Sein Offenbacher Trainer Hartmut Oeleker sagt: "Der Olympiasieger muß 1:47,2

schwimmen." Also schneller als die Weltrekardzeit, die Groß oh-nehin nicht viel bedeutet. "Ich will immer mein Bestes geben", sagt er, "Weltrekorde können da-bei nur Abfallprodukte sein. Wenn ich persönliche Bestzeit er-reiche und kein Gold gewinne, habe ich mein Bestes gegeben." Er wurde zweimal zum deutschen "Sportler des Jahres" gewählt, aber er scheut den Rummel in der Öffentlichkeit. Er tut, was ihm Spaß macht, läßt sich nicht ein-spannen von der Werhung: Ein Superstar, der keiner sein will und der sich auch nicht so benimmt. Auch deshalb ist er so

Montag, 30. Juli

PROGRAMM

16.30 Uhr: Rudern, Frauen, Vnr-17.00 Uhr: Moderner Fünfkampf, Fechten 18.00 Uhr: Schießen, Kleinkaliber

(Männer), 60 Schuß llegend, Trap (Mönner/ Frouen), Laufende Scheibe (Männer) 19.80 Uhr: Valleybali, Frauen, Deutschland – USA 19.00 Uhr: Turnen, Frauen, Pflicht

19.60 Uhr: Rouspon, finhren 20.60 Uhr: Boxen, Virrunde 20.60 Uhr: Bosketball, Virrunde, Männer, Italien – 19.80 Ukr. Radsport, 1 000 m Zeit-Deutschland

Deutschland

1.15 Ular: Schwimmen, 100 m
Schmetterling (Männer), 200 m Freistil
(Frauen), 400 m Lagen
(Männer), 200 m Brust
(Frauen), 4 x 200 m
Freistil (Männer)

2.50 Ular: Turnen, Frauen, Pflicht
3.60 Ular: Boxen, Varrunde

3.00 Ular: Gewichtheben, Bantameewicht amgewicht 4.00 Uhr: Fußball, Varrunde, Deutschland – Marak-

FERNSEHEN 17.05 – 19.00 Uhr: Olympia am Nachmittag 19.30 – 1.00 Uhr: Olympia-Studio

FERNSEHEN 1,00 - 6.00 Uhr: Olympia live



Lust und Fahrrad: Fredy Schmidtke

Ein Kritiker, der ihn gut kennt, hat einmal gesagt: "Fredy ist ein Mann, der gut steuern kann, aber schwer zu steuern ist." Gemeint hat er damit Fredy Schmidtke (23), Weltmeister der Radamateure im 1000 m Zeitfahren.
Schmidtke gilt in Los Angeles als
Favorit über diese Strecke, "aber
nur dann", sagt er, "wenn an diesem Tag wirklich alles stimmt." Alles - darunter versteht der gelernte Rohrschlosser auch das: "Es giht Tage, da hah eich eben keine Lust, und wenn ich keine Lust habe, trainiere ich auch nicht. Andererseits kann man vor jemandem, der so hart trainiert wie ich, nur den Hut ziehen."

Dienstag, 31. Juli

PROGRAMM

14.30 Uhr: Rudern, Vorläufe 18.00 Uhr: Schießen, Luftgewehr (Frauen), Trap (Frauen/Männer), Lau-fende Scheibe (Män-

19.60 Uhr: Rodsport, Einzelverfolgung, Viertelfinale 19.15 Uhr: Hockey, Männ Deutschland – USA 20.00 Uhr: Boxen, kämpfe 22.30 Uhr Segeln, 1. Regatta 25.00 Uhr Moderner Fünfkampf, Schwimmen

Schwimmen

1.15 Uhr Schwimmen, 400 m
Freistil (Frauen), 100 m
Freistil (Männer), 100
m Rücken (Frauen), 200
m Rücken (Männer), 4
x 100 m Freistil (Fraven) 3.00 Uhr. Ringen, griechisch-römisch, Varrunde 5.00 Ukr: Gewichtheben, Federgewicht

Vorrundenkämpfe 3.30 Uhr: Turnen, Mannschaft Männer,

FERNSEHEN Angeles 20.15 - 21.45 Uhr: Dabei in Los Angeles 23,00 – 1.00 Uhr: Olympia für Ken-

FERNSEHEN 1,00 - 6.00 Uhr: Olympia live



Vom Vater gelernt: Silvia Sperber

Zum Schießen kam sie wie alle anderen auch, die in ihrem Alter schon gute Leistungen zeigen: Durch ihren Vater. Er war für sie der "Lehrmeister, ohne dessen Tips und Hilfe meine Karriere nie begonnen hätte." Jetzt aber, da Silvia Sperber (19), Junioren-Europameisterin der Sportschützen 1981, den Kinderschuhen entwachsen ist, kann "der Papa al-lenfalls seelische Unterstützung leisten." Der Zwang, "gewinnen zu müssen, den anderen etwas zu beweisen", führte bei ihr oft zu Enttäuschungen. In Los Angeles sei es wichtig, "daß weder ich noch andere mir etwas vorwerfen

Sonntag, 5. August

PROGRAMM

17.03 Uhr: Rndspart, Straßenvie-17.00 Uhr. Rudem, Männer, Fina-

18.45 Uhr: Hockey, Frauen, Hol-land - Deutschland 20.25 Uhr: Leichtathletik, Marathon, Frauen 1.00 Uhr: Juda, Halbleichtge-

wicht 2.10 Uhr: Leichtathletik, Speerwerfen, Männer 2.30 Uhr: Turnen, Frauen, Gerä-

tefinole 3.69 Uhr: Gewichtheben, Mittelschwergewicht 3.33 Uhr: Hondball,

Deutschland - Öster-3.35 Uhr: Leichtathletik, 100 m. Frauen, danach 400 m Hürden, Männer 5.00 Uhr: Fechten, Männer-Flarett, Mnnnschnft

FERNSEHEN 17.02 - 19.00 Uhr: Olympia am Nachmittag 19.30 – 21.00 Uhr: Olympia-Studio ios Angeles 22.40 – 0.55 Uhr: Olympia-Studio

FERNSEHEN 0.55 - 6.00 Uhr: Olympia live



Der Favorit: Michael Kolbe

"Als Weltmeister gerät man schnell in Vergessenheit, Olym-piasieger wird man für die Ewig-keit," diesen Satz hat Peter Michael Kolbe gesagt. Heute will er sich seinen Kindheitstraum vom Olympiasieg erfüllen. Viermal war er bereits Weltmeister. Sein größter Gegner wird der Finne Pertti Karppinen sein, der ihn schon 1976 in Montreal besiegte. Kolbe: "Feinde sind wir nicht Freunde auch nicht."

Fernsehen total – so mancher wird fünf Ringe unter den Augen haben

Mehr als 8000 Athleten werden bei den Olympischen Sommerspielen um die Medaillen kämpfen. Ein gigantisches Fest des Sports, und das Fernsehen ermöglicht es, daß die Daheimgebliebenen alle Entscheidungen hautnah verfolgen können. Rund 250 Stunden planen in Deutschland das Erste und Zweite Fernsehprogramm an Übertragungen aus Los Angeles. Fernseh total - wer will, und wessen Zeit es erlauht, kann sich rund um die Uhr über die Ereignisse in Los Angeles informieren.

So mancher Sportsfreund aber wird in dieser Zeit wohl auf seinen Schlaf verzichten müssen, denn die meisten Entscheidungen werden in den Nachtsendungen übertragen. Das liegt daran, daß es einen Zeitunterschied von neun Stunden zwischen Deutschland und Los Angeles giht. Doch keine Bange: Auch tagsüber wird das Fernsehen ausführlich über die Ereignisse in Zusammenschnitten berichten. Angereichert sind die Sendungen dann mit Interviews, Hintergrundberichten und

Heute melden sich zum Auftakt der Spiele beide Fernsehanstalten. Live berichtet das Olympia-Studio der ARD in Los Angeles ah 17.40 Uhr. Um 22.05 ist dann das "Aktuelle Sportstudio" (bis 23.35 Uhr) des ZDF an der Reihe: "Noch drei Stundeo his zur Eröffnung." Ab Sonntag werden sich dann ARD und ZDF in der täglichen Berichterstattung abwechseln. Beginnen wird am Sonntag früh um 1.25 Uhr die ARD, die bis 5.00 Uhr live die Eröffnungsfeier übertragen

Für denjenigen, der auf seinen ge-wohnten Schlaf nicht verzichten will, aber dennoch frühmorgens schnell informiert sein will, gibt es einen besonderen Service. "Guten Morgen, Olympia!" neunt das ZDF einen Beitrag, der jeden Morgen um 6.00 Uhr gesendet wird und in dem die wichtigsten Entscheidungen der vergangenen Nacht kurz zusammengefaßt "Frühstücksfernsehen" nennt das ARD diesen Zusammenschnitt, der zu unterschiedlichen Zeiten morgens gesendet wird.

Rund 16 Stunden am Tag werden ARD und ZDF abwechselnd von dem Sportereignis in Los Angeles berichten. Dieter Kürten, Sportchef des ZDF, glauht: "Es wird viele geben, die nach den Spielen am 12. August fünf Ringe unter den Augen haben werden." Für die Übertragung dieses Sportspektakels zahlen die in der eu-ropäischen Rundfunkunion (EBU/ UER) zusammengeschlossenen Sender rund 20 Millionen Mark. ARD und ZDF müssen gemeinsam voo dieser Summe zehn Prozent bezahlen.

Am tiefsten in die Tasche gegriffen hat die amerikanische Fernsehgesellschaft ABC, die sich für 225 Millionen Dollar die Übertragungsrechte gesi-chert hat. Rund 2500 Techniker, Kameraleute und Reporter wird ABC bei Olympia einsetzen. Star-Reporter William Moll sagt: "Jedem, der sich bewegt, halten wir ein Mikrophon unter die Nase. Wir haben uns vorgenommen, den Amerikanern 187 Stunden Olympia ins Haus zu liefern – und das werden wir auch schaffen."

Das Wagnis der ABC-Leute hat sich inzwischen als glänzende Investition herausgestellt. Die über 18 Werbestunden sind zu 99 Prozent verkauft. 1100 Minuten zum Durchschnittspreis von gut 1,1 Millionen Mark. So flossen rund 425 Millionen Mark in die Kasse der Fernsehgesellschaft, weit über eine Milliarde Mark. Wer allerdings meint, ABC würde die größte Fernsehschlacht auf US-Bildschirmen live seoden, sieht sich getäuscht. Die Mehrzahl aller Ereignisse wird als Aufzeichnung gesendet, wenn auch oft nur mit wenigen Minuten Verzögerung. Denn so lassen sich die Werbeeinblendungen besser steuern. Den europäischen Zuschauern bleibt solches allerdings erspart. Sie werden über Direktleitungen versorgt. Nur das 100-m-Finale mit Carl Lewis will ABC ohne Zwischenschnitt bringen.

Mittwoch, 1. August

PROGRAMM

18.00 Uhr: Schießen, KK-Dreistellungsknmpf, Männer, Schnellfeuerpistale, Männer 18.90 Ula: Basketball, Männer, Deutschland – Austra-

19.06 Uist: Radspart, Einzelverfolgung
19.00 Uhr: Militory, Geländeritt
21.00 Uhr: Valleyball, Frauen,
Deutschland – China
2.00 Uhr: Moderner Fünfkampf,

Abschluß mit Gelan-2.50 Uhr: Turnen, Frauen, Kür Ringen, griechisch-rö-mlsch, Finale, 48, 62, 90

3.00 Uhr: Gewichtheben, Leichtgewicht 4.00 Uhr: Fu8ball, Deutschland --

Brasilien
4.30 Uhr: Wasserball, Australien Deutschland

FERNSEHEN 17.05 - 19.00 Uhr: Olympia am Nachmittag 19.30 – 1.00 Uhr: Olympia-Studio

FERNSEHEN 2.25 - 6.00 Uhr: Olympia live



Die Ahnungen des Christian Sandow

"Eigentlich", sagt er, "eigent-lich habe ich schon vor zwei Jah-ren gewußt, daß die Sowjets aus irgendeinem Grund nicht nach Los Angeles kommen." Christian Sandow (25), Medaillenkandidat im Modernen Fünfkampf, hat sich gequält: 7.00 Uhr Aufstehen, 8.30 Laufen und Fechten, Mittagessen, Schießen, Schwimmtraining. Von 16.00 his 22.30 Uhr kommt der Beruf: Schwimmei-

Samstag, 4. August

PROGRAMM

17.00 Uhr: Rudern, Finalläufe. Frauen 17.30 Uhr: Hnckey, Männer, Deutschl. 18.00 Uhr: Schießen,

Frauen/Männer

20.09 Uhr: Boxen, Varrund 25.36 Uhr: Basketball, Männer, Brasilien – Deutschl. 1.00 Uhr: Juda, Superleichtgew. 2.69 Uhr: Schwimmen, 200 m Lagen (Männer) 200 m Schmetterling (Frauen), 1500 m Freistil (Männer), 200 m Rük-

ken (Frauen), 4x100 m Lagen (Männer) 2.30 Uhr: Turnen, Männer, Gerätefinnis 3.00 Uhr: Gewichtheben, Leichtschwergewicht 5.00 Uhr: Leichtathletik, sprung 3.00 Uhr: Boxen, Vorrunde

5.00 Uhr: Handball, Männer, Deutschl. – Schweden 4.10 Ubr: Leichathletik, Männer, 100 m. Fingle 4.30 Uhr: Leichtnthletik, Frauen, Siebenkampf, schluß mit 800-m-Lauf

5.00 Uhr: Fechten, Säbel, Einzel

FERNSEHEN 18.05 - 19.50 Uhr: Dabei in Los Angeles 22.05 - 23.45 Uhr: Dabei in Les

FERNSEHEN 0.55 - 6.00 Uhr: Oiympia iive



Hart und zäh: Margrit Klinger

Geschenkt wurde Margrit Klinger auf ihrem Weg zur Weltklasseläuferin auf den Mittelstrecken nichts. Täglich kilometerlange Anfahrten von ihrem Heimatort Hönebach his nach Bebra oder Bad Hersfeld, wo sie eine Aushildung ahsolviert, setzen Härte und Zähigkeit voraus. Genau diese Eigenschaften hringt sie auch bei ihren Rennen ein, bestimmt auch heute in den Zwischenläufeo über 800 m. 1982 bei der Europameisterschaft in Athen löste sie als Dritte in der deutschea Rekordzeit von 1:57,22 Minuten ihre Vorgängerin Hildegard Falck als Rekordläuferin ab. Bei der WM in Helsinki wurde sie Vierte.

Freitag, 3. August

PROGRAMM

17.30 Uhr: Wasserball, Deutschland – Italien 18.66 Uhr: Schleßen: Luftgewehr, Männer

19.00 Uhr: Radsport, Sprint, Punktefnhren 20.30 Uhr: Military, Springen 21.00 Uhr: Valleyball, Frauen, Brasilien – Deutschl. 2.00 Uhr: Schwimmen, 200 m La-

gen (Frauen), 200 m Schmetterling (Män-ner), 800 m Freistil (Frauen), 100 m Rücken Männer), 4 x 100 m Lagen (Frauen)

2.15 Uhr: Hockey, Frauen,
Deutschland – Knnnda

2.30 Uhr: Turnen, Frauen, Achtkampf 3.00 Uhr: Ringen, griechisch-rñmisch, Finale 57, 68, 82, 100 kg 3.15 Uhr: Leichtnihletik, Kugel,

Frauen, 20 km Gehen 4.00 Uhr: Fußball, Saudi-Arnblen - Deutschland 5.00 Uhr: Handball, Frauen, Chinn - Deutschland 5.00 Uhr: Fechten, Frauen, Florett, Einzel

FERNSEHEN 17.05 - 19.00 Uhr: **Olympic am** Nachmittag 19.30 — 0.55 Uhr: Olympia-Studia Los Angeles

FERNSEHEN 0.55 - 8.00 Uhr: Olympia live



Medaillenkandidatin: Claudia Losch

Seit dem Boykott des Ostblocks ist Claudia Losch plötzlich die große Favoritin im Kugelstoßen. Die Experten und die Öffentlichkeit seheo in ihr die kommende Olympiasiegerin. Die verhinderten Konkurreotinnen aus den sozialistischen Ländern haben sie bereits angerufen und schon einmal vorab zum Medaillengewinn gratuliert. Doch die gelernte Au-genoptikerin, die 20,55 Meter zu Buche stehen hat, wies diese Rolle immer von sich. Sie beteiligte sich nicht an derartigen Spekulatio-nen Die deutsche Meisterin trainierte lieber, und daran tat sie gut. Denn rechtzeitig vor den Spielen gab's noch einen Dämpfer. Genau

21 Meter stieß die Rumanin Mi-

chaela Loghin oämlich die Kugel weit Michaela Loghin gegen Clau-dia Losch – das scheint alles zu sein, was bei Olympia vom Kugelstoßen der Frauen übrig geblieben ist. Eine Medaille für Claudia Losch, die in Wanne-Eickel gebored wurde, jetzt in München leht und für die LAC Quelle Fürth startet, ist also realistisch. Oo's Gold wird? Ihr Trainer Christian Gehrmann weiß um die Stärken der Claudia Losch: "Sie hat hisher immer bewiesen, daß sie eine Wettkämpferin ist und sich im richtigen Augenhlick auch steigern kann. Darauf haben wir für Los Angeles hingearbeitet und uns konsequent vorbereitet."

Donnerstag, 2. August

ster in Berlin.

PROGRAMM

18.00 Uhr: Schießen, KK-Dreistellungskampf (Frauen), Schnellfeuerpistnie (Männer) 20.00 Uhr: Basketball, Deutschland – Ägyp

ten 21.50 Uhr: Handball, Männer. Deutschland nien 22.56 Uhr: Wasserball, Japan – Deutschland 1.15 Uhr: Schwimmen, 400 m. Freistil (Mönner), 100

Schmetterling (Frauen), 200 m Brust (Männer), 100 m Brust (Frauen), 4 x 100 m Freistli (Männer) 1.15 Uhr: Hockey, Männer, Au-stralien -- Deutschland 2.50 Uhr: Turnen, Zwölfkampf

gewicht **3.90 Uhr:** Ringen, griechisch-rö-misch, Finale 52, 74 über 100 kg 5.00 Uhr: Fechten, Männer, Florett, Einzel

FERNSEHEN 18.30 - 19.50 Uhr: Dabei in Los Angeles 20.15 - 22.30 Uhr: Dabei in Los 23.00 – 1.00 Uhr: Olympic für Ken-

FERNSEHEN 1.00 - 6.00 Uhr. Olympia live



Der Heber und das Geld: Radschinsky

Das Stichwort Sporthilfe kann ihm nur ein müdes Lächelm entlocken. Sport ja - aber nicht um des Sportes willen. Man muß ja auch etwas verdienen", so das Motto von Karl-Heinz Rad-schinsky (31), Gewichtheber in der Klasse bis 70 kg. Seine Muskeln (und davon hat er weiß Gott genug) sind sein Lebensunter. halt. Er betreibt ein Fitneß-Stu-dio daheim in Neumarkt (Oberpfalz), ist "ein freier Handelsvertreter" für Kraftmaschinen und dergleichen. Auf diese Weise kommt er "immer wieder mit Leuten zusammen, man kann sich wieder motivieren "Popularität und Geschäft - das zählt

Control of the contro Service and the service of ATTENS Son

And the second s

Transition Management of the control
dent to the things

Armer of Alberta

Carrier Sec

Tara Manuel

MRAMM Action and a second and a secon

Age - Con Steiner SERNSEHE Don't

4 FERNSEHE Olympia See Minne des 14. We

of Dos serve

and the state of the second second

Der WELT-Kalender durch die XXIII. Sommerspiele, 2. Woche

Montag, 6. August

PROGRAMM .

19.18 Ulir: Hockey, Mönner, Gruppe A, land – Indien Deutsch-20.00 Uhr: Handball. Männer, Deutschland - Sūdko-

25.50 Uhr Hockey, Männer. Deutschland – Incien 1.00 Uim Jodo, Leichtgewicht 1.10 Uim Leichtothietik, Ham-

r. Leichton 1.15 Uhr: Hockey, Froven, Deutschland - Neu-seeland 1.38 Uhr: Kunstspringen, Frauen 2.00 Uhr: Fußball, Viertelfingie

2.20 Uhr Leichathletik, 400 m. Froven, onschließend 2.35 Uhr. 800 m, Frauen, 2.40 Uhr: Weitsprung, Männer, 2.50 Uhr: 800 m, Männer, 3.05 Uhr: 110 m Hür-__den, Frauen 5.00 Uhr: Gewichtheben, Klasse

bis 100 kg 1. Schwergewicht 4.50 Uhr: Leichtathietik, -. 10 000 m

ter gelerat

Sperber

TARE SECONDARIA

Zaros sected

in anderezettete

STRIE LOCAL

jen it Las Argal.

à (*19 g

in the same

hnungen des tian Sandor F

::. us. es ====

A CONTRACTOR

Marianiera de la companya de la comp

leder and day

Radschinsh

JUSt

FERNSEHEN 18.30 - 19.50 Uhr: Dabei in Los Angeles 20.15 -- 22.39 Uhr: Dabel in Los 23.90 - 1.00 Uhr: Olympic für Kon-

FERNSEHEN 0.55 - 6.00 Uhr: Olympic live



Rekord, Rekorde: Karl-Hans Riehm

Montag, 6. August 1984, 1.10 MEZ: Das ist die Stunde X für Karl-Hans Riehm (33), ehemaliger Weltrekordler im Hammerwurf. Entweder klappt es, oder das Denkmal verschwindet, ohne je errichtet worden zu sein. Seine Rekorde sind fast Legende, seine Verletzungen fast Schicksals-schläge. Seit 1974 ist Riehm fünfmal operiert worden, 1976 kostete ihn eine Verletzung die fast schon sichere Medaille. In Moskau durfte er nicht starten, in einem Jahr, da er alle Medailleogewinner geschlagen hatte. Los Angeles soll sein letzter Wettbewerb sein. Riehm: "Irgendwie glaube ich nicht an eine Medaille.

Dienstag, 7. August

PROGRAMM

19.00 Uhr. Springreiten, Mannschaftswettbewerb 29.00 Utr. Boxen, Viertelfinale 22.30 Uhr. Segeln, 6. Regatta 1.00 Uhr: Kunstspringen, Männer, Varkampf 1.00 Uhr: Valleyball, Froven. Spiel um Platz drei 1.08 Uhr. Judo, Haibmittelge-

wicht 1.30 Uhr: Kanu, Haffnungsläufe (500 m, Frauen, 1000 m, Männer) 2.00 Ubr: Basketball, Spiel um Platz drei und anschließend Finale

3.60 Uhr. Gewichtheben. Schwergewicht 3.00 Uhr: Boxen, Viertelfinale 5.00 Uhr: Ringen, Vorrunde 5.00 Uhr: Handball, Fra Deutschland - USA 5.00 Uhr: Fechten, Damen-Florett, Mannschaft 5.30 Uhr: Volleyboll, Frauen, Fi-

FERNSEHEN 17.05 - 19.00 Uhr: Olympia am Nochmittog 19.30 — 0.55 Uhr: Otympia-Studio

FERNSEHEN 0.55 ~ 6.00 Uhr: Olympia live



Tennis gestrichen: Cornelia Hanisch

Sie hat (fast) alles schoo gewonnen: Die Welt- und Europameisterschaft, den Weltcup, Olympiasiegerin mit 31 Jahren als Abschluß einer großen Laufbahn? Dafür hat sie sich gequält, dafür ist sie "oft mit runden Füßen" (Hanisch) vom Training nach Hause gekommen. Dafür hat sie ihr Lehrprogramm an einer Offenbacher Berufsschule eingeschränkt, dafür hat sie die ausgedehnten Spa-ziergänge und das Tennisspielen gestrichen. Mit der Mannschaft sich durchsetzen, ins Finale kommen, möglichst die Goldmedaille gewinnen, das bat sich die erfolgreichste deutsche Fechterin aller Zeiten vorgenommen. Vor vier Jahren, als die deutsche Equipe

bei den Spielen in Moskau nicht dabei war, hat sie sich geärgert, als sich die Französinnen durchsetzten, allen voran Pascale Trinquet. Das verschiebe das Bild, monierte sie. Und diesmal? "Wenn von den zehn besten Fechterinnen der Welt fünf bis sieben fehlen, dann stimmt die Sache auch wieder nicht." Cornelia Hanisch wird sich damit abfinden müssen, auch wenn sie in Los Angeles zum letzten Mal in einer deutsche Mann-schaft antritt. Danach wird es nur noch die Lehrerin Cornelia Hanisch geben, die allenfalls in Ausnahmefällen ("Aufstellungssor-gen") hin und wieder für ihren Offenbacher Klub zum Florett

Mittwoch, 8. August

PROGRAMM

19.00 Uhr: Basketball, Männer, Halbfinale 19.00 Uhr: Bogenschießen, 90 m, Männer, 70 m, Frauen 22.50 Uhr: Segein, 7. und letzte Regatta 23.00 Uhr Reiten, Dressur Mann-

schafts-Wettbewerb 23.50 Uhr: Bogenschleßen, 70 m, Männer, 60 m, Frauen 1.80 Ukr: Juda, Mittelgewicht 1.10 Uhr: Leichtathletik, Stabhochsprung 1.25 Utr. Leichtathletik, 400 m

Hürden, Frauen 1.45 Uhr: Leichtathletik, 400 m, Männer 2.00 Uhr: Baskethall, Männer, Halbfinale 3.50 Ubr: Leichtathletik, 200 n Männer 3.00 Uhr. Gewichtheben, Super-

schwergewicht

3.90 Uhr: Fußball, Holbfinalspiel

3.30 Uhr: Handball, Männer, Dänemark – Deutschland 5.30 Uhr: Fußball, Halbfinalspiel

FERNSEHEN

18.30 - 19.50 Uhr: Dabei in Los Angeles 20.15 - 22.30 Uhr: Dabel in Los 23.00 - 1.00 Uhr: Olympia für Ken-

FERNSEHEN 0.55-6.00 Uhr: Olympia live



Zum 7. Mal dabei: Reiner Klimke

Der Mann kennt sich aus. Mit 20 Jahren lernte er Stockholm kennen, er kennt Rom. Tokio. Mexiko City, München, Montreal. Überall dort war er schon einmal. immer zum selben Anlaß: Olym-pische Spiele. Reiner Klimke (48), Rechtsanwalt aus Münster, ist ein olympischer Dauerhrenner. In der Dressur gewann er drei Goldmedaillen mit der Mannschaft und zwei Bronzemedaillen in der Einzelwertung. Zahlreiche Welt-und Europameisterschaften gesellen sich hinzu. "In Los Angeles", sagt er. "will ich wieder zwei Medaillen gewinnen. Denn dann holt mich selbst Winkler nicht

Boykott hat es möglich gemacht: Optimisten träumen von einer Medaillenschwemme – hoffentlich wird es nicht zum Alptraum

50 Medzillen, 70 Medzillen oder gar 100? Wieviel bringt die deutsche Olympia Mannschaft aus Los Angeles mit nach Hause? Die WELT zeigt die Situation in allen olympischen Sportarten auf. Goldmedaillen-Tips gibt es in vielen Sportarten: Neben der Leichtsthletik im Fechten, im Reiten, im Schwimmen, Im Schießen, im Boxen, im Gewichtheben, im Ringen, im Segeln, im Modernen Fünfkampf, im Judo, im Rudern, im Kanu, im-Radsport; in der Rhythmischen Sportgymnastik. Die großen Stars. der deutschen Mannschaft, das sind der Springreiter Paul Schockemöhle, der Dressurreiter Dr. Reiner Klimke, der Schwimmer Michael Groß, die Gymnastin Regina Weber, der Radrennfahrer Fredy Schmidtke, der Ruderer Michael Kolbe, der Ringer Mar-

Baskethall: Keine Medaillenchance. Angepeilt wird das Spiel um den fünften Platz, das wäre nach Aussage des Verbands-Vizepräsidenten Hans

tin Knosp, der Zehnkämpfer Jürgen

Leciejewski ein großer Erfolg. Bogenschießen: Doris Haas und Manuela Dachner haben Medaillenchancen, zumal Manuela Dachner vor den Spielen in Genf alle Olym-

pia-Teilnehmerinnen geschlagen hat. Boxen: Der Leichtgewichtler Reiner Gies aus Kaiserslautern schlug bereits den in Los Angeles nicht am

Start befindlichen kubanischen Weltmeister Herrera, Gies kann ebenso eine Medaille gewinnen wie Halbschwergewichtler Markus Bott und Superschwergewichtler Peter Hussing, der allerdings auf den italienischen Superstar Francesco Damiani

treffen würde. Fechten: Nach Verbandspressechef Max Geuter ist zwischen vier und neun Medaillen alles möglich. Chancen auf Gold haben die Florett-Damen, die Herrenmannschaften im Florett und Degen. Im Einzel haben Medaillenchancen: Cornelia Hanisch und Christiane Weber (Florett), Harald Hein und Matthias Gey (Florett) sowie Elmar Borrmann und Alexander Pusch (Degen).

Fußball: Vielleicht Platz vier, vielleicht weniger. Bei den Bundesliga-Profis weiß man nie, wozu sie in der Lage sind.

Gewichtheben: Nach der Absage der Osteuropäer kann es für die deutschen Gewichtheber zu einer regelrechten Medaillenschwemme kommen. Dreimal Gold ist möglich für Rolf Milser, Karlheinz Radschinsky und Manfred Nerlinger. Olaf Peters, Frank Seipelt und Peter Immesberger können Bronzemedaillen gewin-

Handball: Die Frauen streben Platz vier an, die Männer Rang sechs. Beides wäre schon ein Erfolg, denn beide Teams wurden wegen des Boykotts der meisten Ostblockländer erst nachgemeldet. Qualifiziert hatten sie sich nicht.

Hockey; Bronze für die Männer. Silber für die Frauen - das sind die maximalen Chancen.

Judo: Gold für Günther Neureuther im Halbschwergewicht, Silber für Alexander von der Groeben im Schwergewicht. Von den beiden Europameistern hat es der Kölner Graf von der Groeben am schwersten. In seiner Gewichtsklasse kämpft der populärste asiatische Sportler aller Zeiten, der japanische Weltmeister Yamashita. Er ist seit sieben Jahren unbesiegt.

Kann: Jürgen Gliesmann, der Rennsportwart des deutschen Verbandes hat gesagt: .Wenn Ulti Eicke im 1000 Meter Einer-Canadier keine Goldmedaille holt, ist das eine riesengroße Enttäuschung. Weitere Medaillenchancen: Barbara Schüttpelz im Einer-Kajak und gemeinsam mit Josefa Idem im Zweier-Kajak sowie die Männer im Vierer-Kajak über 1000 m.

Rudern: Gold oder Silber für Kolbe im Einer. Weitere Medaillenchancen bei den Männern: Doppelvierer, Vierer mit Steuermann und Zweier mit Steuermann. Bei den Frauen: Doppelvierer und Zweier ohne Steuer-

Reiten: Zweimal Gold für die Dressurreiter. In der Mannschaft und in der Einzelwertung für Reiner Klimke. Gold ist möglich bei den Springreitern: In der Mannschaft und in der Einzelwertung durch Paul Schockemöhle. Burkhard Tesdorpf und Claus Erhorn können in der Military Medaillen gewinnen.

Leichtathietik: Medaillenchancen haben die Zehnkämpfer Hingsen, Wentz und nun auch wieder Kratschmer, die Hochspringer Thränhardt und Mögenburg, Harald Schmid über 400 m Hürden, Karl-Hans Riehm im Hammerwerfen, die 4x400-m-Staffel, Claudia Losch im Kugelstoßen, Margrit Klinger über 800 m, Sabine Everts und Sabine Braun im Sieben-

Moderner Funfkampf: Die Mannschaft kann durchaus die Goldme-Berliner Christian Sandow in der Ein-

Schwimmen: Michael Groß sollte die 200-m-Freistil gewinnen. Er hat außerdem noch zwei weitere Medaillenchancen, auch mit der Freistil-Staffel Die Wasserballer sind ebenfalls auf den Medaillenrängen zu er-

Kunst- und Turmspringen: Keinerlei Medaillenchancen. Segein: In allen Bootsklassen eine

Medaillenchance. Das gilt auch für den Surfer Dirk Meyer.

Turnen: Bei den Männern gibt es keine Medaillenchance, weder in der

tungen. Bei den Mädchen kann die deutsche Riege Bronze gewinnen. Anja Wilhelm gehört zu den Favoritinnen am Schwebebalken.

Rhythmische Sportgymnastik: Medaillenchance für Regina Weber.

Rad: Keine Chancen für die Stra-Benfahrer. Aber die Straßenfahrerinnen Gaby Altweck und Ute Enzenauer (Ex-Weltmeisterin) können eine Medaille gewinnen. Gold kann es für einige Bahnfahrer geben: Für Fredy Schmidtke im 1000-m-Zeitfahren. für Rolf Gölz in der 4000-m-Einzelverfolgung und für den Bahn-Vierer. Ringen: Auch in dieser Sportart

profitieren die Deutschen erheblich vom Olympia-Boykott der osteuropäischen Verbände. Goldmedzillen-Favoriten sind im klassischen Stil Markus Scherer, im freien Martin Knosp. Weitere Medaillenchancen: Claudio Passarelli (griechisch-rö-misch), Karl-Heinz Helbing (griechisch-römisch), Reiner Heugabel (Freistil) und Rainer Tiek (Freistil).

Schießen: Silvia Sperber kann das Luftgewehrschießen gewinnen, Sigrid Lang mit dem Kleinkaliber-Gewehr. Medaillenchancen auch bei den Männern im Kleinkaliberschießen, Dreistellungkampf und im KK-English Match.

Volleyball: Keine Medaillenchance für das Frauen-Team.

Donnerstag, 9. August

PROGRAMM

20.00 Uhr: Boxen, Halbfinale 22.15 Uhr. Hockey, Fraud Deutschland – USA

22.30 Ubr. Synchronschwimmen, Duett 25.00 Uhr. Reiten, Dressur, Mannschaft 1.00 Uhr: Juda, Halbschwerge-

2.55 Uhr. Leichtathletik, 200 m, Frauen
5.06 Uhr: Leichtathletik, Weltsprung, Frauen 3.00 Uhr: Ringen, Freistil, Finale

48, 62, 90 kg 5.80 Uhr: Boxen, Halbfinale 5.50 Uhr: Handball, Fra Fraven, Südkarea - Deutschland

5.40 Uhr: Zehnkompf, Abschluß mit 1500-m-Louf
4.00 Ukr: Basketball, Männer,
Spiel van Plotz 3 rechten. Sabé

FERNSEHEN

17.05 - 19.00 Uhr: Olympia am 19.30 - 0.55 Uhr: Olympia-Studio Los Angeles

FERNSEHEN 0.55 - 6.00 Uhr: Olympia live



Klappt es jetzt, Jürgen Hingsen?

Wenn Jürgen Hingsen jemals eine Chance hatte, den britischen Olympiasleger und Weltmeister Daley Thompson zu besiegen, dann hat er sie beute. Sechsmal traten die beiden hesten Zehnkämpfer gegeneinander an, jedesmal gewann Thompson. Zweimal ist der 26 Jahre alte Hingsen um einen bedeutenden Titel sogar als Weltrekordler an den Start gegen den sechs Monate jüngeren Thompson gegangen, wie jetzt.

Sonntag, 12. August

PROGRAMM

16.00 Uhr: Springreiten, Einzel-Wettbewerb 20.00 Uhr: Wasserspringen, Turmspringen, Männer **0.50 Ukr:** Synchranschwimmen, Solo, Finale 2.15 Uhr: Leichtathletik, Mara-thon-Lauf, Männer, thon-Lauf,

FERNSEHEN 17.00 - 23.00 Uhr: Dabei in Los

Start 5.30 Uhr: Schlußfeier

FERNSEHEN

2:10 – 6:30 Uhr: Olympia five Und am Montag: 13,20 – 14.30 Uhr: Olympia am Mittag, Zusam-meniassung des 14. Wettkompi-

tages
17.50 – 19.00 Uhr: Olympia am
Nachmittag, Das wars! Die Höhepunkte der Tage von Los Angeles
19.50 – 21.00 Uhr: Olympia-Studio
Los Angeles, die Bilanz der XXIII.
Olympischen Sommerspiele von
Los Angeles

Los Angeles



Gold zählt, sonst nichts: Schockemöhle

Im heimischen Mühlen hat er sich stabilisiert. Als Geschäfts-mann. Einen Hof mit 400 Pferden und eigener Pferdeklinik kann er sein eigen nennen. Paul Schockemöhle (38), zweifacher Europameister der Springreiter, hat ausgesorgt. Jedenfalls geschäftlich. Momentan aber ist all das für ihn sekundär. Olympia steht vor der Tür, Olympia heißt für ihn Goldmedaille, sonst gar nichts. Erst dann hat er seinen Bruder Alwin (mit dem er seit drei Jahren kein Wort mehr spricht) übertrumpft. Alwin gewann 1976 Gold in Montreal, das seither wie ein großer Schatten über Paul Schockemöh-

Samstag, 11. August

PROGRAMM

17.39 Uhr: Kanu, 1000 m, Männer 22.15 Uhr: Hockey, Männer, Fina-

23.00 Uhr: Handball, Männer, Finafe 1.00 Ular: Leichtathietik, Diskus, Frauen, anschließend 1.20 Uhr: 4 x 100 m, Frauen, 1.30 Uhr: Hach-

sprung, Frauen, 1.50 Uhr: 4 x 100 m, Männer, 2.20 Uhr: 4 x 400 m, Frauen, 2.50 Uhr: 4 x 400 m, Männer, 3.00 Uhr: Kugel, Männer 5.90 Uhr: Boxen, Finalkämpfe 5.20 Uhr: Leichtathletik, 1500 m, Frauen

3.39 Uhr: Valleyball, 3,55 Uhr: Leichtothletik, 1500 m, Männer 4.30 Uhr: Fußball, Finale 4.30 Uhr: Leichtathletik, 5000 m 5.60 Uhr: Rhythmische Sportgymnastik, finale 5.00 Uhr. Fechten, De

FERNSEHEN 17.05 - 19.00 Uhr: Olympia om Nachmittag 19:30 – 0.55 Uhr: Olympia-Studio Los Angeles

Mannschaft

FERNSEHEN 0.55 - 8.00 Uhr: Olympic Nee



Die Hoffnung: Regina Weber

Der Boykott macht es möglich: Regina Weber, die beste deutsche Gymnastik-Turnerin, darf in Los Angeles auf eine Medaille hoffen. Sie muß lediglich die Konkurrenz aus Spanien fürchten Ausgerechnet die Rhythmische Sportgymnastik, die erstmals auf dem Ölympia-Programm steht, könnte dem Deutschen Turner-Bund die erste Goldmedaille seit 1956 bescheren. Damals gewann der Kölner Helmut Bantz beim Pferdsprung. Einen Olympiasieg würde Regina Weber so einstufen: Medaille ist Medaille. In ein paar Jahren wird niemand mehr danach fragen, wer in Los Angeles eigentlich am Start war."

PROGRAMM 17.98 Uhr: Kanu, 500 Männer/Frauen 19.00 Utar: Bogenschießen, 90 m. Männer, 70 m, Frauen

19.96 Uhr: Fechten, Degen-Mannschaft, Vorrunde Degen-23.00 Uhr: Reiten, Dressur, Einzel 23.30 Uhr: Bogenschießen, 70 m, Männer, 60 m, Frauen 1.60 Uhr: Judo, Schwergewicht 1.10 Uhr: Leichtothletik, Hoch-

sprung, Frauen 1.50 Uhr: Wasserspringen, Turmspringen, Frauen 2.30 Uhr: Leichtathletik, Diskus, Frauen 3.00 Uhr: Ringen, Finale 52, 74,

über 100 kg 3.15 Uhr: Leichtathletik, 100 m Hürden, Frauen 3.40 Uhr: Leichtathletik, 3000 m Fraven 4.00 Uhr: Basketball, Männer, 4.00 Uler: FuBball, um Platz 3

4.10 Uhr: Leichtathletik, 3000 m

Hindemis

FERNSEHEN 18.30 - 19,50 Uhr: Dabei in Los Angeles 20.15 – 22.30 Uhr: Dabei in Los Angeles 23.00 – 1,00 Uhr: Olympia för Ken-

FERNSEHEN 0.55 - 6.00 Uhr: Olympia live

Freitag, 10. August

Braver Mann vom Dorf: Knosp machten, sagte Martin Knosp:

Idylle eines badischen Dorfes: Die Bewohner sind in den Wäldern, sammeln Tannenzweige, der Musikverein und der Fanfarenzug proben für die Stunde X, der Gärtnerei gehen die Blumen aus. All das passiert für einen aus ihren Reihen, für Martin Knosp, für die Rückkehr "von unserem Martin zu uns nach Urloffen." So war es, als Martin Knosp (24) vor zwei Jahren Europameister im Ringen (Freistil Weltergewicht) heimkam nach Urloffen, dem Dorf, wo er groß geworden ist, wo er heute im Haus seines Vaters mit Frau Annemarie und Töchterchen Stefanie lebt. Und wo er vorerst auch bleiben wird. Obwohl rennomierte Bundesligavereine ihm den Hof

"Ich will hier nicht weg, hier bin ich doch goch wer. Hier kann ich bei allem mitreden." Martin Knosp paßt ins Dorfleben von Urloffen, keine Frage. Ein anderer. der nicht aus Urloffen stammt, hat einmal gesagt: "Mir ist er unheimlich." Das war Gogi Makassaraschwili, Weltklasseringer aus der UdSSR. Mit Recht sagt er das: Knosp hat sie sämtlich aufs Kreuz gelegt, die Ringer Osteuropas. Der brave Mann aus dem braven Urloffen als Russenschreck, der in Los Angeles plötzlich ohne Konkurrenz dasteht. Er sagt: "Da sind ja auch noch die starken Amerikaner, Favorit bin ich also nicht." Er will es nicht sein.

Programm und Zeitplan

Der Schwimmer Michael Groß kann am ersten Wettkampstag der Olympischen Spiele wichtige Dienste für das gesamte deutsche Team leisten, wenn er nämlich seiner Favoritenrolle gerecht wird und olympisches Gold holt. Im Schwimmstadion startet Groß am Sonntag gegen 18.00 Uhr Ortszeit Idann ist es in Deutschland schon neun Stunden weiter) über 200 Meter Freistil. Alle Uhrzeiten sind

Entscheldungen: Schießsport: Freie Pistole (18.90), Sportpistole -Frauen (18.00) - Radsport: Straßenrennen - Frauen (18.30); Straßenrennen - Männer (22.00) - Schwimmen: Männer: 100 m Brust (ah



1.15), 200 m Freistil - Frauen: 100 m Freistil, 400 m Lagen - Gewichtheben: Fliegengewicht (3.00).

Das ührige Wettbewerbsprogramm: Schwimmen: Männer: 100 m Brust (Vorläufe) ah 17,30, 200 m Freistil (Vorläufe) - Frauen: 100 m Freistil (Vorläufe), 400 m Lagen (Vorläufe). - Schießsport: Trapschießen - 1. Durchgang (18.00). -Moderner Fünskampf: Reiten (18,00/1.00). - Turnen: Männer: Pflicht (18.30/24.00/3.30). - Pferdesport: Military – Dressur (17.00/ 24.00). – Hockey: Männer: (ah 22.45) Australien - Malaysia, Deutschland - Spanien, Indien - USA. - Basketball: Männer: (ah 18.00) Italien -Agypten. Uruguay - Frankreich (ah 23.30). Jugoslawien - Deutschland, USA - China (ab 5.00), Australien -Brasilien, Spanien - Kanada, - Volleyball: Männer: (ah 19.00) Südkorea - Tunesien, China - Japan, (ah 3.30) Argentinien - USA, Kanada -Italien. - Boxen: Vorrundenkämofe (20.00/3.00). - Fußball: (1.00) Norwegen - Chile, Frankreich - Qatar, (4.00) Costa Rica - USA, Italien -

Good Morning, Olympic – die Fünf-Ringe-Party kann beginnen

G ood Morning, Olympic. Es geht des Staates, gehört zu den Ärmsten der Armen. Vom Organisationskomi-Geist aus der Cola-Dose?

Los Angeles sagt schlicht: Welcome, Olympics '84. Und kein Außenstehender wird am Tag der Eröffnungsfeier der XXIII. Olympischen Sommerspiele entscheiden können, welcher Präsident der Vereinigten Staaten nun Recht hat. Ted Roosevelt, der glauhte, in dieser Stadt lehte die Hälfte aller Verrückten der Welt. Oder Ronald Reagan, der sagt: Hier kamen nur die Besten an, die Schwachen sind erst gar nicht aufgebrochen. Reagan ist Kalifornier, also Partei. Aber es ist wohl in der Tat Schwäche, jetzt nicht hier zu sein.

In Moskau bringen sie heute abend im Fernsehen die Sendung Genosse Lied, über zwei Milliarden Menschen sehen die Eröffnungsfeier.

Los Angeles am Abend zuvor. In der Zeitung steht, was Gustavo Renteria, 15 Jahre alt, gesagt hat. Er ist auch Kalifornier, wohnt im Süden

tee der Spiele hat er eine Eintrittskarte bekommen, für ein Hockey-Spiel. 1ch wußte nicht, was das ist, dieses Feld-Hockey, sagt er. Der Lehrer hat es ihm erklärt. Jetzt spricht der Junge von seiner One-in-a-Million Chance und kann es nicht erwarten, dabei zu sein. Es hat sich etwas verändert in den letzten Wochen. Nicht nur Los Angeles hat in olympischen Nachhilfestunden gelernt.

Wenn irgendwann einmal American Football olympisch werden sollte, wir müßten auch begreifen, daß Edwin Moses und Carl Lewis zusammen (mindestens) nur so viel sind wie der Quarterback der Los Angeles

Pfeile des Spotts in europäischer Überhehlichkeit schon vorsorglich auf den Bogen gelegt, müssen zurück in den Köcher. Am Tag vor der Eröffnungsfeier wurde die jüngste Olym-

Westkiiste der USA selbstverständlich, gibt es das größte Interesse 71 Prozent wollen die Spiele im Fernsehen beobachten. Im Süden sind es am wenigsten, immerhin aber noch 60 Prozent, 70 Prozent der Väter wünschen sich, daß ihre Kinder einmal Olympia-Teilnehmer werden, 52 Prozent der Mütter auch. 82 Prozent der Amerikaner sagen, das Interesse an den Spielen sei durch den Boykott nicht gesunken, nur 16 Prozent denken anders.

Olympia lebt, wo manche seine kommerziellen Totengräber vermutet hatten.

Oder muß der Pfeil des Spotts doch noch von der Sehne gelassen werden? Im Vierer-Familienpack Klopapier liegt ein Preisausschreiben. Wer eine Münze zutage rubbeit, hat die Chance zu gewinnen - einen Goldharren, das paßt zum Sieg. Und eine Reise nach Griechenland. Wie sinnig. Wird der Ursprung Olympias mit dem

die Verarbeitung alter 1deen sei nur eine Frage der Verdauung? Wem stinkt hier was? Auch Antworten stecken in der Werbung. Zum Beispiel die: 50 Mal den Oberkörper aufrichten, 20 Liegestütze, zehn Runden. Rasieren, Duschen, Speed Stick Protection. So ein Deodorant-Hersteller. Oder zum Beispiel so (vom Fabrikanten eines Schmerzmittels): Schmerz und Pein sind Teil der Spiele. Selbstverständlich, schon immer, schon überall. Dafür haben hier aber Sponsoren 116 Millionen Dollar in die Kasse des Spektakels gezahlt, das den Steuerzahler keinen Cent kostet. Der Staat bleibt draußen, wird sogar für Dienstleistungen bezahlt (150 Millionen Dollar für die Sicherheitskräfte).

Sie sind so frei, ihr Fest auch bezahlen zu können. Den Präsidenten hrauchen sie nur für die 14-Worte-Eröffnungsformel. Dafür erhält Mr. Reagan auch eine Freikarte, bringt er

pia-Umfrage veröffentlicht: An der Hinterteil gesucht? Oder glaubt man, Frau und Kinder mit, muß er für sie den Logenplatz kaufen.

Das Selbstbewußtsein erschreckt manchmal, gedeiht mitunter zur Provokation. US wins, you win, schreit McDonalds über seine Hamburger hinweg durch die Bildschirme der Fernsehgeräte. Ich werde gewinnen, kein Problem, sagt Sprinterin Evelyn Ashford.

Das ist der Rigorismus, der auch in Chef-Organisator Peter Ueherroths Lieblingsspruch steckt: Leben ist wie das Radfahren - wenn man zu Treten aufhört, bleibt man stehen und fällt hin. Provokation wäre, wenn heute die Rumänin Nadia Comaneci als letzte Lauferin des Fackellaufes das Olympische Feuer entzünden würde: die Turnerin, die 1976 in Montreal drei Goldmedsillen gewonnen hatte und zwei weitere vier Jahre später in Moskau, wo sie von sowietischen Kampfrichtern noch betrogen wurde; die Vertreterin des einzigen Ostblock-Landes, das sich dem

Moskauer Boykott-Befehl widersetzte. Ein wahrhaft verwegener Gedanke (und Ueberroth hatte ihn, daran besteht kaum mehr ein Zweifel), weil er den eigenen Patriotismus einem Fußtritt in Richtung Moskau opfert. Doch das große Gemeinschafts-Erlebnis liegt ja schon hinter den Amerikanern, der zynisch kommentierte, verkanfte Fackellauf über 9000 Meilen in zweieinhalb Monaten von New York nach Los Angeles: Schritt für Schritt von Küste zu Küste wurde gleichsam amerikanische Geschichte nachvollzogen, das Feuer weitergegeben von Mensch zu Mensch, von Hand zu

- unt

John Kentrus

1127421466

militar .

. ಕಥ್ ಕ್ಷೇಟ್ ಕಟ್ಟಿತರ

ACCENTERS. 1 II

15/4 Min + 12 11

=7.

Es scheint als habe dieses Symbol eine Nation tiefer ins Herz getroffen, als sie es selbst vorber glaubte.

Das kann kein Geist aus der Cola-Dose sein. Good Morning, Olympic. Es ist Zeit, diese Fünf-Ringe-Party in Los Angeles kann endlich beginnen.

FRANK QUEDNAU

Michael Groß - von ihm erwartet jeder nur Gold

"Michael Groß schwimmt Weltrekord." Das prophezeit sein Trainer Hartmut Oeleker. Michael Groß holt Gold, Thomas Fahrner Silber". Das sagt Schwimmwart Jürgen Kozel Deutschlands Schwimmer wollen die Amerikaner mit deren eigenen Waffen schlagen: Schock-Therapie mit großen Worten, "We are the winners" - auf deutsch.

Bei 1:47,55 Minuten steht der Weltrekord von Michael Groß über 200 m Freistil. Am Sonntag zwischen 17.16 und 17.37 Uhr Ortszeit, am Montag zwischen 1.16 und 1.37 Uhr mitteleuropäischer Sommerzeit, soll er im Pool der USC-Universität von Los Angeles fallen. Schon vor dem Kampf um olympisches Gold hat Groß-Heimtrainer Oeleker angekündigt: "Der Michael schwimmt eine Zeit um 1:47,2. Wer ihn schlagen will, muß noch schneller sein."

Groß-Herausforderer Mike Heath, der bei den US-Ausscheidungen bereits auf 37/100 Sekunden an den Weltrekord des Deutschen herankam, ist vor dem Kampf um die Schwimm-Krone nicht minder selbstbewußt. "Natürlich glaube ich, daß ich ihn schlagen kann. Ich freue mich auf die Auseinandersetzung."

ander geschwommen. Jedes Rennen von Heath bei den Ausscheidungen in Indianapolis wurde Groß und seinem Heimtrainer per Video ins Frankfurter Heim übertragen.

Zumindest äußerlich cool sieht Michael Groß seinem ersten olympischen Auftritt entgegen. Unbeirrt durch das große Interesse, daß ihm auch die ausländischen Medien entgegenhringen, spult er sein Training ab. Heim-Trainer Oeleker steht am Beckenrand und sagt: "Er weiß genau, was er zu tun hat." Im Quartier im Olympischen Dorf hat der 2,01 m große Doppelweltmeister das Bettgestell längst auf den Flur gestellt. Er schläft - wie gehaht - auf der auf dem Boden liegenden Matratze.

Vor Groß greifen noch der Dortmunder Gerald Mörken und die Kölnerin Petra Zindler über 100 m Brust der Herren bzw.400 m Lagen der Damen nach olympischem Edelmetall. Niemand erwartet von ihnen eine Medaille, doch Bronze ist für beide drin. Bei der Vergabe der ersten Schwimm-Medaillen zum Auftakt über 100 m Freistil der Damen werden Susanne Schuster (Bietigheim) und Iris Zscherpe (Berlin) kaum Chancen haben.

Radsport - hoffen nur auf Sandra Schumacher

Die Pfarrer haben ihre Gemeinde schon aufgerufen, den Kirchgang auf den Samstagabend zu verlegen; der Bürgermeister spricht vom größten Tag in der Geschichte von Mission Viejo. 500 000 Menschen werden am Sonntagmorgen an dem gut 15 Kilometer langen Rundkurs im Süden von Los Angeles erwartet, eineinhalb Autostunden vom Coliseum entfernt. Auf dem Programm steht die Olympiapremiere im Straßenradrennen

Es soll und kann eine Goldfahrt für das Team der USA werden. Und die Aussichten sind gut, daß hier gegen 11.30 Uhr Ortszeit (20,30 MEZ) der erste Olympiasieger dieser Sommerspiele gekürt wird.

Im Menschenmeer um den Radkurs werden zwei US-Trikots immer ganz vorn erwartet. Das der 27jährigen Connie Carpentier und das der 21jährigen Rebecca Twigg. Beide lieferten sich bei den US-Ausscheidungen mitreißende Sprintduelle; und die Strecke kennen sie wie alle Amerikaner fast im Schlaf, Eine Außenseiter-Chance muß man der deutschen Doppelmeisterin Sandra Schumacher (Stuttgart) einräumen. Die 17jährige, bereits 1982 WM-Vierte, gilt

sid, Los Angeles als größtes deutsches Talent. Sie genießt die Unterstützung der drei anderen deutschen Fahrerinnen, Gahy Altweck (München). Ex-Weltmeisterin Ute Enzenauer (Ludwigshafen) und Ines Varenkamp (Hannover).

> Lange hoffte der aus Polen gekommene US-Trainer Ed Borysewicz (allgemein nur "Ed B." genannt) auf einen totalen Medaillentriumph. Doch Verfolgungs-Vizeweltmeisterin Cindy Olavarri verletzte sich kurz vor den Spielen. Wenn dennoch dreimal die amerikanische Fahne am Mast hochgehen sollte, steht ein sportliches Wunderkind mit auf dem Sieger-

Die 20jährige Inga Thompson aus der Spielerstadt Reno bestieg im März 1984 zum erstenmal ein Rennrad. Für die Olympia-Ausscheidungen brauchte sie eine Sondergenehmigung des Verbandes. Sie fanden Ende Juni statt, und am Ziel der ersten Wettfahrt hing Inga noch immer am Hinterrad von Connie und Rebecca. Coach Ed B.: "Das war das erste Mal, daß ich sie gesehen habe. . . *

'Im Sprint hatte Inga freilich keine Chance: "Ich wußte nicht, wie man spurtet", meinte sie hinterher. Vielleicht hat sie es inzwischen gelernt.

والمعادات والمناوع المجار المنافعة والمنطقة والم

Schießen – gute Chancen für eine 40jährige Mutter

DW. Los Angeles

Eine Dame und vier Herren eröffnen am Sonntag für die deutsche Mannschaft die olympischen Schützenwettbewerbe. Die meisten Chancen hat die 40jäbrige Waltraud Wei-Benberg aus Gengenbach bei Offenburg. Die Mutter zweier Kinder ist die einzige Pistolenschützin im deutschen Aufgebot. Ihre Bestleistung mit der Sportpistole: 591 Ringe -Deutscher Rekord. Zur Erklärung: Der Weltrekord der Sowjetrussin Korsun aus dem Jahre 1977 liegt nur um einen Ring besser. Im vorigen Jahr gewann Waltraud Weißenberg internationalen Wettkämpfe in Suhl Zürich und in den USA. In diesem Jahr belegte sie in Suhl den dritten Platz.

Im Wettbewerb "Freie Pistole, 60 Schuß, Herren° sind Gerhard Beyer (43) aus Fuldatal und Jürgen Hartmann (31) aus Röhr dabei. Beide gehören daheim demselben Kluh an, dem SV Hegelsberg-Vellmar. Gerhard Beyer gilt seit vielen Jahren als einer der beständigsten und erfolgreichsten deutschen Pistolenschützen überhaupt. 1976, bei seiner ersten Olympia-Teilnahme in Montreal, belegte er den 24. Platz.

mann war bei den internationalen Wettbewerben in Pilsen und Zürich bester Teilnehmer der westlichen Länder. Hartmann war bereits 1981 deutscher Meister, als es jedoch um die Olympia-Qualifiaktion für Los Angeles ging, mußte er sich gegen die beiden deutschen Mannschafts-Europameister Arndt Kaspar und Wolfgang Müller durchsetzen.

Wolfgang Trautwein (23) aus Wiesbaden und Peter Blecher, der bereits 50jährige Fahrikant aus Hagen, vertreten die deutschen Farben beim Trap-Schießen. Zur Erklärung: Die Disziplin "Trap, 75 Tauben" gehört zum Wurftaubenschießen, wobei aus Schrotgewehren auf fliegende Tonscheiben geschossen wird, die nach einem Treffer zersplittern. Infolgedessen wird nicht nach Ringen, sondern nur nach Treffern abgerechnet. Die maximale Trefferquote in der Disziplin "Trap" liegt bei 200. Die beiden deutschen Teilnehmer haben es in ihrer Schützenlaufbahn auf 198 Treffer gebracht.

Peter Blecher war übrigens schon einmal Weltmeister, vor 13 Jahren mit der deutschen Mannschaft in Bologna. Damals wurden die favorisierten Italiener und Franzosen bezwungen. Bevers Kluhkamerad Jürgen Hart Wie wird es diesmal?



Der Große Panda braucht Ihre Hilfe

Ohne Sie und Ihrc Hilfe haben der Große Panda und üher 1700 weilere slark gefährdete Tierarten kaum eine Überlehenschance. Diesen Tieren und vielen Pflanzen doch noch eine Zukunlt in freier Wildbahnzu gehen, ist das Ziel des WWF (World Wildlife Fund). Doch Naturschutz kostet Geld. Viel Geld. Deshalb bitten wir Sie: Unterstülzen Sie unsere Naturschutzprojekte, werden auch Sie förderndes Mitglieddes WWF.

Auch ich will den Par Sie nur kustenlus Int	do-Baren vor der Ausrottung schutzen. Bitte schicken rmalianen über den WWF.
Ich mochte Forderer für den WWF	ur den Naturschutz werden. Mein jährticher Reitrag
	DM
Name	
Straße	
PL2,'On	

Umweltstiftung WWF-Deutschland,

Sophienstraße 44, 6000 Frankfurt am Main 90



Den Abo-Preis bezahle ich erst nach Erhalt der Rechrung, ich weiß, daß ich diese Bestellung innerhalb einer teilung an den Verlag widerrufen kann und bestätige dies mit meiner Unterschrift.

Wirtschaftspolitik mit Orientierung!

LUDWIG ERHARD:

Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln.

Ohne Onentierung gibt es keine Maßstäbe ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung erwiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirtschaft. Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Onentierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik".

Heft 20 der "Onentierungen" enthält einen Beitrag von Nobelpreisträger Friedrich A. von Hayek über die Grenzen der individuellen Vernunft sowie die Macht und die Labilität der Moral, bringt Beiträge über Freiheit und Gebundenheit wirtschaftlicher Betätigung und überdie "Selbstverwaltung des Wettbewerbs", diskutiert" Fragen der Beschäftigungspolitik und der Freizeitpädagogik und berichtet über eine Veranstaltung der Ludwig-Erhard-Stiftung zum Thema "Eigentum als Grundrecht und Element der Ordnungspolitik". Dem Heft liegt die Jahresbibliographie zur Sozialen Marktwirtschaft. 1983 bei, die mehr als 1200 Titel umfaßt

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden?

Schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung, Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1.



CALLEGE MENTERS OF THE STATE OF

IOC und seine Beschlüsse

Programme in a service of the servic

Right winds who

Participal No. 1944

tale have described by the control of the control o

نحت لكونه عن أحر

Good Marting (h)

S STATE STOLEN

ancen

Mutter *

dereter as to the

Federal Paris &

The west was

Same Brente Wig

BOTHETT SE HARRY

de l'ather Faxe :

Later WE

of the aut (Apple)

lendhodier wed the

ine cerceinen k

o nicht nach Ringe.

.e. ... ell 20292.

Clar Trifequity o

T- er te 3015

the Tallenge by

The state of the state of

THE REPORT AND ADDRESS.

Come gree me filliger.

Carl Marianah pik

in to other, the favore

and Frenches, terre-

es l'estifi.

PANTON

dua/sid, Los Angeles Der Vorschlag des griechischen Ministerpräsidenten Konstantin Karamanlis, die Olympischen Spiele künftig permanent in Griechenland auszurichten, fand im Internationalen Olympischen Komitee (IOC) keine Mehrheit. Wie IOC-Direktorin Monique Berlioux in Los Angeles zum Abschluß der 88. Vollversammlung mitteilte, sind die meisten IOC-Mitglieder weiternin dafür, die Spiele alle vier Jahre an eine andere Stadt zu vergeben. Bevor es zu einer förmlichen Abstimmung über das griechische Angebot kommt, soll noch ein technisches Gutachten erarbeitet und geprüft werden.

Die Session beschloß, das Exekutivkomitee künftig von neun auf elf Mitglieder zu erweitern. Neben dem Prasidenten und den drei Vizeprasidenten sollen von der nachsten regulären Vollversammlung Anfang Juni 1985 in Ost-Berlin an sieben statt fünf Beisitzer dem Führungsgremium angehören. Zugleich legte die Vollversammlung das Datum der Sondersession auf den I. und 2. Dezember dieses Jahres fest. Auf ihr sollen ausschließlich Zukunftsfragen Olympischer Spiele diskutiert werden. Dabei wird es auch um den Antrag des Exekutivkomitees gehen, die Olympia-Teilnahme künftig zur Pflicht zu machen und Boykotte mit Sanktionen his hin zum Olympia-Ausschluß zu bestrafen.

Neuwahlen: Der deutsche Industrielle Berthold Beitz wurde zum neuen Vizepräsidenten des Internationalen Olympischen Komitees gewählt, der Brasilianer Sylvio de Magalhaes Padilha und der Senegalese Keba Mbaye zu neuen Mitgliedern des Exekutivkomitees.

Neue NOK's: Mit Dschibuti, Grenada, Aquatorial-Afrika und Tonga erkannte das IOC vier weitere Nationale Olympische Komitees (NOK) an, damit erhöhte sich die Gesamtzahl der Mitglieder euf 162.

Berthold Beitz wurde zum Vizepräsidenten des Internationalen Olympischen Komitees gewählt

Entscheidende Stimme kam aus der "DDR"

dpa/sid. Los Angeles

Zum zweiten Mal in der Geschichte des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) ist mit Berthold Beitz ein Deutscher in das Amt eines IOC-Vizepräsidenten gewählt worden. Die 88. Vollversammlung entschied den Dreikampf mit dem Norweger Juan Staubo und dem Panamesen Virgilio de Leon zugunsten des 70jahrigen Industriellen. Beitz setzte sich mit 44 zu 35 Stimmen gegen den Panamesen durch. Staubo hatte kurz vor der Abstimmung seine Kandidatur zurückgezogen. Entscheidend zur Wahl von Beitz hat die "DDR" beigetragen.

Einer der drei IOC-Mitglieder, die zur Unterstützung der Kandidatur des Essener Industriellen notwendig waren, kam eus der "DDR". Es war das IOC-Mitglied Günther Heinze. Bei den beiden anderen Garanten handelte es sich um den Inder Bhalendra Singh und den Großherzog von Luxemburg. Heinze begrüßte ausdrücklich die Entscheidung der IOC-Vollversammlung zugunsteo von Beitz Heinze sagte: "Mit Berthold Beitz ist ein würdiger Vertreter des internationalen Sports gewählt

Beitz folgt als IOC-Vizepräsident Willi Daume, der dieses zweithöchste Amt des Weitsports von 1972 bis 1976 innehatte und bei der Wahl zum IOC-Präsidenten 1980 in Moskau dem Spanier Juan Antonio Samaranch unterlegen war. Es darf gerätselt werden, ob Beitz ziemlich unvorbereitet nach Los Angeles reiste, oder ob er die Weichen nicht schon vorher zu seinen Gunsten stellen half. Glaubt man den Außerungen von Beitz, so haben ihn erst die einflußreiche IOC-Direktorin Monique Berlioux und das sowjetische IOC-Mitglied Vitalij Smirnow durch beharrliches Drängen in Los Angeles zur Kandidatur für die Vizepräsidentschaft veranlaßt.

Das IOC hat eine gute Wahl getroffen", erklärte Daume in einem Munchner Krankenhaus, Und: Die IOC-Führung hat Männer mit seinen Beziehungen jetzt dringend nötig."

Zur Frage, wann er sein neues Amt offiziell antreten werde, antwortete Beitz: "Ich denke bei der nächsten Session, aber das weiß ich so genau nicht. Auf jeden Fall werde ich mich sehr schnell mit dem Präsidenten Samaranch ins Benehmen setzen. Eine der nächsten IOC-Exekutivsitzungen findet in der Villa Hügel in Essen statt." Ob er schon ein Programm habe? Beitz dazu: "Ich kann und will hier keine Erklärungen abgeben. Dies aber jetzt schon: Ich hin kein Revolutionar. Ich stehe an der Seite von Samaranch. Mir geht es um die Beziehungen zwischen Menschen und Ideologien. Ich werde mich um die olympische Entspannung bemühen, und dies ganz im Sinne von Willi Daume und auch in seiner Tradition."

Olympia 1988:

Wettbewerbe

Insgeamt zehn neue Wettbewerbe

Seoul wurden auf der Sitzung des

Internationalen Olympischen Komi-

tees (IOC) in Los Angeles ins Pro-

gramm aufgenommen. Von diesen

neuen Disziplinen wird bereits bei

den am Samstag beginnenden Spie-

len in der kalifornischen Metropole

erstmals der Solo-Wettbewerb der

Synchronschwimmerinnen ausgetra-

gen. Acht Erweiterungsvorschläge

fanden keine Berücksichtigung und

Angenommen wurden folgende

Wettbewerbe: Super-Riesensialom.

Alpine Komhination (Damen und

Herren), ein Mannschafts-Wettbe-

werb im Skispringen und in der Nor-

dischen Komhinatioo (Springen/3x10

km) für Calgary sowie 10 000 m

Frauen (Leichtathletik), ein zusätzli-

cher Ruderwettbewerb im Leichtge-

wicht für Männer, 470er-Klasse für

Frauen (Segeln) und eine Sprintkon-

kurrenz für Frauen (Bahnrad) für Se-

wurden ahgelehnt.

sid, Los Angeles

Zehn neue

Freilich stand schon kurz nach der Wahl zum IOC-Vizepräsidenten die Boykottfrage auf dem Programm. Beitz äußerte sich zu Samaranchs Vorschlag, eine Olympisteilnahme verbindlich zu machen und Boykotteure zu bestrafen, so: "Nur soviel: Das IOC ist keine Weltpolizei."

Juan Antonio Samaranch muß sich darüber klar sein, daß er mit Beitz keinen Ja-Sager an die Seite bekommen hat. Der neue Vizepräsident ist in der Führungsspitze des IOC neben dem jungen kanadischen Juristen Richard Pound die stärkste Figur. Würden beide zusammen arbeiten, dann bestünde die Chance, den von Samaranch eingeschlagenen Kurs Korrekturen zu unterziehen. Beitz, der von Wirtschaft viel versteht, sieht im IOC nicht so sehr die Führungsmacht des Weltsports, sondern eher eine olympische Holding, die ihre Dienstleistungen jedem gibt, der möchte.

Sind drei **Journalisten Terroristen?**

sid, Los Angeles

Die amerikanische Regierung hat für die Olympischen Winter- und drei bereits akkreditierten lihyschen Sommerspiele 1988 in Calgary und Sportjournalisten aus Sicherheitsgründen die Einreise in die USA verweigert. Nach Ansicht des US-Au-Benministeriums handelt es sich bei diesen drei Personen um international bekannte und gesuchte Terroristen, die nie zuvor mit Sportjournalismus zu tun gehabt hätten.

Das lihvsche IOC-Mitglied Bashir Attarahulski hat bei IOC-Präsident Juan Antonio Samaranch gegeo dieses Vorgehen der amerikanischen Regierung protestiert und eine Intervention des IOC gefordert. Libyeo konnte den Spielen in Los Angeles fernhleiben, falls es bei der Einreisesperre bleibe, erklärte Attarahulski, Dies habe das Internationale Olympische Komitee angelehnt, da es sich nicht in die Angelegenheiten der amerikanischen Regierung einmischen könne. "Wir könnten bei einem betroffenen Athleten intervenieren, aber nicht bei einem Journalisten", sagte IOC-Direktorin Monique Berlioux.

Langer in Führung

Arnheim (sid) - Mit dem neuen Platzrekord von 64 Schlägen übernahm Bernhard Langer (Anhausen) am ersten Tag der offenen holländischen Golfmeisterschaften in Arnheim die Führung. Zweiter ist der Englander Paul Way (67).

Aus für Keretic

Hilversum (sid) - Der schwedische Weltranglisten-Zehnte Anders Jarry besiegte bei den holländischen Tennismeisterschaften in Hilversum den deutschen Vize-Meister Damir Keretic mit 6:1,6:3. Das war für Keretic das Aus im Viertelfinale.

Kutzop nach Bremen

Bremen (sid) - Der Fußball-Bundesligakluh Werder Bremen hat deo aus Offenbach kommenden Mittelfeldspieler Michael Kutzop (29) verpflichtet. Die Abslösesumme liegt bei 400 000 Mark.

Das Aktuellste von der Olympiade in **Los Angeles**

Ergebnisse von allen 24 Sportarien

Medaillen-Spiegel

neuesie Nachrichten und Berichie

Täglich rund um die Uhr über Bildschirmtext abzurufen,

Wählen Sie: DIE WELT Btx-Nr.40080

ZAHLEN

LEICHTATHLETIK

Nationales Sportfest in Dresden: Frauen: Weitsprung: 1. Daute (Jena) 7.40 m, 2. Radke (Rostock) 7,21, - 100 m: 1. Gohr 10,87 Sek., 2. Wöckel 11,04, -Speer: 1. Felke (alle Jena) 70,40 m. -Manner: Kugel: 1. Beyer (Potsdam) 22,00 m. - Speer: 1, Hohn 91,24 m.

GEWINNQUOTEN: Mittwochslotto: Klasse 1: 397 822,00, 2: 35 101,90, 3: 1495,50, 4: 36,80, 5: 6,80. (Ohne Gewähr).

Was der Vatikan schreibt, und was ein Belgier vorschlägt

be, den mieran of in Piser unti-seiner der ner Deutliche Kritik übt der "Osserva-tore Romano", die offizielle Zeitung des Vatikans, an dem Boykott der Olympischen Spiele, ohne dabei aber direkten Bezug auf die osteuro-Part of the second ozischen Staaten zu nehmen. Als Ursache nennt die Zeitung "den eisigen Action Facilities Wind der Unstimmigkeit zwischen den Ländern und die starken politischen Kräfte im Sport".

Gleichzeitig wird der Hoffnung Ausdruck gegeben, daß "dieser eisige Wind die Flamme der Olympischen True To Timber p Spiele nicht auszulöschen vermag." Die Zeitung weiter. Die olympische Botschaft des Friedens und der Freundschaft wird ideologisch und politische Botschaften durchbre-

> Plane: Eine Neuordnung der Olympischen Spiele schlägt der belgische NOK-Chef Raoul Mollet vor. Der Mollet-Plan sieht vier Veranstaltungen vor: Frühlingsspiele (Boxen, Ringen, Judo, Fechten, Karate u.a.), Sommerspiele (Leichtathletik, Schwimmen, Turnen, Reiten, Rudern, Radsport, Tennis,), Herbstspiele (Mannschaftssportarten/Ballspiele), Winterspiele (wie hisher). Die einzelnen Programme sollen durch Golf und die Formel l angereichert werden.

Flaggenübergabe: Ein IOC-Mit-

dung.

ner geschätzt.

Private, erfolgreiche Schulgruppe - In fast allen Bundeslendern

vertreten - sucht für ihre Sprachschule in Norddeutschland

Schulleiter

Sie sind eine reife Persönlichkait, zwischen 30 und ca. 45 Jahren,

mit akademischar Ausbildung und mit Führungs- und Berufser-fahrung, möglichst im Bereich Erwachsenen- und Sprachausbil-

Sie sind verantwortungsbewußt und scheuen kelne Varwaltungs-

arbeit. Sie sind begeistarungsfähig und belastbar; Sie werden von Ihren Kunden und Mitarbeitern als adaquater Geschäftspart-

Wir hieten Ihnen eine eusbaufähige Führungsaufgabe mit interessanter Grundvergütung und erfolgsabhängiger Tentieme. Reichen Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen

unter Z 8462 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

wären von Vorteil.

Ihre Aufgabe ist die

mit Ihren Erfolgen.

Hd. Frau Petschke.

- Kundenpflege und Kundenberatung

sind Sie für uns der richtige Mann.

and the state of t

glied wird heute in der Eröffnungsfeier die traditionelle IOC-Fahne mit den fünf Ringen an die Stadt Los

Angeles überreichen. Teilnehmer: An den Spielen in Los Angeles nehmen 6708 Athleten, darunter 1483 Frauen, aus 142 Ländern teil. Noch niemals zuvor hatten soviele NOK's gemeldet. Der hisherige Rekord wurde mit 122 Ländern in München aufgestellt. Der Münchner Teilnehmer-Rekord (7147) wird allerdings nicht erreicht.

Bewerbung: Neben Paris und Barcelona stellte sich Amsterdam als Olympia-Kandidat für 1992 vor. Die Bewerbung wirkt ausgesprochen seriös. Versprochen wird ein Olympia der kurzen Wege innerhalb der Stadtgrenzen Amsterdams. Kosten soll es auch nicht viel.

Ablehnung: Der Antrag des Deutschen Turnerbundes (DTB), das Mindestalter für Turnerinnen von 15 auf 16 Jahre hinaufzusetzen, ist vom internationalen Verband mit überwältigender Mehrheit abgelehnt worden. Gleiches war zuvor den deutschen Schwimmern widerfahren.

Zulassung: Obwohl die amerikanischen Sender Radio Free Europe/Radio Liberty vom IOC von den Winterspielen ausgeschlossen waren, dürfen

sie in Los Angeles berichten. Vom Organisationskomitee erhielten sie eine Akkreditierung.

Freude: Präsident Reagan wird das Olympische Dorf besuchen! Geplant ist ein Rundgang.

Arger: Die beiden jugoslawischen Gewichtheber Saracevic und Ivancic dürfen in Los Angeles nicht starten. Sie hatten sich zuvor gedopt.

Schub-Krieg: Mit einer 3,5-Millionen-Dollar-Klage will der Sportschuh-Hersteller Puma (Herzogenaurach) die vier amerikanischen Leichtathletinnen Kim Gallagher (800 m), Jodi Anderson (Siebenkampf), Pam Spencer (Hochsprung) und Pamela Page (100 m Hürden), ihren Trainer Charles Dehus und den Promotion-Manager der Konkurrenzfirma adidas (Herzogenaurach) vor das Bezirksgericht der Olympiastadt hringen. Den Athleten wird vorgeworfen, ihre rechtsgültigen und erst Ende 1984 auslaufenden Zweijahresverträge gehrochen und die Schuhmarke gewechselt zu haben. Der Trainer und der Firmenvertreter werden beschuldigt, die Sportler zum Wechsel

überredet zu haben. Schuh-Frieden: Die führenden Sportschuh-Hersteller der Welt haben in einer Absichtserklärung ihre Bereitschaft bekundet, ihre gegenseitigen Verträge mit den Athleten und die Laufzeit dieser Verträge offenzulegen und zu respektieren.

Schub-Orden: Horst Dassler, Generalmanger von adidas, erhielt für die rastlose "Ausrüstung der Sportwelt mit hochwertigen Sportartikeln" die höchste Auszeichnung des IOC. Dieses widerfuhr euch Günther Sabetzki, dem Präsidenten des Eishockey-Weltverbandes.

Hunger: Die freiwilligen amerikanischen Olympiahelfer haben zu wenig zu Essen bekommen. Organisationschef Peter Ueberroth bewilligte deshalh nun extra große Luchpacke-

Durst: Damit sie nicht an Durst zu leiden haben, bekamen die deutschen Segler einen Container bayerischen Biers geschenkt. Frachtkosten: 10 000 Mark. Der Spender: Prinz Luitpold von Bayern.

Brüderschaft: Der Segler Willi Kuhweide und der Reiter Reiner Klimke haben Briderschaft getrunken. Kuhweide war durch Losentscheid gegen Klimke die Ehre des Fahnentragens während der Olympia-Eröffnung zugefallen. Klimke durfte die Fahne im olympischen

Hamburger Im- und Export-Haus, langjährig tätig speziell in Luft- und Nachrichtentechnik, Anlagenund Feinwerktechnik, sucht kurzfristig

TECHN. **EXPORTKAUFMANN**

als Sachgebietsleiter, perfekt in Englisch/Spanlsch oder Französisch als Zweitsprache erwünscht.

KG HERBERT BAUER GMBH + CO. Ballindamm 15, 2 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 33 09 38

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte

sucht für ihre Klinik Berlin der BfA in Bad Drihura Hauptindikation: Herz-Krelslauf-Erkrankungen

Verwaltungsleiter Von den Bewerbern werden gute praktischa und

theoretische Kenntnisaa auf dem Geblet allgemeiner Varweitungsangeleganheiten, des Arbeita- und Tarifrechta sowia der Betriehsabrechnung erwartet. Praktische Erfahrungen im Krankenhaua- oder Sanatoriumswesen sind erwünscht. Für die wahrzunehmenden Aulgaben alnd Einwalsungan bei der Hauptverwaltung in Berlin vorgesehen. Während dieser Einarbeitungszeit ist mit kurzfristigan Abordnungen in eigena Kliniken der BfA zu

Dia Bezahlung erfolgt währand der Elnarbeitungszeit für Bewerber aus dem Offentlichen Dienst entsprechend ihrer bisherigen Vergütungsgruppe, (höchstens jedoch Vgr.II) für andare Bewerber nach Vergütungsgruppe IVa MTAng.-BfA (entsprechand BAT). Mit der Übertragung der Aufgaben des Verwaltungs/eltars wird Bezahlung nach Vergütungagruppe II MTAng.-BfA (antsprachend BAT) gewährt.

Ausführliche Bewerbungen mit Lebensleuf, Lichtbild und Tätigkeitsnachweisen werden bis zum 07.08.1984 erbeten

Bundesversicherungsanstelt für Angestellte Dezemet 6002-7 A Posttach 1000 Berlin 88

Führendes deutsches Handelshaus in der Düngemittelbranche sucht zum baldmöglichsten Eintritt für eine Niederlassung in Norddeutschland einen qualifizierten

Düngemittelhändler

als Abteilungsleiter, der direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist.

Seine Stärken sollten in der Erschließung neuer Einkaufswege, besonders bei Importware, liegen. Englische und/oder französische Kenntnisse sind Bedingung. Es handelt sich um eine sehr selbständige Tätigkeit und um eine Vertrauensstellung. Die Vergütung entspricht der Bedeutung der Position.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Y 8461 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fremdsprachen und Musik

Renommiertes Unternehmen der Musikbranche suchl Chefsekretärin mit guten engl. u. franz. Kenntnissen, Steno u. Schreibmasch., Berufser-fahrung, Nichtrauchenin, für interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit nach Baden-Baden.

Ausführliche Bewerbungen mit Lichtbild unter C 8443 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ginsbury Electronic

Wir sind als international tätiges Vertriebsunternehmen seit langem am deutschen Markt eingeführt. Als Exklusivvertretung namhefter Hersteller eus USA, UK, CH u. a. belietem wir industrielle und professionelle Groß- und Spezialfirmen der Branche

Nachrichtentechnik/Datenkommunikation mit anspruchsvollen Componenten wie Telecom - IC - Hybride -HF - Componenten: Quarze, Oszillatoren, Filter, SAW-Devices,

Atomfrequenzstandards. Der wachsende, innovative Markt drängt auch uns zur Expansion, und so suchen wir:

Produktgruppenleiter

(ing. TU/FH für Elektronik/Nachrichtentechnik)

Er ist verantwortlich für Umsatz, Produktmarkeling, Ausweitung des Kundenkreises und Ausbau der Produktpalette. Einschlägige Vertriebserfehrung ist erforderlich.

Vertriebsingenieur

Aus dem gleichen Fechgebiet für qualifizierte Produkt- und Anwendungsberetung Im Innen- und Außendienst. Hierfür kommt eventuell euch ein Nachwuchsmenn eus dem Laborbereich mit Vertriebsambitionen in Betracht.

Neben anspruchsvoller und abwechslungsreicher Arbeit bieten wir euch tinenzielle Beteiligung em Erfolg (Bonus mit Mindestgarantie). Firmenwagen mit Privatnutzung wird gestellt.

Vertriebsassistentin

für Kundenkontakte im Innendienst und zur Untarstützung der Vertriebsingenieure bei der Güroerbeit und auch in technischen Fragen, weshalb Kenninisse aus der Elektronik von Vorteil

In ellen Fällen sind gute Englischkenntnisse erforderlich.

Wir bieten interessanle berufliche Möglichkeiten. Auch die übrigen Arbeitsbedingungen werden Ihnen zusagen und sicher euch der Arbeitsplatz in unserem großzügigen und modernen Bürogebäude im Osten der Stadt München.

Über Ihre Bewerbung mit eussagefähigen Unterlagen würden wir uns sehr freuan. Tal. Vorabinformationen: Tel. 0 89 / 8 59 54 76 (H. Schönmüllar)

Ginsbury Electronic GmbH

Am Moosfeld 85, 8000 München 82

Südengland

Witwer, Deutsch., 7jährige Tochter, sucht Hilfe, nicht unter 25 J., für Kind und mod. Haushalt, Minimum 1 J., Führerschein erforderlich. Auskunft über Wolfgang Müller, 2091 Marxen, Birkenweg 6 T. Mo.-Fr. 040/774077 u. ab 18 Uhr 04185/

y mer garegeren

Montgelasstr. 2, 8000 München 80 Tel. 0 89 / 92 64-1 02

CENTRA LEASING GMBH

wir zum baldmöglichsten Eintritt einen jüngeren, erfahrenen

für Akquisition und Beratung.

Kundenbetreuer

Unterstützung in der Akquisition und bei Vertragsabschlüssen.

Sie sollten über einige Erfahrungen im Verkauf oder der Finanzierung von Investitionsgütern verfügan. Vertriebspraxis, ein abgeschlossenes betriebs-

odar volkswirtschaftliches Studium bzw. Leasing- oder Bankarfahrung

Die fachliche Beratung und die Vorbereitung der Leasing-Finanzierung bis zur Entscheidungareifa geben Ihnen ein hreites Arbeitsfeld mit persönlicher Entwicklungsmöglichkeit. Wenn Sie kontaktfreudig, an selbständiges Arbei-

ten gewöhnt sind und Ihr Fachwissen überzeugend unter Beweis stellen,

Ihr Einkommen entspricht der Bedeutung der Aufgabenstellung und wächst

Ihre komplette Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung, z.

Wir sind eine der bedeutenden Mobilien-Leasinggesellschaften in Deutschland. Für die

weitere Expansion unserer Geschäftsstellan Hamburg, Frankfurt und Münchan suchan

Auslandsvertrieb Spezialmaschinen

Wir sind ein renommiarter, weltweit tätiger Hersteller von Spezialmaschlnen mit hoher technischer Komplexität. Unser Firmensitz let Hemburg. Wir wollen unsere Bemühungen um neue Abnehmerkreise im Ausland verstärken und suchen deshelb zum baldigen Eintritt einen Akquisiteur und Marktforscher.

Zu den Aufgebenschwerpunkten gehören die Ourchführung von Verkaufstörderungsmeßnahmen sowie Beobachtung und Bearbeitung eusländischer Merkte, Kunden und Vertretungen für die Projektfindung. Hinzu kommen gezielte Marktuntersuchungen und die Analyse von Projekten.

Übertragen wollen wir dieses Verantwortungsgebiet einem technisch und kaufmennisch vorgebildeten Bewerber, wie z. B. einem Wirtschaftsingenieur, technischen Kaufmenn oder euch Oipl.-Kaufmann oder Exportkaufmann. Exporterfahrungen eue der Investitionsgüterindustrie sowie die Fähigkeit zur selbständigen Bearbeitung von Teil-Exportmärkten setzen wir voreus. Oie Beherrschung zumindest der englischen Sprache in Wort und Schrift ist unabdingbar.

Wenn Sie an dieser Aufgabenstellung Interessiert sind und Sie den Anforderungen zu entsprechen gleuben, erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebens-leuf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und möglichst Lichtbild unter Kennziffer 5848 en den zunächst zwischengeschafteten Personafwerbedienst, dem Sie euch mitteilen können, wer Ihre Unterlegen nicht erhelten soll. Aus dem Urleub genügt zunēchst eine Kurzbewerbung.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Mittlere Maschinenfabrik und Eisangießerei in Ostwestfalen sucht zum baldigen Eintnitt

Direktions-Assistenten

als späteren Nachfolgar des Geschäftsführers.

Akademische Vorbildung sowie praktische Erfahrung sind Bedingung,

Da erheblicher Export gatātigt wird, guta anglische Sprachkenntnisse erwünscht....

Bei Wohnungsbeschaffung kann gaholfen werden. Alle Schulzweige am Ort.

Bewerbungen, die strang vertraulich behandelt werden, richten Sie bitte unter R 8102 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind ein expandierendes Vertriebsunternehmen und zählen zu den Großen unserer Branche. Das Vertrauen unserer Kunden verpflichtet zu perfekter Leistung. Wenn Sie, wie wir, von der Arbeit von Mensch zu Mensch faaziniert sind, sind Sie als

Verkaufsleiter/in Gebietsleiter/in Bezirksleiter/in

an der richtigen Stelle. Wir ermöglichen Ihnen: Verantwortung in einer hauptberuflichen Außendiensttätigkeit, die Ihnen vielseitige Entfattungsmöglichkeiten und pers. Spielraum bietet, Dazu Verdienstmöglichkeiten, die sich sehen lassen können. Durch wirkungsvolle Verkaufsförderungs-maßnahmen unterstützen wir Ihre Arbeit. Wenn Sie Freude an der Herausforderung einer neuen Aufgabe haben, schreiben Sie ums unter C 6421 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Fertigungsingenieure

für die Arbeitsvorbereitung

Einführung neuer Produkte in die Fertigung, Betreuung der Produkte wēhrend der Serienfertigung, Betreuung der Abteilungen Teilefertigung/Montage.

Als eines der führenden Unternehmen unserer Brenche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen für die enalytische und klinische Chemie und Biochemie einen Namen, der weltweit für technische Qualität steht.

Als Fertigungsingenieur in unserer Arbeitsvorbereltung können Sie dazu beitragen, diesem Ruf auch weiterhin gerecht zu bleiben.

Für den Bereich mechanische Teilefertigung suchen wir einen Dipl.-ing./ FH mit Schwerpunkt Fertigungstechnik, der über eine Ausbildung in einem metallvererbeitenden Beruf verfügt und bereits erste praktische Erfahrungen vorweisen kann.

Für den Bereich Montage/ Elektronik möchten wir einen Dipl.-ing /FH mit Schwerpunkt Elektronik einstellen, der eine Ausbildung als Nechrichtengerätemecha-niker bzw. als Elektromechaniker mitbringen sollte. Erfahrungen in der Montage von elektronischen Geräten sind erwünscht.

Wenn Sie eine dieser enspruchsvollen Tetigkelten interessiert, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Bewerbungsunterlagen in unserer Personalabteilung.

Eppendorf Gerätebau Netheler Hinz GmbH Postfech 65 06 70 2000 Hamburg 65







Karriere-Management Voss + Partner straße 94, 2083 Halslenbek 041 01/4 60 71

Hotelier für 52-Zimmer-Hotel-Neubau in tur 52-2mmer-hotel-Neubau in Bremen – gehobene Klasse – ge-sucht, Einschlägige Erfahrungen Bedingung, Bewerbungen an: Jür-gen Tietjen GmbH, 2800 Bremen, 44, Ellener Dorfstraße 1,

WIR SUCHEN
ZUR ERWEITERUNG
UNSERES MITARBEITERSTAMMES
für de
INFORMATION UND WERBUNG
VERBILLICITER STUDENTENABONNEMENTS VON USER
200 VERSCHIEDENEN TITELN
LICHTER STUDENSLICHE IN

· (kerne Hausbesuche!) Iùr 5S 1984 und WS 1984/85

SIUDENIEN (ab 2 bis max. 7. Semester)
AN ALLEN DEUTSCHSPRACHIGEN HOCHSCHULEN

VERLANGTES PROPIL Sie sollten Interesse an der Presse haben, Kontakfreude, Organisabonstalent und Willen zu selbstandiger Arbeit besitzen, über gute Orfs- und Hochschufkenntnisse verfügen (möglichst KFZ und Teledon), und an einer längerInsägen Zusammen-arbeil interessiert sein

ZEITAUFWAND comai 12 Stunden pro Woche [bei lieler Zeitenteilung] VERDIENST

Leistungs- und Erfolgs-bezogen Freies Milarbeiterverhältnis INRE BEWERBUNG



STUDENTENPRESSE Postfach 25 11 66 · D-6900 Heidelberg

1,2 Mio. Jahresverdienst Sind Sie in der Baufinanzierung

tätig? Möchten Sie Ihren Kun-den unsere Konditionen anbieten? 6% – 95 Auszahlung, 10 J. fest, dann rufen Sie einfach en: 0 23 27 / 6 15 14 oder 6 14 61 oder 1 89 70 Handelsvertretung

Wir suchen den selbständigen Handelsvertreter für Firmenbe-treuung mit Gebiets- u. Kunden-schutz. Kurz-info: Sa. 10-16 Uhr und montags Tel. 0 23 73 / 7 10 01 oder unter S 8455 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Für neuen Firmenservice suchen wir noch Vertriebsbeauftragten im Au-Bendienst. Wir bieten kurze Einarbeitungszeit, exkl. Gebiete, Adresse überdurchschn. Einkommen ab sc fort, Folgeprovisionen. Zuschr. erb. u. R 8454 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen

ist ... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat

STADT HILDEN

- ca. 53 000 Einwohner -

ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle eines(r)

BEIGEORDNETEN

Gesucht wird eine qualitizierte Personlichkeit mit Verantwortungsfreude und Verhandlungsgeschick, die über die für diese Position erforderlichen umfassenden Kenntnisse und vielseitigen Erfahrungen verfügt.

Die gesetzlichen Voraussetzungen nach § 49 GO müssen erfüllt

Zum Aufgabengebiet gehört die Leitung eines Dezernates mit folgenden Ämtem:

Sozielamt, Jugendemt, Sportamt und Schulverwaltungsamt Änderungen bleiben vorbehalten.

Oie Amtszeit beträgt 8 Jahre. Wiederwahl ist möglich. Oie Einstellung erfolgt als Beamter/Beamtin euf Zeit, den Bestimmungen der Eingruppierungsverordnung entsprechend nach Besoldungsgruppe A 16 / B 2 BBesG. Daneben wird eine Aufwandsentschädigung nach den geltenden Vorschriften gezahlt.

Bei der Stadt Hilden handelt es sich um eine am Fuße des Bergischen Landes gelegene reizvolle Mittelstadt. Sie liegt ver-kehrsgünstig in waldreicher Landschaft zwischen den rheinischen Großstädten Düsseldorf, Solingen, Wuppertal und Köln. Alle Schulformen sowie moderne Sportstätten und Kultureinnichtungen (einschl. Theater und Volkshochschule) sind vorhanden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Übersicht über den beruflichen Werdegang, Abschriften oder Kopien von Zeugnissen, Lichtbild, Angabe von Referenzen) werden bis

Stadtdirektor der Stadt Hilden – persönlich – Postfach 8 80, 4010 Hilden

eco-Aquaristik

sera-Aquaristik gehört zu den führenden Herstellern von Zierfischnahrung, Heil- und Pflegemitteln, Filtermedien und Filtertechnik. Durch unsere ständige Expansion und damit wir auch in Zukunft unsere Wachstumschancen wahrnehmen können, suchen wir Sie als

Zu Ihren Aufgaben gehören u. a. dia Führung und Schulung des Außendienstes, der Kontakt und die Pflege unserer Kunden, an der Organisation des Vertriebs und am Marketing mitzuarbeiten.

Die Tätigkeiten sind mit Raisen und auswärtigan Übernachtungen verbunden. Wegen unserer Internationalen Aktivitäten sollten Sia über gute englische Sprachkenntnisse verfügen. Eine betriebswirtschaftlicha Ausbildung und Erfahrungen mit dem Zoofachhandel wären von Vortail, sind aber nicht Voraussetzung. Erfahrungen im Marketing und Vertrieb von Markenartikeln sollten Sie bereits gesammelt haben.

Diese anspruchsvollen, interessanten Aufgaben verlangen viel Selbständigkait und hohe Flexibilität.

Wenn Sie sich für diese interessante und aufbaufähige Position interessieren, dann senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Bild an:



Aquaristik GmbH Postfach 14 66, 5138 Heinsberg Telefon 0 24 52 / 50 52-54

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte **Berlin**

sucht zum sofortigen Dienstantritt eine(n) hauptamtliche(n)

Übersetzer(in)

für die polnische Sprache mit einem qualifizierten Nachweis (Übersetzer- oder Dolmetscherdiplom).

Das Aufgabengebiet erfordert dia Beherrschung dar polnischen und deutschen Sprache in Wort und Schrift. Schreibmaschinenkenntnisse und die Befähigung, Schriftwechsel nach Anweisung selbständig zu führen, warden vorausgesetzt.

Wir bieten eine Bezahlung im Rahmen des Menteltarifvertrages für Angestellte und die im öffentlichen Dianst üblichen Leistungen.

Interessierte Bewerber(innen) richten bitte ihre schriftliche Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen (handgeschriebener Lebenalauf, fotokopierte Zeugnisse, Lichtbild) bis zum 8. 8. 84 an



Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Dezernat 2002 - PersonaleInstellungen Postfach 1000 Berlin 88



einen Leiter(in) Diplom-Pädagoge(in)

schaftet wird. Das "Zentrum" sieht Ängebote vor, die sich an Kinder und Jügendliche nichten, aber so gestaltet sind, dell eie auch des Intertasse Erwachsenter erwecken, unzu einer Bewähligung des Generationskonflikts beitzurtagen. Die Angebote reichten von der Kleinkunst über Musikveranstaltungen aller Richtungen bis hin zu Arbeiten und Frebsitgestaltungen in Arbeitegruppen für alle Bereiche, wie z. B. Meden Töpfern, Sport upw. Zum "Zentrum" gehört weiterhin eine Jugendgeststäße. Integesamt arbeiten im "Zentrum" sieben hauptemtliche pädagogische Mitarbeiter neben einer Reifte von Honorarkräften. Bewerber(innen) müssen den Willen und die Fähigkeit heben, inebesondere den Bereich der Jugendkultur und der Jugendbildungsarbeit für alle Gruppen der Kinder und Jugendlichen zu öffnen. Weitsnist müssen sie die Fähigkeit besitzen, eine partnerschaftliche Personafführung zu praktizieren.
Vergütung bei Erfüllung der barifrochtlichen Voraussetzungen nach Verg.-Gr. il BAT. Lübeck, Großstadt an der Ostsee [cs. 220 000 Einwohner), zwischen Holstainischer Schweiz und Lauenburgischer Seenplafte gelegen, bietet hohen Wohn- und Freizzeitwert.

Bemerbungen werden mit den üblichen Unterlegen innerhalb von zwei Wochen nach /eröffentlichung dieser Stellenausschnabung zur Konnzahl 8/12 an den Senat der lansestadt Lübeck, Personalamt, Stadthaus, 2400 Lübeck 1, erbeten.

Für die Kernkraftwerk Krümmel GmbH, Geesthacht, suchen wir einen Mitarbeiter mit mehrjähriger Erfahrung im Rechnungswesen und der Qualifikation eines

Bilanzbuchhalters

für folgende Tätigkeiten:

 Führen des umfangreichen Sachanlo-gennachweises der Kernkraftwerk Krümmel GmbH nach steuer- und handelsrechtlichen Vorschriften Durchführen von Bauauftragsabrech-

nungen Weiterberechnungen

Vertreten der Aufgobengebiete Finonzbuchhaltung und Kostenrech-

Wir bieten Ihnen einen vielseitigen und sicheren Arbeitsplatz, ein anforderungs und leistungsgerechtes Gehalt sowie gute Sozialleistungen.

Bewerber und Bewerberinnen, die an unserem Angebot interessiert sind, senden bitte zur Vorbereitung eines Gespräches ihre Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung der



HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG
Überseering 12 · 2000 Hamburg 60 Überseering 12 · 2000 Hamburg 60

> Viele reden von Krisen, wir ledoch wachsen stetig.

Wir eind eine erfolgreiche Ingenieurgesellschaft, die nicht nur die technischen Hilfsmittel (EDV, Logistik, Cost Control, Vertragswesen) entwickelt hat, sondern Bauunternehmen diese Hilfsmittel zusammen mit dem Einsatz erfahrener Baufeiter anbietet, um Großbaustellen im In- und Ausland erfolgreich abzuwickeln.

mehrere Bauleiter

- möglichst mit Auslandserfahrung -

einen Maschinenmeister (für Ready-Mix-Betonanlage)

die von uns in unsere Systematik der Arbeitsvorbereitung, Netzplanung, Projektsteuerung und Projektüberwachung eingearbeitet werden und die danach die Chance haben, Schlüsselfunktionen in der Leitung großer Baustellen wahrzunehmen. Wir bieten ein zukunftsweisendes Aufgabengebiet, das Verantwortungsbewußtsein, Eigeninitiative und hohe Belastbarkeit fordert.

Unsere gute Bezahlung und unser gutes Betriebsklima sind bekannt. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

IPM Ingenieurgesellschaft für Projektmanagement mbH Am Schloßgarten 8, 3300 Braunschweig

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag. Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten

Preisen berechnet. I Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,59.

20mm / Ispaling DM 111,72 zuzugl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzūgi. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaitig DM-195.51 zuzügl, DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfacb 1008 64, 4300 Essen 1

Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie io der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin

____mm hoch; ____spaitig zum Preis von DM __ Chiffre-Gebühr Alle Preise einschließlich 14% Mchrwertsteuer.

Vorwahl/Tclefon:

Der Anzeigentext: